

ترجمه کتاب مستطاب

— «تاریخ ایران» —



تألیف

جناب . . . مستر شوستر امریکائی



در دوره ریاست خزانه داری

دولت علیه ایران

تجدید

اشتیاق عامه با اطلاع وقایع جدیده ایران و درخواستشان از من نگارش وقایع غریبه عجیبه را که منتهی انفصال من از خدمت خزانه داری ایران در ماه ژانویه ۱۹۱۲ شده تا جائیکه در خاطر دارم ، سبب اصلی و علت غائی تصنیف این کتاب گردیده *

وقایع و مندرجات ذیل از مآخذ و مجاری بسیار مستند مؤلفی تحصیل شده ، و یاد داشته های روز نامه (دفتر بعلی) خود که در مدت اقامت در ایران نوشته ام آن را تکمیل می نماید * و نیز بعضی توضیحات و اشارات تاریخی که برای تکمیل تفهیم وقایع مزبور لازم بود بانضمام تشریحاتیکه اظهار آن را مناسب دانسته ام بر آن افزوده شده است *

بسیار متأسفم که از انجام دادن آن کار عام المنفعه پسندیده در آن مملکت قدیم محروم شدم ، لیکن تا سلف و تلفکامیکه در وقت حرکت از آنجا در دل داشتم ، اکنون بکلی رفع شده است ، آن پذیرائی صمیمی شایانی که در فویه گذشته هنگام ورود لندن از من بعمل آمد و نیز احتراماتی که از طرف جرائد امریکا و هموطنان عزیزم بظهور پیوسته زحمات و مشتهائرا که در دو ماهه آخر اقامتم در طهران متحمل شده بود بقسمی جبران و از خاطر من محفوظ بود که اکنون از آن افسردگی اثری باقی نیست *

و لم دبیر و مضمون نگاری مثل مکالی (Macaulay) یا ولم مؤلفی مصوری مانند فرستچاگین (Ferestchagin) لازمست که شرح و نقشه این پردهای سریع الحراکتی را که مستلزم و باعث انحطاط و انقراض آن ملت قدیم شده است ، نگارش و تزیین نماید ، یعنی درد و نیرنگاتی که آن دو دولت مقتدر مدیجی " علی الظاهر بصورت تمدن و صداقت و شرافت و در حقیقت بمکاری و قانون بازی نمایش دادند ، بلکه یکی از آن دو دولت برای حصول مقاصد بولنیک خویشتن و تأیوس نمودن ایرانیان از تجدید حیات خود از ارتکاب مظالم بس وحشیانه هم خود داری نکرد *

نتایج اصلی و فوائد حقیقی انسانیت و بهترین روابط بین المللی مقتضی و مستلزم آنست که در چنین موارد حقیقت واقع را بیان کنم " لیکن وقایعیکه عنقریب ذکر خواهد شد " بدین ملاحظه که مبادا در مواقع دیگر مورد اعتراض و تنقید واقع شود ، بدان صراحت که شایسته بود ، نه نگاشته ام *

این خرابیها و تباهی سلطنت شاهنشاهی ایران " اگر توجه احساسات عالم تمدن را نسبت باین خصایل غارت گری بین المللی که نشانه و نمونه پولتیک ۱۹۱۱ عالم است فی الجمله ، معطف و تند نسازد ، زندگانی و کشمکش با جد و جهد و به بعضی تعبیرات ، خونبهای متروپه خواهان ایران حالیه ، شاید بکلی پدید رفته باشد *



M.A. LIBRARY, A.M.U.



PE11216

مقدمه

بعضی شقوق متعدده مخصوصه در نوشتن حالات جدیده بولتیکی ایران می باشد که فی الجمله توضیحش لازمست *

اصرا و ایتست که معاملات بولتیکی ایران که ملو از بریشانی و بدبختی مایونها مردم بیگناه است " مثل يك تیار بسیار منظم خوبی صورت پذیر میشود * بلکه شنیده ام که بعضی آن معاملات بولتیکی را به (اپرابوفه) (Operabouffe) یعنی تیار مسخره آمیز، تشبیه نموده اند * فارین این کتاب خواهند دید که همان اشخاص قدیمی کهنه پرست بلای سپای مختلف بی دربی در غابشگاه آن تیار آمده و پس از نشان دادن برد و مختصری مراجعت می نمایند " مثلاً بکده ملبس لباس وزیر شاه پرست شده و مرتبه دیگر به کسوت وطن رستان معروف جلوه و کاینه های موهومیست که بی دربی تشکیل و بسرعت تمام منحل میشود * و مردمانیکه در مجامع ملی و مجالس قوم دارای مقامات عالیه میباشند در ظرف یکروز بلکه يك ساعت بحضیض گمنامی و محویت تنزل نموده " همینکه گردش بی پایان انتریکها آنها را محبوب القاب و عاه می سازد " باندک فرصتی دو مرتبه باوج ترقی صعود میکنند * تمام اشخاصیکه از طبقه صاحب منصبان و مأمورین دولتی میباشند از همین طراز بهمین نمونه اند که پیشه و شغلشان منحصر بهمین رویه میباشد " و قطعاً در ایران این صنف از مردم بالنسبه به سایرین امتیازی دارند * حقیقه در همین چند ساله اخیر " این امر " که کسانی که از طبقه متوسط و بی لقبند " می توانند بهر شغل رسمی مأمور شوند " جابر و ممکن الوقوع شده است * نصیب و امید و آریهای ملیونها رعایای آرام بی عدا در غالب امور و وفوف است بسلک و میل همان صاحب منصبان کاینه " یا مأمورین و حکام و یا جنرالهای از پیش خود (خیالی) که در هر آن هر طریقه و مسلی که میخواهند اختیار نموده اند * این امر را هم باید ملتفت بود که باستانیای قبلی از مأمورین دولتی سایر

صاحب‌منصبان و نایندگان «همشان منحصر به متمول گردانیدن خود و دوستان خود بوده است» از این بیان «افعال و افعال عجیبه» این طبقه محترمین ایران قدری واضحتر میگردد *

بیجه صحت تاریخ معرفت کامل «در باره شخصانیت و اغراض اینگونه از مردم که اقدامات و اغراض شخصیشان در وقایع جدید، پویتیکی ایران تا درجه دخالت کرده و راه یافته» لازمست * يك امر دیگر که برای بی اطلاعان، خصوصاً اجانب بسیار اشکال و پیچیدگی دارد «اسماء و القابست» عموم ایرانیان فقط دارای اسمی میباشند. «لکن از مأثورین بسیار کم کسی را سراغ دارم که لقب نداشته باشد» ندانستن و شناختن لقب شخصی امر آسانی نیست که بسبب لغت اغراض از آن نایند. چرا که باعث رنجششان خواهد شد «مثلاً شخص محترمی در خدمت پویتیکی امریکا باشد و از پیش خود خود را «سیم سالار سیم سالاران» یا «ممتاز الدوله» یا «اقبال الدوله» بخواند * و بعد از اختیار همچو لقبی و تحصیل فرمانیکه تصدیق آن لقب را بکنند «اسم اصلی خود را ترك کرده و بعد از آن بآن القاب شناخته شوند برای اجانب و خارجیها بسیار مشکلاست که آن القاب را یاد گرفته و بیاموزند» خصوصاً که اکثر آنها یکی از چهار کلمه «ملك» دولت «سلطنت» سلطان «ختم میشود *

نایب السلطنه حالیه اول بلقب ناصرالملکی مشهور بود «لکن بعد از آنکه بمقام نیابت سلطنت رسید و لقب بلقب نائب السلطنه» یعنی نائب پادشاه شد *

يك اشکال دیگر برای ما دانستن حروف تهجی آن اسماء و القاب و تبدیل آن بحروف اری و بایست که مردم غالباً آنها را مختلف نوشته و از اینجه مختلف تلفظ میشوند . . . *

(«مختلف بعضی شواهد و نظائر برای اثبات مسئله فوق نوشته است که دانستن آن برای ایرانیان توضیح واضح خواهد بود باینجه صرف نظر از ترجمه آن شد - مترجم *)

اکثر قارئین محترم از تاریخ قدیم ایران بیشتر واقف و مطلع میباشند «لأوقایع» که جدیداً در آن مملکت عجیبه بظهور پیوسته * مقصودم بیان حالات تاریخی ایران نیست «مگر وجیزه» مختصری که ذیلاً نگاشته می شود «متعلق بوقایع انقلابیه ایران که متهمی شد به تشکیل سلطنت مشروطه در عهد سلطنت مظفرالدین شاه «پنجم اوت ۱۹۰۶ (سیزدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۴) * واقعات پویتیکی که در این کتاب درج شده تازه ترین و قایعی است که خود من شخصاً در تحصیل آنها سعی و کوشش بسیار نموده ام تا مفید تر واقع شود *

شهادت بسیار قوی که از قرن گذشته راجع بتدورت و خواش اطلاع مات ایران از امور عمومی خود بدست داریم «منع وقد عن مشهور است که علماء اهل ام در خصوص استعمال

دخانیات اعلاّت کرده و هر دم فوراً آن حکم را امتثال و مجری داشتند * در صورتیکه از سنه ۱۸۹۱ م (۱۳۰۸ هـ) آن امتیاز حقیقه رسماً جاری و معمول شده بود * سال قبل از آن ناصرالدین شاه قاجار امتیاز انحصار خرید و فروش تمام تنباکو و تنونهای ایران را بکفائی انگلیسی در لندن داد * سرمایه این کمائی با هیئت شرکاء ششصد و پنجاه هزار لیره انگلیسی بود * امید و احتمال قوی میرفت که منفعت و عایدات سالانه آن انحصار بالغ بر پانصد هزار لیره بشود * بهوجب آن قرار داد ربع آن منافع سهم دولت ایران بود * چه خود شاه و چه وزراء و اهل دربار *

تا آنکه ایرانیانیکه مدتها ستم کشیده و دوجار تسکین * استبداد بودند * از این فروختن کلبه * حقوق و منافع و صنایعشان عاجز و بئنک آمده * در دسمبر ۱۸۹۱ (جمادی الاولی ۱۳۰۹) بجهت امتثال و اجراء احکام تسریع * جمیع دکانهای تنباکو و تنون فروشی خود را بسته و باب معاملات را مسدود و قلیانهای خود را شکسته و یا کنار گذاشته و جداً ترک استعمال نمودند * در مدت قلیل حیرت انگیزی استعمال تنباکو و دخانیات واقعاً و حقیقهً بکلی موقوف و متروک گردید * این شورش بایندرجه ختم و موقوف نشد * تا آنکه شاه مجبوراً امتیاز معهوده را بعد از قبول کردن و دادن منسوخ نمود * دولت ایران معادل پانصد هزار لیره بعنوان تاوان و خسارت بسود صدی شش فرض نموده بکفائی انگلیسی مزبور رد نمود * فائده و سودیکه از آن امتیاز جابرانه * غاصبانه عایدات گردید * معادل سی هزار لیره خسارت سالانه نمود آن فرض بود * که بدمه ایسمان بد بخت قرار گرفت *

ناصرالدین شاه بیستم سبتمبر ۱۸۴۸ (بیست و یکم شوال ۱۲۶۴) بخت سلطنت * جلوس و در اول ۱۸۹۶ م (هفدهم شوال ۱۳۱۳) بعد از تقریباً سلطنت پنجاه سال * بگلوله شخص مذهبی * معصبی * میرزا محمد رضا نام کرمانی کشته شد * اگرچه مقصود حقیقی او معلوم نشد که چه بوده است * ولی غرضش * تعلقی و ارتباط تامی به این عقیده عمومی داشت * که حقوق ایرانیان را بسرعت تمام بخارجیها و اجانب میفر و خند *

مظفرالدین شاه قاجار که در آن زمان رابعهد بود * هشتم زون ۱۸۹۶ (بیست و پنجم ذیحجه ۱۳۱۳) بخت سلطنت جلوس و ناچارم ژانویه ۱۹۰۷ (هفدهم ذیقعد ۱۲۲۴) سلطنت و در همان سال فوت نمود * تقریباً شش ماه قبل از فوتش که عدم رضایت ایرانیان بواسطه مظالم سلاطینشان بی در پی تراید یافته * بنای سورتس و بلوی و تحریکات علنی را * برای تحویل مشروطیت گذارند * در ژوئیه ۱۹۰۶ (جمادی الاولی ۱۲۲۴) به تدابیریکه

هم عجیب و هم موصول مقصود بود . کامیاب و نائل گردیدند *

بعد از آنکه پیشوایان مذهبی آنها را بطلان حقوق و مخالفت با مظالم درباریان ترغیب و تحریص نمودند " تقریباً شانزده هزار نفر از هر طبقه و هر صنف از اهل طهران در محوطه سفارت انگلیس و مساجد و امکانه دیگر متحصن شدند " و با کمال نظم و متانت سیورسات و ملرومات معاشیه و لوازم حفظ الصحة در آن امکانه برای خود آماده کردند .

باین تدابیر ساکتانه " به عزل کردن شاه عین الدوله را که از او شایکی بودند کاسران و به آنها سلطنت دستوری فانوی یا متر و طه عطا شد . بعد از کوششهای مختلفه که شاه و وزراء برای درهم شکستن صولت آن طرز اقدامات ملین بکار برده مجبور بقبول شدند . بلاحظه توهین و رنجشیکه برای درباریان از آن طرز رفتار و حرکات ملین حاصل شد و از ترس آنکه مبادا تدابیر عملی آنها در مدافعه سخت تر از این گردد " انجم اوت ۱۹۰۶ (سیزدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۴) دستخط مشروطه بایشان اعطاء و مردم بر سر خانه و مشاغل معمولی خود مراجعت نمودند *

سلطنت استبدادی قرنهای پادشاهان ایران باین طرز باوی و شورش بدون خونریزی مبدل بسلطنت مشروطه گشت * اگرچه آن مشروطه بملاحظات عدیده ناقص بود . ولی امریکه خیلی منظم بود . بیداری و اطلاع مردم از حقوق حقه خود و عزم بسیار را سخشان " برای اینکه هموطنان خود را از آن راهی که از قرون عدیده سلاطینشان بزرگی و جلالکی آنها را بجا بیا گندگی و متعشی شدن و تحریب سلطنت میکشاندند " متصرف نموده و نجات دهند *

از آن حقوق ملی که مجلس با هیئت " نخبه ملت بدست آورده بود که در تعیین وزراء و وضع یا تدوین قوانین " موقع گمته گوداشته باشند . بزرگترین تغییری در قدرت مستبدانه شاه را یافت * پس از مراسلات و تبادل افکار و تحصن (بست) اجتماع دومی که در محوطه سفارت انگلیس در اوایل ستمبر ۱۹۰۶ (اواسط رجب ۱۳۲۴) واقع شد . در اوایل اکتوبر ۱۹۰۶ (اواسط شعبان ۱۳۲۴) بدون انتظار و رود و کلا ، ولایات اولین مجلس در طهران افتتاح و نطق شاه خوانده شد *

چهارم ژانویه ۱۹۰۷ (هیجدهم ذی قعده ۱۳۲۴) مظفرالدین شاه فوت نمود و محمد علی میرزای ولیعهد که در تبریز اقامت و حکومت ایالت زرخیز معظم آذربایجان را داشت و تنه شد * این شخص بی شرف هفدهم دسمبر ۱۹۰۶ (سلخ شوال ۱۳۲۴) وارد

طهران گردید * آنوقت شاه بسیار سخت مریض بود * نوزدهم ژانویه ۱۹۰۸ (چهارم ذیحجه ۱۳۲۴) بهیخت نشست * قبل از آن عهد کرده بود که اساس مشروطه و حقوقی را که پدرش ملت عطا نموده باقی و برقرار بدارد *

محمد علی شاه قاجار شاید شخص جهان و گمراه وی آبرو و موذی ترین چنانچه قریبای عدیده بود که تحت سلطنت ایران را ملوث ساخت. از ابتدای اقتدارش رعایای خود را به بی عزتی و حقارت نظر می نمود و به سبب دانش معلم روسی بد ذاتی برای باعمال و لنگد کوب کردن حقوق ملت بسهوات تمام نایب الحکومه و آله اجرای مقاصد دولت روس و سفیرش در ایران شده بود *

دوره سلطنت محمد علی شاه بطریقه بسیار منحوس آغاز و با کمال نفوذ و بی اعتنائی بمجلس می نمود، آن بدگمانی و مخالفتهای علنی طرفین عمومیت پیدا کرده و بمجلس مصمم شد که بعضی از آن اقدار آنیکه بزحمت زیاد تحصیل نموده بکار برد شاه با همرازان محبوبش که وزراء و درباریان ارتجاعی بودند، عزم جزم نمود که تمام قوای جابرانه و مستبدانه سابق خود را که خاندان قاجاریه بآن متصف و مشهور بودند، بکار برده و برخلاف رعایا و اهل مملکت خود با مأمورین دولت روس سازش و آتاریک نماید «حقیقه» باروس و انگلیس برای استقراض چهار صد هزار لیره که موافق میل و رضای خود صرف و تلف نماید «مخبرانه قرار داد نموده بود ولی آن قرار داد مستویر باندک زمانی مکشوف و بواسطه ممانعت و اقدامات ملاها و مجلس از تکمیل و انجام آن محروم شد *

و کلاء مجلس پیشتر از پیشتر بقین حاصل نمودند که شاه و بارتیهایش «ایشان را مخالف اراده و بشرف مقاصد خود میدانند، باین جهت و کلاء عازم شدند که اقتدارات خود را در اصلاحات لازمه امور بکار برده و خصوصاً سعی و کوشش بسیار نمودند که استقراض جدید از روس و انگلیس را مانع شوند زیرا که آنها آن فروض روز افزون ملت ایران را «باعث خطر آزادی و استقلال سلطنت میدانستند» باین ملاحظه کوشش نمودند که مخارج شاه و اهل دربار و اطرافیانش را محدود سازند، آن تصرفات با جایز غاصبانه را که با کمال بی دبانگی مثل دزدها در مالیات و عایدات دولتی می نموده و مثل املاک شخصی اجاره میدادند «تخفیف و اثرات مضرت بخش مسنونوز (M. Naug) که شخص بلجیکی : و از چند سال قبل با عدو از هموطنانش برای نظم گمرکات ایران جاب شده بودند خاتمه دهند»

زیرا سرمایه بزرگی برای خود تحصیل و اقتدار و مداخلت بسیار مصری در دوقوه با نیکی و مالیاتی فراهم کرده بود، مجلس در این صدد هم بود که لك بانك ملي که سرمایه اش از سهام ترکیه داخلی باشد تسکین دهد تا بواسطه انکال و انکاء به آن از استقراضات اجانب رهایی یابد.

دهم فوریه ۱۹۰۷ (۲۶ ذی حجه ۱۳۲۶) شاه مجبور شد که مسیونر را معزول نماید. این اولین کامرانی بود که وقع و اهمیت مجلس را در اظار مردم ایران بسیار ترقی داد. در این موقع شاه مصمم شد که از امن السلطان معروف به انانك اعظم، برای انجام دادن مشاغل ریاست الوزرائی، خواست مراجعت بایران نماید. تاریخ جدید ایران شاید انانك را معتدترین شخصی بداند که با اعلیای بسیار و سعه اروپائی بعد از سیاحت کامل مراجعت نموده ولی بکلی مسبب و مرتشی بود ملاها و او را بواسطه شرکت و مداخلت بی تدبیرانه که در دوقوه استقراض از روس بابت سنه ۱۸۹۹ تا سنه ۱۹۰۰ و سنه ۱۹۰۳ نموده بود مجرم و مقصر میدانستند و در سنه ۱۹۰۳ مجبور شد که جلاء وطن نماید. وقتی که انانك اظهار رشایت بمراجعت نمود دولت روس در تعجید روابط دوسنی و خصوصیت و گرم گرفتن او فرصت را از دست نداده و مشارالیه را با کشتی جنگی خود اشایان ترین اعزازات رسمی از بحر خزر به بندر اربلی ایران عبور داد. همینکه از کشتی پیاده شد اهالی رشت که معر حکومت گیلانست، قبل از اینکه اجازه حرکت بساحت طهران باور دهند او را مجبور کردند که بوفاداری و صداقت با اساس مشروطه ایران قسم یاد نماید.

یست و ششم اربیل ۱۹۰۷ (سیردهم ربیع اول ۱۳۲۵) که انانك مراجعت بایران نموده و وارد طهران شد. تمام شعب و دوائر دولتی را بر نشان و غیر منظم یامت. حرا به بر حسب معمول حالی و در تمام مملکت شورش و هرج و مرج جاری شد. اگر مجلس کمابیش میدانست که باید بکند ولی شاه مصمم بود که مجلسیان غیر از هبط تدریب و احراء خیالات و اقدام هیچ کار دیگر نکنند. اهالی ایران هم برخلاف حکومت طایف السلطان عویس و روس و آوی و سرب و رم در اهلال و رزائی در دیوار و در آن ارای در ایام، ساهرا سالارالاولیاد برادرشاد، در دلب همدار یایی و قعد خود را دای تسلط و سب طهران امان رد. بعد از روزی که با امواج شاه در همان ماه در بدیکی بهارید تکست مورد ریسکار کرد.

امور و اوضاع مملکتی را در بد و در و دوا و روس هم که ششکاه راسی استقرا

اصول مشروطیت در ایران نبود. از ماه اوت بمداخلات خود شروع به تهدید مجلس نموده. با عثمانی هم مخالفت آغاز و یکصدسته شش هزار نفری از افواج عثمانی از سرحد شمال غربی ایران عبور و تجاوز و بعد از تصرف و قبضه نمودن چندین قصبات شهر ارومیه را آشکارا تهدید نمودند *

در تمامی آن مدت اتابك مشغول به نقشه کشی و بدست آوردن فرضه دیگری از دولت روس بود. چون خائف بود که مبادا مجلس تصویب نکند و بدون تصویب مجلس هم تکمیل آن فرض مشکل بود. تا او آخر اوت تقریباً در جاب موافقت اکثر و کلاً با خیال خود. گامران و کامیاب گردید. ناگاه درسی و یکم اوت (بیست و یکم رجب ۱۳۲۵) وقتی که از بارلغت بیرون می آمد. بگلوله جوانی معروف به عباس آقای تبریزی کشته و بلا فاصله عباس آقا هم خود کشی نمود. آن جوان یکی از اعضاء انجمن های بسیار یعنی مجامع و سوسپاتیهای پارتیکی سری بود که اعضاء آنها به تعداد کثیری معروف شده بودند. ولی بی شبهه قصد و خیال وطن پرستانه وی حفظ دولت مشروطه بوده و از خرابی و حیل هائیکه بتوسط این رئیس الوزراء در شرف ظهور آمدن بود. او را وطن فروش میدانست *

قتل اتابك شاهد صریحی بود بر تحقق و وجود عده کثیری که قسم خورده بودند که اساس مشروطیت را حمایت نموده و کسانی که مخالف با نمایندگان باشند از میان بردارند. اگر چه به تحمل زجر و مشقتها سیاسی. یا بکشته شدن مجرمانه منجر شود *

بعد از آن تا زمانه درازی پریشانی اندازه در امور و تا مدتی شاه و مجلس نتوانستند در قبول کابینه اتفاق نمایند. تا او آخر اکتوبر ۱۹۰۷ (او آخر رمضان ۱۳۲۵) که ~~سلطان~~ ^{پادشاه} ~~پادشاه~~ ^{پادشاه} (که اکنون نائب السلطنه ایرانست) به تشکیل کابینه متفق علیهی موفق شده احتمال قوی در باره بسیاری از اعضاء آن کابینه میرفت که حامی اساس مشروطیت باشند. تا ماه دسمبر که آن کابینه مستعفی شد. به مشاعل راجعه بخود مشغول بودند *

سی و یکم اوت ۱۹۰۷ (بیست و یکم رجب ۱۳۲۵) معاهده بین انگلیس و روس در طر سبرگ با مضا رسید و چهارم سبتمبر (بیست و پنجم رجب ۱۳۲۵) در طهران شهرت یافت و با کمال احتیاطیکه در مواد و عبارات اطمینان بخش آن عهد نامه رعایت شده و با ضمانت احترام و بقاء استقلال ایران که در آن تصریح شده بود. اثر بسیار دردناک حسرت انگیزی در ایرانیان نمود *

وقع و اهمیت معاهده مذکوره برای وقایع تاریخی که بعد ذکر خواهد شد. بدرجه می

باشد که مناسبست دلد قسمتی از موادی که راجع بایرانست در اینجا ذکر شود *

(معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس) .

(اعلی حضرت پادشاه ممالک متحده بریتانیه اعظم و ایرلند و مستملکات ماوراء بحار بریتانیه و امپراطور هندوستان و اعلی حضرت امپراطور تمام روسیه . بواسطه تحریک خواهشهای سابقه . راجع به تصفیه مسائل مختلف فیه . متعلق بفوائد و منافع دولتمین در قاره آسیا . متفقاً مصمم شده اند که عهد نامه را تکمیل کنند که غرض اصلی از آن منع و رفع موجبات کدورت و اختلاف بین دولتمین بریتانیه اعظم و روسیه میباشد . متعلق بمسائل مذکوره ذیل :-

باین ملاحظه سفراء خود را یعنی اعلی حضرت پادشاه ممالک بریتانیه اعظم و غیره و عبره سر آرثر نیکلسن (Sir Arthur Nicolson) سفیر فوق العاده و وزیر مختار دولت خود را که متیم در بار اعلی حضرت امپراطور روسیه است و اعلی حضرت امپراطور تمام روسیه رئیس در بار خود الکساندر ایسولسکی (Alexander Iswolsky) را که وزیر امور خارجه دولت روسیه است " برای انجام این معاهده مأور نموده ، واینان کلیه افتدات و اختیارات خود را که صحیح و مطابق قاعده بود یکدیگر ارائه و تسلیم و در امور ذیل اتفاق نموده :-

اصلاحات متعلقه بایران

(دولتمین بریتانیه و روسیه باهم متعهد اند که احترام استقلال و آزادی ایران را کاملاً رعایت نمایند و خون صادقانه حواسنار و طالب حفظ و بقاء امنیت و نظم در تمام آن ملک و ترقی صحیح صلح آمیز آن میباشد) " و نیز برای برقرار داشتن فوائد متساویه تجارت و صناعت جمیع ملل دیگر ، و بملاحظه اینکه هر یکی از این دو دولت بعل و موجبات جغرافیائی و اقتصادی غرض و فائده خاصی در برقرار داشتن صلح و امنیت در بعضی ولایات ایران در نظر دارند " که از یک طرف متصل یا مجاور سرحد روسیه و از طرف دیگر بسرحدات افغانستان و بلوچستان میباشد " و چون خواهش نمودند بر هر دو اجتناب از موجبات مناقشات بین (منافع و فوائد متعلقه بخودشان) " در ولایات مذکوره ایران میباشد ، در شرائط و مواد ذیل باهم اتفاق نموده اند :-

(اولاً) دولت انگلیس ! بر باییه اعظم تعهد میکند که هیچ گونه امتیازی برای خود ، یا بجای رعایای انگلیس یا رعایای دولت تالتی جلب و تحصیل نکند . چه پلتیکی باند

وجه تجارتي " مانند امتیاز راه آهن و بانک و تلگراف و شوارع حمل و نقل و بیمه و غیره خارج از خطی که از قصر شبرین شروع شده و از اصفهان برود و خاخ گذشته به نقطه سرحدی ایران " جائیکه سرحد روس و افغانستان باهم تقاطع میکنند منتهی شود و نیز در خواش اینگونه امتیازات صراحةً یا کنایهً " در آن خطه که تحت حمایت روس است " با دولت مشار الیهها مخالفت نه نماید ، این نکته مسلم است که نقاط مذکوره فوق جزو آن خطه میباشد که دولت انگلیس تعهد میکند که امتیازات مذکوره را در آن خواش نکند *

(ثانیاً) دولت روس از جانب خود تعهد میکند که هیچگونه امتیازی برای خود " یا بحمایت رعایای دولت روس ، یا در باره رعایای دولت تالی جلب و تحصیل نکند ، چه بلیکی باشد وجه تجارتي " مانند امتیاز راه آهن و بانک و تلگراف و شوارع حمل و نقل و بیمه و غیره " خارج از آن خطی که از سرحد افغانستان شروع و از راه فاریک و کرمان و یرجند گذشته و به بندر عباس منتهی شود " و نیز صراحةً یا کنایهً در خواش امتیازات مذکوره " در آن خطه که تحت حمایت دولت انگلیس است " با دولت مشار الیهها مخالفت نماید ، و این مطلب نیز مسلم است " که امکان مذکوره فوق " جزو آن خط است ، که دولت روس تعهد میکند که امتیازات مذکوره فوق را خواش نکند *

(ثالثاً) دولت روس از طرف خود تعهد میکند که مخالفت نکند و تصویب نماید ، تحصیل هر قسم امتیازی که رعایای دولت انگلیس تحصیل نمایند در آن امکانه ایران که واقعت بین دو خط مذکور در آنیکل اول و دوم " در صورتیکه قبلاً باهم تباری و قرارداد کرده باشند " و دولت انگلیس نیز قبول میکنند مثل این تعهد را " متعلق تحصیل رعایای دولت روس امتیازات مذکوره را . همان امکانه سابقه الذکر ایران و جمیع امتیازات موجوده حاله که در خطه های مذکوره در فصل اول و دوم این معاهده میباشد ، بحال خود باقی خواهند بود *

(رابعاً) این نکته مسلم است که عایدات جمیع کهرکات ایران باستثنای عایدات گهرکی فارس و خلیج فارس . یعنی عایداتی که ضمانت میکند تأدیه سود و استهلاک قرضهای را که دولت ایران از بانک استقراضی با تاریخ اهداء این عهد امه گرفته است بمصرف همان محل خواهد رسید که سابقاً بان مصروف میرسید . و این نیز مسلم است که عایدات گهرکی فارس و خلیج فارس و نیز عایدات ماهی گیری در بای خرر که در کنار ایران واقعت و هم عایدات پست و تلگراف ، کافی السابق بمصرف تأدیه فروغی خواهد رسید که بین دولت ایران

و بانك شاهنشاهی تا تاریخ امضاء این عهد نامه قرارداد شده است *

(خامساً) در صورت وقوع بی نظمی در افساط استهلاك، یا تأديه سود فروض دولت ایران، که با بانك استقراضی و بانك شاهنشاهی ایران تا تاریخ امضاء این عهد نامه قرارداد شده و در صورت وقوع ضرورتی که برای دولت روس پیش آید، برای برقرار نمودن نظارت خود بر مأخذ های عایداتی که ضامن تأديه قرضهای بانك مذکور اول، و در خطه مذکوره در فصل دوم این عهد نامه واقعست، یا برقرار نمودن دولت انگلیس نظارت خود را بر مأخذ های عایداتی که ضامن تأديه قرضهای بانك مذکوره ثانی را نموده و در خطه مذکوره در فصل اول این عهد نامه واقعست، دولتین انگلیس و روس تعهد میکنند که خیالات خود را دوسنانه با رعایت ندایبر و شروط نظارت در مسئله معهوده مبادله نموده و از هر گونه مداخله و تصرفی که مخالف با اصول این عهد نامه باشد اجتناب و پرهیز کنند. (نیکلس - ایسولسکی)

فقرات دیگر این عهد نامه متعلق بافغانستان و تبت است *

این عهد نامه فقط بین انگلیس و روس انعقاد و تکیل یافت، علی الظاهر برای نظم و تصفیه مسائلی بود، که تعلق به فوائد و اغراض متناسبه آنها داشت، جمع آن فوائد و اغراض چه در مملکت ایران و چه در سایر ممالک، جعلی و از خود در آورده و بین خود شان معهود مقرر بود، دولت ایران در انعقاد این عهد نامه بهیچ قسم نه سرکاه و نه علناً طرف واقع نبوده و دخالتی نداشت، و مجلس نیز حقیقه از تکیل آن عهد نامه ناچارم دسمبر که در طهران انتشار یافت بی اطلاع بود *

ایرانیان بی شبهه از این تقسیم مملکشان در شب (در غباب و خفا) اظهار تنفر بسیار نمودند، حتی از آن خطوط موهومی جغرافیائی که آن دو دولتی که خود شان را با دولت ایران متعابین میخواندند، معین نموده و در صورتیکه صراحناً «معاهد و اتفاق خود شان را برای استقلال و آزادی ایران و خواستههای دافانه آنها در برقرار داشتن نظم در تمامی آن مملکت و ترقی صلح آمیز آن» اعلان کرده بودند *

اهالی طهران خیلی بهیچان آمده، جوس و خروش و پروتسهای متعارفی در بازارها واقعشد، روز دیکرس سر سیمیل اسرنک رس (Sir Cecil Spring rice) وزیر مختار انگلیس در طهران مرا به رسس بدولت ایران و تشنه که در آن توضیح حقیقت و معنی آن عهد نامه نا بسندیده را عبارت ذیل درج کرده بود :-

ترجمه مراسله رسمی وزیر مختار انگلیس راجع بماهیت واعراض حقیقی معاهده انگلیس و روس که در چهارم سپتامبر ۱۹۰۷ (بیست و ششم رجب ۱۳۲۵) بفارسی بوزارت امور خارجه ایران اظهار داشته بود *

بد و ستدار اطلاع رسیده که در ایران شهرت دارد که قرار دادی فیما بین انگلیس و روس منعقد شده که نتیجه آن مداخله دولتن در ایران و تقسیم این مملکت بین آنها خواهد بود. جنابعالی مطالعید که حقیقت و ماهیت عهد و پیمان انگلیس و روس بکلی برخلاف عقاید مردم میباشد. چنانچه بهمین نازگی جناب مشیر المملک به پترسبرگ و لندن رفته و با وزیر امور خارجه هر دو دولت در این باب مذاکره و بحث نموده و آنها صریحاً اغراض مطلوبه خود شان را در باره ایران بایشان اظهار داشته بدون شبهه مشیر المملک آن اطمینانات را بدولت متبوعه خود اطلاع داده است *

سر ادوارد گری (Sir Edward Grey) وزیر امور خارجه انگلیس مضمون مذاکرات با مشیر المملک و اظهارات مسیو ایسولسکی (Iswolsky) را که رسماً بدولت انگلیس تقدم و بمشیر المملک توضیح و بمن هم اطلاع داده است. (که سر ادوارد گری و مسیو ایسولسکی در دولکتی اساسی بکلی باهم متفق اند) «اولاً هیچیک از این دو دولت در امور ایران مداخله نخواهند کرد» مگر در صورتیکه خسارت و نقصانی بجان یا مال رعایای آنها وارد آید. ثانیاً مفاد و مفهومی که از معاهده دولتن انگلیس و روس استنباط می شود. هر گر شکستی باستقلال و آزادی ایران وارد نخواهد آورد *

سر ادوارد گری این نکته را هم اظهار داشته که بواسطه رقابت و مخالفتیکه بین دولتن انگلیس و روس تا بحال بوده و هر یکی از آن دو سعی و کوشش در منع دوام نفوذ دیگری در ایران می نمودند و اگر این رقابت غیر مطمئنه تا چندی در ایران امتداد می یافت «شاید يك یا هر دوی آن دو دولت را مداخله در امور داخلی ایران ترغیب می نمود» تا از استفاد و انتفاع دیگری یا ضرر خود از حالات موجوده بمناعت نماید «غرض از این معاهده بین انگلیس و روس جلوگیری چنین اشکالات بین خودشان بوده و این معامله بوجه من الوجوه برخلاف صرفه و صلاح ایران نیست» چنانچه مسیو ایسولسکی این نکته را بجناب مشیر المملک توضیح کرده است. «هیچیک از این دو دولت هیچگونه چشمداشت و توقعی از ایران نداشته و هیچ چیز نمی خواهند» ناینکه ایران بتواند تمام قوای خود را برای نظم و تصفیه امور داخلی خود جمع نموده و مصروف دارد. و آن دو وزیر بکلی در عدم

مداخله در ایران متفق (و جای هیچ گونه احتمال شکی هم در این باب باقی نگذاشته اند) کلمات و عبارات مسیو ایسولسکی که بیان اراده انگلیس ها را میکند بر حسب ذیل است: «مسلك عمومى دولت روس اجتناب از هر قسم مداخله در امور ممالك ديگر میباشد تا وقتیکه امر مصرى براى فوائد او واقع نشود» و بکلی ممنوع است در این معامله موجود از مسلك خود انحراف ورزد.»

در باب شهرت افواهی تقسیم ایران بین انگلیس و روس اظهار کرده میشود که دو چنین مذکورین میخواهند در ایران نفوذ خود را محدود و معین نمایند. (بر اندرورد گری و مسیو ایسولسکی) هر دو صریحاً اظهار داشته اند که این راپورت های افواهی بکلی بی اصل میباشد. چیزیکه این دو دولت در نظر دارند اینست که می خواهند قرار دادی برای منع اشکالات و اختلافات آتی به سعه شود با ضمانت و تعهد این نکته که باید هیچیک از آن دو دولت اراده جلب نفوذ در آن حصص ایران که متصل بمحدود دوات دیگری است نکنند. این معاهده نه مضر فوائد ایران و نه مانع از منافع دولت دیگر است زیرا که این معاهده انگلیس و روس را فقط پای بند و مقید میکند (که در ایران هیچ طریقه اقدام به امری نکنند که منجر و منتهی به نقصان فوائد و منافع دیگری بشود) و به این وسیله ایران را در آینده از (آن مطالبیکه درازمه سابقه مانع از ترقی آرزوهای پولتیکیشان شده بود نجات دهند) آنچه مسیو ایسولسکی اظهار نموده بر حسب شرح ذیل است: -

«این معاهده بین دو دولت اروپائی که بزرگترین اغراض و فوائدشان در ایران بر ضمانت استقلال و آزادی آن مملکت میباشد فقط برای ترقی و پیشرفت فوائد آن دولت عمل خواهد شد تا از این (بعد ایران بتواند به کمک و امداد این دو دولت قوی همسایه تمام قوای خود را بمصرف اصلاحات داخله خود برساند)»

از بیانات مذکوره فوق ملاحظه خواهید فرمود که افواهاییکه در این روزها رایج بمخیالات سیاسی انگلیس و روس در ایران شایع میشود چندین بنیاد و بی اصل است. غرض این دو دولت از انعقاد این عهد نامه هیچگونه حمله نیست (بلکه برای مطمئن ساختن آزادی ابدی ایرانست) نه فقط نمی خواهند عذری بمقتضای مداخله گرفتن در دست داشته باشند بلکه غرض آنها از این عهد و پیمانهای دوستانه این است که یکدیگر را (از مداخله در ایران به بهانه حفظ اغراض و فوائد) مانع نمایند این دو دولت امید دارند که دولت ایران همیشه از خوف مداخله اجانب نجات یافته (به نحوی آزاد شود که امور خود را

بطور دلخواه نظم دهد) و باین قسم هم بنمود ایرانیان و هم به تمام اهل عالم فایده خواهد رسید *

تا دسمبر ۱۹۱۱ (اوایل محرم ۱۳۳۰) این نوشته معتبر رسمی در «بلوبوک» انکلیس ثبت نشده بود (۱) * لکن در همان اوقات بواسطه سؤالیکه بعد از تاریخ مزبور در آن باب از وزیر امور خارجه در مجلس و کلاء عمومی شده بود «شخص گردید که مراسله مذکوره پنجم سپتامبر ۱۹۰۷ (بیست و هشتم رجب ۱۳۲۵) از طرف وزیر مختار انکلیس مقیم طهران بدولت اخطار گردیده است *

حالت پریشانی و بی نظمی ایران بهمان قسم جاری بود « در ماه نوامبر مطابع و جرائد طهران در آریکال های سخت حقارت آمیزی میابانه و تقریباً بی حجابانه ما فوق النصور « بشاه حمله نمودند « چهارم نوامبر (بیست و هفتم رمضان ۱۳۲۵) شاه با شکوه تمام مجلس رفقه و مرتبه چهارم قرآن قسم مغالط یاد نمود « که مخالفت با اساس مشروطه نکرده و وفاداری نماید *

اوایل دسمبر همچو معمول شد که محمد علی شاه عزم خود را جزم نموده که مجلس را مفراب کند « برای انجام این مقصد دودسنه قشون داشت بر یکاد معروف قزاق ایرانی که جمعیتشان از هزار و دویست تا هزار و هشتصد نفر « و در تحت فرماندهی و حکم صاحب منصبان نظامی روس و از طرف دولت مشارالها برای انجام این خدمت مأمور و لکن مواجب بکسر از خزانه دولت ایران بودند « و جماعت غیر منظمی هم از طبقه نوکرو مهتر و خاطرجی های خود شاه « به انضمام رجاله و آراذل در بص پای تخت « افواج ایرانی بواسطه بی بروائی مصادر امور جنگ جنان بحصیض گمنامی تنزل کرده بودند که هیچکس آنها را قابل اعتنا تصور نمیکرد *

پانزدهم دسمبر (نهم ذیقعد ۱۳۲۵) شاه اعضاء کابینه ناصر الملک را که تازه همان اوقات مستعفی شده بودند طلبیده و آنها را جبراً توقیف و رئیس الوزراء هم جزو آنها نوده (۲) *

در این اثنا الواط و اراذلیکه احمر شده و از شاه بول گرفته بودند در میدان توپخانه که

(۱) بلوبوک یا کتاب آبی: دفتر بست که سواد نوشتجات بلتیکی در آن ثبت می شود

(۲) ناصر الملک بواسطه سفارش و تاکید سفارت انکلیس خلاص شد مشارالیه یکی

از همدرهای سرادوار گری بوده و دوستان بسیار از سیاسین انکلیس داشت *

واقع در نقطه مرکزی طهران است. بلاولای آغاز نموده و برخلاف مجلس مباحثه کردند. لکن اقدام کافی برای تصرف و قبضه نمودن بهارستان، یعنی عارتیکه و کلاسه در آن اجلاس و مذاکره نمیکردند. فراهم نشده بود. روز بعد در موقعیکه مجلس بر حسب معمول منعقد بود. داوطلبان مسلح از تمام اصناف ملت، برای دفاع از تهدیدیکه بنایندگان مشروطه آنها شده بود، فوراً بطیب خاطر حاضر شده و مدخلهای مجلس را معافطت نمودند. باین جهت بلاولایات شاه و قزاقهای ایرانی جرأت حمله بمجلس نکرده، نتیجه این شد که صلح موفی بروی کار آمد. باین معنی که شاه راضی شد بر حسب تقاضای ملت بعضی از ندماء و وزراء خود را معزول و تبعید کرده و الواط را که باعث سلب امنیت شده و سکنه طهران را اغارت کرده بودند، تنبیه و بر یکاد قزاق و افواج دیگر دولتی را در تحت اختیار و اقتدار وزارت جنگ قرار داده و مجدداً فسخنامه مهر کرده و بمجلس فرستاد که مخالفت با مشروطه ننمایند. در این موقع مردم بواسطه شنیدن تهدید تخریب مجلس فوراً از جمیع ولایات، تلکرافات، اظهار حمایتهای خود را بوکلا، خویش تقدیم نمود. و چند دسته فدائی مسلح هم بطرف پای تخت گسیل داشتند *

بیستم دسمبر ۱۹۰۷ (چهاردهم ذیحجه ۱۳۲۵) بعد از عود امنیت از طرف شاه کابینه جدیدی بریاست نظام السالطنه معین و بمجلس هم طریقه صلح آمیزانه خود را نسبت بشاه جاری و لکن بی دژی هان قسم و قایع تازه برانگیخته شده و پیش می آمد *

اواخر فوریه ۱۹۰۸ (اواخر محرم ۱۳۲۶) اراده قتل شاه شده بوده و قتیکه در کالسکه که عقب اتوموبیل سلطنتی میرفت نشسته و از خیابانهای طهران عبور مینمود. باین کان که شاه در اتوموبیل است «می» بالای اتوموبیل انداخته و محترق شد. زخم کمی به «شفر» یعنی اتوموبیلی شاه که مرد فرانسوی «وسوم به وارنه (M. varnet) بود رسید و محمد علی شاه جانی سلامت بدر برده و بجز وحشت و دهشت سخت صدمه باورسید. البته از آن سوء قصدیکه مشروطه طلبان نسبت بچان شاه کرده بودند شاه بدکان شده و روابط و تعلقاتش نسبت بمجلس و مجلسیان نازک و دقیق تر گردید *

اواخر مه ۱۹۰۸ (اواخر ربیع الثانی ۱۳۲۶) هر یکی از آن دو فریق مطالب و مقاصدی اظهار نموده بودند که بنا بود طرفداران شاه و مشروطه طلبان آنها را تصفیه و اصلاح نمایند. لذا اوّل ژون ۱۹۰۸ (غره جمادی الاولی ۱۳۲۶) شاه خواه مخواه مجبور شد که عده از درباریان ارتجاعی خود را که یکی از آنها امیر بهادر جنگ معروف که ملتیان از او بسیار

متنفر بودند. معروف کنند ولی مشارالیه بسفارت روس نمانده شد *

روز بعد مداخله های علنی سفارتخانه های انگلیس و روس شروع و بطوری صریحاً تقویت و امداد از مغلوب شدن مجلس نمودند که نتیجه آن سه هفته بعد بمباردمان بهارستان بتوسط بریکاد قزاق شد *

وزیر مختار روس مسیو دهارتویک (M. Dehartwig) و شارژ دافر انگلیس مسٹر مارلینگ (Mr. Marling) وزیر امور خارجه ایران را ملاقات نموده و دولت ایران را حقیقتاً تهدید کردند که در صورتیکه مخالفت و ضدیت با خیالات و نقشه های شاه ترك نشود. روس مداخله خواهد نمود. وزیر مختار روس سبقت گرفته. تهدیدات خود و خواهشهای شاه را اظهار نمود. ولی نماینده انگلیس همراهی دولت متبوعه خود را فقط موکول بقبول مقاصد وزیر مختار روس گردانید *

حکونه ممکن است که این تخویف و تهدید دولتمن روس و انگلیس را مداخله جابرانه در اساس امور داخلی ایران. با آن معاهده دولتمن و مرابطه که «سر سبیل اسرنک ریس» بدولت ایران نوشته بود توافقی داده و جمع نمود. بی شبه این تهدیدات علناً مفاوض با وعد هائیمت که در آن عهد نامه درج شده بود *

آن بیغام مغفوس سفارتین فوراً بمجلس اخطار کرده شد و در آنجا هم همان اثر را بخشید. که علی الظاهر نمایندگان دیپلماتی در نظر داشتند. مجلس همیشه از مداخله اجاب خوفناک بود *

بعد از آنکه مجلسیان. شاه مقنن حبله جوی قسم دروغ خور خود را عملاً مجبور کردند که مطابق قانون زندگی کنند بملاحظه اطهارات آن دو سفارت که غرض اصلیشان بر گردانیدن معاملات ایران بحالت اولیه بود که از آبهای کدر گل آلوده ماهی بگیرند. مجبور شدند که جد و جهد خود را بی نتیجه بگذارند *

روز دیگر که سوم ژون ۱۹۰۸ (سوم جمادی الاولی ۱۳۲۶) بود خوف شاه اورا مجبور کرد. که بجهت محافظت خود از هر قسم مخاطرات متصوره از شهر خارج شده و در باغ شاه که خارج از شهر است اقامت نماید. وقتیکه در این مسافرت کوحک از خیابانهای شهر عبور میکرد بواسطه رها نمودن دو هزار نفر سر باز گارد «سیلاخوری» که مستحق حفظش بودند. و حرکت دادن سیصد نفر قزاق یا توپخانه ولوله و هیاهوی غریبی در شهر برپا نمود شاه باین تدبیر و در پناه این برده غوغا و آشوب. بانفاق گریل ایخاف (Colonel)

(Liakhoff) کماندان بریکاد قزاق. پیاغشاه رفت *

روز بعد جماعت کبیری از مردم. به تصور اینکه شاه، خیال حمله دیگری بمجلس دارد. خواستار اعلان خلعتش شدند *

پنجم ژون ۱۹۰۸ «پنجم جمادی الاولی ۱۳۲۶» شاه بگرفتار کردن عده از مشروطه طلبان مصمم شد و به بهانه اینکه میخواهد با ایشان مشورت نماید. آنها را پیاغشاه دعوت نمود. ولی یکی از آنها قرار کرده و واقعه را فوراً بمجلس اطلاع داده. این اقدام باعث هیجان شدیدی در پایتخت شد *

بین ششم و بیست و سوم زون ۱۹۰۸ «۶ و ۲۳ جمادی الاولی ۱۳۲۶» شاه تهدیدات علنی نموده و تدارکات خود را برخلاف مشروطه طلبان دیده و افواج و اسلحه و قورخانه بسیاری در باغشاه جمع و همیا و تلکرافخانه ها را ضبط و از این راه مخابرات بین مجلس و ولایات را قطع و بجای مشروطه طلبانی که مستخدم دولت بودند ارتجاعیون مشهور را بمقامات دولتی مأمور و بسیاری از مردم را حبس و قانون نظامی را در شهر جاری و ریاست حکومت نظامی را به «کرنل لیاخف» روسی سرد. بعد از آن قزاقها را با یک اولتیماتوم تهدید آمیزی بمجلس فرستاد که اگر مردم منتشر نشوند مسجد را بمباردمان خواهد نمود و علاوه تبعید عده از مدیران جرائد و نطافان مشروطه خواه را خواستار و در آخر بیست و دوم زون مجلس و مردم را فریب داد که کمسیون مرکب از ملیها و دولتیها. برای تصفیه مسائل محجوت عنه مختلف فیه تشکیل شود

قبل از طلوع آفتاب روز بیست و سوم زون ۱۹۰۸ (۲۳ جمادی الاولی ۱۳۲۶) بیشتر از هزار نفر قزاق با افواج دیگر عمارت مجلس را محاصره کرده و خیابانهای متصله بآن را نیز تصرف و مسدود نمودند. و کلاه و سا برین بجهله تمام خود را بدان محل رسانیده آنها را مانع از دخول بمجلس نشده. ولی از حواج شدن ممانعت مینمودند. یکساعت بعد «کرنل لیاخف» با شش نفر صاحب منصب روسی دیگر وارد شد افواج و تشن ثوب موجوده را بمعوی تقسیم کرد که سرکوب به آن محل بآیند. بعد از آن کرنل مزبور سوار بر اسب شده و از آنجا رفت. افواج و توپخانه که تحت فرماندهی باقی افسران روسی بود فوراً بعارت مجلس سلیک نموده و در شانک اول عده از دا و طلبان ملی که در آنجا حاضر بودند کشته شدند *

صد نفر یا بیشتر از ملیان مسلح که در آنجا حاضر بودند جواب سلیکشان را داده

و ۳ توپ قراقها را بکلی بیکار ساختند. مجدداً کمک بفرستادند. داوطلبان مجلس با اینکه عده بسیاری مخالف ایشان بودند، مدافعه شدیدی نموده و تا هفت یا هشت ساعت جنگ را امتداد دادند. تا اینکه آن عمارات از اثر نارنجك و شربل خیلی خراب شده و آنها را بکلی در آن بودند یا مقتول و یا گرفتار و یا فرار نمودند *

بسیاری از ملتشیهای معروف گرفتار و ایشان را یا حبس و یا خفه نموده و بعضی دیگر که دولتیان در صدد دستگیر نمودن آنها بودند، فرار کردند. «کرنل لیاخف» و تا این ها پیش تا چند روز خانه های اشخاصی را که منفور شاه بودند، بمبارد و غارت میکردند، دفاتر مجلس را هم ضایع کردند. «کرنل لیاخف» با اینکه مأمور نظامی روس و ملبس به لباس روسی و مواجب بکیر از دولت ایران بود، حاکم حقیقی با اقتدار طهران گردید. کابینه روس با نقاد بهائیکه انگلیسها و سایر اروپائیه از اقدامات و مداخلات وی و افعال «لیاخف» کرده بودند، بکلی انکار و تحاشی نمود و معتذر شد که اقدامات کرنل «نیزور بکلی» در نجات احکام شاه و مجری اسرا و بوده است. دلائل و شهادتهای بسیار موجود است که ثابت میکند که لیاخف در واقع، نقشه تخریب مجلس و اساس مشروطه را، بر حسب اراده و میل جماعتی از ارتجاعیون که دورا دورا اطور روس در پترسبرگ بودند و مسیو «دهار توبک» وزیر مختار روس در طهران غرض نمایی از آنها بود، بموقع اجرا گذاشت *

در خلال این حال شورش در ولایات، خصوصاً در رشت و کرمان و اصفهان و تبریز شروع و اهالی تبریز خلع شاه را اعلان داده و از آنها يك دسته سیصد نفری سوار بطهران فرستاد. شد که از مشروطه حمایت نمایند *

در این زمان امیدواری استرداد و عود حکومت مشروطه در طهران خیلی ضعیف شده بود. جای تعجب نیست از اینکه مردم طهران قطع امید و آریای خود را احساس نمودند *

همان روز که «کرنل لیاخف» در طهران مشغول گلوله ریزی بمجلس بود در تبریز که دوم شهر ایران بشمار است بین ملتیان و دولتیان در بازارها جنگ شروع شد. سکنه تبریز از آن زمان که محمد علی شاه «ولیعهد و حاکم ایالت آذربایجان» بود، او را بخوبی شناخته و از وی متنفر بودند *

تاده ماه بعد از تخریب مجلس، مشروطه طلبان تبریز دو جار فشار عسرت و کشمکش بی تناسبی بودند. اوایل، گرفتار کشمکش و مقاومت با دولتیان بوده، تا اینکه تقریباً آنها را

از شهر خارج کردند. و آخر به سبب مسدود شدن راه ها و محاصره کامل شهر دو چار قحط و غلا شدند. در اکتوبر ۱۹۰۸ (رمضان ۱۳۲۶) شهرت نمود که روسها به بهانه اینکه فوئسل تبریز احتمال وقوع خطر سختی برای اروپائیهای آن شهر میدهد، اراده فرستادن قشون برای مداخله در تبریز دارند. ولی حقیقت امر، مکشوف شد که «مسپو بوخیتانوف» (M. pokhitonoff) با دولتیهآذربایک کرده که اسلحه و قورخانه بقشون دولتی برساند. افواج ملی برای احترام و محافظت جان و مال اتباع خارجه خیلی سعی و احتیاط میکردند و شهادت کافی از اروپائیها راجع به اثبات این امر در دست است که در زمان تسلط حکومت مشروطه در آن محل، نظم کاملی فرمانروا بوده *

یازدهم اکتوبر (چهاردهم رمضان ۱۳۲۶) چهارصد نفر قزاق ایرانی با چهار توپ، در تحت فرماندهی افسران روسی بریگاد قزاق، برای مدافعه ملتیان از طهران به تبریز روانه شدند. ولی تا دوازدهم اکتوبر ملتیان بکلی تمام شهر تبریز را تسخیر و قبضه نموده بودند. و آخر نوامبر (اوایل ذیحجه ۱۳۲۶) با وجود ورود قزاقها با توپ، برای امداد محاصره شهر، ملتیان تبریز متواتراً فنوجات میکردند. مابین سایر ایالات فرصتی برای تکمیل نقشه های جنگی خود بدست آورده و در ظرف چهار ماه بعد از آن بمقصد خود نائل شدند. رشت و اصفهان و لاریس و سس و تبراز و همدان و مشهد و استرآباد و بندرعباس و بوشهر را ملتیان در قبضه تصرف خود در آوردند *

بجایارها بجایت مابین مصمم شده و به این جهت پنجم ژانویه ۱۹۰۹ (دوازدهم ذیحجه ۱۳۲۶) دو نفر از خوانین آنها صحاح السلطنه و صرغام السلطنه با هزار نفر از متعلقین و مناسبتین خود، شهر اصفهانرا متصرف شده و افواج دولتی را متفرق نمودند *

در رشت که واقع در شمال ایران است، آن شخص معروف یعنی سیدار اعظم که چند ماه قبل از آن در تبریز سردار و کماندان افواج دولتی بوده و شهر تبریز را محاصره کرده بود، جنبش ملتیان را معاونت و امداد نمود *

در خلال ماه ژانویه (ماه ذیحجه ۱۳۲۶) سکنه تبریز در عسرت بسیار واقع شده و بسیاری از آنها از گرسنگی در سرف مردن بود و برجر و مشقت با علف (ینجه) گذران میکردند. تابین وحشی رحیم خان و افواج دولتی شهر را محاصره کرده بودند. استقامت ایشان در این محاصره فقط بواسطه امیدوارها و وعده های یغما و غارت نامحدودی بود که به آنها داده بودند که پس از تصرف و تسخیر شهر به آن نائل خواهند شد *

در موقعیکه ملتیان عازم بودند که بجهت تحصیل آذوقه برای اهل شهر یکی از راهها را باز کنند. دو نفر از اتباع خارجه یا عزم ایشان شرکت نمودند، یکی از آنها مستر مور (M. moore) انگلیسی بود که بعنوان وقایع نگاری از طرف چند روز نامه انگلیسی به ایران آمده و دیگری مستر باسکرویل (M. baskerville) امریکائی که در مدرسه پسران در تبریز معلم بوده و از حزب دعا طریقه «پریس بترین» (pres byterian) امریکائی بود (۱) *

مستر باسکرویل در حمله بیست و یکم آوریل کشته شد *
و قتیکه کار تحصیل آذوقه بعسرت و یأس رسید. رأی داده شد که اتباع خارجه از شهر خارج شوند و بفرمانفرمای قشون دولتی اطلاع دادند که آنها را سلامت عبور دهد * ولی تقریباً تمام خارجیها راضی بودند که از منافع خود صرف نظر نمایند بیستم آوریل بیست و هشتم ربیع الاول ۱۳۲۷) روسها مصمم شدند که به بهانه تسهیل رسانیدن آذوقه و محافظت فوسفخانه ها و رعایای خارجه کمک نمودن بکسانیکه میخواهند از شهر خارج شوند * قشون خود را داخل شهر نمایند *

بیست و نهم آوریل (هشتم ربیع الثانی ۱۳۲۷) عده از قشون روس که مشتمل بر چهار دسته قزاق و سه باطالیون پیاده و دو باطری توپخانه و یک دسته عمله جات بود * باطراف تبریز رسیده و روز بعد وارد شهر شدند * دولت روس ضمانتهای موثق و معتبر داد که اقامت و ساکن بودن آن افواج در تبریز * تا وقتیست که امنیت شهر و محافظت جان و مال فونسلمها و رعایای خارجه لازم باشد و نیز تعهد کرد که از مداخله در امور بلتیکی بکلی اجتناب خواهد نمود *

چنانچه همینکه در ملل این گونه موارد معمول است * تصادف و مشکلات سختی بین اهالی بومی تبریز و این چهار هزار نفر قشون روس که در داخل و خارج شهر بودند واقع شد * با اینکه امنیت و نظم کامل در شهر عود کرد * وعده خارج شدن روسها ابتدا وفا نشده * در امداد ماه مارس احزاب ملی رشت * و ستمی از آن راه که بحر خرو را بقزوین و طهران اتصال میداد * متصرف شدند *

بیشتر تن ایشان جلی به کمدی بود * زیرا که منتظر ورود و توأم شدن افواج بختیاری اسمهان از سمت جنوب بودند *

(۱) پریس بترین شعبه از فرقه درستیان مسیحی می باشند * مترجم

نتیجه مراسله رسمی بسیار سخت سفارتین روس و انگلیس که دو بیست و دوم آوریل بشاه نوشته بودند این شد که شاه مجدداً در دهم مه (نوزدهم ربیع الثاني ۱۳۲۷) وعده صریح موثقی نمود که مشروطه را معاودت داده و برقرار نماید. لیدران و نماینده های ملی و مردم ابتدا بوعدهای او اطمینان نداشته و اعتنا نکردند. هر دو دسته افواج ملی توانا بجانب پای تخت حرکت نمودند. فوج اصفهان در تحت فرمان صمصام السلطنه بزرگ بختیارها بود. قریب به هفتصد می برادر چالاک وزیرکش سردار اسعد که از راه خلیج فارس از اروپا مراجعت نموده بود. یا اوشریک شد. شاه عده قشونی برای جلوگیری افواج مزبوره فرستاد *

در این اثنا حزب ملی رشت. شهر قزوین را که تقریباً نود میل طرف شمال (غربی) طهران واقعست تصرف نمودند. اگرچه ایشان در تحت حکم سپهبد اعظم بودند ولی روح محرک آن افواج متهاجمه یورش آور را بغیر خان ارمنی میدانستند. قزوین بتاریخ پنجم مه (چهاردهم ربیع الثاني ۱۳۲۷) تسخیر و در ششم مه عده از قزاقان ایرانی با توپ ما کزیم در تحت کاندانی «کاپتان زاپولسکی» (Captain Zapolski) روسی برای محافظت تنگه و بل کرج که تقریباً سی میل طرف شمال غربی طهران واقع است از طهران حرکت نمودند. عساکر ملی عددشان از ششصد نفر هم کمتر بود *

در این موقع سفارت روس دوباره شروع بمداخله در این کار نمود و مراسله تهدید آمیزی بسپهبدار نوشته صراحتاً خواش کرد که پیشقدمی خود را بطرف طهران ترك و موقوف گرداند *

شازدهم ژوئن (بیست و هفتم جمادی الثانيه ۱۳۲۷) سوارهای بختیاری که مشتمل بر هشتصد نفر بودند بطرف طهران روانه و چندی بعد بین ایشان و ملیین رشت و قزوین ابواب مکاتبه و مراسله و استحکام روابط مفتوح گردید. سفارتین روس و انگلیس در کار باز داشتن و منصرف نمودن خوانین بختیاری از خیالات و مقاصدشان بودند ولی بی نتیجه شد. بیست و سوم ژوئن پیش قر اول این حزب بقم که هشتاد میل سمت جنوب طهران است رسید *

باوجود تهدیدات مکرره سفارتین سردار اسعد اظهار داشت که بعضی خواهشها از شاه دارد و باین بهانه پیشقدمیش هانطور جاری بود دولت روس در ترسانیدن افواج ملی کوشش بسیار نموده و بگرد آوردن افواج متهاجمه حمله آوری در باد کوبه شروع کرد که بشمال

ایران بفرستند *

در این موقع شهرت نمود که پنجم هزار نفر افواج شاه در سلطان آباد متوقف و هزار و سیصد و پنجاه نفر هم فزاق در طهران بودند که هشتصد نفر آنها در شهر در تحت فرمان « کرنل لیاخف » و سیصد و پنجاه نفر در شمال پای تخت (در سلطنت آباد بیلاق سلطنتی) و دویست نفر هم سمت جنوب پای تخت منتظر ورود بختیارها بودند. سوم ژویه (چهاردهم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) فوجی که در کرج بود بطرف شاه آباد که شازده میل با طهران فاصله دارد عقب نشست و روز دیگرش هم يك مقابله و جنگ مختصری بین آن افواج و ملتیان که پیش می آمدند واقع و از طرف ملین دوازده نفر مقتول و از فزاقهای ایرانی که با سه عراده توپ در تحت حکم کاپتان « زاپاسکی » و دو نفر افسر نظامی « نان کمیشن » روس بودند (۱) و يك صاحب منصب ایرانی و سه نفر تالین مقتول و دو نفر مجروح گردیدند *

در خلال این منازعات دولت روس موقع را مغتنم شمرده و متوالیاً دسته جات افواج خود را از بادکوبه بسمت ایران حرکت میداد. تا هشتم ژویه (نوزدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) تقریباً دوهزار نفر از آنها وارد ایران گردیده و یازدهم ژویه (بیست و دوم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) بقزوین رسیدند. سفارت روس بملتیان اعلان نمود که اگر یکقدم بطرف پایتخت بیشتر بگذارند باعث مداخله خارجه خواهد شد. کوتش و ندایر دیگر برای ترسانیدن و منحرف ساختن سرداران ملی بکار برده ولی بی نتیجه ماند *

دهم ژویه (بیست و یکم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) تصادمی بین بریگاد فزاق و بختیارها در بادامک که پانزده میل طرف غربی طهران است واقع شد. ولی نتیجه صحیحی نه بخشید و این جنگها تا دو روز متوالی جاری بود. سیزدهم ژویه (بیست و چهارم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) هر دو دسته افواج ملی از بین اردوگاه بریگاد فزاق و سایر افواج دولتی بچالاک باریک شده و گذشتند و حصم را بواسطه این حرکت مات نموده و ساعت شش و نیم صبح بی خبر وارد طهران شدند. جابگی این حرکت بدون شك نتیجه خیالات و اقدامات بفرم خان سابق الذکر بود *

(۱) نان کمیشن صاحب منصبان نظامی را گویند که از درجه ست سر بازی یا تالیبی شروع بخدمت نمود و ترقیات آنها هم محدود است * (مترجم)

تمام آن روز در بازارها و معابر طهران . نائره جنك مشعل و مردم شهر با جوش و خروش بسیار . جنود و احزاب ملی را استقبال و معاونت نموده و سیزدهم ژویه (بیست و چهارم جمادی الثانیه) را روز نجات و خلاصی خود از استبداد میدانستند . روز دیگر بر یگاد قزاق در تحت فرماندهی کرنل « لیاخف » در قراقخانه خود میدان مشق که وسط شهر است محصور شد . کرنل روسی همراه به سپهبدار که سردار افواج ملی بود نوشته و شرایطی برای تسلیم بر یگاد قزاق پیش نهاد نمود . با اینکه تا آنوقت بر یگاد قزاق هنوز میدان مشق را از دست نداده بود . افواج ملی در تمام مدت آن انقلابات به نهایت جواورددی و حزم و آمال اندیشی رفتار کردند . پانزدهم ژویه (بیست و هشتم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) پای تخت را کاملاً بقمه تصرف خود در آوردند *

ساعت هشت و نیم صبح شانزدهم ژویه شاه با دسته بزرگی از افواج و همراهیان خود در سفارت روس در زر گنده که چند میل خارج از شهر است متحصن و بدین طریق گویا از سلطنت مأیوس گشته و کنار گیری اختیار نمود . ولی قبل از اقدام به آن حرکت رضایت و تصویب سفارت روس را راجع به آن امر تحصیل کرده بود . از وقت ورود شاه تا انقضاء مدت اقامتش در سفارت . پیرفهای روس و انگلیس بر عمارت وزیر مختار روس نصب کرده بودند . در این موقع کرنل لیاخف خود را با افسران ملی تسلیم و رسماً ملازمت و خدمت دولت جدید ایران را قبول و تعهد نمود که در تحت احکام وزیر جنك دولت مشروطه صریحاً بشغل و خدمت خود مشغول باشد *

دیری از شب گذشته بود که مجلس فوق العاده در محوطه بهارستان منعقد شده و شاه را رسماً خلع نموده و جانشینی پسرش سلطان احمد میرزا را که دوازده ساله بود بجای وی اعلان و عضد الملک را که رئیس محترم ایل قاجاریه بود به نیابت سلطنت انتخاب نمودند . شانزدهم ژویه ۱۹۰۹ (بیست و هفتم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) ادعای مشروطیت ایران که علی الظاهر از دست رفته بود . دوباره دفعه . ماودت نمود . بواسطه اظهار جرأت و وطن پرستی و هنرمندی سربازان ملی . امید واریهای آنها نسبت بدولت جدید انتخابی . یکشنبه حاصل شده و عود کرد . بین کمیته فوری (هیئت مدیره) که از طرف دولت مشروطه تشکیل شده بود و سفارتین روس و انگلیس . مبادلات کتبی و پیغام بسیاری راجع بشرایط ذیل واقع شد :-

اولاً : محمد علی شاه مخاوع از ایران خارج شده و آن مملکت را ترك گوید *

ثانیاً: جواهرات سلطنتی را که با خود برده رد نماید *

ثالثاً: قرضهائی که نموده ادا کند و املاک شخصی خود را که رهن گذارده. باین احتیاط

که مبادا مرهونه های مذکوره بدست روسها بیفتد. تفکیک رهن به نماید *

آخر همه وظیفه سیالانه او بود. هفتم سبتامیر (بیست و یکم شعبان ۱۳۲۷) قرارداد های مژبوره. تصفیه و تسویه شده «پروتوکالی» (صورت مجلسی) که حاوی شرایط مذکوره بود. «بن نمایندگان دولتین روس و انگلیس و فریق دیگر با مضا رسید. وظیفه شاه مخلوع سالی تقریباً هشتاد هزار «دالر» (معادل صد هزار تومان) معین شد. نهم سبتامیر شاه با اواده و متعلقینش (بهرای قزاقهای روسی و سوارهای هندی سفارت انگلیس) از سفارت خانه روس بیرون آمده و بعزم ادسا بطرف بحر خزر رهسپار گردید. «اول اکتوبر (پانزدهم رمضان ۱۳۲۷) از ساحل ایران سوار کشتی شده و بطرف بادکوبه روانه شد. از بادکوبه تا ادسا با قطار راه آهن مخصوص که از جانب دولت روس معین شده بود رفت *

هیجدهم ژویه (بیست و نهم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) نائب السلطنه در سلطنت آباد. بشاه جدید تبریک گفته و در بیستم ژویه (دوم رجب ۱۳۲۷) شاه وارد پای تخت شد و برای پذیرائی و احترام او چراغانی شایانی بعمل آمد. چندی بعد از آن دولتین روس و انگلیس قانون مشروطه جدید را رسماً قبول کردند *

هیئت مدیره ملی شروع با انتخاب اعضاء کابینه نموده و نظم پولیس شهر را بفرم خان سپرد *

مطابق و جرائد آزادی که در دوره اولیه مجلس بوده و بعد از انفصال مجلس توقیف شده بودند آشکارا شدند. در اکتوبر بعد (بن رمضان و شوال ۱۳۲۷) انتخابات و کلاء مجلس کاملاً بعمل آمد. بیست و هشتم همان ماه (سیزدهم شوال ۱۳۲۷) شصت و چهار نفر از وکلاء. در طهران جمع و حاضر شدند. گویا عدد و کلاء سه نفر بیشتر از حد نصاب مقرر بود *

پانزدهم نوامبر ۱۹۰۹ (غره ذیقعد ۱۳۲۷) مجلس جدید رسماً افتتاح و تشکیل یافت. نمایندگان تمام اصناف در آنجا حاضر بودند. سپهدار بریاست الوزرائی و وزارت جنگ معین شد و او بود که نعلق شاه را قرائت نمود *

در امتداد آن اوقات عدّه کثیری عساکر روس در تبریز و قزوین و رشت و نقاط

مختلفه دیگر شمالی ایران قیام داشتید. ملتیان وجود آن جنود را منشاء سلب امنیت و اطمینان زیاد دانسته و نسبت بمقاصد و اغراض حقیقی دولت روس سوء ظنی کامل داشتند *

مجلس و کابینه جدید با کثرت حوادث و موانعیکه دوچار شده بودند با جرأت تمام مشغول به اعاده موجبات نظم و انتظام پولیس و وصول مالیات شده و سعی در امنیت و محافظت جان و مال رعایا نمودند. بی شبهه در آن زمان مملکت در حالت پریشانی خطرناک و اغتشاش فوق العاده و بدتر از همه پریشانی و بی نظمی امور مالیه و قروض سنگین دولت ایران با جانب بوده که اورا احاطه کرده بود *

یك «جنلمن» (مرد محترم شریف) فرانسیوی «سینو بیزو» (M. Bizot) آنوقت مستخدم دولت ایران بوده که در امور راجعه مالیه دولت جدید ایران را معاونت نماید. ولی در مدت دو سال که در طهران اقامت داشت هیچ امری را تصفیه و اصلاح نکرده و حالات از بد بدتر شد. یکی از بدبختیهای ایرانیان این بود که وطن پرستی و احساساتی که بسیاری از ملتیان با جرأت ایران را محرک شده بود که برای خلع شاه بجنگند و آن متانت و وفار پسندیده که در زمان فتح خود بکار بردند نمیتوانست کفایت از پریشانیهای خزانه دولتی و منع از تقلب و رشوه و بی دباتی نماید. جای هیچگونه شك نیست که مشروطه طلبان و اعضاء مجلس با حزانه خالی و قروض بسیار سنگین با جانب و کسر مأخذیکه در مخارج دولتی بسرعت تمام ترقی مینمود و ویرانیهای استبداد که تعمیر آن لازم بود عازم و مصمم شده بودند که طریق و مسلك جدیدی اتخاذ کنند که ملت و حکومت جدید خود را از براگندگی و پریشانی صریح که باعث و هن آنها میشد محفوظ بدارند *

با وجودیکه ملین شاه ماضی را پس از نقض عهود مکرره و تخلف از قسمهاییکه برای حفظ اساس مشروطه و حقوق صادقانه ملت خورده بود خلع و از مملکتش تبعید کرده و بمقصود خود مشعشانه نائل شدند امیدوارهای آینده شان برای تشکیل دولت مستقل منظم چندان محل اطمینان و قابل اعتماد نبود. بواسطه بیجذبی خیالات همچو مملکتی از حیث ملیت رعایت احترام و حمایت اکثر ایرانیان و مسدود کردن بهانه مداخله دول اجنبیه متجابه در امور داخلی که ادعای داشتن اغراض مخصوصه در آن مملکت مینمودند لازم بود از زمان سلاطین سلف کارهای حکومتی دولت ایران عموماً و امور اداره مالیه خصوصاً بجذبی پریشان و از هم گسیخته بود که نه در خارج اعتبار استقرار داشت و نه در داخل بی

ترتیبی و پریشانی که آنوقت در امور ایران راه یافته بود. وطن پرست باجرائی از طبقات زیرك مردم لازم بود که دولت را از مغالک پریشانی فقر و ویرانی خلاص نماید. نه فقط مشکلات و موانع داخلی امیدواری ایرانیان را فرین یاس ساخته بود بلکه مخالفت علی روس و بیحمتاکی مضرت بخش انگلستان از رد کردن و برهم زدن نقشه و تدابیر ظاهره روس بخلاف کامیابی دولت مشروطه مزید بر آن گردیده بود. اینچنین دولت مشروطه جدید از اول دوچار روابط فوق العاده غریبی با بعضی از دول اجنبیه شده بود که آن تعلقات و روابط را بدون رعایت حقوق ملی و سلطنتشان بجز با آنها قبولایند بودند *

رعایای فقیر ولایات در تحت حکمرانی هر حکومتی مجبور به تأدیبه مالیات خود بودند در صورتیکه يك دینار از آن مالیات هیچگاه بمصرف فوائد شان مصروف نمی شد و همیشه شکار قطاع الطریق پیکانه و خودی یعنی صاحب منصبان و مأمورین دولتی که تقدیر آنها را مسلط کرده بود می بودند خود مردم نمیتوانستند تا درجه و سیعی حقوق خود را که از حبث رعیت بودن سلطنت مشروطه ایران باید به آنها عاید میشد ادراک کرده احساس میزان مسئولیت کسانی را که میخواهند طریقه حکومت دموکراتی آزادی را تأسیس کرده بنمایند. لیکن شدیدترین خطر آنها این بود که قبل از آنکه آنها بتوانند تربیت و تمدن کافی که قابل فهمیدن این مسائل گردند تحصیل نمایند مملکت آنها شاید از نقشه مال سلطنت مستغله محو میشد. پس مسئولیت بسیار برگ سنگینی بایرانیهای زیرك و عالم تعلق گرفته بود که در ظرف این هجده ماهه بعد از خلع شاه مخلوع در آن دوره مسلک جدید دارای اقتدار و مناصب با اثر شده بودند بهمان اندازه که ملت ایران چشم داشت و توقع محافظت حقوق خود در دوره استقرار سلطنت مشروطه داشت. بهمان درجه مأمورین و صاحبمنصبان هم مناصب تازه تحصیل نموده وسیله ترفی خود قرار میدادند و این امر هم چندان غرابتی نداشت زیرا که مطابق رسوم معموله قدیمه مملکتشان بود *

چنانکه سابقاً ذکر شد عده کثیری از افواج روس و انگلیس بنقاط مختلفه شمالی ایران فرستاده شده بود. اگرچه دولتن روس و انگلیس هر دو اظهار کرده بودند که بجز دیکه خطرات محتمله نسبت بمال و حقوق اتباع خارجه مرتفع شود و احتیاج بمحافظت آنان نباشد فوراً آنها را معلودت دهند *

از یکطرف ورود آن افواج و از طرف دیگر اغتشاشات محلی که همیشه اضطرابانای ملتیک را در دنبال داشت چنانچه در ظرف چهار سال گذشته در ایران مشهود گشت

اشکالات مترانده تازه به سلطنت مشروطه تحمیل و دوچار گردید در سیهامبر ۱۹۰۹ آن دزد معروف یعنی رحیم خان به اردبیل که در شمال ایران واقعست حمله برده و دولت روس حرکت او را فوراً اسباب بهانه خود برای آنکه افواج زیادی به آن حدود بفرستد قرارداد و برگردانیدن افواج ساخلوی قزوین را که وعده کرده بود بکلی بپهنه تاخیر انداخت دولت ایران مجبور شد مبالغه کلی برای مصارف قشونیکه بجهت مقابله رحیم خان فرستاده بود متضرر شود لکن بیست و چهارم ژانویه ۱۹۱۰ (یازدهم محرم ۱۳۲۸) بواسطه اقدامات قشونیکه در تحت فرمان یفرم خان بودند رحیم خان بطوری محصور شد که راه فرارش منحصر بعبور از سرحد روسیه بود دولت روس بخالفست و استنکاف صریح با ماده چهاردهم عهد نامه ترکمان چای راه داد که داخل روسیه شده و از تعاقب قشون ملی محفوظ بماند و تا ژانویه ۱۹۱۱ (محرم ۱۳۲۹) همانجا بوده و پس از آن دوباره به تبریز مراجعت نمود که باعث خرج و اشکال تراشی برای دولت مشروطه بشود *

در دو ماه (بین ربیع الثانی و جمادی الاول ۱۳۲۸) یکی از شهزادگان ایران داراب میرزا نام که بعنوان تبعیت روس در مملکت روسیه متوطن شده و در رژیان قزاق روسی ساخلوی قزوین صاحب منصب بود سعی کرد که شاید بتواند دولت مشروطه را مغلوب نماید با وجود پروتست و تعرضات ایرانیان که خواستند خودشان آن انقلاب را تسکین دهند افواج روسی مداخله کرده و در صورت ظاهر همچووا نمود کردند که داراب میرزا را خود تبار گرفتار و محبوس خواهند نمود در موقعیکه مشارالیه به همراهی روسها مراجعت بقزوین مینمود سر بازاران روسی در بین راه با قشون ایران که برای گرفتاری او فرستاده شده بودند ملاقی شده و روسها به آنها شلیک کرده و یک صاحب منصب ایرانی را که سر کرده آندسته بود کشتند اگرچه روسها از شرکت در برانگیختن آن خانه جنگی انکار و تخاصی نمودند ولی ثابت شد که یک کرنل روسی در قزوین به شرکاء و معاونین داراب میرزا نامین نامه که امضا و مهر کرنل داشت داده و در نوشته مزبوره اظهار داشته بود که حاملین این ورقه در تحت حمایت امیر اطور روس میباشند و تهدید کرده بود که اگر اتباع ایران به آنها یا به همراهها نشان حمله نموده و یا تعرض شوند مورد تنبیه و سیادت سخت خواهند شد *

در فوریه ۱۹۱۱ (صفر ۱۳۲۹) عساکر روسی اهالی قریه وارمونی (Warmuni) را که در حدود آستارای ابراب واقع است قتل عام و شصت نفر را که زنان و اطفال هم جزو آنها بوده مقتول نمودند *

در خلال این حال دولت ایران مصمم شد که خیال استقرای را که در دسامبر ۱۹۰۹ (بین ذیقعد و ذیحجه ۱۳۲۷) آغاز کرده بود بفعلیت و انجام رساند یعنی موازی دو ملیون و نیم «دالر» (تقریباً پنج کرویر و نیم تومان) از دولتین روس و انگلیس قرض نماید لکن شرایطیکه آن دو دولت میخواستند به پائنه استقراض بدولت ایران تحمیل نمایند بحدی خطرناک و مغرب اساس آزادی بود که مجلس مجبور شد صرف نظر نماید حندی پس از آن دولت ایران برای انجام قرضه بایک بانک «پریوت» (مخصوص) لندن شروع بمذاکره و مراسله نموده و نزدیک بود که بشرایط سهل و ساده که مفید بحال طرفین بود انجام بگیرد غفله دولت انگلیس در اکتوبر ۱۹۱۰ (مطابق شوال ۱۳۲۸) بهمرای روسها آن معامله را حائمه داده و بکلی اقدام دولت ایران را در این استقراض و رهن دادن جواهرات سلطنتی بی نتیجه و خنثی نمود آن اوقات دولت روس علناً کوشش میکرد که چند فقره امتیاز قیمتی از پارلمان ایران به نرخ خارج کردن قشون خود از حدود شمالی ایران تحصیل نماید روی هم رفته سلوک و رفتار آن دو دولت با دولت ایران بوضع نامهربانی بلکه خصومت بسیار سختی بود در سمت بطرسبرگ جماعت متهوری از مأمورین دولت روس نفوذ و اقتدار بسیاری پیدا کرده بودند مثلاً شخص (بوختیاوف) قونسل تبریز نمونه خوبی از آن مأمورین بود و بواسطه آثار بیک و سازشهای خونین و مخالفت و محاصمت شدید با دولت مشروطه ایران مقرب و ممتاز گردیده و بمنصب جنرال قوسلی طهران منصوب و مفتخر شد بواسطه مسلکی که دولت روس نسبت به اهالی ایران اختیار و اتخاذ کرده بود دولت انگلیس شانزدهم اکتوبر ۱۹۱۰ (دوازدهم شوال ۱۳۲۸) آن اولیباتوم مشهور خود را راجع بشکایت از عدم امنیت و اغتشاس شوارع و معابر جنوبی و طرق تجارتی آن حدود بدولت ایران اظهار درخواست نمود که عده از صاحبان نظامی فوج انگلیسی هند را در تحت نظارت خود برای نظم و ترتیب مستحفظین آنخطوط گماشته و مصارف را از عایدات گمرگی ایران وصول نماید این اقدام مورت اضطراب و باعث تعرض شدیدی در مملکت ایران و عیانی گردید و از طرف بعضی عناصر مسلمانان اظهار نامه بوسیله تلگراف به امیراطور آلمان اظهار و ار او حواش کردند که دوستی خود را نسبت بمسلمانان ظاهر دارد نتیجه مخصوصی که علی الظاهر از شرکت و دخالت دولت آلمان در امور سیاسی ایران حاصل شد این بود که معاهده یوتسدام بسرعت جاری گشته و پنجم نوامبر ۱۹۱۰ (دوم ذیقعد ۱۳۲۸) تکمیل و باعث حیرت و تعجب دولتهن فراسه و انگلیس گردید

(۱) * نتیجه: که از اتفاق دولین روس و آلمان بملت ایران عاید گشت آنچه از مواد عهدنامه ظاهر شد و نیز آنچه عموماً پس از آن شهرت یافت موافقت سری عجزی بود که دولت روس را در اتخاذ آن سلوک سخت بدون خوف و احتیاطی از مداخله یا تعرض معنایی از جانب شریک خود در معاهده ۱۹۰۷ که مبنی بر وضع سلوک انگلیس و روس نسبت بملت ایران بود قادر نمود *

بیست و نهم اکتوبر ۱۹۱۰ (بیست و پنجم شوال ۱۳۲۸) حسینقلیخان وزیر امور خارجه آنوقت ایران بسفارتین روس و انگلیس اطلاع داد که چون دولت ایران از بعضی مراسلات غدر آمیزانه و عهد شکنانه شاه مخلوع با رؤسای طوایف ترکمانیه (در حدود شمال شرقی ایران) مطلع شده است موافق مواد و شرایط «پروتکال» (صورت مجلس) بیست و پنجم اوت ۱۹۰۹ (هشتم شعبان ۱۳۲۷) مصمم شده است که قسط آینده وظیفه شاه را مسدود و موقوف نموده تا تحقیقات لازمه بعمل آید آن دو سفارت نه فقط انکار از توجه و اعتناء بآن خواهش منصفانه نمودند بلکه وزیر خارجه ایران را بواسطه مامور کردن نوکرهای سفارت با لباس رسمی که بر درب خانه او ایستاده و در هر جا همراهش باشند تا وقتی که پول او وصول شود در معرض توهین ذلت آمیزی در آوردند این اقدام مطابق قوانین دیپلماتی احتجاف و توهین بی نظیر و دور از انصافی بود یک ماه بعد از آن وزیر مختار روس از همکاران وزیر امور خارجه درخواست و مطالبه نمود که برای توهینی که بگماشته فونسل روس در شهر کاشان شده باید عذرخواهی رسمی نموده و ترضیه سفارت بعمل آید آن گماشته روس ایرانی و مردم بسیار بدنامی بود که دولت ایران در استغدامش اعتراض سخت کرده بود حسینقلیخان بعد از تحمل خفت و توهین معذرت ملتفت شد که غرض اصلی آن دولت خلع او از وزارت خارجه بوده است پس مجبور باستعفاء شده و یکماه بعد از آن مستعفی گشت در این اثنا شاه مخلوع علی الظاهر بعنوان مسافرت با اروپا برای حفظ الصحة خود و در حقیقت برای نقشه کشی و مغلوب نمودن دولت مشروطه از ادسا خارج گشت و عاقبة الامر بورود او با فوج مسلحی بخفاء ایران در ماه ژویه سنه بعد (رجب ۱۳۲۹) منجر گردید اول فوریه (اول صفر ۱۳۲۹) در شهر اصفهان یک صاحب منصب معزول شده پولیس حاکم مشروطه آنجا را مجروح و پسر عموی او را مقتول نموده و در فراق خانه روس منحصر گردید پنج روز بعد (پنجم

صفر ۱۳۲۹) صنیع الدوله وزیر مالیه ایران در خیابان عمومی طهران بگلوله دو نفر گرجی مقتول و گرجیهای مزبور چهار نفر پولیس ایرانی را نیز قبل از آنکه دستگیر شوند بهر وحی نمودند. مأمورین قونسل خانه روس فوراً از اسننطاق و تحقیق دولت ایران در آن قضیه امتناع نموده و قاتلین را تحت الحفظ خود از ایران خارج نموده و وعده و تمهید نمودند که مشار الیهم را الزوماً کیفر خواهند داد. بعد از آنکه عضد الملك نائب السلطنه اول در بیست و دوم سبتمبر (هفدهم رمضان ۱۳۲۸) فوت نمود. هشتم فوریه (هشتم صفر ۱۳۲۹) ناصر الملك نائب السلطنه جدید وارد طهران گردید. یکماه پس از ورود ایشان افواج ساخالوی قزوین روس باستانهای هشتاد نفر قزاق که در هانجا ماندند از قزوین خارج و تبهرت نمود که خارج شدن افواج مزبوره برای رعایت احترام ایشان بوده است.*

اکنون وقایع مزبوره منتهی بورد مستشاران مالیه اصریکائی میشود.*

امضا — دبلیو . ام . اس (W. M. S.)



* باب اول *

—۰۰۰—

در تصویب دولت ایران انتخاب و جلب مستشاران مالیه از امریکا و آمدن نشان بطهران در دو ماه نوامبر و دسامبر ۱۹۱۰ (دو ماه ذیقعد و ذیحجه ۱۳۲۸) و کلاء مجلس شورای ملی ایران در باب انتخاب و جلب مستشاران مالیه از امریکا بحث و مذاکره بسیار نمودند بدین ملاحظه و امید که عمال و کارکنان آن دولت از آلاش اثرات اروپائیا پاک و مبرا بوده و بخوبی میتوانند از تجدید تشکیل خزانه ایران که بی صاحب و بی نظم و در حالت نکبت قدیمه بود نتایج عملی تحصیل کنند *

وقتیکه غلبه و اکثریت آراء باین انتخاب قرار گرفت کابینه دولت ایران بتوسط حسینقلیخان وزیر امور خارجه بیست و پنجم دسامبر ۱۹۱۰ (بیست و دوم ذیحجه ۱۳۲۸) تلگراف ذیل را بسفیر ایران مقیم واشنگتون مخابره نمود:—

واشنگتون: سفارتخانه ایران فوراً به (پیشکار رسمی (۱)) وزیر خارجه دولت امریکا اظهار نمائید که شمارا با کسانی که در امور مالیه امریکا مهارت نامی دارند معرفی نموده و مذاکرات ابتدائیه را برای استخدام یک نفر خزانه دار کل که از مردمان کافی و کار دان بی آلاش امریکا و امین و موثق باشد بمجهت تجدید تشکیل و پیشرفت و نظم جمع و خرج مالیه ایران مدت سه سال بعمل بیاورید و نیز یک نفر مستوفی و محاسب ماهر و یتک ممیز برای نظارت و تعیین میزان لازمه مالیات ایالات و یک نفر رئیس برای اداره کردن و تنفیذ مالیاتهای مستقیمه بمعاونت یک نفر مفتش کار دان که دارای صفات ممیز سابق الذکر باشد لازم ولی قبول مشارالیه منوط به تصویب مجلس خواهد بود وزیر مختار امریکا نیز اطلاع

(۱) مراد از پیشکار رسمی صاحب منصبی از وزارت خارجه است که مراسلات و اظهارات دولت مخصوصی را بدولت متبوعه خود رسانیده و بتوسط مشارالیه در آن باب مذاکره می شود چنین ماموری را در ایران مدیر تهریرات می نامند * مترجم

داده که وزیر خارجه برای مذاکرات مزبوره حاضر و راضیست پس در این کار به آراء و نصایح دیگران اعتنا نکرده و از دخالت اشخاص غیر مسئول پرهیز و اجتناب نمایند *
سواد صحیح (مطابق با اصل)

این تلگراف را بوزیر مر بور آرائه نموده و دستور عملهای مشار البه را عمل نموده و نتیجه اقدامات خود تان را مختصراً (رمزاً) اطلاع دهید *

نمره ۹۸۷۶ « حسینقلی »

نتیجه مذاکرات دوستانه نماینده دیپلماتی ایران مقیم واشنگتون با وزارت خارجه (اداره رسمی) امریکا این شد که مصنف این کتاب بموجب قرارداد دولت ایران در مدت سه سال بسمت خزانه داری کل معین گردید که تشکیل و تنقیذ جمع و خرج مالیه ایران را اداره نماید و نیز چهار نفر امریکائی دیگر مقرر شد که خزانه دار کل را در این امر سترک معاونت نمایند *

قبل از انعقاد این قرارداد هیچگاه خیال مسافرت بایران را هم نکرده بودم ولی نطق مؤثر فصیح و جان گذاز میرزا علیقلیخان شازردافر ایران مقیم واشنگتون همه توهمات سابقه مرا رفع و بالاخره عازم تدمم ملتیرا که اظهار اطمینان قلبی و حسن عقیده ثابت بقوانین و مسلك ما کرده اند معاونت نموده و بکنیم آنچه را که بتوانم *

اول کاری که برای پیشرفت و تسهیل این مقصد کردم مطالعه کتاب پروفیسر برون که در شرح انقلابات ایران نوشته است بود بلندی رأی و انصاف طبیبی پروفیسر مزبور برای آب اقدام و جنبش جدید مشروطه طلبان ایران عزم را برافتن به آن مملکت جزم نمود *

قبل از آنکه حرکت نمایم از وزارت خارجه امریکا استیضاح و استفسار کردم که دولت امریکا با دولت ایران در این معامله چه نسبتی دارد و در این باب اطلاع واضح تحصیل نمودم جواب صریح داده شد که این حرکت شما بطرف ایران بهیچ قسم مست و عنوان رسمیت نداشته و بعنوان نمایندگی از طرف دولت امریکا به این خدمت مأمور و معین نشده اید پس از اداره مزبوره خواهش نمودم که مفاد مذاکره فوق را کتباً بن بدهد جواب رسمیکه از طرف دولت بن داده شد در این جا نقل میکنم *

یست و چهارم فوریه ۱۹۱۱ (بیست و چهارم صفر ۱۳۲۹)

(M. W. Morgan Shuster. Union Trust Building Washington D. C.)

واشنگتون : D. C. (یونیون ترست بیلدنگ) مستر دبلیو مورگان شوستر

مکتوب چهاردهم ماه جاری شما که در باب تعیین و اعزام پنجنفر مستشار امریکائی برای ترتیب و تنقیح امور مالیه ایران و استفسار از سمت و عنوان انتخاب خود بشغل خزانه داری کل سوال نموده بودید بآدرسه رسید در جواب شما اطلاع داده میشود که در دسمبر گذشته شارژدافر ایران مقیم این شهر بر حسب اظهار و امر دولت متبوعه خود از این اداره در خصوص معرفی اشخاص ماهر و زیرک امریکائی که در امور مالیه اطلاع تام داشته باشند معاونت خواست و اظهار نمود که دولت ایران تصویب نموده که پنجنفر مستشار امریکائی را در امور مالیه دخالت داده و شریک گرداند بر حسب اظهار فوق این اداره صورت اسامی اشخاصی را که حاوی اسم شما نیز بود نزد مشارالیه فرستاده و ایما هم نموده که شارژدافر ایران حقدار در این امر مستقیماً با ایشان به بهترین وجهی گفتگو نماید و اداره را از اطلاع از مکتوب شما و از مراسله سفارت خانه ایران مورخه هفدهم شهر حال کمال خوشوقتی و مسرت حاصل گردید که شما را بشغل خزانه داری کل در تحت وزارت مالیه انتخاب نموده اند *

از طرف مستر نا کس (M. Knox) رئیس اداره خادم مطیع شما هائین تم و یاسن (Huntin tom Wilson) معلون وزارت خارجه *

از محل موثق معتناهی اطلاع حاصل کردم وقتیکه دولت روس ملتفت شد که ما بین وکلاء مجلس شورای ملی ایران مسئله انتخاب و جاب مستشاران مالیه از امریکا مطرح مذاکره شده و روز افرون میشود اولاً يك نظر و توجه رسمی عمیقی در این معامله بظهران کرد اولین اقدامیکه از طرف ما مورین دولت روس بظهور بیوست این بود که چند نفر از وکلای متعلق بد نام بی شرف پارلمان را اغوا و تحریک نمودند که شاید بتوانند تصویب قرار داد و انتخاب امریکائیها را نسخ نمایند وقتیکه دولت روس نتوانست باین سعی خود کامیاب و بدین آرزوی خود نائل و اکثریت آراء وکلا را از مسالک اولیه انحراف دهد معروف است که بوزارت خارجه امریکا اظهار و با نزاکت تمام اشاره کرد که اعزام مستشاران مالیه از دولت امریکا بایران بکلی برخلاف عقل و مراسم مودت است در صورتیکه دولت امریکا تا آن زمان از آن اراده ایرانیان بی اطلاع صرف بود اداره دولتی مزبور با کمال صداقت جواب داد که « از این معامله اطلاعی ندارد و هنوز در این باب اظهاری ننموده اند هر وقت پیش نهاد نمودند تأمل خواهد شد »

چندی بعد وقتی که دولت ایران بآدرسه رسمی امریکا اظهار نموده و خواهش کرد که در

تعیین واعزام پنجفر مستشاره‌الیه بایشان معاونت نماید دولت امریکا از دولت انگلیس توضیح خواست که آیا دولت انگلیس هم در اعتراضاتی که سابقاً دولت روس در خصوص رفتن امریکائیا بایران نموده بود شرکت دارد ؟ انگلیسها جواب دادند که « سابقاً این مسئله محل توجه و ملاحظه دولت انگلیس بود ولی اکنون نیست » در این صورت دولت روس مجبور شد که چنانچه در ماموریت امریکائیا اعتراضی دارد یا فاش و علناً اظهار نماید و یا زبان نرم و مؤدبانه در مذاکرات دیپلماتی استعمال کرده و مانع از پیشرفت آن معامله نشود *

دوم فوریه ۱۹۱۱ (دوم صفر ۱۳۲۹) وکلاء مجلس با کبریت تلمه و طیب خواطر شروط « کنترات » (قرارداد) ما را تصویب نمودند با کمال وثوق و اطمینانی که باطهارات دولتین داشتیم که بقبول خود شان « اغراض و منافع مخصوصه » در ایران داشته‌اند بتصور اینکه بهیچوجه مانعی در پیش نخواهد بود بسمت ایران حرکت نمودیم *

هشتم اپریل ۱۹۱۱ (هشتم ربیع الثانی ۱۳۲۹) بهمراهی مستر شارل مکاسکی (M. Charles Mc Caskey) که از اهل نیویورک بود و مستر رالف هیلز (M. Ralph) که از اهل واتنگتون و مستر بروس دیککی (M. Bruce Dickey) که اهل جزیره باین بود از نیویورک سوار کشتی شده که زمام تشکیل و تجدید امور مالیه ایران و نظم آن را بدست بگیریم ماها « مستر مکاسکی و مستر هیلز و من با خانواده و اطفال و معلمین » جمعا شافزده نفر بودیم (در اینجا مصنف شرحی از خدمات سابقه هیلز يك از معاونینش را ذکر نموده ولی چون بی اهمیت بود از ترجمه آن صرف نظر شد * مترجم)

من تعهد و قرار داده کرده بودم که تا مدت سه سال با اقتدار کلی و اختیارات تامه که از طرف دولت ایران در امور مالیه بن داده شده خدمت آن دولت را بسمت خزانهداری کل بنمایم و دوستان من مستر مکاسکی به تفعل بمیزی مالیات ایالات و مستر هیلز بعنوان محاسبی کل و مستر دیککی بخدمت مفتشی عایدات مقرر و تا انقضاء مدت سه سال در تحت نگرانی من بودند و مستر کزنز (M. Cairns) که رئیس گمرک ایلولو (Iloilo) در جزایر فیلیپین بود بریاست عوارض معین و حکم فرستاده شد که با سرعت وسائل در طهران بما ملحق شود مشارالیه معاون بزرگ خزانه دار کل هم بود اشخاصی که بمشاغل مذکوره مأمور و معین شده بودند هر يك در اینگونه امور ذخیره‌های کامل کافی از تجربیات و

عملیات دارا و مخصوصاً در تشکیل و ترتیب امور مالیّه، ممالکی که هنوز بریور (دبسیلین) (نظم جدید) مزین شده، مهارت نامی داشتند *

ما از راه پاریس و وینه عبور نموده و بیست و پنجم اپریل «بیست و پنجم ربیع الثانی ۱۳۲۹» بقسطنطنیه وارد و سپس سوار کشتی شنبه و سوم مه به بانوم روسیه رسیدیم. روز دیگرش که چهارم مه بود از خط راه آهن «تفلیس» بطرف بادکوبه حرکت و ششم مه ساعت چهار عصر سوار کشتی «باریاتنسکی» (Bariatinski) شدیم و حصه از بحر خزر را طی کرده روز بعد «هفتم جمادی الاولی ۱۳۲۹» ساعت نه صبح در انزلی که بندر «اول خاک» ایرانست، پیاده شدیم. همینکه پا بساحل گذارده و رسوم گمرکی بعمل آمد فوراً در کشتی «لانچ» وقایعهای بادی نشسته و بعد با کالسکه بشهر رشت که حاکم نشین گیلان است رسیدیم (۱) * تا دو روز در رشت مهمان نائب المحکومه بودیم در این مدت توقف و سایل حمل و نقل اسبابهای خود و متعلقینان بطهران که فاصله دویست و بیست میلی طرف جنوب رشت واقعست آماده شد این قسمت از مسافر تمان در کالسکهای چهار اسبه و زین که بطرز قدیم و کویه المنظر بود خاتمه یافت در هر «استاسیون» (مهمانخانه) که تقریباً ده دوازده میل یا دیگری فاصله دارد اسبها را تبدیل میکردند. نهم مه ساعت هشت و نیم صبح با همراهان در چهار کالسکه نشسته و از رشت حرکت نموده و اسبابهای و زین خود مان را هم در دو گاری بزرگ بی فتر پیش فرستادیم. با سفارش کردند که چون (فامیل) زن و بچه همراه دارند بهتر است که قدری آهسته تر قطع مسافت بنمایند. روز دوازدهم ماه (دوازدهم جمادی الاولی ۱۳۲۹) ساعت دو بعد از ظهر بعد از تحمل مشقتها یکی که تقریباً و روی هم رفته دلچسب بودند به «استاسیون» آخری که نرسیده به پهرانست رسیدیم. در آنجا اسما و انتقال و صندوقها را دیدیم که منتظر ما بوده و بواسطه باد و باران گرد و غبار و حرکت عتیف سه شبانه روزه گاریهای بی فتر اسبابها در حالت بدی بودند. اگر بدستور العملی که آخر وقت قبل از فرستادن اسبابها بجا رسید که همه اسبابها را باید در غمد های ایرانی پیچیده و بدوزیم عمل نکرده بودیم. یقیناً قبل از آنکه آنها را ثانیاً به ینیم همه بی مصرف شده بودند. تقریباً چهار میل بدر وازه قزوین طهران باقی مانده بود که مستر شارل دبلیورسل

(۱) لانچ کشتیهای کوچک آتشی میباشد که در انزلی معروف ببار کاس و مأخوذ

از کله بار کش فارسی است *

(M. Charles W. Russel) وزیر مختار امریکا را با فامیلش و جمعی از کشیشان امریکائی و جماعتی از ایرانیان که منتظر ما بودند ملاقات و در کالسکههای شهری سوار شده فوراً بطرف پارک اتابک حرکت نمودیم پارک مزبور که برای اقامت ما ها معین شده بود جای بسیار با روح و خوش منظر و شبیه به اینیه سلطنتی بود این باغ و عمارت سابقاً منزل بیلاقی « محل تفریح » رئیس الوزراء و بزرگترین وزیر ارشجاعی بوده که باسم او موسوم گردیده و مشار الیه بامین السلطان ملقب بود که در سی و یکم اوت ۱۹۰۷ « بیست و یکم رجب ۱۳۲۵ » اورا کشتند آن باغ و عمارت و اراضی که در جوار و متعلق به پارک میباشد تقریباً هشت « ایکر » (۱) و در قسمتی از طهران واقع شده که سفراء و اروپائین در آن سکونت دارند و اکنون ملک یک نفر تاجر زردشتی که بسیار متمول و وطن پرست و اسمش ارباب جمشید است می باشد مشار الیه بطیب خواطر عمارت و باغ مزبور را بتصرف دولت داده بود که تا وقتیکه ما در طهران باشیم محل اقامت و توقفان باشد خود عمارت از سنگ سفید (کچ) و دو طبقه و مشتمل است بر سی اطاق که اکثر آنها وسیع و مرتفع میباشد در پارک مزبور اشیاء عجیبه و بهیلهای نفیسه کیانی که از تمام اقطار عالم گرد آورده اند و خسته شده است مخصوصاً چندین تخته قالیههای گرانهای گیاب در آن عمارت میباشد اطراف عمارت را یک باغ بزرگ با شکوه و خوش منظری احاطه نموده و از هر طرف چشمه های مصنوعی و دریاچه ها نمایان و نهر ها جاری میباشد باغ مزبور محدود و محصور است بدیوار بلند ضخیمی که از گل پخته (آجر) ساخته شده و در طهران منازل محکم شخصی را بهین قسم میسازند هیچوقت نمیتوانم فراموش بکنم آن حالت و کیفیتی را که در وقت ورود به پارک هنگام شام داشتیم بعد از سه شبانه روز متوالی که در گرد و خاک و باران سفر کرده و گاهی از شدت سردی هوای کوه البرز متألم و بعضی اوقات از حرارت صحراهای خشک در تعب و زحمت و خوابگاه ما در مهانخانههای بین راه ناراحت و خوردهایهای ما هم منحصر بود بچیزهایی که حمل و نقلش ممکن و بسهولت فراهم می آمد (حاضری) بدنهای ما همه کثیف و گرد آلود و بشرها مان از تابش آفتاب تغییر کرده و از صعوبت راه یکی عاجز و در مانده شده و بدین حالت بشارع عام طهران رسیدیم در حالیکه از دو طرف درختها منظم و چراغها از هر سمت در زیر درختان روشن بود هنوز مغرب نشده و آهسته آهسته هوای مفرح نزهت انگیز خنکی میوزید و در پارک

(۱) هر ایکر معادل با چهار هزار و هشتصد و چهل و دو ذرع مربع است *

هم جمعی از پزشخانان همه بالباسهای يك طرز و يكرنگ هريك بر سر شغل خود منظم ايستاده و منتظر ورود ما بودند از آن تغیر اوضاعیکه در آن شب ما مشاهده نمودیم طهران به نظر ما مسکن بریان و قنوه بهشت جلوه نمود بعد از فراغت از شام چند ساعت بالاي بشت بام سرسرا (متهابی) نشسته و از استماع نغمات خوش آهنگ باهای ایرانی محظوظ شدیم *

قبل از آنکه بارهای سفر ما را بگشاییم هر روز دسته دسته مردم از هر طبقه و هر صنف برای (وزیت) ملاقات ما می آمدند و تا دو ماه همه روزه از صبح تا قسمت دیری از شب آن سلسله ملاقات جاری و هیچ تخفیفی در آن ملاقاتها مشاهده نشده و بیشتر اوقات ما در گرفت و شنود با عشر ملاقات کنندگان مصروف بود ولی بواسطه آن ملاقاتها ذخیره قیمتی از حالات و کیفیات مملکتی برای ما حاصل گشت بما گفتند که ایشان مردمان معزز و محترمی میباشد و اگر موقع و وقت بانها داده نشود که راه های کار و خیالاتشان را اظهار بکنند که «حوالح دولت چیست و بچه طریق و نهج باید اقدام کرد که تجدید تشکیل و استحکام امور دولت حاصل شود» ایشان به نهایت درجه رنجیده و بیسرفت کار شاق خواهد شد *

در انزلی با شخص ایرانی مکرم محترمی هرمزخان ملاقات کردم مشارالیه را دولت ایران برای استقبال و راه نمائی و خبر دادن از ورود ما معین کرده بود هرمزخان کارت ویزیت خود را که در آن تربیت و تعلیم یافته امریکا نوشته بود بما داد انگلیسی هم حرف میزد و بسیار ساعی بود که وطنش ایران در دل ما اثر مقبولی نموده و در نظر ما پسندیده آید صحبت و آوازه خوانیهای هرمزخان ما را از خستگی و کسالتی که از آن راه عارض میشد خلاص و اگر بواسطه مسافرت ساعات پی در پی در صحراهای گرد خیز بی گیاه آثار خستگی از چهره ما احساس مینمود کوه بعید را نشان داده و توجه ما را به قدرت و محسنات طبیعی و صنایع ایردی منعطف میگردانید که چگونه آن کوه خود را برای افاده بیافزین جلوه داده است اگر چه مشارالیه مسلمان کامل العقیده بود ولی اعتقاد راسخی نیز در مواقع احتیاج و لزوم بخواص نوشیدنیها داشت و فراموش نمی نمود باد آوری بهمراهم در موقعیکه بخواطرمی آورد که از جام سابق مدتی گذشته و همواره وقت را غنیمت میدانست قسمت عمده از راه باشتغال بنوشیدنیها گذشت وقتی که بطهران رسیدیم هرمزخان خیال میکرد که نتیجه خدمات شخصی که بما نموده این خواهد

شد که فوراً او را معاون خزانہ دار کلی یا رئیس عایدات مالیه خواهند کرد چندی پس از ورود که ملتفت شد اشتباه کرده و ما قادر بمراعات خیالات و آرزوهای او نیستیم ما بوس گردیده و ما بین ما متارکه واقع و هر يك بخیال خود متوجه شدیم *

روز دوم ورود با مستر رسل وزیر مختار امریکا و جمع دیگر که از آنجمله ممتاز الدوله که در آلمان وزیر مالیه ایران بود ملاقات نمودیم مشارالیه مردی عاقل و زیرک و سابقاً رئیس مجلس بوده و مثل سایر ایرانیان تربیت یافته و تحصیل نموده بود زبان فرانسه را بسیار سلیس حرف میزد و با صداقت تمام اظهار مساعدت و تأیید در پیشرفت کارهای ما کرده و اطمنان کلی میداد که همیشه اوقات برای شرکت و معاونت با مساعی ما در نظم و ترتیب امور مالیه ایران حاضر و آماده است در این موقع ملتفت شدیم که جمع کثیری از ایرانیان با هوش و مشاغل مختلفه در امور شخصی ما ظاهراً بر سبیل استقلال و استمرار حاضر و همه آنها به انگلیسی یا بفرانسه حرف میزدند بعضی از آنها تا چند هفته بر سر کار خود بودند و همواره در وقت ضرورت و لزوم برای تشریح مطالب و معاونت بطریق دیگر نیز حاضر بودند با بخیال که خودشان را در انظار کسانی که امید و انتظار اصلاح امور مملکت از ایشان داشته کار آمد و کار دان جلوه دهند *

بر حسب تئانی که سابقاً بین وزیر مالیه و محتشم السلطنه وزیر خارجه شده بود شانزدهم مه (شانزدهم جمادی الاولی ۱۳۲۹) بهمراهی مستر رسل وزیر مختار برای ملاقات وزیر خارجه بوزارت خارجه رفته این اولین موقع رسمی بود که رسماً (بر حسب معمول) جای صرف شد و فئیکه در خیابانهای شهر سواره و در ابنیه و عمارات سلطنتی پیاده عبور مینمودیم ملتفت شدیم که مردم از دیدن ما که برای اصلاح چه امر برگی آمده بودیم متعجب می شدند تا حال هم معلوم نشد که کلمه امریکائی چه انری داشت و امریکا چه کرده بودند که باین درجه جوش و هیجان از ملت ایران دیده می شد! عصر همان روز در اداره تشریفات خدمت والا حضرت ناصر الملک نائب السلطنه رسیده و ایشان رسماً معرفتی شدیم من والا حضرت را شخص بسیار حلیق مهربان با هوش و ذکاوتی یافته بودم اقتدار کلی در زبان انگلیسی داشتند ناصر الملک یکی از تربیت یافتگان و تحصیل کردههای «اکسفر» و هم کلاس با سرادوار گری وزیر امور خارجه حالیه انگلستان بود است نا ده بازده دقیقه با ایشان صحبت و گفتگو کرده و در ضمن سرا باین امر متوجه گردانیدند (بن گفتند) که «هر وقت فراغتی داشته باشید مینوایید بدون مراعات و نظایر

هیچگونه تکلفی پیش من آمده و در پیشرفت کارهای خود ثان با من مذاکره و مشورت بنمایند» *

همان روز با شخصی معرفی شدم که از عزیز ترین و بهترین دوستان صمیمانه صادقانه بود که امریکاییها در مدت توقفشان در ایران پیدا کرده بودند. شخص مزبور ارباب کیمسرو تاجر محترم زردشتی بود که در خارجه تحصیل کرده و بایران مراجعت نموده بود ارباب کیمسرو با ملتیان همدمت شده و از زردشتیان ایران در دوره دوم مجلس بسمت وکالت منتخب شده بود ارباب مزبور نماینده زردشتیان طهران و تاجری ملأله و جذاب القلوب و محبوب عامه بوده و مهارت نابی در زبان انگلیسی داشت از آن تاریخ به بعد در مواقع امتحان و معارفه خطر ناک هیچ نوزلی در رأی راسخ و جرأت ثابتش راه نیافت از اول وهله که باو ملاقات کردم وعده کرد که هر قدر بتواند مرا معاونت نماید از آن روز تا وقتی که از ایران خارج شدیم هیچ وقت از اوقات شبانه روزی از پیشرفت مقاصد و اصلاحات امور ما کوناهی نه نموده و همیشه برای حمایت ما مورین مالیه امریکائی مستعد و در مساعدت با ما از هر گونه حملات دفاع می نمود *

روز دیگر بهمراهی وزیر مختار امریکا برای ملاقات شخص محترمی یعنی حضرت سپهبد اعظم که آنزمان بر مسند جلیل ریاست الوزرائی متمکن و زمام حل و عقد امور وزارت جنگ را نیز در دست داشت رفتیم ممتاز الدوله وزیر مالیه و امیر اعظم معاون وزارت جنگ نیز هر دو در آنجا حاضر بودند کسانی که قسمت مقدمه این کتابرا خوانند باشند در خواطر خواهند داشت که سپهبد اعظم که معینش بزرگترین سردار لشکر است اقدام بزرگ نمایی در حرکت و جنبش ثانوی ملی (روسیون) ایرانیان نموده و در تسخیر طهران و خلع شاه درماه ژویه ۱۹۰۹ (بیست و چهارم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) با جنود متحد ملی شریک و تا مدت قلیلی قبل از آن سپهبدار حامی شاه و یکی از اعظم رؤسای مستبدین مقتدر بشمار و در دوسه ایالت ایران املاک معتبر و دارای صد ها دهات بود سپهبدار مردی بلند بالا و قدری لاغر و نازک اندام با چشمان سیاه (یعنی غیر کبود) و کوچک و عمرش بشصت رسیده و علامت پیری از موهای سر و سیلش نمودار و حرکانش شبیه برضای عصبانی و بواسطه کبر سن در افعال و اطوارش ضعف و نکس راه یافته بود از قیافه او جنبه بزرگترین و زیورترین سازشها تا آثار فاحشیت و سرداری بیشتر ظاهر میگشت آن شخص یکی از سرداران معروف ایران بود که نه بانگلیسی میتوانست

تکلم نماید و نه بفرانسه ولی معاونش که مرد بسیار شجیم و لحیم عفریت هیکی بود فرانسه را خوب میدانست و مترجم ما گشت علت اینکه من از این شخص محترم یعنی معاون سنهدار اعظم باین احتیاط معرفتی مینام برای این است که چندی بعد در زمان افامت ما در ایران خیلی کارها از او صادر گشت چهار روز دیگر هم ملاقات و دید و باز دید اعضاء ایرانی کابینه و وکلاء معروف صرف شد بر حسب خواهش مدیران محترم جراند ایرانی که در طهران بودند با ایشان ملاقات و در بین گفتگو نقشه اصلاحاتی را که در نظر داشته و بانجام و اختتام آن امید وار بودم بایشان ارائه نمودم سپس دو حمایت متفقہ مسلسلہ روز نجات هم چه روز نامه هائیکه در خود طهران و چه در سایر ولایات طبع و توزیع می شد واقع شدیم یکی از آناری تجربگی عموم طبقات ایرانیان در امور سیاسی اتغال و تأثر مضحک آنها از تنقید روز نامه میباشند از نائب السلطنه گرفته تا ادنی مأمور دولتی همواره در این خوف و بیم بودند که مبادا روز نجات بافعال ایشان نکتہ چینی نموده و ایشانرا در انتظار عوام خفیف و تمسخر نمایند با اینکه بموجب قانون مشروطیت آزادی کلی بجرائد و مطبوعات داده شده بود بسیار اتفاق می افتاد که اگر اوقات وزیر داخله یک یا چند جریده طهرانرا بواسطه اینکه از امور و مقاصد دولتی تنقید می نمودند توقیف ولی چیزی نمیگذشت که مدیران دایر و بهم بانواع مستحسکها اجازه اشاعه روز نامه خود را گرفته و باز جراند را جاری می نمودند روز نامهائی که در آلمان در طهران معتبر و محل اعتنا بود یکی روز نامه «استقلال» بود که زبان و حلیه بارتی اعتدالی مجلس بود و دیگر روز نامه «ایران نو» که طرفدار حزب دیمو کرانه بود ولی روز نامه دومی بهر وییلا کرین روز نامه بود که در ایران انتشار می یافت این جریده خدمات خالص و مفید بمأمورین مالیه از روز ورود شان نمود *

بیست و دوم مه (بیست و دوم جمادی الاولی ۱۳۲۹) رئیس تشریفات و زارین خارجه ما را بداره جات موفقی که در دربار برای ما مرتب نموده بودند راه نمائی کرد آنجا معاون وزیر مالیه و بعضی اعضاء سایر ادارات با ما معرفتی و مقدار زیادی جای سیکارت صرف شد هر یکی از صاحب منصبان خواهش داشتند که تا مدت مدیدی با سلسله ملاقات دوستانه جاری داشته باشند بدین غرض که تشکیل و نظم اداره بعمیده خود با حسن وجود برای ما شرح و هم اظهار اطلاع و معرفت نموده و توضیح ده که چگونه ضروریات موقع و وقت را فهمیده و تلفت شده و چگونه دولت در میان آنها

پول که برای گردانیدن ماشین آلات و ادارات مانند روعنی است برای خود و سایر مستخدمین ادارات مستاصل شده است ممتازالدوله وزیر مالیه بعنوانین مملکت به معاونت نموده و تا درجهٔ در شروع بکار مستقل شده بودیم که بیست و سوم مه (بیست و سوم جمادی الاولی ۱۳۲۹) یعنی یازده روز پس از ورودمان بهرمان کابینه شروع و مشار الیه مستعفی گشت چندی بعد معلوم شد که سبهدار رئیس الوزراء و وزیر جنگ احساس کرده بود که وزیر مالیه در امضاء حك و پروات دولتی به آن اندازه که ایشان متوقع ولایتی شان وزیر می دانستند اختیار و بی پروائی نداشت *

اگرچه این تبدیل کابینه که در ابتداء شروع بکار واقع شد قدری خیالات ما را درهم و بریشان کرد ولی بعدها بالطبع به آن امور عادیه مملکتی معناد شدیم *

یکی از صاحب منصبان ادارهٔ مالیه که با معرفی شد مسیو لکفر (M. Lecoffre) بود

مشارالیه فرانسوی نراد و تبعهٔ انگلیس ولی عادات و جنبهٔ فرانسوی در او غالب و مدت مدیدی در ایران اقامت داشنه و در ادارهٔ مالیه بشغل بمیزی مشغول بود و فتنه که همهٔ اعضاء اداره رفتند مسیو لکفر بنسخته و بمن نگاه کرد و گفت «مستر شوسترا خیلی خوشوقت شدم که شما بایران آمدید زیرا که من و شما میتوانیم با هم مالیه این قوم را که در حالت بدی است تصفیه و اصلاح کنیم» من از خیالات اطمینان بخش مشار الیه اظهار تشکر نمودم *

مسنر هیلز بواسطهٔ ناخوشی سخت دختر کوچکش در قسطنطنیه از ما عقب مانده بود بیست و پنجم مه (بیست و پنجم جمادی الاولی ۱۳۲۹) با فامیلش وارد شد ولی بدبختانه بجزرد و رود طفل دیگرش مریض شده و ناچار از خدمت خود مستعفی گشت دوم ژوئن (چهارم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) مشارالیه طهران و همراهان را در حالت تاسف گذارده و بجانب امریکا رهسار گشت هنگام ورود ببارك اتابك نازده یا بیست نفر نوکران ایرانی زرنگ کاردان را دیدیم که شخص ایرانی محترمی که میهماندار موقتی بود برای خدمات شخصی ما معین کرده تا اینکه خود مان امور شخصی خود را منظم بکنیم بعد از دو روز که امور خانه را مرتب نمودیم نوکرهای مزبور را برای انجام امور معین کردیم زیرا که ایستان با سفارش نامه‌های معتبر نزد ما آمده بودند بعد از چند هفته کم کم شهرت یافت که ایرانیان امریکائیا را بهائی بنداشنه و میگویند که ایشان برای تنظیم امور مالیه بایران نیامده بلکه

برای ترویج و اشاعه مذهب بهائیت آمده اند (۱) * ۱ خرکار وزیر مالیه در انعطاف نمود
 ما به آن مسئله مبالغه کرده و گفت « بهتر آنست که شا نوکرهای موجوده خود تا آنجا تبدیل
 نمایند زیرا که همه ایشان متهم به بایبگری (بهائیت) می باشند » من از آن اظهار خیلی
 تعجب نمودم چرا که آن خبر برای ما بسیار تازگی و غرابت داشت و هیچ وقت باین خیال
 مانفت نشده بودم که باید نوکرهای شخصی خود را امتحان عقیده و مذهب بکنم خصوصاً
 که این حرکت برخلاف اصول و مسلک مستخدمین کشوری (ارباب قلم) امر یکا نایب
 بوزیر مالیه گفتیم که « امریکائیا با بی نیستند ولی من خوش ندارم که دولت و ملت
 ایران در عقائد مذهبی و نوکران و رنگ دستمال گردن ما تصرف و مداخله بکنند و اگر
 دولت ایران اقدامات مهمتری برای اصلاحات مملکتی فکر نکرده بهتر است که فکر بکند »
 این آخر دفعه بود که رسماً در آن باب مذاکره شد ولی این قضیه بواسطه سعایت اشخاصیکه
 در صدد اخلال کارهای ما بودند روز بروز بمجمله شهرت و شجوع می یافت و در چند
 روز نامه هم تصویرهای مضحك « کالیکا توری » ما را کشیده ولی چون اعتدالی
 به آن عوالم نه نموده و بکار خود مشغول بودیم عوام بزودی آن قصه را فراموش کردند *
 در حلال آنحال از منشأ آن (آنتریکما) سازشائیکه در تخریب امور ما شده بود
 مطلع شدم تقریباً هر کس که با ما ملاقات می نموده در يك موقع از مذاکره کلمه
 « آنتریك » را استعمال میکرد مثلاً می گفتند « کاینه بر صد شتا آنتریك میکنند » یا
 « صاحب منصبان بلجیکی گمرگ بر ضد امریکائیا آنتریك میکنند » یا اینکه می گفتند
 « مسنر شوستر ۱۱ این موقع بواسطه آنتریكها خیلی دقیق و خطرناك است » یا « ایران
 سرزمین آنتریك و بلك (تهمت) است » من برای حفظ شئونات خود مجبور شدم که
 بر يك این قسم جواب بگویم که « امریکائیا در آنتریك خیلی خوب نشو و نما کرده
 ز بردست تر و جالا کتر میباشد هر وقت آنتریکی روی کار بیاید خیلی خوشحال خواهند
 شد » او این آنتریك و سازشیکه احساس نمودم ساخته و پرداخته مسیو مرنارد
 (M. Mornard) بود که اول مستخدم بلجیکی گمرگ و بعد رئیس کل گمرگات ایران
 گردید این شخص در اداره گمرگی وطن خود بخدمت بسیار بستی ما مور بوده و سپس

(۱) بهائیا متدین مذهبی میباشد که مسلمانان از ایشان تنفر نموده و تاجندی قبل
 مسلمانان متعصب ایشان را زجر و قتل نمودند و در آنها مردمان قابل و وطن دوست
 یافت میشود *

معاون هموطن بدنام خود مسیونوز شده و بایران آمد مظفرالدین شاه مسیونوز را برای احداث و تشکیل اداره گمرک ایران انتخاب و جلب نموده بود ولی مشارالیه در کار خود بقسعی ترقی حیرت انگیز کرد که بزودی صاحب اقتدار و مقول بسیار و نزد دولت روس محترم گردید اول کاری که وکلاء مجلس دوره اولیه کردند این بود که مظفرالدین شاه را مجبور نمودند که دهم فوریه ۱۹۰۷ (بیست و ششم ذیحجه ۱۳۲۴) مسیونوز را با مشاغل برگ عیدیه که داشت معرول و از خدماتش منفصل کرد درباره مشارالیه میگویند که اکنون در بلجیک از املاک و قصوریکه (از پولهای ایران) برای خود مرتب نموده بهره مند و محفوظ میشود همین جناب محترم بود که در چندین معامله راجعه بخزانه برای دولت ایران مراسله و پیشکاری نمود تعرفه موجوده گمرکات ایرانرا که شرح آن مفصلاً ذکر خواهد شد او ترتیب داده و دو فقره استقراض از دولت روس که اکنون برای دولت ایران مورث اشکال و زحمت فوق العاده گردیده بسی ایشان انجام گرفت *

مسیومرنارد معاون مخصوص مسیونوز و در تحت حمایت او بود و فقیکه مجلسیان مسیونوز را خارج کردند مسیومرنارد ترقی نموده و بر بابت گمرک که یکی از خدمات مسیونوز بود سر بلند شد *

در هنگام ورود ما تقریباً بیست و پنج یا سی نفر بلجیکی بهدراهی مسیومرنارد در مقام گمرکخانههای ایران مستخدم بودند شنیده شد که مسیومرنارد بکوک و همراهی سمارتین روس و بلجیک جهد بلیغ و سعی بنهایتی نمود که شغل خزانه داری کل را ضمیمه خدمت خود نماید ولی گویا مجلس در صد تبدیل کلی بود و فقیکه صاحب منصبان بلجیکی گمرک به نتیجه کوشش خود نائل نشده و راه وصول بمقصود را بروی خود مسدود یافتند بتدایر دیگر مستحسن شده و نقشه دیگری پیش کشیدند که حتی الامکان اثرات مأموریت امریکائیا را غیر معتابه و بی نتیجه کنند *

زمانی که از ورود ما بطهران مراسله و معامله استقراض يك ملیون و دو بیست و پنجاه هزار لیره انگلیسی از بانک شاهنشاهی ایران که در تحت کمافی انگلیس است انجام یافته و در هفته قبل از ورود ما شروط منفق علیه قرار داد قرضه مزبوره بکلی انجام یافته بود وکلاء مجلس هم فی الواقع به آن استقراض راضی شده بودند ولی قبل از آنکه اقدام قطعی و نصویب نمایند چند نفر از وکلاء رأی دادند که تا ورود ما تأمل نموده و

از ما مشورت نمایند چون کابینه معامله مذکوره را تصویب نموده بود بسیار عجبه و اضطراب داشت که زود تر کار پایان رسیده و معامله بکلی ختم شود *

مسیو مرنارد بر حسب اشاره و ایمای محرمانه چند نفر از نوآب و طرفداران معروف روس که در خارج و داخله مجلس و کابینه بودند چندی قبل از ورود ما مسوده مواد قانونی پیشنهاد کرده بود که از آنجمله اختیار کلیه مضارف وجه آن استعراض موکول برای کسبونی مرکب از پانزده نفر که در تحت ریاست خود مسیوی مذکور باشد و جناب ایشان سردار و نقطه مرکزی آن کسبون باشند و بعد از آن تدبیر خزانه دار امریکائی که برای نظم و ترتیب امور مالیه می آید خود را در حالت تحیر و تذبذب کلی به بیند یا که در تحت اقتدار مسیو مرنارد و کسیونش که برای نظارت فرضه مزبوره تشکیل شده بود خدمت نموده و یا در جای خود نشسته و آخرین نفوذ کار آمد دولت را که مایه و قابل پیشرفت و اصلاح بسی کارها تواند شد در تصرف و اختیار اجانب دیده و تماشا کند وقتی از این تفصیل مطلع شدم که آن مسوده مجلس پیشنهاد شده است فوراً يك راپورت مختصری مبنی بر جگونگی حالت حاضر مالیه ایران نوشته و بکابینه پیشنهاد نموده و سؤال کردم که آیا میل دارند حجره (رخنه) دیگری در این خانه ویرانه احداث نموده و بی نظم و هرج و مرج امور دولت را توسعه دهند؟ و يك دستور العمل ساده قانونی هم با راپورت مزبور فرستادم که چون اختیار نسخ و ابطال معامله مزبوره و رد مصارفیکه از قرارداد مزبوره پیدا شده از وظایف خزانه دار کل است باید موقوف و موکول بامضاء او باشد *

کابینه مسوده مزبوره را امضاء نموده و مجلس فرستاد و ۳۰ مه (غره جمادی الثانیه ۱۳۲۹) با اکثریت آراء گذشته و قانونی شد پس باینجهت قبل از آنکه شروع بکار کنیم اولین کوشش عناصر اجنبیه آن آنتریک که برای اشکال تراشی در پیشرفت امور و بسنن دست و پای ما اتفاق نموده بودند درهم شکسته و از هم گسیخته شد و فتنیکه مجلسیان نازکی حالت و اهمیت موقع را احساس نموده خیلی اظهار مسرت و خوشوقتی کردند *

در مدت اقامت در ایران تجربه برای من حاصل شد که مناسب است در این جا ذکر نمایم که چگونه مشرق زمینیان بمعاملات جزئی اهمیت میدهند از بدو ورود ما بدون اغراق صدها از اهالی ایران و اجانب مرا ملاقات نموده و بموجب رسوم معموله مملکتی و مهمان نوازی بدیدن من آمدند ولی بسیار متعجب شدم از ملاقات جوانی که برای ملاقات من آمده و اظهار نمود که منشی (پیشکار) سردار اسعد میباشد قارئین بخاطر خواهند داشت

که سردار اسعد یکی از سرداران و خوانین بزرگ بختیاری است که در خلع شاه در سنه ۱۹۰۹ حصه و سهم کافی برای خود تحصیل نموده بود. جوان مزبور گفت که «حضرت سردار اسعد در انتظار ملاقات شما میباشند و خیلی میل دارند که از شما دیدنی بکنند.» من گفتم که همه روزه بعد از ساعت پنج عصر در منزل خود که در پارك اتابك واقع است بوده و از ملاقات ایشان خوشوقت و محظوظ خواهم شد. روز بعد رقعہ بمن رسید که سردار اسعد در خانه خود که واقع در کوچه بختیارپاشا است ساعت شش عصر هاروز انتظار ملاقات مرا دارد. روز بعد یازمنشی مزبور آمده و سؤال نمود که چرا من حضرت معزی الیه را که «بسیار غیور و دارای شوکت و افتداز است» منتظر گذارده و از ترفن خود ایشانرا ملول گردانیده ام؟ من گفتم در مملکت ما این امور جزئیہ را اهمیت نداده و جزو رسوم اخلاقی و قوانین مهمان نوازی ندانسته و بر فرائض خود ترجیح و برتری نمیدهند. از سبقت و میادرت آن حضرت اجل در این ملاقات بسیار مسرور و محظوظ خواهم شد. عصر همان روز سردار اسعد بدیدن من آمده و مذاکرات دوستانه باهم داشتیم. روز دیگر برای باز دید بخانه ایشان رفته بعد معلوم شد که غرض سردار اسعد از دعوت من بخانه خود بزرع کسانیکه مشارالیه را تحریک و تحریص نموده بودند. یکی حصول عزت و زیادی شرافت برای خود و دیگر تهتیک و تنقیص احترام و شئونات رقیب خودش یعنی سپهدار که رئیس الوزرای آلمان بود میباشد. باین حال اگر سبقت بدیدن او کرده بودم بی شبهه سپهدار را دشمن قطعی خود قرار میدادم.*

يك هفته پس از ورود ما یکی از ملاقاتیان ایرانی فرصتی یافته و با نهایت ادب پرسید که «شما کی فرصت و عزم رفتن بسفارت روس دارید؟» قدری بعد از آن رافعی که ظاهراً از طرف سفارت انگلیس آمده بود سؤال فوق را نمود. من جواب گفتم که از سفر دور و درازی آمده و تا يك ماه دیگر ممکن نخواهد بود که اثاث الیبت (مبل) خود را مرتب نمایم. از آن روز به بعد هیچ روزی نمیگذشت مگر آنکه مستقیماً یا مع الواسطه خبر میرسید که سفراء در انتظار پذیرائی یعنی برای رفتن من بملاقاتشان میباشند. بعد از دو هفته که مسئله مذکورہ متوالیاً مذاکره و تکرار میشد بواسطه تحقیق ذیل امر مضحکی واقع شد. من تحقیق نمودم که اگر یکی از صاحب مناصب و مأمورین دولتی وارد پایتخت و مرکز شود تکلیف و وظیفه معمولی او در اینگونه امور چه خواهد بود؟ گفتند تازه واردی که از اعضاء ادارات دولتی باشد اول او در منزل خود از مردم پذیرائی میکند! پس معلوم شد

که قضیه ملاقات بقسمی که پیش آمده خیلی موقع و بجا بوده اگرچه مذاکره این مسئله بسیار لغو و نامربوط بنظر می آید اما کم کم آن سوالات که (آیا ملاقات سفر میروم؟ و کی خواهم رفت؟) در صورتیکه مقصود از سفر فقط سفارتین روس و انگلیس بود اصلاً و رأساً مضمون و محبت بزرگی شده که نه تنها دواثر ارتباطی دیپلماتی اروپائیان را غرق کرده بلکه صاحبمنصبان ایرانی را هم فرا گرفته بود *

من از سرگذشت اسف انگیز مسیویز و که داکنتر (عالم متبحر) معروف مالیه فرانسه بود مطلع شدم که دو سال قبل از ما بطهران آمده و چون دیپلماتهای روس و انگلیس و سایر دول اجنبیه را مردمان مهذب نواز جذاب القلوبی که همیشه برای مشورت و راهنمایی حاضر و آماده اند شفاخته بود بقسمی در صحبت و ندیمی ایشان حاضر و فریفته و از ضیافتها و عشاء برای اجتنام وی میپشودند مفتون و مدهوش گردیده بود که آن کار جزئی را که برای آن بایران آمده (یعنی نظم و ترتیب امور مالیه ایران) بکلی فراموش و گمان کرد که فقط برای نوشیدن چای و بازی کشفه و سواری و هواخوری کردن برای حفظ الصحة بایران آمده است وقتی از خواب غفلت بیدار و بخیال اصلاح امور لازمه تکلیفیه خود افتاد که ملتفت شده و دانست که مجلس او را هم از زمره بلجیکهای سابق پنداشته و دید که برای اصلاح اموری که راجع و متعلق بهعاونت ایرانیان و وظیفه او میباشد مراجعت بوطن عزیز خود یعنی فرانسه انطباق و اولی است خلاصه مسیویز و در هر حالت تسامح و تعامل ماهرانه کاملی در اصلاح امور مالیه نمود پس از اتمام دو سال دوره مأموریتش بدولت ایران که بسیار صبور و نسبت با جانب زود باور و خوش عقیده بود وصیتی نمود وصیت مزبوره عبارت از يك راهپورت سی صفحه بود که بزبان فصیح و سلیس فرانسه با «تبپ» (ماشین خط نویسی) نوشته (طبع کرده) و رأی خود را ظاهر نموده بود که هر کس بجای مشار الیه منصوب شود باید چه قسم قوانین در تجدید و تشکیل امور مالیه اختیار کند مسیوی موضوع در مدت اقامت در طهران صحبت و استقامت جسمانی بسیار ترقی کرده و پس از مراجعت بیاریس ثانیاً بخدمت دولتی سابق خود برقرار ولی اداره مالیه ایران بهان حالت بی نظمی و تزلزل سابقه باقی ماند *

آخر الامر والا حضرت نایب السلطنه در موتی بین گفتگو پرسیدند که «آیا برای ملاقات سفارتین روس و انگلیس خواهید رفت؟» چون خیال مذاکره و شرح و بسط آن محبت نازک را نداشته ایم بطریقه مشرق زمینان جواب دادم که عجله مشغول نظم و

ترتیب اثاث البیت و به امور خانه خود بسیار گرفتار و نوشتن و تدوین قانون اصول مالیات مشغولم که بکابینه و مجلس پیش نهاد تمام بعد از همه آنها در یکی از جلسات کابینه که اکثر اوقات مدعو می شدم وزیر امور خارجه ایران که شخص تمیزی بود و محترم السلطنه لقب داشت در حضور اعضاء کابینه با کمال متانت و معقولیت این صحبت را بمیان آورد « نمایندگان دول اجنبیه مقیم طهران نمیدانند چرا شما ملاقاتشان نرفته اید؟ و خیلی مخبر اند که آیا سبب آن چیست؟ و نیز گفت با چیکها و فرانسویها و سایر اجانب که برای ملازمت به ایران آمده اند همیشه ملاقات مقرر نرفته و اینگونه ملاقاتها را موجب ازدیاد احترام و قدر و منزلت خود می شارند دیپلوماتها نمیتوانند ملتفت شوند که امر یکاینها چرا رعایت این نکته را نمینمایند؟ من در جواب گفتم « عالی حضرت! در این سوءال پیچیده دقیق نکته و حکیمتهای بسیاری است قبل از اینکه نکات مزبوره را بیان تمام میخواهم سوألی بکنم که آیا من صاحب منصب و مأمور دولت ایران نیستم؟ اگر هستم آیا نباید برسوم و قوانین معموله عمل تمام؟ »

بعد قدری در آن باب بحث و مذاکره شد تا اعضاء کابینه راضی شده تصدیق و اظهار نمودند که بهیچ قسم و عنوان مجبور نمیشاید که سبقت و مبادرت در این ملاقات نمایند زیرا که حقیقه این سبقت و پیشدستی در ملاقات بر خلاف رسوم معموله مملکتست اعضاء کابینه از آن خیال و اظهار من مسرور شده و تعجب کردند که چگونه یک نفر اجنبی این طور با خلوص صداقت خود را از اعضاء دولت ما دانسته نه مثل سایرین که فقط بملاحظه منافع شخصی مراعات این نکات را فراموش می نمایند؟

اکنون که آن مذاکرات را بخاطر می آورم بیشتر مخطوط و خوشوقت میگردم و قتیکه وزیر مختارهای روس و انگلیس ملتفت شدند که خیال پیشنهاد کردن قانونی برای اجراء مجلس دارم هوا خواهان و کسانی که در تحت حمایت و عاطفت دولت روس بودند علانیه و صراحتاً تهدید کردند که قانون مرا کشند (یعنی بواسطه مخالفت و ضدیت بکلی بی اثر و بی نتیجه کرده) و یا اقلاً ضعیف و خنثی خواهند نمود ولی زود ملتفت شده و دانستند که غالب و کلاء در ظرف سه هفته معاشرت با ما بدرجه مساعدت در پیشنهادها و اعتماد باظهارات ما نموده اند که باعث مزید حیرت و تعجب دیپلوماتها گردید مشاهده آن حالت برای دیپلوماتهای مزبوره منظره بسیار هولناک و حشت انگیزی بود که یکفر اجنبی که بالنسبه با ایشان اجنبیت تامه دارد بدون اینکه اول زمین ادب ایشان را بوسیده باشد

چگونه با کمال افتداری راه رفته و کار میکنند اگر اقدام بیک ملاقات چند دقیقه کرده و با افلاک «کارت ویزت» گوشه تا کرده خود را فرستاده بودم سازها کویک و رقصها شروع شده و از چهار سمت «دیزر» ها (دعوت شام) بود که مثل باران بر سر ما باریده و باز دیدها بود که متوالی بعمل آمده و دیپلماتهای حسن اخلاقی بمن داده میشد که برای زهت هوای دوائر دیپلماتی مشرقیه قابل ولایت بوده و نتیجه این میشد که قانون من از مجلس نگذشته و باقی مدت مأموریت ایران خود را صرف بازی تنیس و گنجینه می نمودم *

در خلال این حال و از یچهای فوق ایرانیها بکلی بیکار و معطل مانده و از خواب بیدار شده و چند مرتبه چشمهای خود را بهم مالیده و حواس خود را تیز (جمع) کرده و میگفتند که «فرنگی» با ما هست که انشاء الله احکام سفارتخانههای اجانب را متابعت نکرده و فرامین آنرا اطاعت نمی کنند بیائید تا معاونتش نمائیم *

در مشرق زمین افواهاات و آجیف کفشهای هفت فرسخی دارد (یعنی اخبار بی اصل بسیار زود انتشار می یابد) سیزدهم ژون (پانزدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) یعنی یکماه تمام پس از ورود ما و کلاً متفقاً قانونی را تصویب و تنفیذ نمودند که افتداری کلی در اصلاح امور مالیه از آن قانون برای ما حاصل گشت و با شوق و امیدواری تمام برای شروع بکار خود حاضر شدیم *

چنانچه اکنون معلوم میشود من خیال داشتم که بعد از تصفیه و ترتیب امور لازمه مثل اعلاز رسمی دولت در تعیین امور و مراتب خدمات دولتی هر يك از ماها بملاقات دیپلماتهای اجانب برویم ولی آن دیپلماتهای محترم از روز اول ورود ما بطوری هیاهو و همهمه کرده و نزلزل و تردد در تمام دوائر افکنده و بدرجه توجه عوام را بطرف این امر جاب نموده و مسئله مزبوره را بطوری بنقطه نازک و دقیق رسانیدند که اگر آنوقت به آن امر راضی شده بودم آنوقع و اهمیت آخری را که برای حصول اعتماد و اعتبار ملت ایران که (خیلی گول خورده و شک زده بود) نسبت بخود تحصیل نموده بودم از دست داده و در اقتدارات راجعه بوضع قانون و انتظار و امیدواری که ایرانیان بمساعی من در اصلاحات داشتند نقصان کلی راه میافت قبل از آنکه يك سندلی را در خانه خویش برای نشستن بجای خود بگذارم طوری آنتریکهای دیپلماتی ساده خودشان را جلو راه مقصود من افکنند که اگر مغلوب آن آنتریکها شده و تن در داده بودم بواسطه آن عمل جزئی همدردی حقیقی و معاونت ایرانیان را از دست میدادم و چنانچه از رفتن در

با اندام که از سابق برای ما ساخته و گسترده شده بود تمناشی و امتناع نبود ز بدنم چرم و الزام بزرگی بر بخود ثابت منجمودیم یعنی بواسطه آن تمناشی نسبت قصوری در ذکاوت و مال اندیشی ما راه می یافت *

اگر مطالعه کنندگان به پیش آمد های من بوره بخندند اجازه خواهند داشت زیرا که خنده ایشان مربوط بمصنف نبوده و تأثیری در او ننبوده بلکه خود مصنفهم خواهد خندید این قضیه که چکر اهم برای اظهار جوهر اصلی و روح ذاتی که در بعضی نقاط طهران سزایت کرده بود درج میکنم چندی بعد یعنی تا مادامیکه ما در طهران بودیم آثار یکهای بی درستی بود که لا تعد ولا تحصى جلوراه مقصود مایم افکندند که همه برای بد نما کردن صداقت و تکذیب نوشته جات و تذلیل اشخاصی بود که انکار کرده بودند از اینکه آله اجرای مقاصد بولیتکی دیپلوماسیهای اجانب بشوند *

اول ژون (سوم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) سپهدار اعظم در پارك خود در طهران که خیلی بار و ج و خوش منظر بود مجلس دعوت «گاردن پارکی» (عصرانه در باغ) تشکیل داد معلوم و معین بود که یکی از مقاصد آن مجلس و مهمانی تلافی و تصادف (یعنی معرفی) امریکائیها با هیئت دیپلوماسی اجانب مقیم طهران بود خوب در خاطر دارم که وقت عصری که هوا هم قدری گرم بود با زن خود سواره چگونگی از خیابانهای گرد آلود بطرف پارک سپهدار حرکت نمودیم در بین راه محازی در سفارت انگلیس رسیدیم وزیر مختار محترم انگلیس را دیدیم که با خانمش سواره و به همراهی سوارهای نیزه دار هندی از سفارت بیرون آمده و از ما گذشته پاشا پیش ما رفتند این اول مرتبه بود که سر جارج بارکلی (Sir George Barclay) را دیدیم و قتیکه بیاب رسیدیم هوای تازه خنک میوزید و فوارهای فشنک در هر طرف جستن نموده و رفاصی (یعنی در گردش و چرخ خوردن بودند) می کردند از راه پر پیچ و خمی که از دو طرف آن گلها و درختهای منظم بود بخیمه (چادر) بدیزائی رسیدیم موزیک دولتی هم در عقب آن خیمه در نوازش بود *

وقتی که مقابل چادر رسیدیم بزرگان و جمعی از استقبال کنندگان را ملاقات نمودیم بعد از آن بمحللیکه خیلی تنگ و خفه و مخصوص بدائر زنان و مردان اروپائی بود ما را رهبری کردند در حالیکه همه آنها بحالت و هیئت بی اعتنائی و نشناختگی عمدی سنک صفت نشسته و بما که بمقیمه خودشان مهمان ناخوانده بودیم خیره خیره نظر میکردند اگر چه پرد های چادر از سه سمت بسته و هوا جریان نداشت با آن حال احساس برودت هوای از مهر سردی

آنها میشد ما یعنی من وزنم و مسنر میکاسکی و زنش که همراه ما بدان محل آمده بودند در مرکز و وسط آن جمعیت ایستاده بودیم وقتی که آنحالت را مشاهده نمودم آهسته بگوش همراهان گفتم باید چنین تصور نمود که ما چهار نفر در صحرائی باهم مشغول صحبت و گفگومی باتسیم خیالات و اقدامات سپهدار و محشم السلطنه وزیر خارجه که رئیس تشریفات آن مجلس بود برای ایشان اسباب زحمت زیاد شده بود آنها میخواهند اجتماع تعیضین نموده و عناصر مختلفه اجنبیه را یکجا جمع کنند ولی در آغاز فکر نکرده بودند که اول باید کدام کس را بکدام کس معرفی نمود بعد از تأمل بسیار بهم دیگر می گفتند «خیر انشاء الله» اینگونه امور از قوه ایشان خارج بود *

ما همانجا ایستاده و با کمال تعجب و حیرت به نمونه و طرز کلاههای دراز مخفاف که بسبک (مد) قدیم بود و اعضاء دلیر و شجاع سفارت خانها بسر گذارده بودند نظر نموده و توصیف آنها را میکردیم؛ اکثر آنها غریب و نادر و چند نره از سرشان بزرگتر بود تا مدتی در تعجب و تعجب از وضع آن کلاهها بوده و فکر میکردیم که جوانان انگلیسی چرا این قسم کلاههای بلند استوانه را بسر میکنند و اگر کوشهایشان ممانعت نمی نمود سر و صورتشان در زیر آن کلاهها پوشیده میشد بعد ملاحظه شدیم که کلاههای مزبوره اسلحه اخلاقست که در طهران کیاب و عزیز الوجود میباشد (۱) چون حمل و نقل آن کلاهها از بالای کوه البرز کار مشکل بنظرشان می آمد دیلومانهای هست زیر دست آنها را از مروت و کات رسی پنداشته یعنی از مأمورین سلف بر سیبل ارث یا یادگار برای اخلاقشان باقی مانده بود معلوم میشود که مأمورین سابق بمرض (Megaloc phalia) استسقای سر یعنی بزرگی کلا که مرض معروفست مبتلا بودند (۲) تاده دقیقه بدون اظهار کسالت و عجز بهمان حال ایستاده و وقت خود را صرف نمودیم ولی بزودی آنحالت مانند یخ شروع به تحلیل رفتن گذارده یعنی مهانها بیشتر شده و بنای آمیزش را با یکدیگر گذارده و چند نفر از دوسنان ما هم رسیدند مسنر میکاسکی بمن اطلاع داد که سر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس یا او معرفی شده و خیلی میل دارد که با من هم معرفی بشود من هم در این

(۱) مناسبت توصیف کلاههای مزبوره با سلحه اخلاقی شاید این باشد که چشمهای کشاده خود را در زیر آن کلاهها پنهان نموده و خود را بنظر مردم با حیا و قدن جلوه میدادند *

(۲) کنایه از اینکه کله شان پر نخوت و پر باد بوده * مترجم

اشتیاق و میل بودم. بعد از ملاقات، در آشنای گفته‌گو و فنی که رشته سخن بطرف حالت محاضره مالیه و وضع کار و امید اصلاحات منتهی شده بود. شخص محترم خوش سبب و آشنایا دیدم که از تردد و اضطرابی که از بصره اش هویدا بود. تأثیری در دل من پیدا کردید که باید آن عالیحضرت محترم شخص دیپلمات جلیل القدر بزرگی باشد تا مدتی نیز تیز بسر جارج نگاه میکرد. وقتی که نظر او با چشمهای سر جارج دو چار و مصادف شد اشاره نمایی کرده و چشمکی زد. بعد از آن سر جارج گفت «عزیزم مسیو» (تریزر جنرال) (خزانه دار کل) آیا با ایملیا کلیوسکی کزیل (M. Poklewski Koziel) وزیر مختار روس که سرد بسیار خوبی است ملاقات کرده آید؟ «من اظهار تأسف نمودم که تا بحال از این عزت و شرافت محروم میشاشم. سر جارج گفت «شاید از همین جا بگذرد من شما را با او معرفی خواهم کرد». بعد معلوم شد همان شخص محترمی که مضطربانه بفاصله هشت قدم از من دور ایستاده. مسیوی معزی الیه بود در آن وقت مسیو یا کلیوسکی مشغول گردش و قدم زدن بود و چوب دستی (تعلیمی) خود را چرخ داده و جمعیت را تماشا میکرد. بهمین حال از جلو ما گذشت. وقتی که نزدیک سر جارج رسید سر جارج بازوی خود را بیازوی او زد. بواسطه این اتفاق عمدی با هم دو چار شده و بدون وقوع هیچگونه تزللی در موازنه امور پاتیکسی با هم ملاقی شدیم. وزیر مختار فرانسه هم در آن محل حاضر بود. ولی بواسطه فوت شدن وقت و عدم فرصت یا انصراف رائی که برای مشاور الیه حاصل گشت. دیگر در تمام مدتی که در طهران بودم. بشرف و مسرت ملاقات ایشان نائل نشدم *

سر جارج بارکلی و مسیو یا کلیوسکی را در آن وقت و در هر موقع ملاقات دیگر خیلی خوش طبع و خوش محضر و با تربیب یافتیم. ولی بواسطه تکالیف رسمی سنگینشان در طهران اثر انقباضی از بصره ایشان هویدا و فرائض و وظائف آنان بالنسبه بطبعشان اکثر تا ملائم و ناممکن بود *

باید مردم در اکثر اوقات بین حالت شخصی و دیپلوماسی امتیاز داده و فرق بگذارند. یعنی مأمورین محترم گاهی خوش صحبت و خوش مذاق و بعضی اوقات در موقعیکه تحت احکام دول خود اقدامات رسمی مینمایند دیپلوماسی و «سور» (سخت گیر) میباشند. اگر این قسم نکنند امور درهم و برهم و مرج شده و بی اعتدالی بزرگی در کارها واقع خواهد شد. از برای بعضی دول کم اتفاق میافتد که برای نمایندگان و مأمورین خود

در ممالك اجنبیه خصوصاً در مشرق احکام و دستور العمل جزئیات را بفرستند که چنین و چنان باید کرد یا حتماً فلان امر باید انجام داده شود و صاحب منصبان و مأمورینی هم که در مرکز دولت متبوعه خود بوده و زمام حلّ و عقد روابط اجانب در دستشان میباشد بحالت الم انکیزی که از اثر و نتیجه احکامشان بظهور پیوسته اعتنا و توجهی نمیکند *

یکی از اولین مسائل مالیه که رأی مرا در آن پرسیدند این بود که اداره نمکها که یکسال است تشکیل شده باید جاری و برقرار داشت یا اینکه باید نسخ و منقرض شود؟ ملتهم خیلی شاکی و ناراضی بودند بعد از تفتیش و تحقیق معلوم شد که عایدات و قیمت ششصد «پوند» انگلیسی (که معادل یخروار ایران است) نمکی که از معادن مملکتی استخراج میشد شصت و چهار قران که معادل با پنج دالر و هفت دهم دالر است میباشد در صورتیکه گمرک همان مقدار نمکی که از خارج بداخله ایران حمل و وارد می شد يك يازدهم دالر (قریب به نضد دینار ایران) بود و باینجهته کسانی که قبل از انحصار مزبور استخراج کرده و می فروختند و هم اشخاصی که در دهات و قراء وسط ایران سکونت داشته طرف ظلم و بی انصافی بسیار واقع می شدند علاوه بر این در مدت یکسال از قانون زر خیز و کنج باد آور مزبور مبلغ جزئی یعنی قریب چهل و دو هزار تومان که تقریباً معادل باسی و هفت هزار دالر میباشد عاید دولت گشته و مبلغی که از ملت گرفته شده بود دویست و نه هزار تومان و فاضل مبلغ مزبور بی تناسب بمصرف مخارج اجزاء رسیده بود از همه گذشته بر حسب تعرفه گمرک نباید هیچ قسم گمرکی تعلق باجناس و امتعه داخلی بگیرد بملاحظات فوق فوراً رأی به نسخ قانون مزبور دادم زیرا که صلاح و بهبودی ملت در آن متصور نبود و مجلس هم رأی مرا تصویب نمود *

از آن تغییر جزئی اثر مشروطیت در قلوب اهالی محکّمتر گردید و حال آنکه بواسطه قانون انحصار مزبور در معرض خطر و ضرر بود و هیچکس از آن انحصار بجز اجزاء و مأمورین آن اداره که از پیشرفت قانون مزبور فربه شده بودند منتفع نمی شد *

(چون این بنده یکی از مأمورین اداره مزبوره بوده و از اوّل انحصار تا آخر انقراض در شعبه قصبه گروس بسمت تفتیش مستخدم بوده لازم دانستم که بمجملی از اطلاعات خود را بعرض قارئین محترم برسانم تا از حقیقت امر واقف و مستحضر گردند) *

اگر چه ممکن است پس از ملاحظه شرح ذیل بمناسبت استخدام اداره مزبوره نسبت

طرفداری بمن داده شود ولی چندان فرق و تأثیری در من نخواهد کرد. اولاً عایدات شعبه گروس را که اطلاع کامل از آن دارم اگر مصدر نسبت قرار دهیم عایدات یکساله تمام شعب با ضعاف مضاعف بیشتر از مبالغ مذکور باید شده باشد زیرا که تقریباً عایدات شش ماهه شعبه اداره نمک گروس یعنی پس از گذشتن چهار ماه از ابتدای انحصار که در گروس شروع بفروش و قانون مزبور مجرا شد و قبل از اینکه راه مکاربان و مشتریان نمک بواسطه سرما و برف تا زمان انقراض اداره مسدود شود عایدات شعبه گروس بتهائی پس از وضع مواجب اجزاء و مخارج مسافرت و بنای عمارت و خریدن ملزومات اساسی و مخارج فوق العاده عملیات استخراج و غیره بین پانزده الی بیست هزار تومان شد چون فروش عمده این معدن منحصر با هل جاف و بعضی از عشایر اکراد و مقدار نا قابلی هم به اهالی قزاق گروس بوده و علاوه حرکت و ذهاب و ایاب اکراهم منحصر به چهار پنج ماه موسم کرما بوده این مقدار قلیل شد ولی در سایر معادن که اینگونه موانع را نداشته خصوصاً معادنی که مجاور مرکز یا شهرهای بزرگ معروف بوده و در تمام مدت انحصار مشغول کار بوده اند بطور حتم عمل کردنشان باید خیلی بیشتر از این شده باشد. ثانیاً بواسطه ارزان بودن قیمت سابق نمک و امیدوار بودن رعایا با اجرا و نفوذ آن قانون و انتظار انقراض آن یا از سابق نمک ذخیره داشته و با کمال امساک امروز را بفردا رسانیده و با کمال عسرت و مشقت تلف شدن احشایشانرا از بی نمکی ترجیح بر اطاعت از قوانین دولتی میدادند چنانچه اغلب عشائر مزبوره بهمین ملاحظه در اولین طلوع سالار الدوله بدون هیچ خوف و اجبار مشارالیه کرویده و علناً بنای مخالفت و باغیگری با دولت گذاردند اهالی گروس می گفتند فروش آن سال از حیث وزن یک بیست و پنجم سالهای قبل نبوده ثالثاً مخارج فوق العاده که در آن سال یعنی در ابتدای انحصار به تمام دوائر و شعب ولایات تحمیل شد منحصر بیک مرتبه بود مثل مخارج فوق العاده مسافرت و اعزام مأمورین با طراف و بنای ابنیه و عمارات لازمه در هر معدن و محمل و مخارج اساسیه و غیره که در سنوات بعد نمیبود علاوه بر اینها انقراض و نسخ اداره نمکرا اهالی گروس و اکراد آثار مشروطیت ندانسته بلکه نتیجه متابعت سالار الدوله تصور میکردند که رعایا را از دادن مالیات جدید معادن نمک نقاط متصرفه خود معاف کرده بود و اظهار مسرت از نفوذ خود پسندانه وی مینمودند ولی دواصر مسلم بود و محل انگار نیست یکی قصور و عدم دقت در انتخاب مأمورین امین و انحصار خدمات بزرگ مرکز و شعب را بسلسله چایله

شاهزادگان با حقوق بی تناسب فوق العاده چنانچه شنیده شد که میگفتند « اداره نمک طعام و طعام خوان شاهزادگان شده » و دیگر راهبرهای سرسری بی خبران را که فقط برای اظهار اطلاع گفته محل اعتنا قرار دادن در هر صورت بعقیده شخصی خود من اگر اداره مزبوره تا کنون جاری و بتدریج رفع موانع و اشکالات را نموده و احتیاجات نامه عامه را بطرف خود جلب میگردند بطور ختم عایدات سالانه این اوقات بالغ بر چندین کرویر توالت می شد * مترجم)



— * باب دوم * —



در شرح حالات سیاسی و جنگونگی امور مالیّه ایران که ما هادیدیم اقتدارات نایب السلطنه و کابینه و مجلس مسالك و طریقه دولت و وسائل وصول مالیات قروض داخلی دولت استقراضات از اجانب *

از روز اول که ما وارد طهران شدیم همواره ارا متنبه نمودند که هیچوقت نخواهند گذارد درباره ایران کار صحیحی بکنیم مستشاران و صاحب منصبان اجنبیه دیگر هم که بطهران آمده و سعی بودند که اصلاحات عملی کنند از همان اول مجبور شدند که یا ایران را ترك و بدو رفتند یا بطرفداری و حمایت « کسان دیگر که بر ضد اصلاحات بوده بودند » و برای ما هم همین را انساب میدادند که با آن اعیان مقتدر صلح آمیزی اختیار بکنیم مراد از « کسان دیگر » که زود ملتفت شدیم صاحب منصبان و اعضاء دولتی مفسد و مفسد ایرانی بودند یعنی بقیه السیف و الخلاف دوره استبداد که بر ضد پیشرفت مشروطه بوده و در زمان حکومت سابقه استبدادیه مصدر خدمات بزرگ و صاحب قول و اقتدار گشته و به تربیت و تحصیل اروپائی هم آراسته و پیراسته بودند و همه ایشان این نکته را بخوبی ملتفت شده و مراعات می نمودند که سلامتی و سهولت پیشرفت امور شان در این میباشد که آله کار و هوا خواه دولت روس شده و در تحت حمایت دولت مذکوره و آثار

و نفوذ قویه اش اغراض شخصی خود را مجرا نمایند این شقی را اناسب و اولی میدانستند از حمایت ابناء وطن خود که با کمال نواقص بی تجربه کنی و جهالت در اصول و اصطلاحات دولت مشروطه (که بمقاصد شان ضرر بزرگ میرسانید) دلیرانه و متهورانه دست و پا زده و کوشش مینمودند *

این مسئله اول مطرح مزاج و تمسخر دوائر دیپلوماسی طهران شده بود که امر بیکائیها بیشتر از سه ماه در ایران نخواهند ماند خاتم یکی از وزیر مختارهای محترم گفته بود که « بکمال دیگر امر بیکائیها را در راه انزلی مراجعت کنان خواهیم دید » هر قسم سعی بلیغی که در تصفیه و اصلاح امور مالیه ایران بعمل می آمد بیشتر امیاب مضحکه میشد *

در هنگام مسافرت بایران پنج روز در قسطنطنیه (اسلامبول) توقف کردیم جمع کثیری از مهاجرین ایرانی در آن شهر سکونت داشتند شهر مزبور پایتخت مملکت عثمانی و با طهران همیشه طرف مکاتبه و معامله می باشد در آنجا ایرانیان بسیاری را ملاقات کردیم که تازه از وطن خود مهاجرت نمود، و بعضی از ایشان را بسبب امور پانیکائی نفی بلد کرده و یا خود فرار نموده بودند از آنجمله ثقی زاده بود که معروف ترین وکیل مشروطه خواهان تبریز بود مشار الیه بملاقات من آمده و تا مدتی در باب بی نظمی و مشکلات امور ایران گفتگو نمود جماعت دیگری که خدمات نمایان در حرکت روسپوئی و وطن پرستانه ایران نموده بودند نیز بملاقات من آمده و بیشتر ایشان تجار و علماء و اعضاء ادارت دیپلوماسی اجانب بودند این اولین مرتبه بود که از حالات رانجه و معموله ایران اطلاع عمیقی حاصل نموده و اعتراف کردم که حالات و پیش آمدهای آینده ایران اطمینان بخش نبوده و آن منظره ها شخص را مرعوب می نماید *

ایشان از بسیاری از امور ایران از آنتریکهای اجانب گرفته تا ضررهای شخصی و احتمال مخاطرات جانی مرا آگاه نمودند در نصایح مختلفه که بمن نمودند متفق علیه همه صراحت این بود که مجلس یا پارلمان سبب علت تحریک و ترقی ایران بوده و بواسطه قانون و شهرت ایشان آثار و علائم ملیت و قومیتشان ثابت می شود دوستان و ملاقات کنندگان بما گفتند « اگر اطمینان و حسن عقیده و کلا را بطرف خود جلب نمائید گویا نصف کار شما انجام گرفته باشد و اگر به تحصیل رضایت و معاونت آنان موفق نیامدید بهتر است که از نتایج مساعی خود ثان دست شسته و از اقداماتی که برای تحصیل و تکمیل نتایج میکنید صرف نظر نمائید » *

بسیاری نگذشت که دیدیم چه قدر بیانات ایشان درست و صحیح بود غفلت عمده (تجاهل) از اثرات و نتایج آن دستور العملها مانند منکب جلودار مستشاران اجنبیه بود که بایشان مصادف شده و همواره کشتی خدمات آنها را بر زیر میگرد (یعنی هر یکی از مستخدمین اجنبیه ایران که مراعات نکات و دستور العملهای فوق را نکرده و یا غفلت می نمود اقداماتش بکلی بیحاصل و باعث سلب اعتبار مردم از او می شد) اما در حصول جلب اعتبار و محرمیت با مخفی ترین دوائر دیپلوماسی اجانب در طهران برای هر يك از مستشاران هیچگاه اشکالی در پیش نه بود و آن محرمیت بسیار واضح و دلفریب و برایگان دعوت و ترغیب می نمود اما اگر با چند تن از نمایندگان بعضی دول اجنبیه دوستی و خلوص ظاهری بدان قسم محکم و استوار میگردد این گونه حالات و سر نوشت مستشاران در آتی به درد فترت که راجع با اعتماد و اطمینان مجلس یا پارلی و وطن پرستان بود ثبت می شد یعنی اطمینان مجلس یا احزاب ملی نسبت بایشان خاتمه می یافت *

در آن زمان دوائر دیپلوماقی طهران عبارت بود از وزیر مختارهای روس و انگلیس و سفیر عثمانی که هر سه بر طمع پاتیکی مشغول بازی بودند سایر نمایندگان محترم و وظیفه شان بیش از این نبود که جماعتی از هموطنان و اتباع خود را که از دولت ورشکسته و بی پول ایران مواجب و وظیفه میگردید حمایت و نگهداری کنند اغلب آن موظفین بمناصب و القاب عالیّه محترم و سرفراز بودند در ایران کمتر کسی بود که منصبش از «کرلی» (سرهنگی) کمتر باشد و دستور از این منصب را امر عجیب و غریبی میشمارند مثلاً یک شخص ایتالیائی معروفی که مناسبت مختصر و بستگی موهومی با اداره جنگ ایران داشت خیلی خوش وقت می شد که خود را از پیش خود بمنصب «جنرالی» (سرتیپی) ترقی داده و خود را در زمره سرتیپان بشمار بیاورد *

این تصنیف در صدد بیان جغرافیائی ایران نیست و از وضع زندگی و طرز عادات و اخلاق ملی مرکز تمدن مشرق نیز سخن نمیراند لکن اگر ذکر این يك فقره را ترك نمائیم بسیار ظالم خواهد بود بدون اینکه از مصنفین و مؤسسين مضمون کو که همیئت اروپائیهای طهران را (خوشامد) گفته و وجود آنان را بواسطه آراء سخیفه و بی حقیقت خود زنده نگاه می داشتند اعتراف و تمجید (خوشامد) بگویم خوبست و جدائاً تصور شود دولتی که به تعجیل تمام رویزوال میزود در میان این خرابه متزلزل جماعتی رنگارنگ بودند مثل صاحب منصبان بلجیکی کمرك ژاندار مری ایتالیای «سرجمها» (صاحب منصبان

یست) توبخانه آلمانی علما و متجربین و معلمین و مستشاران فرانسوی مشاقان نظامی اطراشی منشیان انگلیسی بانک مصاحبان و ندیمان عثمانی و ارمنی دربارها آخر همه ولی بزرگتر و با اهمیتتر عده کثیری از صاحبمنصبان و مشاقان روسی قزاقها که در صورت ظاهر فقط مشاق ولی در هر گوشه و کنار متفرق و پراکنده بودند این اخلاط فغله روزانه بشغل شخصی خود مشغول بوده و ضمناً دولت شاهنشاهی ایران را بطرف نکبت و افلاس بانضمام حرکت يك پهلوی مخفیانه بحالانه بطرف مقاصد و اغراض شخصی و پاتیکتی خودشان حرکت و تکان محکمی میدادند و رود این یکمشت اسیریکائیهای بد بخت بسر زمین ایران نمایشگاه خوش منظر و تماشای خوش مزه بود برای آقایان محترم حتی خواتین معظمه سفارتخانههای اجانب که با کمال امنیت و راحتی مشغول قماش بودند باین ملاحظه که بسیار غرابت داشت که ایشان یعنی اسیریکائیان بتوانند در تحت احکام و اوامر دولت ایران بادهای وظائف و تکالیف خود مشغول باشند آخر کار از ترس اینکه مبادا لذت و نزاکت آن منظره کم شود ده یازده نفر سوبیدی را بر فهرست مستخدمین و مشاقان نظامی افزودند که محل حقوق و مواجب آنها از مالیاتی بود که از رعایای ایالات اخذ و جمع می شد *

چند هفته قبل از آنکه مجلس قانون سیزدهم ژون ما را تصویب نماید درصدد تفحص و تجسس و اطلاع کامل از حالت مالیه ایران برآمدیم *

کماچه و دستور العملی از مسیو مرنارد در کمرک بود ولی دسترسی به آن از قدرت ما خارج و غیر ممکن بود که آن را پورته را تحصیل نمائیم و هیچ کس هم داوطلب بدست آوردن آنها نشده و خودشان هم بطیب خاطر بطور یقین نمیدادند در شعبهای دیگر وزارت مالیه هم نوشتجات و «استاتستیک» (موازنات) مرتبی که حقیقی داشته و بشود چیزی از آنها فهمید نبود بجز میز و صندلیها که بزبان فصیح مانند آقایان محترم و حایم ایرانی ساکت و صامت بیان حال خود را می نمودند همان آقایانی که در اداره مالیه فرضی و تقدیری و وطنشان مشغول ریاست بودند *

من میتوانم بخوبی بگویم که مالیات ایران در صورتی که کسی بتواند مفهوم یا وجود خارجی برای پیچیدگی فرض نماید خیلی درهم و پیچیده بود اگر کسی میخواست آنرا به پیچاند غامض و مشکلاتر میشد خلاصه و مختصر این است که ایران هیچ مالیاتی معینی متعارفی نداشت در وزارت مالیه مذکورده جمعی از صاحبمنصبان و آقایان ایرانی بودند که هر

یک بر دیگری پیشی و سبقت بسته و بیشتر اوقات بی در پی تغییر و تبدل می یافتند در بان و مهارت و توصیف ادعای اطلاعاتشان همین بس که تمام ثروت و نفوذ خود را صرف کرده و محتاج این بودند که چاله و کودال افلاکشان را پر کرده و بتوانند کیسهای خود را از مرض تهی بودن رهایی دهند آنوزارات مالیه حقیقه هیئت اجتماعی بدشکل بی ترتیبی در تحت ریاست صاحب منصبان طبقه پست شعبهای مختلفه بود که آن شعب و دوائر منوط و مربوط باطلاعات و نگارانی ایشان بوده و برای منفعت رسانیدن و خدمت بدولت از راه عایدات داخل که آنرا مالیات نامیده و همچو شهرت داشت حاضر میشدند در دوائر مالیه هیچ تحصیل کرده و دیپلوم گرفته « کلاس سویل سرویس » وجود نداشته و امتحان و محکمی نیز برای قابلیت و لیاقت در کار بود (۱) و وزرای از منته مختلفه سابقه مالیه خدمات و مشاغل اینوزارت خانه را بکسانی میدادند که نفوذ خاندانی یا کفایت و مهارت شخصی برای انجام آن خدمات داشتند هیچ صاحب منصبی نمیتوانست یقین کرده و مطمئن شود که تا روز دیگر بشغل و خدمت خود باقی و برقرار خواهد بود (حالت حقیقی و تصویر خیالات همه اجزاء را این مصراع تشریح می نماید وقت را غنیمت دان انقدر که بتوانی مترجم) هیچ وقت اتفاق نیفتاد که یکی از اجزاء مالیه مالیات را در تحت نظم و ترتیبی آورده و بر اساس معینی اسنوار نموده و یا از برای مالیات « فور مولی » (مفتاحی) قرار داده باشد که بموجب آن دولت بتواند بفهمد که از عایدات مختلفه مملکتی چه مقدار جمع و وصول شده و یا باید جمع شود و چه قدر عاید خزانه شده است اقبالاً این سعی را هم نکرده بودند که مخارجیکه مخزانه بصندوقهای خزانه طهران راه یافته و رخنه میکرد مرتب و منظم نمایند اولین تجسس و تفتحصی که برای « بودجه » (موازنه جمع و خرج) عایدات مالیه کردم بودجه مخارج دولتی بود مترصد و منتظر بودم که باین وسیله اطلاع کاملی تحصیل کنم که عایدات دولتی از همه جهه چقدر بوده و چه اندازه از آن مبلغ برای پیشرفت و گردانیدن مخارجهای وزارتخانههای مختلفه فرضی و ادارات تقدیری و شعب آن بمصرف میرسد ولی زود مطلع شدم که موازنه جمع و خرجی در کار نبود با اینکه مسبول کفر که دگرش سابقاً گذشت در ظرف مدت دو سال با انواع حوادث و اشکالات مانع چه قدر سعی کرد که چیزی تحصیل کند که مصداق بودجه بوده و بتوان اسم موازنه جمع و خرج بر آن گذارد اطلاعات آن

(۱) « کلاس سویل سرویس » درجه از تحصیل است که محصل پس از اختتام آن

درجه لیاقت خواهد داشت که در خدمات کشوری و اداره قلمی داخل شود * مترجم

شخص محترم از منابع و سرچشمه‌های موهوم و فرضی عایدات و مخارج وزارتخانه‌های مختلفه و ادارات دولتی بیشتر از اطلاعاتی که از همه دفاتر مشهوره و محاسبات دولتی مستفاد میگشت مفید تر بود از آن روز که مشارالیه اقدام باین امر کرد که اطلاع قطعی از مبالغ عایدات دولتی و محل صرف و خرج آن تحصیل کند که از کجا و بجه صیغه جمع و در کدام محل صرف می شود. وزراء مالیه و مباشرین عایدات دولتی که مصدر خدمت بودند در باره اوسوء ظنی پیدا کرده و علاوه بر این در انظار صاحب مبضان وزارت جنگ هم خیلی از احتراطات و اعتبار مشارالیه کاسته شد زیرا که خود را بملاحظه ادعای استحقاق و لیاقت معموله مجاز و مختار دانسته که نصف عایدات دولتی را بمصارف شخصی خود برسانند در عوض اینکه برای پیشرفت مقاصد اداره جنگ مثل هیئت دائره سیورسات جبه خانه حقوق ندها و معاونین سردار کل مرصخانه و دواخانه پیاده نظام بریگاد سواره توپخانه لشکر منظم ایران که در حکم ارواح سفلی یا پریهای موهوم که خوابهای ریپ و نوینکل (Rip Van Winkle) را بریشان میکردند بوده بمصرف برسانند (۱) در ظرف مدت هشت ماه که در طهران بودم چهار ماه آن را دولت مشغول فراهم نمودن لوازم جنگ باشاه مخلوع و برادر دیوانه اش شاهزاده سالار الدوله بود من هیچ قشون منظم معتد به ندیدیم بجز آنکه آخر ماه برای مطالبه مواجب خود آمده و حواله و برائیکه مبالغ هنگفتی بود و فهرستهائی را که وزارت جنگ برای ملبوس و سایر لوازم قشونی تصویب نموده بسرما می ریختند که باید خزانه داروجه آن را ادا نماید *

دولت ایران با ایالات و ولایات چند منقسم است که هر يك از آنها دار الحکومه دارد که مرکز و حاکم نشین آن ایالت یا ولایت محسوب میشود معمولترین آنها ذیلا درج می شود:—

ایالات شمالی: آذربایجان که دار الحکومه آن تبریز مازنداران که حاکم نشینش ساری گیلان که مرکز آن رشت است آسپان که حاکم نشین آن مشهد است میباشد ایالات جنوبی: اصفهان که پای تحت آن شهر اصفهان فارس که حاکم نشین آن شیراز است میباشد در هر يك از ایالات و شهرهای بزرگ که مرکز امور دولتی ولایات و قضیات کوچک میباشد بیشک مالیه از طرف اداره مرکزی طهران معین شده و تکلیفش این بود که در عرض سال انواع عایدات مختلفه دولتی را از رعایا وصول کرده و بعد از وضع

(۱) سرگذشت ریپ و نوینکل در خانه کتاب ذکر خواهد شد. مترجم

مخارج که عبارت از مخارج وصول مالیات و حقوق شخصی خود باشد باقی را تحویل وزیر مالیه نماید حالت صحیح و تفصیلی طریقه وصول مالیات در باب دیگر ذکر خواهد شد همین قدر از بیان کافی است که وزیر مالیه از این امر سهل و آسان مشغوف و محظوظ می گشت که در عوض پول بروات و احکام (مانند پروانه) به اسم پیشکاران اماکن مختلفه و وصول کنندگان عایدات دولتی صادر نماید و بدین طریق با کمال مسرت برای انجام خواهشهای اجزا و اعضای وزارتخانههای مختلفه مثل وزارت جنگ وزارت عدلیه وزارت داخله وزارت خارجه وزارت علوم حاضر و معاملات نقدی در این گونه موارد بکلی منفور و ناپسند بود اگر کسی سؤال میکرد که وجه این بروات که وزیر مالیه باین کثرت صادر و منتشر می نماید آیا ممکن الوصول است؟ مسئله و مبحثی جداگانه و دور از واقع بود هر وزیر مالیه طبقاً مایل و ساعی بود که شهرت کند که در امور مالیه رئیس مقتدر کامیابی بوده و علاوه بر این مطالبات وزراء و همقطارانش را ثابت و محقق نموده و فوراً می پرداخت که در عوض ایشان هم در اوقات معینه از هر گونه مساعدت و ملامتی در باره مشارالیه مضایقه نمایند و بدینقسم ذمه دولتر پاک و ببری میساخت بطوریکه در ظرف چند سال گدازه زرکی از این بزرندگان کوچک کاغذی یعنی بروات صادره وزارت مالیه و خزانه مرکزی باطراف و اکناف ولایات و ایالات پرواز نموده و در جیب و بغل طلبکارهای خوش عقیده خوش باور دولت مانند تاجران و بازرگانان طبقه ادنی و مستخدمین عمومی پست و وظیفه خواران جاهل جای میگزفتند وجه بروات مزبوره معادل با چندین میلیون «دالر» سکه امریکا شده بود هیچ شخص عاقل ز زرکی هیچوقت نمی توانست حساب آثارا مرتب و میزان کل را معین و اعتبار سلب شده و از دست رفته دولت را تحصیل کند پس آن بروات نصف اعتباری بسیار در طهران غیر محسوس و در جزو دروس دولتی محسوب نمی گشت وجه آن بروات يك معای بزرگ پیچیده شده بود که غیر از دست قدرت شافی طبیعت و قدر مطلق نمی توانست آن را حل نماید *

بعد از آنکه قانون سیزدهم ثرون مالیه بمجلس پیش نهاد و تصویت و مجرا شد از حضرت معاون الدوله که در آن زمان وزیر مالیه بود خواهش کردم که بموجب این قانون جدید التغات فرموده تمام محاسبات نقدی بانگرا که متعلق بخزانه عمومیهست بمن تفویض بفرمایند زیرا که من خزانه دار کل میباشم حضرت معزی الیه مثل يك دوست صمیمی خالص تبسمی کرده و گفتند که همین انسب و اولی است و نیز گفتند «که مسیوشوستر ۱۱ من

حاضریم که فی الفور این کار مهم یعنی محاسبات جاریه با بانک شاهنشاهی ایران را کلیه و مستقلاً بشا تفویض کنم و یقین دارم که در این زمان فاضل حساب یعنی طلب بانک از ما چهار صد و چهل هزار تومان (تقریباً معادل چهار صد هزار دالر) میباشد. این است اختطاری که بانک کرده و بانک را مطلع و مستحضر نموده ام که از این تاریخ بعد محاسبات را باسم خزانه دار کل نوشته و شمارا طرف حساب با خود بدانند. من از آن حضرت تشکر نموده و بیمنت و مبارکی در تحت توجه و تربیت ایشان بفرائض و وظائف خزانه داری ایران مشغول گردیدم. این مقدار قرض و یک حساب مطالبات لازمه اعضاء کابینه آنحضرت که همه برای تأکید و مطالبه بروات فوری خود آمده و میگفتند که تأدیه این وجوه فوراً لازم است که دولت ایران را از انقلاب و بهم خوردگی حفظ نموده و برهاند در صورتی که جمع کل وجوه آن بروات معادل هفتصد هزار «دالر» (تقریباً معادل با هفتصد و هشتاد هزار تومان) بود.*

یکی از دوائر وزارت مالیه که از همه بیشتر علاقه و ارتباط پیول داشت اداره ضرابخانه دولتی بود که در چند میل خارج از شهر واقع و در آنجا فرانهای ایرانی (که تقریباً معادل بانود (نه؟) سانت سکه ممالک متحده آمریکا است) یا ما شینهای کهنه فرسوده از شمشهای نقره که بانک شاهنشاهی بموجب قرارداد با دولت ایران وارد میکرد سکه میزدند چون بانک مزبور احتیاج روزانه بسیاری بمسکوکات نقره داشت و در محاسبات عمومیهم فران خیلی محل احتیاج بود چند وقت قبل که مسیودکی را که یکی از معاونین امریکائی بود بضرایخانه فرستاده بودم که آن کارخانه (نهال زرخیز) را معاینه و بازدید نموده و برای نظم و ترتیب مهیا و آماده شود پس بهر حال در اداره و محلی که برای ما معین شده بود نشسته و بطرف معاون دیگر خود مستر میکاسکی که سمت دیگر میزنشسته بود توجه نموده و سعی میکردم که یقین کنم که «تمام عایدات و مخارج دولتی ایران در تحت نظارت ما در آید».*

«سرکولری» (ورقه متحد المال) بهر يك از پنج بانگی که در طهران دائر بود فرستادم که از این تاریخ بعد تمام اسناد و بروات دولتی فقط در صورتی محل اعتبار و معتابه خواهد بود که بامضای خزانه دار کل رسیده باشد علاوه بر این به تمام بانگا اطلاع دادیم که هر میزان محاسبه و «کریدیت» (وجوه فاضله) مالیه که باسم هر یکی از صاحبمنصبان دولتی دارند باید به «کریدیت» و حساب خزانه دار کل نقل و تبدیل نمایند که حسب

المقرر محاسبات در تحت نظم و ترتیب در آید. بک نتیجه این اقدام که تا بحال هم هنوز معمول و ظاهر نشده این بود که فهرست مشروح و مفصلی از محاسبات عمومی نزد ما جمع و مراتب شد که بدون این تدبیر بهیچ قسم اطلاع از آن ممکن نبود. فهرست مزبور بالذاته مطلوب و پسندیده بود که میل نمیکردیم که از آن عطف نظر نموده و بچیز دیگر متوجه بشویم. یکی از آن محاسبات «کریڈیت» مسیو مر نارد مدیر بلجیکی کمراگت که با اسم اف. آرسی (F. R. C.) نوشته شده و بسیار غیر منظم و بی ترتیب بود *

مناسب نیست که در اینجا شرح حالت بلژیکی ایران را بتفصیل بیان نمایم ولی همین قدر که دوات ایران مشروطه است شاید کافی و مطابق با واقع باشد آثار و مظاهر سلطنت منحصر و محدود است بوجود سلطانی که دارای تاج و تخت و در زمان صغر سن نایب السلطنه نماینده او خواهد بود و هر وقت که بجائی حرکت می نمود آقایانی با او بودند که مخارج و حقوقشان بسیار گران و تأدیه اش تکلیف شاق بود و ایشان خود را در ایران می نامیدند ولی کارهای مهمه اصلی دولتی در قبضه هیئت پارلمان (مجلس شورای ملی) بود که عبارت از هشتاد نفر وکیل بوده باشد که بنسبت به سرشماری ولایات و تعداد نفوس ایالات مختلفه ایران منتخب شده بودند. هیئت کابینه که مشتمل بر هفت نفر وزیر و در تحت ریاست و نفوذ نایب السلطنه بودند بی در پی برای قبول و تصویب بمجلس معرفی میشد ولی چون بموجب قانون اساسی ایران مجلس اختیارات تامه و اقتدار کلی قانونی داشت و علاوه بر این میتوانست در هر موقع بحکم اکثریت آراء تبدیل کابینه را الزام نموده و یا بواسطه عدم اطمینان سلب اعتبار از آن هیئت نماید اختیار کلی در دست نمایندگان بود که کثرت آراء اهالی ایران ایشان را انتخاب نموده بود *

روس و انگلیس دو دولت اجنبی بیگانه بودند که بر حسب گفته خودشان (انترس) رغبت یا اغراض مخصوصه در معاملات ایران داشتند. قارئین بخواطر خواهند داشت که در سنه ۱۹۰۷ میلادی مابین دولتین انگلیس و روس عهد نامه صلحی منعقد و محضی شد که در آن حدود جغرافیائی نفوذ خود شانرا باین قسم که نقاط شمالی منطقه نفوذ روس و جنوب شرقی نفوذ انگلیس باشد معین و مرتسم نموده بودند. منتها دولت مشروطه ایران عبارت از ملتی بود که اسماً آزاد و مستقل و صاحب حکومت و نایندگان دولابه اروپا و نماینده ممالک متحده امریکا در آنجا رفته و تماماً بطیب خاطر شاهنشاهی و استقلال دولت ایران را اعلان و تسلیم نموده بودند و نیز بموجب عهد نامه ۱۹۰۷ هم این شاهنشاهی و

استقلال بین دولین روس و انگلیس بطیب خاطر مسلم و محضی شده بود.*
 استقراض خارجی ایران هم عبارت از چند فقره بود که دولت روس بسلطین مختلفه ایران قرض داده و تمام آن قروض را بتوسط بانک استقراضی ایران که شعبه بانک دولتی روس است در طهران یکجا جمع کرده بود علاوه بر این قرض معروف از دولت هند هم جزو آن قروضی میباشد که در زمان سلطین سابق دولت انگلیس از پول هند به آنها داده بود آخر همه قرضه ۱۹۱۱ بود که از بانک شاهنشاهی گرفته و قدری قبل از ورود ما بطهران قانوناً قرضه مزبوره را محضی و معتبر نموده بودند شرح حالات مفصل دیون و استقراضات مزبوره در باب دیگر ذکر خواهد شد علاوه بر اینها هم مقدار معتدبه غیر معینی دعاوی اجانب از دولت ایران بود که بیشتر آن ادا نشده و جمع کل آنها معادل چندین میلیون «دالر» امریکا میشد.*

باری روی هم رفته این بود حالت دولت ایران در سیزدهم ژوئن ۱۹۱۱ (پانزدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) که مسئولیت نظم امور مالیه بن تقویض شد.*



—* باب سوم *



در بیان مسلك و طریقه عام النفعی که برای نظم و اصلاحات مالیه اتخاذ شده بود قانون سیزدهم ژوئن ۱۹۱۱ وضع سلوک و روابط دول اجنبیه با دولت ایران قضیه استوکس تشکیل ژاندارمری جزانه غرض اصلی و مقصود حقیقی معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس* واضح است اشخاصیکه برای اصلاح امور مالیه معین شده بودند مادامیکه از طرف مصادر امور دارای اقتدار و اختیار تأیه نمی شدند هیچگونه نظم و ترتیبی در اوضاع معشوشه متصور نبود و کسانیکه برای تصفیه همجوامر سترگی منتخب شده اند از این هم که محل مشورت وزراء یا اعضاء کابینه (که مشغول وصول و خرج مالیه بودند) واقع شوند «دسپلین» (نظم جدید) امور مالیه حاصل نمیکشت بجهت اینکه تا زمان انتخاب

و تعیین خزانه دار کل صاحب منصبان و مباشرین مالیه اقتدار و اختیار کلی داشتند که تمام مالیات را جمع و خرج نمایند و وزراء و مباشرین مالیه نه بزیور علم و تجربه آراسته و مزین بودند و نه بر حسب عادت و خصائلشان لیاقت و اهلیت همجوکاری را داشتند که تقلب و اغتشاشاتی که در امور مالیه ایران چه در مرکز و چه در سایر ولایات راه یافته قلعه و قلعه و فتنه و اصلاح نمایند *

بدیهی است که احتمال و امید اصلاح از کسانی متصور بود که از خارج جلب شده بودند در صورتیکه آنها هیچ توقع اسادی و یا امیدوار بشویتی از هیچ يك از صاحب منصبان ایرانی که پی در پی بمناصب و مشاغل مالیه ایران مین و منصوب میشدند نداشته و بغیر از صوابدید و رأی خود بمصلحت بینی کسی محتاج نبودند امید نائل شدن اصلاحات در صورتی متصور بود که رؤسای اجنبیه مالیه خود را از تحت اطاعت و نفوذ اعضاء گائینه ایران خارج و آزاد نمایند *

مقصود من از نوشتن مسوده قانون سیزدهم ژوئن ۱۹۱۱ (پانزدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) این بود که اداره خزانه مرکزی مملکت ایران را بطوری تشکیل و مرتب نمایم که خزانه دار اختیار جمع و خرج تمام مالیه و عایدات دولتی را بهر اسم و رسم و از هر محل که باشد بعهده خود شناخته و یا اداره مرتب شود که از جانب دولت بتواند هر مبلغی را که صلاح بداند تأدیه نماید در آن زمان عایدات دولتی منحصر نبود بوجهیکه بنوسط مباشرین و مأمورین وزارت مالیه و شعب آن جمع می شد بلکه عایدات ادارات پست و تلگرافات و وزارت داخله و وزارت خارجه و وزارت عدلیه علوم و اوقاف و اداره تذکره نیز ضمیمه آن میشد ولی اعضاء وزارت خانها و ادارات دولتی بدون هیچ گونه توجه و اعتناء باحدی یا پرسش و استفسار از کسی هر مبلغی که میخواستند و هر مقداری که میتوانند گرفته و بمصارف شخصی خود رسانیده و اداره هم بنود که عایدات و مخارج را موازنه نموده و یا اینکه تناسبی در مخارج قرار داده و آن افراطات را محدود نماید باینجه برای دولت خیلی اشکال داشت که بتواند معلوم و معین نماید که مالیات دولتی چه قدر و با از کدام محل آمده و بکدام محل صرف میشود و اگر صبر میکردیم تا امور اداره را بسد فرصت کاملاً منظم نموده و سپس مسئولیت آن امر عظیم را بعهده بگیریم ممکن بود تجدید رأی یا تغییری در طبایع مضاد امور احداث شود خصوصاً که ریشه ارتجاعیون و کسانی که مخالف این اصلاحات بوده هنوز بحدی نازک نشده بود که بشود مطمئن شد

در این صورت احتمال میرفت که تمام کوششهایی که برای تنظیمات جدید بکار برده شده بکلی عاقل و معوق بماند. باموانع و اشکالاتیکه در تصفیه و اصلاحات امور مالیه بود و اغتشاشات داخلی که تا چند روز قبل از تصویب و اجراء قانون مزبور جاری بود در عرض مدت هشتاه که در طهران مشغول کار بودیم قسمت عمده عایدات دوائر دولتی که در پایتخت و سایر ایالات واجب الوصول بود وصول نموده و نیز مخارج و مصارف فوق العاده را که برای دفع محمد علی میرزا (که بجهت استرداد تاج و تخت سلطنت حمله نموده) لازم شده بود بی زحمت و تأخیر پرداختیم و همچنین حقوق و مواجب اجزاء و مامورین پلیسی که در ممالك خارجه مأمور بودند ادا شد در صورتیکه این اولین دفعه بود که حقوق چند ساله بایشان عاید گشت و منافع قروض دولتی و وجوهیکه تأدیه اش فرض ذمه دولت بود بانضمام مخارج ادارات مختلفه سه را فوراً کار سازی نمودیم و فهرست صحیح کلیه محاسبات دخل و خرج ادارات دولتی نیز داخل دفاتر اداره مرکزی خزانه گردید.*

فهمیدن این مسئله خیلی مشکل است که قانون مزبوره و اجرای آن چه اثری داشت که دوائر اجنبیه را بضدیت و عناد و آزار نمود بدون تصور اینکه آن قانون چه فوائد و نتائج بی اندازه خواهد بخشید و از اجرائش موجبات حفظ و تأمین حقوق ایشان بیشتر و محکمتر شده و بدون شبهه تضییع یا تنقیضی در صرفه و صلاح طلبکاران چه رسمی و دولتی و چه شخصی حاصل نمیکشت ولی در عوض ایشان بوعیدهای بی نهایت خود افزودند در این صورت و با اینکه قانون مزبوره در چند جلسه مجلس مطرح مذاکره و تصویب گشته بود از همان روز اول شروع باجرائش روس علناً اعلان جنگ به آن قانون داده و آغاز مخالفت و ضدیت را گذارد وزیر مختار روس اظهار نمود که مستخدمین بلجیکی گمرک هینج گاه نباید در تحت محکومیت یا نظارت خزانه دار امربکائی در آیند بایندرجه هم اکفا و قناعت ننموده و دولت ایران را تهدید و تنویف کرد که قشون روس تمام گمرکات شمالی را تصرف نموده و صاحبان و مأمورین روسی در آن حدود تعیین خواهد نمود تا دو هفته بعد از این تهدید سفارت خانهای روس فرانسه آلمان ایتالیا اطریش متوالیاً اعتراضات و اولتیماتومهای خود شانرا مثل باران بوزارتخارجه ایران باریدند بیشتر آن تعرضات و بهانه جوئیها بکلمات و عبارات خشن حقارت آمیز و برخلاف قوانین دیپلوماسی نوشته شده و سعی و کوشش بسیاری نمودند که دولت

ایران را برسانند که از حقوق آزادی و استقلال خود صرف نظر نماید و زیر مختاران انگلیس و هلند و امریکا و سفارت کبری عثمانی از آن حملات و مداخلات مبرا بوده بی طرفی و سکوت اختیار نموده بودند *

در بین این حملات کنت کوآت (Count Quadt) که در آن زمان وزیر مختار آلمان مقیم طهران بود موقع را مناسب پنداشته و مراسله رسمی بکابینه دولت ایران نوشته و باین بهانه و مستمسک اظهار مخالفت نمود که بروات حقوق اتباع آلمان مقیم طهران که مستخدم دولت ایران میباشد اگر برخلاف معمول سابق بجای امضای مسیو مرنارد رئیس کل گمرکات ایران امضای مستر شوستر خزانه دار را داشته باشد بکلی منافی و مخالف با صرفه و منافع دولت آلمان خواهد بود بعد از تحقیق معلوم شد که صرفه و منافع دولت آلمان در ایران مختصر بود بمبلغ شش هزار تومان (معادل پنج هزار و چهار صد دالر) که دولت ایران بدو نفر آلمانی بعنوان اعانه مدرسه و مرصخانه آلمانی در طهران میداد این بود فوائد و منافی که یکی از بزرگترین و متمولترین دول اروپا از دولت مفلوک ایران مطالبه مینمود کنت کوآت در مراسله خود ایمای دقیق طنز آمیزی بخزانه دار کرده بود که «یک شخص مستر شوستر نامی» شارژدافر سفارت ایتالیا هم بزرگترین وظیفه سیاسیش مختصر باین بود که اسم شخص مسن معروف ایتالیائی را که مشاق نظامی و دارای منصب جنرالی است در جزو موظفین دولت ایران نگاه بدارد در صورتیکه وجود جنرال محترم موصوف از هر گونه خدمات بخاری و بیکار شده و تمام اوقات خود را به آرام گرفتن (دراز کشیدن) بر صندلی راحت صرف میکرد شارژدافر مزبور برای اینکه از رقیب و همکار دیپلوماتی خویش یعنی وزیر مختار آلمان عقب نمانده باشد در مراسله خود که بدولت ایران نوشته بکلمات ذیل اشاره کرده بود «شخص موسوم بخزانه دار»

شهرت یافت مسیو مرنارد که مستخدم و مواجب خور دولت ایران و در تحت حمایت دولت روس بود اطاعت قانون دولت را نکرده و خزانه دار کل را تسلیم نمی نماید پس از چندی محقق و معلوم شد که مسیوی موصوف به بهانه و دسائس چندی خیال سرکشی و سرپیچی از حکم مجلس را در نظر داشت ولی از ترس اینکه بمبادا مجلس قرار داد شغل زر خیز آن شخص محترم را بموجب تهدید و سفارشیکه نموده بودم نسخ و ابطال نماید طوعاً و کرهاً محاسبات و بقیه نقود گمرکی را پیش من فرستاد از تعلل و تأخیر مسیو مرنارد در فرستادن محاسبات معلوم شد که چون دفاتر گمرکی در کمال بی نظمی و بی ترتیبی بوده نمیخواسته

است که آن بی ترتیبها فاش شود و نیز از این تسامح بامور دیگر منتقل شدم که بیان و نشر بخش بی فایده میباشد *

این جنک مضطرب و پریشان کن تا اواسط ماه ژویه (اواسط رجب ۱۳۲۹) جاری بود ولی بعد از آن تاریخ مسیوم نارد اطلاع داد که تمام صاحبان بلیچکی گمرک حاضر و آماده شده که مقابل آن قانون سر تسلیم فرود آورده و اطاعت نمایند علت اصلی آن اظهار انقیاد این بود که مسیوم مشارالیه تا چندی برواث حقوق مستخدمین اجنبیه و گمرکی را صادر نموده و برای وصول بانک می فرستاد ولی بانک برواث مزبوره را نکول کرده بود پس مجبوراً راضی شد که قانون سر تسلیم نموده و تن در دهد * در صورتی که تمام بانکهای مختلفه قول داده بودند که احترام قانون دولتی را رعایت و منظور نموده و بروائیکه بدون امضاء خزانه دار کل باشد نکول خواهند نمود تکلیف ما بیش از این نبود که با صبر و سکون تمام منتظر وقتی باشیم که مستخدمین اجنبیه ادارات مختلفه بدون امیدواری بمساعدت و استظهار نمایندگان دلیر دیپلوماسی بالطبع خودشان استدعای وصول مواجب خود را بنمایند و برخلاف رضا و چشم داشت دیپلوماتها بروائی را که بامضای خزانه دار است بیانک بفرستند *

در خلال این حال بین خزانه داری جدید و کابینه نیز مشکلات چندی پیش آمد سپهدار رئیس الوزراء بجهت مساعدت و حمایت از سفارشات من راجع باجرای قانون جدید مالیه خیلی بجلاکلی کوشش می نمود و مکرراً اطمینان میداد که در نحو خیانت و تقلبات مساعدت نام نماید عطفوت ایشان بدرجه رسید بود که این امر را اعتراف نمودند که اگرچه ایشان در معاملات نظامی مهارت نام طبیعی داشته ولی با این حال برای تشکیل اداره جنک ترتیباتی لازم بود که ایشان ندانسته و خوشوقت میشدند که من در آن امور معاونت رائی بابشان کرده و ارائه طریق بنمایم این شعبه یعنی اداره جنک ما من و پناهگاه خوبی بود برای اشخاص بیکاره و بی اطلاع صرف و پست فطرتان کاهلی که ملبس بلباس جنرالی و کبیری و آجودانی بودند از همه مفسد تر و جمعاً آلتر و دشمنان دوست نمائی که اکثر اوقات ملاقات با ایشان سر نوشت من شده بود وقتی که سپهدار نیت خود را با کمال صدق و خلوص اظهار کرد و حسن عقیده مرا در باره خود بلند و عالی تصور نمود پیوسته در انتظار و عجله بود که بداند کدام وقت لتخواه دولتی را از بانک وصول می نمایم و بی دربی توضیح و تشریح می نمود که بواسطه نفوذ و احترام

شخصی که در انتظار ایرانیان دارد می تواند تا چندی شیرازه دولت را از متلاشی شدن بازدارد یعنی تا وقتی که قدری اسباب معاونت پولی برای اعضای متهور اداره نظام فراهم و مهیا شود چهارم ژون (ششم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) (قبل از آنکه مجلس قانون مالیه که من نوشته بودم تصویب نماید) با مستر وود (Mr. Wood) رئیس کل بانک شاهنشاهی ایران قرار داده بودم که دو بست و پنجاه هزار تومان برسم علی العجله بر سبیل مساعدت داده و جزو استقراض آئینه دولتی که مشغول مذاکره بودیم محسوب نماید ساعت هفت عصر همان روز سپهدار کالسکه خود را به پارك اتابك فرستاده و پیغام داده بود که به پارك ایشان که منزل شخصیشان بود بروم زیرا که با وزیر مالیه در انتظار من میباشند قریب بمغرب بود که به آن پارك خوش منظر با صفا رسیده و از ما بین ردیف طولانی سر بازان و صاحب منصبانیکه دارای درجات و مراتب مختلفه بودند گذشتم قدری بالاتر رفته و بهمارت کوچک بیرونی و مہتابی آن که فضای کوچکی داشت رسیدم فضای مزبور مغرش به آجر و باقالیها و میز و صندلی مزین بود وزیر مالیه را که در آنجا متفکرانه مشغول قدم رذن بود ملاقات نمودم چراغها هم روشن بود چای و سیگار که اقل ما بقنع و کمتر لازمه بیروانی آن مملکت است صرف شده و در انتظار ورود حضرت سپهدار بودیم *

مغرب آنجا بسیار با روح و خوش منظر بود و از بالای مہتابی کوههای برف دار که تقریباً ده دوازده میل از شهر فاصله داشت از پشت خندق بخوبی دیده می شد در دامنه و پائین آن کوهها عمارات بیلافی سفارتخانهها مثل زر گنده و قلهك و تجریش و باغات و قطعات دیگر که عمارات و قصور بیلافی اسراء و اعیان طهران در آنها واقع است نیز دیده می شد *

بك مرتبه صدای فرمان صاحب منصبان نظامی یا آهنگهای خشن و آواز همهمه و بهم خوردن اسلحه و سلام مستخدمینیکه مقابل عمارت ایستاده بودند بلند و از بین پلهها قدم سبك تندی شنیده شد سپهدار بزرگ (اعظم) وارد و سلام سرسری بطریقی نظامی واقع شد سپهدار در حالتی که آثار تفکر و تحیر از بشرداش هویدا بود در جای خود نشست قبل از آنکه شروع به گفتگو نمایم شخص ملای محترمی وارد شده و نزدیک سپهدار رفت و معلوم بود که توقع و خواهشی دارد بواسطه توقف زیاد ملای مزبور وزیر اعظم یکی از صاحب منصبان را طلبیده و با تغییر تمام حکم سختی باو کرد باین

حجه ملاّی بیچاره پس پس رفته و از آن محل خارج شد *

وزیر مالیه سر و صورتش را بحالت انقباض آهسته حرکت داده و بفراشه گت «مستعد شوستر ۱۱ این حضر ترا می بینید چگونه شخص با اقتدار و نفوذی است! ملاحظه کردید که تسلطش بچه درجه می باشد! و چگونه خواهش آن ملاّ را رد نمود! و محبوسیکه در باره او سفارش نموده بود فردا صبح بدارش خواهند زد!» وقتی که سپیدار بواسطه چند دقیقه گفتگوی با ما وقت قیمتی خود را صرف نمود بکرتبه بجهه تمام روی سخن را بطرف ضروریات مالیه وزارت چنک برگردانید ایشان بزبان فارسی مکالمه می کردند زیرا که فرانسه بسیار کم میدانستند و وزیر مالیه که برای مترجمی طلبیده شده بود مطالب ایشان را ترجمه و تشریح نمود و حالت خطر «اگر بزودی پول فراهم نشود جان ما هم سلامت نخواهد بود» این اول مرتبه بود که کلمه پول را که کراراً در گفتگوی ایرانیان شنیده توانستیم بفهمم ولی دفعه آخر نبود *

من به آن حضرت جسارت نموده گفتم اولاً حالت وزارت مالیه هم که نظم و تصفیه آن را خزانه دار متقبل شده بهمین درجه خطر ناک میباشد ثانیاً افلاً چه مقدار وجه لازم است که بواسطه فراهم نمودن آن بتوان موقتاً افواجی را که مستعد شورش اند ساکت نمود وزیر اعظم پارچه کاغذی از جیب خود بیرون آورده و به وزیر مالیه داد که برای من بخواند وقتی که وزیر مالیه آن صورت را میخواند وزیر اعظم غرق فکر شده و چند دقیقه پائین رفت وزیر مالیه بمناات تمام مضمون نوشته و جمع کتش را خواند معلوم شد مبلغ جزوی بسیار ناقابل یعنی چهار صد و شش هزار تومان افلاً لازم و باید بعنوان پیشرفت کار فوراً حاضر و پرداخته شود نصف آن مبلغ هم برای تأدیه پس افت حقوق افواج واجب نگرفته نبود بلکه بیشترش بجهه فراهم نمودن قورخانه و ملبوس نظامی و ملزومات توپ خانه و مخارج متفرقه و حوادث اتفاقیه بود *

من هیچ جوابی نداده و حاشیه بر آن نیفزودم در این موقع رئیس الوزراء متفکرانه مراجعت نمود بنظر آمد ما بینشان اشاره مبادله شده و با هم چشمکی زدند شاید هم من اشتباه کرده باشم *

وزیر مالیه گفت «حضرر رئیس الوزراء خواهش میکنند که جواب این امر مبهم را بدهید» *

من دست راست خود را مأیوسانه باند کرده و گفتم جنابالی! این مقدار غیر

ممکن است (C'est impossible.) *

سپیدار از جای خود جسته و تکاب سختی خورده مثل اینکه گلوله باور رسیده باشد معلوم بود که کلمات فصیح ترغیب آمیز مثل شلیک نظامی پی در پی از دهانش فرو میریخت وزیر مالیه که شخص خلیق دوست منشی بود رنگش زرد و متغیر گشته بمن گفت شاید اشتباه کرده باشید با سعی و کوشش زیاد بزبان فرانسه از رئیس الوزرا پرسیدم که آیا طریقه و تدبیر مفیدی بنظر شما میرسد که بشود خون از سنک بیرون آورد (۱) ؟ هیچ جوابی بجز اینکه وجه باید فراهم بشود نداد *

عاقبت بعد از مدت مدیدی مذاکره بصد هزار تومان ختم شد ولی بواسطه تجربیاتی که بعد برای من حاصل شد پیوسته حس دینانتم از تأذیه مبلغ مزبور مرا ملامت نموده و خیالم ناراحت بود *

در موقع حرکت و بیرون آمدن نجوی و سرگوشی بین رئیس الوزراء و وزیر مالیه واقع شد شنیدم که رئیس الوزرا میگفت « این فرنگی مقابله و جنگ سختی میکند اما انشاء الله در موقع دیگر گرفتارش خواهیم نمود » *

تا بازده روز بعد از آن همه روزه شرف ملاقات امیر اعظم معاون وزارت جنگ را درك می نمودم در حالتی که پیوسته در بیان و تشریح حالات مهیب شورش انگیز خوزیرانه که حتمی الوقوع بود از فرسجا گن نقاش معروف گوی مسابقت می ربود و نیز میگفت اگر خزانه دار کل میزان معتدل وجهی را که رئیس الوزراء بزرگ وطن برستان طلبیده و معین نموده مهیا ننماید همه این مخاطرات بوقوع خواهد پیوست این گونه اظهارات درد ناك و خواهشهای الم انگیز را هیچ چیز نمی توانست رد نماید مگر خزانه نهی و دل مننگین *

پانزدهم ژون ۱۹۱۱ (هفدهم جمادی الثانيه ۱۳۲۹) یعنی دو روز بعد از اجراء قانون مالیه که اختیارات تامه در عایدات دولتی بخزانه دارد حضرت سپیدار در یکی از جلسات مجلس بر خواسته و اظهار عدم رضایت نمود از اعتراضات خود خواهانه که قانون مزبور در اجراء مقاصد سنگین رئیس الوزراء و وزیر جنگ نموده بود و قتیکه در کوششهای متهورانه خود برای تحصیل وجه بجهت اداره لشکری اثر نامهربانی و عدم مساعدت از بشره و کلا احساس نمود غضب بر او مستولی شده و متغیرانه باشوکت

(۱) این مثل ما بین امریکائیها معروف و گشاده از امر محال است * مترجم

تمام از مجلس خارج و در کالسکه خود نشسته به همراهی یکدسته سوار گارد که نزدیک در مجلس انتظارش را داشتند حرکت و یکا استکبی خود حکم نمود که « بفرنگستان برو » (مرا به اروپا ببر) کالسکه صدر اعظم بجهت تمام از دروازه شهر خارج شده و از جاده دویست و بیست میلی انزلی بطرف بحر خزر رهسپار شد در خلال اینحال شهرت نمود که شاهزاده سالار الدوله برادر شاه مخلوع شهر تبریز را (که در شمال غربی ایران واقع است) تصرف نموده و به اهالی وعده داده است که اگر او را بسلطنت شناخته و شهنشاهیش را تسلیم نمایند کلیه عواید و مالیاتهای دولتی را غیر از وجوهی که برای مصارف شخصیش لازم خواهد شد بالتام نسخ و رعایا را از تأدیه آن معاف نماید آراء و عقاید مردم در باره سپهدار مختلف شد بعضی ها میگویند که صدر اعظم مغلوب الغضب به برادر شاه مخلوع خواهد پیوست برخی را عقیده این بود که از بحر خزر عبور نموده و بروسیه و اروپا خواهد رفت *

یک هفته قبل از حرکت سپهدار ناصرالملک نائب السلطنه هم با جدیت تمام اطلاع داده بودند که ایرازا ترك خواهند نمود بدین ملاحظه که مجلس بودجه جمع و خرج در باربان را بدون صلاحدید و استصواب ایشان تصفیه و تصویب و بسیاری از مواجبهها را تخفیف داده و کسر نموده بود هشتم ژون ۱۹۱۱ (دهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) والا حضرت مرا طلبیده که بمنزل شخصی ایشان بروم و مدت مدیدی مساعی و زحمات و افکار خود را که بدون شبهه تماماً صحیح بود بیان می نمودند و نیز از طرز رفتار و سلوک و کلا سخن بیان آمد من بوالا حضرت عرض نمودم که حرکت یا شهرت حرکت شما نه فقط اصلاحات تازه مالییه را منقلب و دیگرگون مینماید بلکه تمام دوائر و ادارات دولتی را نیز متزلزل و دوچار خرابی و بی نظمی خواهد نمود *

اگر چه من وعده فرمودند که از خیال حرکت منصرف شوند ولی تأملاتی با وکلاء مشغول همین مذاکره بودند خیال نمودم مناسبست که خیال حرکت والا حضرت را بسر جارج بار کلی وزیر مختار انگلیس بانضمام این رأی اظهار نمایم که چون والا حضرت با سرادوردگری وزیر خارجه انگلیس روابط دوستانه دارند و مشارالیه هم رعایت احترام ایشان را بسیار منظور مینماید خوبست تلگراف دوستانه بوالا حضرت نموده و به منع حرکتشان از طهران اصرار و تأکید نماید اگر چه بهمین خیال اقدام شد ولی گویا خود والا حضرت در این اثنا از آن خیال منصرف شدند *

همه روز به درك خدمت ایشان نائل میشدم در صورتی که از حالت حاضره ایران خیلی ملول و افسرده و از بی استعدادی مردم عوام و نفاق و کدورت بین تمام اعضاء دوائر دولتی مأیوس گشته بودند از یکطرف مابین کابینه و وکلاء همیشه نفاق و کشف و کشاکش و از طرف دیگر هم ضدیت و مخالفت سختی ما بین احزاب مختلفه سیاسی رخ نموده بود * حرکت ناگهانی سپهبدار هم بیشتر باعث اغتشاش مملکت و عدم اطمینان مردم شد سایر وزراء با او تلگرافات دوستانه مخابره می نمودند تا روز هجدهم ژون ۱۹۱۱ (بیستم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) که وارد رشت شد ظاهراً قدری غضبش تسکین یافت اگر چه تا آنوقت هم هنوز اراده رفتن خود را بفرنگستان بعنوان حفظ الصحه و برای معالجه اظهار می نمود ولی سایر وزراء مصر و مجد بودند که یا باید سپهبدار مراجعت نماید و یا همه مستعفی خواهند شد *

در این اوقات اکثر در جلسات کابینه حاضر می شدم که ایشان را از حالت نازک و خطر ناک مملکت یا ناامانم که از مطالبه وجوه غیر ممکن الوصول پرهیز و اجتناب نمایند حضرت امیر اعظم که در آن زمان بشغل معظم معاونت موقتی وزارت جنگ مغمور و سرافراز بود بیشتر از همه پیشگوئی نموده و سبب خرابیها را تشریح میکرد امیر اعظم بدرجه در کارهای ناشایسته معروف بود که بسزای اعمالش سزاوار ماندن سالها در محبس بود من شخص امینی را معین کرده بودم که امور مالیه وزارت جنگ خصوصاً محاسبات راجعه بشخص معاون موقتی را تفتیش نماید نوزدهم ژون (بیست و یکم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) در موقعی که من هم در جلسه هیئت وزراء حاضر بودم امیر اعظم اظهار و اعلان نمود در صورتی که مبلغ ناقابل یعنی چهل و دو هزار تومان برای مواجب قشون فراهم نشود فردا شورش و بلوای عمومی افواج ساخاوی طهران شروع خواهد شد من با نهایت ادب از ایشان سؤال نمودم که مثل این مبلغ را که ده روز پیش برای مواجب ماه قبل افواج داده بودم بجه محل صرف شد ؟ آنحضرت جوابداد «رفت همه با افواج مفاس گرسنه تقسیم گردید» من پرسیدم که آیا از آن مبلغ چیزی باقی نیست ؟ جواب داد که «بکفرانهم در خزانه نظام باقی نمانده ا» در این موقع مناسب دانستم که دفتر یادداشت بغلی خود را که آورده بودم بیرون آورده و بایشان نشان دهم که پول مواجب ماه گذشته افواج را با وجوه مصارف دیگر نظامیکه جمعا هشتاد و سه هزار تومان می شد بیک از تجار داخله سپرده و در آنوقت عین آن مبلغ پیش شخص تاجر

موجود و شورش افواج را که آن صاحب منصب دلبر نظامی پیشگوئی میکرد صرف تدبیر بود *

تاریخ و مقدار وجوه مزبوره را از یاد داشت خود خوانده و از ایشان پرسیدم که آیا اینها صحیحست؟ حضرت امیر اعظم معاون موفقی قامت شش فوت و پنج انجی خود را با کلاه و زینش راست نموده (۱) و چشمهای شهیم خود را کشوده و مغرورانه دستانهای خود را بسینه گذارد و بحضور نگاه کرده و گفت «آیا این امر باعث هتك شرف و خلاف احترام من نیست؟» چون دید انکار او بیشتر باعث تولید شك در دل حضار می شود روی سخنرا بطرف دیگر گردانیده و آخر الامر گفت «اگر هم هشتاد و سه هزار تومان باسم من ذخیره شده باشد منكه اطلاع ندارم» این بیان آخری بیشتر دل اعضاء کابینه را مشکوک نمود بالاخره اتفاق آراء بر این شد که امیر اعظم محاسب (مستوفی) کل وزارت جنگرا طلییده تا از او تحقیق شود بر حسب خواهش من همه حضار اطراف مجلس نشستند تا اینکه مستوفی مزبور آمد امیر اعظم برخاسته و از مجلس بیرون رفت و بعد از مختصر صحبتیکه بجهله باء اشار الیه داشت مراجعت نمود از تبسم خشمگین مسرت آمیزی (خنده قبا سوخته) که از بشره اش ظاهر شد صحت و صدق قول من بر همه اهل مجلس و بر خودش واضح و ثابت گردید وقتیکه بعد از خیرت تمام معلوم گشت که موجب ماه گذشته افواج را نپرداخته و باین وسیله سهل و آسان که افواج در شرف گرو (شورش) بودند اجماع طبقات نظامی موقوف و ملتوی گردید *

عصر همان روز هارقی ما یعنی معاونین امریکائیم اظهار مسرت زیادی از ورود مسرت کزنر نمودند مسرت موصوف قبل از حرکت ما از واشنگتون بسمت مدیری مالیه ایران معین شده و در آن وقت از جزیره فلی پین که در آنجا رئیس گمرگ بندر آلائی لوی بوده مستقیماً بطهران آمده و معاون بزرگ من هم بود *

بیست و سوم ژون (بیست و پنجم جمادی الثانیه ۱۳۳۹) شهرت کرد که سپهدار از رشت نلگرافی بوالاحضرت نایب السلطنه نموده که اگر چند ماده قانون مالیه سیزدهم ژون اصلاح و مرمت شود (که باعث از دیاد اختیار و نفوز او در تعیین خرج و مصارف مالیات ملت گردد) مراجعت نموده و بکارهای خود مشغول خواهد گشت وقتی که وکلاء مجلس این خبر را شنیده متمسخرانه قاه قاه خندیدند *

(۱) يك فوت دوازده انج و سه فوت معادل با يك ذرع میباشد *

این خبر هم شهرت نمود که ما بین مردم خصوصاً بین طبقه مستوفیائی که علاقه و ارتباط بمانه ایالات داشتند برخلاف امریکائیها تشکیلات انجمن و مجالس سرّی شده *
مقارن همین اوقات مستخدمین و اعضاء وزارتخانه‌های مختلفه در صدد بهانه و مستمسکی بودند که عموماً کارها را تعطیل کنند من باشاعه اعلانی بمقادیر ذیل مجبور شدم که هر يك از مستخدمینی که از خدمت خود بکاره جوئی اختیار کرده و از شغل دولتی دست بکشند اسم او از دفتر مستخدمین تا ابد خارج خواهد شد در این موقع مسئولیت و زحمات تمام دفاتر (شعب) وزارت مالیه را بعهده خود گرفته و وزیر مالیه و معاون وی و مدیر کل و رئیس کلانیه را از خود بمنون نموده و آنها را بحال خودشان وا گذارده و از هر گونه زحمات لازمه و اجراء احکام و امضاء بروات دولتی خلاص گردانیدم *

از ابتدای تاریخ سیزدهم ژوئن مسیو مرنارد و مسیو یا کلیوسکی کزبل وزیر مختار روس در ترغیب و تهدید بانك شاهنشاهی ایران كوشش وسیعی وافی نمودند که بروات (حوالجاتی) که فقط امضاء مسیو مرنارد را دارد قبول نموده و وجه آنرا به پر دازد بزرگترین بروات مزبوره حواله سیصد و شصت هزار «روبل» (منات) بدهی دولت ایران بود (۱) که از بابت قیمت بار یکجهاز تفنگهای مستعمل «ریفل» که چند ماه قبل در زمان وزارت مالیه وزیر ماهر جری یعنی سپهبدار برای دولت ایران خرید و قرار شده بود که این اسلحه در ایران بداره جنگ تحویل و سپرده شود (۲) ولی ناآزمائ بازلی هم نرسیده بود قیمتی که برای اسلحه مزبوره معین شده سه مقابل قیمت معمولی بازار اروپا بود مناسب که توضیح این اختلاف قیمت از دولت روس و سپهبدار سؤال شود *

نایب رئیس بانك شاهنشاهی انکار نموده و جواب داد که مخالفت قانون مجلس بهیچ قسم برای او امکان نخواهد داشت چون به رئیس بانك سپرده بودم که بوزیر مختار روس بگویم که بمجرد ورود و تحویل اسلحه مزبوره تمام پول داده خواهد شد وزیر مختار روس و مسیو مرنارد هر دو مجبور شدند که در مخالفت خود اصرار و مبالغه نمایند *

تا آن وقت مسیو مرنارد را ملاقات نکرده بودم بیست و نهم ژوئن (دوم رجب ۱۳۳۹)

(۱) «روبل» (منات) معادل با پنج قران و نیم تا شش قران و یک روپیه و نه آه

تا دوازده آه کورغنت باختلاف اوقات می باشد *

(۲) «ریفل» تفنگهای خان دار است *

کابینه برای ختم و اتمام این مسئله حکمی به مسیو سرنارد نوشت که باید قانون سیزدهم ژون را (که تا آن زمان اطاعت نکرده بود) بعهده شناخته و متابعت نماید. من رفعه به محترم السلطنه وزیر مالیه و معاون رئیس الوزرا نوشتیم که دیگری توانم به بینم کار باینحال یاقی باشد اگر برای قبول و اطاعت نمودن مسیو سرنارد نفوذ و اقتدار مجلس و قانونش را اقدامات فوری نشود. مجبور خواهم بود که مستقیماً مجلس راپورت نمایم *

دوم ژویه ۱۹۱۰ (پنجم رجب ۱۳۲۹) کابینه «مستعفی شد» ولی زود ملتفت شدم که علت غائی و غرض اصلی اعضاء کابینه از این استعفا تعطیل و التوائی جریان امور بود و مایل بودند که امور کابینه موافق دلتخواه خودشان باقی بماند «استعفا» کابینه در ایران صرف لفظ است و حقیقت صحیحی ندارد فقط دلالت بر این امر میکند که چند نفر از اعضاء کابینه از امری رنجیده و مکدر شده اند *

در این موقع وزیر مختار انگلیس اظهار کرد که من در این مناقشه با مسیو سرنارد شرکتی نداشته و این تشکیل و اختیارات راجعه بامور مالیه که در تنقید و اجرائش کوشش می نمائید موافق میل و دلتخواه منست *

ولی قشون بلجیکی گمرک تهدید میکنند که اگر با شود در تحت نفوذ و اقتدار خزانه دار کل در آیند در آن واحد همه مستعفی خواهد شد این تهدید بلجیکیها و رنجش و تهدیدات دولت روس کابینه دولت ابرارفا بسیار متزلزل و پریشان نمود علاوه بر این چند نفر از اعضاء کابینه که بطور یقین محترم السلطنه وزیر خارجه و معاون رئیس الوزرا هم جزو ایشان بوده بواسطه تهدیدات یا چون از تغییر و تصرف در طریق سابقه مالیه چندان خوش نبودند بقسمی پریشان و مشوش خاطر شده که تغییری در مسلکشان (که در امور مالیه بکار می بردند) راه نمی یافت این صاحب منصب محترم کابینه چهارده هزار تومان برای حقوق خدمات دوره سابقه اش که مناجب نگرفته مطالبه می نمود که چند سال قبل یکی از اعضاء کسیون تصفیه سزحد بندی ایران و عثمانی بوده است خلاصه کثیری از ایرانیان بودند که چندی بخدمات دولتی مأمور شده و مطالبه حقوق خدمات ماضیه خود را نمایند زیرا که ملت حق ناشناس قدر مدان قدر خدمات و زحمات ایشانرا نشناخته و حقوقشان را نپرداخته بلکه اقلاً تشکری هم از ایشان نموده است *

آخر الامر هشتم ژویه (یازدهم رجب ۱۳۲۹) از مجلس هیئت وزراء حکمی صادر

شد که مسیو مرنارد باید خود را حاضر نموده و صراحتاً بگوید که آیا برای اطاعت و تمکین از قانون سیزدهم ژون که نفوذ و اقتدار خزانه دار کل را بر تمام شعب مالیه و گمرک اعلان میکند (یعنی قانونیکه مفادش اقتدار خزانه دار است در تمام دوائر مالیه و گمرک) آماده است ؟ مسیو مرنارد ساعت ده صبح حاضر شد بعد از گفتگوی بسیار شرحی از خدمات مأمورین بلجیکی گمرک و مشکلات عارضه بفرانسه بیان نمود و گفت « هرگونه تغییری در طریقه حاضره باعث پیشرفت امور گمرکی او خواهد بود و اظهار کرد که حقیقتاً ما خود مان هم هیچ وقت غرضی غیر از متابعت قانون نداشته ایم » معاون رئیس الوزراء بن گفت « آیا شما هم میل دارید گفتگوئی بکنید ؟ » جواب دادم که بجهت این کار لغو بیجا بیثبات وزراء نیامده که از کسی بپرسیم آیا مستخدم دولتی قانون آندولت را اطاعت میکند؟ ولی در صورتيکه چنانچه همه شنیدند خود مسیو مرنارد برای اطاعت و تسلیم قانون حاضر است دیگر احتیاج باین مذاکرات نخواهد بود بجز اینکه مشارالیه قانون را اطاعت نماید مسیوی موصوف فوراً با حسن خلقي تمام بطرف من توجه و شروع به تشریح حالت حاضره امور گمرکی و طریقه مداخله و تصرف در وجوه عایدی آن کرد من خیلی میل داشتم با مشارالیه در آن باب گفتگو نمایم وعده نمود که صورت تمام پولهای ذخیره شده دولتی را که بیانگهای مختلفه سپرده برای من خواهد فرستاد و تمام وظائف و تکالیفی را که از طرف اداره خزانه برایش معین و نوشته شده با سر و جان قبول خواهد داشت *

در این موقع با مائور استوکس (Major Stokes) « میلیتر آتشه » (مأمور نظامی) دولت انگلیس ملاقات کرده و معرفی شدم دوره خدمت چهار ساله مأموریت نظامیش در ایران فریب الا ختام بود بسیاری از مردم صرا از معاشرت با مائور موصوف منع نموده و آگاهانیدند که مشارالیه جاسوس دولتین روس و انگلیس و دشمن سختی برای پیشرفت خیالات عالیله ملت ایران میباشد مائور استوکس صاحب منصب فوج هندی انگلیس بود و زبان فارسی را می توانست بسهولة تمام بخواند و بنویسد و گفتگو نماید و چند مرتبه هم در داخله ایران مسافرت کرده و از عادات و اخلاق مردم ایران و نیز از عناصر پلتيکی مختلفه ولایات بصیرت و اطلاع کاملی داشت چون از مدت مدیدی بود که در صدد تشکیل یکدسته ژاندارمه مخصوصی بودم که مستقیماً در تحت اطاعت او آمر من بوده و مأمورین خزانه را در وصول اقسام عایدات مختلفه مالیه ممالک محروسه معاونت نمایند زیرا که ژاندارمهای موجوده دولت ایران همان قسمی که

دولت را در وصول مالیات امدادی نمودند همین قسم هم در خارج از طهران در صدد حیف و میل و تفریط مالیه بودند و علاوه بر این آنها هم مثل سایر طبقات افواج منظم ایران موهومی و فرضی و در تحت نظارت و سرپرستی وزارت داخله ایران منتها در تحت فرمان صاحب منصبان نظامی طهران بوده و با کسانی که شایق و راغب بودند که بنیاد مالیات مملکت را بر اساس وزین و محکی قرار دهند هیچ علاقه و ارتباطی نداشتند پس خیلی لازم بود که دولت برای وصول مالیات در آنکه و نقاط خارج از پایتخت در چهار نقطه مهم بزرگ مثل تبریز و قزوین و اصفهان و شیراز دسته افواج منظمی بطرز جدید تشکیل دهد من مناسب دانستم يك دسته موسوم بژاندارمری خزانه تأسیس نمایم که در تحت فرمان خزانه دار بوده و جزء لا یتفک اداره مرکزی خزانه باشند امید بود که باین رویه در ظرف مدت یکسال چند هزار قشون منظمی فراهم و برور ایام در ظرف چند سال این هیئت نظامی از ده بدوازده هزار و بیشتر رسیده و باین تدبیر وصول و جمع آوری تمام مالیاتهای دولتی سهل و آسان گشته و دولت بداند چه مقدار وجه را باید وصول نماید و رعایا هم تکلیف فرضی مالیاتی خود شان را بدانند که چه مبلغ باید بدهند دهقانین و فلاحین اهالی رنجبر و کسبه و ملاکین جزء هیچگونه غمزد و سرکشی از تأدیه مالیات متعلقه بخود نداشتند لکن حالات و پیش آمدهای عجیب و مخصوصی آن مملکت مقتضی بود که قبل از آنکه دولت بمطالبه و دیانت مأمورین مالیه قانع و مطمئن شود فوای لازمه خود را برای وصول مالیه جلوه دهد بعد از گفتگوی بسیار بامآژور استوکس یقین نمودم که مشار الیه بر حسب قاعده برای تعلیم و تربیت افسران و تا بینهای ژاندارمری خزانه بهتر و مناسبتر از سایرین میباشد و نیز مطاع شدیم که مشار الیه مایل برفتن از ایران نیست زیرا که برای مستقبل ایران و زندگی جدیدش ذوق ساده خالصی داشت بدون رسمیت بطور ساده از او خواهش نمودم که ریاست ژاندارمری آینده خزانه را در تحت نگرانی و سرپرستی من قبول نماید بعد از آن مکتوبی بسر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس نوشتم که چنانچه سابقاً اظهار کرده بودم بسیار خوشوقت و مایلیم که پس از اختتام مدت خدمت میلنیر آتشه گی مآژور استوکس را بوسایل (عناوین) ممکنه برای تشکیل فوج ژاندارمری خزانه بکار دارم بعد از قدری مراسله و مکاتبه با سفارت بیست و دوم ژویه ۱۹۱۱ (بیست و پنجم رجب ۱۳۲۹) وزیر مختار انگلیس کتباً اطلاع داد که بر حسب امر دولیب متبوعه اش «بر مآژور موصوف لازمست قبل از آنکه شغل

ریاست ژاندارمری خزانه را قبول کند از خدمت نظامی دولت هند انگلیس خود مستعفی شود « چون در مذاکرات اولیه و قرارداد اصلیه اش هیچ اشاره باین نکته نشده بود که برای خدمت ژاندارمری خزانه باید اول از خدمت و منصبی که در فوج هندی انگلیس دارد استعفا نماید و چون ملازمت مشارالیه باین قسم (یعنی با داشتن خدمت نظامی هندی) آنهم سه ساله در انتظار ایوانتاب غیر مطبوع واقع می شد بقین نمودم که چنانچه بر حسب اظهار دولت مذبوعه اش مستعفی شود استعفای او قبول خواهد شد مازور مشارالیه تلگرافاً مستعفی شد دو هفته بعد که ما گمان میکردیم عملاً و معنای این معامله تصفیه یافته بسیار متعجب شدم که هشتم اوت (دوازدهم شعبان ۱۳۲۹) سفارت انگلیس صراحةً بدولت ایران اطلاع داد که « اصرار در مستخدمی مازور استوکس در صورتی قبول خواهد شد که در نقاط شمالی ایران مأمور نشود » و باین اطلاع حیرت انگیز فقره دیگری هم ضمیمه شده بود که « اگر دولت ایران بر خلاف این صورت اصرار کند دولت انگلیس حقوق و دعاوی دولت روس را در باب اقداماتیکه برای محافظت منافع (موهومه) خود در شمال ایران مناسب دانسته قبول و تسلیم خواهد نمود *

نوزدهم اوت (بیست و سوم شعبان ۱۳۲۹) «نویس» (اعلان) دیگری فرستاده شد که تهدید و تنبیه هشتم (یعنی روز قبل) را تجدید و تاکید مینمود *

دولت انگلیس در موقعیکه برای مستخدمی سه ساله یک نفر از رعایایش آنهم در یکی از شعب یکی از دوائر دولتی ایران اظهار شده بود با کمال صحت و استقرار مشاعر غیر رسماً رضایت خود را اظهار نمود مشروط و معلق باین شرط که باید مشارالیه از خدمت سابقه فوج هندی انگلیس مستعفی شود ولی پس از وقوع مذاکرات مزبوره با کمال صداقت و بدون اینکه در مواقع قانونی دولتین اختلافی ظاهر شود و یا بمنافعشان نقصانی وارد آمد دفعهً از گفته خود تخاصی و امتناع ورزیده و وعده خود را بکلی فراموش نمود دولت انگلیس نه فقط از وعده و قرار داد اولیه خود استنکاف نموده بلکه با کمال اطمینان قاطع و طیب خاطر با دولت اجنبی دیگری در این امر شرکت نمود که دولت ایران را تهدید و تخویف نماید که از حفظ حقوق حقه شاهنشاهی و استقلال خود صرف نظر نماید *

غرض من از انتخاب مازور استوکس نه باین ملاحظه بود که مشارالیه رعیت انگلیس است بلکه برعکس نکته را که بکلی در نظر نداشتم همین مسئله بود فقط مقصود اصلی من این بود که در آن امر معظمی که در نظر داشتم مشارالیه لایق و سزاوارتر از سایر

کسانی بود که برای انجام آن خدمت حاضر شده بودند و نیز در تسریع و تکمیل نظم جدید امور مالیّه ایران اهمیت تامی داشت این ژاندارمری خزانه که ما در صدد تشکیل آن بودیم نه فقط برای نمایش «فرم» لباس بلکه جزء لازم و مهم نظم امور مالیّه بود زیرا که بدون داشتن افواج مشق آموخته ماهر کابل السلاح بجهت معاونت مأمورین مالیّه و ابقاء نظم و انتظام شایسته سزاواری در ولایات و اقطار بعیده هیچگونه امید وصول مالیاتی نبود برای من بخوبی امکان داشت از آشنایان خود که از صاحب منصبان «پاش» شده و موظف افواج ممالک اتازونی امریکا بودند جاب و مستخدم نمایم و هرکاری که میخواستم می توانستم بایشان رجوع نمایم ولی ماژور استوکس میتوانست بخوبی از عهده این امر بر آید و تجربیات و لیاقتهای را دارا بود که اشخاص دیگر دارا نبوده و از عهده بیرون نمی آمدند اگر چه بهر درجه هم هوشیار و زیرک بوده باشند باین مناسبت خیال استخدام مشارالیه را داشتیم تا امروز هم مطلقاً نتوانستیم انکشاف نمایم که در شمال ایران چه فوائد غیر معینه بود که دولتین انگلیس و روس بحفاظت آن اصرار داشتند پرواضح و آشکار است که انگلیس و روس تشریح و توضیحی از منافع خود در معاهده ۱۹۰۷ نه نموده و دولت ایران هم از آن اطلاعی نداشت حتی خود دولت انگلیس هم تا بیست و دوم ژوئیه ۱۹۱۱ (بیست و پنجم رجب ۱۳۲۹) از آن منافع مطلع نبوده والا چگونه می شد دولت انگلیس استعفای ماژور استوکس را از ملازمت فوج هندیش قبول نماید تا مشارالیه بتواند معاهده و قرارداد خود را امضاء نموده و من هم شغل ریاست ژاندارمری فوج خزانه را باو بسپارم *

این مسئله را هم بجهت تکمیل تاریخ باید ذکر نمود نوزدهم اوت ۱۹۱۱ (بیست و سوم شعبان ۱۳۲۹) سفارت روس یادداشتی مطابق شرح ذیل بوژارنخارجه ایران نوشت *

« بواسطه عال و موانعیکه از چندی قبل برای دولت امپراطوری روس واضح و مسلم شده مأموریت ماژور استوکس را بر ریاست فوج مسلحی که موسوم به ژاندارمری و برای وصول مالیات است با منافع خود مناسب نمی داند من مأمورم که نسبت باین انتخاب «پروتست» نمایم که اگر دولت ایران باین اظهار اعتنا ننحاید دولت امپراطوری روس حق خواهد داشت که در شمال ایران مسلک و تدابیری که بنظر خود برای محافظت حقوق خویش لازم بداند اختیار کند *

همین که از اولین مواصله سفارت انگلیس بدولت ایران اطلاع یافتیم خیالات خود

را بر حسب تفصیل ذیل کتباً بوزیر مختار انگلیس اظهار داشتیم *
 من اجازه میخواهم که در این امر مهم بدون رسمیت کتباً اطلاع دهم از مضمون
 انتباه نامه که از طرف دولت متبوعه شما بوزیر خارجه ایران امروز عصر رسیده بسیار
 متعجب گردیدم که مفاد آن برخلاف انتخاب مازور استوکس به سمت مستخدمی خزانه
 بود یقین دارم که تاکنون از حقیقت مجاری این مقدمه کاملاً مستحضر شده اند و
 لازم اظهار و تکرار نخواهد بود نظر بمفاد مراسله که حسب الامر دولت متبوعه خود در
 بیست و دوم ژوئیه گذشته بمن نوشته بودند بدین مضمون که مازور استوکس در
 صورتی می تواند این خدمت را قبول نماید که از خدمت فوج هندوستانش استعفا نماید
 علت اختلاف بین و آشکاری که از این مراسله امروزه ظاهر می شود تصور و تعقل
 نمی توان نمود *

دولت شما از شرکت آنی و بی مقدمه خود با دولت دیگر برای منع دولت ایران از
 مراعات حقوق مسلمه خود می تواند موقعی را که در انظار اهالی ایران برای من حاصل
 شده بخوبی تصور و مقایسه نماید در صورتیکه خود آندو دولت با کمال احترام حفظ
 آزادی و استقلال دولت ایران را متفقاً و منفرداً اعتراف و تصدیق (ضمانت) نموده اند *
 خیالات و احساسات شخصی من چندان اهمیتی ندارد ولی موفق شدن یا نا کامیابی
 من در این شغل مهم برای خود ایرانیان که امور مالیاتی خود را بدست من سپرده اند
 و هم در انظار هموطنانم بسیار اهمیت خواهد داشت که طبعاً دلچسپی و میل مغربی
 بموفق شدنم اظهار می نمایند *

قبل از آنکه این شغل را قبول کنم یقین قطعی صریح داشتم که هیچ يك از دولتمین
 معظمین که در این مملکت منافع و اغراض مخصوصه دارند اعتراضی به قبول من نخواهند
 داشت ولی شبهه همچواظهاری (اگر هم میکردند) بکلی بی معنی و بی اصل نبوده *
 من مطمئنم که هیچ کس بهتر از خود شما از این امر مطلع نخواهد بود که انتخاب
 مازور استوکس ابتداً تعلقی بمقاصد پلتیکی نداشته و هیچگونه غرضی در بین نمیباشد و هیچ
 شخص عاقل مآل اندیشی نسبت بمن گان نخواهد کرد که بوسیله خدعه های پلتیکی از
 آده نفوذ در امور این مملکت داشته باشم زیرا که در انظار مردم همچوار آده مرا تمسخر
 نموده و نتیجه اش خلل و فساد کلی در امور من خواهد بود *

در اینصورت این را حمل بجه میتوان کرد وقتی اولین قدمیکه که در این امر مهم

برای نظم و اصلاح این پریشانی و بی نظمیها بر میدارم بی بینم آید و دولتی که کراماً
 « برای ترفی و ترفیه حال این مملکت و اهالی مستعبده اش که من میخواهم خدمتی بایشان
 تمام اظهار خواهش صادقه نموده اند همانند دولت ممانعت و مخالفت از وعدهای
 خود مینمایند *

آیا وزارت خارجه شما بخوبی میتواند تصور نماید درجه و میزان مخالفتی را که در
 این معامله اختیار نموده و از این سبک و مسلک بسیار جدید که فقط برای نا کامیابی من
 اختیار شده در اذهان ایرانیان چه می نشیند علاوه بر این مجبور میباشم که در این
 امر مهم از هر گونه معاونت دوستانه اخلاقی دولت شما مأیوس شده و متوقع هیچ قسم
 همراهی نباشم *

اگر در این مملکت هم مانند سایر ممالك متعده مردمان تربیت شده تجربه
 آموخته قابل بسیار می بود نتیجه این اعتراض شما اگر چه اصولش صحیح نیست ولی
 چندان بد نبود و لکن چنانچه خود شما میدانید در این مملکت که اشخاص کار دان
 کمیاب و نادر است اختیار این مسلک ماحی مساعی و مواقع کامیابی من میباشد *

امیدوار و مطمئن میباشم که دولت متبوعه شما بوضعی در این امر رفتار نموده و مسئله
 فوق را باین نظر ملاحظه نماید قطع نظر از اینکه صراحتاً بگویم اینگونه مداخلات در
 معاملات داخلی ایران و امور معموله مالیه اش که من برای نظم و اصلاح آن کوشش
 میکنم بکلی مداخله غیر مطلوبه است *

احساس میکنم مجبوریت این امر را که بواسطه مکاتبات عمومی و توضیحات رسمی
 راجع باین معاملات از بدو ورودم بطهران هموطنان عزیز خود را کاملاً مطلع گردانم
 مناسب نیست که اظهار تاسف از اینگونه اقدامات نمایم ولی بین دول و افراد مردم معاملات
 منصفانه هم وجود خارجی داشته و معمول به میباشد در این معامله احساس منصفانه
 که بی شبهه تجربیات خود بدرجه کافی و ظاهر است که بهیچ قسم سزاوار تجربه و
 آزمایش نیست *

از مشاهده این حالات واضح و آشکار میشود که معاهده ۱۹۰۷ از حیث عبارت
 علاقه و ارتباطی با استخدام مازور اسنوکس در معاونت خزانه دار نداشته مگر اینکه
 حقیقهً تیارتر مسخره آمیز مردم فریبی باشد *

زیرا که اولاً در تمهید معاهده مزبوره چنانچه روز نامه ورلد (world) منطبقه

لندن نگاشته و تصدیق میکند که دولتین روس و انگلیس متفقاً احترام استقلال و آزادی شهنشاهی ایران را معاهده میکنند و خواستهای صادقاته امضاء کنندگان را که روس و انگلیس باشند برای حفظ و بقاء نظم در تمام مملکت و تکمیل مراتب دوستی و صلح طلبی اظهار میکنند آیا یکی از اصول استقلال و شهنشاهی این نیست که اگر بخواهد امور داخلی خود را مطابق قانون بین المللی نظم دهد حق داشته باشد که افسران بیگانه و خودی را در مملکت خود مقرر کند؟ آیا این حق را از این حدود خارج میتوان تصور نمود؟ و آیا باعث سلب اقتدار امیر اطوریش در آن ملک نخواهد بود؟ ثانیاً مفاد ساده آن عهدنامه این است که هیچک از آندو دولت امضا کننده نباید امتیاز پانیکی یا تجارتی مثل امتیاز راه آهن و بانک و تلگراف و شوارع و حمل و نقل (شوسه) و نیمه و غیره برای خود یا حمایت رعابای خود در منطقه نفوذ دولت دیگر بخواهد ولی این معامله معامله امتیازی نبود و مازور استوکس هم نه عنوان بانک داشت و نه امتیاز راه آهنای پانیکی یا تجارتی و قبول نمودن مشارالیه بخوشی خود و طیب خاطر خدمت دولت ایران را هم تعبیر و تفسیر بخواهد یا حمایت دولت انگلیس نمیتوان نمود *

مغالطه دوم آن دو دولت این بود که خود وزارت خارجه انگلیس هیچگاه تقرر مازور استوکس را تا وقتی که روسها او را باین خیال متوجه ساختند مخالف با اصول عهد نامه خود تصور نکرد شهادت صحت و واقعیت این امر همان است که فوق ذکر شد *

دولت ایران می توانست بخوبی اظهار نماید در صورتی که عبارت آن عهد نامه علاوه بر مفادش صافی و واضح می باشد مفهوم آن محتاج به تفسیر نخواهد بود *

معامله و رفتار یک دولت انگلیس نسبت بدولت ایران و خزانه دارش نمود اگر بین مردم واقع می شد دور از صداقت و دیانت بشمار میرفت سرادوارگری وزیر خارجه انگلیس چند مرتبه کوشش نمود که مسلک خود را توضیح نماید که اجازه دادن بدولت ایران در خصوص استخدام مازور استوکس مبادا مخالف با مفاد یا مقصد عهدنامه ۱۹۰۷ انگلیس و روس باشد از استعمال کلمه مفاد یا مقصد صراحتاً ثابت میشود که در عبارات عهد نامه مزبوره کلمه نبوده که مستلزم این تعبیر بوده باشد علاوه بر این آیا این سؤال سزاوار نخواهد بود که اگر استخدام مازور استوکس منافعی با آن عهد نامه بود چرا وزارت خارجه انگلیس این نقاضت و منافات را در ابتداء این معامله تصور نمود؟ آیا وزارت خارجه انگلیس چگونه این معامله را مشروط باستعفای مازور موصوف

از خدمت نظامی فوج هند قبول نمود. حقیقت واقع این است که چون روز نامهای نیم رسی روس خصوصاً نوو پور میا در خصوص تقرر مازور مزبور بنای هیاهو و داد و فریاد را گذارده در صورتی که بدون شبهه آن آوازه ها اشاره وزارت خارجه سنت بطرسبرگ بلند شده بود خصوصاً که در اروپا در آنوقت کشمکش مسئله مراکو در میان بوده و خیلی شدت داشت سر ادوارد گری ظاهراً خود را مجبور یافت که بهانه اتحاد و اختیار کند که بتواند از وعده خود درباره اجازه دادن ملازمت مازور استوکس طفره بزند. باین احتمال که مبادا مرتکب امری شده باشد که باعث رنجش دولت روس شود زیرا که بی شبهه در صورت وقوع پیش آمدهای ناگوار با آلمان مشارالیه توقع حمایت از دولت روس داشت در این موقع بود که مفاد و مفهوم عجیب و نوظهور آن عهد نامه کشف شد که دولتین متعاهدین بتوانند بدان وسیله اصلاحاتی را که دولت ایران در نظر دارد تعبیر بسلب منافع از خود در آورده خود بنایند در صورتیکه قطعاً بیان و تشریح آن منافع در عهد نامه نشده بود *

روز یکشنبه نهم ثویه (دوازدهم رجب ۱۳۲۹) سپهدار بی سرو صدا وارد طهران شده و در خانه خود نشست و در را بروی اغیار بسته و بیخ چند نفر از دوستان صمیمی محترم خود از مردم روپنهان نمود شهرت یافت که مقصود او این بود که اقدام سختی برخلاف مجلس و خزانه دار نماید سپهدار اظهار کرد تمام حقوق و اقتداراتی را که در سنه ۱۹۰۹ بزور شمشیر سپهسالاری افواج ملی تحصیل نموده خزانه دار کل آنها را سلب کرده است در خلال انفعال شاهزاده سالار الدوله برادر شاه مخلوع از قسمت آسیای عثمانی از حوالی بغداد داخل ایران گردیده و عشایر اکراد را دور خود جمع می نمود که حمله دیگر برای استقرار خود به سلطنت ایران بنماید افواج دولتی در حدود همدان کلیه ناب مقاومت نیاورده و در آن موقع کار به قسمی خطرناک شد که مجبور شدم که بوالا حضرت نایب السلطنه اظهار نمایم که اگر تدارک کافی برای جلوگیری از آن حرکت راه زنانه دیده نشود منتهی به نتایج وخیمه خواهد شد *

چون مسبوم نراند تا اول ثویه (چهارم رجب ۱۳۲۹) وعده خود را وفا ننموده و بقایای وجوه گمرگیرا که بیانک سپرده بودند بن رد نکرد مراسله مجلس بیلاقیش که در خارج طهران واقع بود نوشته و تلفونی نیز نمودم که اگر تا ساعت چهار بعد از ظهر همان روز بقایای وجوه نقدی گمرکی را با سیم من منتقل ننماید مجبور خواهم شد

که انکار او را بمجلس را پورت کرده و سلوك و رفتارش را برخلاف وعده حمل گم قدری بعد از تلفون و قبل از آنکه مکتوبی که بتوسط یکنفر سواره ژاندارمه فرستاده بودم باو برسد تلفون کرد که وجوه گمریک که در بانک است بموجب همین صورت تلفون دریافت نموده و بقضه تصرف خود بگیریید *

سیزدهم ژویه (شانزدهم رجب ۱۳۲۹) با احتمال اینکه مبدا بانک استقراضی روس اقدامات خزانه دار را مسلم نداشته و مبلغ معتدبه عایدات گمرکی را که در تصرف خود دارد تحویل نماید و از این رو تأدیه قسط قرض روس و سود آن بعهده تأخیر افتد مسیودایه منتهویوس (M. Deamantopoulos) رئیس موقت بانک را ملاقات کردم معلوم شد آن انتقال وجوه در دفاتر بانک هم ثبت شده و از آن مبلغ قسط طلب خود را برداشته و باقی را بر حسب قرارداد سابق باسم خزانه دار کل بجمع دولت آورده بود *

تا آن زمان مجلس بیشتری از پیشنهاد های مرا تصویب نموده بود خصوصاً استخدام جمع کشیری امریکائی برای معاونت در امور خزانه مطابق معاهده که بعد از آن تاریخ قرار داده می شد من سعی و کوشش میکردم که اشخاص درستی را برای این کار انتخاب و جلب نمایم چند روز بعد مراسلات متعدده از سفارت انگلیس رسیده و استفسار از رضایت من در خصوص استخدام یکنفر صاحب منصب سویدی برای ریاست ژاندارمری خزانه و با استخدام مازور استوکس فقط در منطقه جنوبی ایران شده بود قبول هیچیک از آن دورای چندان قیمت صحیحی نداشته و بحال خزانه نافع نبود زیرا که اولاً صاحب منصب سویدی نه از زبان مملکت واقف بوده و نه از جغرافیای آن ثانیاً قبول شئی ثانی بکلی منافی با امتناع دولت ایران از شناختن تقسیم مملکت بمناطق های نفوذ بود بدون شبهه یکی از اشکالات بزرگ که مانع از کوشش و پیشرفتهای من شده بود همان پیروی و اطاعت حکم مجلس بود که بموجب آن این قرار داد مازور استوکس را مشروط بدین شرط قبول نمایم و اگر بهمان قسمیکه دولت انگلیس خواهش کرده اقدام بدان امر مینمودم یعنی بمأمریت استوکس فقط در منطقه جنوبی راضی می شدم خوف این میرفت که رسماً منطقه های نفوذ مفروضه را که دولتمین روس و انگلیس سعی می کردند که دولت ایران را مجبور بقبول آن گردانند اعتراف و قبول کرده باشم *

هفدهم ژویه (بیستم رجب ۱۳۲۹) مراسله را دیدم که وزیر مختار انگلیس مقدم

طهران یکی از صاحب منصبان دیگر دیپلماتی ایران نوشته و متضمن مضمون تلگرافی بود که وزارت خارجه انگلیس طهران مخبره نموده بود که در معاملات راجعه به عبادات گمرکی با دولت روس موافقت نماید و از مجرای موثقی اطلاع حاصل نمودم که سرادوار گری مکتوبی بوزیر مختار انگلیس نوشته که موقع و حالات عمومی اروپا (مسئله مراکش) بنوعی واقع شده که خود را مجبور به آن اقدام دیده بود شنیدم که سفیر انگلیس از مراسله مزبوره خیلی پریشان شده و خود را مجبور دید که مضمون آن نوشته را بسفرای دیگر (یعنی وزیر مختار روس اطلاع دهد) *

هیچدم ژویه (بیست و یکم رجب ۱۳۲۹) در موقعیکه به تحصیل اطلاع از منبع و مأخذهای مالیات دولتی شروع نموده بودم دفعهٔ یک پیچیدگی جدید پریشان کنی نمودار گشت دیری از شب گذشته بود تلگرافی بن رسید که در همان روز محمد علی با چند تن از متابعینش که در ادسا تحت حمایت و نگرانی روسها بوده از قمش تپه که نزدیک سرحد روسیه و در ساحل بحر خزر واقع است وارد ایران گردیده (۱) این خبر ناگهانی

(۱) وقایع نگار تمس ورود محمد علی میرزا را بتاریخ هیجدهم ژویه (بیست و یکم رجب ۱۳۲۹) چنین می نگارد: «محمد علی شاه مخلوع با شش نفر از همراهانش به قمش تپه فرود آمده است و منجمه از همراهان او برادرش شعاع السلطنه و آنشخص معروف بامیر بهادر جنگ میباشد احتمال می رود که تا روز پنجشنبه بجانب استرآباد که حاکم ندارد رهسپار شود از وقتیکه شاه مخلوع علی الظاهر بعزم و ینه و کارلز باو حرکت نموده در این جا افواهاات پی در پی شیوع یافته که بهمین نزدیکی مراجعت بایران خواهد نمود *

دولت ایران توجه دولت روس را بجانب این امر منعطف نموده وهم ورود ارشد الدوله «آگنت» (وکیل) شاه را که در این اوقات چنانچه شهرت دارد با تذکره جعلی و مقدار زیادی تفنگ و فشنگ از بادکوبه عبور کرده بدولت روس اظهار داشته اند دولت روس از دادن هر قسم کمک و معاونت دولت ایران انکار و امتناع نموده ارشد الدوله هم بخودود ترکمانیه رهسپار شده *

متجاوز از یک سال است آتربک و سازش شاه مخلوع بائرا که جاری میباشد دولت روس بواسطه «پروتگال» (صورت مجلس ۱۹۰۹) با دولت ایران راجع به تأذیه قسطنطینیه سه ماهه محمد علی مجبور و ملزم شده که از آن آتربکها ممانعت ننماید و قرار شد که در صورت وقوع چنین امری (یعنی مداخله شاه مخلوع در امور ایران و سازش با ایالات)

مثل شهاب ثاقبی بود که متضمن حیرت و استعجاب فوق العاده گردید زیرا از وقتی که سالار الدوله برادر شاه مخلوع از طرف حدود غربی وارد ایران شده و شهرتهای بی اصل و ررود محمد علی از حد تجاوز نموده بود اهل طهران تصور و باور نمی کردند که دولت روس همچو جرأتی بنماید که با معاهده محکی که دو سال قبل با دولت انگلیس و ایران نموده علناً نقضت و مخالفت کند *

وظیفه وی توقیف و بکلی قطع شود با این حال شاه مخلوع با کشتی روسی وارد ایران شده و شبوع کامل دارد که حرکات او در روسیه از مامورین دولتی آنجا مخفی نبوده است * در دوائر روسی آنجا علناً از مراجعت شاه مخلوع اظهار مسرت نموده و ورود او را با کمال اطمینان اظهار میدارند *

علی الظاهر همچو پنداشته اند که اهالی ایران از مجلس بکلی متنفر و بیزار شده و گماشتگان و وکلاء شاه حمایت شاه سوندها و ترا که را برای خود تحصیل نموده اند و برادرش سالار الدوله از کردستان بحایت او بر خواسته و سپهدار هم در طهران از عود ترتیبات استبداد بی میل نمی باشد و مسافرت جدید برشت نیز شاهد اثبات همین مدعا است از این خیالات معلوم میشود که ایشان از این اتحاد حیرت انگیزی که مجلس و مطابع بواسطه استشمام رایحه این خطر بتازکی اظهار داشته غفلت نموده اند و در وفاداری و صداقت هزار و دویست نفر بختیاری که در طهران می باشند نسبت بمجلس نیز شکی نیست اگر این امر دوامی پیدا کرده و کار بهین پایه بماند احتمال نمیرود که شاه مخلوع بمقصد خود نائل شود علاوه دوچار صعوبت و مشکلات بسیار خواهد شد و تخطی ترا که و شاه سوندها نیز از نقاط مسکونی خود مشکل بنظر می آید: و علاوه بر این معلوم نیست کک پوی از کجا بمحمد علی و انباش خواهد رسید *

— «*» باب چهارم *» —

اقدام و کوشش محمد علی میرزا شاه مخلوع برای استرداد و بدست آوردن سلطنت ایران آتريك و سازشها و اغراض روس اقدامات نظامی بر خلاف شاه مخلوع و برادرانش فتوحات و کامیابی افواج ملی مغلوب و مقتول شدن ارشد الدوله *
سابقاً راجع برورود محمد علی در قمش تپه ذکر شد که تا پهنه شنبه (یعنی دو روز بعد) وارد استر آباد خواهد گردید *

نوزدهم ژوئیه ۱۹۱۱ (بیست و دوم رجب ۱۳۲۹) یعنی روز بعد از وصول آن خبر جمیع پارتیها و احزاب سیاسی مجتمع شده و يك کابینه مخفی علییه مشتمل بر اشخاص ذیل مجلس معرفی شده و تصویب گردید *

سپهبدار: رئیس الوزراء (بدون دفتر و قلمدان وزارت) صمصام السلطنه: (بزرگ بخیارها) وزیر جنگ و ثبوت الدوله: وزیر داخله قوام السلطنه: (برادر وثوق الدوله وزیر عدلیه مشیر الدوله: وزیر وزیر پست و تلگراف حکیم الملک: وزیر علوم و معارف معاون الدوله: وزیر مالیه محتشم السلطنه: وزیر خارجه *

مجلس از همان شب قانون نظامی سختی تصویب و مجرا داشت که از حالت محاصره خبر میداد و اجراء آن قانون را بهمه و اختیار مثبت وزراء و وزیر جنگ موکول نمود *
با وجود آن اظهار جرأت آمیز دلیرانه نمایندگان اضطراب و وحشت فوق العاده در تمام نقاط طهران مشاهده میشد ملتبان خائف بودند که مبادا روسها باز میخواهند شاه مخلوع را معاودت داده و دوباره او را بروی کار آورده و شهر را بدست طوائف ترکان که همراه او میباشند بیاد غارت دهند طرفداران شاه یعنی آن عنصرهای ارتجاعی این خائف بودند که مبادا ملین از ایشان انتقام کشیده و هر وقت که موقعی بدست یابا ورنه آنها را حبس و زجر نمایند *

در این موقع در ایران هیچ قشون و افواجی موجود نبود مگر در دفتر وزارت جنگ ژاندارمه و پولیس با نفخت هم بیشتر از هزار و هشتصد نفر نبوده و آنها هم کامل السلاح

نبودند فی الحقیقه تمام آن پولیس و ژاندارمه برای نگهداشتن نظم داخله طهران لازم بود *

اخبار متواتری رسید که ترک‌ها دسته دسته در حدود شمال شرقی ایران در تحت بیرق شاه مخلوع جمع میشوند و عموماً خوف آن میرفت که در ظرف چند هفته بدرواز شهر برسند *

سالارالدوله برادر شاه هم از حدود ممدان شروع به پیش آمدن گدارده بود و همجو شهرت داشت که چندین هزار نفر عشایر اکراد را دور خود جمع نموده است کابینه جدید ایران هم در مقابل آن خطرهای دوپهلو مترلزل بود *

دولت ایران تا آن وقت یا آن فشارهای مترانده متوالیه تا يك درجه با استقامت و استقلال کار میکرد ولی ماشین و دستگاه کارخانهای دولتی شروع بکند شدن گدارده و در ظرف چند روز حکومتی باقی نماند بجز عده قلیلی از مردم که پیش آمده و خود را بجهت محافظت و نگهداری مشروطه و اقدامات لازمه فوری برای دفع بلوایانیکه دولت را تهدید کرده ظاهر میداشتند *

رئیس همه آنها یفرم خان رئیس پولیس و ژاندارمه طهران که ذکرش سابقاً گذشت بود یفرم خان ارمنی و از اهل آن قسمت از ارمنستان که در تحت تصرف عثمانی است بوده و چند سال قبل از آن برشت آمده و در آنجارشته تجارت مختصری داشت از سابقه حالات او بسیار کم مطلع می باشم ولی اعتقاد عموم این بود که آن کسیکه با اسم یفرم خان موسوم است بجزله سر و گردن مهم عساکر ملی که از سمت رشت روانه شدند بوده و سپهبد اعظم برای آنها فقط صورت ترسکی بود *

بعد از آنکه در سنه ۱۹۰۹ طهران را بقیضه تصرف خود در آورده و دولت مشروطه را معاودت دادند یفرم بر ریاست اداره نظمیه و پولیس پایتخت مأمور شد مسئولیت و عظمت این منصب در ایران خیلی بیشتر از آن اهمیتی است که مابین ملل متمدنه معمول میباشد *

یفرم خان در خلال مدت خدمتش یکدسته فوج مسلح منظمی که در هیچ زمان دولت مشروطه مثل آنها دارا نبود تشکیل داده و نگاه داشت و معاودت فوج مزبور توانست که نظم عمومی را در شهر برقرار بدارد و این قابلیت را هم داشت که مردم را بطرف خود جذب و جلب نموده رضایت و وفاداری آنها را باقی و پایدار بدارد با وجود

تعلیم و تحصیل محدودش بسیار صاحب تدبیر و بدون شبهه باعلی درجه داری جریزه و لیاقت نظامی و بی اندازه متهور و بی باک بود *

در این بحر آنکه ایرانیان به آن دوچار شده بودند بفرم خیلی زود ترقی کرده و از طراز اول بشمار میرفت *

اگر چه در نظر مسلمانان مسیحی و کافر بود ولی با این نقص بزرگ و حسادتها که اکثر مردم نسبت باو داشتند اقتدار و نفوذ بزرگی برای خود جلب کرده و این هم مسلم بود که علاوه بر محافظت شهر دولت مشروطه را نیز از خطرات قشون شاه مغلوع نجات و خلاصی داد *

اثر و نتیجه آن اعلان قانون نظامی این شد که نوزدهم ژویه (بیست و دوم رجب ۱۳۲۹) صحمام السلطنه بمناسبت اینکه وزیر جنگ بود حاکم نظامی طهران گردیده و باین وسیله حیات و عیات تمام هموطنان را بقبضه اختیار خود درآورد *

اولین اقدامیکه اظهار نمود این بود که عده کثیری از ارتجاعیون و سازشیان معروف که بعد از شاه مغلوع باقی مانده و بواسطه مخالفت و ضدیتی که با اساس و پیشرفت دولت مشروطه نموده اند باید دستگیر شوند کابینه فهرستی که مشتمل بر اسامی سی یا چهل نفر از همان طبقه اشخاص بود مرتب نمود و بنایب السلطنه اراده و به یفرم داده شد که آنها را دستگیر نماید *

بیستم ژویه (بیست و سوم رجب ۱۳۲۹) نایب السلطنه مرا طلبیده و تا دیر زمانی در آن باب مذاکره و صحبت میکردیم من رأی دادم که باید فوراً قشونی از طهران بمقابله شاه مغلوع فرستاده شود تا اشخاصیکه در طهران و سایر نقاط مایل باین ترتیبات جدید نبوده و مطمئن میباشند که هیچ دفاعی از طرف دولت نخواهد شد سر جای خود نشسته و در ایشان تاثیر کنند نایب السلطنه این رأی مرا پسندیده و امر نمود که ببن صحمام السلطنه و بفرم و من در این باب شور شود این نکته را هم بنایب السلطنه خاطر نشان کردم که مجلس را و ادار نماید که قانونی در خصوص اعدام یا دستگیر نمودن شاه مطرود و برادرانش که برای مخالفت با دولت مسلح شده اند نافذ و مجرا داشته و برای هر گس که آنها را معدوم یا زنده دستگیر کند جایزه و انعام بزرگی معین نماید و الا حضرت این خیال را هم خیلی پسندیده و وعده نمود که بکابینه و مجلس سفارش آکیدی نماید که آرا مجرا و معمول بدارند نایب السلطنه این مطلب را نیز بیان نمود که عده از

ارتجاعیون بسیار بد نام را در همین یکی دو روزه بفرم گرفتار خواهد نمود من رأی دادم که این کار باید فوراً صورت بگیرد چرا که هر روز شك و خوف و پریشانی خاطر عموم زیادتر میشود *

آن روز صبح بطریق بسیار محرمانه مطلع شدم که مکتوبی از طرف دولت انگلیس بسفارت دولت مزبوره در طهران باین مضمون رسیده بود که دولت انگلیس در باره اجازه دادن دولت روس شاه مخلوع را برای تحصیل و استرداد سلطنت بواسطه نقص معاهده و خلف وعده های شاه و تخلف از شرایط رسانه صورت مجلسی که بین دولت مشروطه و آندو دولت در سبتمبر ۱۹۰۹ امضاء شده بود معارضه و پروتست خواهد کرد لهذا با کمال اطمینان بنایب السلطنه اظهار نمودم که دولت انگلیس نمی تواند از این عهد شکنی علنی محمد علی اغراض کند و گفته ام که شما می توانید مطمئن شوید که دولت انگلیس هم این اقدام ناپسند را بطریقی اطلاع خواهد داد حضرت ایشان از تقریر من خیلی مطمئن شدند *

همان شب تلگرافی از محمد علی برای سپهدار رسید و باو حکم نموده بود که حکومت طهران را بقضیه تصرف گرفته و تنظیم امور آنجا را تا ورود وی برقرار دارد سپهدار ما بین مردم انتشار داد که بشاه مخلوع تلگراف ذیل را جواباً بخاره نموده است :- «ملت هیچگاه زیر بار حکمرانی شما نخواهد رفت» ولی این مسئله بسیار محل تردید بود که آیا سپهدار همچو تلگرافی کرده است یا نه ؟ *

در آن موقع آشکار شد که بعضی از اعضاء کابینه با شمولیت سپهدار و محتشم السلطنه و معاون الدوله هم خود را برای مدافعه شاه مصروف نموده بودند سپهدار ساکانه در عمارت ییلاقی خود در شمیران که خارج از شهر بود مقیم شده و روز بروز اجراء احکام یفرم را راجع بدستگیری مستبدین بتأخیر می انداخت اهل طهران فوراً از مخالفت سپهدار ظنین شده و کابینه هم حقیقه باقی نمانده بود *

بیست و یکم ثویه (بیست و چهارم رجب ۱۳۲۹) با عصام السلطنه در آن باب صحبت داشتم ایشان اظهار نمودند که دو هزار نفر از ایل بختاری مأمور شده که فوراً در اصفهان جمع و حاضر حرکت بسمت طهران شوند برای حرکت همچو فوجی و رسیدن نشان بطهران تقریباً ده روز وقت لازم بود من برای خان بختاری که حاکم اصفهان بود بجهت مصارف ابتدائی حرکت بختاریها تلگرافاً بولی برات نمودم عصام السلطنه

نیز وعده کرد که بکابینه و مجلس اصرار نماید که مبلغ صد هزار تومان برای قیمت جان محمد علی و بیست و پنج هزار تومان برای هریکی از برادرانش شاهزاده سالار الدوله و شاهزاده شجاع السلطنه معین نمایند. وزیر جنگ باندازه مایل و شایق باجرا، این امر بود که اظهار داشت در صورتیکه مجلس تردید یا تأملی در تصویب و تأدیه این میزان داشته باشد از املاک شخصی خود فراهم خواهد نمود *

صمصام السلطنه ستا بین شصت و هفتاد و شخص بلند و مستقیم القامه و مختصر تحصیلی هم نموده بود. لکن نخوت و رعوت شخصی زیادی داشت در صورتیکه قباب او بسیار ساده و بیچگانه بود. ولی نیت خوبی داشت و با این حال بسیار زود از آثر نیکهای برادران و خویشان خود فریب خورده و در تحت اثر سازشهای ایشان مبرفت در آن موقع احساس سختی از مسئولیتهای فوق العاده که بدمه او تعلق گرفته بود نموده و بسیار مایل بود که فرائض خود را بطریقه پسندیده انجام دهد. برادر او سردار اسعد چند وقت قبل از آن باروپا رفته و بدین جهت صمصام السلطنه در ایران رئیس ایل بختیاری بشمار میرفت *

در بین صحبت بن گفت که بدرجه دلبنسگی و میل بشروطیت دارم که امروز صبح بنایب السلطنه گفتم که خوبست مرا علی الظاهر بسمت سفارت نزد محمد علی روانه بکنید که بعد از ملاقات طیانچه بسینه او گذارده و او را بکشم و بز اظهار نمود که «من مرد پیری هستم و بسیار مایل که جان خود را برای پیشرفت اساس مشروطیت تقدیم نمایم در صورتیکه بتوانم وطن خود را از وجود آن ظالم بیبایک نا پاک پاک کنم بقدا نمودن جان خود حاضرم» ولی نایب السلطنه این نقشه را رد نموده و نه پسندیدند *

بعد از آن صمصام السلطنه از من سؤال نمود که آیا بناسبت حکومت نظامیش حق و اقتدار دارد که وجهی برای مصارف دفاع و جلوگیری از مفاسد عمومی بمصرف برساند؟ و فتیکه باو گفتم قانون اینگونه اقتدار را بشما داده خواهش نمود که صد هزار تومان بین اشخاصیکه برای اعدام محمد علی و برادرانش فرستاده می شوند تقسیم نماید جواب دادم که بعقیده من اینگونه اقدامات وظیفه اداره نظام و پاسبی میباشد. مشار الیه نسبت بسپهبدار و محتشم السلطنه و معاون الدوله عدم اطمینان خود را اظهار داشت و متقبل شد که از آن بعد مواجب افواج مرکزی را در طهران از خودش شخصاً ادا نماید یعنی بعد از دیدن سان حقیقی نه فقط بصرف صورت حساب و فرد هائی که

مستوفیان نظام و وزارت جنگ می نوشتند. بعبارة اخرى این چهل و دو هزار تومان
موجب افواج موجوده تنزل نموده و بدوازده هزار تومان تبدیل میشد *
تا آن زمان هنوز عده از ارتجاعیون در قریه زر گنده که محل بیلافی سفارت
روس است متحصن بودند آنحضرت از مملکت بکلی در قبضه و تصرف روسها و از
مداخله دولت ایران مستثنی میباشد ارتجاعیون از آن محل امن نسبت بدولت مشروطه
شروع به نفثین و افساد (موشك دوانی) را گذارده و در تمام طول مدت آن مناظر
جنگی مستعد بلوی بودند *

در آنوقت در طهران یکدمته بختیاری موجود بود که عدد شان تقریباً بیش صد
نفر بالغ میشد و خوانین بختیاری آنها را بطور گارد اعزازی برای خود نگاهداشته ولی
حقیقه از دولت موجب میگرفتند ایشان برای مهات بخمنله آینده بطور نقطه
مرکزی واقع شده بودند *

یفرم نقشه و تدبیر خود را برای حمله بشاه مخلوع بجهت من شرح و توضیح داد ولی
گفت نمیتوانم هیچ يك از وزراء را در این کار مداخله داده و محرم بدانم زیرا که بایشان
اطمینانی ندارم اجزاء و تابعین خود را واداشته بود که فشنك و گلوله های توپ
شنیدری که از طرف بریگاد قزاق به آنها داده شده دو مرتبه پر کنند زیرا که جرئت
نی کرد آنها را بهمان حال بکار برد و گفت که سپهدار سزاور دار زدن یا گلوله ریز
نمودن است یفرم از مجلسیان بسیار غضب ناك بود بواسطه اینکه مجلس مختصر وظیفه
ماژور هاز آلمانی را که صاحب منصب ماهر توپ «مگزیم» بود قبول و منظور نه
نموده و مشارالیه در سال قبل در موقعیکه تحت فرمان یفرم در جنگ بوده زخم برداشته
بود وجود و خدمات مسیوهار در آن مهمیکه بطرف استرآباد در پیش بود بسیار
لازم ولی از آن سلوکی که درباره مشارالیه شده خوشدل نبود مشارالیه چون فقط
مستخدمی دولت ایرانرا بسمت معلمی توپخانه دشت شرکتش در جنگ حقیقه موکول
بقبول و رأی خودش بود پس از چندی که توانستم وظیفه او را بر قرار نمایم متقبل
شد که همراه یفرم برود *

شاید در الموقوع حسینقلیخان نواب از هر کس محبوب تر و پیشوای حقیقی ملین
ایران بود مشارالیه شخصی بود که بواسطه لیاقت ذاتی و خصائص شخصی در هر مملکت
و در هر حال می توانست بر این خود مقام منیع و مرتبه بلندی تحصیل کند نواب از چندی

قبل وزیر خارجه و مشغول کار بوده تا وقتی که در دسمبر ۱۹۱۰ (ذی حجه ۱۳۲۸) بواسطه سلوک نوهین آمیز سفارتین روس و انگلیس مجبور باستعفاء و ترك خدمت پلتيكي خود گردیده و از آن روز به بعد آن راد مرد در صورتیکه صراحة از قبول مشاغل رسمی انکار داشت همواره بدون موقع رسمیت برای سعادت و بهبودی حالات ایران مشغول با اقدامات بود *

من معزی الیه بنجام و بیخ ولی با بشره و ظاهر بسیار ممتازی بود تحصیل و تربیت کامل اروپائیا نیز دارا و زبان انگلیسی و فرانسه و فارس را در نهایت خوبی و سهولت علی السواء مکالمه می نمود چیزی که از همه بیشتر باعث خصوصیت و لیاقت و تمجید معزی الیه گردیده این بود که به تدین کامل در امور دولتی و شخصی معروف و شخصاً از حزب سیاسی دیوکرات بوده و حقیقه رئیس معنوی حزب مزبور شناخته میشد اگر چه بسیاری از مردمان دیگر چه در مجلس و چه خارج از مجلس خود را بیشتر از مشار الیه جلوه و نمایش میدادند در تمام مدت آشنائی من با مشار الیه تاروژی که از طهران خارج شده او را شخص محترم بلند همت با حوصله وطن دوستی دیدم که برای خدمت کردن و فایده رسانیدن بوطن خویش همواره خود را وقف نموده بود *

در بین مذاکراتی که در منزل نواب واقع شد یفرم اظهار نمود که همان روز صبح حکمی از طرف هیئت وزراء باورسیده که باید تقریباً بیست نفر از ارتجاعیون معروف که صورت اسامی ایشان را معین نموده اند دستگیر نماید ولی يك ساعت قبل از آنکه حکم مزبور بموقع اجرا گذارده شود سپهدار (که نا آنوقت برای صرف نام رئیس الوزراء بود) یفرم را پای تلفون طلبیده و امر کرد که حکم مزبور موقوف و ملتوی بماند در آن اثناء یکی از صاحب منصبان یفرم آمده و راپورت داد که پامیس شخصی را موسوم بنظام السلطنه بانضمام عده دیگری از ارتجاعیون دستگیری نموده ولی خود شان اظهار نمودند که حسب الامر سپهدار مشغول مرتب نمودن قشون دلو طلبی بوده اند یفرم گفت سپهدار بی شبهه حکم باستخلاص اشخاص مزبوره خواهد نمود و در صورتیکه امر او را مخالفت نموده و حکمش را امتثال نکنم چون سپهدار با بعضی از ملاها روابط دوستانه دارد شاید مرا باین عنوان که کافر میباشم بد نام و لکه دار نموده و باین وسیله خود را در نظر صنفی از مسلمانان قهرمان و شخص اول قلم دهد عقیده یفرم این بود که باید خود سپهدار را دستگیر نمود ولی بملاحظه اتهام در آن امر

تردید داشت *

در خصوص طرح و نقشه تشکیل ژاندارمری خزانه با بفرم گفتگو نمودم. مشار الیه بواسطه صداقت و ساده دلی که داشت از آن مذاکره بدگان شده که شاید در ضمن این تشکیل خیال تقسیم ایران مرکز خاظر روس و انگلیس باشد خصوصاً باین مناسبت که بنا بود مازور اسنوکس بصاحب منصوبی فوج مزبور معین و مأمور شود در آن ملاقات مذاکره و قرارداد فراهم نمودن و مرتب کردن فوج سواره مخصوص از داوطلبان که در تحت حکم و فرمان بفرم باشد بعمل آمد *

صبح روز بعد که بیست و سوم ژولیه (بیست و ششم رجب ۱۳۲۹) بود صمصام السلطنه و ارباب کبخسرو برای مشورت و اظهار نقشه خیالات خود بیارک انابک آمدند شخص اول شکایات مفصلی از سپهدار کرد که شخص غدار مکاری است و نایب السلطنه هم که ضعیف و متلون المزاج میباشد و گفت که نقشه برای اعلان اعدام یا دستگیری شاه مغلوع ویرادرانش بکابینه اظهار کرده ولی وزراء متعذر شده که می ترسند رأی او را به مجلس پیشنهاد کنند زیرا که آنگونه امور امور خلاف عادی بود و نیز کابینه به پیشنهاد کردن مسوده اظهاریه من بجماس راجع به برقرار داشتن وظیفه مازور اسنوکس که مجبور شده بود پس از اختتام دوره خدمت در ایرانش از خدمت فوج انگلیس هند مستعفی شده و از آن شغل دست بردار شود راضی گردید صمصام السلطنه اظهار نمود که باصفهان تلگراف نموده سه هزار نفر بختیاری دیگر بسمت طهران حرکت نمایند *

در این موقع اوضاع و حالات طهران آهسته آهسته روبه بدی گذارده و خیال حمایت شاه مغلوع روبه ازدیاد بود و کابینه جدید متفق علیهی هم که اعضاء آن نیز باهم متفق بوده و خیلی توقعات و امید واریها به آن میرفت شکسته و درز دار شد یعنی آن سه نفر اعدالی که سپهدار و محتشم السلطنه و معاون الدوله باشند با چهار نفر همکار دیگر خود که دیوکرات بودند علناً بتای مخالفترا گذاردند از طرف آن سه نفر در خصوص دستگیری و مجازات مفسدین معروفی که آشکار و علی رؤس الاشهاد برخلاف پیشرفت دولت مشروطه اقدامات میکردند تصور کلی واقع شد چیزیکه کارها را از همه بدتر و خراب تر نمود این بود که سپهدار عده معتد بهی از وکلاء مجلس را با خود هم رأی و هم عقیده گردانیده بود که از اقداماتی که برخلاف میل و رأی او کرده میشد

منع و جلوگیری نمایند *

چون امر کرده بودم که پانصد نفر ژاندارم خزانه فوراً گرفته شود تا دو روز بعد بفراهم نمودن ملیوس و تهیه اسلحه آنها صرف شد در این اثنا باروئسای هر دو حزب مجلس مشورتهای متعدده نمودم معلوم شد آنها هم کم کم ملتفت شده اند که باید اقدام قطعی برای حفظ موقع بعمل بیاید *

بیست و پنجم ژولیه (بیست و هشتم رجب ۱۳۲۹) و کلاء مجلس با اکثریت نامه رأی باخراج و تبعید سپهدار و نخستم السلطنه داده و فوراً هیئتی را نزد نایب السلطنه فرستادند که از او استعفاي آن دو وزیر را خواهش کند و قبول شد آن اقدام قدری هوای کدر اغتشاشات را صاف نمود از جمله اقداماتی که کرده شد این بود که کابینه جدیدی تشکیل بدهند که حقیقه برای استقلال دولت مشروطه کار بکنند *

مجدالدوله که دو روز قبل بتوسط مأمورین یفرم گرفتار شده بود بواسطه اینکه برخلاف نظم و امنیت عمومی نفتین و افساد نموده بموجب حکم نظامی محکوم بدارزدن و روز بیست و پنجم حکم قتلش صادر شد قدری بوقت معین اجراء حکم مجبور باقی بود که مراسله از سر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس بدولت ایران رسید که باید شخص توقیف شده را قبل از مجازات استنطاق رسانانه بنمایند و صراحه اظهار داشته که سفارت انگلیس قتل مشارالیه را نمی پسندد علت آن اقدام این بود که مجدالدوله از طرف دولت انگلیس نشان (K. S. M. J.) را دارا و آن نشان متعلق بطبقه مخصوصی بود و خود وزیر مختار هم آن نشان را دارا بود *

این مداخله اگر چه بی شبهه برخلاف مقصود اصلی سر جارج بارکلی بود لکن خیلی بد بود زیرا که معدودی از مردمان جیونرا ابقان میداد که دولت انگلیس و روس در باطن از اجراء نقشه های شاه مخلوع حمایت میکنند حتی اینکه یفرم هم همین عقیده را داشت و فتنه مجدالدوله را دستگیری کردند يك نفر ژاندارم و دو نفر نوکر مجدالدوله کشته شد و یکی از آن دو نفر خدمتگار مشارالیه بود *

بیست و ششم ژولیه (بیست و نهم رجب ۱۳۲۹) کابینه جدیدی بر حسب ذیل تشکیل یافت: —

مصمم السلطنه رئیس الوزرا و وزیر جنگ و ثوق الدوله : وزیر خارجه حکیم الملك : وزیر مالیه مشیر الدوله : (برادر مؤمن الملك رئیس مجلس) وزیر عدلیه علاء

السلطنة : وزیر علوم و معارف قوام السلطنة : وزیر داخله دبیر الملک : وزیر پست و تلگراف *

روز بعد خبر رسید که پیش قراول افواج و اتباع محمد علی به چند میلی شهر شاهرود که واقع در شمال شرقی پایتخت است رسیده اند. پیشکار الیه آنجا تلگراف کرد که از طرف شاهزاده شعاع السلطنة حکمی باورسیده که بدون تأمل و تأخیر تمام الیاتی را که وصول و جمع نموده است بجا کی که از طرف شاه مخلوع معین شده تسلیم نماید و نهد بد نموده که چنانچه قمر از آن حکم نماید کشته خواهد شد. آن مشروطه خواه وفادار خودش تلگراف مزبور را نموده و خواهش کرده بود که جوابش را بخایره نکنم زیرا که وصول جواب آن تلگراف سبب فتاش میباشد. روز بعد تلگراف نمود که چهار صد نفر ترکمان بغتة وارد شهر شده و تمام دفاتر دولتی و خانهای مردم را غارت نمودند. خود او با خانواده و متعلقینش فرار کرده و در خانه دوست ارمیش پناه گزین شده است. *

یست و هشتم ژولیه (غره شعبان ۱۳۲۹) تمام وزراء نوشته قرار داد مستخدمی مائور استوکس را امضاء کردند. و باین ملاحظه توانستم مقدار کافی از سند های استقراضی (۱۹۱۱) بانک شاهنشاهی را برای پرداختن وظیفه مائور مذکور بحرم در صورتیکه استعفاء مشار الیه قبول شود *

در همان روز یکی از وکلاء مجلس یک نفر فدائی ایرانی را (که به بعضی ملاحظات از ذکر اسمش صرف نظر نموده ام) بمن معرفی نموده و اطلاع داد که مشار الیه بر حسب گفته خودش از ملاقات « ویس قونسل » روس مقیم طهران مراجعت نموده و میگوید که « ویس قونسل » با اصرار کرده که برای جلب حمایت و خوشنودی دولت روس شاه را کشته و یا مسموم نماید زیرا که من « نقشه های روس را در ایران درهم و برهم کرده و خنثی می نمودم » مقصود اصلی از آن ملاقات و مذاکرات این بود که چون « جنرال قونسل » روس میخواست محرمانه پیغامی برای محمد علی بفرستد فدائی مزبور را میخواست پیغام بر خود قرار دهد. این تفصیل حقیقت داشت ولی من او را پنهان نمودم زیرا بجز اینکه حالات و مقاصد مرا پزیشان و درهم نماید فایده دیگر نداشت *

چندی بعد از آن در موقع انعقاد یکی از سلامهای دربار شنیده شد که شخص ایرانی فوج الله خان نام یکی از اعضاء هیئتی که برای کشتن من تشکیل شده بود (همان قسم که صنیع الدولة کشته شد) داوطلب و مأمور باجرا این امر گردیده است بعضی

از ایرانیها باتباع پلیس یفرم فوراً اطلاع داده و آن شخص دلاور را پس از زد و کوب بسیار زنجیر و حبس نمودند *

بیست و نهم ژولیه (دوم شعبان ۱۳۲۹) مجلس قانون ذیل را جاری نموده و اشاعه داد که صد هزار تومان برای اعدام یا دستگیر کردن محمد علی و بیست و پنجهزار تومان برای هر یکی از برادرانش معین شده و قرارداد وظیفه مازور استوکس را نیز قانوناً تصویب نمود. بعد از همان روز وزیر مختار روس بوزارت خارجه آمده و اصرار کرد که معاهده مازور استوکس را امضاء نکند و تهدید کرد که در صورت امضاء معاهده مزبوره دولت روس معارضه سختی خواهد نمود. وزیر خارجه ایران بقسمی ترسیده که فوراً رفته بدین مضمون بن نوشت که قانون وظیفه مازور استوکس تا وقتی که بامضاء نایب السلطنه نرسد بموقع اجراء نگذارده نخواهد شد ولی هر دوی ما بخوبی این نکته را میدانستیم که آن عذر حقیقت نداشت. بهر حال در ایران این قسم تدابیر را ظاهر داری رسانه میگویند *

چندی قبل از آن تفنگهای «ریفل» و فشنگهای روسی که سپهدار با سفارت روس قرارداد کرده بود به انزلی رسیده و از راه رشت بطهران می آوردند و ورود آن قور خانه را بنوعی قرارداد داده بودند که احتمال قوی میرفت که اتباع شاه مخلوع در بین راه آنها را بچاپند ولی از قراریکه معلوم شد عده معتد بهی از آن صندوقها که عبارت از هفت هزار قبضه تفنگ و چهار میلیون فشنگ بود بقروین رسیده و از دستبرد یاعیان محفوظ ماند. آن قورخانه برای انبار نظامی طهران بسیار بموقع و لازم بود زیرا که در آن وقت دولت مشروطه تقریباً بی اسلحه مانده بود. من هزار و پانصد قبضه «ریفل» و شش صد هزار فشنگ آنها را برداشته و در عمارت تحتانی (زیر زمین) منزل خود در پارک اتاناک انبار کردم که محفوظ بماند تا وقتی که برای ژاندارمری خزانه لازم شود. در ایران اسلحه و آتش خانه بشکل عجیب حیرت ناکی درون ملاحظه اینکه حساب تعداد آنها رسماً ثبت و ضبط شده است غیب و نابود میشود و باید همیشه آنها را مقابل چشم خود گذارد *

تا کنون از وضع سلوک و همراهیهای دولت روس نسبت به پیش رفت مقاصد محمد علی برای استرداد تاج و تخت سلطنت ایران چیزی بیان نشده در هر صورت ما مورین روس نه کاهل بوده و نه ساکت و آرام می نشستند. دو سال قبل دولت

روس از جانب خود و از طرف دولت انگلیس مسئولیت ذیل را بعهده گرفت که شاه مظلوع را مجبور و بایبند بایفاء عهد خود کرده یعنی برخلاف دولت مشروطه ایران اقدام به هیچ قسم شورش پانتهیکی نه نماید و این مسئولیت مطابق ماده یازدهم صورت مجلس نهم سپتامبر ۱۹۰۹ (بیست و سوم شعبان ۱۳۲۷) است که هر يك از آن دو دولت آنصورت مجلس را امضاء کرده بودند دولت روس از قرار محمد علی از ادسا و عبورش از روسیه و با کشتی روسی از دریای خزر گذشتنش و وارد بخارا ایران شدنش نه فقط برای جلوگیری از تحریکات پانتهیکی بلکه برای منع مخالفت حقیقی با دولت مشروطه ایران بکلی از « اقدامات لازمه » کوتاهی کرده بود حقیقت واقع این است که عبور محمد علی از محلی که مأمورین تذکره روس دقت و تفتیش کامل می نمودند با جمعی از همراهان خود ملبس بلباس رسمی با ریشهای مصنوعی با مقداری تفنگ و توپهای سریع الاطلاق (مسلسل) که بر صندوق آنها آب معدنی نوشته بود بانضمام داشتن تذکره جعلی دروغی که خود را مطابق گفته خود روسها « خیال نام تاجر بغدادی » وانمود کرده بود برای اشتباه کاری و اغفال صاحب منصبان خالی الذهن تذکره از دقت در تفتیش کافی بود دولت روس میخواست علی الظاهر بر تمام اهل عالم آشکار کرده و بفهاند که از حرکات محمد علی بکلی بی خبر و بی اطلاع بوده *

(مصنف ترجمه اعلان قانونی اعدام و دستگیر کردن محمد علی شاه مظلوع را بانگلیسی ترجمه نموده و ترجمه مزبوره عین همان اعلان و توضیح واضح میباشد باین جهت بدرج صورت اصل آن اعلان اکتفا شد)

ترجمه اعلان مزبور از قرار ذیل است :

چهارم شهر شعبان ۱۳۲۹ بر حسب رأی مجلس مقدس اعلان میشود *
کسانیکه محمد علی میرزا را اعدام یا دستگیر نمایند يك صد هزار تومان به آنها داده می شود *

کسانیکه شعاع السلطنه را اعدام یا دستگیر نمایند بیست و پنج هزار تومان بآنها داده می شود *

کسانیکه سالار الدوله را اعدام یا دستگیر نمایند بیست و پنج هزار تومان بآنها داده میشود *

و نیز اخطار میشود که اگر داوطلبان خدمات مزبوره بعد از انجام خدمت کشته

شدند مبلغهای فوق الذکر بهمان نسبت بپورته آنها داده خواهد شد و این مبلغ در خزانه دولت موجود است و بعد از انجام خدمت نقداً بانها پرداخته میشود *

محل امضای حضرت رئیس الوزراء

طهران — مطبعه تمدن *

محمد علی تاچندی در وینه توقف نموده و برای حمله بایران اسلحه میخرید بعضی اقدامات دیگر در وینه اش از بیانات آخری ارشد الدوله جنرال بزرگ شاه مخلوع که بهجراحی مشارالیه بایران مراجعت نموده بود یعنی در استنطاق شب قبل از قتلش پس از آنکه بدست افواج علی در تحت کماندانی (فرماندهی) یفرم گرفتار و دستگیر و عاقبت بنوسط همان افواج کشته گشت معلوم و آشکار شد :-

مسیو مور «کرسپاندان» (وقایع نگار) روز نامه تمس لندن که در مجلس نظامی شب قبل از کشته شدن ارشد الدوله حاضر بود صورت استنطاق و تقریرات مشارالیه را راجع به آن اقدامات مطابق شرح ذیل نوشته است :-

(پس من در وینه با محمد علی ملاقات نموده و سفیر روس هم ملاقات ما آمد (۱))

(۱) چون مسیو مور زبان فارسی را خوب می فهمید ؟ بیان مشارالیه راجع بمذاکرات سفیر روس در وینه باشاه مخلوع و جنرالش خلاف واقع نبوده است بعد از آنکه من همان بیانات را در مراسله سر باز «با امضا» خود برای درج در روز نامه بیست و یکم تمس لندن فرستادم دولت روس در لائحه رسمی خود از اینکه سفیر مقیم وینه اش چنین اظهارات را نموده باشد انکار و زید و مدعی شد که این خبر بکلی بی اصل و جعلی است چندی بعد وقتی که صورت آن لائحه انکاریه در مجلس و کلاء عمومی انگلستان مطرح مذاکره گردید اکثریت آراء لائحه مزبوره را بچند استقبالی نمودند بعد از آن ملتفت شدم که انکار رسانه روس در آن موقع اقلاً از حیث عبارات و کلمات صحیح بوده همچو ظاهر میشود شخصی که ملاقات و مذاکرات مزبوره را باشاه مخلوع و جنرالش نموده وزیر مختار دولت روس در وینه نبوده بلکه مسیو دیپارت و یک معروف وزیر مختار سابق روس در طهران بوده است مشارالیه هر قدر قدرت که در قوه داشت به فعالیت رسانید که شاید بتواند دوباره محمد علی را به تحت سلطنت ایران برقرار نماید وقتی که آن ملاقاتها در وینه واقع شده بود مسیو دیپارت و یک در لنگرید وزیر مختار بوده و چند مرتبه از آنجا به وینه آمده و ملاقاتهای مزبوره را باشاه مخلوع و ارشد الدوله کرده

ما از او خواش كك نمودیم مشارالیه گفت « دولت روس در این موقع نمی تواند بشما امدادی نماید زیرا که دولتی روس و انگلیس در خصوص عدم مداخله در ایران تعهد نموده و با هیچ يك از مواد آن عهد نامه مخالفت نخواهند ورزید دولتین مصمم شده اند که هیچ قسم مداخله در امور داخلی ایران ننمایند لکن از طرف خودتان (یعنی سست ایران) میدان صاف و راه باز است اگر معاونتی در کار شما نتوانیم بکنیم ممانعت و اخلاص نخواهیم نمود دیگر موقوف برأی خود شما است اگر امید قیل بمقصود دارید خودتان باید اقدام کرده تا کامیاب شوید در صورتیکه امیدوار برسیدن سلطنت میباشید پس باید فوراً شروع باقدام بکنید ولی این مطلب را بخاطر داشته باشید که ما نمی توانیم مکی بشما ننمائیم و اگر هم کامیاب نشوید ما مسئول نخواهیم بود » ما جواب دادیم « بسیار خوب لکن آیا میتوانید این کار را کرده که مباحی برای ما فرض کنید ؟ » جوابداد « خیر این هم بکلی غیر ممکن است ! » اگر چه ما خیلی خواهش و التماس کرده و ملاقات ثانویه با او نمودیم ولی مشارالیه خواهش مارا رد نمود فقط ایما و اشاره نازکی باین امر کرد که اگر استاد جواهراتی را که محمد علی در بانک استقراضی روس در طهران بگرو گذارده همراه داشته باشد می توان باعتبار آن اسناد وجهی فراهم کرد ولی اسناد مزبوره همراه شاه نبود و نتیجه از مذاکرات مزبوره حاصل نشد *

شاه مخلوع با همراهان و قورخانه و لوازم جنگی بسنار از بندری که در نقطه شمالی باد کوبه واقع است سوار کشتی کرسٹوفر (Christoforos) روسی شده و پس از عبور از دریای خزر در قمش تپه پیاده شد اگر ثابت و محقق شود که در دوائر عالیه دولتی روس از خیالات و حمله های شورش انگیز شاه مخلوع برای تحصیل تاج و تخت

بود من از حقیقت آن وقایع اطلاع نداشتم تا وقتی که در ژانویه گذشته در مراجعت از ایران بویه رسیدم چون از محاوره فارسی ترجمه « آمباسادور » (Ambassador) و مینیستر (Minister) فقط يك كلمه است وقتی که ارشد الدوله در حضور مسبو مور و صاحب منصبان افواج ملی ایران شب قبل از فوتش شرح ملاقاتهای مذکوره را با نمایندگان دیپلوماسی روس دروینه بیان میکرد (همان لفظ مشترك فارسی را استعمال نموده بود) مسبو مور و دیگران بذهنشان همچو متبادر گردیده بود که مقصود ارشد الدوله از نماینده دیپلوماتی همان وزیر مختار روس در آنجا بوده و حال آنکه اشاره جنرال بهان

مسبو دیهارت و يك معروف بوده است *

سلطنت ایران ذکر می‌نموده مردم نباید اطلاع و مساعدت در اقدامات مزبوره را نسبت بدولت روس داده و باین احتمال که نمایندگان دیپلماتیک بلگری و وبنه روس اقدامات شاه مزبور را بکابینه دولت متبوعه خود اطلاع و راپورت داده اند از آندولت بدگمان شوند و باید قبول و باور نمایند که فرار شاه تا جائیکه روسها دست اندر کار و دخیل بوده اند امر اتفاقی و بدون اطلاع ایشان بوده است لکن وقایع و اقدامات مزبوره در تمام ادارات دولتی آن مملکت بخوبی واضح و معلوم بود ده روز قبل از ورود محمد علی بیگلر ایران وزیر مختار روس در طهران در «دتری» (مجلس دعوت شام) که در آن مردمان بسیاری حاضر بودند موقع اظهار یافته و گفت که در ظرف چند هفته دولت مشروطه ایران خاتمه خواهد یافت در آنوقت بیان مزبور تولید حیرت و تعجب زیادی نمود ولی وقتیکه در هجدهم ژولیه (بیست و یکم رجب ۱۳۲۹) خبر ورود محمد علی بطهران رسید کسانی که وعده وزیر مختار را شنیده بودند اشاره و مقصود مشارالیه را بخوبی ملتفت شدند این امر بخوبی ظاهر و معین شد که خبر ورود شاه مخلوع بیگلر ایران باعث خوشوقتی و خوشحالی عانی نمایندگان قونسلیانهای روس در تمام ایران گردیده و نتوانستند احساسات و همدردیهای خود را با اتباع شاه پنهان نموده و خود داری کنند باینهم قانع نشده بلکه در ده دوازده موقع مختلف متفقاً اقدامات صریح قطعی نمودند که افواج و گماشتگان شاه مخلوع را که برای مغلوب نمودن دولت مشروطه سعی و کوشش می نموده امداد و معاونت نمایند محمد علی بهترین وسیله برای پیشرفت مسلك ظالمانه صاحب منصبان روس و جلب نمودن قدرت و منافع مملکت بطرف ایشان بود ماورین روس بخوبی ملتفت شده بودند که دولت مشروطه خصوصاً با بودن هیئت هشناد نفره اعضا منتخبه به آن درجه مطیع نخواهد بود که یک نفر سلطان مستبد را بتهدیدات خود رسانیده و او را راضی و مطیع نمایند که خود را بایشان فروخته و از این راه بمقاصد دولت امپراطوری روس خدمت کرده باشد *

بیست و سوم ژولیه (بیست و ششم رجب ۱۳۲۹) دولت ایران نوتیسی (اطلاع محمد المآل) بتمام سفارتخانههای طهران فرستاده و از امضاء قانون نظامی شدن شهر به آنها اطلاع داد اکثر سفراء بطریق متعارفی جواب داده و توجه دولت را بطرف بعضی از مواد عهد نامه ترکمانچای معطوف داشتند برخلاف سفارت روس که از اول بایک لهجه خشن بسیار مخالفانه بنای ضدیت را گذارد از جمله چیزهایی که ادعا نمود این بود که

حق صریح خواهد داشت در هر موقع که بخواهد « رعایای غیر قانونی » خود را که در مراسله سفارت توضیح شده بود دستگیر نموده و ایشان را منع « از مداخله در انقلابات مملکت » که در شرف وقوع بود نماید. غرض اصلی ادعای بین اظهار مزبور این بود که سفارت و قونسلیهای روس در تمام ایران بهانه بدست داشته باشند که سردمان جنگجوی معروف ایران را با احتمال اینکه مبادا برخلاف محمد علی با دولت همراهی کنند. باین بهانه که مشار الیه طبقه از رعایای روس میباشد متهم و دستگیر نمایند. اگر تهدید مزبور راجع بدستگیر نمودن رعایای روس که « در آن وقایع مداخله و شرکت نموده بودند » طابق النعل در موقع اجراء گذارده میشد لازم بود که اول اکثر قونسلیها و مستخدمین قونسلیهای روس را چنانچه بعد ظاهر و آشکار شد دستگیر نمایند *

قونسل روس مقیم رشت ازین درجه هم پیشتر و تند تر رفته و صراحتاً اراده خود را بدولت ایران اطلاع داد که دارد کسانی را که گمان تبعیت روس در حق آنها میرود توقیف نموده تا بوقت فرصت یعنی تا بعد از اختتام آن شورش و انقلابات تحقیق نماید *

سی و یکم ذولیه (چهارم شعبان ۱۳۲۹) که هنوز محمد علی درست وارد خاله ایران نگردیده و اقداماتش برای مغلوب و مضاعف نمودن مملکت چندان پیشرفت نکرده بود دولتمن روس و انگلیس مراسله ذیل را که راجع با اقدامات جنگی شاه مخلوع بود فردا فرد بدولت ایران ارسال داشتند. مراسله سفارت انگلیس از قرار ذیل است: —

نظر باینکه شاه مخلوع برخلاف مصلحت و رأی باینکه مکرر دولتمن انگلیس و روس در اوقات متعدد باو داده اند که از هر گونه اقداماتی که باعث شورش و انقلاب ایران شود اجتناب نماید اکنون بخاله ایران وارد شده دولت انگلیس (روس) اظهار میدارد که حق وظیفه شاه مخلوع که مقدارش در صورت مجلس سابق معین شده بود ساقط شده است و چون مشار الیه وارد ایران گردیده دولت انگلیس (روس) نمی تواند در امور راجعه باو مداخله نماید لهذا اظهار میدارد که دولت انگلیس (روس) در این مناقشه که بدبختانه برای ایران پیش آمده بیطرف بوده و بهیچ قسم مداخله نخواهد کرد. عین همین مراسله هم از طرف سفارت روس فرستاده شد بواسطه غفلت مجرمانه یعنی (غفلت عمدی) یا اذلال اغماض یکی از دولتمن مشار الیهما که معاهده موثقی برای جلوگیری از پیش آمد چنین واقعه نموده بود دولت ایران دوچار جنگ خانگی گردید *

در موقعی که اظهار عدم مداخله مذکوره از طرف آن دو دولت پش نهاده شد اگر حقیقه آن بیطرفی را مراعات مینمودند ایران میتوانست خود را از مشکلاتیکه باو مصادف شده به آسانی نجات دهد ولی صاحب منصبان و مأمورین روس چقدر خوب رعایت اقل اسم «بی طرفی» را در ایران نمودند از وضع سلوک و مداخلاتشان در وقایعی که ذیلاً نگاشته میشود میزان بیطرفی آنها بخوبی واضح و ثابت خواهد شد *

بیست و نهم ژولیه (دوم شعبان ۱۳۲۹) قونسل موقتی روس در اصفهان بضمون بیطرفی کاملاً عمل نموده و مکتوب ذیل را بوزارت خارجه ایران فرستاد:—

بر حسب اطلاعی که بقونسلخانه رسیده حکومت اصفهان میخواهد مجلسی از علماء و اعیان و معتبرین و تجار شهر منعقد نموده و مسوده تلگرافی باسم نمایندگان دول اجنبیه ترتیب دهد که آنها یعنی ملت محمد علی را بخواسته و برخلاف ورود او پروتست نمایند قبلاً خواهشمند است که در مواقع مقتضیه رسماً به آنها اطلاع دهند که چون این معامله تعلق بایران و ایرانیان دارد زحمت دادن بسفارت و قونسلخانههای امپراطوری بی سود خواهد بود *

مجدداً مکتوب ذیل را بجهت خود ایشان فرستاد:—

شما نباید عبت در معامله محمد علی شاه بسفارت و قونسلخانههای امپراطوری روس زحمت دهید زیرا که مداخله در اینگونه امور حق نماینده خارجه دولت ایران است و دولت ایران جلوگیری از پیش آمد اینوقایع نموده و مانع شود و بر اولیاء دولت لازم است که این گونه امور را تصفیه نمایند *

شخص رشیدالملک نامی که رعیت ایران و حاکم سابق ولایت اردبیل بود بسر کردگی افواج دولتی مأمور شده و خائنانه در مقابله با عده قلیلی از طایفه شاه سوند که همیشه حامی شاه مخلوع بودند فرار نموده و مقصرانه تکی گردید دولتیان مشار الیه را دستگیر نموده و در تبریز حبس کردند بیست و هفتم ژولیه (سلخ رجب ۱۳۲۹) جنرال قونسل روس مقیم تبریز خواهش استخلاص او را از نایب الحکومه آنجا نمود (۱) و فتیکه مطلع

(۱) در جواب پروتست رسمی که دولت ایران راجع بمعامله مذکوره بسفارت روس نموده بود سفارت روس رسماً مسئولیت احکامی را که بجنرال قونسل تبریز که «افدمات لازمه را عمل نمائید» داده قبول و اعتراف نمود * احکام مزبوره راجع بمنع مجازاتی بود که نسبت بر رشیدالملک تهدید شده بود *

شد که بموجب حکم دولت مشروطه رشید الملک محبوس شده سیصد نفر مالدات روسی را که تماماً کامل السلاح بودند بعارت حکومتی فرستاد مستحفظین ایرانی را زده و خارج کرده و بنایب الحکومه توهین نموده و رشید الملک را خلاص کرده و بردند چندی بعد همین رشید الملک با اتباع شجاع الدوله باغی ملحق شده و شهر تبریز را تهدید نمود (۱) اقدامات جنرال فونسل روس دیده شد که چگونه اقداماتی بود که اگر آن اقدامات ما بین دو دولت مساوی واقع شده بود منجر بجنک فوری میشد سفارت روس بعدریکه برای برائت ذمه خود از دادن حکم مزبور توسل نمود این بود که « نمایندگان دولت روس فقط حمایتی از رشید الملک کرده بودند » و حال آنکه حقیقهً هیچ حکم مجازات قطعی درباره رشید الملک صادر نشده بود و اگر هم میشد تا وقتی بحال آن ظلم قبیح نه نموده و باعث رفع آن نمیشد *

شواهد متعدده دیگر برای اثبات مداخلات مخالفه مأمورین دولت روس در معاملات ایران که دولت شاهنشاهی دوست آنها بود در دست است که اگر یکی از آنها میان دو دولت مساوی القوه واقع شده بود باعث جنک میگردد (۲) دولت ایران در موقع وقوع هر اقدام و مداخله پروتست دیپلوماتی خود را مستقیماً بوزیر مختار روس در طهران و بتوسط سفراء خود به پطر سبزرگ ولندن اظهار می نمود ولی دولت روس ابتداء اعتنائی به پروتستهای مزبوره نکرده سهل است که در دفاتر دولتی هم آنها را ثبت و ضبط ننموده و هیچ يك از صاحب منصبان و مأمورین خود را هم برای ارتکاب قبايح مزبوره تنبیه و مجازات نکرد *

بعد از ظهر سی ام ژولیه (سوم شعبان ۱۳۲۹) شخص محترم نظامی ایرانی در حالیکه اندامش از طباغهای جنجاق سر خود و فشنگ پوشیده و تقریباً سیصد عدد فشنگ یا بیشتر

(۱) شجاع الدوله لقبی بود که رحیم خان (صمد خان) راهزن که ذکرش در مقدمه کتاب گذشت برای خود اختیار کرده بود * قشون و افواج روس در حوالی تبریز پیوسته مشارالیه را حمایت و محافظت مینمودند و او نیز با صاحب منصب روسی دوستانه و برادرانه سلوک می کرد دولت روس وجود مشارالیه را برای باقی داشتن سالداتهای خود در آذربایجان بهانه قرار داده بود *

(۲) شواهد دیگر در مراسله است که مصنف بروز نامه تمس لندن نوشته است

رجوع بضمیمه «ج» شود *

به حمایل و سینه و کمر و شانهای خود آویخته بود. بکابینه برای ملاقات من آمد. خیلی ظاهراً رعب ناکی داشت. بمن اظهار نمود که از طرف دولت مأمور است که وی اولین حمله را به شاه مخلوع بنماید. لقبش سردار محیی و سابقاً ملقب به معز السلطان بود و در آن پیش قدمی که در سنه ۱۹۰۹ از جانب افواج ملی بسر کردگی سپهدار بعمل آمد شریک بوده و مشارالیه را بحارب و جنگجوی بسیار جری میدانستند. شخص مزبور اندامی درشت و چکه‌های زرد در پا داشت و متقبل شد. بود که چند صد سوار داوطلب تشکیل داده و با خود برد که در شاه‌رود از ترکانه‌های یانگی جلوگیری نماید. ابتداءً برای خواستن بیست و شش هزار تومان برسم علی الحساب واری مصارف ابتدائی اظهار نامه که وزیر جنگ آنرا امضاء کرده ارائه نموده و مبلغ مزبور از بابت صاحب منصبی نظامی و مواجب حکومت شهر استرآبادش بود (استرآباد محلی بود که هرگز احتیال رسیدن سردار محیی به آنجا نمی‌رفت) و نیز برای بعضی مخارج متفرقه که خود مشارالیه اختیار و اقتدار در تعیین آن مصارف داشت سابقاً هم مبلغ شش هزار تومان از طرف دولت بهمین شخص از بابت مواجب پیشگی حکومت کرمان رسیده و هیچگاه به آن سمت نرفته بود. بعد از مراسلات بسیار تند با کابینه مبلغ مزبور را بمشارالیه پرداختم ولی زود مطلع شدم که مطالبه وجه مزبور اولین سلسله از حملاتی بود که از جانب کابینه بمنحازه عامه کرده شده و تا پنج ماه بعد که از طهران خارج شدم آن سلسله جاری بود. کمتر کسی بود که بهانه برای گرفتن پول داشته و تصویب کابینه یا وزارت جنگ را در دست نداشته و ادعای خود را بمنحازه اظهار نماید. آن سلسله و در حقیقت رودخانه مطالبات متوالیاً جاری بوده و هیچگاه منقطع و مسدود نمی‌گردید. باید گفت که آن سعیهای کابینه فی الواقع تفاوت و بخششی بدوستان خود بود. منتها ملون بلون شکست دادن شاه مخلوع * در المنوع بود که طوائف بختیاری بهراهی خوانین خود از طرف جنوب بنای ورود به طهران گذارده و اکثر آنها قسمی بیجا و بیهوده و بحق و الانصاف خطر ناک و بی‌عوض مطالبه می نمودند که چندین مرتبه در ماه‌های بعد به تهدید مجبور شدم که در صورتیکه کابینه آنگونه خیالات غارتگری خزانه را امضاء نماید استعفاء خواهم نمود حتی حکیم الملک هم که در آنوقت وزیر مالیه بود اظهار شرمندگی و نفرت از افعال سرداران بختیاری نموده و گفت «اگر کابینه حمایت آنها را جاری ندارد من نیز مستعفی خواهم شد» اول دسته بختیاری که به طهران رسید در تحت سرکردگی معین هابون یکی از خوانین

جوان بختیاری بود که بعد ها وطن پرستی حقیقی اظهار و شجاعت بسیار در جنگها نمود *

قریب ستم اوت (هفتم شعبان ۱۳۲۹) بود که شاهزاده سالار الدوله بشهر کرمانشاه که واقع در جهه غربی ایران است رسید بعد از آنکه تجار را از دادن مالیات (گمرک) منع نمود فوراً مبلغ پنجاه هزار تومان بعنوان قرض از ایشان خواست و مثل آن خواهش را نیز از شعبه بانک شاهنشاهی آنجا نمود ولی ایشان انکار کردند *

در این موقع کابینه بشمولیت صمصام السلطنه که رئیس الوزراء بود بواسطه اینکه از غارتگری و چپاول رسانه خزانه که از طرف ایشان جاری بود پروتست نموده بود بنای اظهار مخالفت را با من گذارد رئیس الوزراء از وعدههاییکه درباره مساعدت در تشکیل ژاندارمری خزانه نموده از قبیل دادن اجازه برای تعیین محل سرباز خانه و لوازم دیگر که در تصرف وزیر جنگ بود تخلف و انکار ورزید *

در آلمان افواج دولتی مشتمل بود بر عده غیر معینی از بختیاری غیر منظم که در اصفهان و راه طهران و در خود پایتخت بودند و هزار و دویست نفر پلیس و پانصد نفر ژاندارام در خود پایتخت و پانصد نفر ژاندارام دیگر هم در فزوین در تحت فرمان یکی از « لفتنت » (وکیل) های یقرم و بقدر دویست نفر هم داوطلب یا بر حسب مشهور مجاهد ارمنی بودند *

هشتم اوت (دوازدهم شعبان ۱۳۲۹) خبر رسید که ارشد الدوله دسته از افواج دولتی را در دامغان که در شمال شرقی طهران واقع است شکست داده و عده از افواج دولتی هم در آن موقع از اردوی خود فرار نموده و اتباع شاه مخلوع ملحق شدند زمانیکه سپهدار وزیر جنگ بود آن دسته از افواج را با دو توپ به آن محل مأمور کرده بود توپهای مزبوره هم با قورخانه و لوازم غنیمت قشون شاه مخلوع شده و بدست آنها افتاد عقیده بسیاری از مردم این بود که این واقعه ناگوار نتیجه پیش بینی و اقدامات سپهدار بوده است و در آن موقع خیانت و مخالفت مشارالیه با دولت مشروطه نزد عموم مسلم گردید در اثناء ماه اوت عده از دسته های افواج ملی برای مقابله و جلوگیری از شاه مخلوع بشمال ایران (طهران) فرستاده شد اولین غلبه و فتح نمایانیکه افواج دولتی کردند در فیروز کوه که در بین سلسله کوه های شمال شرقی طهران واقع است بود در ننگه بسیار تنگی آن سردار جوان بختیاری یعنی معین هایون رشید السلطانرا شکست داده و او را دستگیر نمود شصت نفر از اتباع رشید السلطان در آنجنگ مقتول گردید *

در شب پانزدهم اوت (نوزدهم شعبان ۱۳۲۹) هشتصد نفر سوارهای اتباع شاهزاده سالارالدوله شهر همدان را تصرف نموده و از طرف افواج دولتی مقیم آنجا هیچ مدافعه بعمل نیامد *

نقل و حرکت و محل توقف شاه مخلوع امری مجهول غیر معینی بود. افواها شهرت داشت بعد از آنکه شنید قیمت سر او صد هزار تومان معین شده مضطر بانه فوراً بهمان کشتی که از زمان ورودش در کناره لنگر انداخته بود پناهنده شد. در این موقع بفرم خان دسته های کوچکی را از ملتیان انتخاب کرده و برای محافظت طرق تنگه هائیکه ب طهران منتهی میشد مأمور نمود و خیال داشت که یکصد قشونی هم از طرف پشت سر افواج محمد علی بفرستد که راه اتصال آنها را بدریا قطع نماید و خود بفرم نظر به اهمیت و حالت نازک طهران مصمم شده بود که در همان جا بماند و بمقابله قسمت عمده افواج شاه مخلوع نرود تا اینکه خود آنها بفاصله نزدیکی پیای تحت برسند *

یازدهم اوت (پانزدهم شعبان ۱۳۲۹) بدعوت «دنر» در فلک مدعو بودم که کرنل اچ آر بدوز (Colonel H. R. Beddoes) نماینده کپانی سلیمان و برادران لندن آن مهمانی را داده بود. دعوت شدگان دیگر سر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس و همقطار روسیش مسبو پا کلیوسکی کریل و مستر مور و قابع نگار روزنامه تمس لندن بودند. در آن مجلس از حالت حاضر آن وقت ایران گفتگو میان آمد. وزیر مختار روس نتوانست عقیده خود را درباره شاه مخلوع پنهان نموده و از روی بی پروائی گفت شاه عنقریب نیست که مظفر و منصور طهران را فتح خواهد نمود. مسئله استخدام مازور استوکس نیز مفصلاً مورد بحث و گفتگو گردید. بعد از شام چند دست گنجینه بازی نمودیم «شانس» (خوش نصیبی) من در آن بازی و لیاقت امریکائیا در نظم امور مالییه بوزیر مختار روس اثر آشکار غریبی نمود *

در شب مزبور با وزیر مختار روس از آن محل بیرون آمده و باهم قدری بر پشت بام راه رفتیم. مسبو پا کلیوسکی کریل شخص بسیار خوش معاشرت و خوش صحبتی بود. مکرراً بطرف بی قایلیتی دولت مشروطه ایران اشاره نمود. بغته و بیحمتانه سؤال نمود که آیا میل دارید وقتی که محمد علی دارای اقتدار شود در تحت سلطنت او خزانه دار کل چنانچه اکنون هستید یا وزیر مقتدری بشوید؟ و بمن اطمینان داد که اگر به آن امر راضی شوم حمایت کلی دولت روس را بطرف خود جلب نموده و معاوضه و صله مناسبی

نائل خواهم شد چیزی که برای من در اظهار قبول آن خواهش لازم بود این بود که ساکت نشسته و مداخله در امور ننمایم تا وقتی که تغییرات مزبوره واقع شود اگر چه اظهار مزبور را بکلمات بسیار با نزاکتی بیان نمود ولی در معنی و مفهومش هیچ جای تردید و شبهه نبود من یقین دارم که وزیر مختار آن رای را بسیار مناسب و بیجا تصور کرده و از آن اظهار هم قصد توهینی نداشت اگر آن یبانا را از تزیینات عبارت و شاخ و برگ دیپلماتی عاری کنیم این میشد که معاونت در رای دادن بدولت موجوده ایران را ترك نموده و بگذارم که مشارالیه در مفلوك و مفلوج کردن دولت ایران مبادرت نماید و من در تحت تسلط جانور ظالم سبعی که عبد و عبید کابینه بطرسبرگ بود مستخدم شوم بوزیر مختار گفتم که من متقبل شده و عهد نموده ام که بمیزان لیاقت و استطاعت خود بدولت ایران به بهترین قسمی خدمت نمایم نتیجه آن هر چه می خواهد بشود ولی میل ماندن در تحت اقتدار و نفوذ محمد علی را ندارم *

این امر بخوبی مریکز ذهن من شده است که دیپلماتهای روس در طهران و وینه بملاحظه اینکه نماینده دولتی بوده اند که وزارت خارجه انگلستان درباره آن دولت رسماً اظهار داشته بود که ایشان نه اطلاع از نقص « پروتگال » (صورت مجلس) و فرار داد سینامبر (۱۹۰۹) دارند و نه شرکتی باین جهت اظهار میل و اشتیاق تام فوق العاده در کامیابی شاه مخاوغ داشتند *

پانزدهم اوت (نوزدهم شعبان ۱۳۲۹) نایب السلطنه در صحبت طولانی خود تصویر اسفناکی از حالت حاضره ایران کشیده و بهر حال از طریقه نظارت و نگرانی که در امور مالیه دولت ایران بعمل آمده اظهار اطمینان نمود و بیان کرد که هر وقت کسی مصمم شد عایدات مالیاتی ایران را در تحت نظارت مؤثری نگاه دارد شکاینها بود که از هر طرف بلند می شد *

سه نفر از صاحب منصبان سویدی که مستخدم دولت شده بودند وارد پایتخت شده که خدمات خود را راجع بمشاقی زاندار مری در تحت او آمر وزارت داخله انجام دهند *

بعد از مذاکرات و مباحثات بسیاری که بین من و کابینه واقع شد قرار بر این شد که موجب افواچی که موسوم بمرکزی بودند مستقیماً از خزانه داده شود نه بتوسط وزارت جنگ نتیجه قرار داد مزبور این شد که با کمال « آکونومی » (صرفه جوئی) موجب آنها پرداخته شد یعنی بدون اینکه دیناری تقریب شده یا حقوق کسی لا وصول بماند *

یستم اوت (بیست و چهارم شعبان ۱۳۲۹) شهرت یافت که شاهزاده سالارالدوله باده هزار قشون در همدان توقف نموده و تهیه حرکت بطهران را می بیند در آن وقت تمام افواج دولتی چه در خود پای تخت و چه در اطراف بیشتر از سه هزار نفر نبودند این شهرت باعث هیجان دیگری علاوه بر سابق شد *

سه شنبه بیست و دوم اوت (بیست و ششم شعبان ۱۳۲۹) جشن میلاد سال چهاردهم سن شاه جوان بود و بر عایت احترام آن جشن سلام بر رگی در عمارت ییلاقی خارج طهران منعقد شد من خود نتوانستم در آن سلام حاضر شوم لکن معاون بزرگم مستر کرز در آنجا رفته بود و یکدانه دندان « نروال » (کرگدن دریائی) که آدمیرال پری (Admiral peary) از سفر سابق خود از قطب آورده و بر آن اسم منکشف معروف نقش شده بود تقدیم نمود آن دندان « نروال » (Narwhal) بتوسط شارژ دافر ایوان مقیم و اشتگتون به مستر کرز سپرده شده بود که آن یادگار قیمتی را به شاه تقدیم نماید *

سلطان احمد شاه تا آن زمان هنوز مستر کرز را ندیده بود بواسطه سهو مترجمین شاه تا مدتی در این اشتباه باقی بود که خود مستر کرز منکشف معروف می باشد و آمده است که آن دندان را شخصاً تقدیم نماید آخر الامر توضیحات صحیحی داده شد که مستر کرز را آسوده نمود *

در این موسم زندگانی و تعیش در طهران آرام و راحت نبوده چرا که هوا خشک و بی درجه حرارنش زیاد بود چیزی که بسیار زحمت میداد آن گرد و غبارهای غلیظی بود که از صبح زود که عبور و مرور در کوچه و راهها شروع میشد تا دیری از شب فرو نمی نشست از حسن اتفاقات در پارک اتابک مثل سایر عمارات بزرگ ایران اطاقهای زیر زمینی داشت که تالی حجرات فوقانی بود هوای آن منازل حتی در گرمترین اوقات روز خنک بود من دفتر شخصی خود را در آنجا قرار داده بودم در تمام مدت تا بستان یعنی از وسط ماه ژون تا آخر سبتمبر جمیع سفارت خانهای خارجه و اغلب اروپائیهای سکنه طهران و بسیاری از متحولین ایرانی از شهر خارج شده و به امکنه ییلاقی مختلفه خود که هشت میل یا بیشتر از شهر دور و در دامنه کوه واقع است مبروند ولی چون در همان اوقات تازه شروع به نظم و ترتیب امور خزانه نموده بودم لازم دانستم که در شهر که ادارات دولتی نیز در آنجا بود توقف نمایم *

در او آخر ماه اوت مطالبات پول از طرف سرداران بختیاری در طهران بمعدی سخت شد که مجبور شدم تا وقتی که خدمت معین نظامی از آنها بوقوع و ظهور نرسد از قبول درخواستهاییکه در باره حقوق آنها داده شده بود انکار و نکول بنمایم بختیاری ها تصور نموده بودند که بواسطه بیکارگی تمام افراج نظامی دولت در تنگیهای مشکلات گیر کرده است و ظاهراً اراده داشتند که از موقع حاضر فائده و انتفاع کلی ببرند وضع پول دوستی آنها بمعدی آشکار بود که همچنان و احساسات سختی در طهران بر خلاف ایشان بروز نمود *

در اثناء ملاقاتیکه سفرای روس و انگلیس از من نموده بودند صحبت از استعراض چهار ملیون لیره بمیان آمد که از چندی قبل با نمایندگان کمپانی سلیمان و برادران لندن مشغول مذاکره و ترتیب آن بودم *

بعد از آن سر جارج بار کلی عدم اطمینانی که از اغتشاش راههای تجارتي جنوب بدولت انگلیس عارض شده اظهار نمود و سؤال کرد آیا ممکنست اقدامی برای تأمین طرق مزبوره نمود؟ من برای مشراییه توضیح کردم که جلب ایل بختیاری از آن صفحات و طلبیدن نشان بطهران برای شرکت در محافظت دولت مشروطه بر خلاف حمله های شاه مظفر بی شبهه قطعات بسیاری از آن راهها را غیر مأمون گردانیده است و در چنین موقعی دولت ایران حقیقه هرگز مسئول این اتفاقات نخواهد بود! بعد از آن سر جارج بار کلی رأی داد که خوبست ترتیب فراسوران و مستحفظین آب راه ها را خود شما بعهده بگیرید یا اقلاً عده کفی از ژاندارمری خزانه که تازه تشکیل یافته است برای عود نظم در خطوط مزبوره بگذارید و گفت که اگر بتوانم بدولت متبوعه خود تلگراف می نمایم که شما راضی میباشید که این کار را بعهده خود بگیرید و وزارت خارجه انگلستان هم ازین پربشانی آسوده خواهد شد زیرا که متوالیاً در مجاس و کلاء عمومی از عدم موااضبط کافی در فوائد تجارتي انگلیس در آن قسمت از ایران سئوالات و حمله های سخت میشد من جواب دادم که اگر دولت انگلیس کمک کافی در تشکیل فوری ژاندارمری خزانه نماید راضی خواهم بود که با تصویب کابینه ایران مسئولیت این امر را بعهده خود بگیرم ولی جزء اعظم تشکیل ژاندارمری خدمات مازور استوکیس میباشد و تا وقتی که خزانه از خدمات قیمتی مازور موصوف محروم باشد معلوم نیست که چگونه ممکنست کار دیگر مشکلات را بعهده خود بگیرم خصوصاً کاریکه دولت انگلیس خواهش تکمیل آنرا داشته باشد

در پین صحت باین امر دور از انصاف اشاره نمود یعنی بوضع سلوک دولت انگلیس در انکار و تخلف از وعده خود راجع باستخدام مازور استوکس و اتحاد و شرکت علنی با مقاصد روسها حتی در مداخله در حقوق بسیار جزئی سلطنت شاهنشاهی ایران بطور مزاح با تبسم گفتیم نظر باینکه سلوک دولتین تا ایندرجه برخلاف ترقی ایرانست اگر بعضی امتیازات بدولت آلمان که از چندی قبل ساعی بوده که در قسمت غربی ایران راهی یابد داده شود شاید مناسب باشد وزیر مختار انگلیس بقسمی از این شوخی مرعوب شد که من فوراً حرف خود را تغییر داده و مذاکره مذکوره را مسکوت عنه گذاردم *

در این زمان بکدمسته بختیاری در تحت ریاست امیر مخم در حدود همدان ساخلو بوده که از پیشقدمی اتباع سالار الدوله جلوگیری نمایند (۱) بختیاریهای مزبور موجب خود را گرفته بودند ولی سرداران آنها خصوصاً سردار چنک که یکی از برادران صمصام السلطنه بود در طهران درخواست و اصرار زیادی نمود که مبلغ دیگری موازی شصت هزار تومان بایشان داده شود قبل از آنکه امیر مخم و سوارانش مأمور برقتن بمیدان چنک بشوند خیال این نقب زدن بخرانه دولت ورشکسته ایران چنان بی پرده بود که محبور شدم خیال مزبور را باداره روزنامه داخلی اطلاع بدهم آن خبر بزودی در طهران شهرت یافته و سرداران بختیاری را مضطرب و پریشان نمود *

بیست و هشتم اوت (سوم رمضان ۱۳۲۹) ترکمانانی که در تحت حکم ارشد الدوله بودند هنگامی که بطرف طهران پیش می آمدند در نزدیکی قصبه ابوان کیف بادسته مختصری از افواج غیر منظم دولتی مصادف شده و آنها را شکست دادند قصبه مزبوره بنباه و شش میل از پای تخت فاصله دارد فوراً کک مختصر دیگر در تحت ریاست امیر میراهد برادر کوچک صمصام السلطنه فرستاده شد *

چهارم سبتمبر (دهم رمضان) خبر رسید که ارشد الدوله نزدیک قریه امامزاده جعفر که بفاصله چهل میل طرف جنوب شرقی طهران واقع است رسیده فوراً یفرم سیصد و

(۱) صداقت و درستکاری امیر مخم امر بسیار مشکوکی بود دو سال قبل در سنه ۱۹۰۹ م برخلاف مبین طرفد او شاه مخلوع بود چندی بعد از حرکات حیوانانه اش در جنگی که بین قسمتی از اتباع سالار الدوله و بختیاریهای ابواب جمعی مشارالیه واقع شد بدگمانی مردم نسبت باغراض حقیقی او یقین پیوست آن دسته سواران دولتی بدون اینکه مدافعه از خصم کنند شکست خورده و فرار نمودند *

بنجاء سوار انتخاب نموده با اتفاق مازور هاز مشای آلمانی توپخانه با يك عراده توپ ما کریم و سه عراده توپ شنیدر سریع الاطلاق از طهران حرکت کرد شهرت نمود سواران بختیاری که در تحت فرمان امیر مجاهد بوده شکست خورده اند مستر مور و فایع نگار روز نامه تمس لندن و مستر مولونی (m. moloney) مخبر اداره روتر با مستر مریل (m. morrill) معاون امریکائی من که چندی قبل وارد طهران شده و در فوج ژاندارمری خزانه مستخدم بود بمیدان جنگ روانه شدند باین خیال که با فوج دولتی ملحق شده و آن جنگ را علانیه مشاهده نمایند *

سه شنبه پنجم سیئامبر (یازدهم رمضان ۱۳۲۹) ساعت یازده صبح (يك ساعت قبل از ظهر) افواج ملی در تحت حکم یفرم به اتباع شاه مخلوع که در تحت فرمان ارشد الدوله بودند حمله کردند اتباع ارشد الدوله مشتمل بر دو هزار نفر ترکمان و عده از اهالی ایران که هزار و چهار صد نفر آنها سواره و افواج دولتی مشتمل بر یافصد نفر سوار بختیاری و صد و هشتاد نفر از داوطلبان ارمنی و عده قلیل ژاندارم بانضمام سه عراده توپ شنیدر و يك دستگاه توپ ما کریم سوارهای بختیاری در تحت حکم صریح سردار بهادر و سردار محشم بودند و سایر افواج دولتی در تحت فرمان امیر مجاهد و در دو میل امامزاده جعفر با ارشد الدوله مقابل شدند آنها سرکب از چهار صد نفر بختیاری و عده قلیل ژاندارم بودند ساعت يك قبل از ظهر ارشد الدوله از تپه که بقدر نیم میل مربع فضای آن بود بالا رفته و آنجا را سنگر قرار داد و با چهار توپ خود از خصم مدافعه می نمود سبصد نفر ترکمانها را به یکی از دهات و رامین فرستاد که اهالی را مضطرب نمایند و قشیکه افواج دولتی در تحت حکم یفرم آن روز صبح بخواستی محل مزبور رسیدند صدای شلیک توپ و تفنگ شنیده میشد که بین افواج امیر مجاهد و ترکمانها رد بدل میگردد *

یفرم مازور هاز و سردار بهادر و سوارهای ابواب جمعی مشارالیه را با توپ ما کریم محل مرتفعی سمت پدین افواج ارشد الدوله فرستاد ایشان از راه مخفی و پناهگاهی که بنظر نمی آمدند پد آن محل مرتفع رفته و فوراً با توپ ما کریم شروع به آتش فشانی به ترکمانان نمودند مطابق تقریر خود ارشد الدوله در موقع استنطاق (بعد از آنیکه دستگیر شد) غرض توپ ما کریم ترکمانها را مرعوب ساخته و زهره خود را باختند سرکردگان آنها هر قدر سعی کردند که آنان را منظم نگاهداشته و از فرارشان مانع شوند نتوانستند و قشیکه سواره بختیاری در تحت سرکردگی سردار بهادر بر ایشان حمله نموده و آنها را درهم

شکستند ترک‌کانان با کمال خوف و دهشت فرار را برقرار اختیار نموده و پای ارشدالدوله زخم برداشته و نتوانست فرار نماید. دسته از بختیارها مشارالیه را دستگیر نمودند. *
از ترک‌کانان بین شصت و هفتاد نفر مقتول و سیصد یا چهارصد نفر مجروح و دستگیر شدند. باقی آنها از طرف جنوب بسرعت هر چه تمامتر فراراً داخل جاده مشعل شده که از آن راه بحدود و سامان خود که در سرحد شمال شرقی ایران واقعست مراجعت نمایند جنگ مزبور ساعت يك بعد از ظهر روز سه شنبه ختم شد. بختیارها تعاقبی از خصم نموده زیرا که اسبهای آنها بواسطه مسافرت طولانی شب گذشته و صبح آن روز خسته بودند. *

در نیمه شب بعد ارشدالدوله را بار دوگاه در پرده و چادر خود بفرم بردند سرداران ملی با کمال حسن خلق و خوش سلوکی بالورفتار کرده و زخم مشارالیه را شسته و مرهم نهاده و او را آرام و راحت نموده خوراک و آشامیدنی و سیگار نیز برای او حاضر کردند ارشدالدوله در وسط دائره که مرکب بود از یفرم و مائورهاز و سرداران بختیاری و مستر مور و مستر مولونی و مستر مریل تکیه داده بود. *

از حرکات شاه در وینه و اقدامات بعد از بیرون آمدنش سؤال نمودند جوابداد که با محمد علی میرزا دو مرتبه سفیر وینه روس را ملاقات نمودیم سفیر بشاه گفت که « نه دولت روس میتواند در این کشمکش داخلی شرکت و مداخله نموده و شما را امداد دهد و نه دولت انگلیس یعنی در ورود شاه بایران برای استرداد سلطنت لکن اگر شما خودتان بتوانید این کار را انجام دهید راه صاف و پی مانع است » ارشدالدوله گفت که محمد علی قشون و اسلحه و پول از سفیر مزبور خواست ولی سفیر جواب داد ممکن نیست! بفر حال سفیر روس قدری اطمینان بما داد که توانستیم سه عراده توپ اطریشی که در صندوقها بسته بودیم همراه خود از وینه بیاد کوبه آورده و از مملکت روسیه بدون هیچ اشکال و مانعی عبور دهیم برای تذکره و اسبابهای ما پرسش و دقتی بعمل نیامد و فنی که سؤال نمودند که چگونه آن صندوقهای وزین و قورخانه را از روسیه عبور دادید که حقیقت امر مکشوف نشد؟ جواب داد که بر آن صندوقها آب معدنی نوشته بود! محمد علی هم با تذکره جعلی و ساختگی سفر میکرد در آن تذکره اسم او خلیل نام ناه بغدادی نوشته شده بود. *

ارشدالدوله مقداری قورخانه و جبهه خانه همراه داشت و نوکرهای او همه مسلح

بودند به تفنگ های کاربین (Carbines) (لوله کوتاه) اطریشی برای سوار و يك صندوقی همراه داشت که مبلغ بسیاری مسكوك ايران در آن بود *

درین گفتگوی با سرداران خواهش و التماس زیادی بر ایجان خود کرد که از کشتنش صرف نظر نمایند. لکن با عبارات مختصر و بالاحاق تمام خواهش نمود که مجلس را ختم کرده و بگذارند آرام کنند سرداران باو اطمینان دادند که امشب را میتوانی به آرامی و راحت تمام خوابیده و برای فردا مهیا باشی *

صبح زود روز بعد یست نفر ژاندارم ما مور شدند که ارشدالدوله را در حالتیکه دستهایش باز بود نزدیک دیواری برده و بر او شلیک کنند بعد از شلیک پرو افتاده و دستهای خود را بلند نموده و حرکتی داد ولی بعد از امتحان معلوم شد که هنوز زنده است و فقط يك گلوله باو خورده. چند دقیقه او را بهمان حال گذارده و ژاندارم ها را امر بپازگشت نموده و بعد از آن دسته از داوطلبان ارمنی را حکم به پیش رفتن دادند زیرا که ژاندارها تیراندازی بسیار بد مشکوکی امتحان دادند دراز گوشیرا که اتفاقاً ما بین ارشدالدوله و دیوار آمده بود از آنجا رانندند در این حال ارشدالدوله بران بلند شده و به فارسی صدای بلند گفت «زنده باد محمد علی شاه» و قتیکه شلیک دوم را کردند چند گلوله باو خورده و فوراً افتاد و مرد *

در هنگام گلوله ریزی بارشدالدوله نه یفرم در آنجا بوده و نه سرداران بختیاری ولی مستر مور و مستر مولونی و مستر مریل حاضر بودند *

ارشدالدوله بدون اظهار خوف و بدون هیچ آثار ندامت و انفعالی از افعال خود که برخلاف دولت اقدام کرده بود جان داد قبل از کشته شدن خواهش کرد که نعشش را در طهران پیش عیالش فرستاده و «لاکت» (Locket) (مدال پبضوی شکل کوچکی که از طلا ساخته و تصویر كوچك و یا چیز یاد گاری در آن میگذارند) با زنجیر طلا که در گردن داشت با نعشش دفن نمایند ششم سبتمبر (دوازدهم رمضان ۱۳۲۹) او را بطهران آورده و روز دیگرش در میدان توپخانه برای معاینه عمومی نمایش دادند نعش او را جلو عرابه متعارفی و داشته و جمیعت کثیری از مردم آن منظره را مشاهده نمودند مقصود از آن کار غیر عادی لزوم این مسئله بود که دولت خواست مردم واضع و ثابت شود که ان جنرال مشهور واقعاً کشته شده و ترکانها شکست خورده اند روز بعد یفرم گفت سبب قتل فوری ارشدالدوله در میدان جنگ این بود که اگر او را راند،

بپهران می آورند بی شبهه سفارت روس بهانه بای استخلاصش فراهم می نمود *

روی هم رفته فتح مزبور ملیین آخرین اطعمه و ضربتی بود که بامید واریهای شاه مخلوع در گرفتن طهران وارد آمد. ارشدالدوله از جری و ماهرترین جنرالهای شاه مخلوع بشمار می آمد. و به نردستی و چالاکي عجیب متهورات خود را بهین میلی های تخت رسانید. اگر نشون بفرم مانع از پیش آمدن مشارالیه نشده و او را شکست نداده بود بی شبهه بدون هیچ مدافعه مؤثری طهران بتصرف او در آمده و برای غارت و بربا بترکانان سپرده می شد. تصور نتیجه بنیان شدن هزارها مردم وحش در شهر و چاهول خود سرانه و غارت دل بخواه امر بسیار مشکل و هولناکی بود. چهار هزاره توب و عده بسیاری تذك و یغل که غنیمت افواج ملی شده بود با عده گنجبری از ترککانان اسیر شده را که غالب آنها پیر و پادشاهای سفید بودند در چند روز بعد وارد طهران نمودند. قسمت عده ترککان که از جاده خراسان (سرخاقت) مجبلاً فرار نموده همچو گان میکردند که سوارهای بختیاری ایشان را تعاقب خواهند نمود. یا اینکه يك نفر سوار هم عقب آنها نرفت. طوری پیشا پیش فرار نمودند که تعداد زیادی اسبهای آنها از خستگی بیکار شده و سقط گردید. تلگرافخانههای کوچک بسیاری در ارض آن راه متعلق بشبهه مشهد کهنی هند و اروپا واقع است. رئیس تلگرافخانه انگلیس طهران که رئیس کل شعبهای مزبوره بود بمجرد اینکه از شکست ترککان مطلع شد فوراً بنام تلگرافیان بین راه تلگرافاً دستور العمل داده و سفارش نمود که در هر جا ترککانها اطلاع دهند که «بختیارپا دریی ایشان میباشند» نتیجه آن تدبیر این شد که باغبان بسرعت تمام گریخته و نتوانستند اهالی دهات و قرا کوچک بین راه را غارت نمایند چنانکه سابقاً غارت کرده و باور حتم یازم غارت میکردند *

در آن موقع خبر رسید که شجاع الدوله با استعداد زیادی از شاه سوند ها شهر تبریز را تهدید شدیدی می نماید. بهر حال بعد از شکست ارشدالدوله بقیه السیف قشوق که شاه مخلوع و همراهانش امیدواریهای پلیدی به آنها داشتند فقط افواج برادرش شاهزاده سالارالدوله در حدود همدان بودند *



— «*» باب پنجم «*» —

اقدامات نظامی و لشکری برای جلوگیری و دفع شاهزاده سالارالدوله شکست خوردن مشارالیه از قشون درانی نتایجی که از ضبط نمودن دولت املاک شعاع السلطنه را بعمل آمد سواد مراسله خود که به تمس لندن نوشته بودم *

در اوائل سبتمبر افواج دولتی که در تحت حکم امیر مخم سردار بختیاری بودند در حدود قصبه ملایر از اتباع شاهزاده سالارالدوله شکست خورده و از بختیاری ها دو بیست نفر اسیر و مقتول بشمار آمد و نیز مقداری تنك و فشك و ثوب بغارت رفت سردار غدار شان اظهار نمود که مبلغ بازده هزار تومانی که چند روز قبل از شعبه بانك شاهنشاهی همدان گرفته بود نیز بغارت رفته است يك جنرال دیگر دولتی که معروف بامیر نظام بود چند عتراده ثوب بزرگی که دولت برای محافظت همدان بمشارالیه سپرده بود بطریق بسیار مشکوکی بسالارالدوله تسلیم نمود *

یازدهم سبتمبر (هفدهم رمضان ۱۳۲۹) نیز جنك دیگری مابین افواج دولتی در تحت ریاست معین هایون و اتباع و همراهان شاه مخلوع و برادرش شعاع السلطنه در سوادکوه واقع گردید عساکر شاه مخلوع بکلی شکست خورده و آن دو برادر بانكال تمام در تاریکی مه غلیظی فرار نمودند در آن موقع شهرت یافت که شاه با هفت نفر از همراهانش بقمش نپه فرار نموده است *

هجدهم سبتمبر (بیست و چهارم رمضان) سالارالدوله بسمت طهران حرکت نمود در صورتیکه علی الظاهر هیچ گونه مانعت و جلوگیری از طرف افواج دولتی بعمل نیامد در اعلامیکه بملت نموده بود خود را شاه خوانده و از محلی هم بهیئت وزراء و مجلس تلگراف نموده و ایشانرا به «مجلس من و وزراء من» خطاب کرده بود بیست و هفتم سبتمبر (موم شوال ۱۳۲۹) پس از آنکه یفرم و توپخانه اش با سواران داوطلب به بختیارپا ملحق شده و باتمام قوای سالارالدوله مصادف گردید درده کوچکی معروف به باغ شاه که مابین شهر قم و قصبه نوبران در نودمیلی طرف جنوب شرقی طهران واقعست عساکر باغی را شکست دادند از سرداران بختیازی سردار بهادر و سردار محشم و سردار جنك همراه یفرم خان بودند عساکر سالارالدوله کلاً شش هزار نفر بوده پانصد

نفر از ایشان مقتول و مجروح و دویست نفر دستگیر شدند در صورتیکه عدد افواج دولتی در هر صورت کمتر از دو هزار نفر و عده تلفاتشان بحیرت انگیزانه فقط دو نفر مقتول و شش نفر مجروح بشمار آمد شش عراده توپ و مقدار زیادی فشنگ و جبهه خانه بتصرف لشکر ملی آمد و شاهزاده سالارالدوله بسرعت هر چه تمامتر پشت بپیدان جنگ نموده و بطرف جنوب عربی فرار کرد و آرزوی طهران و سلطنت از سرش فوراً محو و نابود گردید اگر افواج ملی مشارالیه را فوراً تعاقب نموده بودند بدون شک دستگیر شده بود زیرا که در محلی بیشتر از چند میل با عساکر ملی فاصله داشت *

بهر حال در اوایل اکتوبر ملتیان در دو جنگ فاتح و مغرور گردیدند نتیجه این شد که شاه و برادرانش فرار نموده و عساکر و عناصرشان از هم پاشیده و متفرق گردید *

افتخار و فتح مزبور بواسطه قدرت و جرأت و اقدامات مدیرانه یقرب خان حاصل گشت مشارالیه پس از مراجعت بطهران مورد اعطاء يك شمشیر مرصع و بکاندانی افواج شامی و ماهی سیصد تومان مواجب از طرف مجلس مفتخر گشت *

چند دسته کوچک از پیروان شاه مخلوع هنوز در حدود استرآباد باقی بودند که قریب هشتم اکتوبر (چهاردهم شوال) معین همایون با پانصد نفر سوار بمقابله و مدافعه ایشان بدان صوب رهسپار گردید *

نائب حسین دزد معروف در حوالی شهر کاشان که در نقطه جنوبی طهران بین قم و اصفهان واقع است دو باره بنای مخالفت و سرکشی را گذارده و اسباب زحمت دولت گردید دولت بر حسب رأی من دویست و پنجاه نفر از بریگاد قزاق با چند صاحب منصب روسی برای جلوگیری مشارالیه گسیل داشت که بسبب نفوذ سواران بخیماری که از سمت اصفهان می آمدند ملحق شده و متفقاً با او مقابله کنند ولی بدون اینکه قزاقها اقدامی نمایند که از آن نتیجه صحیح عملی حاصل شود بطهران مراجعت نمودند *

چهاردهم اکتوبر (دهم شوال ۱۳۲۹) از هیئت وزراء حکمی صادر شد که از هیئت خزانه داری کل باید اموال و املاک شاهزاده شعاع السلطنه و سالارالدوله را توقیف و ضبط نموده و جزء خزانه محسوب دارم *

بدون شبهه صدور حکم مزبور بقاعده و مطابق قانون بود زیرا که آن اشخاص نه فقط نقض عهد و مخالفت با دولت مشروطه نموده بودند بلکه سر کرده و رئیس یانچیان شده و به آنها شرکت علنی در بانی و فساد نمودند *

و فنی که دولت ایران با اقدام در این امر مصمم شد یکی از اجزاء وزارت خارجه را
 بسفارتخانه‌های انگلیس و روس فرستاد فقط باین قصد که خیال مزبور را دوستانه بایشان
 اطلاع داده و این نکته را هم گوشزد شان نماید که چنانچه ایشان نسبت باملاك مشار
 اليهما ادعائی داشته باشند دولت منافع و حقوق اجانب را بکمال خوبی حفظ خواهد نمود
 هیچ يك از آن دو سفارت اظهار تعرض و مخالفتی نمودند *

یکی از مواد فقرات حکم مزبور نیز همین مسئله بود که در فقره فوق گذشت *

دو شنبه نهم اکتوبر (پانزدهم شوال ۱۳۲۹) برای اجراء حکم مزبور دستور العملهای
 لازمه دادم چون برای ضبط املاك مزبوره هیچگونه اشکالی متصور نبود شش دسته
 هفت نفر را که هر دسته مرکب بود از يك نفر مستوفی (محاسب) خزانة و يك صاحب
 منصب ژاندارمری و پنج ژاندارم خزانة برای توقیف و تصرف آن املاك مأمور نموده
 و بایشان امر کردم که تمام املاك مشار اليهما را چه در خود شهر و چه در خارج شهر از
 طرف دولت در قبضه تصرف خود در آورند *

بزرگترین آن املاك بارگ و عمارت شاهزاده شعاع السلطنه بود که در نزدیکی
 بارگ اتابك (یعنی در آن محله) واقعست عمارت مزبوره بسیار عالی و از مبلمای کیاب
 گران بها از قبیل پده ها و فروش (قالی) و اشیاء متفرقه دیگر پر بود اطراف عمارت
 مزبوره باغ بزرگی بود که بدیوارهای ضخیم محاط بود در آن عمارت بعضی از
 زوجات و اطفال و مادر شعاع السلطنه اقامت و سکنی داشتند *

و فایدهیکه در موقع ضبط املاك معهوده اتفاق افتاد از راپورت رسمی که ذیلآ درج
 شده بخوبی معلوم می شود :- بتاريخ دهم اکتوبر (شانزدهم شوال ۱۳۲۹) سواد این
 راپورت را در جز راپورت خود برای هیئت وزراء فرستادم ترجمه راپورت مزبور که
 اصلاً بزبان فرانسه نوشته شده بود بر حسب ذیل است :-

طهران : دهم اکتوبر ۱۹۱۱ خدمت هیئت وزراء افتخار حاصل میکنم که راپورت
 ذیل را که بداره خزانه رسیده راجع باجراء حکم توقیفی مورخه چهارم اکتوبر ۱۹۱۱
 (شانزدهم شوال ۱۳۲۹) که از طرف آن هیئت محترم در خصوص ضبط تمام املاك
 شعاع السلطنه و سالار الدوله باغیان بنام دولت شاهنشاهی صادر شده بود بعرض برسانم
 بموجب حکم مزبور شش دسته که هر دسته مرکب از يك مأمور محاسب و يك نفر
 صاحب منصب پنج نفر از ژاندارمری بود دستور العملهای لازمه و توضیحات راجع بچگونگی

و محلی هر یکی از شش ملك مزبور دادم *

چهار پارچه از آن املاك متعلق بشعاع السلطنه است يك باغ در شهر و باغ دیگر در نزدیکی قلعه معروف به چیزر و دو ملك دیگر واقع در خارج طهران معروف به دولت آباد و منصور آباد و دو ملك دیگر که یکی در بلوك شهر یار و دیگری مردآباد می باشد متعلق بسالار الدوله است *

به ما مورین دستور العمل داده بودم که املاك مزبوره را باسم دولت با صلح و مسامحت قبضه و تصرف نموده و عیاشترین و ضیاط مراتب مندرجه حکم هیئت وزراء را اطلاع دهند و چنانچه آن املاك در اجاره اتباع خارجه باشد بمستأجرین اطلاع دهند که از طرف دولت شاهنشاهی بکمال خوبی رعایت احترام قرار دادشان خواهد شد ولی مال الاجاره را تا انقضاء مدت اجاره باید بموجب اقساط مقرر در اجاره نامه بخزانه دار کل دولت به پردازند *

بعبارت صریح و ساده به ما مورین سفارش و تأکید نموده بودم که اگر واقعه غیر منتظره رخ نماید در نهایت حزم و احتیاط و با کمال تحمل و بردباری سلوک نمائید و در هر صورت باید هیچگونه سختی اگر هم لازم شود بدون اطلاع راجازه من ننمائید *
دیروز که نهم اکتوبر (پانزدهم شوال ۱۳۲۹) بود ساعت ده صبح یکی از آندسته ها که عبارت بود از يك نفر محاسب و دو نفر مهندس و يك صاحب منصب و چهار تالین ژاندارمری خزانه بطرف پارک شعاع السلطنه (که واقع در شهر است) روانه شدند *
ترجمه راپورت نهم اکتوبر را که بامضاء علی اصغر صاحب منصب ژاندارمری و محمد ناظر انصر اهل قلم خزانه بود ذیلاً مینگارم :-

(خدمت مستر شوستر خزانه دار کل ایران : امروز که پانزدهم شوال است ساعت ده صبح (دو ساعت به ظهر مانده) امضاء کننده ذیل به همراهی میرزا علی اصغر خان و دو نفر ما مورین مهندس خزانه و چهار ژاندارم بپارک شعاع السلطنه رفتیم و قتی که بدر پارک رسیدیم چند نفر از قزاقهای ایرانی ما را از دخول منع نمودند پس از آنکه حکم ضبط تمام املاك شعاع السلطنه را اراء نمودیم داخل باغ شده و یکنفر ژاندارم را نزدیک در باغ گذاردیم سپس بیاز نمودن اطافها و نوشتن صورت اثاث البیت و مبلمان شروع نمودیم *

در این اثنا يك نفر قزاق بتوسط تلفون بتزاق خانه اطلاع داد بفاصله کمی دو نفر

صاحب منصب روسی وارد شده و با نشد تمام گفتند « شما حق داخل شدن بیابغ را نداشته و باید فوراً خارج شوید » همینکه میرزا علی امیرخان بزبان روسی اظهار داشت که بموجب حکم دولتی مأمور بتوقف می باشیم ایشان بنای تهدید را گذارده و گفتند « چنانچه فوراً خارج نشوید بقزاقها فرمان خواهیم داد که شما را گلوله ریز کنند » و واقعاً هم دوازده نفر قزاق روس که منتظر ورودشان بودند طلبیده و ایشان را بجمله و بورش با حکم نمودند میرزا علی امیرخان هر قدر سعی و کوشش نمود که بتوسط تلفون پیش آمد حال را اطلاع دهد بی سود شد.

چون اجازه و حکم سخت گیری پیش از آن نداشتیم مأمورین خود را طلبیده و از باغ خارج شدیم با اینحال افسران و قزاقهای روسی تا منتهی الیه خیابان بمقابله آمده و تخوف می نمودند که تعجیل در رفتن کنیم *

(امضاء : محمد نظر * علی اصغر)

و بموجب راپورت شفاهی که این مأمور خزانه داد صاحب منصبان روسی بالباس تمام رسمی نظامی و کامل السلاح بوده و مأمورین را تهدید به قتل نموده بودند * پس از آنکه مأمورین از باغ خارج شده و راپورت قضیه را بمن دادند ساعت یازده و نیم صبح (نیم ساعت به ظهر مانده) تلفون ذیل را بجانب مسیوپا کیوسکی کریل وزیر مختار روس نمود :-

(زرگنده : عالیجناب مسیوپا کیوسکی کریل وزیر مختار روس) ما متأسفم از اینکه بمجانبه عالی اطلاع دهم که امروز ساعت نه صبح نمایندگان خود را بصحابت حکمی که از طرف دولت شاهنشاهی برای ضبط املاک شعاع السلطنه صادر شده بود فرستادم پس از آنکه نمایندگان مزبور باغ مشارالیه را تصرف نموده و مشغول به ترتیب فهرست رسمی بودند دو نفر صاحب منصب روسی باده نقر قزاق روس از قونسلخانه شما به باغ مزبور رفته و مستحفظین و نمایندگان را امر بخروج کرده و ایشان را تهدید نموده اند که چنانچه خارج نشده یا صریحاً دیگر در آن حدود و خیابان بروند بر آنها شلیک نمایند نمایندگان بواسطه این تهدید از آن محل خارج شدند یقین دارم که جنابعالی خواهید دانست که این وضع سلوک و رفتار صاحب منصبان قونسلخانه شما بکلی ناجائز و خارج از قاعده بوده است دوستانه مانع و خواهشمندم که به قونسلخانه خودتان فوراً حکم به برداشتن سرباز و مستحفظین باغ مزبور داده و خروج ایشان را بمن اطلاع خواهید داد *

(امضا : دلیو مورگان شوستر خزانه دار کل *)

پس از تلفون مزبور مراسلهٔ فنی برای تأکید و توثیق آن تلفون به مسیو پاکلیوسی گزیدل نوشته و فقره که زیلاً نگاشته میشود بر آن افزودم :- (چون حکمی که از طرف هیئت وزراء صادر شده فوری الاجراء است تا کریم از اینکه حکم مزبور را بموقع اجراء گذارم باین جهت مناسب دانستم که جنابعالی را مطلع نمایم از اینکه فردا صبح ساعت ده نمایندگان خود را فرستاده که باغ معجوت عنه را تصرف نمایند صمیمانه متوقع و امید وارم که اقدامات لازمه بعمل خواهد آمد که هیچ واقعه ناگواری واقع نشود و مجدداً اظهار تأسف می کنم از اینکه تجدید رای حاصل شود (من هستم وزیر عزیزم (۱)) *)

ساعت یازده شب جواب تلفون از طرف مسیو پاکلیوسی گزیدل بر حسب ذیل رسید :- محرمانه : طهران : مسیو مورگان شوستر : تلفون و مراسله شما رسید دولت آباد ملکی است که در اجارهٔ دو نفر از رعایای روس می باشد و باید هیچ اقدامی بر خلاف اجارهٔ ایشان کرده نشود مگر در صورتیکه جنرال قونسل مطمئن شود که منافع رعایای روس محفوظ و مداخله و تصرفی در کنترات (قرارداد) مستاجرین نخواهد شد با رعایت صریح شرط مزبور از جانب سفارت روس در اقدامات دولت ایران دربارهٔ ملك شعاع السلطنه ممانعتی نخواهد شد سفارت روس دولت ایران را مسئول هر گونه دعاوی که رعایای روس بر شعاع السلطنه دارند خواهد دانست (امضا : پاکلیوسی) *

توجه مخصوص هیئت وزراء را معطوف بدین مسئله میگردانم که ناایجناب سفیر روس نه فقط جواب خواهشیکه در تلفون خود راجع به برداشتن سر بازان و مسنحفظیشان از باغ شعاع السلطنه واقعه در طهران نموده بودم مسکوت عنه گذارده بلکه در جواب تلفون خود اشاره بملك دولت آباد کرده که خارج از شهر و ابتداً ذکر در هیچ يك از تلفون و مراسله خود از آن نکرده بودم *

پس از اطلاع ثانوی بیجناب وزیر مختار روس که امروز ساعت ده صبح ما مورین و نمایندگان خود را بباع شعاع السلطنه برای ضبط و تصرف خواهم فرستاد و ابتداً جوابی شنیده نشد امری بغیر از اجراء ارادهٔ قانونی خود باقی نماند *

امروز صبح ساعت ده مستر کرنز نماینده خود را با پنجاه نفر ژاندارم خزانه و پنج صاحب منصب ایرانی فرستادم. بانضمام پنجاه نفر ژاندارم اداره پولیس شهر در تحت فرمان سه نفر از صاحب منصبان خود شان تمام هیئت نظامی منوره در تحت حکم صریح یکی از مامورین امریکائییم مستر موریل بود *

مستر موریل و سایر صاحب منصبان سفارش و غدغن اکیدی نمودم که بموجب آن باغ شماع السلطنه را اگر ممکن باشد بصلح و مسالمت تصرف و ضبط نمایند و چنانچه از طرف مستحفظین سابق اظهار مخالفت و ممانعتی شود هیچگاه سبقت در بکار بردن قوه جبریه نکرده و تأمل کنند تا از طرف قراولان به آنها حمله شود ولی در هر صورت باید حکم مزبور را اجرا نموده و باغ را تصرف نمایند *

پس از گرفتن حکم و دستور العمل و رسیدن محازی باغ مستر کرنز و مستر موریل با یک نفر صاحب منصب ژاندارم خزانه که زبان روسی میدانست بقونسلیخانه روس که نزدیک بود رفته و مسیو باخیتانف جنرال قونسل روس را ملاقات نمودند. مستر کرنز بمعاونت صاحب منصب ژاندارم روسی غرض خود را بمجنرال قونسل روس فهایده و حکمی که بایشان داده شده بود برای مشارالیه خوانده و اظهار داشت که اداره خزانه رعایت احترام حقوق اتباع خارجه را خواهد نمود سپس مستر کرنز از مشارالیه خواست نمود که قراولان باغ را از آنجا بر دارد *

پس از مختصر مذاکره جنرال قونسل از برداشتن مستحفظین و مامورین خود صریحاً امتناع نمود این نکته را هم توضیح می نمایم که از تقریرات و بیانات جنرال قونسل برای مستر کرنز و مستر موریل یقین قطعی حاصل شد که خود مشارالیه مستحفظین را در باغ مزبور از طرف خود گذارده است. باز هم تکرار میکنم که قونسل مزبور انکار صریح از خارج نمودن قراولان خود نمود. باین واسطه مستر کرنز بمشارالیه اطلاع داد که امروز باغ مزبور را بقوه جبریه تصرف خواهد نمود *

بعد از آنکه اقدامات لازمه بعمل آمده و حجه تمام شد ژاندارمهای دولتی بطرف در آهن باغ رفتند در آنجا شش هفت نفر قزاقهای ایرانی را با تفنگهای ریفل دیده و به آنها امر نمودند که در را باز نمایند و چنانچه از دخول ژاندارمهای دولتی بصلح و مسالمت ممانعت نمایند قوه جبریه بکار برده خواهد شد. قزاقهای ایرانی جواب دادند که کلید پیش ما نیست چون مامورین دولتی نمیخواهند کار بطول بیانجامد بطرف در دیگر باغ

که فاصله کمی با درآهن داشت رفته و از آن در داخل شدند و بقزاقان ایرانی اطلاع دادند که در صورت عدم مخالفت و ممانعت و تسلیم اسلحه میتوانند به آرامی و خوشی از آن محل خارج شوند قزاقها هم قبول کرده و پس از تسلیم اسلحه خود بصلح و مسالمت خارج شده و باغ را بتصرف ژاندارمهای خزانه دادند *

احکام موهوم که سخت در برداشتن صورت صحیحی از میل و اثاثیه و سایر اموال موجوده به مامورین داده شده بود و هم به ناظر اطلاع داده شد که زحمتی برای زنهایی که در اندرون می باشند نخواهد بود و کسی متعرض ایشان نمیشود تا بوقت فرصت خود شان خارج شوند علاوه بر این بتوسط یکی از منسوبین خانواده که در اندرون سکونت داشتند پیغام داده و اظهار تاسف از لزوم آن اقدام که باعث زحمتشان شده بود نموده و گفتم « حضرات مطمئن باشند که کسی زحمت و تعرضی بایشان نخواهد داشت و میتواند قازمانیکه منزل دیگری برای خود ترتیب دهند در اینجا بمانند » *
 امروز ساعت دو و نیم بعد از ظهر راپورت تلفونی از صاحب منصب ایرانی که در باغ گذارده بودم رسید که چند دقیقه قبل سه نفر صاحب منصب که دو نفر شان از قونسلخانه روس و دیگری ایوب خان سرهنگ بریگد فراق بود با لباس رسمی و مسلح بدر باغ آمدند قزاقان با دست ایشان اشاره کرده که کسی اجازه داخل شدن ندارد صاحب منصب قزاق مزبور از کالسکه پیاده شده و بطرف در باغ آمد افسران روسی فریاد کردند که « اگر بیشتر بروی قزاقان ترا با گلوله خواهند زد !! » جواب گفت « نه! » کشیکچیان بایشان گفتند « ما اجازه شایک نداریم » بر حسب اطلاع صحیحی که رسیده روسها بنای توهین و تهدید را بصاحب منصبان و مامورین دولتی گذارده و پس از چند دقیقه بدون وقوع حادثه مراجعت نمودند *

دیروز ساعت شش عصر (قریب مغرب) راپورت زبانی از مامورینیکه « برای ضبط نمودن دولت آباد و منصور آباد فرستاده بودم رسید که پس از آنکه با دسته های خود بدو محل مزبور رسیده و حکم ضبط و تصرف آن دو ملوکرا برای کسانی که حاضر بودند خوانده و بسهولت تمام هر دو ملوکرا تصرف نمودند سپس مستحفظی برای در معین نموده و وارد عمارت دولت آباد شدند پس از اندک زمانی دو نفر افسران قونسلخانه روس با لباس رسمی به همراهی چهارده یازده نفر قزاقان روسی بقتة وارد شده و داخل عمارت گردیدند یکی از افسران قونسلخانه روس يك دست صاحب منصب ژاندارمری را گرفته

ويك فراق روس دست ديگرش را و شروع بگرددش و تجسس لباس های آن افسر نمودند که مبادا اسلحه با او باشد پس از دستگیر نمودن افسر مزبور ژاندارمها را هم يك يك در امكه مختلفه که بودند دستگیر نموده و اسلحه آنها را گرفتند و ایشان را در اطاقی در تحت مستحفطي سه نفر فراق حبس نموده و از آنجا به منظور آباد که فاصله دو کیلومتر است رفته و در آنجا هم همین کار را کردند پس از جمع نمودن مجوسین افسران قونسلخانه روس صاحب منصبان دولتی را با خود سوار کالسکه نموده و سایر ژاندارمها را سوار الاغ نمودند و ایشان را به آنحالت مانند مقصرین و مجرمین در تحت حراست فراقها بقونسلخانه روس در طهران بردند *

در قونسلخانه صاحب منصبان روسی با افسران دولتی گفتند که « چون شعاع السلطنه و سالار الدوله رعیت روس میباشدند » دو باره نباید مرتکب چنین امری بشوید و پس از تاکید زیاد اسلحه و فشنگهای ژاندارمها را به آنها داده و ایشان را مرخص نمودند *

اما نتیجه اقدامات راجعه بملك چیزی که نزدیک فلك است بموجب راپورتیکه از دسته مأمورین آنجا رسیده این شد که بدون اشکال چیزی را بصلح و مسالمت تصرف نمودند *

اقدامات راجعه باملاك سالار الدوله چون قدوری دوراست هنوز اطلاعی نرسیده است * این راپورت را بدون اینکه عقیده صاف و خالص خود را اظهار نه نمایم نمیتوانم ختم کنم که جنرال قونسل روس و صاحب منصبانش کلیه اقدامات ناجایز بغیر حق و قطعاً بر خلاف قوانین سلطنت و استقلال دولت شاهنشاهی ایران عمل کرده اند اکنون نمیتوانم بگویم که بعقیده خود نمایندگان و مأمورینم با اشکالات دقیقه که در کار بوده در تمام اقداماتشان با کمال صحت و شرافت و با نهایت صداقت رفتار نموده اند *

پس از حدوث واقعه مزبوره در مقاله یگروز نامه بر حسب اشاره روس درج و طبع شده بود که مستر کرنز مذاکره کانفرانس (مشورت) با جنرال قونسل روس را ناقض گذارده و قطع نمود یعنی در صورتیکه هنوز « کانفرانس باقی و نتیجه آن مجهول بود مستر کرنز حکم ضبط و تصرف املاك مزبوره را ثانیاً بموقع اجرا گذارد » * همچو « کانفرانسی » به آن قسم که نوشته شده بود واقعاً حقیقت نداشته بلکه مستر کرنز بدون رسمیت دوستانه مسبو یا خیتانف را برای جلوگیری از وقوع هر حادثه

افسوسناکی که احتمال می‌رفت ملاقات نمود وقتی که مستر کرنز ملتفت شد که هیچ قسم اطمینان و توضیحات لازمه نمی‌شود که آن صاحب منصب متعذر را از وضع سلوکی که اختیار کرده و سعی در نفوذش دارد منصرف نماید از فونسلخانه خارج شد در حالیکه اظهار می‌نمود که در موقع تصرف املاک مزبوره امیدوارم هیچگونه اشکالی پیش نیاید * دو ساعت بعد از تصرف نمودن مامورین خزانه بارک شعاع السلطنه را دیده شد که مسیو پتروف (M. Petroff) و هیلد براند (M. Hildebrand) یعنی همان دو ویس فونسل که روز قبل با قراقهای خود شان حمله اول را بدر باغ نموده و به مستغفطین توهین و فحاشی کرده و ایشان را تهدید بقتل نموده بودند که شاید قراولان نادانرا مشعل نموده و صبر و سکونت را از دست داده مرتکب امری شوند که صاحب منصبان روس بعد ها تعبیر بتوهین دولت روس کنند به عبارتی اخیری چون دیدند که کوشش شان در گرفتن املاک مزبوره با آنکه خلاف قانون بود بی نتیجه و خنثی ماند عمداً خواستند که دولت خود شان را در معرض معارضه و گرفتاری دوچار نمایند *

خوش بختانه بطوری دستور العمل های سخت و سفارشات موكده براندارمهای خزانه شده بود که بکلی خود داری نموده و از فحاشی و توهینات آن دو ویس فونسل دلاور که برای به دام انداختن ایشان بکار برده بودند از جا در نرفته و قافیه را نه باختند ناچار مایوسانه مراجعت نموده و راپورت های بی اصل صرف دادند که بایشان توهین شده و حال آنکه خود شان بهمین قصد رفته بودند که مامورین را بر انگیزانیده و مستمسکی بدست بیاورند *

مسیو باختانف ازادانه راپورت های دروغ به پترسبرگ داده و از وزیر مختار خود شکایت نمود بدلائل قوی یقین دارم وزیر مختار در تمام این موارد افعال جنرال فونسل را انکار نموده است چندی بعد از آن مسلك رسانه که دولت روس اختیار نمود فقدان حقیقی هر قسم نظم و موافقتی در وزارت خارجه روس کشف شد اگرچه تحقیق و تصفیه این گونه امور وظیفه نماینده دیپلماتی طهران بود ولی کاپیتان پترسبرگ بواسطه عروج و اکثریت حزب اتحاد و ترقی معروفی که یکی از اغضاء آن مسیو کوکوستاف (M. Kokoutsoff) بود از عناصر صدق و انصاف صرف نظر نموده و حمایت جنرال فونسل متعذر خود را بر توهین وزیر مختار شان ترجیح داد اهمیت دادن به راپورت های دروغی باختانف فقط باین ملاحظه است که موافق اغراض سری آن

کاپنه می باشد *

بی اعتنائی و بی احترامی که وزیر مختار خودشان و وزیر مختار انگلئس نسبت به مسیو پاخیتانف سرعی داشتند مشهود هر عارف و عامی گردید. سر جارج بارکلی پندیرائی دوستانه هم از او نمی نمود و میگفت که حرکات پاخیتانف در معامله شعاع السلطنه مانند کارهای مجانی است و رابطه مابین مسیو پاکلیوسکی کریل و پاخیتانف تجدیدی دقیق و نازک شده بود که در مجلس بال (رفص) رسمی سالانه که نوزدهم دسمبر در سفارت روس منعقد شد نه خود جنرال قونسل شرکت در حضور داشت و نه فامیل و اجزاء قونساخته اش و حال آنکه تقریباً تمام اروپائی های طهران در آنجا حاضر بودند *

بعد از ظهر همان روزی که فزاقهای پاخیتانف ژاندارهای خزانه را از باغ شعاع السلطنه بیرون کرده بودند مسیو پاکلیوسکی کریل از زرکنده محل پیلاقلیش که چند میل خارج از شهر است جنرال قونسل را پای تلفون طلبیده و خواهش نمود که چرا در آن معامله مداخله کرده و مذاکرات سختی بتوسط تلفون مابینشان واقع شد آخر کار سفیر روس از پاخیتانف پرسید که آیا عذر موجه معقولی برای آن اقدامات داشته اید؟ شخصی ثانی جواب داد که دلائلی نرد من موجود است. بعد از آن پاکلیوسکی گفت اگر عذر موجهی نداشته بهتر است که فوراً مستعفی برای خود تحصیل کنید زیرا که خزانه دار با تلفون از این اقدامات شکایت نموده است. پاخیتانف جواب داد که عنقریب «بعضی نوشتجات را خواهم فرستاد» (۱). پاخیتانف فوراً رافعی به بانک استقراضی روس فرستاد که قرار داد نامه توریه را که شعاع السلطنه در چند سال قبل در موقع ترتیب و تنجیع شروط قرار داد خلع محمد علی بآنک مزبور سپرده بود بگیرد شعاع السلطنه نوشته مزبوره را باین امید به بانک روس سپرده بود بآنک بتواند بمعاونت آن سند دو بیست و بیست و پنج هزار تومان از دولت مشروطه وصول نماید. باین بهانه که شعاع السلطنه (برادر شاه مخلوع) آن مبلغ را به بانک مقروض است و حال آنکه مشهور بود مشارالیه عوض قرض مقدار کلی از بانک طلبکار است حقیقت شرح فوق را چندی بعد توانستم پوسیله سواد وصیت نامه که قبل از رفتنش از ایران نوشته بود ثابت و مدلل غایم قصد

() تمام مکاتله وزیر مختار روس و پاخیتانف در همان شب بتوسط شخص ایرانی که

مستقدم تلفون بوده و زبان روسی را خوب میدانست بمن رسید خود او این مذاکرات را

بگوش خود شنیده بود *

بانك روس كه ميخواست به مكر و تقلب آن مبلغ هنگفت را از دولت بيمچاره ايران وصول نمايد بقسمي برهنه مكشوف بود كه وزير مختار انگليس از دولت ايران طرفداري نموده و آن خيال فاسدي اصل را خنثي گذارد اين كاغذ جعلي بود كه پاختانف توانست افامه ادعای خود را بنمايد كه باغ شعاع السلطنه در بانك روس رهن ميباشد مأخذ صحيح محاسبات شعاع السلطنه با بانك از محل بحرمانه موثقي فوراً بن رسيد و همچنين بدست آوردن پاختانف نوشته مزبوره را در همان روز از بانك روس دولت روس هرگز براي اثبات ادعای خود هيچ گونه اظهاري هم نه نموده بود كه بانك روس در املاك شعاع السلطنه غرضي يا حقي داشته است (۱) *

هشتم اوت (دوازدهم شعبان) كه دولتين روس و انگليس شروع به تهديد دولت ايران نموده بودند تا از مستخدمی ما ژور استوكس براي تشكيل ژاندارمری خزانه صرف نظر نمايد در اين موقع شروع باستحكام روابط دوستانه غير رسمي با مسيو پاكليوسي كزيل و سر جارج باركلي نموده سعی ميكردم كه ايشان دولت مقبوعه خود شان را از فوائد ترك مخالفت و سلوك بي انصافانه نسبت بايران بپا گاهانند يعقیده من

(۱) ترجمه ماده چهارم و ششم وصيت نامه شعاع السلطنه

ماده چهارم

در اين تاريخ مبلغ شانزده هزار تومان بحساب جاری در بانك استقراضی «روس» دارم و قريب بيست هزار تومان هم در بانك شاهنشاهی دارم ولی بواسطه اختلافی كه در بين است وجه مزبور را نداده و بدون عنوان صحيح قانونی آنرا نگاهداشته اند او ضياء من سعی و كوشش در وصول آن کرده و حق ورثه صفار مرا تعقب نموده و نگذارند از بين برود *

ماده ششم

در اين تاريخ قروض من فقط مخمراست به يك طغرا سند چهل و شش هزار تومان به مادرم زهت السلطنه كه مبلغ سه هزار تومان از آن پرداخته شده و چهل و سه هزار تومان ديگر بر ذمه من باقي است بموجب سندی كه بانشاء و خط منتخب الدولة می باشد *

علاوه بر مبلغ مزبور كه با دارم مديون ميباشم ديگر بوجه من الوجوه ديناری با حدى مقروض نيستم و اگر کسی سندی ايراز نمايد بكلی فسخ و از درجه اعتبار ساقط است و هيچ بدهی و قرضي غير از فقره فوق الذكر بكسی ندارم *

آن دو شخص محترم هر دو اعتراف داشتند که آن اظهار بسیار مناسب و بجای بوده و معال به هیچ غرضی نمی باشد مگر امید حصول معاونت کافی برای امر بسیار مشکلی ولی خیالات کابینه بطر سبرگ بکلی مخالف با اصلاح سریع امور مالیه ایران بود دولت روس یقین حاصل نموده بود آن توقعی را که از مامورین بلجیکی گمرك داشته از مامورین امریکائی نمیتواند امیدوار باشد اگر چه معلوم نیست ذکر این مطلب هم در اینجا بموقع باشد (یعنی آن مسلکی را که مامورین بلجیکی گمرك در تحصیل رضای دولت روس پیش گرفته بودند احتمال نفیست که مامورین امریکائی خزانه آن مسلک را پیروی نمایند * مترجم)

بالاخره پانزدهم اکتوبر (بیست و یکم شوال ۱۳۲۹) مسیو پاکلیوسکی مرسله بن نوشت که دولت متبوعه اش مکتوب اعتراض خود را در باب استخدام مازور استوکس پس نخواهد گرفت (یعنی استخدام مازور مزبور را هیچگاه نخواهد پسندید) از اقداماتی که دولت روس برای برهم زدن استقراض چهار میلیون لیره با سود مناسی که با اعضاء کهای سلیمان و پرادران لندن مشغول مذاکره و نصفیه شروط آن بودم نمود و از این طرز اظهار مخالفتش در مسئله استخدام مازور و از مسلک جدیدی که در معامله شعاع السلطنه اختیار نموده بود برای وکلاء مجلس و من یقین حاصل گشت که دولت روس مصمم شده است که از حالات و مواقع بسیار پریشان اروپا و ضعف بسیار آشکار وزارت خارجه انگلیس در روابط با روس راجع بمعاملات ایران مواقع را غنیمت شمرده و فایده برگیرد *

بواسطه محروم شدن از خدمات مازور استوکس که منتج ترقی ایدی ایران میشد و از دست رفتن فوایدی که از استقراض چهار میلیون لیره معهوده برای افزونی مالیات و اصلاح امور مالیه منظور بود تمام امید واریهایی که برای اصلاح امور مالیه دولت ایران داشتم مبدل پأس گردید در این موقع مناسب ندانستم که وقایع مزبوره پیش از این در پرده استتار بماند هفدهم اکتوبر (بیست و سوم شوال ۱۳۲۹) در اثناء گفتگوی با وقایع نگاران تمس لندن و وکیل روزنامه روئر موقع یافتیم که اظهار نمایم که از منصرف نشدن روس از اقدامات جابرانه خود و مجبور نمودن دولت ایران را به ترك استخدام مازور استوکس و سکوت تام انگلیسها در این اجبار بخوبی ظاهر میشود که دولتمن حقیقه مایل بنظم و اصلاح امور مالیه و ترقی ایران نمیشدند چون وقایع نگاران مزبور خودشان بوقت و موقع حاضر بودند بتوضیحات لطیفه اقداماتی که برای خنثی و

فاسد نمودن کوششهای من شده بود بخوبی برخورد و ملتفت شدند ولی چون روزنامه تمس لندن که آله نیم رسمی وزارت خارجه انگلیس شناخته میشود در نمره نوزدهم اکتوبر بیانات مرا به بی انصافی و بی حقیقتی حمل نمود مجبور شدم که از آن حمله و اتهام دفاع نموده و عموم ملت انگلیس را از حقیقت امر بیگانهانم باین امید که شاید دولت انگلیس کوشش کرده و دولت ایران را بگذارد که آزادی و استقلال خود را محافظت نماید چنانچه آن دو دولت هر دو رسماً رعایت احترام آن آزادی را تعهد نموده اند *

توضیح مختصری از حقیقت حال حاضر نوشته و پس از مشورت با عده از ایرانیان محترم و امضاء و تصویب غیر رسمی کابینه بیست و یکم اکتوبر مکتوب سربازی (علنی و با امضاء) به اداره تمس لندن فرستاده و خواهش درج آن را نمودم (۱) *

مراسله مزبوره در دو نمره دهم و یازدهم نوامبر تمس اشاعه یافت وقتی که نمره اول آن رسید وزیر مختار انگلیس شخصاً پیش من فرستاده و سواد آن مراسله را از من خواست من هم سواد مزبور را برایش فرستادم روزنامهجات انگلیس با توضیحات و تشریحات مختلفه مراسله مرا استقبال نموده و بهمین ملاحظه در مجلس و کلا عمومی توضیحات و سئوالات متعدده از وزیر خارجه انگلیس شد *



— «*» باب ششم * —

اولتیماتوم اول دولت روس بدولت ایران رأی دادن و نصیحت کردن دولت انگلیس به قبول آن معذرت خواهی دولت ایران اولتیماتوم دوم روس *

تا او آخر اکتوبر (اوایل ذیقعد ۱۳۲۹) دولت روس عساکر خود را در انزلی پیاده نموده و در باد کوبه نیز قشون فوق العاده حاضر و آماده کرد در این موقع دولت انگلیس هم بدولت ایران اطلاع داد که «دواسکاترن» (دسته) سواره هندی به بوشهر که واقع در ساحل خلیج فارس است خواهد فرستاد این فوج بسمت شیراز برای محافظت فونسلخانه و انگلیس روانه خواهد شد *

سردار کفش زرد یعنی سردار رحیمی اول کسی بود که پیشتر از همه برای نیمة فور

خانه ولوازم جنگی پول از من گرفته بود در بندر جزاز ترا که آن حدود شکست خورد قونسلخانه روس و کشتیهای جنگی آن دولت هر دو علناً بمساکری باغی معاونت و امداد کردند دوم نوامبر (دهم ذی قعدة ۱۳۲۹) سیوپا کلیوسکی کریل وزیر مختار روس وزارت خارجه ایران آمده و از طرف دولت متبوعه خود شفاهاً مطالبه و پروتست کرد که ژاندارمری خزانه را فوراً از پارک شماع السلطنه برداشته و آن محل را تسلیم قزاقان ایرانی نمایند و نیز مطالبه نمود که باید معذرت رسمی از سفارت روس برای هتک شرف و احترام صاحب منصبان قونسلخانه اش بعمل آید ولی بشکایت و پروتستهای دولت ایران راجع بمداخلات روسها در معاملات داخلی و امور مملکتی و شکستن صولت سلطنت ایران ابتدا اعتنائی ننموده و مراسله شکوائیه دولت ایران را رد نمود در صورتیکه قبل از آن اتفاقات مراسله مزبوره را گرفته و رسیدش را هم داده بود *

وزیر مختار مزبور اظهار نمود که از طرف دولت متبوعه خود مأمورم که بجواب سریع فوری لا ونعم از کابینه دولت ایران بگيرم *

وزیر خارجه دولت ایران جواب داد که در این معامله مهم بدون مشورت با هیئت وزراء هیچ کاری نمیتوان نمود *

بعد از دو روز بحث و مذاکره کابینه ایران از من رأی خواست که اختیار کدام طریقه برای ایشان انسب و اولی است در صورتیکه از طرف من بکلی تخاصی و امتناع از مداخله در این گونه امور شده بود رأی خود را بدین طریق اظهار نمودم که اگرچه مطالبات دولت روس بکلی خارج از قانون و ظالمانه است ولی اگر کابینه دولت ایران در حفظ حقوق و استیلا لال خود مجذ و ثابت قدم باشد انجام این معامله بسیار مشکل و محکم خواهد بود *

همان روز که اولتیماتوم زبانی داده شد واقعه دیگر پیش آمد *

بعد از کوششهای بیفایده بسیاری که ملاکین و متحولین طهران برای عدم تأدیبه مالیات املاک خود نمودند عده قلیلی ژاندارمه خزانه را فرستادم که موافق رسوم معموله مملکتی مالیات املاک ایشان را بقوه جبریه وصول نمایند یکی از مشاهیر ایشان پرنس علاءالدوله بود که یکی از ارکان خانواده سلطنتی و حاکم سابق شیراز بوده *

چون آخر کار علاءالدوله رئیس مأمورین خزانه را که بمخانه مشارالیه فرستاده بودم از خانه خود بیرون و هتک شرف مأمور دولتی را نموده بود رئیس مزبور را بهمراهی

بلخ نفر ژاندارم خزانه فرستادم که بر درب خانه او ایستاده و آنجا را توقیف نموده و به پرنس اطلاع دهند که تا وقتی که مالیات دولتی خود را نپردازد اموال او ضبط خواهد بود. علاءالدوله از در دیگر خانه خود بیرون رفته و خود را بخانه صمصام السلطنه بختیاری رئیس الوزراء که نزدیک بخانه او بود انداخته و با چشم های پر آب از وضع رفتار وحشیانه مأمورین خزانه که نسبت باو سلوک نموده بودند شکایت کرد چنان در دل رئیس الوزراء دوست خود اثر کرده و بطوری دل رئیس بختیارها را ربوده و فریب داد که امیر مجاهد برادر رئیس مزبور برای راندن افسران ژاندارمهای مأمورین خزانه مأمور شد. امیر مجاهد بواسطه اینکه محاسبات و مطالبات کلی که برای مصارف سواران و اتباع خود مطالبه نموده رد و نکول کرده بودم و بالبحته هتک شرافت و عزت او شده دشمن جانی من بود مشارالیه با پسر علاءالدوله که سرهنگ رژیمن جدید بود بادسته از سواران بختیاری بمنزل علاءالدوله رفته و بآمورین و ژاندارمهای خزانه که هیچ همپو گانی نمیکردند حمله آورده و با چوبهای بزرگ وزین آنها را زده و تفنگ های آنان را گرفتند. این واقعه در عصر تنگی واقع شد *

روز دیگر از طرف صمصام السلطنه رئیس الوزراء رقعہ مبنی بر اعتراف با اقدام خود در آن واقعه بمن رسید من جواب دادم که باید فوراً عذر خواهی کامل کتبی از واقعه مزبوره نموده و مرتکبین را سزا و مجازات داده و مالیات مزبوره را فوراً اداء نماید روز دیگرش رئیس الوزراء در مجلس هیئت وزراء عذر خواهی مردانه نموده و معذرت نامه جدا گانه کتبی نیز فرستاد و گفت که من مرد معمر نند مزاحی میباشم چون پرنس علاءالدوله با چشم های پر اشک خود را بخانه من انداخت «از حالت طبیعی خارج شدم» *

صمصام السلطنه تفنگ های ژاندارم خزانه را علناً و علی رؤس الاشهاد بتوسط معاون نظامیش و سواران بختیاری رد نموده و تمام مالیات مزبور را نیز پرداخت اثر و نتیجه این قضیه بسیار مفید و با اهمیت بوده و باین واسطه درجه عزت و مرتبت خزانه بسیار بلند شد. بسیاری از امراء و شاهزادگان دیگر که خیال مخالفت و سرپیچی از این قانون داشته فوراً مالیات خود را پرداختند. اگر باین هتک شرف ژاندارم خزانه اهمیتی داده نشده و قضیه مسکوت عنه می ماند بهتر از همه این بود که اداره خزانه را ترک و تعطیل نمایم در ایران این گونه واقعات را بسیار اهمیت داده چه حکام بزرگ و چه

ادنی ماموردوانی مجبور و مقید اند که شئونات خود را حفظ نمایند *

ششم نوامبر (چهاردهم ذیقعد ۱۳۲۹) یعنی بعد از چند روز که کابینه در این باب (راجع بمسئله اولتیماتوم) مذاکره و مشورت نمود یکی از صاحب منصبان وزارت خارجه را بسفارت روس فرستاد که شفاهاً جواب اولتیماتوم روس هارا بگوید جواب دولت ایران حاوی اظهار مسلك جلیل القدر (مشروطه) و وعده تحقیق کامل در حقیقت واقعه شعاع السلطنه بدون طرفداری از کسی *

در این موقع جرائد ایران تهدید و تخویف غریبی بدولت روس برای تصرف کردن ایالت گیلان و بلوک توالش کردند بدون شك دولت روس از ثبات ایرانیان و طرز جواب گفتنشان بسیار متعجب گشت *

هفتم نوامبر (پانزدهم ذیقعد ۱۳۲۹) مراسله از سر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس بمن رسید وی خواست ملاقات کرده بود برای اینکه تلگرافها را که دولت متبوعه اش باو بخایره نموده اوآه نماید روز بعد حسب المقرر آمد تلگراف مزبور از طرف سر ادوارد گری بسر جارج بارکلی بود که مرا مطلع نماید از اینکه تعیین مسیول لکفر که از رعایای انگلیس بوده بسمت تفتیش و نظارت مالیه تبریز باعث بهانه و اعتراض دولت روس برای حفظ منافع خود در آن حدود خواهد شد و خوف این می باشد که ایالات شمالی ایران را تصرف نماید از طرز گفتگوی وزیر مختار انگلیس پر واضح بود که آن تهدید باشاره روسها بوده منتهی از پرده وزارت خارجه انگلیس جلوه نمود مأموریت مسیول لکفر به تبریز حقیقهً چند هفته قبل از آن تاریخ معین و تصفیه شده بود که خرج تراشی های دو ساله آنجا را که تقریباً يك ملیون تومان میشد تحقیق و تفتیش نماید مسیول لکفر یکی از معاونین معدود اروپائی من بود که زبان فارسی را میدانسته و از اشکالات و پیچیدگیهایی که در طریقه وصول مالیات بود اطلاع کامل داشت و در تبریز هم مدتی اقامت داشته و از معاملات آنجا بخوبی مسبق بود از اعتراضات دولت روس در باب مأموریت مسیولی مزبور خیلی متعجب شدم و حال آنکه از دو سال قبل در وزارت مالیه در طهران بمخدمت بزرگ محترمی مشغول بوده و چنانچه مشهور است طهران هم یکی از بلاد منطقه روس یا شمالی ایران محسوب میشد منتهی فرستادن مسیول لکفر برای انجام مأموریت خاصی از طهران که یک نقطه شمالی است به تبریز و تبدیل از نقطه شمالی به نقطه شمالی دیگر بود *

من بسر جارج بار کلی جواب دادم که همواره مترصد و مائل به این امر بوده و می باشم که حقوق سقّه قانونی دولت روس و سائر دول را در ایران حفظ نمایم اما چنانچه شما میدانید در این معامله نمیتوانم بیشتر از مسئله استوکس تسلط دل بجواه دول اجنبیه را در مملکت ایران اعتراف کنم زیرا که دولت ایران رسماً و قانوناً نفوذ اجانب را انکار نموده است و من اجازه ندارم بیشتر از یک سرنیه این گونه معاملات را رعایت نمایم و نیز این مسئله را ضمیمه جواب خود قرار دادم که اگر دولت روس در امور راجعه بمن اظهار دوستی نماید تعهد و ضمانت کمال مراعات را در صرفه و صلاح دولت مزبور خواهد نمود *

چون سر جارج جوابهای مرا شنید مانند مریضی که دارو خورده باشد متغیر گشته و بدون هیچ بحثی مراجعت نمود *

یازدهم نوامبر (نوزدهم ذیقعده ۱۳۲۹) مجلس باتفاق آراء قانونی وضع نموده و بمن اختیار داده بود که ده نفر امریکائی را بعنوان معاونت مالیه کنترات و جلب نمایم * همان روز وقت ظهر مسیو ژایرس (M. Giers) منشی امور شرقیه قونسلیخانه روس کتباً مطالبات قدیمی روس را از دولت ایران تجدید نمود مسیوی مزبور اظهار نموده بود که اگر چهل و هشت ساعت این مطالبات قبول نشود روابط پلتیکی دولتمین قطع خواهد شد *

روز نامه تمس لندن در «آرتیکلی» بر جواب من تنقید کرده و در آخر مرا منهم کرده بود که طرفداری وطن پرستان ایران را نموده ام من نمی توانم تصور بکنم که مقصود تمس طرفداری کدام کس و کدام فرقه بود که نکرده بودم در صورتیکه مشغول بمقتضات دولت مشروطه بودم *

همین وقت بود که کاغذ من در ایران بفارسی ترجمه شده و بعنوان رساله طبع و انتشار کامل یافت بواسطه این اتهام روز نامه داخلی «تمدن» فوراً و علناً اقدام بطبع و انتشار سراسله مزبوره نمود اگرچه من هیچ قسم طرفداری و مداخله ننموده بودم *

تا یازدهم نوامبر (نوزدهم ذیقعده ۱۳۲۹) بواسطه اسبابی که روسها ظاهراً برای تصرف حدود شمالی ایران فراهم نموده بودند کابینه ایران در خوف و هراس افتاده و با دولت انگلیس مشورت نمود که چه مسلکی را اختیار کند سر ادوارد کری فوراً تلگراف نصیحت آمیزی کرده و رأی داد که اولتیماتوم روس را فوراً قبول کرده و معذرتی بمقتضای

میل و رضایت دولت روس نیز بخواهید *

صحمام السلطنه رئیس الوزراء امر نمود که تمام زندانها، خزانه را از باغ شعاع السلطنه بردارم. همچو ظاهر میشد که این سردار معمر ساده لوح از چند روز قبل در تحت تسلط و اقتدار دولت روس در آمده بود و کلاه مجلس قدری در صداقت و خلوص مشارالیه سوء ظن پیدا کرده بودند *

بعد از آنکه حکم مزبورین رسید در صورتیکه بر خلاف حکم سابق که در خصوص ضبط و توقیف املاک شعاع السلطنه صادر شده بوده تنها امضاء وزیر اعظم را بعوض امضاء هیئت وزراء داشت چاره غیر از جواب ذیل نداشتیم که بگویم: - نامادامیکه این حکم امضاء هیئت وزراء را نداشته باشد حکم اولی را نسخ و باطل نخواهد نمود و آنها را مجبور نمودم که با املاک مزبوره را در تحت محافظت و سرپرستی فرستادگان من باقی گذارده و با مسئولیت کلیه امور را به دیگری رجوع نمایند *

در این موقع پیچیدگی و انقلابات بحران کابینه شروع شده و بطوری کارها مغشوش شد که وزیر مالیه در معاینه بر کس که میرسیلیمی گفت «مستعفی شده ام» در صورتیکه روز بعد در کابینه مالیه مشغول بکار خود بود *

هجدهم نوامبر (بیست و ششم ذیقعده ۱۳۲۹) سفارت روس بدولت ایران رسماً اطلاع داد که چون مواد اولتیماتوم قبول نشده روابط پلتیکی بین دولتمین مقطوع است ولی معاملات تجارتی کافی السابق بتوسط فونسل خانه روس جاری و باقی خواهد بود شهرت کرد که چهار هزار نفر قشون روس از قفقاز به بطرف ایران حرکت نموده *

اعضاء کابینه ایران پس از دقت و شور بسیار در عمل کردن به نصیحتهای سر ادوارد گری که مشعر بر قبول خواهشهای روسها بود متفق الرأی شده و برای من حکم کتبی فرستادند که املاک شعاع السلطنه را بمأمورین روس تسلیم ورد نموده و زندانها را بکلی از آنها بردارم پس املاک مزبوره را رد نموده و رسید کاملاً میل و سائر اشیاء را گرفتم *

ظاهر است که تا آن وقت وزارت خارجه انگلیس از این مسلك و حرکات وحشت انگیز روسها ترسیده و بهمین جهت دولت ایران را بقبول فوری اولتیماتوم روس نصیحت نمود که شاید قشون روس را از آن پیش قدمی باز دارد و از این رویارمان انگلیس به شکستن روسها مواد عهد نامه ۱۹۰۷ را نتواند اعراض کند *

در این اثنا هیئت کابینه جدیدی تشکیل و معین شده و در معذرت خواستن از روسها متفق الای شدند *

باین جهت بیست و چهارم نوامبر (دوم ذیحجه ۱۳۲۹) وثوق الدوله وزیر خارجه ایران با لباس و هیئت تمام رسمی بقونسلیخانه روس رفت و دست وزیر مختار روس را گرفته و گفت « جنابعالی از طرف دولت خود مأثور میباشم که بواسطه بد سلوکی که نسبت بفرستادگان جنابعالی در خصوص املاک شعاع السلطنه شده از شما معذرت بخواهم » بعد از آن يك مضحکه دیپلماتی واقع شد که فقط کابینه روس که تمدن را پشت سر نهاده و پس پازده مرتکب آن شد *

وزرا ایران ظاهراً یقین کرده بودند که ذلت خود و تحویل املاک مزبوره غضب روس هارا تسکین داده و معامله را بکلی خاتمه خواهد داد ولی آن وزرا جاهل نادان ایران حقیقت اراده پاتیکی روسها را بخاطر نیاورده و ملتفت نشدند راضی گشتن کابینه بمطالبات روسها آخرین آرزوی روس نبود اگر روسها حقیقه فی الواقع فقط عزت و شرافت مأثورین متمدن خود را طالب بودند معذرت و وثوق الدوله معامله را بکلی ختم مینمود ولی خواهش اصلی روسها این بود که میخواستند بهانه بدست آورده که قشونشان نقاط شمالی ایران را اشغال و تصرف نماید زیرا که حقیقه قبل از فرستادن اولتیماتوم شروع بکار نموده بودند سزادوارد گری بتوسط سفارت انگلیس مقیم طهران کابینه ایران را اطمینان داد که اگر معذرتی از روسها خواسته شود ولو قشون روسهم داخل ایران شوند خارج خواهند شد ولی معلوم نیست که سزادوارد گری بکدام وثیقه و اطمینان و بموجب کدام حکم دولت ایرانرا بقبول خواهشهای روس رأی و اطمینان داد *

وزیر مختار روس در موقع عذر خواهی و وثوق الدوله و اظهار رضایت ایران بقبول مطالبات اولتیماتوم اولی روس ظاهراً راضی گشت ولی به او حکم شده بود که وثوق الدوله را از اولتیماتوم دیگر که در شرف طلوع است اطلاع دهد *

تجیری که بواسطه این تمسخر و خشیانه از صورت آن نماینده ایران ظاهر گشت تصویرش بسیار مشکل است وزیر مختار انگلیس آن ملاقات معذرترا معین نموده بود چون اتفاق تازه در آن اوقات واقع نشده بود که از او احتمال این گونه حرکات بیود پر واضح بود که اراده روس وارد کردن قزاق بشمالی ایران بوده و دولت انگلیس هرچه

بگوید و یا دولت ایران هر چه بکند انتظار و امیدواری که روسها از دیر زمانی داشتند که از يك طرف به هندوستان و از طرف دیگر بخلیج فارس برسند وقت آن رسید شعله آتش سیاسی مراکو بدرجه مشتعل بود که روسها یقین نموده بودند که از طرف انگلیسها هیچ گونه اعتراضی در اقداماتشان بعمل نخواهد آمد *

دولت روس بر حسب وعده خود ظهر بیست و نهم نوامبر (هفتم ذیحجه ۱۳۲۹) اولتیماتوم ثانی خود را اظهار نموده و مطالبه کرد که در ظرف چهل و هشت ساعت باید قبول شود *

مضمون مراسله اولتیماتومی روس بدرجه مهم بود که مناسب است سواد آفرینان در اینجا نقل نمایند *

ترجمه سواد اولتیماتوم ثانی روس :-

چنانچه روز جمعه بیست و چهارم نوامبر (هفتم ذیحجه ۱۳۲۹) افتخار اظهار حاصل نموده بودم منتظر حکم دولت متبوعه خود بودم که اسبابی که دولت روس را عبور باولتیماتوم دیگر نموده اظهار نمایم احکام مزبوره اکنون بن رسیده و از اینجهت از جانب دولت روس افتخار اظهار مطالب ذیل را بجنابعالی حاصل میکنم *

انفصال مستر شوستر و مسبولکفر از خدمات مرجوعه شان تکلیف سایر مامورین امریکائی که مستر شوستر ایشان را انتخاب نموده ثانیاً معین میشود *

اطمینان و وعده صریح دولت ایران که بدون رضایت سفرای انگلیس و روس مامورین اجنبیه برای خدمات خود انتخاب نکند *

اداء مصارفیکه جبران خسارت دولت روس را در این لشکرکشی و سوق عسکر بناید * تعیین مقدار و طریقه تأدیه خسارت مزبوره بعد از رسیدن جواب دولت ایران معین خواهد شد *

فقرات ذیل توضیحی است از ظرف وزیر مختار روس بر این اولتیماتوم :-

من از فرائض خود می شمارم که اسبابی که باعث این حرکت روس شده بیان نمایم * اولاً دولت روس برای جبران حرکات مستر شوستر که باعث هتک شرف مامورین دولت مشارالیه شده بود مجبور گردید که بایران سوق عسکر نماید *

ثانیاً خواهش اصلی دولت امپراطوری این است که موجبات حقیقی مخالفت بین دولتین رفع شده و در آئینه بناهائی نماید که عمارت دوستی و روابط مودت محکم بین

دولتین برقرار بدارد و حل جمیع مشکلات روسرا چنانچه هنوز باقی است باطمینان و زودی بکند *

ثالثاً با وجود اسباب مذکوره فوق لازم است که بگویم: دولت امپراطوری روس بیشتر از چهل و هشت ساعت انتظار اجراء خواهش های سابق الذکر خود را نخواهد کشید و در این مدت قشون روس در رشت خواهد ماند و اگر جواب اطمینان بخشی نرسد بعد از انقضاء مدت مزبوره قشون روس پیشقدمی خواهد نمود و بدیهی است که در این صورت وجه خساره روس زیادتر خواهد بود *

اثری که این «مطالبات» محقرانه بکابینه و مجلس و رعایای ایران نمود در تصور بهتری کجند تا در تحریر *

عبارت آن اولتیماتوم که بفارسی نوشته شده بود بطوری موهم بود که معنی آن واضح نمیشد خصوصاً در مقامیکه مطالبه «جبران و جریمه» نموده و در ذکر «حل مشکلات روس بزودی و اطمینان که هنوز باقی است» اشاره شده بود *

همانوقت که آن اولتیماتوم داده شد رفقه از وزیر مختار روس رسید که بدولت ایران اطلاع داده بود «بواسطه تلگرافی که نزهه السلطنه مادر شعاع السلطنه به امپراتور و امپراطریس دولت روس نموده مشارالیه و تمام املاک شعاع السلطنه در تحت حفاظت درلت روس درآمده» خاتم مشارالیه از رعایای ایران بوده و دولت روس بواسطه تلگرافی که باو نموده او را از این قید آزاد نمود *



— «*» باب هفتم *» —

بلواهای راجع باصرانان رد نمودن مجلس اولتیماتوم روس را حمله نمودن و داخل شدن قشون روس بایران نقشه مستعد شدن ایرانیان برای مقابله و مدافعه اقدامات زنان ایرانیان در آن امر انفضال مجلس بواسطه ترس و چالاکی بیست و چهارم دسامبر * در اولتیماتوم بیست و نهم نوامبر (هفتم ذیحجه ۱۳۳۹) روس از دولت انگلیس هم اسمی برده شده بود اگر چه وزیر مختار انگلیس علی الظاهر مداخلتی در آن امر نداشت قبول نمودن ایرانیان فقرات اولتیماتوم روس را مانند تسلیم نمودن سلطنت خودشان بود بروس و انگلیس بعد از اندک مدتی از وصول آن اولتیماتوم در بالمان انگلیس از سر

ادوارد گری توضیح خواستند که چرا اسم دولت انگلیس نیز در آن اولتیماتوم شریک شده جواب داد که با تمام مطالبات و اظهارات روسها هم عقیده می باشم مگر فقط شرط ادای خساره روس ها را که ممکن است استثنا نمود زیرا که تأدیه این مبلغ برای افواج ایرانی که مستحفظ راههای تجارتی انگلیس در جنوب میباشند احتمال ضرر داد و ممکن است از این راه نقصان کلی به تجارت انگلیس وارد شود گویا فقط همین يك مسئله بود که وزارت خارجه انگلیس بتواند با اولتیماتوم روس مخالفت نماید سرادوارد گری در اثناء اظهار خیالات خود مرا بجرمی متهم نموده بود که «ساعت سیاست ایران را بدکوک کرده و عقربك آن را بر گردانیده» و بهمین جهت نا کامیاب شده و باید از ایران بروم *

نائب السلطنه بعد از ظهر بیست و نهم نواهر بعد از گذشتن دو ساعت از وصول اولتیماتوم روس سرانزد خود طلبیدند دوست قدیمی من هم محترم السلطنه که همزمانه با صمصام السلطنه رئیس الوزراء متحد شده نیز در کابینه والا حضرت بود *

نائب السلطنه گفتند که دولت ایران در «مسئله نان» خیلی مضطرب و پریشان می باشد *

در ایران کمی وزیادی نان سبب آزمایشی است برای بقایای تغییر کابینه و حکومت مهمترین مأكولات و قوت غالب مردم ایران نان گندم است بختن نان خصوصاً در شهرهای بزرگ در خانهها معمول نیست بلکه در صدها دکانهای بازاری نان بقطع و پارچه های بزرگ پخته میشود که تقریباً فطر و ضخامت آن نیم انج است مردم آن نانها را مثل کاغذ لفافه قرار میدهند در زاهها دیده شده که قطعههای پنیر یا بعضی میوهها را در آن می پیچند *

در موسم درویدن گندم در وقت تابستان دولت يك قسم مالیهاتی از محصول آن میکبرد در حوالی پای تخت و شهرهای بزرگ گندمهای دولتی را در انبارهای دولتی جمع میکنند که مردم در موسم زمستان و مسدود شدن راهها دسترسی بگندم خوب ارزان و فراوان داشته باشند از زمانه درازی که ابتداء آن معلوم نیست این تدبیر معمول به دولت ایران است و اگر این مال اندیشی را نکرده و گندمها را پس از جمع شدن بفروشتند اعیان و متمولین نقاط حاصلخیز متفق شده و مقدار گندمیکه روزانه برای نانواهای بازاری لازم میشود بمیل خود بهر نرخ و قیمتیکه بتوانند گران کرده و میفروشتند از اینجهت فوراً نان گران و کمیاب شده و «شاوخی» بلوهای سخت شرو

میشود برای جلوگیری از اینگونه اتفاقات عادت دولت بر این میباشد که از ابتداء پائیز مقداری کندم بقیمت عادله بتانواها میفروشد و باین تدبیر توجه و خیال عموم را که دولت کندم دارد جلب نموده و قیمت کندم را معندل نگاه داشته و خیالات «سوسیائی» (مجامع) ملاکین را در هم می شکند *

همین فقره نان و کندم بود که نایب السلطنه و کابینه را بزحمت و تشویش انداخته بود در شالی ایران خصوصاً حوالی طهران حاصل زراعت کندم بسیار کم عمل آمده بود این کمی کندم بیشتر بواسطه خشک سالی و کم آبی و علت دیگرش بی نظمی و پامال شدن و غارت زراعت که از ابتداء ورود محمد علی به ایران شروع شده و جاری بود سپس جنگهای کوچک تابستان و طول اقامت و توقف عده بسیاری بختیاری و سایر قشون و افواج غیر منظم در حوالی پایتخت قاطرچیان و شتر داران و سایر مکاریان را ترسانیده و فراریانیده بود در صورتیکه مکاریان مزبور محل اعتماد مردم بوده و ملاکین همیشه بتوسط همین مکاریان کندمهای خود شانرا حمل بشهر می نمودند *

وظیفه و تکالیف خزانه دار فقط همین قدر بود که مالیات و حقوق دیوانی کندم را مثل مالیات جو و برنج و کاه و پنبه وصول کرده و کندمها را حمل بشهر نموده و تقسیم نماید در موقعیکه کابینه امر نمود که کندمهای انبارهای دولتی و مقدار و محل حمل آن را که برای عمال و مباشرین آن انبارها بسیار پر فائده و بار آور بود در تحت حفاظت و نظارت خود در آورم به آینده خطرناکی مصادف شدم *

بهین مناسبت کوششهای بی اندازه و سعیهای فوق العاده نمودم برای جمع آوری کندم از نقاط بعیده و رسانیدن بمرکز قبل از آنکه راهها (بواسطه سردی و بارندگی) مسدود شود و نیز کوشش کردم که اعضاء بلدیة طهران را از جمع کردن مال و ثروت بواسطه فشار و تنگی دادن مردم از مجرای نان چنانچه معمولشان بود باز دارم متحولین ارجحائی متعددی که برخلاف طرز حکومت حاضره آن زمان بودند دائره «انحصاری» تشکیل داده که از آن جانب منافع شخصی و نیز بریشان نمودن حکومت مشروطه حاصل می شد *

به نایب السلطنه و کابینه گفتم اگر بخواهند در این امر مهم اقدام نموده و مرا حاکم یا دیانت طهران قرار دهند در قبول و انجام آن حاضر خواهم بود ایشان وعده نمودند که تغییر و تبدیلات لازمه خواهند داد ولی بر حسب معمول باندازه تأخیر افتاد که اوضاع

بدتر شده و بی دریغی بلواهای کوچک و مختصر واقع شده و بسهولت رفع میشد *
 راجع به همین امر نان قضیه نا کواری پیش آمد يك نانواي معروف بدنامی بود که
 از اعضاء عمده اداره « انحصار نان بلذیه » و بزرگترین متقلب و مضر بحال خزانة و
 مشهور بود که چند مرتبه در زمان ریاست خود چند نفر را بواسطه مختصر جبری در
 تنور نانوائی خود سوزانیده است در أثناء ذکر آن شخص و آثار يك و خیانتهای او یکی
 از مشاورین ملی گفتم این شخص بسیار سبب بی نظمی امر نان طهران شده و نان بسیار
 پست معشوشی مردم میخوراند باید « مردم را از وجودش آسوده نمود » دو روز بعد
 که قدری دیر تر باداره خود رفته بودم یکی از معاونین ایرانیسم اطلاع داد که « آن نانوائی
 معروف بر حسب آرزوی شما کشته شد » قیاس میراث تحیر و احساس نالم از این خبر
 را بقرائین و امیگذارم اصلاً شخص مزبور بتوسط دیگری کشته شده بود اگر چه در
 علت و بسبب کشته شدن آن شخص رای من هیچ مدخلیتی نداشت ولی مصمم شدم که
 آینده در اظهار خیالات خود با تأمل و احتیاط سخن رانم چون آن مرد بد قسمت
 شخص سفاکی بود که خون مردم را ریخته و بواسطه دزدیدن و غارت نمودن مال فقرا و
 غریبا مسمول شده و اکثر اوقات مردم را بی نان و یقوت گردانیده بود شاید بالنبه
 درباره مشارالیه ظلم و بی انصافی نشده باشد ولی تاثیری که کشته شدن غیر منظره
 آن شخص بدوست ایرانی من کرده بود نالم و زحمت زیادی بمن میداد از آن وقت به
 بعد نظم مسئله نان سهل تر گردید *

عصر بیست و نهم نوامبر در مجلس واقعه غریب فوق العاده اتفاق افتاد مصمصام
 السلطنه رئیس الوزراء از منزل نایب السلطنه مجلس رفت تا کابینه جدیدی را که
 تشکیل داده معرفی نماید جزء اسامی وزراء اسم محتشم السلطنه هم بود که تا مزد وزارت
 عدلیه شده بود اعضا مجلس که از دیر زمانی بانتخاب وزراء غیر معروف از طبقه وسطی
 عادت کرده بودند برخلاف آن کابینه شدند رئیس الوزراء برخلاف رای دوستانش
 بشرکت محتشم السلطنه در کابینه باین جهة اصرار داشت که مشارالیه با مشاهیر اعضاء
 فونسلخانه روس تعلقات عمیقہ دارا بود *

آن رئیس الوزراء سالخورده شروع بخواندن فهرست اسامی وزراء نمود چون باسم
 وزیر عدلیه رسید مابین هیئت مقدسه و کلاء درباره رد و قبول مشارالیه بحث و
 مذاکره شد *

شاهزاده سلیمان میرزا «لیدر» (نماینده) حزب دیموکرات بمجل مخصوص انطق رفته و اظهار کرد اگرچه رئیس الوزراء طرف اطمینان کامل و کلاه میباشند: ولی حزب دیموکرات نمیتواند یکی از اعضاء کابینه سپهدار را بسمت وزارت بشناسند در حالیکه صداهای غضبناک و خشم آلوده اعتدالیون بلند بود رئیس الوزراء بمجل مخصوص نطق رفته و تقریر سختی برخلاف حزب دیموکرات نمود موثق الملک رئیس مجلس رئیس الوزراء را متنبه نمود که بر حسب قوانین داخله مجلس قدری ملایم و نرم باید گفتگو نماید. باین جهة رئیس الوزراء تعرض نموده و از مجلس خارج گشت در حالیکه با خود میگفت بمختیار پهای خود را آورده و تمام دیموکراتها را بقتل خواهم رسانید رئیس روحانین طهران بر رئیس مجلس و حزب دیموکرات حمله و تعرض نمود رئیس مجلس آنشخص را قسم داده و سه مرتبه امر بسکوت نمود در مرتبه سوّم بواسطه مخالفت با قانون داخلی مجلس شخص سربور مقصر و مستوجب حبس گردید و قتیکه کار بانجا رسید هیئت مجلس با آواز و مهممه متفرق شده و ذات و حقارت آن جلسه پارلمان ایران ثبت اوراق تاریخ گردید *

آن پیش آمد و منظره هولناک اولتیماتوم روس پای تخت را بهرج و مرج و اهالیش را بمجوش و خروش در آورد هیچ چیز جلوگیری از عناصر آن بلوای غیر منظم نمی نمود مگر ریاست نظمیه مسیو یفرم در این زمان عدد ژاندارمری خزانه هشتصد نفر بود که تقریباً همه آنها در طهران حاضر و مشق آموخته و بالوازم جنک و اسلحه کامل در تحت فرماندهی چهار نفر امریکائی بودند که سه نفر شان تازه وارد طهران شده بودند *

از این سعی و کوشش رئیس الوزراء بداخل نمودن بمحشم السلطنه در جز کابینه و تخویف و تهدید بکار بردن بمختیاری برخلاف دیموکراتها برای ایشان یقین حاصل شد که سازش روسها بوزراء نیز تأثیر نموده و دولت مشروطه در معرض خطر است پرس علاوالدوله که تحاشی و انکار از تأدیه مالیات ملکش نمود تا وقتی که فوه جبریّه ژاندارمه بکار رفت آشکار شد که با چند نفر از مشاهیر ارجماعیین و مخالفین سلطنت جدید ایران بحرمانه سازش نموده بود که از دولت روس خواهش کند تا ثانیاً محمد علی را بسلطنت ایران برقرار نماید پلیس نوشته اظهاریه ایشان را که بدولت روس نوشته بودند گرفت در صورتیکه امضاء «امیر» و چند نفر دیگر را داشت *

روز بعد از اظهار آن دو اولتیماتوم حسین قلی خان نواب و مسیو یفرم بلافاصله من آمده و در آن باب مشورت نمودند من گفتم خوبست ایشان بمجلس و کابینه اطلاع

دهند تا بهر تدبیری که بحال ایران مفید تر بوده و صلاح بدانند بدون ملاحظه حال من و معاونین امر بکائیم عمل کنند از بعد از ظهر تا عصر همان روز و کلا پیش من آمده و مشورت نمودند بهمه ایشان همین جواب را گفته و توضیح نمودم که هر اقدامی که دولت در تصفیه اصلاح این امر بکند برای نیکبای آینده من مفید و منتج اثر مهمی خواهد بود و از انجیث هیجباله و پروائی ندارم زیرا که بوعده خود وفا نموده و بهر اقدامی که مجلس در الخصوص بکند حاضر و راضی خواهم بود *

صبح روز بعد یعنی اول دسمبر (نهم ذیحجه ۱۳۲۹) وقتی که اداره خود داخل شدم شنیدم که پرنس علاءالدوله را در موقع بیرون آمدن از خانه خود سه نفر از بالا خانه محاور با چند کلوله کشته و بعد از اندک زمانی مرد *

سعی دیگر برای کشتن مشیر السلطنه صدر اعظم محمد علی بود در حالیکه سواره عبور میکرد پایش مجروح شده و برادرزاده اش که با وی بود کشته شد *

این اقدامات بدون شبهه نتیجه خیالات اعضاء انجمنهای سری طهران بود برای اینکه تصور نموده بودند که مجمع منظمی برای خفه کردن مشروطه ایران و رجوع بسلطنت و انتقام بتوسط محمد علی دائر شده باین جهت اقدام بقتل ایشان نمودند فروختن این دسته از مخالفین مشهور دولت و مملکت خود را بروسها خصوصت و غضب احزاب ملی را زیاد تر نمود اعضاء انجمنهای که در سنوات سابقه آنقدر نمایشهای با اهمیت سردانه داده و برای آزادی ایران اقدامات کافی مینمودند تا هنوز هم بکلی معدوم نشده و باقی بودند اگرچه بنظر ایشان دیگر خطری برای مشروطه نبود ولی بکلی متفرق و پراکنده نشده بودند ولی وقتی که مشروطه دوچار خطر شد فوراً از جای خود جسته و بحرکت آمدند بیشتر اعضاء آن مجامع را فدائی مینامیدند و در هر حال و هر موقع برای دفاع و مقابله با خصم خود که مانع از پیشرفت خیالاتشان بود آماده بودند *

نتیجه قتل پرنس علاءالدوله خیلی بزرگ بود قبل از آنکه اثر وحشتناک آن قتل آرام بگیرد وحشت و اضطراب تمامی در دلهای اعیان و مأمورین دولتی پیدا شده که هم بر ایشان و هم بر سایرین بخوبی واضح میشد زیرا که نفس لوامه شان در اداء وظیفه و حقوق وطن خود پاک نبود *

وقتی که صمصام السلطنه خبر قتل دوست خود پرنس را شنید بی اختیار اشکش جاری شده و بخودانه قسم خورد که ریشه اشخاصی که یقین بارتکابشان داشت از این

وین برگمید و گفت که « بیست نفر دیوکرات را بقتل خواهیم رسانید » *
 علت و سبب اولتیماتوم دوم روس را بعضی ها مبنی بر دو بهانه تصور نموده بودند
 اگر فرضاً صحیح هم باشد بچگانه بوده است یکی این بود که مسیول لکفر را که از رعایای
 دولت انگلیس بود بریاست مالیات تقاطعی که منطقه نفوذ روس بود معین و نامزد کرده
 بودیم دیگر آنکه مراسله و آرتیکلی که پروژمانه شمس لندن نوشته ترجمه آن را به
 فارسی طبع و توزیع نموده بودیم اتفاقاً هر دوی آنها برخلاف راستی بود *

اگر چه مطالبات و کوشش های متافقانه روسها که میخواستند حقایق خودشان
 را ثابت نمایند ایرانیان را پریشان و بی حس نمود و دولت مشروطه ایران هم در این
 سنوات اخیر به بحر کات فریب دهنده جا برانده بلکه سبب کابینه پطرسبرگ عادی
 شده ولی چنین لطمه و فشاری را منتظر و امیدوار نبود *

کابینه ایران تصور نموده بود که خصومت علی انگلیس و آلمان سبب ازدیاد
 مخاطره امنیت اروپا خواهد شد اگر چه رنجش معامله مراکو آرام گرفت ولی اثرات
 آن هنوز بکلی محو نشده و ظاهر بود و نیز احساس نموده بودند که سرگرم بودن
 سردار وادکرکی بمعالات و بحران خطرناک اروپا نقشه و خیالات او را که در آسیا برای
 توسیع منافع دولت انگلیس کشیده بود از خاطرش محو نموده بنا بر این ظاهر میشد که
 روسها برای اجراء مقاصد دیرینه و رسیدن به آرزوهای قدیم خود برای تصرف نمودن
 ایران و بنامودن استحكامات جنگی دریائی در خلیج فارس آزادانه مستعد بودند
 روسها وقتی میتوانند مقاصد خودشان را در ایران اجراء نمایند که افلاً مخالفت و
 منافضت ظاهری بامواد عهد نامه ۱۹۰۷ نکرده باشند بواسطه این تدبیر و اتخاذ این
 مسلک پلیمکی وزارت خارجه انگلیس را بمخیالانه از پریشانی هائی جواب توضیحات
 پارلمان رهائی میدادند که چرا روسها پای بند بمواد عهد نامه نمیشدند *

ایرانیان با این حال چنانچه از واقعات و اقداماتشان ظاهر میشد محسن عقیده
 کامل درباره بزرگترین ملل مسیحیه عالم داشتند که با احترام عهد نامه و ایفاء وعد
 های مقدس خود پای بند خواهد بود و گمان نکردند که تمام حیات ملی و آزادیشان
 بواسطه مختصر بهانه موهوم بی اصلی ممکن است در ظرف یکشب بمعرض خطر بیفتند *
 دیر ملتفت شدند که فریب خورده اند اگر چه فهمیدن این نکته هم بسیار مشکلاست
 که اگر فرضاً هم از حقیقت امر زود مطلع میشدند چه میتوانند بکنند و اگر

روسها بهانه که جسته بودند مسدود و رفع میشد حلیه های دیگر تراشیده و برای تعدیات خود مستمسک قرار میدادند دای که اطراف ایرانرا محاصره کرده و در آن سرزمین گسترده شده بود بتوسط آندستما و از آن قسمت کره بود که حرکت غیر منتظر و غیر متوقعی بصیحه شطرنج اروپا در تابستان ۱۹۱۱ داده بود خرس بقدری ماهر و چالاک بود که قبل از آنکه وقت و موقع بگذرد در یسمان یا فز دام را حرکت داده و صید خود را گرفتار نمود *

این بحران و بلیاتی که برای دولت ایران پیش آمد سبب این شد که هر کس درباره همسایه خود بدکمان گردید رؤساء و مصادرا مور مملکت هم دو فرقه شده بودند کابینه در تحت ریاست ضمضام السلطنه یک طریقه و مسلك اختیار کرده و کما بیش نایب السلطنه را هم با خود متفق نموده بودند و کلاء مجلس هم بواسطه اینکه خود را وطن پرست و حافظ حقوق ملت و مسئول استقرار مملکت دانسته و دو مقابل آن مسئولیت بقا سلطنت را طالب بودند بزخلاف رأی و عقیده کابینه مشی می نمودند - حکام و رؤسای ایران که ارکان کابینه آنوقت بودند بامستولیتی که داشتند بواسطه اولتیماتوم و مظالم روسها و سختی هائیکه در ضمن آنب اولتیماتوم با ایرانیان مصادف میگشت و یا از پس پرده تهدیدات متوالیه روس هموطنان قانونی خود را با شمشیر برهنه روسها مقابل میدیدند و یا بسبب سستی که بعد از باختن نزد پلشیک با چالا کتر از خود برایشان حاصل شده بود ناخوش و نا راحت بودند با وجودیکه احتمال خیانت و عهد شکنی در آن امر میرفت اولتیماتوم را قبول کردند *

باین جهة روز اول دسمبر قدری قبل از آنکه موعد چهل و هشت ساعت اولتیماتوم روس که برای قبول اظهارات و مطالبات خود معین کرده بود منقضی شود کابینه رای خود را در مجلس علنی اظهار نمود که رضایت قانونی مجلس را بر طبق مسلکی که قصد و اختیار کرده بود جلب نماید *

یک ساعت قبل از ظهر محوطه و عمارت پارلمان از انبوه مردم منتظر و مضطرب بر بود و نیز امکانه که برای تماشاگران در مجلس معین شده بود از مشاهیر ایران و وکلاء عدلیه و اعضاء سفارتخانه های اجانب پر شده بود زیرا که ظهر همان روز سرنوشت ایران از حیث ملیت معلوم میشد *

کابینه بقبول مطالبات روس مصمم شده و رعایت هر یک که را که احتمال رضایت مجلس در آن میدرفت ترك نمود صمصام السلطنه رئیس الوزرا در موقعیکه بقیه نمود که برای بحث و مذاکره و کلاء در باب اولتیماتوم روس وقت کافی باقی نمانده قریب بظهر هنگامیکه موعد در شرف انقضاء بود اظهار کرد که «و کلاء اختیارات تامه بکابینه بدهند تا اولتیماتوم روس را قبول نماید» *

این رأی و اظهار در حالت سکوت تام خوانده شد بعد از ختم آن بطوری سکوت و بهت بر تمام مردم طاری شد که هفتاد و شش نفر و کلاء موجوده پارلمان از زیر و جوان و علماء و پیشوایان مذهبی و و کلاء عدلیه و اطباء و شاهزادگان در جای خود مثل اشخاص سکنه کرده بی حس و بی حرکت ماندند *

يك عالم محترم اسلامی ایستاده و در موقعیکه وقت بسرعت و بیخبر میگشت و ظهر آن روز آن امر از اختیار ایشان خارج میگشت و هیچ رأی نمیتوانستند بدهند آن بنده خدا نطق مختصر مناسب حال و بموقعی نموده و گفت «شاید مشیت خداوند بر این امر قرار گرفته باشد که آزادی و استقلال ما بزور از ما سلب شود ولی سزاوار نیست که ما خود مان بامضاء خود از دست داده و ترك کنیم» و دستهای مرتعش خود را برای داد خواهی و تظلم بسمت مردم حرکتی داده و در جای خود نشست *

الفاظ و عبارات آن شخص بسیار ساده و مختصر بود ولی مثل اینکه پروبال داشت پر معنی بود اینگونه مکالمه کردن در مباحثه فلسفی آسان ولی در پیش نظر يك شخص ظالم قهار ستم پیشه بسیار مشکل و دشوار است و حال آنکه طرفدارانش از «گاری» (غرفه) ها خیره خیره باو نگر بسته و در دلهای خود او را برای حبس و شکنجه و نفی بلد نمودن یا بدتر از آن نشان مینمودند *

و کلاء دیگر نیز بهمان مسلك مشار الیه را متابعت در نطق نموده و بواسطه تنگی وقت نطقهای مختصر داده و از عزت و شرافت موکلین خود حمایت نموده و حقوق زندگی و استقلال آنان را که باشکال زیاد بدست آورده بودند اعلان کرده و داد خواهی شایانی از طرف ملت خود نمودند *

چند دقیقه قبل از ظهر رأی عمومی گرفته شد یکی دو نفر که بسیار جبون و کم جرات و مثل زاغ و از اشخاص پست فطرت بودند خود را پنهان نموده و کاره گیری اختیار کرده و بی خبر از مجلس خارج شدند چون اسامی و کلاء خوانده شد هر يك در

جای خود ایستاده و رای خود را علناً اظهار نمود *

و فتنه که فهرست اسامی تمام وکلاء خوانده شد تماماً از پیشوایان روحانی و سایر طبقات از جوان تا پیر هشتاد ساله کمترین تقدیر خود را بر صفحه اظهار انداخته و از طرف ملت از جان گذشته یا غال شده خود که آینده ظلمانی خطرناکی در پیش داشتند بهیئت اجتماع جواب داده و اولتیماتوم روس را رد نمودند بمخطر انداختن جان خود و خانواده و کسان خویش و گرفتار شدن بیگنال و دندان خرس بزرگ شما لیرا بر فردا کردن عزت و شرافت و حقوق آزادی و استقلال موکلین خود که تازه تحصیل نموده بودند ترجیح دادند *

در موقعی که اشکهای نمایشیان جاری و نعره های خوشحالی آنها برای تمجید و تحسین بلند بود اعضا کابینه شرمیده و بیحس و بیرون رفتند وکلاء هم برای چاره جوئی و تدبیری برای جلوگیری از آن واقعه که برای ملت پیش آمده بود منتشر و متفرق شدند *

بواسطه این اتفاق و اکثریت آراء وکلاء مجلس مطابق قانون اساسی کابینه مضحل و منحل گردید *

بسیاری از مردم در خیابان لاله زار که خیابان معروف طهران است جمع شده و نعره ها بلند بود که مرده باد خائنین ملت و خدا را گواه طلبیده که برای محافظت وطن خود بجان دادن حاضر خواهند بود *

چند روز بعد مابین وکلاء و کابینه معزول شده در يك جلسه سری در رد و انکار اولتیماتوم روس اتفاق آراء شد در خلال این حال هزارها عساکر و قزاقان روس با توپخانه پی در پی در شمال ایران وارد میشدند از قفلس و جاما از راه خشکی و از باد کوبه و بحر خزر گذشته و در بندر انزلی ایران پیاده شده و بطی مسافت جاده دویست و بیست میلی از کوههای البرز بطرف قزوین و طهران شروع نمودند *

در حکومت طهران مشورت بعد از مشورت بود که واقع میشد و سازشها که بر خلاف وکلاء می شد ولی بواسطه ترس ساکت و آرام گردیدند ارکان مجلس با این مخاطرات که یقین بضرر خود داشتند روز بروز در رأی خود مستقل تر و ثابت قدم تر بودند *

ممکن نیست که حالت شبها و روزهای مشوشانه ماه ظلمانی دسمبر را در پایتخت شرح دهم مثل اینکه در هوا هم قسمی خوف و هراس پنهان و پوشیده بود گویا کوههای

بر از برف هم از منظره های المناك مملكت كه بر آنها گذشتی بود متألم و متأثر بودند *

از طرف علماء و پیشوایان روحانی حکم به تحریم و بایکوت امتعه روس و انگلیس شد ایرانیان سواری تراموه طهران را كه به سبك قدیم بود بگن اینكه متعلق بروسهاست نیز ترك كردند وزیر مختار بلجيك از این مقدمه برافروخته شده و اعتراضات بسیار بوزارت خارجه ایران نمود بجهت اینكه اداره تراموه متعلق به یکی از ابناء وطن مشارالیه بود تمام آن روز تراموهای مزبور خالی و بدون مسافر میگردیدند جوانان و شاگردان مدارس و زنان دسته دسته فضای خیابانها را پر نموده و مسافری نیکه از روی بی اطلاعی اتفاقاً سوار شده پیاده می نمودند دریچه ریششهای مغازهائیكه در آن امتعه روسی نمایش داده و فروخته میشد شكستند سعی و مواضبت تامی نمودند كه کسی چای نخورد اگرچه چای هندوستان هم باشد زیرا كه اغلب چایهای طهران از روسیه می آمد و بهیشت اجتماع سفارتخانهای دول خارجه میرفتند كه از نمایندگان دول عالم برای ملت مایوس خود داد خواهی كنند *

یكروز شهرت میكرد كه مشاهیر ملاهای نجف اعلان جهاد و جنك مذهبی برخلاف روسها نموده اند (۱) روز دیگر خبر می رسید كه فشون روس در قزوین شروع بگلوله ریزی و قتل عام نموده است *

بایكوت امتعه انگلیس در جنوب ایران بقدری اهمیت پیدا كرد كه فوج هندی انگلیس در شیراز به اشكال تمام برای خود آذوقه تحصیل میكردند ملاهای معروف آنجا اسكناس بانك شاهنشاهی را كه انحصار بانگیسها داشت حكم بخراسات آن نموده و بیانك رد كرده و در عوض مسكوكات دولتی می گرفتند تقریباً هر روز بیست هزار تومان اسكناس مبادله بپول میشد *

يكروز بتوسط پلیس مخفی دو نفر از اعضاء هیئتی كه برای كشتن خزانه دار سازش

(۱) سیزدهم دسمبر (بیست و یکم ذیحجه ۱۳۲۹) ملا محمد كاظم خراسانی مجاهد معروف نجف در موقعيكه در شرف حرکت بطهران بود برای اعلان جهاد مذهبی برخلاف روسها بقتلاً بواسطه علت مخفی فوت نموده در طهران یقین شده بود كه بتوسط حامیان و معاونین روسها مسموم گردیده است آن ملای معروف و دو نفر از همكاران و دوستانش حاجی میرزا حسین حاجی میرزا خلیا و ملا عبدالله مازندرانی در امداد و معاونت ملین و مشروطه طلبان ایران بیشتر و بیشتر از سایر پیشوایان اسلام مجاهدات نمودند *

نموده بودند گرفتار شده اند. پلیس بمنزل ایشان حمله و یورش برده و در آنجا دستنگاه مختصری که برای ساختن «بیب» فراهم شده بود بهلاوه چند «بیب» که از شوره و گلبسیرین ساخته شده بود پیدا کردند. در ضمن استنطاقات در اداره پلیس اقرار نمودند که چند نفر از ایرانیان که برخلاف سلطنت جدید بوده بایشان پول داده اند تا در موقعیکه با کالسکه از خیابانها میگذرم یا «بیب» مرا تلف کنند.*

دیگر در همچو صورتی زندگانی در طهران برای من مناسبت و صلاحیت نداشت. در موقعیکه در اداره خود نشسته بودم آوازهای کلوله ها بود که از خیابانهای اطراف باغ می آمد. بواسطه جنگنائیکه مجاور پارک واقع میشد اینگونه اتفاقات امر خلاف معمولی نبود و در شبها تقریباً آوازه خوانی طپانچه «موزر» واقع میشد. مأمورین روس که پاره از دستجات قشون و فراقهای ساخلوی روس در فروین جدا شده و پیش آمده بودند هر روز صبح زود با قزاقان برای معاینه نقشه پارک می آمده و مستحفظین پارک صورتهای مهیب و هولناک خود را نشان داده و گردش می نمودند بدون شبیه ان قشون بسیاری که روسها بایران وارد نموده بودند. فقط برای اخراج من بود نتیجه حمله های زهر آلود خصومت امیزی که روزنامه های نیم رسمی روس برخلاف من میکردند حقیقه باعث تشویق و ترغیب بلکه دعوتی بود برای اشرار و بدسگالان و فراریان پلتنیکی قفقاز که (صدها در طهران بودند) برای ضرر رسانیدن بمن باین امید که حقیقه یا بصرف خیال از دولت روس دوباره تأمین برای خود حاصل کنند چنانچه قاتلین صلیح الدوله (مرحوم) هم همین تأمین و خاطر جمعی را برای خود تحصیل نمودند.*

یکروز عصر تنگی در موقعیکه بازن خود مستعد رفتن بهائی مختصری بودم خبر رسید که سه نفر قفقازی در خیابان مجاور پارک منتظر من میباشند ان خبر صحیح بوده و صحت ان هم به ثبوت پیوست باین ملاحظه خیال نمودم که ماندن در منزل انسب و اولی است. در این موقع چند نفر از احزاب ملی و وطن پرستان از من خواش نمودند که بایشان اذن یدهم تاهیتی برانجولوگیری از کوششهاییکه برخلاف جان من شده بود مرا محافظت نمایند. من هم راضی گشتم (۱) از ان وقت به بعد مستحفظین داوطلب روز و شب

(۱) بسیار متأسف شده از شنیدن این خبر که یکی از ان «والنتیر» یعنی داوطلبان را چند هفته بعد از حرکت من از طهران بواسطه این که فدائی خطرناکی بود پدارا زدند.*

مواظب من بوده و هیچ وقت غفلت نه نموده و از من منفک نمیشدند. مگر وقت خواب *
 چهاردهم دسمبر (بیست و دوم دیحجه ۱۳۲۹) مژور استوکس از طهران حرکت
 نمود که بدست * خود در هندوستان ملحق شود *

روز دیگر سفارت روس بدولت ایران اطلاع داد که اگر در ظرف شش روز تمام
 مواد اولتیماتوم قبول نشود چهار هزار نفر قشون ساخلوی قزوین بسمت طهران حرکت
 خواهند نمود چند روز بعد از آن از اثر پردهای تیاثری و در حمایت اقدامات روس
 دو هزار نفر ترا که از حدود ما زندران حرکت نموده و حقیقه تا دامغان هم رسیده و از
 انجا پانفخت را تهدید می نمودند در انزمان طهران بیشتر از ششصد نفر نمیتوانست قشون
 برای جلوگیری ایشان بفرستد يك همچو قشون بزرگی در تحت فرماندهی یکی از (لغنت)
 های مسیو یفرم فرستاده شد که آنها را از پیشقدمی ممانعت نماید *

پیغامات و تلگرافات اطمینان بخش و اظهار همدردی از جانب تمام مسلمانان عالم
 بطهران هجوم آورد چند فقره از آن تلگرافات دماغ کابینه ایران را که از چندی
 قبل به تسلیم کردن خود و ملت خویش بروسها راضی گشته بودند مثل توده آتش سوزانید *
 انجمن دفاع ایرانیان از کلکته تلگراف ذیل را بکابینه مخابره نمود: «هرگز قبول
 مطالبات جدید راضی نشوید بلکه از انتریکهائی که در منجستر و مسلمانان عالم ظاهر
 شده فایده بگیریید حتی زنان هندوستان هم بسیار بر انکهنه شده اند فشار شمالی برای
 تحصیل اجازه و تسهیل کشیدن راه اهنست بصیجتهای جنوب اعتیاد نکنید تعلقات و
 روابط امریکائیها را زیاد کنید (۱) *

وقتی وزیر خارجه عثمانی در جواب پارلمان اسلامبول توضیحی داده و نقشه حالت
 خاضره ایرانرا رنگ تمسخر آمیز نوی داد آن ظریف عثمانی جواب داد که ازادی و
 استقلال ایران هیچ در خطر نیست زیرا که معاهده روس و انگلیس ضامن حفظ آن
 (۱) این تلگراف نیم مخفی حالت اصلی محصور شدن انگلستان و طهران و سایر ممالک
 دیگر را واضح می نمود *

اطلاع کامل نمود که ایرانیان یقین کرده بودند در صورتیکه مجلس سهولت
 کشیدن راه اهن را بروسها تفویض نماید روسها قشون خود را از ایران معاودت خواهند
 داد و اشکال تراشهای اولتیماتوم بخوبی رفع خواهد شد جمله آخر تلگراف مزبور اشاره
 به منصفه می باشد *

میباشد در صورتیکه در انوقت دوازده هزار نفر قشون روس تمام نقاط قلمرو شمالی ایران را تصرف نموده بود *

مجلس برای خلاصی از این مسلکهای مختلفه و رهائی از این محصوره های تازه بسیار کوشش و سعیهای غریب نمود یکی از انخیالات تازه که بنظرشان جلوه نمود این بود که ممالک متحده انازونی امریکا را بهانه دهند که در معاملات ایران مداخله نمایند شبی چند نفر از لیبران احزاب و ارکان معروف مجلس بملاقات من آمده و خواهش نمودند که مسوده قانونی مختصری ترتیب دهم تا کشیدن راه آهنهای لازمه را که محل بحث است رعایت کنند و جای اسم را خالی گذارده تا ان قانون را فوراً امضاء و اجراء نمایند و اسم شخص متمول یا جماعتی از متمولین امریکا را بنویسم و تلگرافاً از نیویورک اجازه تحصیل کنم تا ان متمولین از دولت متبوعه خود اجازه و اطمینان تحصیل نموده و شروع بکار کنند و سمت این خیال عمیق را تحمین نموده و اظهار کردم که متأسفانه نمی توانم در این کار مداخله و اقدام نمایم *

مشیرالدوله که فقط اسماً وزیر عدلیه بود اگر چه در موقع وصول و اشاعه اولتیماتوم از اقدامات کابینه بکلی خارج بود کسی را پیش من فرستاد که سؤال کند اگر مجلس اختیارات تامه بمن بدهد آیا میتوانم با روس و انگلیس تصفیه ان شروط را بکنم ؟ و نیز گفت برادرش که رئیس مجلس است منتهای میل و ارزو را بانجام کار بدین قسم دارد و گفته است که اغلب و کلام نیز طرفدار این رأی میباشند من تشکر نموده و گفتم بنظرم میرسد که مداخله در این گونه امور وظیفه و تکلیف کابینه است نه خزانه دار خصوصاً در صورتیکه اشاره یکی از اصول مقاصد ان اولتیماتوم راجع بمن می باشد بعضی از وکلاء هم رای دادند که دولت باید بمطالبه روس در انفصال من از شغل خزانه داری راضی شود ولی بعنوان مستشاری مجلس مرا در ایران نگاه بدارند *

وقتیکه مجلس در کمال یاس هیئت دوازده نفره را نزد نایب السلطنه فرستاد که باو اطلاع دهند که چون مجلس هیچ اعتماد و وثوقی باعضاء کابینه ندارد در شرف اختیار مسلک جدیدی است که به نایب السلطنه اختیارات تامه بدهند تا با روس و انگلیس شروع بمذاکرات نموده و از جانب دولت ایران بشرائط مناسبی با آن دو دولت صلح نماید و الا حضرت مثل میت سفید شده و از بسیاری حزن و اندوه پریشان گردیده و وکلاء را تهدید نمود که اگر مرتبه دیگر این خواهش را تکرار نمائید بفاصله نیم ساعت

بسمت انزلی حرکت خواهم نمود و حکم داد که کالسکه اش را حاضر نمایند *

وقتی هر چهار فرقه سیاسی ایران یعنی حزب دیموکرات و اعتدالیون و اتحاد و ترقی و حزب داشناک سیون (Dashnaktiyoony) (جماعت ارامنه) بتوسط وکلاء خود جمع شده و قرار دادند که از اقدامات آینده قشون روس و پیشقدمی بیعانب پانخت جلوگیری نمایند تمام قشون طهران که در آنوقت میتوانست حاضر شود منحصر بود بدو هزار سوار بختیاری و سیصد نفر مجاهد ارمنی با چند توپ مسلسل مکزیم و تقریباً سه هزار نفر فدائی «والانتبر» وطنی که قسم خورده بودند که دولت مشروطه ایران را محافظت و حمایت نمایند تمام این قشون فدائی هیئتی بودند بینظم و بی اسلحه ولی شجاع و متهور بشهادت شجاعت و رشادتهائیکه چند هفته بعد از برادران تبریزیشان از آنان بظهور رسید که تا شش روز با قشون و دو باطری توپخانه روس که عددشان پنج مقابل مجاهدین بود مقاومت نمودند در صورتیکه هیچ توپ و توپخانه همراه نداشتند اگر راههای کوههای طهرانرا تصرف و قبضه می نمودند بدون شبهه بر پا نژده هزار قشون روس غالب می آمدند بجهت اینکه آن فدائیان آرزوی فوق العاده برای مقابله با قشون روس داشتند *

علاوه بر قشون مزبور هزار و یکصد نفر ژاندارم خزانه نیز در آن زمان بود که به تربیت چهار نفر صاحب منصب ماهر و شجاع امریکائی تربیت یافته بودند این فوج ژاندارمری از مردمان وطن پرست ایران که حقیقه میخواستند خدمت بوطن خود شان نمایند انتخاب شده بود و من تعهد کرده بودم که آنها را با اسلحه و مشق نظامی نگاه دارم و بعد از چندی سی و پنج نفر صاحب منصب ایرانی که فرمانده آنها بودند چون مغلوب شدن مجلس را شنیدند پیش من آمده و بجز تمام خواهش کردند که برای دفاع و وطنشان به آنها اذن جنگ داده شود من قرائن بسیاری داشتم بجهت ثبوت اشتیاق فوق العاده آنها برای مقابله با روسها *

در موقعیکه لیدران و پیشوایان فرق سیاسی برای مقابله کردن با روسها مصمم شده بودند وقت تنگ شبی اعضاء کیتی حفاظت (محافظ) مرا ملاقات نموده و رأی و صلاح مرا بطریقی برای اجراء مقاصد خود سؤال و پرسش کردند خوب بخاطر دارم بی اصلی و موهوم بودن ان ملاقات را که دوازده نفر لیدران منتخب شده طبقات مختلفه عجیب و اجنبی با مسائلهای مختلفه در زندگانی مشورت کردن از شخصی که باعتقاد آنها کافر و

بی ایمان بود در امری که ایا ایشان باید اقدام شجاعانه موثری بکنند و ایا این اقدام از هزارها نفوس خوف و سرگردان رفع خواهد نمود و بالاخره ایا ضررهای جسمانی خارج از قیاس را باید از مردم دور بکنند؟ *

سه ساعت در این باب مذاکره نمودیم آخر الامر مجبور شدم که برخلاف مسلک و رضای خود اظهار این رأی را بکنم که اگر قشون ایران مختصر قدمی در شمال طهران برخلاف قشون روس بردارد بعد از آب شدن برفها یعنی بهار آینده پنجاه هزار نفر قزاق روس داخل ایران شده و شراره آخری آزادی و استقلال ایران را پایمال خواهند نمود نه يك پيوه زن و نه يك طفل یتیم را باقی خواهند گذاشت که بر قبرهای سر بازان فدائی ایران ماتم سرائی کنند *

اگرچه آن مذاکرات بسیار المناک و عجیب بود و شاید هم حق نداشتند که مسئولیت آن کار را بعهده شخص اجنبی وا گذارند اما از یاد آوردن آن قضیه خیلی خوشحال میشوم که وقوع و پیش آمد مصیبت خطرناکی را بایشان اطلاع داده که مفردی از آن نداشته و خواه بخواه آن مصیبت وقوع می پذیرفت *

باری علی الظاهر بخلافت محرمانه با مطالبات روسها راضی گشته و نوشتنشان را برجیده و رفتند باب مختصری علاوه بر ابواب مقرر نوشته شد که در نظر بیشتر اهل عالم معنی درست صحیحی ندارد ولی نزد اشخاصی که آن واقعه برایشان گذشته مملو از معانی و فوائد است *

در این وقت در اطراف طهران شهرت داشت که بواسطه تهدید و رشوتهاییکه مامورین معروف روس با کثرت و کلاء ایران بکار برده مجلس بقبول آن شروط راضی و مطیع خواهد گشت در این هنگام زنان ایران اقدامات معز زانه وطن پرستانه نمودند که سر آمد همه کارهای بود که از ابتداء تجدید حیات ایران نموده بودند *

زنان ایران از سنه ۱۹۰۷ بیک جنبش بسیار ترقی نموده بودند اگرچه از حزب «رادیکل» بشمار نیامده و ترقی آنان ذاتی و اصلی نبود ولی با این حال از ترقی یافتگان عالم محسوب میشدند آن اقدامات زنان خیالات مندرسه قزنهارا خراب و فاسد نمود و هیچ خلایع بصحت ایتقول وارد نمیشود که آنوفای طبعی و حقیقی بود *

اگر بگویم که این قوه قویه اخلاق که مردان مشرقی آنها را سر آمد مفاع و اثاث مشرق زمینیان نامیده و بواسطه اهالی ایران خوب منظم گردیده و بجهت مخالفت با قسمت

کم عمری بزودی بمرده شده بود شاید بیان واقع باشد ان زنان برای زنده نگاهداشتن روح ازادی کوششهای بسیاری نمودند در حالتیکه ایشان در تحت دو قسم فشار و مظالم بودند یکی پلتیکی و دیگری تمدنی و معاشرتی و در اتخاذ طرق حکومت مشروطه و اموختن قوانین پلتیکی و معاشرتی و اخلاقی و تجارقی از اهالی مغرب زمین بیشتر از مردها مایل بمرکات خوشنمایی ملیانه بودند نظیر این امر غریب این است که بسیاری از علماء نیز این ارزوی مردم را امداد و معاونت می نمودند استمداد ملت از قرقه که همیشه در موقع تغیرات و انقلابات فوائد قدیمی خود را طالب بوده بیشتر مورث تعجب مینگرد در صورتیکه نقصان کلی از ان تغیرات پلتیکی بمنافع تاریخی ایشان میرسید *

در ظرف مدت پنجسال یعنی پس از ان انقلابی که بدون خون ریزی در سنه ۱۹۰۶ به ارزوهای خود مشعشعانه کامیاب شدند هنوز از اثر مظالم مظفرالدین شاه شراره و شعلهای غضب الوده از چشمهای مستوره زنان ایران اشکار بود و در جد و جهد تحصیل ازادی جدید و علامات ان با کمال سعی بعضی رسوم مخصوصه را که از قرون پیش در ایران معمول بود ترك نمودند *

موقع بسیار یافتیم که ظهور اثرات و اراده های عالیّه زنان اسلامی که پی در پی واقع می شد به بینیم *

ماها که اروپائی و امریکائی هستیم از زمانه درازی شرکت دادن زنان مغرب زمین در معاملات و پیشها و علم و ادب و فزیک و پلتیک عادی شده ایم اما چه میتوان گفت در باره زنان پرده نشین و محجوب مشرق قریب که بفاصله کی استاد و مدیر جرائد و بانی کلوپ زنانه و نطاق مضامین پلتیکی شده و با کمال قوت مشغول بترویج و ترقی خیالات مهمه مغرب زمین می باشند معلوم نیست مملکتی که از قرون عدیده باین طرف در تاریکی و خاموشی استبداد بنجیده شده خیال اشتراک مملکتشان در تجدید زندگانی پلتیکی و تمدنی از چه وقت طلوع نموده و این اعتقاد راسخ آنها در قوانین پلتیکی و تمدنی از کجا پیدا شده! هیچ محل تردید و شبهه نیست که این گونه خیالات در ایشان حادث شده و حال هم هنوز باقی است و عقل و ادراکی که بواسطه تجربه عملیات سالهای دراز عموماً تحصیل نموده اند بر آن خیالات افزوده شده *

زنان ایران نمونه مشعشعی از لیاقت و دلای باکیزه خود در قبول خیالات جدید و اظهار نموده و با تهور و مجاهدت بشکیل خیالات خویش مشغول گشتند *

پس از چند روز از ورود بایران در تحصیل عقائد ملی یعنی مجلس و جماعتی که وکیل و محل امیدواری و خیالات پیشتر اهالی ایران بودند نائل شدم پس از حصول امر مزبور فوراً بیک اثر بزرگ دیگری اگر چه مخفی بود منتقل گردیدم که آن اثر مرا از چشمان مهربانی که از روی حسد و رشک بجرکات من بود محافظت نمود در طهران شهرت داشت که دو جین ها و دسته ها از اعضاء انجمنهای سری زنان هستند که مخفی و کتمان و در تحت او امر مرکز معینی که زمام نظم ایشان را در دست داشت میباشند تا امروز هم نه اسم هیچیک از آنها را دانسته و نه لیدران آن فرقه را می شناسم ولی از طرق عدیده مطلع شدم که هزارها از جنس ان زنان ضعیف در پیشرفت کار های من مساعدت می نمایند *

ذکر نظائر چندی برای اثبات این مطلب کفایت میکند در تابستان گذشته یکروز صبح در موقعیکه در اداره خود نشسته بودم گفتند یکی از منشیان ایرانی دفتر خزانه برای مذاکره امر لازمی خواهش ملاقات دارد در مشرق زمین اخبار و اتفاقات عجیبه بی مقدمه و بی سابقه بانسان میرسد که ان خواهش را نمی شود بهیچ قسم بسهولت رد نمود انرد جوان داخل شد تا ان زمان او را ندیده بودم بزبان فرانسه با هم گفتگو کردیم بعد از اظهار معذرت و اجازه مکالمه از ادانه گفت مادرش طرفدار ما بوده و بمشار الیه تاکید نموده که بمن بگوید که زن من باید بخانه فلان امیر ایرانی که خوانواده او مهاش کرده بودند نرود زیرا که امیر دشمن حکومت مشروطه است و رقتن زن من بخانه مشا الیه باعث بدگمانی ایرانیان از من خواهد شد از او تشکر نموده و تا انوقت خود متمم از ان مقدمه دعوت اطلاع نداشته و زود ملتفت شدم که همان قسم تدبیر شده و پیروی ننمودن انهم نصیحت کرده شده بود ثانیاً ان جوان را طلبیده و سؤال نمودم که مادرش از چه راه از اینمعامله مخفی شخصی زن من اطلاع یافته است ؟ جواب داد که مادرش در انجمن سری زبان عضویت دارد و در انجا این مسئله مطرح و مذاکره و بحث گردیده و قرار شده است که این امر را بمن اطلاع دهند *

در یکمعامله دیگر تازه تری جماعت بسیاری از زنان فقیر و پریشان ایرانی بهارگ اتابک آمده که بمن اظهار نمایند که چون اداره خزانه نمیتواند وظائف و مستمریهای دولتی مرد مرا برساند و بیش از یککیلون دالر قرض دارد و مثل این وجه برای مصارف قشون دواطلب که با شاه مخلوع جنگ میکنند لازم دارد مخالف و بر ضد من میباشند

یکی از معاونین ایرانی خود را فرستادم که آنها را ملاقات نموده و سؤال نماید که کدام کس آن اعتراضات را بایشان تعلیم نموده است آن شخص مراجعت نموده و اسم یکی از مشاهیر مخالفین را که آنوقت در امداد و طرفداری معامله محمد علی بود ذکر نمود جواب دادم که اگر به آرامی و سکونت تمام متفرق و منتشر شوند فردا جواب به آنها داده خواهد شد و آنها نیز متفرق شدند *

بعد از آن یکی از انجمنهای زنان توضیح مشکلات مالیّه و ممکن نبودن تأدیه آنوظائف را بسبب حواشی مهمه دولت مشروطه فرستادم بانضمام این خواهش که در آینده ازین گونه شورش و هياهو برخلاف خزانه منع و جلوگیری نمایند اگر چه بعد از آن تاریخ تأدیه وظایف ممکن نشد ولی از جانب زنان هم دیگر اجماع و شورش در آن باب بعمل نیامد *

در طهران معروف بود که هر وقت زنها برخلاف کابینه یا دولت بلوا و شورش میکنند حالت کابینه و دولت بسیار خطرناک و سخت خواهد شد *

در موقع ضبط و توقیف املاک و اموال شعاع السلطنه چون دواتروس ملتفت شد که قونسل جنرال هیچ بهانه قانونی برای جلوگیری و منع از آن اقدام ندارد متوسل باین تدبیر شده و این حيله را اظهار نمود که وارگ شعاع السلطنه واقعه در طهران در بانك استقراضی روس کرو میباشد و مالکشر بیانك مزبور دویست و بیست و پنجزار دالر مقروض است همه میدانستند که ان ادعا لغو و آن مطالبه بیجا است و لکن چون آن طریقه سراهنه طریقه مختار و مرضی عمومی نبوده و شاهزاده یابی برای حفظ املاک خود از ضبط شدن آن مکر و توریه را نموده بود من نتوانستم بطلان ان ادعا را اثبات و خلاف آن را مدلل نمایم بانك روس هم در عوض ارآه نمودن دفاتر و اقامه شهود برای اثبات ان قرض مانند کرها بی اعتنائی می نمود *

در اینموقع دلیل بینی برای شجاعت و وطن پرستی یکران ایرانی بدست آورده و درجه میزان همراهی او را با خزانه دولت مشروطه احساس نمودم *

یکی از مشاهیر معاونین ایرانییم که شخص وطن پرست تربیت یافته عالمی بود بملاقات من آمده و اظهار داشت که خواهرش که یکی از زوجات شعاع السلطنه است سوادى از وصیت نامه اخیری ان شاهزاده که همان سال قدری قبل از حرکتش از ایران مطابق رسوم معموله مذهبی و اسلام بطوریکه سزاوار یکتفر شخص ایرومند بیست بدست آورده *

در آلمان به برادر خود اطلاع داده که آن سند را که در واقع فهرست و صورت تمام اراضی و املاک آن شاهزاده را چنانچه باید و شاید حاوی بود بمن نشان دهد سواد مزبور متضمن بیان مشروحی بود از تمام محاسباتی که شاهزاده مشارالیه بمردم بده کار و طلبکار بود در حقیقت راپورت کاملی از دارائیش بود. با اینکه در ارائه سند احتمال خطر جان خود و فرزندانش بسیار میرفت با اینحال چون مشارالیه یقین کرده بود که ارائه آن سند از وظائف بلکه فرائض وطنی او میباشد سواد آنرا پیش من فرستاد به امداد سند مزبور توانستم از کذب اخری دفاع کنم که دولت روس برای دروغ و اقدامات قانون شکنانه و خاصانه ما مورین قولسلخانه خود در آن معامله اعتماد کرده بود *

در آن ایام قارظلمانی که اوهام مردم در تردید بود که آیا مجلس باقی خواهد ماند یا منفصل میشود؟ زنان ایران با هیجان و حرارت قلبی برای محافظت ازادی و محبت فوق العاده وطن خود آخرین اقدامی که آنان را بر مردان تفوق و برتری داده و دلیل شجاعت و وطنیشان بود بعرضه ظهور رسانیدند شهرت داشت که وکلاء و نمایندگان در چند جلسه سرتی مجلس قرار داده بودند که مطالبات روسها را تسلیم نموده و راضی شوند بازاریان و اهالی پانخت فرقه فرقه شده بودند در اینصورت ملیین وکلاء را چگونه به اداء وظایف خود شان مجبور می توانستند بکنند؟

در این موقع زنان ایران جوابی مهیا نموده و سبب نفرازان جنس ضعیف از خانه و حرم سراهای محصور با افروختگی بشده که از عزم تابستان خبر میداد بیرون آمده در حالتیکه در چادرهای سیاه و نقابهای مشبك سفید مستور بوده و حرکت نظامی می نمودند بسیاری از ایشان در زیر لباس با استیغهای خود طپانها پنهان داشتند یکسره بمجلس رفته و در آنجا جمع شده و از رئیس مجلس خواهش نمودند که تمام آنها را اجازه دخول دهد رئیس مجلس ملاقات نمایندگان ایشان راضی شده در اطاق ملاقات با رئیس مقابله کرده و طرف مذاکره شدند باین خیال که مبادا خود یا همراهانش مطلب و مقصود شانرا درست تلفت نشوند آن هیئت مادران و زوجات و دختران محبوب ایرانی طپانجهای خود را برای تهدید نمایش داده و تقابهارا پاره کرده و دور انداخته و اراده و عزم آخری خود را اظهار و اعتراف کردند که اگر وکلاء مجلس در انجام فرائض خود و محافظت و برقرار داشتن شرف ملت ایران تردید نمایند مردان و فرزندان و خود مان را کشته و اجساد مان را همین جامی اندازیم *

اگر چه مجلس از يك شرق دست نعله های روسی در یکی دو هفته بعد از پاد آمد ولی از آرایش فروختن حقوق وطنی ملت خود میرا گشت *

آیا با این حال سزاوار نیست که به آواز بلند فاش و بر ملا گفته شود که « عزت زنان نقاب پوش ایران پاینده باد » ؟ بواسطه اطمینان و اتکال باو هام مردان که همیشه در مقابل نظرشان مجسم بود فرصت تعلیم خود را بروفق خیالات جدید از دست داده و محروم گردید و نتوانستند از آن اقدامات خود فائده صحیحی ببرند با اینحال و با مراغبت و ممانعت مردان از پیمانه آزادی سیراب شدند همه نوزده بولهای خود را برای اعانه مملکت خود میدادند و خدام وطن را تشویق نموده و هر لحظه بچشم حسرت مادرانه بر آنها می نگریستند در آن موقع و آن ساعت دهشت ناک حزن افزا که دل های مردان ضعیف شده و خوف حبس و زجر و دار و گلوله ریز شدن بر شجاع ترین اهل مملکت راه یافته و باعث خفقان قلبشان شده زنهای کوتاهی نکرده و از دیگران عقب نمائندند *

چون روسها از تهدید و دادن رشوه بر خلاف مجلس فائده نبردند مجبوراً بخراب کردن آن حکم دادند *

بعد از ظهر بیست و چهارم دسمبر (دوم محرم ۱۳۳۰) کابینه که از طرق عدیده معزول شده بود مجبور بکار بردن يك ضرب دست بر خلاف مجلس شد بتوسط عده ژاندارمه و دسته از ایل بختیاری بخارج کردن تمام وکلا، و مستخدمین و اجزاء جز داخله مجلس کامیاب و کامران شدند و بعد از آن درها را بسته و مقل نموده و عده کثیری از گارد هایون که معروف به رؤیان شاهی بود برای محافظت مجلس گذارده و بوکلا تهدید نمودند که اگر در مراجعت به اینجا یا جمع شدن در جای دیگر سعی نمایند کشته خواهند شد شهر طهران فوراً بطرز حکومت اولیه یعنی استبدادی و نظامی گردید آن هفت نفر مدیر که از پیش خود بطور دلخواه تشکیل شده بودند به آن امر مهم خوفناک اقدام نمودند باطمینان آنکه قشون زیاد بختیاری که تقریباً دوهزار نفر و بعد از شکست دادن قشون شاه مخلوع در سبتمبر گذشته دریای تخت جمع شده بودند دو مرتبه بحکم و تصدیق نواب و مأمورین محافظت دولت جدید و حمایت ایشان مقرر خواهند شد نواب روس بترغیب و مطمئن کردن اعضاء کابینه معزول شده که مقاصد و اغراضشان طرفداری روسها بود نائل شده و بمقصد خود رسیدند ممکن نیست دانستن این امر که چه مقدار طمع و خوف آن کابینه معزول شده را در ظل حمایت

اغیار مخالفت و خرابی مملکت خود حاضر و راضی گردانید ولی بدون شبهه از هر دو مهلکه حصه و سهم کافی داشتند رئیس الوزرا یکی از مشاهیر سرداران بختیاری و وزیر جنگ بود سردار محتشم سردار دیگر بختیاری بود که فقط از پیش خود وزیر جنگ شده بود آن سرداران هبشتی بودند مرکب از وطن پرستان کوهی و صحرائی بایاغیهای شهری که همیشه فشنون وفادار و راهزن طماع ایران بودند صفت و خصلت طماعی آنها شاید فطری و جلی بوده که در مقابل قراق و نوب خانه روس زندگانی با شرف و موقع عزیز خود را به ثمن بخشی نقد بعلاوه وعده فریب آمیزی فروخته و خاتمه دادند یعنی امتداد وزارت عظمائی مثل وزارت مالیه که ابدالدهر در خانواده و طایفه ایشان باقی باشد چون برخلاف رأی مجلس که هیچ اطمینانی بابشان نداشت بمحمل اسلحه مصمم شدند آن فشنون دیگر با اسلحه دولت مشروطه یعنی ژاندارمه طهران بسرکردگی آن سرد شجاع ارمنی یعنی بفرم خان که ظاهراً از سازش کابینه با روسها دل خود را باخته و بمواقف با ایشان تن در داده بود پرده آخری دولت مشروطه را بپنجه و آخرین اثر او را موقوفه و خاتمه داده و سرانجام حیات مملکت و استقلال خود را برحم و وجدان آن هفت نفر مأثورین یا حکام مشرقی که مملکت خود را بر وسها فروخته تفویض نمودند این اقدام خاتمه افسوسناکی بود برای جد و جهد شیاعانه آزادی و نور علم *

عصر همانروز بسیاری از وکلاء منفصل شده به اداره من آمدند من ایشانرا خوب میشناختم که تربیت یافته و تحصیل نموده اروپا و باجرات و دیانت بوده و بوطن پرستی ایشان اعتماد کلی داشتم تحمل اش حرکت خارج از قانون هموطنانشان بنظر آنها صعب تر از يك بلای پلنیکي یا توهین مذهبی بوده و حرکت وحشیانه و جرم بزرگی بود با اشکها و آواز مرتعش و دلهای پریشان سررد بودند که ایا وزراء سابقه و کسانیرا که خرابی دولت و مملکت را بنهایت درجه رسانیده بودند بکشند یا بر حسب خیالات مشرقی ما مسلک خودکشی را اختیار کنند از مکی مشورت نموده و رأی خواستند من در پریشانی و تحیر واقع شدم که ایا درباره محافظت جانهای غداران مشهوری که ملت خود را بی پناه کرده بودند حق خواهم داشت؟ اخرا الامر ایشان را مجبور کردم که از آن هر دو خیال منصرف شوند یعنی نه خود را بکشند و نه وزراء را زیرا که از کشتن هموطنان باغی هیچ نتیجه صحیحی عاید شان نمیشد بجز اینکه حيله و بهانه های روس و انگلیس را رنگ آمیزی نوی بدهند که بگویند ایرانیان قابل نظم دادن و مرتب نمودن امور مملکت خود

نی باشند *

چون عنصر آخری و کلای دولت مشروطه که برای تحصیل آن چندین هزار نفر جنگها نموده و خون خود را فدا کرده و دوچار انواع مصیبتها و گرفتار اقسام بلاها شده بودند در یکساعت بدون ریخته شدن بکقطره خون مجبور نابود شد. مردم ایران بر مقام اهل عالم اعتدال و منانیت خود را نمایشی دادند که شاید سایر ملل متمدنه نظیر آنرا نتوانستند بعرضه ظهور رسانند *

کراراً از من سؤال کرده شد که آیا ایرانیان قابل نظم امور مملکت خود میباشند؟ ابا ایشان بی اطلاع صرف نی باشند؟ و آیا روح ملیت و قومیت و علم بحقوق خود دارند؟ همه میدانند گفتن عبارات وطن پرستانه و اظهار احساسات ملی نمودن در مواقع صلح آنها مابین مردمان مطیع فرمان بردار و وقتیکه هیچ احتمال خوف مقابله سخت با فوج وحشی و تصادف به آفات و بلاها نباشد چقدر سهل و آسانست ولی وقتیکه يك هیئت هفتاد نفره و کلاء مسلمان در حالت خوف عاجل و حبس یا سرنوشتی بدر از ان از قشون قوی نرواز حیث عدد نفوس بیشتر از خود بارشوه و سازشها و تهدیداتی که بوما فیوم به آنها میشد مقاومت نمودن و در قعر گمنامی و خوف اعدام رفتن و با این حال انکار از ترك عرت و شرافت ملت خود نه نمودن کار بسیار مشکلی است تصور میکنم از این بیانات پایه احساس و درجه ملیت بخوبی واضح و مسلم شده و همینقدر کافیست * هر کس حال آنوکلاء ملت ستمدیده بالا کشیده را در آن روزهای سیاه ظلمانی میدید نمیتوانست که ایرانیان را دوست نداشته و بارز وهای عالی و منصفانه ایشان اظهار همدردی نکنند قصور آنها معروف است ولی انقصور تقصیر اطرافیان یا کسانی که افعال و اقوال ایشان را اشاعه می دادند بود *

انکار لیاقت ایرانیان در نظم و تمشیت امور خود در امکنه که بر آنها حمله کرده شد سبقت بر سؤال گرفته است (یعنی این انکار جواب قبل از سؤال و از درجه اعتبار ساقط است مترجم) این امر را که ایرانیان در پلتیک عملی و در «تیکیک» اصول تشکیل و نظم دولت مشروطه و کالتی خود اطلاع کامل ندارند شاید کسی نتواند انکار نماید ولی در اینکه ایشان بطریقه مخصوصی استعداد کاملی برای ترقی دادن تربیت و اخلاق و لیاقت خود داشتند هیچ محل تردید نخواهد بود پنجسال زندگانی ملی بسیار کم است و چیزی نیست این مدت برای اصلاح امور شخصی یک نفر کافی نمیشد با این

حال ایرانیان بواسطهٔ مساعی و کوششهای پنجسالهٔ خود و حال آنکه در تمام آن مدت گرفتار پریشانیهای امور داخلی خویش و دوچار مشکلات دول دوست نمای اسمی بودند تا درجه معتد بهی بمقاصد خود نائل شدند سعی و کوششی را که ملت ایران برای قلع و قمع یکفر مستبد خود خواه کرده بواسطهٔ اینکه ازادیکه تازه بزحمت زیاد و جدیت بسیار بدست آورده بودند سلب کرده بود آن دودولت اروپائی در تمام عالم منتشر نمودند که اهل ایران سردمان ناچیز و بی کفایتی بوده ولایتی و شایسته تشکیل دولت مستقل معنی نیستند و نمیتوانند امور داخلی مملکت خود را منظم نمایند *

کسانیکه از حقیقت امور ایران اطلاع کامل ندارند اگر از موانع و اشکالاتی که باعث زوال آن دولت شده مستحضر شوند تصدیق خواهند نمود که اندولت بیچاره و بی پشت و پناه صید کفخهٔ بازهای منحوس دولی شده که از چند قرن باین طرف مشغول آزمایش و امتحان بودند و جان و عزت و استقلال بلکه هستی رعایای آن دولت بیچاره را تاوان فرار با شرط و سبقی دولتی قرار داده بودند که بر سائرین پیشی بگیرد *



— «*» باب هشتم «*» —

در میزان روابط و تعلقات من با دولت حقیقی ایران قتل عام تبریز و رشت و انزلی بتوسط قشون روس حرکت و خارج شدنم از طهران *

از اول دسمبر (نیم ذیحجه ۱۳۲۹) که کابینه مصمص السلطنه بقبول کردن اولتیماتوم روس بمجلس رأی داد علناً روابط وزراء با من تغییر نموده و ظاهراً مصمم شده بودند که بهیچ قسم با مطالبات روسها مخالفت ننمایند و متوقع بودند که بواسطهٔ مستعفی شدن فوری بدون تحصیل اجازه مجلس راه آنها را سهل و آسان نمایم *

اگر چه بالطبع میل مفرطی باستعفا داشته ولی هیچگاه خیال عدم تصویب مجلس هم در دل من نگذشته بود در صورتیکه مجلس دو مرتبه قانوناً رأی و پیش نهاد کابینه را در قبول آن اولتیماتوم رد نموده بود استعفا من بدینقسم یعنی بدون اطلاع و رضایت و کلاء شاید غضب یا سلب حقوق مجلس میشد با اینحال مکرر با مشاهیر و کلاء و ما مورین معزز دولتی مذاکرات نموده و با کمال صداقت بایشان گفتم که من برای نصرت و معاونت دولت بایران آمده ام اگر پس از مستعفی شدن بتوانم خدمت لا بقدر

و مناسب تری بدولت بکنیم با کمال شغف قلب و طیب خاطر حاضر و راضی میباشم جواب متفق علیه آنها این بود که چون تعیین خدمت و مأموریت شما از اول بتصویب مجلس بوده اگر بدون اجازه مجلس مستعفی شوید حقیقه مخالفت با مجلس نموده و حتیاً و کلاً نسبت مخالفت و عهد شکنی بشما خواهند داد بسیاری از ایرانیان چه از طبقه اعیان و مأمورین دولتی با عموم اهالی صرا ملاقات نموده و تماماً خواهش نمودند که در هیچ حال استعفا ندهم زیرا که آن استعفا خاتمه کاملی بامید و آرپهای دولت مشروطه و مشروطه طلبان خواهد داد *

از ظهر روز اول دسمبر کابینه مصاص السلطنه هیچ سمت قانونیت نداشت بواسطه عدم اطمینانی که وکلاء از آن کابینه داشتند و هم باین جهت که سرداران بختیاری چون تازه مره حکومت و ریاست را بواسطه رئیس الوزراء بودن یکی از سرداران ایشان چشیده و مایل بانزوا و راضی بگوشه نشینی و گذاره گیری مثل زمان سابقشان نبودند علاوه بر این مابین سرداران بختیاری و قونسلخانه روس اتحاد جدیدی محکی شده بود بکلی واضح بود که دولت روس ایشانرا ترغیب بدائم ماندن کرده و بر حسب رأی آن دولت اقدام نمودند * بعد از آنکه مطالبات روس را مجلس رسماً رد نمود و حال آنکه دولت روس هرگز همچو گمانی نمیکرد مأمورین و کاشتگان روس در طهران از راههای دیگر سعی و کوشش نمودند که اولتیماتوم روس اقلّاً در ظاهر قبول شود یعنی باین امر قناعت نمودند که آن اولتیماتوم را علی الظاهر قبول بکنند در آن هنگام که امور مملکتی پریشان و اهالی مضطرب و مشوش بودند نقود بسیاری به اسم دولت روس مابین فقراء و مساکین تقسیم کرده شد در مساجد عذیده که عده کثیری از مردم جمع شده و بر حسب عادیشان برای کمی و تنگی نان دعا می نمودند از طرف دولت روس غذا بهزارها فقراء ایرانی باین عنوان که خصومت و ضدیت مجلس با روسها سبب کمی و تنگی نان شده است تقسیم کردند با اینکه معلوم بود که پول آنها را روسها داده اند شنیدم کمتر از صد هزار روبل در این راه خرج نشد *

عصر اوّل دسمبر بعد از کشته شدن پرنس علاء الدوله ورد شدن کابینه از طرف مجلس خبر رسید که بسیاری از خوانین بختیاری که بیشتر از سایرین بامن عداوت و خصومت داشتند با اشاره امیر مخم غدار برانگیخته شده و اتفاق نموده اند که بمنزل من در پارک انابلک حمله نموده و خزانه دولتی را تصرف کرده و دفاتر را آتش زده و امریکائیها را از

خدمتشان مفصل بنمایند امیر مجاهد و بسیاری از بختیارها مقدار زیادی پول برای مصارف و مقاصد اتباع خود در تابستان گذشته از من گرفته و من بگرفتن صورت حساب و مخارج آن وجوه مصر بودم *

چون این خبر بمن رسید یکی از دوستان ایرانی خود را بر کر مخصوص بختیارها فرستادم که بخوانین اطلاع بدهد که اگر خیال چنین اقدام بیهوده دارند لازمست که ثانیاً فکر و تأمل نمایند مقصود من بی شبهه اطلاع دادن به آنها بود که از طرز خیالات و رفتار ایشان مطلع میباشم گارد ژاندارمه خزانه پارک اتابک را از پنجاه نفر سابق بیشتر نمودم که مجموعاً یکصد و پنجاه نفر همیشه انجام بر سر خدمت بودند بختیارها هیچ نیامدند *

قدری بعد از این واقعه ما بین یفرم خان و سرداران بختیاری نقاضت و عداوت سختی واقع شد و تا مدت مدیدی هر ساعت احتمال مصادمه سخت با اسلحه بین بختیارها و پلیس و ژاندارمه یفرم خان میرفت یفرم از ریاست نظمی و پلیس شهر مستعفی شد شهرت نمود که بختیارها با یربگاد قزاق در تحت حمایت روس و فرمان کرنل زاباسکی در گرفتن اسلحه از پلیس طهران و متابعین یفرم خان سازش و اتفاق نموده اند این سوءظن مخوس بینظمی و پریشانی شهر را زیاد تر نموده و هر ساعت احتمال بغاوت و خونریزی شدید میرفت و فدائیان که عددشان دوهزار نفر بود اعلان کردند که برای مقابله حاضر و مهیا میباشند *

منازعه بین یفرم و بختیارها رفته رفته باصلاح انجامیده و خاتمه یافت و شخص مذکور یعنی یفرم مسئولیت نظم اداره پلیس را بعهده گرفت *

عزت و شئونات ما بواسطه جاسوسان نظامی روس در پارک اتابک روز بروز زیادتر میگردد مخصوصاً چهارم دسمبر (دوازدهم ذیحجه ۱۳۲۹) یکی از آنها سعی نمود که نسبت بمستحفظین و قراولان توهین نماید *

از وضع سلوک و رفتار وثوق الدوله وزیر امور خارجه و برادرش قوام السلطنه وزیر داخله احساس مهر سردی آشکاری نمودم اگر چه آندو نفر از سابق با من دوست بوده ولی ان تغییر مسالک و رویه جدید از زمانی شروع شد که ملتفت شدند که مسبب اکثر را برای تفتیش و تحقیق حیل و تقلباتی که از يك سال قبل از آمدن من بطهران و بعد از ان در امور مالیه انجام جاری بود میخواهم به تبریز روانه کنم مالیات ایالت اذربایجان

تقریباً یک میلیون تومان بشمار می آمد. اما از چندی قبل از آنکه شغل خزانه را بپذیرم و همچنین در تمام تابستان که خزانه دار کل بودم بر حسب اظهار خود پیشکار ایرانی مالیه انجا يك « ساتیم » (پنج يك پکتهای پول ایران) برای دولت وصول و جمع نشده بود. باین جهت لازم بود که بیشتر از پیشتر تحقیق و رسیدگی نمایم زیرا که فصل تابستان برای پیشکار وقت و موسم خوبی است برای وصول مالیات معرمانه خیر رسید که پیشکار قسمت و نصیب خود را گرفته و بار خود را بسته و حکومت مرکزی یعنی طهران و خزانه دار را تسخر میکند. آن بی پروائی و بی اعتنائی پیشکار مالیه اندر بایجان شاید باین واسطه و باین اطمینان بوده که مشارالیه پدر آن دو وزیر سابق الذکر یعنی وثوق الدوله و قوام السلطنه بوده. سبب عداوت و مخالفت بی مقدمه و آنی ایشان پس از اطلاع از مأموریت مسئول کفر به تدریز بظهور پیوسته و از این تقریب سبب نیز بخوبی واضح و آشکار میشود *

سازش و آتذیبکای عمیق و جلب منافع شخصی بقدری در ایران رائج و معمول است که بسمرت تمام میتوان فهمید که آن دو وزیر بر آنچه به آن سرعت بقبول اولیایان روس حاضر و به آن اسانی راضی شدند در صورتیکه بمخاطر بیاوریم یکی از فقرات آن مطالبات را که « عزل فوری مسئول کفر از خدمت دولت ایران » باشد *

امور مذکوره فوق و اقداماتی که کابینه بتدرستی در بیست و چهارم دسمبر (دوم محرم ۱۳۳۰) برخلاف مجلس نمود روابط و تعلقات بین من و کابینه را بخوبی تشریح می نماید *

وقتیکه ملازمت و شغل مرا هیئت و کلاه مجلس تعیین و اختیارات نامه مرا در امور راجعه بمالیه تصویب نمودند سیزدهم ژون (یازدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) قانونی را جاری و معمول داشتند که یکی از مواد مهم آن اقتدار کلی خزانه دار در تکالیف و فرائض مالیه بود در زمان حکومت و اقتدار هر کابینه که باشد این اقدام همان درجه و مرتبه صاحب منصبان قرضه عثمانی را اظهار می نمود *

وقتیکه مجلس با جبار منفصل و تباہ شد اسیر کائینا بدون هیچ عنوان و بی معاونت کسانی ماندند که آنها را مأمور کرده بودند تا وقتیکه آن کابینه که آن وزراء حقیقهٔ بزور بلیس و ادعای باطل تشکیل داده و در قبضه خود در آورده بودند بر سر کار بود اسیر کائینا بی معاون و بی حامی میماندند نه اختیار و اقتدار قبول و تصویب آیهت و داشته و نه میل آترادار بودم بواسطه انفصال مجلس آن امیدواری آخری که بتوانم خدمت صحیحی بکنم که بحال ایرانیان نافع و مفید باشد مبتذل یاس گردیده و مجبور

شدم که کار خود مان را خاتمه پذیرفته تصور نمایم *

از قبل از بیست و چهارم دسمبر کابینه توسط صاحب‌منصبان و مامورین مکرر رای میداد که مستعفی شوم برای ترغیب و تحریص باین کار و قبول اظهارات خویش وعده نمودند که علاوه بر تمام حقوق و مواجبه‌یکه دولت ایران بموجب قرارداد دادنی بود يك نشان شیر و خورشید درجه اول یعنی همان نشانیکه تا آنوقت باصراء و صاحب منصبان طبقه اعلی داده میشد بافضام يك رضا نامه قانونی در عوض خدماتیکه بملت ایران کرده بودم با حق تعیین هر کسرا که بخواهم با اضافه اعزازات و احترامات فوق العاده دیگر بمن بدهند من جواب دادم مادامیکه رضا نامه اطمینان بخشی از وکلاء تحصیل نکتم و نا مطمئن نشوم که ایشان آن استعفای مرا حمل بر عهدشکنی و عدم مراعات حقوق و غبطه مجلس نخواهند نمود مستعفی نخواهم شد اگرچه آن رضا نامه یا اظهار نامه شخصی و غیر رسمی هم باشد همین اطمینان برای من از نشان سر ص و پارچه کاغذ و انعامات دیگر کافی و اولی تر خواهد بود وقتی باین ترغیب و تحریصها قانع و راضی میشوم که از طرف کسانی که نمایندگی قانونی و وکالت داشته و خدمت مرا تسلیم و تصویب نموده اند داده شود شنیدم اعضاء کابینه این جواب مرا بچشم نا پسندیدگی نظر نمودند *

چند روز قبل از شروع انقلاب و تزلزلی بیست و چهارم دسمبر کابینه مسلک مخالفت بلکه خصومت پینی بامن اختیار کرد و خوانین بختیاری نیز تهدیدات خود شان را بجهله کردن بجل سکای من و غارت خزانه دولتی تجدید نمودند *

الفصل و معدوم شدن مجلس خاتمه بود برای دولت مشروطه ایران *

بعد از ظهر روز بعد که روز عید « کریسمس » (Christmas) (مولود مسیح) بود بشرف ملاقات رئیس کابینه وزارت خارجه نائل شدم کاغذی بفارسی بمن داد که ترجمه آن ذیلآ درج می شود (مراسله مزبوره در نسخه اصل از فارسی با انگلیسی ترجمه شده و اکنون در اینجا از انگلیسی بفارسی) :- جناب مستر شوستر معزز بخترم ا چنانچه جناب عالی مسبوق و مطلع می باشید کسیونیکه مغرب بیست و نهم ذیحجه ۱۳۲۹ از جانب مجلس با اختیارات تامه منتخب شد برای اقدام در تصفیه و اصلاح مواد اولتیمانوم دولت روس که روز اول همان ماه هیئت وزراء بقبول آن رأی

داده بودند خلاصه و نتیجه آن اقدامات سفارت روس رسماً اطلاع داده شد (۱) نظر باینکه یکی از فقرات اولتیماتوم مذکور راجع بمعادوت و انفصال وجود محترم جنابعالی از خدمت دولت ایران و قطع تعلقات انجذاب از امور مالیه می باشد بوسیله این مراسله از مجاری حالات جنابعالی را مطلع می نماید امور راجعه بشغل خزانه داری و تکالیف کسیرا که جنابعالی دفاتر و شغل خزانه را یاومی سپارید و مرتبه و مشاغل سایر مامورین امریکائی را که برای مستخدمین دولت ایران طلبیده شده اند در قرار داد دولتی که بعد برای جنابعالی فرستاده میشود معین خواهد شد *

نوشته مزبور امضاء هفت نفر وزیر سابق را داشت که صحصام السلطنه و وثوق الدوله هم در امضاء آن شریک بودند *

در موقع وصول آن حکم عزل که بکلی برخلاف قانون بود قبول نمودن یکی از سه مسلك بنظر آمد که در اختیار هیچ يك مانعی نداشتیم قبول یارد نمودن الحکم را بقوه جاریه و یا آنکه هیچ جواب نداده و انجام آنرا بعهده کابینه حقیقی که بعد تشکیل میشود موکول نمایم اگر مسلك آخری را اختیار میکردم تا حال به بهانه در ایران مانده بودم لکن رد نمودن الحکم خارج از قانون منجر به بلوی و خونریزی شدیدی در طهران میشد زیرا که مردم هم از بسته شدن مجلس متفر و منتظر بهانه بودند در صورتیکه مسلك مخاصمانه با کابینه و رئیس آن که بجهله و مکر برای خود اقتدارات دولتی را فراهم نموده بودند اختیار میکردم ممکن نیست بگویم که نتیجه چه میشد *

اغلب و کلاء معزول شده برای اجماع نقشه کشیده و بجهت انفصال مجلس برخلاف اصول مشروطیت و مخالفت نایب السلطنه با قسم خود و یانی و غدار قرار دادن وزراء تدارک بلوی میدیدند چیزی از آن اجماع و بلوی جلوگیری نمی نمود مگر نظم و نسق بسیار سختی که پلیس بفرم داده بود و همچنین حاضر بودن دوهزار بختیاری در طهران که دستجات کوچک آنها در معابر گردیده و مردم را از ارتکاب برخلاف نظم باز میداشتند

(۱) آن کمسیون هیچ گاه قانوناً منتخب نشد و نه همچو اظهار و اقدامی از طرف هیئت مردم که اعضاء کمسیون ناامیده شده اند اختیار و تصویب کرده شد مستند و دلیل صحیح آن واقعه را دارد دلیلی که از همه ادله در دلها بیشتر اثر کرده و نقش می بندد این است که آن قسم اقتدار و اختیار از طرف مجلس داده نشد چیزی که حقیقت دارد و واقع شده این است که وزراء قبل از سعی به برطرف نمودن من اقدام بانفصال مجلس نمودند *

و نرس از یریکارد قزاق و خوف زیاد شدن قشون روس بمستخفطین سفارتخانه روس در طهران در صورتیکه قشون روس فاصله هشتاد میل طهران یعنی در فزوین بود که ملترا از حمله بوزراء و کسانیکه احساس خیانت و تقلب از آنها نموده بودند باز میداشت بفرم و وزراء مخصوصاً وثوق الدوله در اطراف خانهای خود گارد و مستخفط بسیاری ساخلو نموده بودند *

بعد از تفکر بسیار مصمم بخارج شدن از ایران گردیدم زیرا که تکلیف فرضی من همان بود و از ماندن امریکائیا در ایران از آن به بعد فائده مترقب نمیشد باین جهت بیست و هشتم دسمبر (چهارم محرم ۱۳۳۰) جواب ذیل را بهیئت کابینه نوشتم :-

جواباً افتخار اظهار این مطلب را حاصل میکنم : که در خصوص اختتام مدت قرار داد ایجناب با دولت ایران و انفصال از شغل خزانه داریم اطلاع داده بودید بعد از تعیین شخصیکه مسئولیت دولتی خود را باو منتقل و تسلیم نمایم و بعد از تعیین مرتبه و مشاغل چهارده نفر امریکائی مددکار و معاونینم که در انخصوص اظهار شده بود که در مراسله دیگر از طرف هیئت محترم معین خواهد کردید به بهترین قسمی قبول داشته و بطرز صحت عمل خواهد شد بالفعل شغل آینده معاونین امریکائیم بزرگترین خیال لازم و مهم من است (۱) *

(۱) علاوه بر مستر شارل مکاسی و مستر بروس دکی که بهمراهی هم بطهران آمده بودیم و مستر کرنز که در نوزدهم ژون وارد شد امریکائیا یکی که بر حسب اجازه قانونی و امر مجلس در اوقات مختلفه تعیین ملازمت و قرار داد آنها را نموده بودیم وارد شده بودند مستر لورین پی جور دن (M. Loring. P. Jordon) و رابرت آبرات (Brott. M. Robert. R. منشی) و مستر فرنک جی و بانی (M. Frank. G. Whilney) و مستر پی جی فیتیس منس (M. P. J. Fitzsimmons) محاسب خزانه و مستر جی ان مریل (M. J. N. Merrill) و مستر اسکار پرنس (M. Oscar. Prens.) و مستر جون اِف گرین (M. John. F. Green) و مستر ای پی لوری (Lowry M. E. P. مشافان و صاحب منصبان خزانه و مستر دیلیو جی ادانون (O'Donovan. M. w. J. و مستر تیمورن پی بون (M. Turin. B. Boone) و مستر دی جی واترز (M. D. J. Waters.) معاونین اداره اغلب این اشخاص تا اواخر ماه نوامبر و اوایل ماه دسمبر وارد طهران شده بودند *

چند روز قبل از عید « کریسمس » مطلع شدم که مشاقان نظامی ابریکائی و صاحب منصبان ایرانی ژاندارمری خواست ملاقات مرا دارند آن خواهش قبل از زمانی بود که آن اقدامات کابینه که در بدست و چهارم دسمبر بر خلاف مجلس نمود احتمال برود *

بعد از ظهر روز عید صاحب منصبان مزبور را حسب المقرر ملاقات نمودم چون میدانستم که اهل طهران چقدر مایل بشنیدن اخبار واهی و بی اصل میباشد شورش روز قبل را که بر خلاف کابینه شده بود بخاطر خود داشته و مواظب بودم نطق مختصری نموده و بمشارالیهم گفتم: ' شما فقط صاحب منصبان اداره مالیه میباشد و باید از هرگونه اقدامات و مذاکرات عمومی پلٹیکی اجتناب و پرهیز نمائید با آنکه آن ملاقات و مذاکرات بر ملا و در حضور جمعی از پیشخدمتان و تماشاچیان بوده و نهایت احتیاط و مآل اندیشی را مراعات نموده بودم در شهر منتشر شده و شهرت کرد که ژاندارمه خزانه را طلبیده بودم که ایشانرا مسلح نموده و برای افتتاح مجلس ما مور گردانم بعد از ملاقات مزبور مراسله راجع بان افواه از جانب وزرا رسید *

بیست و چهارم دسمبر (دوم محرم ۱۳۳۰) از جانب حاکم موقت (نایب الحکومه) تبریز خبر رسید که افواج روسیه که در آنجا ساخلو بودند شروع بقتل عام سکنه نموده اند قدری بعد از آن خط سیم مخبره تلگرافی هند و اروپا قطع گردیده و باب مخبره مسدود گشت بعد از تحقیق معلوم شد که از اثر کوله قطع شده بود علاوه بر قشون موجوده روس در تبریز افواج دیگر نیز در بین راه جلفا و تبریز بودند علت اصلی قتل عام یا قتل تبریز معلوم نیست مشهور بود وقتی که چند نفر سالدات روسی تقریباً ساعت ده شب بیستم دسمبر (بیست و هشتم ذیحجه ۱۳۲۹) به بهانه کشیدن رشته سیم تلفون بیام عمارت مرکز پلیس (اداره نظمیّه) بالا رفته و از طرف مستخفظین ایرانی از آنها پرسش و ممانعت شده بود سالداتها با شلیک تفنگ جواب دادند صبح بهارش در بازارها قتل عام شروع شده و تا چند روز همان قسم جاری بود نایب الحکومه راپورت داد که قشون روس مشغول بقصای و کشتار شده اند زنان و اطفال و مردم بی طرف را نیز در معابر میکشند تقریباً چهار هزار نفر قشون و دو باطری توپخانه روس اطراف شهر تبریز حاضر و موجود اند تقریباً هزار نفر فدائی تبریزی در قلعه قدیم که معروف به ارگ است پناهنده شده ولی با اسلحه و توراخانه کمی و توپهم هیچ ندارند روسها

انبجارا تا چند ساعت کلوله ریز نموده و بسیاری از فدائیان را کشتند چون فشن روس عددًا زیادتر و با توپخانه بودند عاقبت غالب شده و فتح نمودند در آن موقع حالت دهشتناکی با هالی تبریز طاری شده بود که جان و شرف هیچیک از اتباع ایران محفوظ نبوده و امنیت نداشتند در موقعیکه مسیوپا کلیوسکی کزیل وزیر مختار روس مقیم طهران بجنترالی که فشن روس در تبریز تحت فرمان او بود تلگرافی نموده و او را به ترك چنك و اسكات امر کرده بود زیرا که در پایتخت در آن موقع آن امور در تحت مذاکره و تصفیه بود جنرال مزبور بوزیر مختار جواب داد که فرمانفرمای قفقاز از تعالیس بن چنین امر نموده محکوم و مطیع حکم طهران نیستم *

روز سال نومیلادی که مطابق با دهم محرم و روز ماتم بسیار بزرگبست در تقویم مذهبی ایران روز مقدس و محترمی بشمار میرود حاکم نظامی روس در عمارت دولتی تبریز که بیرقهای روس بر آن افراشته شده بود ثقة الاسلام را که رئیس روحانین تبریز بود با دو نفر ملای دیگر و پنج نفر از صاحبمنصبان بزرگ و ماورین ایالت تبریز بدار کشید چنانچه مجله انگلیسی اظهار می نماید (نتیجه این ستم و ظلمیکه بر ایرانیان وارد آمده مثل آنست که کتر بری (Canterbury) پادری بزرگ را در روز «گود فرایدی» (Good Friday) (که یکی از اعیاد مقدس ملی مسیحیانست) بدار بزنند بر قلوب انگلیسها تأثیرش مانند همان تأثیر است که بدلهای ایرانیان راه یافته) از آن زمان ببعد روسها در تبریز هر ایرانی را که میخواستند بدار زده و مجرم «مشروطه طلبی» مجرم نموده و میکشند و همه روزه قتل و کشتار چه با دار و چه با تفنگ جاری و معمول بود در آغاز شروع و شهرت قتلهای مزبوره یکی از اخراج اداره وزارت خارجه سنت پترسبرگ در موقع ملاقات یا مدیر جریده اظهار نموده بود که روسها انتقام خود را بدست خود خواهند گرفت تا وقتیکه درد و آخر بن قطره اثر انقلابی (دیموکرات) از بیخ کنده شده و از بن برآید *

بسیاری از مردم پس از اطلاع از تهدیدات هولناك و بخاطر آوردن انتقامی را که روسها در سال ۱۸۷۱ میلادی (مطابق سنه ۱۲۹۸ هجری) در ترکستان کشیده که اسکوبلف (Skobeloff) هشتموز نفر ترکمان بی پناه را در دینگلتهپه (Denghiltepe) بقتل رسانید (فقط باین مناسبت که طول زمان امنیت در آسیا بنسبت عدد مقبولین است) و قسمتی از اهل چین را در آبادی «بلاگواس چنك» (Blagosout chenK)

که واقع در کنار رود خانه «آمو» می باشد روسها در سنه ۱۹۰۰ میلادی (مطابق سنه ۱۳۱۷ و ۱۸ هجری) باین خیال که رعب خود را در دل اهالی چین جای دهند که در آینده در جلو معاملات و مقاصدشان اشکال ننموده و از مشقت رهائی یابند امر بکوج کردن از آن محل نمودند اهالی آن قریه اظهار داشتند که کشتی با سائر وسایل عبور از آب ندارند این مسخرهای روسی با اهالی بیتچاره حکم بر یختن در آب نمودند و باین قسم تمام اهل آن آبادی را در رود خانه مزبوره غرق کردند در اضطراب بودند *

با نصادف و پیش آمد وقایع مزبوره فهمیدن معنی مقاله نیمه رسمی «نویوریای» روس که می نویسد «در این حال حقیقت انسانیت و مروت مقتضی ظلم است و باید تمام اهل تبریز را مسئول قرار داده و سرایشان برسانیم برای اغماض و چشم پوشی روسهم حادی خواهد بود» چندان مشکل نیست *

از تجربه و عادت صریحاً ثابت می شود که دولت روس با داشتن قدرت در اقدامات مزبوره بهیچ قسم از وعده خود کوتاهی و تخلف نخواهد نمود و گفتن اینکه هولناکی و مدعش بودن حالات تبریز هرگز حقیقه معلوم نخواهد شد شاید از تکذیب و تنقید مصون و محفوظ بماند روسها توجه و اهتمام کاملی در توفیق و ضبط اخبار نموده و بلا مانع انواع کشتارها مانند بدار کشیدن یا بتوپ بستن یا با گلوله تفنگ کشتن کرده و بعد بانواع بیرحمیها مثل داغ و شکنجه و مثله با اجساد مقتولین رفتار می نمودند قصایدی سبعمانه و معاملات بدتر از آنچه ذکر شد با زنان و اطفال در معایر شهر آن بیچارگان سند خوبی برای اثبات ادعای روس که خود را حامی انسانیت میخواند بوده و دلیل متقنی است برای افسران نظامی ملتی که حاکم مطلق و رئیس کل خود را حامی ترقی مجلس صلح عمومی و طرفدار اینگونه آدمیت میدانند *

همان اوقات که قتال در بازارهای تبریز رواج و شیوع داشت واقعه مهم دیگری نیز پیش آمد در رشت و انزلی که با تبریز صد ها میل فاصله دارد قشون روس بدون مقدمه و بی اطلاع و بی اشتعال یکسفر پلیس ایرانی را با بسیاری از سکه آن حدود با تفنگ گلوله ریز نموده و کشتند بعد از آنکه کابینه ایران اطمینان کامل در قبول تمام فقرات اولتیماتوم سفارت داد انخوار بزی رشت و انزلی واقع شد اطمینانی که دولت انگلیس در رأی خود علناً داده بود که (پس از قبول مطالب و مواد اولتیماتوم قشون روس که بایران حمله نموده و داخل شده مراجعت خواهند نمود) و شرطیکه دولت روس

رسا کرده این بود: که تا وقتی که واقعه تازه واقع نشود که باقی داشتن قشون لازم باشد یعنی در اینصورت قشون از ایران خارج خواهد شد *

در روشنائی و انعکاس واقعات سابقه الذکر بخوبی واضح می شود که ایرانیهای بی پشت و پناه بد بخت که در مقابل قشون روس هیچ بوده و روسها آنها را شکار خود قرار داده بودند آیا ممکنست که در آن واحد در تبریز ورشت و لنزلی با فوج روس حمله نمایند و حال آنکه روسها هم از حیث اسلحه قوی تر و مستعد تر و هم از حیث عدد بیشتر از آنها بودند *

در فاصله بین بیست و پنجم دسمبر و هفتم ژانویه (بین سوم و شانزدهم محرم ۱۳۳۰) رود خانهای خشم و غضب بوزراء خائن ملت فروش حمله و تهاجم نموده و بدریج زیاد شد پروتست و اظهار مخالفت های تلگرافی از ولایات و ایالات بر ایشان هجوم آور شده و نایب السلطنه و کابینه را برای حمله بوکلاء مشروطیت ملامت و توبیخ نمودند مکرر بوزراء گفتیم: که منفصل شدن از مشاغل قبل از آنکه نایبی بجای من معین شود امور خزانه را بحالت فلج خواهد انداخت و اگر اقدام فوری در این باب نشود بموجب قانون سیزدهم ژوئن مجبورم که مشاغل خود را به اون بزرگ خود مستر کرنز تفویض نموده و برای اصلاحات کلیه امور مالیه مشارالیه را نامزد کرده و طهران را وداع نمایم کابینه و نایب السلطنه وعده نمودند که مستر کرنز بعنوان خزانه دار کل جا نشین من خواهد بود اگر چه خود مشارالیه آرزوی ماندن در ایران را نداشت ولی سفارتین انگلیس و روس تهدیدات سخت نموده بودند که در صورتیکه غیر از مسیو مورنارد رئیس پلیسی گمرک دیگر را برای آن کار انتخاب کنند بعد از کوشش بی فایده دو هفته کابینه که شاید انتخاب متفق علیهی نمایند و بعد از آنکه از دو روز قبل بکابینه اطلاع داده بودم که اگر تا چهل و هشت ساعت جا نشین مرا معین نکنند خودم معین خواهم نمود هفتم ژانویه امور مالیه را بمستر کرنز سپردم که طریقه قانونی برای استخلاص خود اختیار کرده باشم *

عصر آن روز خدمت خود را رسماً بمستر کرنز تفویض نموده و قبض و اقباض هم بعمل آمد و بوزراء و بانگها هم تغییر و تبدیل جدید را اطلاع دادم و اختیارات تازه خود را راجع به توشیحات رسمی و دفاتر خزانه داری دولتی بمستر مکاسکی سپردم *

چند ساعت بعد نماینده از طرف کابینه تلفون کرد که با مراسله مهمی عزم ملاقات

مرا دارد بعد از آمدن حکم قانونی از طرف نایب السلطنه آورد تاریخش پیش نوشته شده ولی در اصل انحراف تصرفی نشده بود بانضمام مراسله از جانب وزراء که مسیو مور نارد را بسمت خزانه داری موقتی معین نمایم اگر چه مراسله و حکم مزبور در وقت تنگی بن رسید ولی بدون شبهه وزراء میدانستند که در هیچ حال خدمت خود را بمسیو مور نارد نخواهم داد زیرا که اخلاق و عاداتش معروف به بدی و بدنام بوده و از رویه بینظمی کارهای او بخوبی مستحضر بودم این نمونه است از مسلک و طریقه ایرانیها باری حکم و مراسله مزبوره را مستر کرنز که تازه زمام خزانه داری را بدست گرفته بود دادم * مستر کرنز فوراً بوزراء اطلاع داد که حاضر است که خدمت خزانه داریش را بجا نشین معهود خود انتقال دهد مشارالیه و سیزده نفر دوستان امریکائیش بواسطه اینکه دولت ایران بموجب اعتراف خود از قرار دادش تخلف نموده مصمم شدند که آنملکت را ترك نمایند *

نهم ژانویه (هیجدهم محرم ۱۳۳۰) نایب السلطنه پیغام فرستاد که روز بعد میل ملاقات و وداع بامن دارد و شاه کم سن هم میل دارد که در دربار مرا ملاقات نموده و از زحماتم تشکر نماید *

روز دیگر در کالاسکه نشسته و مرتبه آخر بدر بار رفتم که اعلیحضرت را ملاقات نمایم چون بهارات سلطنتی رسیدم از مابین صفوف ممتد درباریان معمر افسرده دل و صاحب منصبانیکه لباسهایشان میدرخشید و خدام متملق فرمانبردار گذشتم شاه جوان بسیار کم جرأت و جبون بود چنانچه در جلسات خصوصی درباری نیز عادتاً می ترسید بتوسط مترجم مکالمه و گفتگو نموده و خدمائیکه برای اصلاح امور مملکتش کرده بیان نمودم با متانت و سنجیدگی تمام تشکر نمود ادعیه صادقانه خود را برای شادمانی و کامیابی و استقلال شاه تقدیم نمودم اگر چه زنده گانی با استقلال شاه مشکل بنظر می آمد *

اعلیحضرت وعده نمود که يك قطعه عکس خود را در قاب مخصوص گذارده و برسم یادگار برای من بفرستند ولی بسیار کم امید وار بدیدن عکس مزبور می باشم * از اینجا بجل مخصوص نایب السلطنه رفته و چند ساعت وقت خود را در گفتگوی با والا حضرت صرف نمودم ایشان اظهار تأسف بسیار از حرکت من نموده و اظهار اندیشه و خوف سختی از آینده مملکت می کردند *

در این اثنا مستر کرنز با وزیر مختارهای روس و انگلیس شروع بمراسلات نمود

که آنها را بمسئد می مددکاران امریکائی حاضر و راضی کند که یکمرتبه بواسطه قبول دولت ایران اولتیماتوم روس را قرارداد های مزبوره شکسته ورشته مراسلات کسیننه شد و آن امریکائیهام حق مراجعت حاصل نمودند مستر کرتز بخوبی ملتفت شد که وزراء ایران فقط احکام و دستورالعملهای سفارت روس را اجراء می نمایند وقت را غنیمت دانسته و حرکتی را بر تصفیه و تسویه سائر امور ترجیح دادم *

چون اسباب مسافرت آماده و تکمیل شد صبح پنجشنبه یازدهم ژانویه (بیستم محرم ۱۳۳۰) پارک اتابک را گذارده و بطرف انزلی رهسپار شدیم نایب السلطنه « اتوموبیل » نوی را که تازه برای سواری شاه و خودش وارد کرده بود بجهت سواری من فرستاد جمعیت همراهان عبارت بود از مسیس شوستر و دو دختر کوچک و معلمه آنها و مستر فدوارد بل (M. Fdward Bell) منشی سفارتخانه امریکا در طهران که تعطیل مختصری گرفته و بهاریس میرفت صندوقهای خود مان را پیش فرستاده بودیم چیزی که باقی مانده این خیال بود که آنها قبل از مسدود شدن راههای کوههای بین طهران و بحر خزر بواسطه برف می توانیم عبور کنیم *

صبح صاف باشکوهی بود که کوههای شمالی طهران از برف پوشیده و سفید شده بود خورشید در آسمان صاف شفاف و درخشان و نسیم بار و ح جان بخشی وزیده و هوا موافق ولی دلای ما غمگین و افسرده بود که کارهاییکه بخوشی و شوکت امیدوار بانجامش بودیم بختی آنی غیر منتظره تبدیل یافت *

و فتنه ماین حلقه دوستان امریکائی و ایرانی ملول و افسرده خود ایستاده و در شرف داخل شدن به « اتوموبیل » بودیم ناچار از عصر ورود خود مان در هانجا در هشت ماه قبل بخاطر آورده و حقیقت ان خیال از خاطرم عبور نمود که امیدواریهای ملت مسلمان با تحملی که از مدت مدیدی برای تجدید عزت و شرافت از دست رفته خود در عالم تحمل انواع مصیبت نموده بودند چگونه از یرحمی افواج یکی از مال مسیحی که متحمل نامیده میشوند از بیخ کنده و از بن قطع گردید *

ساعت نه و نیم صبح از دروازه قزوین طهران خارج شدیم مستر وارنت فرانسوی « شفر » شاه سکان و زمام « اتوموبیل » را در دست داشت *

هرگز فراموش نخواهم نمود ان احساسات و تألمات خود را در موقعیکه از خیابانهای شلوغ پر جمعیت طهران که همه مردم بکار خود مشغول بودند گذشته و پیاده شوسه

خاموش بی صد رسیدیم و فایع هشت ماهه گذشته بقلب من هجوم آورد کسی نمیتواند منظره آرزوهای ناقص ناگامبر را مجرد این خیال که همه آنها گذشت بدون احساس الم ترک و فراموش نماید آرزوی بسیار و میل مفرطی بخدمت باهل ایران داشتم و قتی که سکنه طهران از حرکت امروز ما مطلع شدند بسیاری از نمایندگان خود را پیش من فرستاده که اطلاع بدهند که جمع کثیر و جم غفیری برای وداع مایل بملاقات من می باشند جواب دادم: میل ندارم همچو جمعی پیش من جمع شده و شایسته هم نیست چون ان خبر بکابینه رسید پلیس بنایندگان انجمنهای مختلفه اطلاع داد که هیچ جمعی ما ذون نخواهد بود که بدین قسم اجتماع نماید و قتی که «اتوموبیل» ما از محازات باغ شاه عبور می نمود دسته های ژاندارمه خزانه را دیدیم که در اردوگاه خود مشغول مشق نظامی بودند اگر چه بعضیها ایشان را بچشم حقارت میدیدند ولی هینتی بودند که اگر نظم و ترقی بانها داده میشد اکثر مسائل مهم و دشوار ایران بواسطه آنها حل و آسان میگردد *

ساعت سه و نیم بعد از ظهر همان روز وارد قزوین شده و از ان شهر که بملاو از قشون روس بود گذشتیم و قتی که از دروازه اخری عبور میکردیم یکدسته سالدات روسی که قریب پنجاه نفر یا زیاد تر بودند دیدیم چند نفر از ایشان با کمال متانت و وقار خم شده همچو می نمود که میخواهند از زمین سنگ بردارند ولی اگر میخواستند بطرف ماشین ما بپا نندازند سنگشان باقی رسید زیرا که بسرعت تمام حرکت می نمودیم غیر از این واقعه هیچ توهینی نسبت بما واقع نشد *

چون بمهائخانه و «استاسیون» پیوناك (Bulnak) رسیدیم که محقر و مختصر و دور از کنار جاده شوسه واقع و با قزوین بانزده میل فاصله داشت بوران و برف شروع شد در ظرف ده دقیقه بواسطه برفهای خشکی که باد آنها را مانند ابر غلیظی بسرعت از کوهها می آورد جاده بکلی محوشد در ان که سنگی شب را بسر بردیم صبح بعد شهرت کرد که جاده بکلی مسدود شده است بعضی ها میگفتند ممکن نیست که بتوانید از قله و تنگه های ان کوهها عبور نمائید دو ساعت وقت لازم بود که بتوان برفهای «اتوموبیل» را با حرارت آتش آب و پاک نمود زیرا که نصف «اتوموبیل» منبور بر از برفهای بوران شده بود ساعت ده و نیم روز بعد سوار شده و حرکت نمودیم چون به بلندترین قله نزدیک شدیم دیدیم که راه بواسطه برفهای چهار فوئی بسته شده است (هر سه فوت

يك كرمی باشد) بمعاونت عده کثیری از عملجات راه که اکثر اوقات ما را از میان برهنا بیرون کشیده و خلاص می نمودند و بواسطه مهارت و فطانتی که مستر وارنت در راندن آن «اتوموبیل» بکار میبرد توانستیم که از انجا عبور نمائیم «اتوموبیل مزبور بسیار قوی و دارای قوه پنجاه اسب بود ساعت پنج عصر بمیان خانه منجیل رسیدیم آن راحله سریع السیر يك حرکت پنج ساعته ظهر روز بعد آن مسافرت پسندیده ما را بانزلی خاتمه داد در بین راه از مابین چندین دسته افواج روسی که در کنار راه بودند عبور نمودیم و در «اسکله» (لنگرگاه) يك کشتی جنگی «کروزور» (Crwiser) (زره پوش) روسی نیز لنگر انداخته و شهر در تحت تصرف و اختیار قونسل روس انجا بود روز بعد که چهاردهم ژانویه (بیست و سوم محرم ۱۳۳۰) و عید نوروز (سال نو) روسها بود «کروزور» و سایر کشتیهای جنگی روسی بشلیک توپ سلام مشغول بودند همان روز بعد از ظهر سوار کشتی روس موسوم بطهران شده و بمحاذات باد کوبه رهسپار شدیم ساعت پنج و نیم عصر آن روز سرد و دریای خزر بسیار منقلب و طوفانی شده ساحل ایران و چراغهای انزلی از نظر ما غائب شد باب مختصر اسف انگیزی دریاس اصریکائیا از نظم مالیه در آن سرزمین نوشته شد *



— «*» باب نهم * —

در خصائص و خصائل نایب السلطنه و سایر صاحب منصبان و مأمورین دولتی مسلك مجلس و اختصاصات آن لیاقت و قابلیت ایراتیان *

نایب السلطنه حالیه ایران ابوالقاسم خان و ملقب بناصر الملك میباشد که اصلاً از اهل همدان و تحصیلات عالیه خود را در دارالعلم «آکسفرد» تکمیل نموده است مشار الیه یکی از هم «کلاس» های سر ادوارد گری وزیر امور خارجه حالیه انگلیس و از دوستان صمیمی لرد کرزن میباشد در زمان سلطنت مظفرالدین شاه و رئیس الوزرائی امین الدوله ناصر الملك بوزارت مالیه مأمور و تا ششماه دفاتر وزارت خانه مزبوره را در تحت زیاست و نگرانی خود داشت سپس بمحکومت ایالت کردستان مأمور شده و تا چهار سال در آن ناحیه حکمران بود یکسال پس از آن یعنی از زمان شروع دوره اول مجلس رئیس هیئت وزراء بوده و قلمدان وزارت مالیه را نیز دارا بود هنوز بعضی از

امور وزارت خانه خود را تصفیه و اصلاح نموده بود که محمد علی شاه پادشاه آنوقت مشارالیه را حبس نموده و خوف قتلش میبرد که بتوسط سفارت انگلیس نجات یافت هانروز که از چنگال شاه خلاص گردید روانه اروپا شده و تا زمان خلع محمد علی و عود مشروطیت در ژوئیه ۱۹۰۹ در اروپا توقف داشت چندی پس از آن بطهران مراجعت نموده ولی از قبول خدمات دولتی استنکاف ورزیده و بهمین قانع بود که ملین را معاونت اخلاقی نموده و وزراء و وکلاء را در مشورت امداد نماید چندی بعد مجدداً علی الظاهر بعنوان معالجه خود و فرزندش بارو با مراجعت نمود اندک زمانی پس از فوت عضد الملک نایب السلطنه اول مشارالیه را مجلس بنیابت سلطنت انتخاب نمود هشتم فوریه ۱۹۱۱ (هشتم صفر ۱۳۲۹) وارد طهران گردید که زمام مشاغل خود را بدست گیرد* از اولین و هله که والا حضرت ناصر الملک را ملاقات نمود ایشان را شخصاً با اصلاحات مالیه و هم بجانب مستشاران امریکائی مایل و راضی یافتیم در مدت هشت ماه که در طهران بودم بااستثاء یکماهه دسمبر که در آن مدت فی الواقع ارتباط صریحی با دولت ایران نداشتیم با ایشان ملاقاتهای طولانی میکردم مخصوصاً بر حسب خواهش خود شان در مسائل مختلفه مالیه و غیره که دوچار مملکت شده بود آزادانه مذاکره کرده و صحبت می نمود فرانسه هم میدانست پایه تحصیل و تجربه وسیع کاملی داشت که بتواند مشکلاتی را که ملت ایران در کوشش تشکیل سلطنت مشروطه مصادف گردیده بخوبی شرح دهد ایشان بسیار وضع دلفریبی داشته و می توانستند در تقایص هموطنان خود و ضروریات موقع و لوازم حالات عالمانه صحبت داشته و بخوبی تشریح نمایند از بیانات ابتدائیه ایشان حالتیکه روی هم رفته احساس کردم این بود که با شخص دانای وسیع النظر کاملی صحبت میدارم بهر حال پس از ملاقاتهای عدیده که میخواستیم بعضی نواقص و تدابیر مالیه را خاطر نشان ایشان نموده و معاونت شخصی و عملی و اثر قدرت نفوذ اسم ایشانرا بجهت اجراء تدابیر مزبوره جلب نمایم خیلی متأسفم که واضح شد که والا حضرت بعوض اینکه اقدامات مجدانه در اصلاح موانع مزبوره بکنند رغبتشان در بیان و تشریح آن موانع و اشکالات بیشتر بود بیانات ایشان طوری بخاطر نقش می بست مثل اینکه با طبیب عاذق مریضی که مرض خود را تشخیص داده و در شرف از هاق روح است گفتگو می نماید شخص شنونده مجبور بود که لیاقت آن طبیب را در تشخیص مرضش

تحسین نموده از تجلیل قواء تشخیص دهنده قابل که مصروف بیان آن بود اظهار تأسف نماید کراراً پس از ملاقات و مذاکرات دوسه ساعته با ناصر الملک در حالتیکه خاطر از بی اطمینانی موهومی آکنده بود مراجعت نموده ولی فی توانستم انگشت خود را بالای امر مخصوص گذارده یا اشاره کنم بچیزیکه ایشان گفته و بظاهر معقول و صحیح نباشد با اشخاص متعدد اروپائی و ایرانی که در این باب صحبت داشتم معلوم شد که بیانات ناصر الملک بقلوب ایشان نیز همین نقش را منتقش نموده است *

سوی این جزئی نقص شاید بزرگترین غیب ناصر الملک احاطه خیالی بود که از اول ایشان را محاصره نموده و تا روز آخریکه ایشان را ملاقات نمودم خیال مزبور را ترک نهموده بودند که مردم با نیابت سلطنت ایشان مخالف بوده و از طرف انجمنهای مخفی مرکزی طهران در معرض خطر میباشد چنانچه خود شان اظهار داشتند که اگر دو باره به «اروپا» بروند دیگر مراجعت نخواهند نمود قبل از آنکه عضد الملک به نیابت سلطنت منتخب بشود با اتفاق آراء ایشان را انتخاب کرده بودند ولی بقصد گوشه گیری از قبول خدمات دولتی انکار نمودند بهر حال پس از فوت عضد الملک در سبتمبر ۱۹۱۰ «اواخر شعبان و اوایل ۱۳۲۸» انتخاب ایشان بسمت نیابت سلطنت صریحاً از آن حزب مجلس شد که بعدها با اسم اعتدالی موسوم شدند و حزبی که بیشتر مایل با اصلاحات بوده و ناصر الملک را ناپسند داشته همان حزب پست که بعد ها موسوم به «دیوکرات» گردیدند ایشان شخص داوطلب بسیار معروف قالی یعنی مستوفی الممالک را برای ابتکار در نظر داشتند بهر حال پس از مذاکره مختصری ناصر الملک به نیابت سلطنت منتخب شده و هر دو فریق مجلس در انتخاب ایشان متفق علیه گردیدند مسلم بود که ناصر الملک مقبول اروپائیان عموماً و سردار و اردکری خصوصاً بود و کلاً همچو پنداشتند که انتخاب ایشان ب نیابت سلطنت در جلب حمایت دوستانه دول اروپا برای دولت ایران بسیار مؤثر و مفید خواهد شد ولی قبل از آنکه بطهران مراجعت نمایند مراسلات علبده از طرف اشخاص مجهول غیر مسئول بایشان رسید که در صورت مراجعت ایشانرا بکشتن تهدید نموده بودند این امر علاوه بر اینکه حرکتشان را معوق داشت چنان تا نیری بقلب ایشان نمود که در مراجعت بایران کلیه مردم بودند از لندن و پاریس و سایر نقاط عرض راه تلگرافات مفصلی بمجلس نموده و بعضی شروط پیشنهاد کردند که قبل از آنکه بمقام منبع خود نائل شوند باید بموقع اجراء گذارد شود معظمترین شروط

مذکوره این بود که مجلس باید به «پارتی» ها و احزاب مختلفه منقسم و هر پارتی و فرقی که اکثریت داشته باشد کابینه تشکیل نموده و تا زمانی که حزب غالب بواسطه اکثریت باقی و مسئول باشد کابینه معهود «پروگرام» و دستور العمل ایشان را اجراء نماید بدون شبهه در ایجاد آن بدعت رأی ناصر الملک اصولاً صحیح بوده و مجلس هم لوازم رأی مذکور را قبول نمود در دولت مشروطه (انتخابی) قاعده اکثریت و مراعات لوازم اتفاق بحجة تناسب حقوق بین اکثریت و اقلیت در شعب قانونی دولتی امر بسیار لازمی است ولی ایرانیان مردمان غربی نباشند چون از اصول مسلک «دموکراسی» بی تجربه بودند همینکه یک مرتبه خط انفصال سیاسی میانشان مرتسم گردید فوراً رقابت شدید بلکه عناد شخصی بین فرقه اعتدالی که از حیث عدد دارای اکثریت و حزب «دموکرات» که معدودی بودند شروع شد اگر چه قبل از این تفریق هم رأی اکثر و کلاً مجلس نسبت بانحاز «پروگرام» (طریقه تمشیت امور) و نظم دولت مشروطه که حکومت مستقلی در ایران تشکیل نمایند مختار بود ولی همیشه خود را ملی یا مشروطه خواه دانسته و تمام اقتدارات و قوای خود را با جد و جهد معنوی وطن پرستانه صریحاً در تضاد و حل مشکلاتی که بمملکتشان مصادف شده بود مصروف میداشتند ولی مناقشه و بد رفتاری و رقابت های حزبی در عملیاتشان چندان راه نیافته بود ناصر الملک پدر (موجود و مؤسس) این نفرت حزبی پارلمان گردید این بیان را نه بطور شجاعت می نویسم بلکه مقصودم ذکر وقایع تاریخی است بدون شبهه خیالات ایشان بسیار درست و صحیح بود ولی وقتی که بمجلسیان رأی دادند که بدو فرقه یمن و بشار منقسم شوند ملاحظه ضعف و نقایص هموطنان خود را فرمودند اگر چه ترتیب مزبور برای پیشرفت اصلاحات امور دولتی بهترین نقشه عملی بود ولی بارها از ایشان شنیدم که از حسادت و رقابت های سخت پارتهائی که در مجلس موجود بودند مذمت بسیار کرده و اصلاح منقوضه را یکی از اسباب عمده پیشرفت ترقی امور میدانستند ولی هرگز باین نکته منتفل نشدند که تا چه درجه در احداث و تشکیل آن تناقص خودشان مسئول بوده اند *

در زمانیکه بخمال قبضه کردن زمام مهام نیابت سلطنت بایران مراجعت می نمودند چون بقرون رسیدند این خیال که شکار قتل سیاسی خواهند شد بجای قوت گرفت که وقتی که برای مختصر استراحتی در یکی از منازل و مهیاخانهای بین راه از کالسکه پیاده میشدند طپانچه مسلسل «موزری» با خود داشته و شاید بکلی از طریقه استعمالش

هم واقف نبودند *

همین که زمام اختیارات شغل خود را بدست آورده لوایح عیدیه بمجلس فرستادند که اکثر آنها را خوب فکر کرده و بعارض عالمانه بیان نموده بودند در لوایح مزبوره صراحت اظهار داشته که اگر چه حکمت این فقره معلومشان نشده که از چه رو اختیارات نایب السلطنه را اینقدر محدود نموده که کویا فقط برای صرف نام میباشد ولی بمحدودیکه قانون مشروطه بر ایشان معین و محدود کرده بود راضی و قانع بوده و هیچگونه اقتداری را که مخالف اختیارات مزبوره باشد بکار نمی بردند بطور اطمینان و یقین میتوانم بگویم در تمام مدتی که ایشان نایب السلطنه بوده معاهدات خود را صادقانه و وفادارانه با ختم تمام رسانیدند هیچ محل شک و شبهه نیست که اگر بجای ایشان شخص دیگری به آن درجه قدرت و با آن احترام نفوذیکه ایشان داشتند می بود بمسئولت تمام بیشتر از بکرتبه خود را فرمانفرمای مستقل آن مملکت میساخت در ماههای اوایل قیام در طهران ایشان چنان وانمود کردند که مانند نشان در ایران مناسب نیست زیرا که مخالفینشان خیال ضدیت و مخالفت با ایشان را دارند و با آن حال ممکن نبود که کار را بتوانند انجام دهند و بهتر آن می بود که بایشان اجازه داده شود تا به «اروپا» رفته و حقیقت معاملات را بدولت بفهاند ولی پر واضح بود که آن حرکتشان اثر بسیار مضرّی بحالت آنوقت مملکت داشت اگر چه در هنگام حرکت من ایشان در طهران بودند ولی تا هشت ماه بعد متوالیاً اصرار می کردند که اجازه رفتن بایشان داده شود بعضی اوقات بمحدی اصرارشان سخت می شد که چند جلسه افسوسناک و مضحک بین ایشان و بعضی از اعضاء کابینه واقع شد :- عده از وکلاء را بمرت خود طلبیده و پس از ساعتها موعظه و نطق در عدم قابلیت و قصور آنها راجع بمحل مسائل غامضه ایران اظهار داشتند که اراده رفتن به «اروپا» دارند * نایب السلطنه در او آخر سبتمبر (اوایل شوال ۱۳۲۹) قبل از آنکه سالارالدوله از یفرخان و مجتبار پاشا شکست بخورد چند نفر از وکلاء را خصوصاً از حزب «دموکرات» در عارت نیلاقی خود در چالبرز که واقع در خارج طهرانست طلبیده و پس از قدری مذاکرات و گفتگوهای «تبار» نما نکمهای سینه خود را باز نموده و به آواز بلند اظهار داشتند که «چرا مرا نمی کشید من خود مرا خواهم کشت» حضار چنان پنداشتند که ایشان میخواهند از آن محل خارج شده و طیارچه بیاورند ایشان را گرفته و از آن خیال باز داشته تا آنکه آرام گرفتند در موقع دیگر در همان ماه چند نفر از وکلاء را ساعت ده

شب در منزل خود در عمارت کلاستان طهران طلبیدند پس از ورود و کلاه شروع بشکایت سختی نمودند از «آرتیکل» (لایحه) که «روسی اسلواو» روزنامه نیم رسمی روس بایشان اعتراض نموده و اشاعه داده بود والا حضرت اظهار داشتند که آن دروغها را «دموکرات» ها بایشان نسبت داده اند سلیمان میرزا «لیدر» (نماینده) دیموکراتهای مجلس که حاضر بود نوشته از جیب خود بیرون آورده و گفت رأی دیموکراتها در باره نایب السلطنه در آن مندرج و آن «آرتیکل» مشکي عنه را آنها ننوشته اند نایب السلطنه گفتند «این نوشته کافی نیست باید علناً اعتراف کنید که آنچه در (روسی اسلواو) نوشته شده دروغست» سلیمان میرزا جواب داد «هرگز من این تکذیب را نخواهم کرد این (تکذیب) کاری نیست دیموکراتها بکنند» نایب السلطنه از آن جواب از حال طبعی خارج شده و با دست سینه خود را کوبیده و میگفتند «شما همی خواهید مرا بکشید پس چرا نمی کشید من امشب از اینجا خواهم رفت» پس از دو ساعت ارايه گونه پریشان گویها که همه نوکرها و سر بازها از بیرون اطاق مشاهده بکردند نایب السلطنه منشی خود را طلبیده و مسوده استعفاي خود را نوشته و در آخر آن ورقه اینجمله را اضافه نمودند: «باین جهة استعفا میکنم که دیموکراتها برخلاف من بوده و از من نفرت دارند» پس از آن بمحاضرین فرمودند که «تمام شما ضمانت و امضاء نمائید که کسی متعرض من نشده تا از این مملکت خارج شوم چون و کلاه و وزراء حاضر از آن کار انکار نمودند نایب السلطنه برخواسته که از انجمن خارج شوند و کالسکی خود را به آواز بلند طلبیدند ولی مردم ایشان را نگاه داشته و مراجعتشان دادند ساعت سه بعد از نصف شب یعنی پس از پنج ساعت از انگونه حرکات و رفتار جنون آمیز مجمع منبور منتشر شد *

بعقیده من انتخاب ناصر الملک برای نیابت سلطنت مناسب نبود حالت ملت ایران شخصی را برای نگاهداری سکان مملکت لازم داشت که تند و با قدرت و نفوذ و عادل باشد اگر چه در کمال لیاقت و قابلیت ایشان حرفی نمیرود ولی چندان قوت قلب و در بعضی موارد انصاف هم نداشتند بواسطه خود پسندی هیچ چیزی را بمخاطر نمی آوردند مگر آنچه تعلق بشخص خود یا احتراماتشان داشت شکایت ایشان از مجلس و وزراء این بود که آنها میخواستند والا حضرت را شریك سیاسیات کنند و حال آنکه خیال خودشان این بود که وجود نایب السلطنه مثل پادشاه انگلستان در نزد عموم ملت مقدس و مغزه و محترم میباشد نتیجه خیال منبور این شد که ایشان بیشتر از همه چار در فکر سلامتی

شخصی و آسایش قلب خود بوده و ابتدا اعتنائی بانجام گرفتن کارهای مشکل و پیچیده که مسئولیت آن را برعهده خود گرفته نداشتند *

هیئت کابینه و ما مورین طبقهٔ اعلای قوهٔ مجریه که در زمان توقف در ایران با آنها مصادف کردیم باستثنای خیلی اثر خوبی بر من ظاهر نمودند بسیاری از ایشان مردمان تربیت یافته کامل و بسیار زیرک بودند ولی عموماً دارای عیوب خود پسندی و مغرضی و فقط در فکر جلب منافع شخصی بودند اگر باین میزان بسیاری از ما مورین دول دیگر را بسنجیم ایشان عاری از این نقایص نخواهند بود در طبقهٔ حکام پول ذخیره نمودن و خدمات دولتی خود را بهانه قرار دادن بیش از اندازه معمول بوده و شیوع داشت اشخاص مزبوره بیشتر از طبقهٔ امراء انتخاب میشدند الحق طبقهٔ امراء ناخلفی بودند نه خودشان بچلوگیری از بیدیانتی و تقابل در امور دولتی افتداز داشتند و راضی میشدند که دیگری بدان امر اقدام نماید باین تصور که مبادا ضرر موهومی بخورد یا بدوستانشان وارد بیاید *

اما وکلاء مجلس ایران از قسم دیگر بودند معدودی از ایشان از طبقهٔ بزرگان اعیان متمول بوده ولی آنها هم بکلیهٔ وکلاء از جهت جنسیت و سختی نزدیک بودند بسیاری از ایشان قانون و طب خوانده و عدهٔ خیلی از منشیان و مستخدمین طبقهٔ اداری و عده هم ملا بودند بهر حال و هر چه بودند علی الظاهر این امر را احساس نموده بودند که انتخاب و تعیین ایشان بوکالت برای عمومی شده نه فقط بصرف سفارش و توسط باین جهت خود را حافظ حقوق هموطنان خود میدانستند عقیده صریح و صاف ایشان این بود که در کشمکش تشکیل قسمی از دولت مشروطه خود را مسئول خبر و شر و سعادت و شقاوت شرف و افتخار ایرانیان میدانستند *

اگر چه راههای مختلفه در باره مجلس و مجلسیان داده شده و نیز داده خواهد شد و دولتین روس و انگلیس اظهار می نمایند که آن هیئت بسیار بی تجربه و نا قابل میباشد ولی شك نیست که بعضی اوقات هم دلیل صحیحی راجع بشکایت خود در دست داشته که چشم حقارت نظر مجلس می نمودند نمایندگان بلعینگی ایشان در طهران مکرر این نگره را ملتفت شده و احساس مینمودند که چنانچه در زمان سلاطین سلف چیزی آهسته بگوش یکی از ادما متعلق و متقلب درباری گفته و بدان وسیله مقاصد خود را اجراء نموده بدان پشاه آسان نخواهد بود که يك هیئت هشتاد نفره نمایندگان منتخبه را تحکم یا تهدید نمایند *

عقیده شخص من این است که هیچگاه در تواریخ عالم دیده نشده که ملتی مانند ایرانیان دفعه و بی مقدمه طریقه سلطنت استبدادی را بر وجه حکومت مشروطه (حکومت انتخابی) تبدیل کرده و هم باعلی درجه معیار لیاقت سیاسی و علم اجراء قوانین را ابراز نموده باشند. هیچ شخص عاقلی امکان هیچ جنبشی را نمیتواند تصور نموده و چنین قابلیت را از آنها توقع داشته باشد. اعضاء مجلس اول برای بقاء خود از همانروز که «پارلمان» تشکیل گردید مجبور بدفاع شدند. کشش بی تناسب ایشان با محمد علی شاه و دول اجنبیه که بزرگترین معاون او بودند وقتی خاتمه یافت که کرنل لیاخف با قزاقهایش مجلس را بمبارد نمود و مجالی برای تصفیه و اصلاح امور معظم قانونی نیافته و هیچ امیدوار نبودند که تدابیرشان بموقع اجراء گذارده شده و نتیجه از اقداماتشان بروز نماید. اعضاء مجلس ثانی که تمام آنها را شخصاً می شناختم بدون شبهه نسبت بی لیاقتی و ناقابل در صورتی میتوان به آنها داد که معیار علم و تجربه آنان را با لیاقت و کفایت مبعوثان «پارلمان» انگلیس یا (کنگره) امریکا بسنجیم این امر خالی از غرابت نخواهد بود که حکومتی که بکلی جدید و بی تجربه بوده آنهم در مملکتی که ملو از خرابی فرنا باشد باین درجه مقتدر شود که از اول کارهای خود را مانند دول دیگر که نبره نسلاً بلکه قرنهای عدیده داشتند انجام دهد. رعایت فقدان علم فنی را هم باید نمود زیرا که البته يك نکته مهم همین است. انجلس حقیقه انعکاس خیالات و امیدواریهای جدید محفانه عدالتخواهان، ملت ایران بود. قابلیت اعضاء آن از حیث تربیت و تحصیل از درجه وسطی بیشتر بود. بعضی از ایشان لیاقت مخصوص و جرأت قابل تمجیدی ابراز نمودند. تقریباً خیال و عقیده همه ایشان این بود که نجات مملکتشان موقوف بکوششهای خودشان بوده و سعی می نمودند که دولت مشروطه را بر بنیاد محکم پایداری استوار نمایند و فقط پهمین وسائل میتوانند امنیت و عمران و ترفیه عمومی را عود داده و از فروش مملکت خود با جانب و مخصوصاً از تعدیات پلتیکی روس و انگلیس جلوگیری نمایند. وکلاء مجلس ثانی باستانه فلیلی صادقانه فریفته همین مقصد بوده و هر تدبیر و نقشه که برای محافظت وطنشان بابشان تقدیم می شد با طیب خاطر تمام آن را استقبال میکردند. اگر چه علم صحیحی درباره ترتیب امور مالیاتی نداشتند ولی اهمیت موقع را بخوبی احساس کرده و مائل بودند که اعتماد کلی خود را بمستشاران بیگانه اظهار نموده و ضمناً هم از ایشان خائف بودند مگر در صورتیکه مستشاران برای دفاع (آنتریک) و تقلبات پلتیکی خود را حاضر

نموده و بجهت سعادت و بهبودی ایران کار کنند *

هر پارلمانبرا که اهل مملکت حامی آن باشند نمیتوان نا قابل گفت بشرطیکه اهالی آن مملکتهم حدود خود را شناخته و اعضاء آن پارلمان هم برای حفظ شرافت و حقوق شاهنشاهی بجایانفشانى راضی باشند *

در کارخانه دولتی اگر مانعی برخلاف آمال ارتجاعی جمعی از امراء و صاحبمنصبان کابینه و بر ضد تقلباتیکه در اغلب مأ مورین دولتی از هر طبقه دیده میشد وجود داشت فقط همانجلس بود تا زمانیکه مجلس باقی و دائر بود این مسئله بر همه کس مکشوف بود که هیئتی حاضرمی باشند که اهالی ایران را از ارتجاع و تقلبات فاحش و خیانت با حقوق شخصی و پلتیکی که به آنها راه یافته محافظت نمایند مجلس حاضر بود که از اعضاء اداره که متدین و قابل ترقی باشند حمایت کند زمانیکه هیئت مزبور بواسطه اغراض دول اجنبیه منتشر و متفرق گردید آخرین امیدواری دولت متدین یا مشروطه ایران مفقود شد ملت ایران از آن ضرب دستی که مجلس را حاموش کردانید راضی نبودند زیرا میدانستند که حقوق و مالیت مستقبل ایشان محو خواهد شد *

مجلس در انجام دادن امور و وظائف تکلیفیه خود کمال چستی و کفایت را بظهور رسانید و اگر هم در بعضی موافق در امری اظهار طرفداری مینمود چندان بی راه نبود زیرا که بمجالس قانونی سابقه هم از این گونه نواقص و آلاشات مبرا و پاک نبودند *

اگر چه مجلس ایران چنانچه باید و شاید پلتیکی و سیاسی کامل نبود ولی در حقیقت بیشتر از سایر ملل بهترین امیدوار پیرای ایرانیان را که در هیچ زمانی در آن مملکت وجود نداشت ابراز نمود مجلس با آن موانع و اشکالاتی که ترقی و پیشرفت حکومت مشروطه را احاطه نموده بود تا درجه امکان مقاومت و دفاع نمود همین دلائل درجه بی تجربگی و نافرایی ایشان را بطور کافی واضح می نماید دولتمن روس و انگلیس بی در پی بوزیر مختار های طهران خود تعلیمات و دستور العملها میدادند که فلان امتیاز را مطالبه و درخواست کرده و از دادن فلان انحصار مانع شوید غافل از آنکه زمانیکه اختیار مال و جان وفوائد دوازده ملیون نفوس بکلی در قبضه اقتدار يك نفر مستبد بود که سهولت هر چه تمامتر مشارالیه را تهدید نموده و با بطیب رشوت اورامی قبولانند گذشت و آن درجه سهولت قدیمه نسبت بمعاملات با و کلاء پارلمانیکه از طرف عموم ملت منتخب شده و نظارت راههای آهن و معادن و سایر امتیازات را در قبضه تصرف خود دارند در این زمان در کار

ومیسر نخواهد بود. بعبارة آخری مجلس برای پیشرفت مقاصد و اغراض مغفیه آن دو دولت ولو هرچه باشد مانع حقیقی واقع شده بود و بهمنجهت بود که دولین متوالیا اظهار شکایت می نمودند که « منافعشان » در ایران در معرض خطر است *

بیان کردن خصوصیات اهل ایران چنانچه شاید قدری مشکل است. عده کثیری از نفوس اهل آن مملکت که مشتمل بر زرّاع و دهاقین و ایلات اند بیشترشان از حلیه علم عاری میباشند ولی در مقابل هزارها از اهالی ایران در ممالك متقدمه تربیت یافته و تحصیل نموده و پس از اتمام تحصیلات در مملکت خود نیز سیاحت کامل کرده بودند ایرانیان عموماً مهربان و مهمان دوست بوده و ملل اجنبیه را بسیار احترام میکنند. اکثر طبقات متمولین زبان فرانسه را تحصیل کرده و برخی از ایشان بانگابسی نیز تکلم می نمودند. عموماً با اقلاً بعضی از آنها یکجه حامی و طرفدار ملت بودند لیافت و قابلیت خود را در اتخاذ تمدن و خیالات مغرب زمینیان ثابت و مدلل داشتند و باوجود موانع و اشکالات خارج از حد و حصر توانستند سلطنت استبدادی را بحکومت دیموکراسی تبدیل نمایند. موانع مزبوره بدرجه تصفیه و اصلاح شده بود که هر شخص با لیاقتی از هر طبقه که باشد میتواند اعلی ترین خدمات دولتی را اشغال نماید. ایرانیان در ظرف مدت این بحسب از حیث ملیت شوق عذیمه النظیری برای تحصیل ابراز کردند در دوره مشروطه صدها مدرسه تشکیل کرده شد. گویا مطایع و جرائد بسیار آزاد در ظرف یکشب از هر گوشه و کنار بظهور آمده و مدیران جری و مضمون نویسان بی خوف و بی باک ظاهر شدند که مظام و بی انصافی و سرزنشهای خارجی و داخلی را از مملکت خود دور نموده و بر اندازند. ایرانیان آرزو و تمنای بسیار داشتند که کلیه قوانین سیاسی و اخلاقی و معاملاتی ملل ترقی یافته و تربیت شده عصر حاضر را قبول کنند. شراره از همین آتش ناشکیبائی و بی تحملی که در ایرانیان مشتعل شد بهندوستان سزایت کرده و جنبش و اقدامات « ژون ترک » (عثمانیان) را بروی کار آورده و در همین اواخر بلباس جمهوریت در چین جلوه نمود. مشرق زمینیان بیدار شده اند ولی افسوس که ایرانیان بدبختانه دیر بیدار شدند مجاهدات و مساعی آنانرا که بطرف نور آزادی و حریت و سعادت ابدی پیش میرفت دولتی مانع شد که قدرت خود آن دولت در راه ظلمتست *



— «*» باب دهم «*» —

(۱)

میدان دیپلوماسی ۱۹۱۱ اروپا مسلک انگلیس و روس معاهده پوتسدام اتحاد
سری روس و آلمان ایافت و قابلیت ایران از حدیث قوای جنگی اعتراضات سر ادوارد
گری بخزانہ دار معاهده انگلیس و روس *

از ابتداء تخریب و انهدام مجلس تدابیر کهنه شمر می‌رفت (که برای نجات و استخلاص
از تعاقب سر خود را در شن و ما سه پنهان میکنند) در ایران شکل تازه نوظهوری پیدا
کرد علی الظاهر روس و انگلیس خواستند سلطنت صوری در ایران تشکیل داده تا از
اتفاقانیکه در آن ملک بدبخت واقع میشود در انتظار اهل عالم بری الذمه و بی تقصیر باشند
چنانچه بیست و یکم مارس ۱۹۱۲ (اول ربیع الثانی ۱۳۳۰) لائحہ ذیل از طهران
بامضاء نوروز در روز نامه «نیرتست» (مشرق افسی) درج شده بود :- دولتین
بواسطه بافی گذاردن فقط اسم سلطنتی در ایران میخواهند خودشان را از هر گونه مسئولیتی
هانیده و بری الذمه گردانند ولی وقتی که بتشکیل همچو سلطنتی نائل و کامیاب شدند
آن سلطنت را مفلوج می نمایند *

عقیده شخصی من این است که دولتین (یعنی انگلیس و روس) مطمئن می باشند
که از مسئولیت هر قسم وقایع و انقلابات ایران نجات یافته بحث و تعرضی بر ایشان
نواهد بود ولی اهل عالم زمانه دراز نیست که از طرح این مسلک بخوبی آگاه و مطلع
شده اند به آن وقایعیکه راجع بعارت گری بین المللی است اثر بخیله و مکرهای خالص
خود هر قسم لباس رسمی پوشانند در انتظار متعذرتین مخفی نمانده و مشتبه نخواهد کردید
حقیقت امر اینست که دولتین انگلیس و روس در این قرون وسطی یکدست نرد
دیپلوماسی باهم باحتند ولی هنوز سرگذشت «لایرنس» (Le. Prince) (تصنیف

(۱) بیان آرائیکه در این باب ذکر شده متعلق بحالات سیاسی سی ام اپریل ۱۹۱۲

(دوازدهم جمادی الاولی ۱۳۲۰) می باشد *

مکیاویلی اitalیائی (M. Mecai Vellie) مترجم (کتاب درسی ایشان است (۱) لکن ایشان نمیتوانند کسی را قریب دهند حتی آن ایرانیهای را که آله دست خود قرار داده و بنزله یهودای اسفربوطی بوده و آن سلطنت را تشکیل کرده و روبل و احکام روس را قبول می کنند آنها را هم نمیتوانند گول بزنند (۲) *

اینمذله محل تردید و شبهه است که عموم انگلیسان گول خورده باشند ولی چیزیکه معین و واضح میباشد این است که از سکوت جبرت انگیز سرادوارد کری قدری خسته شده اند هر وقت یکی از وکلاء پارلمان خالی الذهن و بدون مقدمه توضیحی راجع بمرگات روس یا مسلك انگلیس در ایران میخواست همیشه جواب ایشان منحصر بهمین چند کلمه بود « موقع دقیق و خطرناک » یا « اقدامات جاری است » خواه معترض و سائل از حزب « لیبرال » (آزادی خواه) باشد یا از فرقه « یونی نیست » (اتحادیون) سر ادوارد کری در این پنج سال اخیر این لباس را بقدری استعمال نموده که تار و پودش نمایان گردیده است (۳) معلوم نیست ملت انگلیس تا کی اجازه داده و راضی میشوند که امور خارجه آنها بایندرجه درهم و برهم باشد و اگر مسائل مشکله داخلی با تقدیر و توقعات کابینه « لیبرال » حالیه پیچیده نشده بود شاید جواب آن سئوالات نا بحال بسهولت تمام داده میشد اگر درباره استقلال و افتداز وزارت خارجه سرادوارد کری یا فنوحدات دیپلوماتیش که از دو سال قبل در ظل حمایت مسلك خارجی حکومت « لیبرال » نائل شده رأی عمومی گرفته شود نتیجه بسیار مطلوب و پسندیده بدست

(۱) ذکر سرگذشت لا یرنس در این جا کنایه از این است که هنوز بمسلكهای

قریب دهنده پوسیده و مندرس متوسل می باشند — مترجم *

(۲) یهودای اسفربوطی یکی از حواریین حضرت عیسی بود که خود را خالصانه از پهلوان و ایمان آورندگان به آن حضرت جلوه داده و از همه بیشتر اظهار خلوص و عقیده نسبت بمسیح می نمود ولی چون ورق کار برگشته و بنی اسرائیلیان در صدد ابداء و قتل آنحضرت برآمدند اول کسیکه تبرا و اعراض نمود همان یهودا بود — مترجم *

(۳) یعنی تا حدی این مسلك خود را دنیال نموده و استعزاز داد که فساد آن

بر همه کسی واضح و روشن گردید — مترجم *

خواهد آمد (۱) چقدر مناسب خواهد بود که نتیجه آن رأی عمومی از خود حزب
«لیبرال» سؤال شود *

در تابستان گذشته روس سونوشت و مقدرات آتیه ایران را یکی خاتمه داد. بجزان
از و بانی را که از دیر زمانی اهل عالم منتظرش بودند گویا آتوقع رسیده و آن خرس اقتدار
کاملی در آسیا حاصل نمود آیا کدام امر بود که آن کشمکش «اروپا» را بدرجه
سرعت داده که یکی «آسیا» از خاطر شان محو گردید؟ *

باید این سؤال را از «آدمرال» (امیر البحر) ی نمود که فرمانده دستجات جهازات
المانی در دریای شمال اطراف سواحل «اسکاتلند» بود در موقعیکه یکروز صبح در ماه
سپتامبر کشتی میراند که جهاز «کروزر» (کشتی قراول) انگلیسی «دریدنات» های
المانرا غفلت کشف نمود در هنگامی که جهازات مزبوره موافق فوائد و فنون نظامی صف
ارائی نموده و «تریبل» های (کشتی های کوچک جهاز شکن) پیش قراول پیشاپیش
حرکت و سیر نموده و مستعد مقابله با خصم بودند *

یا از آندو نفر صاحب منصب طبقه اعلاي بحری انگلیس باید سؤال شود که بواسطه
گم نمودن چند ساعت رد و خط سیر جهازات المانرا از خدمت خود منفصل شده و یکی
دستش از کار کوتاه گردید *

از امیر اطور روس باید سؤال شود که آیا در «پوتسدام» وعده نکرد که معاهده
بین خود و انگلیس را توجیه و تفسیر نموده و در صورت وقوع جنگی بین المان و انگلیس
ملتزم خواهد بود که هیچگونه اقدامی برخلاف المان ننماید؟ *

سؤالات مزبوره اگر مطابق صدق و عدالت جواب داده شود علت غائی حمله
ناکمانی که کابینه روس در باینز گذشته بایران نمود واضح و معلوم خواهد شد. ان اقوال
و معاذیر بیگانه که ایران نسبت بصاحب منصبان قونسلخانه روس توهین نموده یا استخدام
یک نفر رعیت انگلیس را که اهم از طرف خزانه دار ایران مأمور وصول مالیه تبریز
شده بود مستمسک و بهانه محجه پیش کشیدن مسالك ظالمانه و وحشیانه روس در ایران

(۱) مراد از رأی عمومی این است که هر وقت مسئله متنازع فیه و دیرالمان با اکثریت
نصفیه و تقیج نشود یعنی هر دو فریق متنازعین از حیث عدد مساوی با هم باشند بنسبت
اوراق از طرفداران و پیروان آن دو حزب رأی گرفته و قانون تابع همان اکثریت رای
عمومی خواهد بود — مترجم *

کردید ظاهر و آشکار است بیان واقع و حقیقت اقدامات جاریه و محیلاته که ما مورین روس بر خلاف استقلال سلطنت شاهنشاهی و دولت مشروطه ایران از زمان خلع محمد علی در سال ۱۹۰۹ مرتکب شده اند. در چندین مجلد کتاب که ما حقیقه نخواهد گنجید* فقدان تدبیر صاحب منصب کدام دولتی از کدام زمان باو حق و اجازه داده است که هیجده هزار نفر قشون در مملکت دوستی وارد نموده و رعایای صلح جوی آن مملکت را زجر و قتل عام کرده و اشخاص بی طرف غیر جنگی را چه بدار کشیده و گلوله ریز نموده و چه بتوب بسته و ظلم و جور اصول و اساسه منظم سلطنت شاهنشاهی ملت دوست خود را منهدم و نابود گرداند؟^۲ مجلس صلح عمومی «لا هه» که خود اعلیحضرت امیر اطور تمام روسیه علی الظاهر آن را ایجاد و تکمیل نموده و تقویت داده آیا تصدیق خواهد نمود که آنسلك و وضع رفتار مطابق قوانین بین المللی یا موافق حقیقت عدل و انصاف است؟^۳ آیا دیگر هیچ دولتی که فی الجمله شرف خود را دوست داشته باشد با دولتی مثل دولت روس طرف معاهده و معامله واقع شده و یا بشرکت در مجلس دعوت همچو دولتی راضی خواهد شد؟ *

زحمات و اشکالاتی که در این بمجال اخیر بسناسیات انگلیس مصادف شده بواسطه اینست که مذهب سیاسی دانی برای اصلاحات در آن مملکت موجود نبود. سر ادوارد گری شخصاً از خانواده خوب و متواضع تربیت یافته و عالم میباشد. مشار الیه وزیر خارجه لایق و مناسبست. لکن برای مملکت سوئیس یا بلجیک شاید هم برای مملکت (روری تانیای آنتونی هوپ) (Anthoniy hopes ruritania) مناسب باشد ولی وزارت مملکت انگلستان که منافع و اغراضش از اروپا تجاوز نموده اسر دیگری ما فوق آنست و از حدود قوه شخصی ایالتی یعنی کسیکه تربیت یافته ایالات انگلستان باشد خارج است. انهم در صورتیکه بزرگترین مسافرت بحریش تا منتهی الیه ابنای (تنگه دریائی) انگلیس بوده و بهترین افعال و اقداماتش در آن مدت دراز خدمات عمویش صید ماهی انهم از خشکی و کناره می باشد. در صورتیکه نصف بیشتر سلطنت و مستملکات انگلیس در «اسیا» واقع است. هیچیک از نمایان غالی ایشان هرگز تهمت و افترای خیالات و تصورات مشرقی را بمشار الیه نرده است *

از زمانیکه اتحاد انگلیس و فرانسه بسعی و کوشش لرد لندزدان (Lord Lansdowne) در سنه ۱۹۰۵ تکمیل یافت در مسلك خارجه دولت انگلیس تغییرات بسیار راه یافت

حقیقت عقیده آن مدبر معروف آن بود که انگلستان باید از آن حالت انفراد مشغوع خود خارج شده و در جرگهٔ سیاسیات سائر دول اروپا داخل شود. پروگرام حیرت انگیز المان هم در تعمیر جهازات و تکمیل قوای بحری شاید بهمین نقطه نظر داشته باشد *

از زمانیکه حکومت لیبرالی در انگلستان اکثریت پیدا نمود دولت انگلیس دوچار مواقع دیپلماتی پیچیدهٔ خارجی در «اروپا» و «آسیا» گردید. در موقعیکه جنگ روس و ژاپون دولت روس را بدون شبهه ضعیف نموده و برای ساختن جهازات جنگی و ترقی دادن صنایع و تعمیر راههای آهن خود پول لازم داشت و فرانسه هم در پیشقدمی (باستقراض) قدری سستی و تردید داشت. مدبر روشن ضمیری پیدا شده و رأی داد که اگر دولت انگلیس از روس تقویت نموده و سرمایه های لندن را در بطر سترک بر بزد مسالک خوبی خواهد بود چرا باین جهت که قواء دولت المان روبه تزايد گذارده و اتحاد انگلیس و فرانسه هم مانع کافی برای جلوگیری از طمع و مخالفت المان تصور نمیشد قواء روس که بواسطه جنگ ضعیف شده و اتحاد با اندولت برای انگلستان در شمال المان همان نتیجه را می بخشید که از اتحاد با فرانسه در جنوب متصور بود این بود نقشه کار و طرح خیالات مدبر مشارالیه. و بعضیها گفته اند که اتحاد مزبور برای محدود و محصور ساختن آلمان بوده است ولی شاید خود المان هم این نکته را ملاحظه شده و احساس نموده باشد *

موقع بهانه برای اجراء آن نقشه رسیده و در آسیا هم معاملات انگلیس و روس تصفیه لازم داشت. نتیجه همان معاهده انگلیس و روس شد که در سبتمبر ۱۹۰۷ انعقاد یافت. سراد وارد گری امیدوار بود که بوسیله انعقاد معاهده مزبوره ناموری و افتخار جانشینی لژدان را برای خود برقرار بدارد. چنانچه رایج و معمول است از بودن اغراض مخفیة در مواد آن معاهده انکار نمود. شاید هم حقیقهٔ غرضی در بین نبوده است *

آیا معاهده مزبوره مسائل مختلف فیهی را که در آتقسیمت آسیا بین انگلیس و روس محل بحث بود تصفیه نمود؟ بلی! ولی نه از برای مدت مدیدی *

زمانیکه آن اتفاق مثلث (اتحاد ثلاثه) در شرف تشکیل بود آلمانها بکلی خواب نموده و احساس نمودند که آن هیجان و جوش و خروش حیرت انگیز سیاسی انگلیسها خاصه در «اروپا» ارتباط و مناسبت تامی با ایشان داشته یعنی مرکز خاطر آنها المان بوده است. آلمانها میل مفرط و دلچسپی تامی بقسمت اسپدای عثمانی دارند. در سنوات

ماضیه بك نفر « دیپلمات » المانی بسیار با هوش و زیرکی در قسطنطنیه بود که اسمش بارون مارشال فان بیبرستین (Baron Marschall Von Bieberstein) بود. مشارالیه کوشش بسیاری برای تحصیل امتیاز راه آهن بغداد بجهت المان نمود (۱) اهل عالم عنقریب ملتفت خواهند شد که قصد او تعلق نامی داشته است با تغییراتی که حتماً در « داردانلز » واقع خواهد شد. ادمیرال شستر (Admiral Chester) و شرکائش سعی کردند که امتیاز راه آهنی در مملکت عثمانی برای امریکا تحصیل کنند و شاید هم با فان بیبرستین مصادف شده باشند. نفوذ انگلیس تا چند سال قبل در قسطنطنیه بر سایرین غلبه داشت ولی اکنون چندان قابل اعتنا نمیباشد. و نفوذ المان تمام ممالک عثمانی را احاطه نموده است. عقیده خود عثمانیها اینست که المانها نه در حالت انحطاط و تنزل بوده و نه از دولتی واهمه دارند *

بهر حال المان در مشرق وسطی شروع با اقدامات و عملیات نموده بود که در پاییز ۱۹۱۰ امپراطور روس در « پوتسدام » با امپراطور المان ملاقات کرده و معاهده « پوتسدام » نتیجه آن ملاقات گردید. معاهده مزبوره بکلی معاهده بی ضرری بود چنانچه از نوشنجائی که بعنوانین عبارات مختلفه رسماً برای اشاعه بچرائد داده شده بود همه کس میتواند بخوبی نتیجه آن معاهده را ملتفت شده و استنباط نماید. آیات نکات و اغراض سری در ضمن معاهده مزبوره یا بعضی مواد آن مستور است؟ خیر! ما میدانیم غرض مخفی در کار نیست زیرا که وزارت های خارجه روس و آلمان بمعموم مردم همین قسم وانمود کرده و سراد وارد گری نیز بهمین مضمون بپارلمان انگلیس اطلاع داده است *

اگرچه از ابتداء استعمار کلی در مواد آن عهد نامه بکار برده شده ولی چنین احتمال میرود که حقیقت آن قبل از وقت بر همه کس واضح و مکشوف شده باشد *

چهاردهم ژانویه ۱۹۱۱ (دوازدهم محرم ۱۳۲۹) بارون مارشال فان بیبرستین بدولت عثمانی اظهار داشت که معاهده و معاملات روس و المان فقط راجع بکشیدن راه آهن ایران و اتصال آن براه آهنهای خود می باشد *

موادیکه روی هم رفته و متفق الموم از معاهده مذکوره استنباط میشود بر حسب ذیل است :

- (۱) در بعضی از چرائد غیر رسمی شهرت نموده بود که آن دیپلمات معروف در زمانی وزیر مختار (سفیر کبیر) المان در لندن بوده است *

اولاً هر يك از دولتين آلمان و روس متعهد میشوند كه از اتحاد با هر دولتيكه اراده پیشقدمی و حمله نسبت بدیگری داشته باشد اجتناب نمایند (۱) *

ثانیاً آلمان اعتراف نموده و تسلیم دارد كه ایالات شمالی ایران داخل در منطقه نفوذ روس است و تصدیق میکند كه دولت روس حق دارد جمیع امتیازات راه آهنهای كه دولت ایران در آن حدود بمشار الیه وعده داده مطالبه نماید *

ثالثاً سرمایه المانی در شمال ایران بعنوان حمایت از مسلك روس بمصرف خواهد رسید برای كشیدن خط راه آهن از طهران تا خاقین سرحد ایران و عثمانی سهمی از سرمایه آلمان و قسمتی از سرمایه روس بكار برده خواهد شد ولی در شصت نظارت صاحب امتیاز روسی *

رابعاً روس اعتراف و تسلیم می نماید فوائد تجاری آلمان را در شمال ایران و ضمانت میکند باقی و برقرار داشتن مسلك « بلا مانع یطرفانه » در منطقه نفوذ خود *

خامساً روس تسلیم دارد ان حقوق و فوائد آلمان را كه در امتیاز راه آهن بغداد بمشار الیه داده شده است و ملتزم میشود معاونت سیاسی خود را بدولت آلمان در آن قبیل كارها * سادساً آلمان به تنهایی يك خط راه آهن از بغداد تا خاقین سرحد ایران احداث خواهد نمود كه خط بغداد را بخط خاقین و طهران روس و آلمان و بخطوط دیگر در شمال ایران كه اتباع روس كشیده باشند اتصال خواهد داد *

و انظام بعضی مسائل دیگر راجع بتعرفه حمل و نقل مال التجاره از خط راه آهن بغداد و خطوط كه در شمال ایران بین دولتين متعاهدین نقشه كشیده شده و خیال نموده اند آتمةاهده را تكیل می نمایند و نیز كشیدن خطوط مزبوره بانضمام تعیین نرخ كرایه و تعرفه حمل و نقل صادرات المانی در شمال ایران سهل و آسان خواهد گشت و از آن طرف هم راهی برای حمل و نقل امتعه روسی به آسیای صغیر و « مدیترانه » باز خواهد شد و ضمانت برقرار داشتن (استانسمتیک) حالت حاضر مشرق فریب برای رفع بدگذاذ عثمانیها از نتیجه آخری و حقیقت معاهده مزبوره در آن معاهده نیز مندرج است * غیر از سرادوارد گری هیچكس باور نخواهد نمود كه نكاتیكه در آن عهدنامه مستتر است فقط منحصر بدین شروط باشد *

(۱) ایهای كه از كه پیشقدمی مستفاد میشود موافق مسلك و سلبقه پسندیده

دبلوماسية است *

به حال بسیاری از مواد آئینده نامه دلالت واضح و آشکار دارد بر اینکه روس نمیتواند جزو اعضاء هیئت اتفاق مثلث بشود اگر چه هم بعضی اوقات شده باشد همان اتفاق مثلثی که در انگلستان سبب اصلی برائت ذمه انگلیسها از معاهده ۱۹۰۷ روس و انگلیس شده بود *

همه میدانند مملکت روسیه خطه بسیار وسیعی است که يك بندر گاه ندارد که در زمستان باز باشد (یعنی تمام طرق بندارش در زمستان بواسطه یخ مسدود میشود) از یکطرف تمام بندار « بالتیک » وی منجمد است و از طرف دیگر « ولادیوستک » که در ساحل دریای ژاپون واقعست بوجه مذکوره بیعاصل و مسلوب المنفعه می باشد در وسط مملکت هم بنداریکه در سواحل دریای سیاه واقعست بموجب معاهده راجعه بمنع عبور جهازات جنگی از « داردانل » محدود و بسته است در موقعیکه روسها « پرت آرتور » را گرفته بودند از این حیث فی الجمله سهولتی در امور شان واقع شده بود ولی بعد از آنکه ژاپونیا بندر منور را تسخیر نمودند روسها برای جبران اینکه نمیتوانند کشتیهای خود شان را در دریا های گرم سیر داده و برای مدت مدیدی در سال کشتیهایشان بواسطه یخ محدود و محصور است دوباره مجبور شدند که بهر وسیله باشد يك یا چند بندر در جاهای دیگر برای خود دست و پا کنند تا در تمام سال بتوانند جهازات جنگی خود را در هر نقطه که بخواهند حرکت داده یا لنگر بیندازند *

در خلیج فارس بندار خوب و متعدد میباشد و بعضی از آنها هم در منطقه نفوذ بیطرف واقع شده است و خود خلیج هم هیچگاه یخ نخواهد بست *

چندین سال است که دولت المان معرمانه روسها را تحریک و اغوا نموده که در مشرق وسطی پیشقدمی نمایند چنانچه اطریشرا به پیشقدمی در مشرق ادنی و فرانسه را هم در ساحل دریای « مدیترانه » به « آفریقا » جری ساخت غرض المان همیشه این بوده که آنها را در نقاط مختلفه مشغول و سرگرم نماید یعنی هم افواج و قوای نظامی و هم مالیه شان را در حالتیکه خودش بلا مانع و بلا رقیب ترقی نموده و بزرگترین دول « اروپا » گردید *

عقیده بعضیا این است که هنوز نقشه و مسلک سیاسی بیژمارک یا کمال فوت جاری و در کار است و در هر پیشقدمی که روسها در « آسیا » نموده المان حمایت سری به آنها کرده و خواهد کرد *

اگر فرض شود که در «کانفرانس» (Conference) (مجلس مشورت) «پوتسدام» اتفاق دوستانه مختصری مطابق مواد ذیل واقع شده باشد نتیجه چه خواهد بود؟ :-
اولاً روس با وجود اثر میلان عام معنوی معاهده ۱۹۰۷ روس و انگلیس تعهد کرده باشد که در صورتیکه آلمان دوچار جنگ انگلیس شود هیچگاه اقدامیکه باعث پریشانی آلمان شود ننماید *

ثانیاً آلمان هم نفوز و غلبه روس را در ایران (نه تنها در شمال ایران) تسلیم نموده معناً و حقیقتاً و بطریق دیگر دولت روس را در اقداماتی که بجهت پیشرفت و ازدیاد اقتدار خود می نماید حمایت کند *

ثالثاً دوالتین متعاهدین تعهد و اتفاق نموده باشند در امتداد خط راه آهن بغداد تا خاقین سرحد ایران و عثمانی و اتصال آن خط را بخط دیگری که آلمان از خاقین تا همدان (در ایران) خواهد کشید و از اینجا بطرف جنوب تا خرم آباد رفته و از وادی کارون گذشته تا اهواز و محمره که معناً خلیج فارس باشد برسد *

رابعاً روس تعهد کرده باشد که امتیازات لازمه فوق را از ایران بگیری (۱) *
در صورتیکه مواد مزبوره فوق جز و فصول قرار داد و معاهده سرّی «پوتسدام» باشد ایا برای دولت انگلیس مقرون بصرفه خواهد بود در ملاقات بسیار مطبوعی که بر حسب خواهش سرادوارد گری در فوریه گذشته در لندن با مشارالیه نمودم همین سؤال را از او کرده ولی بدیهی است که نمیتوانم جواب آنرا در اینجا ذکر نمایم بخاطر میسر شدن مسافرت ارد هالدین (Lord Holdene) به «برلن» چند روز پس از تلافی «پوتسدام» شاید راجع بهمین مذاکرات باشد *

اکنون مناسب است نتایج مشتملی که از معاهده روس و انگلیس ناشی شده بسنجیم امضاء معاهده مزبوره بلافاصله پس از اتحاد انگلیس و فرانسه آلمان را بیدار و هوشیار گردانده و سبب معاهده «پوتسدام» شد آنقسمت از معاهده «پوتسدام» که راجع به انگلیس است جمیع فوائد معنوی را که سرادواد گری از معاهده با روس در نظر داشت معدوم گردانید و فوائد غیرمتساویه و بی تناسب تقسیم ایران را بمنطقه های نفوذ برای روس باقی گذارد روس فی الحقیقه قسمت و حصه شیرینی یعنی حصه

(۱) پس از خرابی و انفصال مجلس در بیست و چهارم دسامبر ۱۹۱۱ کسی حق پریش و سؤال از اقتدار و نفوذ روس نداشته و این مسئله محل شک و تردید نخواهد بود *

بیشتر و پسر وار» را برد و از همه بدتر این است که روس اتحاد تازه نری با آلمان « که همین یکدوات در اروپا باقی بود که روسها از او ملاحظه داشتند» کرده است در عوض آلمان هم به آن مناسبت همراهی و مساعدت مخصوص دیگری را با روسها متعهد و متقبل شده است که حمایت از مسلك «پیشقدمی روس در آسیا نماید» آنها در این حمایت مانعی برای دولت آلمان خواهد بود^۲ دولت انگلیس از این اتحاد نه فقط پریشان شده بلکه بیمناک هم خواهد شد معنی اینست که خلیج فارس که لرد کرزن در سنه ۱۹۰۳ برای تحدید آن زحمات زیاد متحمل شد ازین بعد منحصر و محدود نخواهد بود یعنی از انحصار و اختصاص اولیه خارج میشود لرد معزی الیه در بیانات خود چنین میگوید :-

موقع ما «انگلیس» در خلیج فارس علاوه بر معاهداتی که کرده ایم مربوط بامور بسیاری است موقع استقرار نفوذ و بقاء اقتدار و نتیجه زحمات صد ساله گذشته و سرمایه که در اینجا صرف نموده ایم مقتضی بنای تجارت مسلمه و ساخلو داشتن فوج بحری در خلیج فارس و نیز نگاه داشتن غلبه سیاسی در اینجا لازم است علاوه بر همه اینها چون خلیج مزبور یکی از سرحدات بحری هندوستان بشمار است محافظت استقلال امنیت هندوستان میباشد *

معنی معاهده «پوتسدام» باین جرئت این است که تکمیل راه آهن بغداد و امتدادش بداخله ایران راه آهن کوتاه یا راه مختصری خواهد بود از مشرق بآلمان از این اقدامات واضح میشود که چگونه آدمیزاد «یعنی خرسی که مثل آدم راه میرود» هنوز هم بکشیدن دایره اطراف هند و بالاخره بکشیدن رستمان و حرکت دادن فتر اندام متوسل است *

یکی از نتایج نسبی پیچیده و درهم ان «انتریک» این شد که روس دولتی را برای اتحاد با خود انتخاب نمود که انگلیس نتواند جلوگیری از باز شدن راه خلیج فارس نموده و یا اینکه در این معامله اقدام بچینی کند اگر تنها روس بجهت تحصیل بندرگاهی در این خلیج (باین منطقه بحری انگلیس) حمله کرده بود شاید منجر بچینی میشد ولی نقشه شرکت آلمان به بهانه امتیاز راه آهن ایران انگلیس را بی پشت و پناه گذارده و او را عاجز نمود مگر اینکه انگلیس بتواند در يك زمان با روس و «این خطر طیوطانی» (Tutanie) یعنی آلمان آماده جنگ شود همین خیال است که عموم انگلستان را بمرض حمله و ارتعاش اعصاب مبتلا نموده در این صورت «جان بول» (Gohn Bull) یعنی انگلیس جا دارد که از ناچاری زاله و فریاد کند: که ای برادر بی شرف ۱۱ *

بواسطه دلچسپی و پسندیدگی عامه فقرات ذیل را از تحریرات دولت هند که بوزیر

هند در بیست و یکم سپتامبر ۱۸۹۹ «پانزدهم جمادی الاولی ۱۳۱۷» راجع بمسلك انگلیس در ایران نوشته منتخب کرده و درج می نمایم *

«شمله»: بیست و یکم سپتامبر ۱۸۹۹ خواهشمندم که جنابعالی را مخاطب ساخته بتوسط جنابعالی دولت ملکه معظمه را از میزان روابط دولت بریتانیه با ایران ... فقره پنجم: اغراض اقدامات نظامی بریتانیه اعظم در ایران بواسطه روابط

مناسباتیست که ایران با هندوستان دارد چندی قبل از آنکه حدود و ثغور هندوستان بدرجه حالیه توسعه یابد یا قبل از آنکه دولت روس در آسیای وسطی دولت بزرگ مقتدری شده و بنقاط عذیده سرحدی هندوستان نزدیک یا متصل گردد قسمتی از ایران «اگرچه در آنوقت ایران بهندوستان متصل نبود» باعث اشکال بزرگی برای دولت انگلیس در هند شده بود اوایل قرن حالیه «یعنی قرن نوزدهم» در زمانیکه طمع مملکت کبری فرانسه سبب اصلی خوف شده و میخواست بتوسط ایران رخنه بافتند انگلیس پیدا کند طرح تسخیر هند را ریخته بود این خیال از آنوقت متدرجاً و مکرراً بظهور پیوسته اکنون که دولت بریتانیه اعظم حدود افغانستان تا صد ها میل با حدود ایران پهلو به پهلو می رود و باین ملاحظه که مملکت ایران تا صد ها میل به بلوچستان که در تحت محافظت انگلیس و تا درجه وسیعی نظم اموراتش بدست صاحب منصبان دولت هند است متصل می باشد و باین جهت که دریائیکه سواحل جنوبی ایران را می شویید دریائی است که هم بسبب نزدیکیش بدریای هند و هم بواسطه نتیجه کوششهای قرن گذشته اغراض و اثرات هند اهمیت و عظمت حاصل نموده است ظاهر میشود که ایران بملاحظه هند اهمیت نظامی حاصل کرده است این اهمیت در صورتی خطرناک نخواهد بود که فقط تصور منافع آن ملک را بکنیم لکن بدون شبهه هرگاه بخاطر می اوریم که ایران و افغانستان متصل می باشند به فشار روز افزون دولتی که همیشه اغراضش در آسیا مخالف با اغراض ما بوده بخاطر سخت و بزرگی درپیش خواهد بود و بهمین ملاحظه خلیج فارس دارد توجه ملل دیگر و باعتبار دیگر ملل همیشم و رقیب را جلب میکند *

آن فاتحین و ماهرین جنگ هندوستان که اکنون رسماً «یعنی عقیده و پیش بینا شان» مرده اند این پیش بینی و پیش گوئی را کرده و دولت خود را باین درجه متابه ساخته اند ای کاش در قبرهای خود شان از تعبیراتی که سر ادوارد کری در ماه اوت گذشته بحسن خلقی تمام از مقاصد معاهده روس و انگلیس کرده منتشر ل نشوند در زمانیکه

مقدمه سرکش پیش آمده و اولین سربزه بود که مذاکره استخدام مازور استوکنن میان آمده و مطرح مذاکره شده بود وزارت خارجه انگلیس متأسفانه ملتفت شد که نمی تواند در آن واحد بیشتر از یک خیال را محاطر بکنند ان خیال سروس غیبی یا حکم رسمی قطعی لاریبی بود که بموقع اجرا گذارده شد که «از ایران منصرف شوید و او را بحال خود گذارده و قوای خود را بطرف دریای آلمان معطوف و مصروف دارید» روس اهمیت موقع را بزودی ملتفت شده و روزنامه های نبررسی پترسبرگ به لاف و گراف شروع و آن آله حساسه دیپلوماسی مرام و مقصود خود را در لندن بموقع تحصیل نمود * یکی از نتایج آن مقصود این شد که از این بعد مملکت حاجری میان قفقازیه و جنوب غربی هندوستان باقی نماند و دیگر آنکه بعد از این مانع و مخالفی در راه خشکی روس به هندوستان باقی نخواهد ماند و همچنین نظارت انگلیس در خلیج فارس در معرض خطر بسیار واقع خواهد شد *

نتیجه دیگر این شد که هفتاد و دو میلیون مسلمانان هندوستان که همیشه بین دولت هند انگلیس و هندوها بیطرف بوده بواسطه حمله های روس و سایر ملل عیشوی اروپا به سلطنتهای اسلامی مراکش و طرابلس «عثمانی» و ایران و سکوت انگلیس که موجب رضایش دانسته اند در جوشش صادقانه و وفاداری ایشان نسبت به حکومت هند انگلیس نقصان فاحشی راه یافت یکی از علماء بزرگ هند در مراسله که یکی از صاحب منصبان محترم و مأمورین سابق انگلیس در هندوستان نوشته اظهار میدارد که بعد از معامله ایران مسلمانان هند مستعد شده اند که نمایندگان خود را در کنکره هندو بفرستند و این اقدامی بود که تاکنون انکار از آن نموده بودند ولی امور پانچیکی انگلیس در هندوستان از نتیجه مغلوبیت ایران ابتدا تخفیفی نیافته است (۱) *

در تمام عالم بشرف دولت انگلیس نقصان زیادی راه بافته و ملت انگلیس علناً اظهار بی اطمینانی می نمایند زیرا که بعد از این دولت انگلیس نمیتواند خود را حامی و طرفدار

(۱) کنکره هندو: کانفرنس یا انجمنی است که سالی یکمرتبه در یکی از شهرهای بزرگ و معروف هندوستان که بالنسبه مرکزیت داشته باشد تشکیل می نمود نمایندگان و «لیدر» های هندو یا هزارها نفوس دیگر جمع شده افعال و اقدامات دولت انگلیس که برخلاف مصالح عامه مسلمة نموده تنقید و بمظالم دولت مشارالیها پروتست می کنند تا اینکه بمرافقت و ملائمت مجبور شود * مترجم *

ضعفاً بخواند *

در ترکی «عثمانی» هم نقصان اثرات اقدامات انگلیس ظاهر و واضح شده است و بواسطه اقداماتی که در این اواخر در معامله ایران کرده بمعاملات و تجارتش که عملاً بازارهای ایران را تا اصفهان فرا گرفته بود نیز خسارت فاحشی وارد آمد *

اثرات این خسارات و نقصانات باصول جنگی دولت انگلیس بیشتر و بدتر خواهد بود اکنون خصم موروژی انگلیس (یعنی کسی که خصوصیت انگلیس او را باورسیده) با اطمینان تمام بطرف خلیج فارس پیش میرود و تا چند سال دیگر به آنجا خواهد رسید دولت هند انگلیس برای اتبات لیاقت خود در محافظت خطه که جز و منطقه نفوذ انگلیس است موقع و فرصت خواهد داشت همان قسمتی که لرد کچنر (Lord Kitchener) تمام قطعات و حدودش را معین کرده بود و میتوان با قوای نظامی هندوستان بحفاظت آن خطه کامیاب و نائل شد محافظت دولت هند جنوب ایران را از حمله قزاقها بسیار صعب و مشکل خواهد بود و شاید برای این کار مجبور بساخلو داشتن حقیقه نیم میلیون (پانصد هزار) قشون انگلیسی در هند باشد بعوض خمس آن که الان موجود است و بعبارت دیگر که چندان وقع و اهمیتی «بنظر امور بین المللی» ندارد این است که معاونت و امداد دولت انگلیس از روس برای پیشرفت مقاصد ناجار و غیر قانونیش نسبت بازادی و استقلال ایران کاریست که از حیث اخلاق و انسانیت دور و بکلی خارج از تمدن می باشد دولت انگلیس بکلی تزلزل کرده است عادات و مسلکهای را که تاریخ باطل عالم نشان داده و همه از او متوقع بودند اگر چه عموم ملت انگلیس از خطایا و بی پروائی های دولت خود شائب بری الزمه میباشند ولی این لکه تا ابد الدهر بتمدن ایشان باقی خواهد ماند *

شاید خود سر ادوارد کری هم اکنون معترف باشد که در سیاسیات مسلک مخصوص اختیار کرده که نه بالذات پسندیده و مدح است و نه از حیث نتیجه اگر فوضا حال حالیه آلمان را بسنجیم خواهیم دید که اگر یکسال قبل شك در خوف دولت انگلیس از خود داشت اکنون آن شك بکلی رفع شده «یعنی شكش مبدل یقین شده است» اگر چه باعث سیاه بختی سر ادوارد کری آلمان بوده ولی با وجود اثرات و نتایج خطرناك مسلک مضر دیپلوماسیش همین خصوصیت هم باعث دوام و استقرار مشارالیه شده است * آیا ممکن است سؤال شود که دولت انگلیس بچه تدبیری توانست دست روس را

از ایران کوتاه کرده باشد. چون بریتانیه اعظم دولت بحوری است جهازات جنگی او برخلاف روس چه میتواند کرد و در کجا میتواند باو حمله نمایند؟ مگر و قتی که روس بتخلیج فارس برسد انگلیس نمیتواند مقابله مظفرانه کامیابانه با قشون روس در شمالی ایران بکند. دولت انگلیس به آن اعتباری که اکثر دول بزرگ اروپا نظامی می باشند نظامی نیست. تمام قشون انگلیس نمیتواند دفاع یا حمله بقشون زیادیکه روس میتواند از قفقازیه بفرستد بنماید *

بهر حال از ما نحن فیه بر دور و خارج نشویم. دولت انگلیس با اینکه هنوز هم یکی از دول درجه اول دنیا «چنانچه همین قسم معروف و دولت روس هم چنین پنداشته است» بشمار است در موقعیکه در ژویه گذشته آشکار شد که روس بواسطه مداخله در آزادی ایران که «انگلیس و روس هر دو متفقاً و منفرداً تعهد احترام آنرا نموده اند» علناً نقض عهد و مخالفت آشکار با معاهده ذات البین میکند. حق بین و تکلیف فرضی انگلیس این بود که برخلاف آن اقدامات اعتراض و پروتست کرده و روس را متنبه نماید که معنی حقیقی آن اقدامات ناسخ معاهده انگلیس و روس شناخته میشود. نتیجه آن اعتراض این میشد که افلا وفاداری انگلیس را نسبت بایران بنام اهل عالم ثابت و برقرار میداشت و شاید هم مانع از پیشروی بیشتر از این روس میشد. ملتی که بخوشی خود و طیب خاطر معاهده را امضاء میکند لازم است که احترام آن معاهده را رعایت نماید و در صورت ضرورت و لزوم با هر دولتی که علناً در صدد مخالفت و نقض آن عهد می باشد مخالفت و دفاع نماید. انصاف و مصلحت وقت در این بود که دولت انگلیس فی الجمله اظهار شرف و احساسات ملی خود را نموده باشد. سر ادوارد گری برای رفع مسئولیت صریح و ساده خود در معامله استوکس و چندی بعد در قضیه شماع السلطنه علناً افعال و اقدامات روس را مدافعه کرده و عقیده خود را اظهار نمود که بشاهنشاهی و استقلال ایران هیچ نقضی نرسیده است. چندی بعد مسلك عجیب تری اختیار کرد که انگلستان آزادی و استقلال ایران را ضمانت نموده است. بهر حال مناسبست مضمون مسلم ذیل را که یکی از اهالی با اطلاع انگلستان که از مسائل و سیاسیات «آسیا» اطلاع کامل دارد «یعنی لرد کوزن» (Lord Curzon) در بیشت و دوم مارس ۱۹۱۱ (پنجم ربيع الاول ۱۳۲۹) در مجلس اعیان در مباحثه راجعه بایران اظهار داشت درج نمایم: «من یقین دارم که استقلال و آزادی ایران که دولت علیحضرت در مقدمه معاهده ۱۹۰۷ انگلیس

و روس ضمانت کرده است هیچ حامی محکم و ثابتي غير از دولت اعليحضرت نخواهد داشت.*
 لرد مارلی (Lord Morley) نماینده حزب « لیبرال » در اینجا حاضر بوده و هیچ
 ایراد و اعتراضی بصحت بیان مشارالیه نکرد. اعتذار و تعییراتی که سرادوار کوری در
 تابستان گذشته از افعال و اقدامات روس نموده بمجدي ضعیف و بی معنی بود. که باعث
 خجالت و شرمندگی ملت انگلیس گردیده و بروس و تمام اهل عالم ظاهر و مدلل گشت که
 حکومت « لیبرال » تا چه درجه از آلمان خائف می باشد. انتمسلك عجیبی که دولت
 انگلیس اختیار نموده سبب می شود که بتوان سؤال ذیل را نمود که ملنیکه تا چند روز
 قبل ادعای حکمت مسالحه در اکثر امور سیاسی « آسیا » و « اروپا » مینمود ایا بواسطه
 چه امری تغییر علنی در عقیده و وضع سلوکش راه یافت ؟ ایا میتوان گفت جهازات و
 سر بازهای چالاک بحری انگلیس قدرت و دل خود را باخته اند ؟ ایا نواقص قشون
 انگلیس بعد از فاش شدن اسرار هواناك جنگ « افریقا » ی جنوبی ثانیاً اصلاح و حقیقه
 منظم شده ؟ *

هنوز هم در بسیاری از نقاط طاعونی کوه « مکروب » و نغمه های انحطاط
 زمانه وسطی و فور دارد. وظیفه حکومت حالیه است که آنها را در آینه خودشان
 معدوم سازد و بر انگلستان لازم است که حقوق انسانیت و تمدن عالم را رعایت نموده
 و فرائض ذمه خود را ادا کند *

بدلائل فوق ظاهر و ثابت میشود که علت آن مآل بدبختانه ایران نه از حیث
 استقلال و آزادیش بوده و نه نتیجه اقدام باصر نا مناسبی یا ترك امر لازمی تاریخ عالم
 علت اصلی انعدام آزادی ایران را در سنه ۱۹۱۱ در « بوتسدام » ثبت و ضبط نموده
 است. روس هم در صورتیکه از حمایت آلمان مطلع و مطمئن بود میتواندست قدری صبر
 نموده و آهسته تر پیشرفته منتظر موقع و وقت مناسبی باشد. معاهده انگلیس و روس نا
 جائیکه تعلق بمکالیف و وظائف روس داشت معنی و حقیقه باطل شده و لاشه سند
 کهنه بیکاری گردید. روس مصمم بود که مسلک و مقاصد خود را که کرا را اظهار نموده
 یعنی نظارت و فرمانرمانیش را در ایران و در « آلهائیکه سواحل ایران را می شویند »
 بموقع اجرا گذارد. فقط منتظر موقع مناسبی بود که اقدامات عملی و جدی خود را بکار
 برد. کشمکش که در ژویه گذشته راجع بمعامله سراکش در اروپا واقع شد. او را
 فرصتی داد که اقدامات و مقاصد (دیرینه) خود را بموقع اجرا گذارد. دولت روس کاهل

نبود که از آن انقلابات فایده نکیرد. از اینرو سرادوارد کبری مضطرب شده و علی الظاهر دفعه همه چیز را فراموش کرد. مگر چیزیکه بخاطر داشت فقط «دریت ثابت» های امپراتور المان بود. چون روس از حقیقت امر (یعنی خوف انگلیس از آلمان) مطلع شد بازی «ورق» را بر کردانید. و ایلی که بعد از آن بین روس و ایران پیش آمد و منجر به نجاتی دولت مشروطه در پیست و چهارم دسمبر ۱۹۱۱ «دوم محرم ۱۳۳۰» شد فقط بهانه بود که خود روس خلق و ایجاد کرده بود و شاید هم حکمت جعل آن بهانه ها برای «رفع خجالت سرادوارد کبری از عموم اهالی انگلستان بود» *

روس اکنون (یعنی از سی ام اپریل ۱۹۱۱ سلخ ربیع الاخر ۱۳۲۹ در ایران دولت و حکمران مقتدر و متنفذی است امروز ایران بمنزله يك امارت است بهر درجه وحشیگری که باهل ایران سلوک کرده شود. ذریعه تعرض و وسیله پریشی نیست بیم روزانه حبس و حلق آویز و شکنجه شدن قوه است که روس بوسیله آن در ایران حکومت میکنند از حوادثی که بمملکت کسری دوچار و مضادف شده سکوت و بهت غم افزائی رخداد و وجود مستشاران و مستخدمین مالیه امریکائی در طهران قضیه تصادفی و اتفاقی بوده خرس قسمت دیگر حلوائ لندن آسیا را بلعید *

در اوقات مختلفه سرادوارد گری قصور و الزامات چندی بمن نسبت داد مثل عدم حسن انتظام و تدبیر کوشش در تبدیل استخدام ایرانی به «انگلیسی» عدم تمکین از شناختن (استعمال لفظ) دوایر نفوذ روس و انگلیس *

اگرچه مضامین مراسلات نیمرسی که فی مابین من و وزیر مختار های روس و انگلیس در باره قضیه اسنوکس و استعراض چهار میلیون لیره و نادیه قیمت اسلحه که روس بایران فروخته بود و مواجب و حقوق بریکاد فزاق رد و بدل شده مابل باقشاه آن نبودم ولی بهترین جوابها از ایراد اولی همین فقره است «در ضمیمه به ردیف (د) رجوع شود» *

جواب فقره دوم مبنی است بذکر تفصیل ذیل است در از منته مختلفه سه نفر از رعایای دولت انگلیس را در خزانه دولت ایران در طهران و اصفهان و شیراز مستخدم گردانیده بودم این نکته مسلم است که من در داد جلب و تحصیل مستخدمینی بودم که از طرق محاسبه جدید و از زبان و رسوم ایران مسبوق و مطلع باشند سه نفر از اتباع انگلیس را پیدا کردم که میتوانستم ایشانرا برای مستخدمی خزانه قبول نمایم و بهمین ملاحظه دوافر

بلجیکی را هم مستخدم نمودم اگر از رعایای روس هم کسانی که دارای صفات و اطلاعات لازمه بوده پیش می آمدند آنها را هم بخوبی نیز قبول میکردم اتهام بی بنیاد سرادوار دگری که فقط برای مراعات نکات پلتیکی بود مرا مجبور کرد که بلا حظه صرفه و صلاح وقت ایران آن دوسه نفر رعایای انگلیس را بانضمام مسیول کفر از خدمت خزانه ایران منفصل نموده و فقط مستر جارجینو (M. Georgenew) را که بر حسب معاهده مصوبه مجلس مستخدم شده بود باقی نگذاشتم *

قره سوم هم از همه مهمل تر و ناجایز و بیجا تر میباشد دولت ایران بعد از اعلان معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس بدولتین اطلاع داد که معاهده منبوره را به هیچ سستی نخواهد شناخت و خود را بای بند آن نمیداند مجلس از ابتداء اصرار داشت که نباید کاری بکنیم که صراحتاً یا کنایه «منطقهای» نفوذ را بقسمی که مشهور است در باره ایران بشناسم *

من هم از همان ابتداء تمهید نموده بودم که این امر را تسلیم نکنم ارتکاب هم و اصراری (قبول نمودن استعمال لفظ منطقهای نفوذ) نقض عهد با دولتی میشد که مرا مستخدم نموده و خیانت و بیوفائی بود نسبت باطمینانی که بن اظهار کرده بودند سبب اصلی خصومت و مخالفت روس در پیشرفت مشاغل من همین انکار از آن کار بود در صورتیکه در ترغیب بلجیکیها به آن امر کامیاب شده بود *

با وجود همه آن مخالفتها بطرق ممکنه کوشش مینمودم که احترام جمیع حقوق حقه و منافع جایز اتباع اجانب را در ایران رعایت نمایم سعی نمودم که از آندو سفارت تحقیق کرده و بدانم که «فوائد و اغراض مخصوصه ایشان» در ایران که خودشان خیال میکردند چه می باشد یعنی معنی عبارت معاهده انگلیس و روس را چه قسم استنباط کرده و فهمیده اند *

چنانچه آن مضمون نگار نکته چین و وفاد معروف پلتیکی یعنی دکتر ویلسون (Doctor Wilson) عبارت لطیفی در یکی از «ارتیکل» ها بخود در باره معاهده «پونسدام» مضمون ذیل را می نویسد :-

اگر کسی بخواهد عقیده اش نسبت بحکومت های اجنبیه ثابت و برقرار بماند باید همیشه در باره ایشان بدگان باشد زیرا که زبان سیاسی که آنها استعمال میکنند برای این ایجاد نشده که خیالات مستعملین را کشف نماید و هیچ گاهی هم در فهمیدن معانی عبارات

آن بما كك نخواهد نمود *

نگویا این تاویل نا پسندید که سر ادوارد کری بر حسب خواهش روس در تابستان ۱۹۱۱ از عبارت بسیار ساده و مواد واضحه معاهده انگلیس و روس نمود قبل از وقت در خاطر آن چیز نویس خطور کرده بود *

و اما حصه راجعه بخودم: در موقعیکه معاهده منبروره بین انگلیس و روس مرتب و مضاه شده بود من هیچ يك از وسائل ممکنه را ترك و فرو گذار نکردم که حقیقت «معنی و مقصود ایشان را بفهمم که چه بوده است» *

در نطقی که در بیست و نهم ژانویه ۱۹۱۲ (هشتم صفر ۱۳۳۰) در تحت حمایت «کینی» (انجمن) ایرانیان در لندن نمودم فقرات ذیل را بیان کردم: - اگر چه در این موقع قصد نداشتم که در این موضوع بحث و گفتگو بجام لکن برای دفاع از اتهام بقصوریکه نسبت بمن داده شده میگویم اعم از اینکه تسبتهای منبروزه بجا یا صرف اتهام بوده و یا اینکه در مباحثات راجعه بایران من بحق یا باطل بوده ام از همه اینها گذشته این مسلم است که از آن زبری مخصوصیکه ملتفت بشوم که مقصود از عبارات آن معاهده بر خلاف معانی است که از آنها استنباط میشود من عاری بوده و نمیدانستم که معاهدات دیپلماتی بعضی اوثاق دستورالعملهای سری (مفتاح رمز) دارد که باید بدان وسیله کشف و معلوم شود پس اگر این فرض صحیح باشد باید در این معامله به بیاعلی خود اعتراف کنم دولی که توقع داشتند که از معاهدات موثقه آنان معانی استنباط کنم که از عبارات مستعمله آن مستفاد نمیشد پس بر آنها لازم بود که از رموز معهوده بین خود نشان و از طرز تعبیراتی که کرده اند مرا مطلع نمایند ولی چنین نکردند پس از زمان کمی مابین من و وزیر مختاران انگلیس و روس طرح دوستی واقع شد و بلاخطه اینکه سردمان باشرف و وجدان و دارای خیالات عالیّه عدالت خواهی بودند رعایت احترام ایشان را مینمودم در این معامله چیزی بیش از این نمیتوانم بگویم که از زهان ورود بایران تا وقتی که از انجا خارج شدم يك كلمه نا مناسب یا مباحثه نا مطبوعی بین من و ایشان واقع نشده و هیچگاه مخالفت سخنی هم بینان پیش نیامده غیر از این هیچ امری بین ما واقع نشد ایشان در طهران وزراء مختار بودند در مباحثه با وزیر مختارها واخذ نتیجه اگر اقدام باصری خارج از مال اندیشی کرده بودم باید خود را مقصر بدانم و اگر در پیش آمد اموریکه در آن زمان در ایران شده و یا واقع شدنی بود از طرف من بی

احتیاطی سرزده بود تمام اهل عالم با اقلّ اتباع همان دولی که در آن پیش آمدها شرکت بودند مطلع شده و در اینصورت هم خود را مقصر بدانم پس از آنکه با نمایندگان منتخبه ایران مشورت نمودم که کشته شدن خود را در معبر تنگ ناریکی بر وقوع آن امر در ملا عام ترجیح میدهند و ایشان هم شکی ثانی را پسندیده و اختیار نمودند کردم آنچه را که کردم *

آن روز نامه مشهور که زبان و آله معروف اجراء مقاصد وزارت خارجه انگلیس است یعنی تمس لندن در لواحق متعدده از من تنقید نمود مخصوصاً در یکی از آن لواحق که دو روز بعد از آن نطق درج کرده و نوشته بود که من متوقع بوده ام تدابیر بکه برای نظم و ترتیب مالیه ایران وضع و مجرا داشته بودم انگلیس و روس بطور یقین و اطمینان قبول کرده و به یزیرند « بدون ملاحظه صرفه و رعایت فوائد خود » *

معنی ساده این تنقید اینست که در تدابیر و قانون مالیه که وضع نموده و اجراء داشته بودم چیزی بوده که ضرری بمنافع انگلیس یا باغراض روس در ایران داشته و یا خواهد داشت یکی دو روز بعد از آن روز نامه نامی توانستم خواهش غامض که توضیح دهد که کدام یکی از تدابیر مالیه که تقدیم نموده بودم بکدام صرفه و اغراض انگلیس و روس ضرر رسانیده و یا خواهد رسانید؟ تا عموم مردم از روی تحقیق بدانند ولی تاکنون هیچیک از آن اغراض را معین نکرده است از سکوت تمس یکی از دو شق را میتوان تصور نمود: یکی آنکه هیچ اغراض و منافی در بین نبوده که از قانون و تدابیر من متضرر شده باشد دیگر آنکه اگر بالفرض اغراضی در بین بوده از آن قبیل است که افشایش ممکن نیست حقیقت واقع اینست که هیچ عبارت یا کلمه در قانون سیزدهم ژون ۱۹۱۱ مالیه ایران نبوده که ضرر و نقصانی باغراض جائزه و حقه هیچ یک از دول اجنیه رسانیده و یا برساند بلکه بالعکس از وضع و اجراء آن قانون بدون شبهه فوائد و اغراض حقه دولتن انگلیس و روس یا دولت خارجه دیگر که با سلطنت ایران رابطه داشتند محفوظ شده و بصرفه و صلاح حال آنان منوط و مربوط بود *

بهر حال روز نامه مزبور فقط یرتو و انعکاس خیالات مدیر آنست چنانچه اثبات اینستله از جمله « مندرجه ذیل که از « آرتیکل » های آن روز نامه است بخوبی ثابت و واضح میشود: « این امر هرگز بخاطر او (یعنی من) خطور نکرد تا وقتی که ملتفت شد که نظارت دلبخواه سختش در امور مالیه شاید ناپسند و غیر مطلوب دولی باشد که در

ایران اغراض مخصوصه دارند.» مکرر این مسئله در پیش چشم من مجسم شده و بنظر من جلوه نمود که آیا این اغراض مخصوصه که مکرر ذکر شده و هرگز مشخص نخواهد شد کدام است؟ و در غیر از عبارت معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس در کجا توضیح شده است؟ این (ابهام و عدم وضوح و سکوت نفس) ما را به نکته اصلی که محل بحث میباشد موصل است و آن این است که آیا حقیقه مفاد قانونیکه از طرف من مجرا شده بود و با شرایط و جزئیاتش با معاهده مزبوره منافاتی داشته و با باصطلاح طبقه مخصوصی از دیپلماتها منشاء اصلی عهدنامه را نقض کرده است؟ و اگر هم مسلم بداریم که همچو مقاصد و اغراضی از معنی صریح و عبارت ساده آن عهدنامه مستنبط میشود پس دولت ایران و یا هر يك از صاحب منصبان و مامورینش چه یومی وجه یگانه بهدایت کدام روشنائی میتوانند انرا استنباط نمایند ولی تا حدیکه خودم میتوانم تصور نمایم همین قدر میتوانم بگویم که پس از چندین سرتبه که آن عهدنامه را با احتیاط و دقت تمام خوانده و کتابهای آبی عصر حاضر آنزمان وزارت خارجه را راجع باین بحث مطالعه نمودم فقط يك مأخذ اطلاعاتی راجع بمعنی حقیقی آن عهدنامه بدست آوردم که برای آتیه ملت ایران خیلی اهمیت دارد و آن سواد مراسله است که پروفیسر بیرون در صفحه ۱۹۰ کتاب با شکوه خود که در شرح وقایع «رولسیون» ایران از سنه ۱۹۰۵ تا سنه ۱۹۰۹ نوشته درج است سواد مزبور سواد مراسله است که سرسی سیل اسپرنیک رئیس وزیر مختار انگلیس مقیم طهران پنجم سپتامبر ۱۹۰۷ (بیست و هشتم رجب ۱۳۲۵) بوزارت خارجه ایران نوشته بود *

نادرجه که من فهمیدم این مراسله مراسله بسیار مهم و معظم و مطلوبی است که در آن زمان نوشته شده و تا کنون هم یگانه توضیح رسمی مشروحی از غرض و مقصد اصلی معاهده انگلیس و روس میباشد (ترجمه مراسله مزبوره در مقدمه گذشت) چون انرا سله در کتاب معتبری مثل کتاب پروفیسر بیرون درج شده عموم مردم انرا محل اعتقاد دانسته و شاید هم فرض بکنند که مقصود حقیقی دولتمین از انعقاد آن معاهده راجعه بایران که چند روز قبل از آن امضاء شده بود همان «اغراضی» است که از ظاهر آن مستفاد میشود ولی چیزیکه صحیح است این است که سواد آنرا سله را در کتاب آبی وزارت خارجه انگلیس نیافتم و چیزیکه محل شبهه و تردید نیست این است که پس از آنکه مراسله سرسی سیل اسپرنیک رئیس را بدقت و احتیاط تمام ملاحظه نمودم حقیقه تراحد

و شیخی بن اطمینان و ابقان داد که اغراض حقیقی آند و دولت در ایران همان مفاد است که طبعاً و بالصراحت از عبارات خود آن معاهده ظاهر میشود نه اغراض بعیده غیر مکشوفه (نیش غولی) دیگر *

در ژانویه ۱۹۱۱ یعنی قبل از آنکه از ممالك متحدہ امریکا بایران مسافرت نمایم همین قدر بدرجهٔ لیاقت خود توانستم بواسطه آن توضیح مفصل رسانم از مقصد و غرض اصلی عهد نامہ ۱۹۰۷ انگلیس و روس و متعاهدین مشهور آن اطلاع حاصل نمایم با وجود سعی و کوششهاییکه با نیت و قلب صاف خود نمودم که از کلیه اوضاع پلتیکی ایران مطلع شوم چندین مرتبہ مرا ملزم و مقصر نمودند که بواسطه خطای در عجله خود را در چهار موقع نازک و مشکلات گردانیده و سعی نکردم که کماهی اهمیت موقع را بشناسم و با اینکه از مقصد اصلی معاهده انگلیس و روس مطلع نبوده و عمداً تجاهل نموده ام باری باین نمونه و از این قبیل بیانات بسیار معتبر در مجلس عمومی انگلستان بن نسبت داده بودند *

با وجود همه این اعتراضات چهاردهم دسمبر ۱۹۱۱ (بیست و دوم ذیحجه ۱۳۲۹) وزیر خارجه انگلستان در جواب سئوالیکه یکی از وکلاء پارلمنت نموده بود اظهار داشت که از مراسله مذکوره که سر سیمیل اسپرنک ریس بدولت ایران نوشته بکلی بی اطلاع بوده و ابداً ندیده است! در صورتیکه چند دقیقه قبلاًش همان وکیل قسمتی از عبارت آن را خواند بود روز بعد یکی از وکلاء «پارلمنت» مکتوبی بوزیر خارجه فرستاد بانضمام بکفقطعه عکس اصل آن مراسله که سر سیمیل اسپرنک ریس بفارسی نوشته و در پنجم سبتمبر ۱۹۰۷ (بیست و ششم رجب ۱۳۲۵) بوزارت خارجه ایران فرستاده بود وزارت خارجه تقریباً بدین مضمون جواب داد که وزارت خارجه انگلیس ابداً از این مراسله اطلاع نداشته و ندارد شش هفته بعد از آن تاریخ یعنی اول فوریه ۱۹۱۲ (یازدهم صفر ۱۳۳۰) همان وزارت خارجه بهمان وکیل نوشته و اظهار داشت که مضمون انگلیسی مراسله سر سیمیل اسپرنک ریس اکنون بوزارت خارجه رسیده و ترجمه آن را که پروفیسر بروک بانگلیسی نوشته و در کتابش درج است بکلی صحیح و مطابق با اصل میباشد (۱) *

و تنیکه اعضاء وزارت خارجه انگلیس مشغول بترتیب اہام من بودند که از مقصد اصلی

(۱) نظیر این بی پروائی و بی احتیاطی آشکار با غفلت عمدی رسانم وزارت خارجه

انگلیس در معامله استوکس هم واقع شد *

معماده ۱۹۰۷ انگلیس و روس بی خبری باشم از چند ماه قبلش از خیال آن اظهار رسانه مهم دولتمین انگلیس و روس که وزیر مختار دولت انگلیس مشغول بترتیب مقدمانش بود مسبوق و مطلع بودم در موقعیکه صاحب منصبان وزارت خارجه انگلیس مرا به بی علمی و غفلت منهم نموده بودند در همانوقت خودشان از وجود همپو مراسله معتبریکه حال بنظرشان رسیده غافل بودند اعضاء اداره دولتی که در امور مهم و سیاسیات دقیق خود بدین قسم سهو و خطا نسبت بخود روا دانسته و باین نمونه اقدام بامور معظم نمایند آیا ممکنست که بهمیندرجه از حقیقت و قایعیکه در زمان اشتغال من بنظم و ترتیب امور مالیه ایران اتفاق افتاد بی اطلاع باشند؟ حقیقه این اداره دولت انگلیس در مساعدت و اتعاق نوری با خواهشهای دولتروس در عزل و انفصال من از شغل خزانه داری کلی هیچ نکته را پس و پیش ننموده و از خود تصرفی نکرد *

انگلیس و روس راضی نبوده و تا کنون هم راضی نمیشوند که مقصد و اغراض متناسبه خود را در ایران معین نمایند آیا ان اغراض چه میباشد که ایشان حق و اجازه داده است که نظم دولت ایران یا یکی از مامورینش را در امور داخلی حقیقی مملکتشان تصویب و یا بقوه جبریه از امری که مخالف با خیالانیشان باشد منع نمایند؟ هرگز ممکن نخواهد بود که اینگونه تصرفات و مداخلات را بغیر از حکومت و فرمانروائی ایشان با امارت فرض کردن سلطنت ایران بپذیرد بکرتعبیر و حمل نمود و الا این اقدامات چگونه با مقدمه عهد نامه انگلیس و روس یا توضیح رسمیکه سر سبیل اسپرنگ رئیس از آن عهد نامه نموده است موافقت خواهد داشت *

در بیان اقدامات وطن پرستانه مامورین دولت انگلیس راجع بامور جدید ایران همین قدر کافی است که هیچ خیالی واضح تر و بیشتر از چند آرنیکل روز نامه «نشن» (Nation) ملی دیده نشد این روز نامه اگر چه تمام عظمت و اعتبار نیم رسمی تمس را دارا نیست ولی بملاحظه اینکه روز نامه «لیبرال» است از حیث عبارت دارای مقام رفیعی است (دو فقره از آن آرنیکل ها در ضمیمه ردیف حرف (و) مندرج است) *



— ﴿﴾ باب یازدهم ﴿﴾ —



طریقه وصول مالیات در ایران نقشه خود برای اصلاح و نظم امور مالیه ترفیات
ممکنه و تکمیل راه آهن ثروت طبیعی و منبع اصلی ثروت *

امروزه طریقه وصول مالیات در ایران بهمان سبک و ونیزه از منہ سالفہ اشجیلی میباشد
اصل مأخذ و بنیاد مالیات اراضی مزروعی عشر حاصل آن میباشد تمام مالیات نقدی
نیست بلکه قسمت عمده آن جنسی است یعنی دولت در عوض عشر مالیاتی خود از
رعایا و ملاکین اجناس را از قبیل گندم و جو و کاه و پنبه و برنج و سایر محصولات زراعتی
قبول میکند از این طریقه مندرسه اشکال بزرگی در ضبط محاسبات مالیات باوکات و
قصدات و دهات تولید گردیده و دولت بکلی از مأخذ کل صحیح مالیات هر محل که در
عرض سال چه باید وصول شود بی اطلاع صرف میشود علاوه بر این وقتیکه دولت
مالیات جنسی محلی را بتوسط صد ها پیشکاران مالیه و محصلین دیوانی وصول نمود رسم
است که باید خود دولت وسائل حمل و نقل آن اجناس را به انبارهای مراکز مخصوصه
فراهم بیاورد و بعد از آنکه آن اجناس را ذخیره نمود تبدیل بفقد کرده (یعنی بفروشد)
و یا بمصرف مخارج جنسی دولتی مبرساند *

در ایران هیچگاه دفتر محاسبات مالیاتی وجود نداشت که بشود اطلاع کاملی و لوغیر
صحیح هم باشد از مأخذ کل عایدات داخلی حاصل نموده و دولت بتواند بر آن اعتماد نماید
ایران برای سهولت وصول مالیات بپفده یا هیچده ولایت و ایالت منقسم است و در هر
یکی از آن حصص شهر یا قصبه بزرگست که مرکز حکومتی آن ولایت بشمار است مثلاً
ایالت آذربایجان که خطه بسیار معظم و زرخیزترین قطعات آن مملکت است معروف
بود که مالیات نقدی و جنسی سالانه آن صفحه که بحکومت مرکزی یعنی بداراره مالیه
طهران می پردازد هوازی يك ملیون تومان که معادل پانصد هزار « دالر » است میباشد
در زمان استخدام در ایرانم در آن ایالت یعنی در شهر تبریز که مقر حکومت ایالت مزبور
و دوم شهر معظم مملکت بشمار است یک نفر پیشکار مالیه بود آن ایالت بقسمت و قطعات
کوچکی منقسم میشود که در هر يك از آنها يك نایب پیشکار (مامور مالیه جیه) میباشد

و هر یکی از آن قطعات هم نسبت بوسعتش بقسمتهای کوچکتر منقسم و در هر یک نفر مأمور مالیه میباشد مالیات آن حصص و قطعات کوچک صنف سوم بتوسط کدخدایان محل آن قسبات و دهات وصول میشد مثلاً وظیفه پیشکار یا رئیس مالیه تبریز منحصر باین بود که همه ساله مبلغ معینی نقد و مقدار مشخصی جنس از قبیل گندم و جو و کاه و سایر اجناس مالیاتی جمع کرده و بطور امانت برای ریاست مالیه طهران نگاهداری ریاست مرکزی از مأخذ و محلهائیکه باید مالیات وصول شود اطلاع کاملی نداشت بجز تصور موهومی که در اذهان مستوفیان یعنی محاسبین دولتی طهران بود ایشان مسبوق بودند که مثلاً چه مبلغ از کدام حصه از فلان ایالت باید وصول شود روابط رئیس مرکزی در طهران با مالیات دهندگان آذربایجان بتوسط همان پیشکار مالیه تبریز بود و پیشکار میدانست که از مأمور مالیه هر قسمتی چه قدر نقد و جنس باید وصول شود ولی خود آن پیشکار هم از مأخذ و محلهائیکه مأمورین جزء مالیات وصول میکردند اطلاع کامل تحقیقی نداشت مثلاً پیشکار مالیه تبریز دقتی برای خود داشت که آن را کتابچه یا دستور العمل بی نام میداند و هر مأمور جزئی هم تا وقتی که مأمور بود کتابچه مخصوصی راجع بمیزان مالیات ابواب جمعی خود داشت آن کتابچه بوضع مخصوص ایران بر پارچه‌ای کاغذ کوچک و بدون جلد نوشته شده بود که بسهولت آنها را میتوان در جیب حمل نمود آن کتابچه (فرد) ها را بشکل مخصوصی نوشته که مشکل بلکه محال بود که هر ایرانی هم آن را بفهمد *

از نسلمه و از منته ساله مردمانی در ایران میباشند که آنها را مستوفی میخوانند پیشه و شغل اکثر آنها ارثی است که از پدر به پسر رسیده است آنها از وضع این کتابچه مسبوق و از طریق پیچیده و درهمی که مالیات هر محل بوسیله آن حساب یا وصول میشد مطلع بودند هر یکی از پیشکاران یا مأمورین جزء کتابچه‌های مالیاتی نقاط ابواب جمعی خود شان را ملک طلق خود میدانست نه متعلق بدولت اگر کسی میخواست از تفصیل این کتابچه مسبوق شود یا بداند که مالیات هر محل چقدر وصول شده و چقدر آن را برای خود ذخیره و پس نهاد نموده اند مستوفیان مزبور متغیر و غضبناک میشدند و قتی که وارد طهران شدم در وزارت مالیه شعبه دیدم موسوم بدقت استیفای بزرگ (محاسبی کل) در آنجا هفت یا هشت نفر مستخدمین محترم بودند که هر یکی از ایشان محاسبات مالیه يك یا دو ولایت و ایالت سپرده شده بود شغل ایشان منحصر بود باینکه مواظب پیشکاران و

امورین مالیه قسمت ابوابی جمعی خود شان باشند که ایشان از فرائض خود غفلت
نورزنده و نفوذی را که ریاست مرکزی منتظر و متوقع وصولش بود نموده و بحساب
دریانت کل بیاورند انصاحب منصبان محترم بواسطه اطلاع مخصوصیکه از طریقہ پیچیده
مالیات مملکت دارا بودند بالنسبه بسیارین در خدمت مرجوعه شان دوامی داشتند از
اول و هله ورود مارا که راههای مداخل بغل و غششانرا تهدید میکرد مغل با تقلبات
و حیلہ های خود می پنداشتند. موجب ایشان بالنسبه به مسئولیشان بسیار کم بود مستوفی
که در طهران بیشتر از همه موجب داشت ماهی یکصد و سی و پنج « دالر » (صد و پنجاه
تومان) میگرفت اگر بگویم ثروت و دولتی که هر یک از ایشان در ظرف چند سال جمع و
ذخیره کرده بودند پس انداز مواجبشان نبوده از حقیقت پر دور نخواهیم بود سلوکشان
با من گستاخانه و جسورانه بوده و از دادن هر قسم اطلاعی از خدمات خود بکلی نجاشی
و امتناع داشتند از همان روزیکه قانون سیزدهم ژون امضاء و تصویب شد ایشانرا از
آن نظارت اسمی که در افعال و اعمال پیشکاران مالیه تمام مملکت داشتند خلع و منفصل
نمودم و به پیشکاران ولایات بموسیط تلگرافهای متحد المال که بامضاء رئیس الوزراء و
کابینه بود عزل این مدیرها را اطلاع داده و مستقیماً برایشان دستور العمل فرستادم
که کلیه پیشکاران باید طرف راپورت و محاسبه و مسئولیت خود را اداره خزانه تازه
تشکیل شده شناخته و از مرکز کسب تکلیف نمایند. مستوفی و مدیران محترم را باین
قسم بحال خودشان وا گذاردم که با کتایبه و فرد های خویش بازی کرده و در خطایای
خود دقت و تأمل نمایند اگر چه بسیاری از شعب و دوائر مالیه بواسطه خلع ایشان معطل
و بیکار شده بود ولی مدیران مشاورالهم را بکلی از مالیه خارج نموده و به آنها اجازه داده
بودم که در همانجا بمانند تا براه راست مایل شده و از خیالات کج و معوج خود منصرف
شوند نقشه عمومی برای تجدید و ترتیب عاجل مالیات حصص و قطعات در نظر داشتیم
که ماخذ یعنی بدست آورده و قانون ساده مالیاتی داخلی ترتیب داده بجلس تقدیم تمام
شور در این رشته اقدام صحیحی نموده بودم که ورود شاه مخلوع و تدارکات نظامی
چهار ماهه و یریشانی اموریکه از نتیجه ان مسلسلآ بظهور پیوست و وقوع وقایع سیاسی
که منتهی بمراجعه من از ایران شد بمعرض وقوع آمد *

مسلم است که ریاست مرکزی مالیه ایران از مالیاتی که باید وصول شود و مقدار
متناسبه و تقسیم معتدله بین رعایا اطلاع درستی نداشت برای پیشکاران مالیه هیچ

چیز اسانتر از این نبود که بگویند (چنانچه پیشکار مالیه تدریز در تمام مدت اقامت در طهران همیشه میگفت) که بنسب اغتشاش و اضطراب حالت ولایات و ایالات غیر ممکن است که مالیات وصول شود و بواسطه این عذر از تادیه مبلغ مالیات تسامح میورزیدند ریاست مرکز بهم با اینکه بی حقیقی آن بهانه ها را بخوبی ملتفت شده و میدانست که قسمتی از مالیات اقلاً وصول شده چاره بغیر از این نداشت که ایشان را عزل یا حبس نموده و یا معاذیر شان را بپذیرد *

خیال من این بود که بتدریج از ولایات معظم شروع نموده و در مرکز هر يك خزانه جزئی در تحت ریاست یک نفر مامور اسیریکائی یا اروپائی تشکیل نمایم و در هر ولایتی یک نفر ناظر (مفتش) سیار اروپائی بصحابت چند نفر اجزاء ایرانی و يك صاحب منصب اروپائی بسر کردگی عده ژاندارمه خزانه معین کنم که خزانه دار جزء انولایت را در وصول مالیات امداد و معاونت نمایند و خزانه داران جزء علاوه بر وصول مالیات از محل و تادیه آن بخزانه دار کل از مآخذ و عمرهای مختلفه مالیات ولایات و نقاط ابوابی معیشان و تخمین کلیه نفوس و محصولات و صنایع بالفعل و بالقوه آن محل اطلاع کامل حاصل نمایند و در صورت امکان کتابچه و دستورالعملهائی که در ضبط و تصرف مأمورین جزء بوده برای پایه و بنیاد نظم عمومی کلی بجهت تعیین میزان لازمه مالیه بدست بیاورند شاید برای این کار یکی دو سال وقت لازم بود ولی تا درجه که متعلق بایران بود هیچ مانع مشکلی در تکمیل این نقشه بخاطر نمیروید *

یکی از نواقص بزرگی که در طریق وصول مالیات بود این بود که غالب آن کتابچهها کهنه و قدیمی و از يك نسل قبل مرتب شده بود (یعنی مناسبی با حالت حاضره نداشت) و نمیشد آنها را مآخذ و بنیاد صحیحی برای وصول مالیات قرار داد در زمان ترتیب کتابچههای مربروره بسیاری از قراء و دهات بوده که معمور و دارای عده نفوس بسیاری بوده اند ولی اکنون بکلی ویران و رعایای آن بخصص و قطعات دیگر متفرق و پراکنده شده اند *

و همچنین از بعضی از دهات که سابقاً هزار نفر یا بیشتر عده نفوس داشته ولی حالیه دویست یا سیصد نفر رعیت بیشتر ندارد همان مالیات رعایای سابق را که سه چهار برابر جمعیت حالیه بوده می گرفتند و بالعکس آبادی که در زمان ترتیب کتابچهها دارای قایل نفوسی سکنه بوده و اکنون ترقی و وسعت فوق العاده یافته همان مالیات سابق را بخزانه

مرکزی می پرداختند. بملاحظه اینکه در کنایه ریاست مرکزی همان قدر ثبت و منظور شده بود و حال آنکه مأمورین جزء از فرد در رعایا مالیات لازمه کامل را وصول نمودند ولی با این حال کتابها بهمان حال سابق مانده و تغییری نیافته بود *

یکی از قوانین اولیه که در زمان تشکیل خزانه بجا داشتیم این بود که قرار دادم تمام معاملات نقدی مالیه و قبض و اقباض آن بتوسط بانک شاهنشاهی ایران یا بانک معتبر دیگر انجام گیرد و چون بانک شاهنشاهی در هر یکی از شهرهای بزرگ شعبه داشت با رئیس کل آن قرار دادم که پیشکاران کلیه مالیات نقدی که وصول میکنند تحویل بانک محلی داده و بتوسط همان شعب تلگرافاً برات بمرکز نموده و بجمع حساب خزانه دار کل آورده شود و همچنین جمیع مخارج دولتی بهر عنوان که باشد بتوسط چک حواله بانک پرداخته شود. معاملات نقدی با خزانه چه دادن و چه گرفتن بکلی ممنوع و متروک شود و بدین طریق محاسبات تصفیه و واضح و جمع و خرج خزانه ایران در خارج مرتب و برقرار گردد. ادارات دیگر مانند وزارت پست و تلگراف و اداره تذکره و زارت خارجه و گمرکات هم با اینکه در تحت نظارت مطلقه خزانه دار بودند مقرر داشتم که عایدات خود شان را مستقیماً تحویل بانک نموده و قبض رسید آنرا عوض نقدی بخرج خزانه بیاورند *

ولی بزودی ملتفت شدم که غالب پیشکاران مالیه ایالات با اینکه اظهار کمال اتفاق و مساعدت با قوانین خزانه دار می کردند مالیات ابوابی جمعی خودشان را بطوریکه مقرر داشته بودم بیانکه نمیفرستادند. بملاحظه همان مثل عمومی که (پول را نباید از دولت داد) یا (هر چه بادا باد) نفوذ موجوده خود شانرا نا مجبور بتأدیه نمیشدند نمی پرداختند معزول کردن یکی دو نفر مشهور و متنفذ از متمرکدین و اطلاع سایرین از عزل و نتیجه تخلف ایشان اثر بسیار مطلوبی بخشید با وجود بی نظمی و اغتشاشیکه بواسطه شهرت خیر مراجعت شاه مخلوع تمام مملکترا فرا گرفته و اضطرابهای محلی که از یکسال قبل از ورود مادر غالب نقاط ایران خاصه در ایالت بزرگ فارس که واقع در جنوب است شیوع داشت مالیات شروع به آمدن گن دارد در تمام مدتی که من خزانه دار بودم بانک اذربایجان بواسطه ورود پی در پی قشون روس و بسبب طغیان و بانگی گری شاهسوندها نظر باطمینان و پشت گرمی رئیسشان بروسها دوچار همین انقلابات بوده و بقدر یک « دالر » (معادل با یازده قران و کسری پول ایران) از مالیات انخل عاید خزانه طهران نشد بلکه بعکس خزانه مرکزی برای عود امنیت مبلغ گزافی برای انواع

نظامی و پلیس آت محل داد *

پس از تشکیل خزانه ملتفت شدم که با اکثر مأمورین وصول مالیات مبلغ نا قابلی موجب میدهند. آنهم برای اسم راضی بودن مأمورین بچنین حقوق غیر معتنا بیی در مقابل همچو مسئولیت بزرگی دلیل قاطع و واضعی بود بر اینکه از طرق دیگر معاوضه کافی زحمتشان ایشان میرسید برای هر يك از آنها موجب و حقوق کافی بتناسب عظمت و اهمیت محلهای ابوابیعمیشان معین نموده و صراحةً آنها را آگاهانیدم که باقی بودن بر خدمت و رسیدن باضافه موجب آیندم موقوف بصحت عملشان میباشد که در وصول و ایصال مالیات بمعرض ظهور رسانند. اگر چه بواسطه علل و اسباب خارجی نتیجه مطلوبه بدست نیامد ولی با اینکه تمام مملکت گرفتار خانه جنگی بود خزانه در ظرف پنج ماه بیشتر از سال پیش یعنی قبل از ورود ما مالیات وصول نمود *

مسئله وصول و نگاهداری اجناس مالیاتی مثل گندم و جو و کاه و پنبه و محصولات زراعتی دیگر که دولت وصول میکرد اشکالش بیشتر بود. سابق اینگونه مالیات از قصبات کوچک و نقاطیکه از مراکز ولایتی یا ایالتی کما بیش دور دست واقع شده بودند اصلاً وصول نشده و از قیمتش چیزی عاید خزانه نمیگردید. بواسطه اینکه محصولات مزبوره بچند دست میکشت نا بجزانه مرکزی یا ولایتی و ایالتی برسد در صورتیکه در چنین حالت اغتشاشی پیشرفت کار (حمل و نقل و فروختن آن اجناس) محال بود مگر در همان امکه که صدها میل با طهران فاصله داشت. و اگر هم چند «تن» گندم یا کاه و غیر آن بالاخره بمركز ولایتی میرسید حمل و نقل عیش مثل پول بتوسط تلکراف طهران ممکن نبود (۱) و اگر هم بطور مزایده (خراج) فروخته میشد یکجزء از قیمت اصلیش عاید نمیکشت بدون شبهه یکی از تقلبات حکام یا مأمورین مالیه در ازمه سالانه وصول و مبادله این قبیل اجناس بلوکات بوده. نظائر این امر را بن نشان داده بودند که مأمورین مالیه از فروش متقلبانه مالیات جنسی در یکروز یا يك معامله بیشتر از چند هزار «دالر» منتفع شده بودند *

وقتیکه در اواخر بائیز ۱۹۱۱ (تقریباً برج عقرب و قوس ۱۸۳۳ شمسی ۱۳۲۹ قمری) شروع بجمع آوری غلات و تحویل گرفتن سایر اجناس مالیاتی نمودم که در زمستان نرخ نان را تا درجه منظم نگاهدارم. ملتفت شدم که دست زدن به اتکار چقدر مشکل میباشد

(۱) «تن» مادل با سیصد و هینده من و سه چارک بوزن تبریز است - مترجم *

فقط بشداید عملی فوق العاده توانستم پنج شش هزار «تن» (معادل با پانزده هزار و نه صد و سی هفت خروار و پنجاه من یا نوزده هزار و یکصد و بیست و پنج خروار) گندم و جو جمع کنم *

تمام عایدات داخلی مثل مالیات اراضی و عوارض بلدیة محلی و عایدات اراضی خالصه دولتی و صنایع و معادن و حرف و غیره جزء مالیات محسوب میشد این قسم مالیه شبیه مالیات «نولتاکس» (سرشماری) بود علاوه بر این عوارضی از عمل آوردن و فروختن ترپاک و پوست بره و روده گوسفند میگرفتند و خراج بسیاری از مشروبات و مسکرات عاید دولت ایران میگردد اگر چه بدون شبه استعمال مسکرات در مذهب اسلام حرام و ممنوع بوده و تعیین آن از طرف دولت مستقیماً و یا بامضاء رسمی آن نبود ولی واقع و حقیقت امر اینست که اداره مرکزی این قبیل عوارض را نظر بدو حکمت تعیین و وصول مینمود یکی محدود نمودن استعمال آن و دیگر ایصال عایدات غیر مستقیمه بدولت* علاوه بر مالیاتهای مذکوره فوق یک انتفاع دیگر دولت ایران از مجرای عایدات گمرکی بود و مقدار قابل توجهی از اداره پست و تلگراف و مبلغ مختصری هم از اداره تذکره و وزارت خارجه عاید خزانه دولت میگردد *

ادارت گمرکی ایران در تحت ریاست تقریباً بیست و هفت نفر صاحب منصبان بلجیکی است که رئیس کل آنها مسیوم مورارد بود و در طهران اقامت داشت بانضمام معاونین متعدد دیگرش این اداره قسمتی از عایدات تذکره را بتوسط اجزاء خود در سرحدات نیز وصول مینمود عایدات گمرکی در سه ایت ایل ترکی که تقریباً مطابق سنه ۱۹۱۰ بود قریب سه میلیون و چهار صد هزار تومان بود (قیمت تومان اگر چه بواسطه نرخیهای مختلفه بازار تغییر پذیر ولی غالباً مساوی با نود سانت یعنی نه عشر «دالر» امریکا بود) و در دو سال قبل یعنی سنه ۱۹۰۹ و ۱۹۰۸ (تقریباً دو سال ۱۳۳۶ و ۱۳۳۷) سه میلیون و یکصد و هشتاد و پنج هزار و سی و دو میلیون و هفتصد و سی و سه هزار تومان بود بهر حال تمام محل عایدات مزبوره بموجب قرار داد استقراض از دولتن بیدش آنها بسمت وثیقه کرو بود تا بعد از اختتام و تأدیه اقساط استهلاك انقراضه (یک میلیون و دو بیست و پنجاه هزار لیره بانك شاهنشاهی) کترین وجهی که لازم بود سالانه بصرف تأدیه سود و قسط استهلاك طلب دولتن برسد معادل دو میلیون و هشتصد و سی و دو هزار تومان بود *

چون اقساط استهلاك قرض بانك شاهنشاهی تا پنج سال شروع نشد در عرض این مدت سالی سی و یک هزار تومان از سود و اقساط استهلاك قرض دولتی کمتر پرداخته شد اگر بزرگترین عایدات مرکبات را که در این سنوات اخیر وصول میشده بنماید و مأخذ عایدات سنوات بعد قرار دهیم دولت ایران از این عمر مهم و مخیرای معظم باید سالانه متوقع بیشتر از پانصد و شصت و هشت هزار تومان عایدی نباشد و بر حسب شروط استقراضیکه در سنه ۱۹۱۰ از دولت روس نموده بودند این مبلغ فاضل تا مدت ششماه باید در بانك « دیسکونت » استقراضی که شعبه بانك دولتی روس در طهرانست بماند بانك مزبور فقط سالی دو مرتبه برای تادیه مطالبات دولت ایران حاضر بود *

علاوه بر این باید تادیه سود و قسط استهلاك قرض روس هم بمنات بشود و اختیار تعیین نرخ منات هم برای تنزیل هر ماه با بانك بود که هر ماهه نرخ تبدیل تومانیهای ایران را که از محل مرکبات وصول نموده بمنات تعیین نماید (۱) اگر بگوئیم بانك روس بموجب استحقاقیکه بموجب قرار داد آن استقراض برای خود معین نموده سعی و کوشش میکرد که از آن تبدیل و محاسبه تنزیل ضرر و نقصان نبرده باشد شاید غلط نگفته باشیم * یکی از مصارف و مخارج معینه دیگر که باید از محل فوق یعنی از عایدات کرکی در ایران پرداخته شود مخارج برقرار داشتن بریگاد و مواجب قراقا بود زمانی که در طهران بودم کلیه مخارج قزاق خانه معادل با سی هزار تومان ماهانه میشد علاوه بر مبلغ غیر معینی که کرنل آن بریگاد یا سفارت روس با اسم مخارج فوق العاده یا برای تجهیز قشون و لشکر کشی از دولت ایران مطالبه مینمودند مطالبات فوق العاده مزبوره در ظرف یکسال بیشتر از هفتاد هزار تومان شده بود آن هیئت نظامی مشهور از سنه ۱۸۸۲ (تقریباً از سنه ۱۳۹۹ هجری) در عهد سلطنت ناصرالدین شاه در تحت مشاقق کرنل چار کوسکی روسی تشکیل شده بود کرنل مزبور را اداره نظامی قفقاز باین خدمت مأثور و معین کرده و چند نفر صاحب منصب « کمیشن » و « نان کمیشن » روسی هم بمعاونت کرنل موصوف معین شده بودند غرض ناصرالدین شاه با مستشاران و مصلحت بینان روسی از تشکیل اینطرز قشون خارجه بدون شبهه این بود که او را از حرکات و اقدامات متفرانه و معفانه رعایای بسیار مظلومش که حتماً واقع شدنی بود حفظ نماید بریگادی که

(۱) « منات » روسی با « روبل » باختلاف نرخ اوقات مختلفه بین بانجقران و نیم تا

تقریباً شش قران ایران و معادل با یکروپیه و نه الی دوازده آنه کورغنت می باشد مترجم *

باین نیت و قصد می‌شوم تشکیل شده بود چند مرتبه لیاقت خود را بهمین معیار به عرض ظهور رسانید و همیشه بزرگترین «آتریک» کننده و مجری مظالم روسها در ایران بوده چنانچه اکنون هم میباشد معروف بود که «بریگاد» مزبور مشتمل بر هزار و ششصد با هفتصد نفر میباشد و باقی هم که برای یقاه این «بریگاد» بمصرف می‌رسید به‌ترتیب دلی بر کثرت عددشان بود ولی تا زمانیکه من در ایران بودم با مبلغ گزافیکه از خزانه مفلس دولت ایران مطالبه وصول مینمودند و مبالغ بسیاریکه پی در پی بکرنل و صاحب منصبان دیگر داده میشد حقیقه عدد کاملش کمتر از چند صد نفر بود هیچ حساب یا صورت خرجی در کار نبود در زمان لشکرکشی و تجهیز قشون برای جلوگیری از محمد علی و اتباعش صمصام السلطنه رئیس الوزراء از من خواهش نمود که بعض از پولهاییکه کرنل بریگاد مزبور بعنوان یعارف فوق العاده مطالبه مینماید بپردازم من هم قبول کرده و پرداختم و کاغذی هم بکرنل نوشته و از او خواهش نمودم که صورت حسابی برای مدت مزبوره بفرستد تا مطمئن شوم که پولیکه داده‌ام برای مصرفی نباشد که دولت سابقاً آن وجه را پرداخته باشد ولی کرنل از دادن همچون توضیحیکه مبلغ مزبور چه گونه و بجه محل و بجه عنوان صرف شده امتناع نموده و پروتستهای پی در پی در باب اداء نشدن مطالبه اش بسفارت روس فرستاد و مراعاتهم نمود که از تأدیه پول انکار نموده ام *

یکی از موانع بزرگی که در وصول مالیات دوچار شده بودیم نبودن هیچگونه قانون جنایات که عبارت از خدعه و تقلب و خیانت و مانند این جرائم میباشد بود ما مورین مالیه با سایر صاحبمنصبان دولتی که نقد و جنس یا سایر مملکات دولت در تصرف آنان بود بکمال سهولت و آسانی و بدون تصور اینکه شاید وقتی از ایشان تحقیق یا مواخذة شود مالیه و مملکات دولتی را برای خود جایجا و تصرف می‌نمودند فقدان وسائل مجازات هر گونه جنایتی بیشبه باعث وسعت آنگونه تقلبات و خیانتهای عمومی شده و کم کم بادارات دولتی هم سرایت کرده بود نظیر حالت حاضره ایران حالت ممالک متعده خواهد بود اگر قوانین جنایات یا مجازات خیانت در امور دولتی از آن ممالک برداشته شود ادارات عدلیه بالنسبه بسایر ادارات در هر نقطه ایران که بود عوض اینکه در مقابل کسانیکه مایل بانکاب جرائم بودند مائمی باشد بیشتر در کمال بینظمی بود در صورتیکه دوائر مزبوره عدلیه جزء عمده نظم عمومی بود برای جلوگیری از تقلبات صاحب منصبان و

ما مورین دولتی که از نتیجه دسترنج مایون ها رعایا و ایلات بی علم بهره مند و بسیار فربه (متمول) شده بودند آن ادارات مختصری بود برای سیاست و تنبیه ما مورین غیر متدین و خائن مانند تدابیر پلیس در صورتیکه حالت سیاسی محلی مقتضی میشد یا رأی عمومی تصویب مینمود دولت امر بحبس ما مورین خائن نموده و استنطاق ظاهری (سرسری) نیز از آنها میکرد محبس عدلیه عموماً در مرکز اداره پلیس بود این فقط حالت طهران است که بیان میکنم ولی در سایر ولایات حکومتهای محلی عدالت را بقوه جبریه بکار می بردند نتیجه صحیح همچو حبس و استنطاق کسیکه مرتکب جرم و یا نسبت جنایتی باو داده شده بود این میشد که شخص جانی و مجرم یا کسان و دوستان او مجبور میشدند که مبلغ معتد بهی که کفایت خواهش و چشمداشت حکومت را بکنند فراهم نمایند زیرا که حکومت مزبور گویا هم ناظر و مفتش عدلیه و هم حکم و مجری احکام آن بود *

این وضع حالت مملکت و ضرورت بکار بردن اثرات معنوی (قوه جبریه) نسبت بمستخدمین دوائر دولتی و مالیات بده های متبرّد سرکش که میتوانستند از عهده ناپایه مالیات املاک خود برآمده و تعلل و تسامع میورزیدند مرا مجبور نمود که محبس مخصوصی در طهران ترتیب دهم که پس از تحقیق و استنطاق در حضور ما مورین محترم خزانه و ثبوت قمرّد و مخالفیشان با قوانین مایه موقتاً در آن محبس توفیق شوند *

پس از شروع باصلاح امور خزانه بوزراء مختلفه اطلاع دادم که هیچ وجهی از خزانه پرداخته نخواهد شد مگر بعد از اظهار کتبی که بر اوراق چاپی مخصوص خزانه (که خودم ترتیب داده بودم) نوشته شود اوراق مزبوره بفراشته و فارسی باسم و عنوان خزانه دار کل طبع شده و لازم بود که توضیح مفصلی از بابت و تاریخ و مبلغ مطلوبه و غیره با امضای دریافت کنندگان در آن اوراق درج شود غالب صاحب مننه بان کاینه طریقه مزبوره را بطبیع خاطر استقبال نمودند زیرا که علی الظاهر همچو تصور نموده بودند که بجزر اینکّه خانهای آن اوراق را پر کرده (خانه بندی نموده) و توضیح هر فقره را در ستون مخصوصش نوشتند دیگر کارشان با تمام و مقصودشان بانجام رسیده است و برای خزانه دار عذری غیر تأدیه وجه مطلوبه باقی نخواهد ماند بهمین ملاحظه از طرف تمام ادارات و دوائر دولتی برای گرفتن غنومهای چاپی با اداره خزانه حمله نموده و در ظرف چند هفته دفتر مرا بمبارد (غارث) کردند بجهت مطالبه مبالغه که مینی بود برداوی و دلایل

بسیار عجیب لازم نیست بیان نمایم که در ظرف مدت خیلی بر مطالبه کنندگان معلوم و
 مکشوف شد که بصرف این که وزیری مطالبه خود را بتوسط اوراق ساده خزانه (که
 هیچ مدخلیتی در ثبوت دعاویشان نداشت) اظهار نماید سبب یقین خزانه دار نخواهد شد
 که تمام مطالباتش صحیح و واجب التادیه می باشد یعنی از آن مطالبات بعدی تعجب انگیز
 و مضحك بود که ذکرش بی مناسبت می باشد مثلاً دو نفر سیاح فرانسوی که در اثنای
 سیاحتشان بطهران رسیده و با والا حضرت نایب السلطنه هم ملاقات نموده بودند روز
 دوم ورودشان ورقه مطالبه از وزیر خارجه رسید که بسیار مورت تعجب گردید
 خواهش نموده بود که حسب الامر والا حضرت مبلغ صد تومان به آن دو نفر سیاح محترم
 بعنوان عنایت شاهانه و مراحم خسروانه داده شود چون در آن موقع مناسب نمیدانستم
 که با دولت جمهوری فرانسه بحث و مذاکره مسئله بین المللی پیش بیاید وجه مزبور را
 پرداختم ولی وزیر مذکور را متنبه نموده که بر حسب قوانین جدید خزانه عنوان موجه
 قانونی برای تأدیه وجوه دولتی لازم است در موقع دیگر مستوفی متین و موفّر وزیر داخله
 بدیدن من آمده و بعد از اداء تعارفات بسیار صورت مطالبه اراعه نمود که با مضاء جناب
 وزیر مذکور بود ترجمه اش بر حسب ذیل است :- « مطالبه صد تومان باید به سید
 فتح الله داده شود چرا که از الاغ (دراز گوش) خود افتاده و پایش شکسته است » شخص
 بدیخت خزانه دار مزبور که به آن صدمه افسوسناک دچار شده بود پس از دانستن
 اینکه اجنبی نمیتواند مطالبه اش را تسلیم نموده و به پردازد بسیار متعجب و دلگیر شد *
 در موقع دیگر وزیر دربار با دو فقره مطالبه پیش من آمد يك فقره مطالبه بعنوان
 « فینه روغن حبه شتر های شاهی » و دیگر برای فراهم نمودن « گاه بجهه » اتوموبیل «
 اعلیحضرت » آن خواهش باندازه ثقیل و بدرجه بی معنی بود که مرتبه و شئون رسمی
 من تاب تحمل آن را نداشت این رسم فقط در ایران معمول است که روغن برای
 شتر و گاه برای « اتوموبیل » باید فراهم شود این دو فقره مطالبه جدی و حقیقی بود
 زیرا که يك قسم روغن مخصوصیست که بدن شتر می مالند که جلد او نرم (یا از مرض
 خارش و ریختن پشم محفوظ) بماند و باجزاء و مستخدمین « گراژ » کالسکه خانه شاهی
 هم مقداری گاه بعنوان عایق داده می شد من آن هر دو فقره را تسلیم نموده و پرداختم *
 در اواخر سپتامبر که معلوم شد محمد علی میرزا میتواند خود را بطهران برساند نقشه
 (مسوده) که برای اصلاحات امور مالیه بسیار لازم و مهم بود بکابینه تقدیم نمود *

در آنوقت که تمام هم و کلام مصروف با اصلاحات مالیه و سرکرم به آنکار بودند اگر به تحصیل تصویب مجلس نائل نمیشدیم بی شبهه احتمال دوچار شدن بمخطر عدم تصویب آن نقشه میرفت. در آن موقع باختیار یکی از دوشقی مجبور بودیم با صبر کردن تا شش ماه و يك سال برای تحقیق حالت اصلی و تفصیلی مالیه ایران تا قوانین مفصله که حاوی طریقه تحصیل عوارض و ایجاد مالیات جدید و جمع و خرج پولهای عمومی مائی باشد بنویسیم و یا اینکه قانون عام کلی ساده نوشته و پس از تصویب مجلس فوراً بموقع اجرا بگذاریم قوانینی که اختیارات تامه در قبول گرفتن مالیات ایران بمخزنه دار بدهد اختیارات شقی ثانی طبعاً مشکل تر بود زیرا که در قبول همپو مسئولیتی و دویائی جستن در وسط ادارات عده عده غیر منظم بی دیانت خوف این بود که بیکرتبه غرق بشویم ولی چون از اول یکی دو فقره تجربه راجع باین گونه امور ذخیره داشتیم اختیار شقی اخیر را مطابق حزم و مال اندیشی دانستیم *

بعبارت اخیری و ملهای حیات مالیه ایران بسرعتی خارج میشد که اگر تدابیر عملی فوری برای جلوگیری آن کرده نمیشد یا س و ورشکستگی و پریشانی و غارتگری سرریعی هم در طهران و هم در سایر ولایات واقع میگردد (۱) *

لهذا لازم و مناسب بود که در اولین وهله نظارت متردینانه مرکز به نقود را تحصیل کرده و آن نظارت را رکن و بنیاد اصلاحات آتی به قرار دهم و سپس شروع باصلاح ادارات و دفاتر دیگر نموده و برای منع از تقلب و غفلت سعی نمایم و میزان دخل و خرج متردینانه مقرون بصرفه و عقلی بجهت مالیات موجوده معین کنم و بهمین رویه موفقتاً کار بکنیم تا قانون و طریقه جدیدی برای تصفیه و تنقیح کلیه محاسبات مالیه وضع شود *

پس از آنکه قانون سیزدهم ترون بتصویب مجلس رسید سعی و کوشش بسیاری

(۱) در ارمنه سالفه که هنوز اختراع این ساعت حالیه نشده بود مقیاس الوقت یا آلت وقت شناسی ترتیب داده بودند که وقت بتوسط آن معلوم میشد و آن عبارت بود از دو کوی میان تپی متصل بهم که در نقطه انصالشان سوراخ بسیار کوچکی قرار داده و در یکی از آن دو مقدار معینی «شن» بسیار نرمی «رمل» ریخته که هر وقت کوی شندار را بسمت بالا قرار دادندی در امتداد زمان معینی آن شن ها در کوی دیگر میریخت چنانچه هنوز هم در بعضی از صنایع زمان حال دیده میشود. مقصود مصنف از رمل همان شن های «سند و اچ» (Sand Watch) مالیه و کنایه از گذشتن وقت است - مترجم *

نمودم که «احترام» آن را بین اهالی داخله و اجانب عوض احترام معتد بهی که از پول و اقتدار و نفوذ و مراتب جرئت در کار بوده معمول دارم هیچ وقع و اهمیتی نسبت به قانون که حقیقه مجسمه حقوق عمومی بود وجود نداشت در ایران قوانین خصوصاً قوانین مالیه هیچ قابل اعتنا نبود بعد از مدتی مطلع شدم که چند ماه قبل از آنیکه اصلاح امور خزانه بجا معمول شود مجلس قانون «کنتابلته» (Contabilite) مقتضی و مناسب وقتی اجراء داشته که مأخذ اصلیش از چند فقره قانون مالیه فرانسه گرفته شده بود اگر چه قانون مزبور اسماً از چند ماه قبل جاری بود ولی بکنفر صاحب منصب را نتوانستم پیدا کنم که معنی آن قانون را دانسته یا اقللاً مختصر کوششی در اجراء آن کرده باشد در صورتیکه بوجود آن قانون فخر به و مباحثات کرده و با کمال متانت و آرامی خاطر بغارت گری خود مشغول بودند *

برای تعلیم و تلقین احترام قانون همین که در تابستان گذشته پریشانی و انقلابات خانه جنگی (جنگ های داخلی) شروع به تسکین گذارد مشغول مالیات املاک اعیان دولت و بزرگان بسیار خائن معروف مثل علاء الدوله و شاهزاده فرمانفرما و بیدار گردیدم * فارغین از معامله علاء الدوله مسبوق می باشند شاهزاده فرمانفرما هم چون آخر کار دید در باره وصول مالیات املاکش مجدداً و مصر می باشم نزد هیئت وزراء رفته و خدمات دلیرانه خود را که هم از حیث جنرالی (سرداری) قشون و هم از حیث وزارت جنگ نسبت بدولت مشروطه مبذول داشته تدارک نمود و پس از اتمام اظهارات خود بگریستن پرشانه رئیس الوزراء شروع کرد هیئت وزراء بطوری متألم و متأثر شدند که فوراً مراسله متواضعانه بمن نوشته و ایما نمودند که شاهزاده فرمانفرما از تادیبه مالیات خود معذور خواهد بود تا از طرف هیئت وزراء تحقیق کاملی در این معامله بعمل آید خود فرمانفرما مراسله مزبور را آورد جواب گفتم یکی از دوشی را باید قبول کنید با خدمات دلیرانه خود تان را بدولت مشروطه بنادیه بقایای مالیاتی املاک خود تان در روز بعد ثابت و مجرا بدارید و با اینکه مرا بضبط غله ابارهای خود مجبور نموده که شمارا از زحمت حفظ آن آسوده نمایم بهیئت وزراء جواب نوشتم که اگر التفات فرموده توجه و هم خود تان را بتصفیه و اصلاح امور سایر ادارات مصروف دارید من خود سعی در جمع آوری و وصول مالیات خواهم نمود شاهزاده قسمت عمده مالیات بدهی خود را در روز بعد پرداخت اگر چه بضبط مقداری کندم در یکی از املاکش مجبور شدم

مشار الیه از زمان حکومت و سرداری قشون و عضویت کابینه اش چندین میلیون (دالار) ذخیره و اندوخته نموده بود *

مطلع شدم که سپهدار يك فقره هفتاد و دو هزار تومان از بابت مالیات سال گذشته اش بخزانة دادنی میباشد و در مقابل آن ادعای يك میلیون تومان اظهار مینمود که برای خدمات وطن پرستانه و مصارف تجهیز «مجاهدین رشت» که يك قسمت از افواج ملی بوده که در سنه ۱۹۰۹ (بیست و هفتم جمادی الآخر ۱۳۲۷) طهران را از محمد علی انزاع نمودند بمصرف رسانیده گفته بود که باید دولت از خدمات او ممنون بوده مشار الیه و اولاد و اسفادش را تاده نسل (هشت) بعد از تادیه هر قسم مالیاتی معاف بدارد که شاید بتواند املاك وسیعه خود را که در شمال ایران واقع است و همچنین خانواده و منتسبین و بستگانش را از پراکندگی حفظ نموده تا آن سلسله قدیمه باقی و پایدار بماند در این صورت ممکن بود تا دو بیست و پنج سال بعد اولاد سپهدار مالك بیشتر املاك مالیات بده ایران بشوند عاقبة الامر راضی شد که بقایای مالیاتی خود را به پردازد یکی از فرزندان خود را هم حقیقه فرستاده بود که غله املاكش را برای تادیه مالیات حمل و نقل نموده و یا بفروشد که اولیات تومهای روس شروع شده و تقویت تازه در مدافعه از خزان دار بسپهدار بخشید *

در صورتیکه اختیار و اقتدارات قانون سیزدهم ژون بکلی مسلوب و معدوم شده بود هیچ کاری پیشرفت نمیکرد اگر بگویم بوسیله نتایج همین قانون بود که دولت در تابستان گذشته توانست برای سواران بختیاری و افواج دیگر بمجهت جلوگیری از محمد علی و سالار الدوله پول فراهم نماید بی جا نخواهد بود و بواسطه نتیجه همین قانون بود که تا درجه قادر بممانعت از حملات بخزانة شدم و آلا در ظرف دو هفته تمام مالیه بغارت مبرفت (تمام میشد) نایب السلطنه کراراً گفتند که جنگ و کشمکش های من با مسلك بی باکانه کابینه و طبقه خائنانة خوانین بختیاری بود که در ماههای تابستان بیشتر از دو میلیون تومان خزانة دولت را از دست بردو غارت محفوظ داشت علاوه بر معاونت رأی که بدولت نموده بودم در باقی داشتن افواج در میدان جنگ تا زمانی که باغیان متعزین مغلوب شوند *

در مراجعت از ایران در فوریه گذشته که وارد لندن شدم خمس لندن دقیقه از تنقید اعمال و افعال من فروگذار نکرده و اعتراضات خود را باین ایراد ختم نمودند که بنیایستی

متوقع بوده باشیم که دول نظارت مالیه مرا در تحت قانون سیزدهم ژون تسلیم نموده باشند زیرا که ممکن بود قانون مزبور منافی با «اغراض و منافع مخصوصه» ایشان بوده باشد این احتمال در صورتی مئصور است که در قانون مزبور نکته یا ایامی بوده باشد که مضر یا اغراض مالیاتی یا غیر مالیاتی دول اجنبیه بوده و یا بتواند بود آن تنقید بکلی برخلاف واقع بود زیرا که قروض دولت ایران بدول اجنبیه بواسطه معاهدات و قرار دادهای رسمی که فیاین قرض دهندگان منعقد شده کاملاً محفوظ بود و هیچ قانونی بهیچ طریق و عنوانی نمیتوانست اعتبارات آنقروض را ضعیف نموده و یا نقصانی برساند *

مقصود اصلی از تعیین نظارت فوق العاده مالیه در ایران این نبود که تغییری در ضمانت با وثیقه های استقراضات اجانب بدهد بلکه برای قدرت و تقویت دادن خزانه داری بود که بتواند تقلبات عمومی را که ما بین خود صاحب منصبان ایرانی بود جلوگیری نموده و قلع و قمع نماید تا بتواند عایدات داخلی دولت را وصول کند فی الحقیقه قانون مزبور بهترین وسیله بود برای ازدیاد اعتبار آن استقراضات که اگر وقتی اعتبار وضانت اقروض کافی نباشد از مالیات عمومی و منابع عایدات دولتی تأدیه شود *

بعبارت اخری تعیین نظارت متنفذ مالیه راجع بامور مخصوص داخلی بود و هیچ علاقه و ارتباطی باستقراضات خارجه نداشت مگر اینکه اعتبارات و محافظت سرانپ آن قروض را زیاده تر میگردانید اگر همچو قانونی وضع و مجرا نمیشد بدون شبهه هیچ قسم اصلاح و ترقی در امور مالیه ممکن نبود و همچنین خزانه دار کل و معاونین امر بکاهش نمیتوانستند دفاع بی نتیجه از خیانت های «پارتی» صاحب منصبان دولتی بکنند همان صاحب منصبانی که بجز استمرار هرج و مرج و پریشانی امور سابقه مالیه غرض دیگر سرکوز خاطرشان نبود *

در اقتدار نظارت مالیه ایران ولو بهر درجه هم که کامل بود راهی نبود که بدان وسیله بتوان اثر با نفوذی در قروض خارجه نمود مگر اینکه سبب زیادتی اعتبار عموم مطالباتشان میگردد *

از تجربه هائیکه صاحب منصبان و اعضاء اجنبیه مالیه سابقاً تحصیل نموده بودند بخوبی واضح و آشکار بود که در صورت فقدان قدرت و سلب اختیارات و واقع شدن در تحت نظارت یکی از صاحب منصبان طبقه اعلای که بی در پی بعنوان عضویت کابینه با ادارات دیگر خود را مالک خزانة دانسته و بسرعت تغییر می یافتند چه قدر غیر ممکن خواهد بود که بتوانند نقشه و تدابیر عملی خود را ترقی دهند *

اگر چه هیچگاه بودجه به ترتیب جدید در ایران معمول نبود ولی پس از اندک زمانی از شروع بکار ملتفت شدم که در صورتیکه تمام عوارض و مالیات داخلی وصول شود خزانه سالانه شش میلیون تومان کسر خرج خواهد داشت چون از سال قبل چیزی (صورت حسانی) موجود نبود که از او معلوم شود که بیشتر از خمس مالیات که روی هم رفته نقداً و جنساً سالانه پنج میلیون تومان میشد بحکومت (ریاست) مرکزی نرسیده پس بزودی میزان کسر خرج سالانه از شش به یازده میلیون میرسید (یعنی اعضاء خائن مالیه همچون صورت حساب صحیحی در بین نبود این پنج میلیون عایدی خزانه را هم جزء کسر خرج قرار داده و بمصارف دیگر میسرانیدند و یا اینکه بی ترتیبی امور و اهمال کار بها شان کار را بجائی میسرانید که این مبلغ قلیل وصولی خزانه هم جزء لا وصول و در ردیف کسر خرج بشمار نمی آمد در این صورت کسر خرجهای سابق و لاحق جمعاً به یازده میلیون میرسید (مترجم) مگر اینکه بتوانیم قسمت عمده مالیات را وصول نمائیم * از طرف دیگر مبلغهائیکه (حقوق و مواجب ماهانه) و زارخانههای مختلفه پیشنهاد و مطالبه میکردند مبالغ بزرگ و تأدیه اش فوق الطافه بود یعنی نه اینکه برای ریاست مقتدری زیاد بود بلکه از این حیث که از اکثر شعب ادارات موهومی فرضی که فقط اسمی از آنها باقی بود فایده برای ملت متصور نبود پس تدابیر منقذی لازم بود برای مسدود کردن و التیام دادن آن شگاف و سببی که مابین مالیات حقیقی که از هر مأخذ بدولت عاید میگشت و مخارج عمومی واقع شده بود (یعنی تناسب صحیحی بین جمع و خرج رعایت شود) (مترجم) *

بهمن ملاحظه از اول « پروگرام » مؤکد مقرون بصرفه برای جمیع شعب مرکزو ولایات پیشنهاد مجلس نمودم که متناسب با خدمات مؤثره باشد چندین ماه زحمت کشیده و سعی نمودم که وزراء مختلفه را مجبور نمایم تا بودجه ساده برای ضروریات خودشان ترتیب دهند که در رد و قبول مطالباتیکه بخزانه اظهار مینمودند بمنزله دلیل و راهنما (ماخذی) برای من باشد ولی عموماً به بهانه های جدی متمسک شده و اهمال میورزیدند تا اینکه من عاجز و متنفذ شده و از این خیال منصرف گردیدم و در اداره خود میزان مخارج ماهانه فرضی بجهت احتیاجات و ضرورت های لازمه هر یکی از وزارت خانهای مختلفه معین نمودم و بدون هیچ اعتنائی بوقع و عظمت شکایات یا فشارهائیکه برای مطالبه وجه داده میشد از میزان مقروضه تجاوز نمی نمودم آخر کار نمونه بودجه

برای وزارت جنگ که بیشتر از همه شکایت و تهدید بشورش نموده و مقصر بود ترتیب دادم و ثابت نمودم که ممکن است با دو میلیون تومان سالانه قشون و افواج کامل منظمی که عبارت از یازده هزار نفر باشد مرکب از پیاده و سواره و نوبخانه ترتیب داده در صورتیکه مواجب و حقوق تأمین و صاحب منصبان آن بیش از آنچه که حالیه به آنها میرسد بوده باشد ولی میزان سالانه که وزارت جنگ مطالبه مینمود هفت میلیون تومان بود آنهم در حالیکه در تمام مملکت نمیتوانست با چهار نفر افواج غیر منظم کرسنه و برهنه را نگاهدارد ادله و شواهدیکه در اثبات افراط و تفریط و تقاب و وزارت جنگ اقامه نموده بودم بحدی کافی و مسکت بود که هیئت وزراء مجبور شدند میزان بودجه تخمینیه سرا تصویب نمایند صصام السلطنه که در آن زمان بمسند جلیل وزارت جنگ متمکن و کرا و وعده مجرا داشتن بودجه سرا نموده بود چون در انظار ایل و طایفه پول دوست خود و همچنین بیش دوست قدیم ما امیر اعظم که معاونت وزارت مزبوره را داشت متاثر و خجل بود از صدور احکام لازمه بجهت اجراء و وصول داشتن آن بودجه ابا و امتناع ورزید نتیجه آن حرکات این شد که من هم از تأدیه وجوه بروات اداره مرکزی وزارت جنگ تمأشی نموده و قرار دادم افواجی که در سرباز خانهای طهران حاضر بودند مواجب خودشان را بدون مداخله وزارت جنگ مستقیماً از مستوفی خزانه دریافت دارند در فهرست حقوق اداره نظام اسامی هیئت پست فطرتالیرا دیدم که تقریباً بقدر صد نفر میشدند بعنوان مختلفه مثل «جنرال آجودان صاحب منصبان طبقه اعلیٰ مستشاران مشاقان ماهر مدعی العموم معلمین پروفیسرهای نظامی» ایشان نه فقط کوشش و جدو جهد مینمودند که ماهانه معادل چندین ده هزار «دار» بعنوان مواجب بگیرند بلکه بزرگترین موجد تقلب بودند تمام آنها در اداره نظام قسم خورده بودند که مرا تلف نمایند و افواج را ترغیب بشورش مینمودند ولی چون این اولین مرتبه بود که افواج مواجب تمام و کمال خودشان را بدون اینکه دیناری از آن کسر شود از خزانه میگرفتند شورشی واقع نشد *

طریقه ثانویه که برای تناسب بین مداخل و مخارج لازمه سالانه بهیئت وزراء تقدیم نمودم مالیات و عوارض در تعیین و اخذ اختیار قوانین جدیدیه ذیل بود *

اولاً اضافه مالیاتی بر تریاک بود اگر چه وضع و اجراء این قانون در ایران علی الظاهر تحمیل و بسیار سنگین مینمود ولی در معنی و حقیقت ابداً شاق نبود و از اجراء این

قانون مقدار زیادی بر مالیه دولت افزوده میشد و تا حد وسیعی هم جایز و بسزا بود و بدون هیچ گونه مخارجی بتوسط همان اداره گران خرجی که برای نظارت تجارت ترایک (اداره جدید) تشکیل شده بود مبلغ خطیری وصول میشد *

ثانیاً اضافه مالیاتی بجهت مسکرات بود که در تحت نظارت اداره بعنوان وظایف پلیس وصول شود زیرا که تعیین هر مالیاتی عتباراً از طرف مجلس (۱) ممکن نبود * ثالثاً مالیات جدیدی بدخانیات قرار داده شود یعنی از هر يك من (۲) تبریز تمباکوئی (۳) که در داخل مملکت بعمل آید يك قران (معادل پانصد سانت امریکا) خراج گرفته شود بعلاوه اضافه مالیاتی بر تمام سیگار و سیگارنما و اقسام مختلفه توتون افزوده شود * رابعاً نسخ قانون عوارض روده و گرفتن يك قران باج از لاشه ذبیحه های کوچک مثل گوسفند و بره و غیره (۴) و باج بیشتری برای ذبایح بزرگتر مثل گاو *

خامساً ترمیم قانون عدلیه راجع به ترمیم های اسناد بقسمی که مشتمل و جامع جمیع اسناد و پروات تجارتی و معاهدات و قراردادها و قبوض و غیره باشد * سادساً تحصیل رضایت دول خارجه برای ترمیم تعرفه گمرکات بزیاد کردن آن و تغییر دادن قانون کمرکی را راجع بمنع گرفتن کمرک در داخله *

سابعاً نقشه و تدبیری برای خریدن و قطع نمودن وظایف و مستمری هائیکه تقریباً سالی سه میلیون دولت بطبقات مختلفه میداد یعنی دولت وظایف مزبور را بوسیله اسناد خزانه بموعده چهل سال بخرد و منافع سالانه آن سهام را به نرخ صدی پنج قرار دهد و سهام بتوسط چک باسم حامل باشد و مقدار ربع قیمت اسناد در هر صد تومان باید به نسبت بیانه متحرکی (۵) یعنی میزان مختلفی باختلاف مقادیر اصل وظایف هر صاحب وظیفه باشد *

(۱) چون مذهب رسمی ایران اسلام و بموجب آن استعمال هر قسم مشروبات حرام و ممنوع بود مجلس بوسیله هیچ قانونی نمیتوانست عوارضی برای استعمال مسکرات تسلیم نماید (۲) من تبریز معادل باشش پوند انگلیسی و يك خمس پوند می باشد * مترجم (۳) از این تا کس « خراج » جدید ممکن بود سالانه معادل يك میلیون و دویست هزار تومان عاید خزانه شود *

(۴) عوارض روده بعد از تحمل مخارج و خسارات و زحمات فوق العاده جنساً عاید دولت میگردد *

(۵) توضیح این جمله در چند صفحه بعد ذکر خواهد شد — مترجم *

ثانیاً يك استقراض چهار ملیون لیره برای دولت لازم بود که قسمتی از آن باید بمصرف تأدیه طلب بانک روس «که تقریباً معادل يك ملیون و يك صد هزار لیره است» برسد و باقی آن برای بناء و اصلاح امور عام النفع مالیات افزا بمصرف برسد و هیچ مقداری از آن وجه نباید بمصرف مخارج جاریه (۱) دولت بکار برده شود *

بمعاونت وجه استقراض فوق اصلاحات عمومی مالیات آور «مولد مالیه» ذیل انجام میگرفت «کدستر» (Cadastre) مساحت اراضی سرشماری سر سرانه «تقریبی» از نفوس ولایات و ایالات برای تعیین میزان متناسبی بجهت مأخذ مالیات تعیین مساحتی از جنگلها و معادن و اراضی و خالصه و تعمیر سر باز خانه و خریدن اسلحه برای ژاندارمری خزانه ترمیم و اصلاح جاده های موجوده احداث بعضی شوارع و طرق مهمه جدید ترتیب و سائل آب رسانیدن بنقاط مختلفه ولی ضمناً این نکته را هم باید در نظر داشت که معمول داشتن تدابیر سابق الذکر باعث ایراد و اعتراض مردم میشد که دولت مشروطه خدمت عام المنفعه مفیدی بملت نکرده است *

(۱) اگر دولت ایران اسناد این استقراض چهار ملیون لیره را بنرخ هشتاد و هفت و نیم در هر صدی تحصیل مینمود چنانچه استقراض يك ملیون و دو یست و پانجاه هزار تومان هم بهمین نرخ بود معادل سه ملیون و پانصد هزار لیره عاید دولت میگردد در صورتیکه قیمت هر لیره را پنج تومان و خمس تومان دو «قران» فرض کنیم هیجده ملیون و دو یست هزار تومان بشود پنج ملیون و شش صد و هفتاد هزار تومان برای تبدیل «تأدیه» استقراض بانک روس لازم بود و دوازده ملیون و پانصد و سی هزار تومان باقی می ماند من قصد کرده بودم که مبلغ باقی را بمصارف ذیل برسانم *

برای «کدستر» مساحت اراضی زراعتی بانضمام سرشماری سر سرای و تعیین مساحت اراضی جنگلات و معادن و اراضی خالصه سه ملیون و پانصد هزار تومان برای تدابیر آبرسانی و آب یاری اراضی لم یزرع دو ملیون تومان بجهت تعمیر و ترمیم شوارع و جاده های شوسه چهار ملیون تومان بمصارف تعمیر سر باز خانه و اسلحه بجهت ژاندارمری خزانه يك ملیون و پانصد هزار تومان که جمعاً معادل با یازده ملیون تومان میشود و يك ملیون و پانصد و سی هزار تومان هم برای مخارج متفرقه باقی می ماند در عرض مدت سه سال از اجرای تدابیر مزبوره مستقیماً یا مع الواسطه بین شش و هشت ملیون تومان سالانه عاید دولت میگشت *

و نیز این فقره را هم سفارش نمودم که دولت باید قانونی برای تسهیل کشیدن راه آهنهای ذیل در اوقات مقتضیه « و یا دادن امتیازات مناسبه برای کشیدن آن خطوط » ترتیب دهد که بتدریج یا بیکباره شروع شود *

اول خطی از محمره به خرم آباد و از آنجا تا همدان دوم خطی از خاقین بکرمانشاهان و از آنجا نیز تا همدان سوم خطی از همدان بزوین چهارم خطی از بندر عباس بکرمان و برد و از آنجا تا طهران و شعبه از آن به اصفهان خط پنجم از بوشهر تا شیراز و اصفهان خط ششم از جلفا و تبریز تا زنجان و قزوین و طهران و شعبه از قزوین به بنا در بحر خزر هفتم خطی از زنجان به همدان خط هشتم از بندر عباس تا شیراز *

و همچنین تاکید نمودم بیجهت وضع « و اجرای » قانونی برای منع و جلوگیری عمومی از احتکار غله و سایر مایحتاج معاشیه مردم *

بطور تخمین معین کرده بودم که از اجراء قوانین مالیات و عوارض فوق ممکن بود سالانه مستقماً و حتماً پنج میلیون تومان اضافه مالیات بدولت برسد در صورتیکه هیچ گونه تحمیل و تکلیف شاقی هم بمالت وارد نمیشد *

علاوه بر این سالی دو میلیون تومان هم بواسطه خریداری و قطع و ظایف منفعت و پس انداز دولت میگشت *

سی ام سبتمبر « ششم شوال ۱۳۲۹ » هیئت وزراء جمیع تدابیر و نقشه اصلاحات مرا تصویب نموده و خودم هم مشغول ترتیب دادن مواد قانونی لازمی بجهت تقدیم مجلس بودم که او انیامتوم های دولت روس شروع شد *

مسئله وظایف یکی از ادله غریبه بر بنی فطری مالیه ایران می باشد که دولت بوجوب دفاتر غیر منظم از منته مختلفه وزارت مالیه مسئول و مجبور بود هر ساله تقریباً بصد هزار نفر اشخاص مختلف الحال نقداً و جنساً معادل سه میلیون تومان بدهد *

قسمت عمده آن وظایف بسیار غریب از ازمنه سلاطین سالفه ارثاً بدولت مشروطه منتقل شده بود و بعضی وظایف را هم مجلس بعلماء و سائرین اعطاء نموده بود یعنی بکسانیکه نسبت به تحریکات ملی خدمت نموده و یا بورثه کسانیکه در راه پیشرفت مشروطه جنگیده و کشته شده بودند *

در ازمنه سابقه اگر کسی سلطانرا در موقع مقتضی بواسطه اشعار یا لطیفه های نغز خود مسرور میساخت و یا یکی از درباریان ستایش و تجیدی از پادشاه مینمود فوراً

مالیات يك یا يك (در چن ده) در باره ماح بعنوان عطیات خسروانه اعطاء و مبدول میشد و یا اینکه اسم انشخص را در فهرست اسامی در یاریان داخل نموده و فلان قدر صد یا هار تومان یا فلان مقدار خروار کندم یا جو یا گاه بعنوان وظیفه سالانه در حق او برقرار میگشت و بعض اوقات هم کسانیکه مصدر خدمات حقیقی عمومی بوده وظیفه می یافتند تمام پیشخدمتان شاه دارای وظایف موروئی بودند که از آباء و اجدادشان بارش به آنها رسیده بود تمام اعیان و ارکان دولت موظف بودند هیچ ولایت یا ایالتی نبود که فهرست و دفتر مخصوص وظایفی از خود نداشته باشد بی شبهه طهران از همه ولایات بیشتر وظیفه خور داشت و نه عشر (نه دهم) کامل وظایف مزبوره تقبل خالص بود *

دولت مشروطه بهیچ قسم نمی توانست همه یا قسمت عمده از آن وظایف را بمضاء و مسلم بدارد ولی وزراء مالیه از مننه مختلفه برای جلب خاطر مردم و حصول مقبولیت عامه یا بملاحظه منافع شخصی خود آن وظایف را فوراً امضاء و قبول مینمودند چون بروات وظایف سالانه با احتیاط و دقت تمام صدور می یافت و بعد از تحمل زحمت و مشقت بسیار ممکن میشد که در خزانه تبدیل به نقد (یعنی وجه آن وصول شود) صاحبان وظیفه برایگان همیشه برای کسر و تخفیف وظیفه خود حاضر و راضی بودند اکثر اتفاق افتاده است که مقدار اصلی وظیفه خودشان را از قرار صدی یازده (تومان سی شاهی) می فروختند عده از صرافان جزء و بعضی اوقات هم تجار معتبر بودند که بروات وظایف را تقریباً بهیچ خرید و برای وصول و محصلین « وصول کنندگان » کار آزموده وظایف می سپردند محصلین موصوف پس از آنکه مقدار معتد بهی از آن بروات را جمع میکردند عده از زنان و مردان پریشان بسیار فقیر بینوا را اجیر می نمودند که اطراف تحویل خانه خزانه ایستاده و آه و ناله و فریاد بکنند و بسینه های خود کوبیده و موهای شانرا کنده و بر خالک بغلطند مثل اینکه (از گرسنگی) ضعف نموده اند در آن حال قبوض و بروات را بجانب آسمان بلند نموده دعا و التماس میکردند که خداوند خود و اطفالشان را از فاقه نجات بخشد بعضی از زنها هم اطفال کوچک را با خود آورده مادر طفل خود را بر زمین می انداختند مثل اینکه از شدت فاقه و گرسنگی در شرف موت اند در صورتیکه آن « آکترها و آکتر یسها » روزی بچند پول اجیر شده بودند که آن منظره را نمایش دهند *

ولی وزراء مالیه بی پروا بتشای آن گونه مناظر عادی شده و ابداً اعتناء و توجهی به ایشان نمی نمودند مگر در صورتیکه احتمال (شلوقی) شورش سختی میرفت *

تأدیه آن بروات و وظایف و مستحریات بابت همان سنه جاریه و سنوات ماضیه از جمله وظایف و تکالیف مخصوصه و اقتدارات لطیفی بود که از حیث خزانهداری کل قسمت و نصیبه من شده بود *

پسند فقر و وزیر مالیه از سنه مختلفه بودند که با کمال سهولت بروات مر بوره را بقیمت هر «دالری» بیست سانت (تومانی دو قران) خریده و منتظر موقع مناسب بودند که هر وقت از حسن اتفاق چند هزار تومانی در خزانه جمع شود مقدار اصلی آن بروات را محسوب و دریافت دارند ارتکاب آنگونه قیام و نقایات سبب بدنامیشان شده بود حتی در خود ایران (که آن قسم کارها را باعث بدنامی نمیدانستند) اسباب بصداء آمدن سایر وزراء و صاحب منصبان دیگر که در آن کار شریک نبودند میشد *

هیچ امیدی نبود که آنقدر پول فراهم شود که بتوان آن وظایف را پرداخت بقدری ما بین مردم اغراض و مخالفت با تسع وظایف بود که مجلس نتوانست اقدامی نماید *

چون نسخ و قطع وظایف یکجوبه ممکن نبود من آن نقشه استخلاص وظایف و مسوده قانونی که حاوی خیالاتم بود مرتب نموده و بدولت تقدیم داشتم ولی هیئت وزراء نقشه مر بوره را ملتوی و موافقت اجراء آن را بتأخیر انداختند در حالیکه جزء جزء آن نقشه را بنظر و کلاء رسانیده و مشغول مذاکرات موافقانه بودیم که طوفان سیاسی شروع بحرکت نمود «استانستیک» کابلی لازم بود که پایه آن نقشه را بر بنیاد صحیحی بگذارد *

مختصر اینست که باید دولت وظایف را پس از امتحان صحت باستاد خزانه بخرد معادل مبلغی که منفعت سالانه اش از قرار صدی پنج معادل با نصف مبلغ وظیفه اصلی باشد در صورتیکه مقدار وظیفه جزئی باشد که پس از انقضای چهل سال اصل آن مبلغ پرداخته شود ولی در صورتی که مقدار وظیفه زیاد باشد باید بمقداری خریده شود که سود سالانه آن باختلاف موارد (یعنی نسبت بکم و زیادی مقدار وظایف) تا باریع میزان اصلی مطابق شود «مثلاً کسیکه سالانه صد تومان وظیفه یا مستمری داشته باشد دولت وظیفه او را بمقداری از اسناد خزانه بخرد که منفعت سالانه اش از قرار صدی پنج نصف مبلغ اصلی باشد یعنی معادل وظیفه ده سالش که هزار تومان باشد بخرد که سودش بنرخ صدی پنج پنجاه تومان که نصف اصل وظیفه میباشد و وظایف پانصد تومانی را بنرخ صدی چهار بخرد که سود سالانه اش دویست تومان و معادل با دو خمس وظیفه اصلی میشود مقررهای هزار تومانی را بده هزار تومان خریداری نماید که ربح صدی سه سالانه اش سیصد تومان

و معادل با کمتر از ثلث وظیفه اصلی باشد و مستمریهای دو هزار تومان را به بیست هزار تومان بخرد که سود سالانه اش از قرار صدی دو و نیم پانصد تومان که معادل یاربع وظیفه اصلی شود و در صورت زیاده و نقیصه مقدار وظایف از مقادیر مقرر و مقرر فوق به همین نسبت مقدار نرخ و مبلغ تغییر پذیر خواهد بود از یگانه شهید راه حریت مرحوم صنیع الدوله رئیس دوره اولیه دارالشورای ملی که روانش شاد باد اگرآرا همین خیالات عالییه و نقشه های استخلاص دولت از نکت و حصول امنیت و آسایش عمومی و ازدیاد ثروت و رواج تجارت و تکمیل زراعت و توسعه صناعت و اشاعه معارف شنیده شد و در مجالس عیدیه باذیه محسوسه نتایج و صحت بنیاد فقرات مزبوره را هم مدلل و ثابت داشته بایه هوش و ذکاوت و علم و فضل و دیانت و اخلاق و وطن پرستی آن راد مرد مسلم خودی و بیگانه و بزرگوار از حد بیان و تحریر است نهایت آنکه ایشان مستر شویستر ایرانی بودند بعضی از مواد فوق را هم برای مزید اطلاع عموم طبع و مجامع اشاعه دادند ولی ۱۱۱ « گوش اگر گوش من و ناله اگر ناله ... » - مترجم *

لازم بود دولت معادل بیست و یک میلیون و پانصد هزار تومان اسناد خزانه شایع نماید که ربع سالانه اش (به نرخ صدی پنج) يك میلیون و هفتاد و پنج هزار تومان میشد در عوض سه میلیونی که باید سالانه بموظفین بدهد دولت بکمال سهولت میتواند مسئولیت این ترتیب جدید را بعهده گرفته اهمیت و قیمتی بآسناد خزانه بدهد که هیچ گونه بی انصافی و ظلمی هم در حق صاحبان وظایف نشده باشد زیرا که به استثنای اشخاص متمتع و مقدر و کسانی که قمار مجبور النتیجه (که پول نقد خود را به امید نفع موهوم صرف میکنند) در تحصیل و وصول وظایف به هیچ وظیفه خواری بیشتر از ثلث یاربع وظیفه اش تمیز نسیند و باقی بچیب اشخاص واسطه و محصلین میرفت *

يك فایده دیگر که در اجراء نقشه فوق متصور بودی این بود که مقدار کثیری اسناد دولتی در معاملات ایران رواج می یافت چه که اسکاس (نوت های بانک) و مسکوکات نقره کلیه برای معاملات و احتیاجات داد و ستد کافی نبود *

و در بعضی صور خرج حمل و نقل پول های ایرانی از طهران بشهرها و مراکز ایالات و ولایات داخله از صدی هشت تا صدی يك کمتر میشد و علاوه بر این دولت مجبور بود که خسارت (ناوان) ضرر اسکاس هائیکه با پست حمل و نقل و مفقودی شد تحمل نماید و « همچنین پولها ئیکه بانکها از جای بجای حمل و نقل می نمودند در صورت مفقود

شدن دولت مسئول تادیه خسارتش بود * مترجم»

رواج آزادانه آن قسم اسناد خزانه باعث اعتماد و اطمنان مردم و جاری شدن اسناد دیگر میشد و به بعضی اعتبارات در مواقع بلایی هم کما بیش در بازارهای خارجه بفروش می رسید *

تعرفه موجوده گمرکات یادگار پستدیده است از صداقت و خلوص همسایه شمالی ایران چون نرخ و مقادیر گمرکی آن بین دولت ایران و دول اروپا معین شده بود بدون رضایت ایشان تغییر پذیر نبود فهرست های تعرفه مزبوره در زمان مسیونوز صاحب منصب و رئیس بلجیکی گمرک ترتیب یافت مسیونوز با اینکه مستخدم ایران بود در تحت حمایت دولت روس بلکه یکی از مأمورین و کاشانگان آن دولت بشمار میرفت چنانچه سایر هموطنانش مستخدم در ایران هم دارای همین شرافت می باشند يك شاهد میلان روس دوستی مسیونوز اینست که تعرفه جاریه را بقسمی ترتیب داده بود که بکلی برخلاف صرفه و صلاح و مضر بقواید ایران است و بجای منافع و اغراض روس مفید می باشد که در نظر کسانی که «ایرانیان» برای آنها ترتیب داده شده بود از مخوف ترین و بی حاصل ترین تعرفه های عالم بشمار میرفت *

نقص بزرگ آن تعرفه «و حال آنکه حاوی منافع روس و ضرر و خسارت ایران بود» این است که بجای از اندازه اعتدال خارج است که مخارجی که برای محافظت از قاچاق سرحدات با اداره گمرک تحمیل شده خیلی بیشتر است از گمرکی که از آن امکه بدولت و اصل میشد (۱) در صورتیکه نرخ گمرکات بالمضاعف شود موافق و اعتدال انصاف

(۱) وقتیکه استاتستیک واردات و صادرات سنه ۱۹۰۹ مراجعه شود میزان اعتدال تعرفه بخوبی مکشوف خواهد شد کلیه واردات و صادرات در آن دو سال با هشتاد و یک میلیون و سیصد و نود و پنج هزار و چهار صد و هفتاد تومان «۸۱۳۹۵۴۷۰» و گمرکی که از آن عاید دولت گردیده بود سه میلیون و شش صد و سی و چهار هزار و سی و دو تومان «۳۶۳۴۰۳۲» بود که کمتر از صدی چهار و نیم باشد * صادرات و واردات امتعه روسی و ایرانی «یعنی امتعه که از ایران بروسیه و از روسیه به ایران حمل و نقل میشد» در آن دو سال موازی چهل و هشت میلیون و نهصد و ده هزار و چهار تومان «۴۸۹۱۰۴۰۴» بود که بیشتر از نصف کل است * نرخ گمرکی امتعه و مال التجاره روسی بشمار کم و نا قابل است * «بزرگترین امتعه روس که بایران وارد میشد شکر است که کرکش صدی سه می باشد و همچنین «نفت تصفیه شده» که کرکش صدی نیم می باشد *

کامل و صرفه حقه تجارت چه داخله و چه خارجه بوده و بکمال سهولت عایدات منظم ثابته بدولت تواند رسید بلی این تعرفه که مانند آوار بسمت بی تجربه و خوش باور ایران فرود آمد نتیجه مشورت با مستشاران اجنبیه مالیه بود اعراض شخصی آن مستشاران عوض اینکه صرفه و صلاح ملتیکه آنها را مستخدم کرده بود بکار برده شود توجه ملت را بطرف دیگر معطوف داشت (کردند هر چه را که خواستند) ترتیب تعرفه مزبوره در تحت ریاست مسیونوز شاه خوب و دلیل متقنی است برای اثبات «جوهر خدوصیت و روح حقیقت» دوستی که حکومت بطر سبرگ از پانزده سال قبل به این طرف پچالاکی بعنوان موجبات ازدیاد تعلقات و روابط با ضعیف ترین خواهر خود ایران اظهار مینمود ان تعرفه که فقط برای از دیاد منافع و صرفه دولت روس ترتیب داده شد کویا دولت انگلیس را با اینکه چشمهایش برای جلب فوائد تجاری باز و گشاده بود و از هر طرف مواظب حفظ صرفه و صلاح خود بود بغفلت انداخت یعنی چشمهایش را بست چون انگلیس ها مسیونوزی از خود شان نداشته و یا بمرض کمی اقتدار و نفوذ مبتلا بودند مجبور شدند که آن قبح دواي جوشانیده تعرفه را که روسها مرطب و بدست آنها داده تا درد و فطره آخر سر کشیده و نوش جان فرمایند نتیجه این شد با اینکه همه اعتراف و تسلیم دارند که تمام اقسام امتعه و مال التجاره روسی باستانهای خاویار «تخم ماهی» پست ز و ناقابل ترین امتعه ها است با این حال تجار روسی کلیه تجارت نصف تمام نقاط شمالی ایران را به تصرف خود در آورند این تفوق و غلبه تجارت روس بر تجارت سایر ملل بواسطه پیروی نمودن از آن مسلك پوسیده و طریقه مندرسه قدیمی روس است که امتعه که از اروپا به ایران حمل و نقل میشود سر بسته «بدون گمرک» اجازه عبور ندهد * تقریباً هیچ يك از دول متمدنه همچو مسلکی را در باب عبور مال التجاره از مملکت خود منصفانه رعایت نموده اند وجود چنین مسلك در روسیه مستلزم این شده که مال التجاره را از راههای دور و دراز و طرق صعب العبور و خطرناك کاروائی از بنادر خلیج فارس حمل و نقل نمایند تجار امتعه انگلیسی و اتباع خارجه اگر بخواهند مال التجاره خود را از روسیه عبور داده بشال ایران وارد نمایند چاره برای ایشان جز این نیست که بار گران گمرک روس و تأخیر و تعللات مأمورین گمرکی روس را تحمل نمایند *

بسیار جای تعجب است که دولت روس از اختیار همچو مسلك ظالمانه جابرانه و خود

خواهانه خطای خود را ملتفت نشده است یکسال یا چندی قبل دولت روس دفعه مانتف شد که یکی از امضاء کنندگان معاهده بست بین المللی خود اومی باشد موجب معاهده مزبور به بسته های پستی « کلی پستال » که از روسیه « یا سایر ممالك چنانچه همه جا معمول است » عبور می نماید باید سر بسته گذشته و از حقوق کرکی معاف باشد نتیجه این سه و نظر و خطائیکه از روسها سرزد اینشد که امروز مقدار عمده مال التجاره « اروپ » بصورت « کلی پستال » از روسیه عبور نموده و روز افزون وارد ایران میشود این مسئله بیشتر اسباب تغییر و شرمندگی مأمورین و تجار روسی شده است *

از سی سال قبل باین طرف بقدری خسارت و نقصان بتوسط اجانب به ایران وارد آمده که امروز در های معاهدات و اختیار تعیین شروط آن و استقراض یا حق اعطای امتیازات و اتحاد بکلی برویشان مسدود و اختیار ایشان مسلوب گردیده است همه آن حقوق به امضاء سلاطین و وزرای متقلب خود خواه از ایشان ساقط شده است برای اینکه در ضرر و نقصان ملت بهر زکارهای خود شان نائل شده باشند روسها همیشه دلال هر زکیهای سلاطین ایران بوده و همیشه به آن سیاه مستان « بد مستما » مدهوش شرابهایی « رم » می پیموده تا حقوق موروثی خود شان را برایگان بفروشد اثرات از دیاد نفوذ اجانب از این روشد که امتیازات پی در پی از دولت گرفته تا حدیکه تمام منابع و سرچشمه های منافع و عایدات دولتی را به قسمی بروی ایرانیان بستند که امروز دولت ایران قدرت بمجبب منفعت قلیلی هم از ملك خود ندارد *

شروع مملکت فروشی از زمان انحصار معروف دخانیات در سنه ۱۸۹۱ میلادی « مطابق ۱۳۰۸ هجری » شد از آن به بعد امتیازات راههای آهن و معدن و نفت و غیره و استقراضات متوالی بود که واقع میشد اگر ایران بخواهد یکی از ابواب ترقی را بروی خود مفتوح سازد فوراً فرامین سلاطین سالفه را بیرون آورده و دولت را از مداخله در حقوق حقه خود محروم و ممنوع ساخته و دعاوی ملیونها که از حد احصاء خارج باشد برخلاف اقدامات دولتی اظهار می نمایند رعایا و اتباع دولت روس هر گونه ادعائی بکنند حق خواهند داشت زیرا که دولت روس حمایت آشکار و کک های رسانه از دعاوی اتباع خود میکند یکی از معاذیر و شروطیکه دولت روسر برای منع از وقوع استقراض چهار ملیون « لیره » اظهار نمود و من راضی نشدم این بود که بانك استقراضی روس در

طهران که شعبه بانك دولتي روس است بايد حق نظارت در مصارف آن وجه استقراض داشته باشد. تصويب نمودن دولت ايران ان رای را مثل این بود که روس را به سلطنت و حکمرانی ايران دعوت کرده باشد *

وقتیکه شروع باصلاح امور ماليه نمودم علاوه بر چهار صد و چهل هزار تومانی که خودشان بعنوان مساعدت استقراض پیشگی گرفته بودند. مأمورین ادارات بزرگ مرکزي و ولایتیم چند ماه بود که حقوق نگرفته بودند و غایبکان (۱) «دیپلوماتی» ایران هم که در ممالك خارجه بودند سالها بود که مواجب به آنها نرسیده بود و از ایشان متوالیا مکتوبات جانگداز و اظهارات دطراش میرسید که در «اروپا» گرفتار پریشانی شده و کبر کرده بواسطه الود که پایشان نمیتواند خود را به ایران برسانند و فقط جنبه وحیثیت «دیپلوماتی» شان آنها را از حبس و توقیف شدن محفوظ میداشت *

اگرچه برای معاودت دادن اعتبار از دست رفته ایران بین اجانب سالها لازم بود ولی با این حال نهایت کوشش و اهتمام را نمودم که در تمام مدتی که رتق و فتق امور ماليه

(۱) وقتی که شروع بکار نمودم يك دينار نقد در خزانه دولتي موجود نبود و مبلغ غیر معینی هم برای تادیه چکها و حواله جات دولتي و پروات خزانة وغيره که وزرای سابق و لاحق صادر کرده بودند لازم بود * با وجود جنگ داخلی که از ابتدای سنه ۱۹۱۱ میلادی «مطابق سنه ۱۳۲۹ هجری» در کار بود در صورتیکه فقط برای مصارف لوازم جنگ يك ميليون و نیم تومان لازم بود و با وجودیکه مالیات هم بواسطه اغتشاشات از ولایات بسیار کم وصول شد مبلغ چهار صد و چهل هزار تومان که پیشگی از بانك گرفته «و تفریط نموده بودند» داده شد * و وجوه لازمه که برای گردانیدن دواير دولتي اهمیت داشت فراهم شد و حقوق سفرای ایران تماماً پرداخته شد و جمیع مسئولیت های خارجی «یعنی تادیه افساط قروض و منافع ان که برای رفع مسئولیت ایران لازم بود» ادا شد و فقط منفعتی که عاید دولت گشت این بود که پس از تادیه قروض متبدله «یعنی قروضی که از عناوین و اسامی مختلفه باستقراض اخير تبدیل شده بود» و پیشگی هائیکه به اعتبار ان قرضه گرفته شده بود بانضمام تادیه اصل طلب بانك شاهنشاهی بعد از همه این مصارف تقریباً دو ميليون تومان از ان قرضه باقی بود وقتی که در ژانویه ۱۹۱۲ تمام امور خزانه و محاسبات را تحویل و رد نمودم بیشتر از شش صد هزار تومان جزء جمع نقدی دولت آمد به علاوه فاضل عایدات گمرکی ناسیزدهم ژانویه ۱۹۱۲ بیست و دوم محرم ۱۳۳۰ *

را در دست دارم يك حواله يا چك يا برقی را امضاء نکنم مگر آنکه اول محل نادیده اش را معین و یا برجا نموده که در واس موعده پردازم هیچوقت هیچ چکی که خزانه دار معضا و قبول نموده بود نكول نشد. وقتی که اهالی استعكام اعتبار امضاء و قبولی خزانه دار را ملالت شدند بدرجه اطعمیان نمودند که اسناد و چکهای خزانه را بجای اسكاس قبول و ضبط مینمودند و حال آنکه حواله جات و پروات سابقه مالیه را آنی نگاه نداشته و فوراً بقیمت نازل می فروختند در خزانه که در تحت نظارت ما بود فقط معدودی دفاتر بود که دولت در تمام مدت عمر خود آنها را ترتیب داده بود میزان دفاتر مزبوره با صورت حساب بانك هاي مختلف که با خزانه طرف حساب بودند مطابق بود يك دفتری هم مرتب و معین شده بود که کلیه عایدات و مخارج دولتی را بنماید ولی دولت هیچ گاه هیچوقت کمال یا میزان دخل و خرجی نداشته و مایل بدانشن آن هم نبود *

زمانی پس از شروع بکار دایره تفتیش سرّی تشکیل داده بودم مرکب از اعضاء ایرانی که مکر و حیله و خیالات تقلب آمیز مستخدمین خزانه را تفتیش نماید دایره مزبوره همیشه از نقشه خیالات مخرمانه اعضاء ادارات مختلفه دولتی سرّامی آگاهانید *

طریقه مسكوكات ایران بسیار ساده است مسكوكات طلا چندان در معاملات رایج بوده و مسكوك ثبايع عمومی همان قران است که موازی بانه « سانت » امریکا یا چیزی کمتر است هر ده قران يك تومان است ولی سکه تومانی رایج نیست بزرگترین سکه رایجه دوفرانی (و پنج فرانی نقره) است *

بانك شاهنشاهی ایران که مرکب از هیئت کهنائی انگلیس است بموجب امتیاز ترویج و اشاعه اسكاس را بخود انحصار داده و یا قران مبادله میکرد *

تا چندی قبل حکام ولایات ایران يك قسم قران بسیار بد صورتی سکه میزدند که مثل گلوله پهن شده و نقره ر باری بود « سیستم » (ساخت) ماشین و کارخانه ضراب خانه دولتی واقع در « خارج » طهران بسیار کهنه و فرسوده گردیده و مقرون بصرفه نبود کارخانه مذکور وقتیکه اسبابش از همه حیث کاملاً جمع و مهیا بوده و منظم کاری نمود ماهی هفتصد هزار تومان میتوانست سکه بکند *

مسئله امتداد و پیشرفت خط آهن در ایران مسئله بسیار غامض و پیچیده است روس و انگلیس خطوطی را طالب می باشند که مناسب با صرفه جنگی و اغراض نظامی شان بوده و یا باعث تسهیل تجارت مخصوص خودشان باشد بدون تصور ترقی منافع

اقتصادی ایران با توجه بهیئت جامعه آن عقیده اشخاص بی طرف در باره ایجاد خطوط ابتدائیه مهمه این است که باید خطی تقریباً از جلفای (۱) روسیه شروع شده و از تبریز و زنجان و قزوین و همدان و خرم آباد گذشته به محمره که در ساحل خلیج فارس است منتهی شود. این بزرگترین راهی خواهد بود از شمال بجنوب که از نقاط پر حاصل و زرخیز مملکت عبور می نماید و باعث از دیاد منافع اقتصادی فوری تواند شد و ممکنست شعبه های کوچک مثل از قزوین به طهران و غیره به آن اتصال داد من مصمم بودم که از دولت ایران استدعا نمایم که قصد خود را برای کشیدن قطعات کوچک خط آهن اعلان نماید و اجازه استقراضی بدهد به سندیکسی (Syndicate) یعنی هیئت شرکائی که سرمایه آنها شخصی باشد همچو خطی بدون شبهه و تردید بسیار نافع بود در صورتیکه خود دولت مباشر تعمیر آن باشد خطوط دیگر که ذکرش سابق گذشت بتدریج در مواقع مناسبه ساخته می شد و اهمیت فوری نداشت *



— «*» باب دوازدهم «*» —



— «*» خاتمه (وقایعی که پس از حرکت مستر شوستر «*» —

(و معاونینش از ایران بظهور پیوست بانضمام بعضی وقایع متفرقه دیگر)

وقایعی که پس از حرکت خود و معاونین اسر یکائیم از طهران بوقوع پیوست طوری افسوسناک است که نمیشد غیر از آن را از دولتی که مرکب از هیئت اشخاص وطن فروش

(۱) ناحیه که موسوم به جلفا است از توابع آذربایجان هنوز جزء مملکت ایران بشمار است مگر اینکه گفته شود جلفای روسیه قسمتی از توابع جلفای ایران بوده که دولت روس جزو مملکت خود گردانیده است * مترجم

باشد متوقع بود مسیو مورنارد (۱) صاحب منصب بلجیکی گمرک که برحسب خواهش سفارتین روس و انگلیس از طرف کابینه مأمور به تحویل گرفتن محاسبات و دفاتر خزانه شده بود روز بعد از حرکت من از پای تخت فرد مستر کرر معاون خزانه دار آمده و حکمی از هیئت کابینه اراء نمود که بقیة السیف صاحب منصبان امریکائی را تهدید به عزل و جرمانه می نمود در صورتیکه دفاتر را فوراً تحویل ندهند و حال آنکه خودم از

(۱) مسیو مورنارد در تمام آن معاملات برای اظهار خصومت و بد نفسی خود و برای نیل بمسئولیت امور خزانه نکته را فرو گذار نکرده و موقع را از دست نداده تا عاقبت بسبب خزانه دار موقتی معین شد * اگرچه خود او به الحاق کلمه اخیراً این منصب راضی نبوده و تن نمیداد ولی عاقبت الامر راضی شد که برای رسیدن باسم خزانه داری بگردد هرچه را که برسد و بهر عنوان که باشد * مسیو مورنارد پس از تحویل گرفتن خزانه ظاهراً برای تمامی و خوشامد حکومت سن پترسبرگ مکتوبی به بلجیک فرستاد که در یکی از جراید درج شود * در مکتوب مزبور نکته چینی و تنقید نموده بود از وضع اداره کردن امریکائی ها امور مالیة ایران را و ایمانی «ریزه خوانی» هم کرده بود که دوماین فرانک در محاسبات جاریه خزانه با بانک های مختلفه طهران مفقود شده و محل خرجش غیر معین است * نظیر همین اظهارات را هم بوقایع نگاران روز نامه های پای تخت روسیه نموده و بایشان نوشته بود که امریکائی هائی را که در ایران باقی مانده اند توقیف خواهد نمود تا توضیح آن مسئله داده شود * و قتیکه خبر آن اتهام در لندن بمن رسید فوراً بیانات او را تردید نموده و این جزء را هم بر آن افزودم که مشارالیه فقط آلت دست روسها است و هیچ ربط و اطلاعی از طریق اداره نمودن مالیة ندارد *

روزیکه از طهران حرکت نمودم از حقیقت محاسبات جاریه خزانه یا بانک ها کاملاً مطلع بودم * نمی توانم تصور کنم که چه چیز مسیو مورنارد را واداشت که صراحتاً چنین اطمینانی ننهد نه اینکه فقط مهمل و دروغ باشد بلکه خلاف اخلاق هم بود * چندی بعد ملکتفت شدم که سبب اصلی آن خطای مضحک مشارالیه لکه گذاردن و بدنام کردن امریکائی ها در ایران و جلوه دادن درست کاری خود در انظار روسها و جراید پترسبرگ بوده است وقتی که مسیو مورنارد و کابینه ایران امریکائی ها را از مسئولیت امور خزانه سبکدوش گردانیدند از محاسبات جاریه دولت ایران یا بانک شاهنشاهی معادل چندین هزار تومان که بانک مزبور بعنوان مساعده بموجب صورت حساب جداگانه داده باقی مانده بود * مقابل

چندین هفته قبل از حرکتیم کوشش وجد و جهد کرده بودیم که کابینه را مجبور نمایم تا طریقه و دستوری برای تحویل دفاتر و محاسبات خزانہ معین کند و چند روز قبل از حرکتیم هم انتقال مشاغل خود را مستر کرنز رسماً به کابینه اطلاع داده بودیم و مشارالیه هم حاضر و مستعد شده بود که تحویل بدهد دیگر در همچو صورتی استعمال آن تهدید غایب متوقفی که امریکائیها اظهار تنفر و عدم رضایت از آن میکردند بسیار بی موقع بود و فتنه که مراسله مذکوره در حضور مسیو مورنارد خوانده شد تمام مأمورین امریکائی بهیشت اجتماع از دفتر خزانہ خارج شده و اظهار نمودند که دیگر هیچ گونه کاری با مسیو مورنارد با کابینه نخواهند داشت مستر کرنز بعد از آن واقعه پروتست کنبی بهر دو سفارت و وزراء ایران که آن طریقه جسورانه را اختیار نموده بودند فرستاد و فتنه که سفراء ملتفت شدند که رفتار وزراء از حد تجاوز نموده فوراً به کابینه اطلاع دادند که آن گونه حرکت صحیح نبوده هیئت اخبرۃ الذکر یعنی کابینه بوضع معمول ایران فوراً مراسله مثل همان مراسله اولیه جعل کرده و برای مستر کرنز فرستادند اظهار داشته بودند که اصل مراسله که بنسبت مسیو مورنارد فرستاده شده آن بوده است در عبارات مراسله ثانویه نه تهدیدی و نه عبارت خشن نا ملایمی بود *

باری مستر کرنز ملاحظه آن مسلك صالح جوانه وزراء مسئله پروتست را مسکوت عنه گذارده و با سفارتین روس و انگلیس که امور کابینه ایران را علانیه و آشکار در تحت نظارت خود در آورده بودند مذاکره حرکت و مراجعت بقیه مأمورین مالیه امریکائی

این مبلغ اسمی « که صرف اسم و حقیقت آن معلوم نبود » سیصد هزار تومان طلب خزانہ از بانک استقراضی روس بود آن مبلغ از بابت فاضل عایدات شش ماهه گمرک بود که بر حسب شرایط استقراض روس بموعده شش ماهه یعنی تا آخر سال روسی مطابق سیزدهم ژانویه ۱۹۱۲ ختم میشد * مبلغ مزبور معناً و حقیقتاً تا دو روز بعد از حرکت من از طهران بجمع دولت نیامده بود و این مبلغ حاصل عایدات گمرکی بود از شش ماه قبل از حرکتیم * و در مقابل آن بانک شاهنشاهی هم آن وجه مساعد و پیشگی مذکور را داده بود مسیو مورنارد پس از اندک زمانی از تحویل گرفتن خزانہ صورت حسابی که مابین خزانہ دار و آن بانک شاهنشاهی هم بعضی مطالبات غیر مؤدی را که از زمانه درازی مطالبه میکرد و معادل سیصد و پنجاه هزار تومان میشد مطالبه « و جزو صورت حساب » نمود و دعاوی مطالبات سابق الذکر از چندین قبل از شروع من بشغل خزانہ جاری بوده و چندین مرتبه

را در میان آورد. بر حسب خواهش وزیر مختار روس امریکائیها راضی شده که توقف نموده و بلجیکي ها را در تحویل گرفتن و تفویض امور خزانه معاونت نمایند. ولی بشرطیکه رعایت کاملی از مواد معاهده که بین دولت ایران و امریکائی ها شده بود بعمل آید چون هیئت وزراء سرگرم و تمام همشان مصر و ف پترضیه سفارتین بود مرتکب آن اشتباه نشده بودند از آن به بعد سعی نمودند که از نقشه و طرح سلوکی که وزیر مختار روس برایشان

هم رئیس کال بانک مقدار مزبور را مطالبه نموده ولی وقتی که حالت حاضر آن زمان خزانه را برای او شرح داده و ملتفتش گردانیدم که خزانه در این موقع نمی تواند این گونه مطالبات را ادا نماید راضی شد که چندی مطالبه نکرده و معامله را مسکوت عنه گذارد ولی بجزدیکه امریکائی ها از مسئولیت امور خزانه خارج شده و مسیو مورنارد اختیارات را بدست گرفت چون بانک شاهنشاهی اطمنانی باو و به طریق اداره مالیاتش نداشت تمام دعوای مطالبات مذکوره را در جزو محاسبات دولت ایران محسوب و بخرج دولت آورد *

اگر چه در بمالك دیگر این گونه رفتاری فاعده بشمار است ولی از طرف دیگر بانک هم برای وصول دعوای خود چهاره جز آن نداشت وقتی که مسیو مورنارد صورت حساب خزانه را از بانک خواست بانک در جزو صورتیکه فرستاده بود مبلغ سیصد و پنجاه هزار تومان مساعده و پیشگی را هم محسوب داشت تصور این امر چندان مشکل نیست که وقتی که مسیو مورنارد و شرکاء بلجیکیش صورت حساب بانک را با دفاتر خزانه موازنه و مقابله نمودند ملتفت شدند که اختلاف حساب بیش از چند هزار تومان نبوده (هان چند هزار تومانی که بانک از سابق ادعا می نمود) صرف نظر از اشخاصی که گاردان و در امور مالیه با بصیرت می باشند اشخاص معامله دان متعارفی هم می توانند بانك نامی ملتفت شوند که ایا ممکن است برای این تفاوت عمل توضیح و توجیهی قرار داد ولی برخلاف این مسیو مورنارد بجزدیکه که علی الظاهر اختلافی در صورت حساب دید برای پیشرفت اغراض کافی یافته فوراً مصمم شد اعلان نماید که صاحب منصبان امریکائی خزانه دو میلیون فرانك را از میان برده اند شاید دیری نگذشت که بر خود او هم مکشوف شد که اشتباه جاهلانه بی هوده نموده است از آن تاریخ به بعد دیگر چیزی علی الظاهر راجع بان مسئله از مسیو مورنارد تراوش ننمود پس از چندی که بتوسط جراید اروپا صورت حساب اصلی اشاعه یافت وزیر مالیه بلجیک در موقع ملاقات با وقایع نگاران جراید اظهار نموده بود که همچو مراسله که نسبت بمسیو مورنارد می دهند که به بلجیک فرستاده بکلی بی اصل و خلاف واقع است *

معین نموده بقدر سرسوزنی تخطی نه نمایند چند روز بعد مستر کرنز وعده از معاونین امریکائی خزانه از طهران حرکت نمودند. مستر مکاسکی که معاون دوم من و رئیس شعبه تعاسبات و معاملات نقدی خزانه بود عقب مانده و همه نسیم معاونت در تحویل دفاتر و تعاسبات تحویل خانه خزانه بصاحب منصبان بلجیکی نمود. مستر دکی هم بامور ضراب خانه دولتی مشغول بود تا وقتی که عوض وجانشینش از بلجیک وارد شد خلاصه تا ماه مارس تمام امریکائی ها از ایران خارج شدند بجز کرنل مریل که بر حسب خواهش سفارتها راضی شد که بسمت و عنوان مشائی ژاندارمری در ایران بماند *

روز بعد از حرکت از طهران در موقعیکه ماژور پرایس مشائی امریکائی ژاندارمه سواره از معسکر وارد و گاه «باغ شاه» به پارک اتابک میرفت از درچه بی از خانه ها گلوله باورزند از سابق هم شهرت داشت که باید یکی از صاحب منصبان امریکائی کشته شود پس از تحقیق معلوم شد مرتکب آن حرکت و تهدید از اعضا انجمن «تروریست» سری ارامنه روسی بوده که میخواستند به آن وسیله فواید و اغراض پلتیکی خود شان را حاصل نمایند. حمله کنندگان که چهار نفر بودند فوراً از طهران فرار نمودند بعد از چندی معلوم شد سر کرده و رئیس آنها یکی از صاحب منصبان سابق ژاندارمری بوده است يك هفته پس از این واقعه آن صاحب منصب به طهران مراجعت نموده و خود را تسلیم کرد و اظهار مفصلی از نقشه آن سازش نموده و گفت که خود من در حمله بر ماژور پرایس شرکت نداشتم ولی آن چهار نفر ارکان این کار که بر حسب قرعه انتخاب شده اند می شناسم و آن خانه خالی را هم که از اینجا تفنگ خالی شده بود نشان داد و گفت که پاهای هر چهار نفر مرتکبین را خصوصاً شخصی که حقیقه به ماژور گلوله زده بود بسته بودند که فرار نکنند (یعنی فرار و طفره از اجراء وظایفشان) و اگر تعاقبی از آنان می شد نمیتوانستند فرار بکنند و این فقره موثر و دلچسپ را هم بیان نمود که هیچ يك از آنها خصوصیت و عداوتی با ماژور موصوف یا سایر امریکائیان نداشته اند بلکه مصمم شده بودند بای بخوان یکی از امریکائی ها را کشته تا نقشه پلتیکی تازه بروی کار آید (۱) یعنی دولت امریکا را

(۱) نظربه شهرتی که در این باب نمود محرك مرتکبین غرضش قلع ریشه امریکائیها از ایران بود ولی پس از وقوع ان جنایت از ترس اینکه مبادا اغراض میشومه شان از قرائن مکشوف شود ان لباس پلتیکی معمول را بران حرکت پوشانیدند * رعیت روس بودن مرتکبین و استخلاص محرمانه صاحب منصب محبوس و تبعیدش دلیل ثابتی باین امر است * مترجم

مجبور بمداخله در امور ایران نموده شاید بمقید بحال مملکت شود کابینه آنصاحب منصب را فوراً حبس نموده و عاقبت کار و سرانجامش معلوم نشد حقیقه در آن قضیه که بعد از حرکت امریکائی ها برای مازور اتفاق افتاد از خوش بختی و خوش نصیبی مشار الیه بود که آن کلوله کارگر و مؤثر نیامد *

چندی بعد از واقعه انفصال و انهدام مجلس روسها مسئله تعمیر راه آهن (ترابس پرشیا) سر تا سر ایران را که از چندی قبل محل بحث و مذاکره بود دوباره پیش کشیدند این خیال و اقدام از طرف روس ها چندان محل تعجب نبوده ولی همراهی دولت انگلیس با آن نقشه اگر چه بقدر يك طرفه العین هم باشد بسیار مورد تعجب است با این حال جمعی از متمولین انگلستان شخصاً به پتر سبرگ رفته که در ضمن مذاکرات منافع و اغراض دیگر خود مسئله راه آهن و طریقه سرمایه فراهم نمودن و چگونه خطوط آن را مذاکره نمایند وزارت خارجه انگلستان هم به خائتیهای پسندیده خود از ایشان تقویت و نقشه آن خط را برای آنها کشید از شمال غربی ایران تا جنوب شرقی یعنی از یکطرف بخطوط آهن روس در جلفا متصل شود و از طرف دیگر بسرخد هندوستان الحقی برای دولت انگلیس نقشه بسیار مخوس خطرناکی بود در صورتیکه افواج روس و انگلیس سر تا سر مملکت ایران را فرا گرفته و بذرقهای روسی در بزرگترین و زرخیزترین ایالات ایران در حرکت و اهتزاز بوده و زمانیکه شمشیر ورشته های ابریشمی و زره خلق آویز روسی در شهر ستم دیده و بلا کشیده تبریز در کار بود دولت هند هم مسلك قدیمی خود را برای محافظت هندوستان از تعیین لرد هاردینک (۱) بسمت فرمانفرمائی هندوستان تغییر داده و معتدل نمود دولت انگلیس اقلأ باقتضای مناسبات ظاهری و ملاحظات متعارفی باید «از گفتگوی تعمیر همچو خطی در ایران» ممانعت نموده باشد از امور مذکوره معلوم میشود که دولت انگلیس از هر تدبیر و اقدام بکلی مأیوس گشته و تن در داده است که همچو خط آهنی از اردوگاه و سربازخانه و مخزن و قورخانه «استیون» های روسی بکسره و مستقیماً به سرحد مملکت هندوستان امتداد یافته و متصل شود دولت هند برای امضاء و تصویب نقشه این خط اظهار رائی که نمود فقط این بود که با کمال متانت و مال اندیشی خواهش نمود که مقدار عرض این خط در سرحد ایران با راه آهنهای هندوستان اختلاف داشته باشد

(۱) لرد هاردینک در موقعیکه نماینده دیپلوماسی و سفیر پلنیککی انگلیس در پتر سبرگ

بود بمحذی نواقص خود را تکمیل نمود که (رسوفیل) روس دوست محکم ثابتی گردید *

ولی غافل از این که فنون جنگی و قواعد نظامی امروزه بدرجه تکمیل یافته که ممکن است قشون و فورخانه و سایر لوازم عسکری را بکمال سهولت و آسانی به سرعت هرچه تمامتر از قطاری به قطار دیگر حمل و نقل نمود و همین که افواج روسی بخیال جنگ بکمرته به سرحد هند برسند شاید اختلاف عرض راه باعث جلو گیری از پیشرفتشان نشود *

یکی از اغراض دولتین روس و انگلیس که علی الظاهر از این نقشه مستنبط میشود منلوج ساختن ابدی ایران و به گروفتن تمام منابع مالیاتی آن بود مسیومور نارد در آنوقت رای داده بود (ولی نه از طرف خود) که ضامن یعنی مسئول نفع و ضرر و خیر و شر این خط باید دولت ایران شناخته شود این رای باندازه بی شرمانه و جسورانه بوده که نظیر آن دیده نشده و دولت ایران هم هیچگاه همچو راه آهنی لازم نداشته چه فقط همچو خطی حاوی اغراض نظامی است و ابداً نظری بصره و صلاح تجارت ندارد اگر دولت ایران مجبور بضانت اسناد تعمیر همچو خطی شود تمام مجاری و منابع مالیاتیش اقلأ تا صد سال بمصرف مخارج این بضانت خواهد رسید علاوه بر این اگر مضار دیگر این معامله ملاحظه شود دیده خواهد شد که مزایمات روسی قسمتی از این راه که بین جلفاء و اصفهان واقع است بجهه قیمتهای گراف فوق الطافه (مثل تفنگهای ریفل) برابر ایان بی چاره تحمیل خواهد شد بهر حال اگر خط مزبور فقط تا نقطه آخری یعنی اصفهان منتهی و ختم شود فواید صرف نمودی و اغراض دل بخوانانه بسیاری برای روس حاصل خواهد شد و چنانچه تا سرحد هند وستان امتداد یابد فواید نظامی و نتایج جنگیش نیز برای دولت روس از حد حصر خارج خواهد بود در همچو راه آهن سر تا سر ایران تا چند نسل بعد فواید تجارنی متصور نمیشد بلکه فقط نقطه نظرش بمنافع پلیمکی و اغراض سیاسی خواهد بود و هیچگونه صرفه اقتصادی که تناسب با خرج باشد برای دولت ایران نخواهد داشت *

(پروگرام) تعمیر « راه آهن بزرگی » هم که تا سه ماه قبل دولت انگلیس بدان اشاره مینمود که باید در ظل حمایت دوستانه دولتین بموقع اجراء گذارده شود از همین قبیل بود سرادوارد کری این مسلك جدید را برای فریب دادن عموم ساده لوحان انگلیس اختیار کرد چنانچه آزمایش شود مکشوف خواهد شد که نتیجه آن تدبیر سیاسی فقط این شد که معادل دو بیست هزار لیره سفارتین روس و انگلیس در طهران به آن « عروسك » باز نیمائیکه « دولت شاهنشاهی ایران » را تشکیل نموده بدهند آن هم بسود فیاضانه و حاتم بخشانه صدی هفت در واقع کوه

را (۱) از هم پاشیده و از مابین شگاف هایش موش کوچکی بیرون آورند. شروط منحوس پانیککی که عبارات موهومه در ضمن آن بگایینه قبولانیدند. نمونه اغراض بی حقیقت و بی اصلی بود از سراسله متفقۀ که سفارتین در هیجدهم مارس (۲۸ ربیع الاول ۱۳۳۰) بدولت ایران نوشتند بی مناسبت نیست که در اینجا درج شود. تا نتایجی که از معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس در آزادی و ترقی و آبادی مملکت ایران بروز و ظهور نموده بخوبی واضح شود *

سراسله سفارتین :- نظر به استحکام روابط دوستی و عوالم یکجہتی بین دولت انگلیس و دولت امپراطوری روس و دولت شاهنشاهی ایران و استقرار آن بر اساس و بنیاد رزین اطمینان بخش و تا درجه که ممکن باشد معاونت دولت ایران در اعاده دادن سر بلندی و نظم و امنیت مملکت خود. سفارتین روس و انگلیس بر حسب ایماء دولتین متبوعین خود شرف اظهار دارند که اراء ذیل را بدولت ایران پیش نهاد نمایند *

اوّل اینکه دولتین متفقاً حاضر می باشند که برای مصارف لازمه دولت ایران هر يك صد هزار لیره (بعنوان مساعده پیشگی) کارسازی دارند. در صورتیکه جواب مطلوب و مناسب این سراسله بسفارتین داده شود. بانک شاهنشاهی و بانک استقراضی حاضر می باشند که هر يك سلسلۀ حساب جاری برای دولت ایران افتتاح نمایند. این مسئله مسلم است و جوهی که بانک استقراضی از بابت این حساب جاری بدولت ایران می پردازد به «روبل» (منات) خواهد بود که معادل نهصد و چهل و پنج هزار و هفتصد و پنججاه «روبل» باشد *

(۲) مبلغ مذکور نرخ سود صدی هفت سالانه داده خواهد شد. محل تأدیہ اش از وجه استقراض آیندہ دولت ایران خواهد بود و تمام اضافه عایدات گمرک شمالی و جنوبی که تا حال در این دو بانک امانت دولت بوده به تناسب سهام روس و انگلیس (یعنی بالانصافه) بمصرف تأدیہ اقساط استهلاك و سود این مساعده خواهد رسید *

(۳) وجه این استقراض مساعده بموجب «پروگرامی» که بین گایینه و سفارتین ترتیب یافته در تحت نظارت خزانه دار کل بمصرف خواهد رسید. و این هم مسلم است که قسمت عمده اینوجه بمصرف انتظامات ژاندارمری دولت بمعاضدت صاحبمنصبان سویدی

(۱) این جمله ضرب المثل و کتابۀ از ویران نمودن مملکت ایران است برای منفعت کم خود نظیر این مثل که (برای يك دستمال قبصریه را آتش میزنند) * مترجم

باید برسد سفارتین در تقدیم این پیش نهاد بجهت حصول واز دیاد مبانه که سابقاً اشاره بدان شده امیدوار اند دولت ایران خود را ملتزم بشناسد که اولاً مسالك خود را ازین تاریخ به بعد مطابق اصول معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس قرار دهد (یعنی منطقه های نفوذ را اعتراف و تسلیم نماید * مترجم) ثانیاً بجزیه که محمد علی شاه و سالارالدوله از ایران خارج شوند افواج غیر منظم فدائی را مرخص نماید ثالثاً سفارتین نقشه برای تشکیل و نظم مختصر فوج منظم با اثری مرتب خواهند نمود * رابعاً معاهده در باب خارج شدن محمد علی شاه از ایران (۱) و تعیین وظیفه و تأمین عموم اتباعش بر قرار خواهد شد امید داریم جواب مطلوب مناسبی بماند * ج *

« سر جارج بارکلی » « با کلیوسکی کریل »

آخر کار امید و آرزوهای سفارتین بعمل آمده و در بیستم مارس ۱۹۱۲ (۳۰ ربیع الاول ۱۳۳۰) یعنی دو روز بعد از وصول مراسله متفقہ مزبوره بکابینه وزیر خارجه محرب پاکبان یعنی دوست قدیمی ما وثوق الدوله « چون مقاصد پسندیده دولتین مجاورین را با کمال شعف معترف بوده مواد آن مراسله را قبول نمود و امضاء کرد » قبول شروط مزبوره حلقه زنجیر دیگری که ساخته شده بود برای اینکه مملکت ایران را تا ابد الدهر به یکی از دو همسایه مهربان الحاق نماید (یا رسن تازه تری بود که ایران را تا ابد اسیر دام

(۱) در ماه اوت ۱۹۱۰ مطابق شعبان ۱۳۲۹ همین دو دولت بدولت ایران اظهار نموده بودند که چون محمد علیشاه مخلوع بقصد استرداد تاج و تخت داخل مملکت شده مطابق مواد قرار دادی که در سبتمبر ۱۹۰۹ (۲ رمضان ۱۳۲۸) بین دولتین و دولت ایران به امضاء رسیده تمام حقوق و وظیفه صد هزار تومانی مشارالیه ساقط شده است * با وجود آن اظهاریکه در ماه اوت شده بود دیده میشود که همین دو دولت در هیجدهم فوریه ۱۹۱۲ (۲۹ صفر ۱۳۳۰) دولت ایران را ملهم و مجبور می نمایند که دوباره وظیفه محمد علی را بر قرار نموده و تأمین کامل بهسراهران و اتباع غارت گرش عطا نماید از پرتو نور این اقدامات تا حقا که حقیقت پروتستهای مکرره روس و صدق اظهارات عذریه سر ادوارد کری در مجلس وکلای عمومی که دولت روس همدردی با شاه مخلوع نداشته و در برادره مضحمل نمودن دولت مشروطه و بیچنگ آوردن سلطنت ایران با او شرکتی ندارد بخوبی واضح و روشن میگردد حقیقت واقع این است که منشاء اصلی و علت العلل کامل فراهم شدن بول برای آن حمله جپاولانه و غارت کرانه بواسطه اغماض کابینه پطرسبرگ بوده است *

یکی از آن دولتمن متحابین دارد * (۱)

اگرچه به نظر تاریخی محویت و اضطراب ملیت ایران بتوسط روس و انگلیس چندان نازگی و غرات ندارد ولی باعث رفع تألم و تحسر این واقعه هم نتواند شد وقتی هم که آزادی ملتی محو و بکلی رفته شده باشد ممکن بود برای ارتکاب آن افعال شنیعشان افلاً محمل و معاذیر نیم موجبی قرار دهند مثل ترقی ثروت و تجارت یا تشکیل ادارات پستیکی بهتر و منظم تری ولی در حال دولت ایران هیچ يك از این معاذیر و نواقص وجود نداشت و جداً هیچ جای این هم نبود که ادعا یا اطمینان کرده شود که روس تمدن و ترقی ایران را تأیید خواهد نمود *

دولتمن در تمام اقدامات و مذاکراتشان با دولت ایران هیچگاه متعذر و متمسك بعذر و بهانه مختصریم نشدند که مثلاً این اقدامات برای بهبودی حال ملت با آسایش عمومی است افعال و اقوالشان که حس الصاف تمام اهل عالم را مشمئز و متنفر می نماید مبنی بر اغراض جابرانه و جلب منافع خودشان بود که فقط بعنوان محافظت منافع روس یا تجارت انگلیس ملت بی گناه مظلوم را قتل عام می نمودند هیچگاه کلمه هم گفته نشد که مناسبت ظاهری داشته باشد با حقوق ملیونها ملتی که حیاتشان در معرض خطر و مهلکه و حقوق شان پایمال اغراض اجانب شده است *

جدیدترین مطبوعات راجعه بمعاملات ایران (۱) دو کتاب آبی انگلیس است که با وجود اداری نمودن عنوانات آن و خارج و القاء کردن مطالبی که باعث سوءظن نسبت بدولتمن می شد بعموم مردم آشکار تواند کرد که چه گونه حمله های خون خوارانه بدولت شاهنشاهی ایران نموده اند * در آن مکاتیب و مراسلات يك سطر هم نوشته نشده بود که از او استنباط شود که ایران ملت دوستانه بود که همین دو دولت آزادی شاهنشاهی را اعلان وضانت کرده و با این حال در (۲) دسمبر ۱۹۱۱ همان آزادی و شاهنشاهی را محو و نابود ساختند *

(۱) «مطبوعات دیگر راجع بامور ایران» مراسلات نمرة ۳ و ۴ است که در مارس

۱۹۱۲ به پارلمان تقدیم شده است *

(۲) از مراسله مشفقه یازدهم سبتمبر ۱۹۰۷ سفارتین بدولت ایران برای اثبات التمسبه فقره رسمی ذیل (در تحت عنوان ایران نمرة ۱ - ۱۹۱۲) قابل توجه است نظر باینکه دولتمن روس و انگلیس خواستار اجتناب از موجبات تضاد بین اغراض متناسبه (علی السویه)

اکنون دیده می شود حکومت توام انگلیس و روس در ایران بر خلاف معمول تمام ادوار و از منته این اولین دفعه است که سلطنت دو پادشاه در يك اقلیم دیده می شود ولی حقیقت امر این است که آثار و شخصانیت روسی این سلطنت بیشتر از انگلیسیست می باشد و این امر از ضعف دولت انگلیس است از اثرات همین ضعف است که ایرانیان در حالت اعدام سیاسی و عبودیت اقتصادی افتاده و هیچ کس اعتنائی بناله و تظلمات خود در نقاط و حصصی از ایران میباشند که از یکطرف متصل یا در قرب و جوار حدود افغانستان و بلوچستان؛ و از طرف دیگر بسرحد روس وصل می باشد باین جهت معاهده دوستانه مطابق مواد ذیل ما بین شان بامضا رسیده است :- *

« بموجب این معاهده دولتین متفق و متعهد می باشند که استقلال و آزادی ایران را کاملاً تصدیق نموده و باقی و برقرار دارند و صادفانه طالب ترقی سلامت روانه آن مملکت و حافظ فوائد مساویه تجارت و صناعت هر يك از ملل دیگر می باشند و نیز تعهد می نمایند در صورتیکه دولت ایران امتیازی بدول اجنبیه عطا ننماید دولتین در نقاط متصله یا در قرب و جوار سرحد مملکت خوایش تحصیل امتیازی دیگر ننمایند * و بجهت رفع هر گونه اختلاف و سوء تفاهم آینده و احتراز از پیش آمد امور که باعث تولید اشکال و پریشانی امور داخله ایران شود خط های مزبوره در این قرارداد تحدید شده است * اثر و فائده هم که از عایدات دولتی ایران باستقراض آن دو دولت بتوسط بانک شاهنشاهی و بانک استقراضی مترتب می شد کافی السابق به همان حال باقی خواهد بود * و نیز دولتین تعهد می نمایند در صورت وقوع بی نظمی (تا خبر) در نادیه افساط استهلاك و سود آنقرضه دوستانه با هم تبادل افکار نمایند * و برای محافظت فواید و منافع طلب کران و منع از هر گونه مداخلت که مطابق اصول این قرارداد نباشد باتفاق يك دیگر نداییری نمایند که موافق قوانین بین المللی باشد *

دولتین بموجب این معاهده امضا شده بقدر ظرفه العینیه هم اصول و مبانی رعایت و احترام استقلال و آزادی ایران را از نظر خود فراموش و معو نخواهند نمود * از انعقاد این معاهده هیچ مقصودی ملحوظ خاطر دولتین متعاهدین نیست بجز اجتناب و احتراز از سوء تفاهم هر يك در امور راجعه به ایران دولت شاهنشاهی ایران می تواند بکمال خوبی مطمئن شود که استقرار این معاهده بین دولتین بطریق موثری موید امنیت و آبادی و ترقی ایران خواهد بود *

اخلاقی آنها نمی نماید باین جهت که ضعیف و از اهل آسیا و در ظل ففاز می باشند در طرف مدت یکسال مراکو و طرابلس و ایران یعنی سه دولت اسلام را همسایگان مسیحی متمدن خراب و ویران نمودند در هر صورت منظره خوشنمایی بنظر نمی آید آیا کسی خواهد توانست که صد ها میلیون مسلمانان غضبناک را ملزم نموده و نسبت تقصیر به آنان دهد آیا مسلمانان عالم میتوانند جز این تصور نمایند که واقعات سنه ۱۹۱۱ امری غیر از نتیجه اتفاق دول مسیحیه اروپا می باشد که بنیاد اسلام را از صفحه عالم بر انداخته و بکفر مسلمان را هم باقی نگذارند *

ما بین مسلمانان اهل ایران تازه احترام زیادی از مذهب نصرانیت و علوم آن شروع نموده و متداول گشته و کسب و اتخاد قوانین اخلاقی مغرب زمینیان مایل و تازه تقلید و پیروی از رویه و مسالکهای تجاری و فنون سیاسی آنان نموده و از مفاد احکام عشره دین مسیح مطلع شده بودند با این حال اگر از مسیحیت سؤال نمایند که چه قدر و مرتبه برای آن احکام عشره باقی خواهد ماند در صورتیکه حکم «تو نباید دزدی بکنی» را بحالت مراکو و طرابلس و ایران مقایسه نمایند آیا جواب چه خواهد بود *

مصنف درباره ایشار نفس در معاملات بین المللی فریب نخورده و بهانه هم برای گول خوردنش موجود نیست ولی از مغلوب شدن ایران می توان سر مشقی حاصل نمود که دنیای متمدن لازم است مدت مدیدی مسافرت نماید تا بتواند قامت مردانگی را علم نموده و خود را بخوبی به بیند اهالی ایران که در عوض بندگی حکام ظالم متقلب برای حیات و استقلال خود می جنگیدند مستوجب تمجید و سزاوار تحسین و سرنوشتی بهتر از این بودند ولی اکنون متأسفانه بنده و اسیر شده و بعنوان دزد ارتجاعی و پستترین یابی کشته میشوند شاید مدیرین و کارپردازان روس و انگلیس باین اقدامات خود در ایران فخریه و مبالغات نمایند ولی بسیار مشکل است که دیگر آن ارتکاب این قبایح و شنایع را مابه شرافت خود شناسد *

کپلنگ (Kipling) گفته است که مشرق زمینیان را ممکن نیست بجهل و سرعت بزور راند و این کار مستلزم وقت و تأمل است اهالی مغرب زمین و خیالاتشان می تواند مشرق زمینیان را بطرف مقاصد خود جلب نموده و ایشان را مطیع خود سازند در صورتیکه اهالی مشرق مطمئن شوند که آنان را بطریقه سوق میدهند که نافع بحالشان باشد حقیقت واقع این است که دعاوی اخلاقی و مفاخر و شئون ملی و حب وطنی بهمان درجه که

مابین مغربیان شایع و صایع است بهمان پایه مابین مشرقیان جاری و ساری می باشد نهایت باندازه خیالات مغربی سطحی (آشکار) نیست و طبعاً منفرد می باشند از تمکین و اطاعت اجانب خصوصاً در صورتیکه تصور نفع خود را نمایند *

امید راری نجات ایران فقط بضروری باصلاحات مالیه که در حالت پریشانی ولی نظم بود درازنه سالفه شاید ممکن می شد که با نبودن ترتیبات صحیح مالیهائی حکومت مقتدره مرکزیه تشکیل و متنفذ شود اکثر سلاطین سابقه در برقرار نمودن حکومت مستقلة با اقتداری در تمام مملکت کامیاب و نایل میشدند ولی در این زمان ممکن نیست زیرا که آن اساس سابقه که بتوان بدان وسیله امور را منظم نمود بر چیده شده است مگر در صورتیکه اصول موثره مالیهائی و امور متعلقه به آن را کاملاً اداره نمایند ایرانیان هم خودشان این نکته را بخوبی ملاحظه شده اند باستثنای امداء و اعیان منقلب و مستخردین خائن دولتی سائر طبقات نهایت میل و آرزو را بنایل شدن ما داشتند روسها این احساسات ملیه را ملاحظه شده و هیچگاه راضی باقتدار ما نبودند و همین خوف شان این بود که مبادا ما موفق باصلاح مالیه بشویم بهترین دلیلی جهت بر تحسین و تمجید افعال ما زیاده بر این بحث و تطویل لا طایل است *



— «ضمیمه» —

- قانون اساسی که در زمان سلطنت مظفرالدین شاه وضع و در سی و یکم دسامبر ۱۹۰۶ (مطابق چهاردهم ذیقعد ۱۳۲۴) منضأ و مجرا گردید *
- تمام قانون اساسی که در هشتم اکتوبر ۱۹۰۷ (مطابق بیست و نهم شعبان ۱۳۲۵) بامضاء ولیعهد و جانشین شاهنشاه سعید رسید *
- قانون مصویه سی ام مه ۱۹۱۱ (مطابق غره جمادی الثانیه ۱۳۲۹) مجلس راجع به تفویض نظارت و تفتیش به خزانه داز کل در باب استقراضیکه در سنه ۱۹۱۱ از بانک شاهنشاهی شده بود *
- قانون سبزدهم ژون که مجلس در دوازدهم ژون ۱۹۱۱ (مطابق چهاردهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) بجهت نظم و تنقیح امور مالیه ایران تصویب نموده بود *
- مکتوب (سرباز) بامضاء مستر مورگان شوستر بروز نامه تمس لندن مؤرخه بیست و یکم اکتوبر ۱۹۱۱ (مطابق بیست و هفتم شوال ۱۳۲۹) *
- مراسلات مابین سر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس و پاکلیوسکی کزیر مختار روس در طهران و مستر مورگان شوستر *
- معاهده بین مستر مورگان شوستر و ماژور استوکس صاحب منصب فوج هند انگلیس در باب استخدام سه ساله بعنوان ریاست ژاندارمری خزانه مؤرخه بیست و چهارم ژویه ۱۹۱۱ (مطابق بیست و هفتم رجب ۱۳۲۹) *
- سواد معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس *
- تعلق مستر لینگ در «سوی هتل» لندن بتاريخ بیست و نهم ژانویه ۱۹۱۲ (هشتم صفر ۱۳۳۰) *
- سواد دو «آرتیکل» روزنامه «نیش» ملی مطبوعه لندن که مصنف از مدیر جریده مزبوره اظهار تشکر مینماید برای مجاز شدن در درج آن (۱) آزادی مفقود شده ایران «۲» ایران در حالت التجا است *



قانون اساسی

✽ مورخه ۱۴ ذیقعده ۱۳۲۴ و ۲۹ رمضان ۱۳۲۵ ✽

—۰۰۰۰۰—

— «بسم الله الرحمن الرحيم» ✽ —

آنکه مطابق فرمان معدلت بنیان هایونی مورخه ۵ اوت ۱۹۰۶ «مطابق ۱۴ جمادی الاخری ۱۳۲۴» از برای ترقی و سعادت ملک و ملت و تشدید مبانی دولت و اجرای قوانین شرع حضرت ختمی مرتبت صلی الله علیه و آله امر بتأسیس شورای ملی فرمودیم و نظر بدان اصل اصیل که هر يك از افراد اهالی مملکت در تصویب و نظارت امور عموم علی قدر مراتبهم محقق و سهممند تشخیص و تعیین اجزاء مجلس را بالتخاب ملت محول داشتیم اینک که مجلس شورای ملی بر طبق نیات مقدسه ما افتتاح شده است اصول و مواد نظامنامه اساسی شورای ملی را که مشتمل بوظایف و تکالیف مجلس مریور و حدود و روابط آن نسبت با ادارات دولت است از قرار اصول ذیل مقرر میفرمائیم ✽

— «در تشکیل مجلس» ✽ —

✽ اصل اول ✽

مجلس شورای ملی بموجب فرمان معدلت بنیان مورخه چهاردهم جمادی الاخری ۱۳۲۴ مؤسس و مقرر است ✽

✽ اصل دوم ✽

مجلس شورای ملی نماینده قاطبه اهالی مملکت ایرانست که در امور معاشی و سیاسی وطن خود مشارکت دارند ✽

✽ اصل سیم ✽

مجلس شورای ملی مرکب است از اعضای که در طهران و ایالات انتخاب میشوند و

محل انعقاد آن در طهران است *

✽ اصل چهارم ✽

عده انتخاب شوندگان بموجب انتخاب نامه علیحده از برای طهران و ایالات فعلاً یکصد و شصت و دو نفر معین شده است و بر حسب ضرورت عده مزبوره تزیاد تواند یافت الی دویست نفر *

✽ اصل پنجم ✽

منتخبین از برای دو سال تمام انتخاب میشوند و ابتداء این مدت از روزی است که منتخبین ولایات تماماً در طهران حاضر خواهند شد پس از انقضاء مدت دو سال یابد نمایندگان مجدداً انتخاب شوند و مردم مختارند هر يك از منتخبین سابق را که بخواهند و از آنها راضی باشند دوباره انتخاب کنند *

✽ اصل ششم ✽

منتخبین طهران لدی الحضور حق انعقاد مجلس را داشته مشغول مباحثه و مذاکره میشوند رأی ایشان در مدت غیبت منتخبین ولایات اکثریت منات اعتبار و اجراء است *

✽ اصل هفتم ✽

در موقع شروع مذاکرات باید اقلاً دو ثلث از اعضاء مجلس حاضر باشند و هذ تمام تحصیل رأی سه ربع از اعضاء باید حاضر بوده و اکثریت اراء وقتی حاصل میشود که بیش از نصف حضار مجلس رأی بدهند *

✽ اصل هشتم ✽

مدت تعطیل و زمان اشتغال مجلس شورای ملی بر طبق نظامنامه داخلی مجلس بشخصیص خود مجلس است و پس از تعطیل تابستان باید مجلس از چهاردهم میزان که مطابق جشن افتتاح اول مجلس است مفتوح و مشغول کار شود *

✽ اصل نهم ✽

مجلس شورای ملی در مواقع تعطیل فوق العاده منعقد تواند شد *

✽ اصل دهم ✽

در موقع افتتاح مجلس خطابه بحضور نمایونی عرض کرده بجواب خطابه از طرف قرین الشرف ملوکانه سرافراز و مباہی میشود *

✽ اصل یازدهم ✽

اعضاء مجلس بدور که داخل مجلس میشوند باید بترتیب ذیل قسم خورده و قسم نامه را امضاء نمایند *

✽ صورت قسم نامه ✽

ما اشخاصی که در ذیل امضاء کرده ایم خداوند را بشهادت میطلبیم و بقرآن قسم یاد میکنیم ما دام که حقوق مجلس و مجلسیان مطابق این نظامنامه محفوظ و مجری است تکالیفی را که بمارجوع شده است مهیا میکنیم با کمال راستی و درستی وجد و جهد انجام بدهیم و نسبت بامام حضرت شاهنشاه متبوع عادل منعم خود مان صدیق و راستگو باشیم و باسناد سلطنت و حقوق ملت خیانت ننمائیم و هیچ منظوری نداشته باشیم جز فوائد و مصالح دولت و ملت ایران *

✽ اصل دوازدهم ✽

بهیچ عنوان و بهیچ دست آویز کسی بدون اطلاع و تصویب مجلس شورای ملی حق ندارد متعرض امضاء آن بشود اگر احیاناً یکی از اعضاء علناً مرتکب جنحه و جنایتی شود و درجین ارتکاب جنایت دستگیر گردد باز باید اجراء سیاست در باره او باستحضار مجلس باشد

✽ اصل سیزدهم ✽

مذاکرات مجلس شورای ملی از برای اینکه نتیجه آنها بموقع اجراء گذارده تواند شد باید علنی باشد روزنامه نویس و قماشچی مطابق نظامنامه داخلی مجلس حق حضور و استماع دارند بدون اینکه حق نطق داشته باشند تمام مذاکرات مجلس را روز نامجات میتوانند بطبع برسانند بدون تحریف و تغییر معنی تا عامه ناس از مباحث مذاکره و تفصیل گذارشات مطلع شوند هر کس صلاح اندیشی در نظر داشته باشد در روزنامه عمومی برنگارد تا هیچ امری از امور در پرده و بر هیچ کس مستور نماند لهذا عموم روز نامجات مادامیکه مندرجات آنها مخفی از اصول اساسیه دولت و ملت نباشد مجاز و مختارند که مطالب مفیده عام المنفعه را همچنان مذاکرات مجلس و صلاح اندیشی خلق را بر آن مذاکرات بطبع رسانیده منتشر نمایند و اگر کسی در روز نامجات و مطبوعات برخلاف آنچه ذکر شد و باعراض شخصی چیزی طبع نماید یا تعمت و افتراء بزند قانوناً مورد استنطاق و محاکمه و مجازات خواهد شد *

✽ اصل چهاردهم ✽

مجلس شورای ملی بموجب نظامنامه علیحده موسوم بنظامنامه داخلی امور شخصی خود را

از قبیل انتخاب رئیس و منشیان و سایر اجزاء و ترتیب مذاکرات و شعب و غیره منظم و مناسبت خواهد کرد *

— «* در وظائف مجلس و حدود و حقوق آن *» —

✽ اصل یازدهم ✽

مجلس شورای ملی حق دارد در عموم مسائل آنچه را صلاح ملک و ملت میداند پس از مذاکره و مذاقه از روی راستی و درستی عنوان کرده با رعایت اکثریت آراء در بحال امنیت و اطمینان با تصویب مجلس سنا بتوسط شخص اول دولت بهرض برساند که بصره هایونی مؤشع و بموقع اجراء گذارده شود *

✽ اصل شانزدهم ✽

کلیه قوانینی که برای تشبید مبانی دولت و سلطنت و انتظام امور مملکتی و اساس وزارتخانها لازم است باید بتصویب مجلس شورای ملی برسد *

✽ اصل هفدهم ✽

لوائح لازمه را در ایجاد قانونی یا تغییر و تکمیل و نسخ قوانین موجوده مجلس شورای ملی در موقع ازوم حاضر مینماید که با تصویب مجلس سنا بصره هایونی رسانده بموقع اجراء گذارده شود *

✽ اصل هیجدهم ✽

تسویه امور مالیه جرح و تعدیل بودجه تغییر در وضع مالیاتها و رد و قبول درعوض و فروعات همچنان ممیزیهای جدیدی که از طرف دولت اقدام خواهد شد بتصویب مجلس خواهند بود *

✽ اصل نوزدهم ✽

مجلس حق دارد برای اصلاح امور مالیاتی و تسهیل روابط حکومتی در تقسیم ایالات و ممالك ایران و تجدید حکومتها پس از تصویب مجلس سنا اجری آرای مصوبه را از اولیای دولت بمخواهد *

✽ اصل بیستم ✽

بودجه هر يك از وزارتخانها باید در فیصه آخر هر سال از برای سال دیگر تمام شده یازده روز قبل از عید نوروز حاضر باشد *

✽ اصل بیست و یکم ✽

هرگاه در قوانین اساسی و زارتخانه قانونی جدید یا تغییر و نسخ قوانین مقرر لازم شود با تصویب مجلس شورای ملی صورت خواهد گرفت اعم از این که لزوم آن امور از مجلس عنوان یا از طرف وزراء مسئول اظهار شده باشد *

❖ اصل بیست و دوم ❖

مواردی که قسمتی از عایدات یا دارائی دولت و مملکت منتقل یا فروخته میشود یا تغییری در حدود و ثغور مملکت لزوم پیدا میکند بتصویب مجلس شورای ملی خواهد بود *

❖ اصل بیست و سیم ❖

بدون تصویب شورای ملی امتیاز تشکیل کپانی و شرکتهای عمومی از هر قبیل و بهر عنوان از طرف دولت داده نخواهد شد *

❖ اصل بیست و چهارم ❖

بستن عهد نامه ها و مقاوله نامه ها اعطای امتیازات « انحصار » تجار تجارتی و صنعتی و فلاحی و غیره اعم از این که طرف داخله باشد یا خارجه باید بتصویب مجلس شورای ملی برسد باستثنای عهد نامهائی که استعار آنها صلاح دولت و ملت باشد *

❖ اصل بیست و پنجم ❖

استقراض دولتی بهر عنوان که باشد خواه از داخله خواه از خارجه با اطلاع و تصویب مجلس شورای ملی خواهد شد *

❖ اصل بیست و ششم ❖

ساختن راههای آهن یا شوسه خواه بخرج دولت خواه بخرج شرکت و کپانی اعم از داخله و خارجه منوط بتصویب مجلس شورای ملی است *

❖ اصل بیست و هفتم ❖

مجلس در هر جا نقضی در قوانین و یا مسامحه در اجرای آن ملاحظه کند بوزیر مسئول در آن کار اخطار خواهد کرد وزیر مزبور باید توضیحات لازمه را بدهد *

❖ اصل بیست و هشتم ❖

هرگاه وزیری برخلاف یکی از قوانین موضوعه که بصدقه های بونی رسیده اند یا بشباهکاری احکام کتبی یا شفاهی از پیشگاه مقدس ملوکانه صادر نماید و مستمسک مساهله و عدم مواظبت خود قرار دهد بحکم قانون مسئول ذات مقدسرها بون خواهد بود *

❖ اصل بیست و نهم ❖

هر وزیری که در امری از امور مطابق قوانینی که بصره هایونی رسیده است از عهده جواب بر نیاید و معلوم شود که نقض قانون و تخلف از حدود مقرر کرده است مجلس عزل او را از پیشگاه هایونی مستدعی خواهد شد و بعد از توضیح خیانت در محکمه عدلیه دیگر بخدمت دولتی منصوب نخواهد شد *

✽ اصل سی ام ✽

مجلس شورای ملی حق دارد مستقیماً هر وقت لازم بداند عریضه بتوسط هیئتی که مرکب از رئیس و شش نفر از اعضاء که طبقات شش گانه انتخاب کنند بعرض پیشگاه مقدس ملوکانه برساند وقت شرفیایی را باید بتوسط وزیر دربار از حضور مبارک استیذان نمود *

✽ اصل سی و یکم ✽

وزراء حق دارند در اجلاسات مجلس شورای ملی حاضر شده و در جائی که برای آنها مقررات نشسته مذاکرات مجلس را بشنوند و اگر لازم دانستند از رئیس مجلس اجازه نطق خواسته توضیحات لازمه را از برای مذاکره و مذاقه امور بدهند *

— «✽ در اظهار مطالب مجلس شورای ملی ✽» —

✽ اصل سی و دوم ✽

هر کس از افراد ناس میتواند عرض حال یا ایرادات یا شکایات خود را کتباً بدفتر خانه عرایض مجلس عرضه بدارد اگر مطلب راجع بخود مجلس باشد جواب کافی باو خواهد داد و چنانکه مطلب راجع یکی از وزارت خانها است بدان وزارتخانه خواهد فرستاد که رسیدگی نماید و جواب مکفی بدهند *

✽ اصل سی و سیم ✽

قوانین جدیدی که محل حاجت باشد در وزارتخانه های مسئول انشاء و تنقیح یافته بتوسط وزراء مسئول یا از طرف صدر اعظم مجلس شورای ملی اظهار خواهد شد و پس از تصویب مجلس بصره هایونی موشع کشته بموقع اجرا گذاشته میشود *

✽ اصل سی و چهارم ✽

رئیس مجلس میتواند بر حسب اړوم شخصاً یا بخواهش ده نفر از اعضاء مجلس یا وزیر اجلاسی محرمانه بدون حضور روز نامه نویس و قمشاچی یا انجمن محرمانه مرکب از عده منتخبین از اعضاء مجلس تشکیل بدهد که سایر اعضاء مجلس حق حضور در آن نداشته باشند لکن نتیجه مذاکرات انجمن محرمانه وقتی مجری تواند شد که در مجلس

محرمانه با حضور سه ربع از منتخبین مطرح مذاکره شده با کثرت آراء قبول شود
اگر مطلب در مذاکرات انجمن محرمانه قبول نشد در مجلس عنوان نخواهد شد و مسکوت
بماند خواهد ماند *

❖ اصل سی و پنجم ❖

اگر مجلس محرمانه بتقاضای رئیس مجلس بوده است حق دارد هر مقدار از مذاکرات
را که صلاح بداند باطلاع عموم برساند لکن اگر مجلس محرمانه بتقاضای وزیری بوده است
افشای مذاکرات موقوف با اجازه آن وزیر است *

❖ اصل سی و ششم ❖

هر يك از وزرا میتواند مطلبی را که مجلس اظهار کرده در هر درجه از مباحثه که
باشد استرداد کند مگر اینکه اظهار ایشان بتقاضای مجلس بوده باشد در این صورت استرداد
مطلب موقوف بموافقت مجلس است *

❖ اصل سی و هفتم ❖

هرگاه لایحه وزیری در مجلس موقع قبول نیافت منضم بملاحظات مجلس عودت
داده میشود وزیر مسئول پس از رد یا قبول ایرادات مجلس میتواند لایحه مزبوره را در
ثانی مجلس اظهار بدارد *

❖ اصل سی و هشتم ❖

اعضای مجلس شورای ملی باید رد یا قبول مطلب را صریح و واضح اظهار بدارند و
احدی حق ندارد ایشان را تحریص یا تهدیدی در دادن رأی خود نماید اظهار رد و
قبول اعضای مجلس باید بقسمی باشد که روزنامه نویس و قماشچی هم بتوانند ادراک
کنند یعنی باید آن اظهار بعلامات ظاهری باشد از قبیل اوراق کبود و سفید و امثال آن *

— ❖ عنوان مطالب از طرف مجلس ❖ —

❖ اصل سی و نهم ❖

هر وقت مطلبی از طرف یکی از اعضای مجلس عنوان شود فقط وقتی مطرح مذاکره
خواهد شد که اقلاً نازده نفر از اعضای مجلس آن مذاکره مطلب را تصویب نمایند در
این صورت آن عنوان کتباً بر رئیس مجلس تقدیم میشود رئیس مجلس حق دارد که ان لایحه
را بدو در انجمن تحقیق مطرح مذاکره قرار بدهد *

❖ اصل چهارم ❖

در موقع مذکور و مدافعه لایحه مذکوره در اصل سی و نهم چه در مجلس و چه در انجمن تحقیق اگر لایحه مزبوره راجع به یکی از وزراء مسئول باشد مجلس باید بوزیر مسئول اطلاع داده که اگر بشود شخصاً والا معاون او بمجلس حاضر شده مذاکرات در حضور وزیر یا معاون او بشود *

سواد لایحه و مضامین آن را باید قبل از وقت ازده روز الی یکماه باستثناء مطالب فوری از برای وزیر مسئول فرستاده باشند همچنان روز مذاکره باید قبل از وقت معلوم باشد پس از مدافعه مطلب یا حضور وزیر مسئول در صورت تصویب مجلس با اکثریت اراء رسالایحه نگاشته بوزیر مسئول داده خواهد شد که اقدامات مقتضیه را معمول دارد *

❖ اصل چهل و یکم ❖

هرگاه وزیر مسئول در مطلب معنون از طرف مجلس بمصلحتی همراه نشد باید معاذیر خود را توجیه و مجلس را متقاعد کند *

❖ اصل چهل و دوم ❖

در هر اسری که مجلس شورای ملی از وزیر مسئولی توضیح بخواهد آن وزیر ناگزیر از جواب است و این جواب نباید بدون عذر موجه بیرون از اندازه افتضاء بعده تأخیر بیفتد مگر مطالب محرمانه که مستور بودن آن در مدت معینی صلاح دولت و ملت باشد ولی بعد از انقضاء مدت معین وزیر مسئول مکلف است که همان مطلب را در مجلس ابراز نماید *

— ❖ در شرایط تشکیل مجلس سنا ❖ —

❖ اصل چهل و سوم ❖

مجلس دیگری بعنوان «سنا» مرکب از شصت نفر اعضاء تشکیل می یابد که اجلاسات آن بعد از تشکیل مقارن اجلاسات مجلس شورای ملی خواهد بود *

❖ اصل چهل و چهارم ❖

نظامنامه های مجلس سنا باید بتصویب مجلس شورای ملی برسد *

❖ اصل چهل و پنجم ❖

اعضاء این مجلس از اشخاص خبیر و بصیر و متدین و محترم مملکت منتخب میشوند سی نفر از طرف قرین الشرف اعلیحضرت همایونی استقرار می یابند پانزده نفر از اهالی ولایات و سی نفر از طرف ملت پانزده نفر بانخاب اهالی طهران و پانزده نفر بانخاب اهالی ولایات *

❖ اصل چهل و هشتم ❖

پس از انعقاد «سنا» امور باید بتصویب هر دو مجلس باشد اگر آن امور در سنا یا از طرف هیئت وزراء عنوان شده باشد باید اول در مجلس سنا تنقیح و تصحیح شده یا اکثریت آراء قبول و بعد بتصویب مجلس شورای ملی برسند ولی اموریکه در مجلس شورای ملی عنوان میشود برعکس از این مجاس مجلس سنا خواهد رفت مگر امور مالی که مخصوص مجلس شورای ملی خواهد بود و قرار داد مجلس در امور مذکوره باطلاع مجلس سنا خواهد رسید که مجلس مزبوره ملاحظات را بمجلس ملی اظهار نماید ولیکن مجلس ملی مختار است که ملاحظات مجلس سنا را بعد از مذاقه لازم قبول یا رد نماید *

❖ اصل چهل و هفتم ❖

ما دام که مجلس سنا منعقد نشده فقط امور بعد از تصویب مجلس شورای ملی بصره هایونی موشع و بوقع اجراء گذارده خواهد شد *

❖ اصل چهل و هشتم ❖

هر گاه مطلبی که از طرف وزیری پس از تنقیح و تصحیح در مجلس «سنا» مجلس شورای ملی رجوع میشود قبول نیافت در صورت اهمیت مجلس ثالثی مرکب از اعضای مجلس سنا و مجلس شورای ملی بمعکم انتخاب اعضای دو مجلس بالسویه تشکیل یافته در ماده متنازع فیها رسیدگی میکنند رأی این مجلس را در شورای ملی قرائت میکنند اگر موافقت دست داد بنها والاشرح مطلب را بعرض حضور ملوکانه میرسانند هر گاه رأی مجلس شورای ملی را تصدیق فرمودند مجری میشود و اگر تصدیق فرمودند امر تجدید مذاکره و مداته خواهند فرمود و اگر باز اتفاق آراء حاصل نشد و مجلس سنا با اکثریت دو ثلث آراء انفصال مجلس شورای ملی را تصویب نمودند و هیئت وزراء هم جداگانه انفصال مجلس شورای ملی را تصویب نمودند فرمان هایونی بانفصال مجلس شورای ملی صادر میشود و اعلیحضرت هایونی در همان فرمان حکم تجدید انتخاب میفرمابند و مردم حق خواهند داشت منتخبین سابق را مجدداً انتخاب کنند *

❖ اصل چهل و نهم ❖

منتخبین جدید طهران باید بفاصله یکماه و منتخبین ولایات بفاصله سه ماه حاضر شوند و چون منتخبین دارالخلافه حاضر شدند مجلس افتتاح و مشغول کار خواهند شد لیکن در ماده متنازع فیها گفته گویم میکنند تا منتخبین ولایات برسند هر گاه مجلس جدید پس

از حضور تمام اعضاء اکثریت نام همان رأی سابق را امضا کرد ذات مقدس هابونی
آن رأی مجلس شورای ملی را تصویب فرموده امر با اجرا میفرمایند *

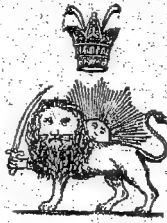
✽ اصل پنجاهم ✽

در هر دوره انتخابیه که عبارت از دو سال است يك نوبت بیشتر امر بتجدید منتخبین
نخواهد شد *

✽ اصل پنجاه و یکم ✽

مقرر آنکه سلاطین اعقاب و اخلاف ما حفظ این حدود و اصول را که برای تشدید
مبانی دولت و تاکید اساس سلطنت و نیگبانی دستگاه معدلت و آسایش ملت برقرار و بجری
فرمودیم وظیفه سلطنت خود دانسته در عهده شناسند فی شهر ذی القعدة الحرام سنه ۱۳۲۴ *





این قوانین اساسی مجلس شورای ملی و مجلس سنا که جاری و انجام و یک
اصل است ضمیمه است

فی چهاردهم شهر ذی قعدة ۱۳۲۴
محل صحه مبارکه مایونی
روحنا فداه

در ظهر همین ورقه امضاء و لیعهد و امضاء
مشیرالدوله

« ترجمه پروفیسر پرون »

متنم قانون اساسی

— «مورخه ۲۹ شعبان ۱۳۲۵» —

— ۳۰۵۵۴ —

— «بسم الله الرحمن الرحيم» —

اصولیکه برای تکمیل قوانین اساسیه مشروطیت دولت علیه ایران بر قانون اساسی که در تاریخ چهاردهم شهر ذی القعدة الحرام ۱۳۲۵ بصره مرحوم مغفور شاهنشاه سعید مظفرالدین شاه قاجار نورالله مضجعه موشخ شده اضافه میشود از قرار ذیل است *

— «کلیات» —

✽ اصل اول ✽

مذهب رسمی ایران اسلام و طریقه حقه جعفریه اثنی عشریه است باید پادشاه ایران دارا و مروج این مذهب باشد *

✽ اصل دوم ✽

مجلس مقدس شورای ملی که به توجه و تأیید حضرت امام عصر عجل الله فرجه و مرحمت اعلیحضرت شاهنشاه اسلام خلد الله سلطانه و مراقبت حجج اسلامیه کثر الله امثالهم و عامه ملت ایران تأسیس شده است باید در هیچ عصری از اعصار مواد قانونیه آن مخالفت با قواعد مقدسه اسلام و قوانین موضوعه حضرت خیر الانام صلی الله علیه و آله و سلم نداشته باشد و معین است که تشخیص مخالفت قوانین موضوعه با قواعد اسلامیه بر عهده علمای اعلام ادام الله برکات وجودهم بوده و هست لهذا رسماً مقرر است در هر عصری از اعصار هیئتی که کمتر از پنج نفر نباشند از مجتهدین و فقهای متدینین که مطلع از مقتضیات زمان هم باشند باینطریق که علمای اعلام و حجج اسلام مرجع تقلید شیعه اسامی نیست نفر از علماء که دارای صفات مذکور باشند معرفی بمجلس شورای ملی بنمایند پنج نفر از آنها را یا بیشتر بمقتضای عصر اعضای مجلس شورای ملی بالاتفاق یا بمحکم قرعه تعیین نموده بسمت عضویت بشناسند تا موادی که در مجلس عنوان میشود بدقت مذاکره و غور رسی نموده هر يك از آن مواد معنونه که مخالفت با قواعد مقدسه اسلام داشته باشد طرح و رد نمایند که عنوان قانونیت پیدا نکند و رأی این هیئت علماء در این باب مطاع و متبع خواهد بود و

این ماده تا زمان ظهور حضرت حجة عصر عجل الله فرجه تغییر پذیر نخواهد بود *

✽ اصل سیم ✽

حدود مملکت ایران و ایالات و ولایات و بلوکات آن تغییر پذیر نیست مگر بموجب قانون *

✽ اصل چهارم ✽

پای تخت ایران طهران است *

✽ اصل پنجم ✽

الوان رسمی بیرق ایران سبز و سفید و سرخ و علامت شیر و خورشید است *

✽ اصل ششم ✽

جان و مال اتباع خارجه مقیمین خاک ایران مأمون و محفوظ است مگر در مواردیکه قوانین مملکتی استثنا میکند *

✽ اصل هفتم ✽

اساس مشروطیت جز وکلاء تعطیل بر دار نیست *

— «حقوق ملت ایران» —

✽ اصل هشتم ✽

اهالی مملکت ایران در مقابل قانون دولتی مساوی الحقوق خواهند بود *

✽ اصل نهم ✽

افراد مردم از حیث جان و مال و مسکن و شرف محفوظ و مصون از هر نوع تعرض هستند و متعرض احدی نمیتوان شد مگر بحکم و ترتیبیکه قوانین مملکت معین می نماید *

✽ اصل دهم ✽

عبر از موافق ارتکاب جرمه و جنایات و تفصیرات عمده هیچکس را نمیتوان فوراً دستگیر نمود مگر بحکم کتبی رئیس محکمه عدلیه بر طبق قانون و در آن صورت نیز باید گناه مقصر فوراً با منتهی در ظرف بیست و چهار ساعت با ااعلام و اشعار شود *

✽ اصل یازدهم ✽

هیچکس را نمیتوان از محکمه که باید درباره او حکم کند منصرف کرده مجبوراً بمحکمه دیگر رجوع دهند *

✽ اصل دوازدهم ✽

حکم و اجرای هیچ مجازاتی نمیشود مگر بموجب قانون *

✽ اصل سیزدهم ✽

منازل و خانه هر کس در حفظ و امان است در هیچ سکنی قهرًا نمیتوان داخل شد مگر بحکم و ترتیبی که قانون مقرر نموده *

✽ اصل چهاردهم ✽

هیچیک از ایرانیان را نمیتوان نفی بلد یا منع از اقامت در محلی یا مجبور با قامت محل معین نمود مگر در مواردیکه قانون تصریح میکند *

✽ اصل پانزدهم ✽

هیچ ملکی را از تصرف صاحب ملک نمیتوان بیرون کرد مگر با مجوز شرعی و آن نیز پس از تعیین و تأدیه قیمت عادلانه است *

✽ اصل شانزدهم ✽

ضبط املاک و اموال مردم بعنوان مجازات و سیاست ممنوع است مگر بحکم قانون *

✽ اصل هفدهم ✽

سلب تسلط مالکین و متصرفین از املاک و اموال منصرفه ایشان بغير عنوان که باشد ممنوع است مگر بحکم قانون *

✽ اصل هیجدهم ✽

تحصیل و تعلیم علوم و معارف و صنایع آزاد است مگر آنکه شرعاً ممنوع باشد *

✽ اصل نوزدهم ✽

تأسیس مدارس بخارج دولتی و ولایتی و تحصیل اجباری باید مطابق قانون وزارت علوم و معارف مقرر شود و تمام مدارس و مکاتب باید در تحت ریاست عالیه و مراقبت وزارت علوم و معارف باشد *

✽ اصل بیستم ✽

عامه مطبوعات غیر از کتب ضلال مواد مضره بدین مبین آزاد و بمیزی در آنها ممنوع است ولی هر گاه چیزی مخالف قانون مطبوعات در آنها مشاهده بشود نشر دهنده یا نویسنده بر طبق قانون مطبوعات مجازات میشود اگر نویسنده معروف و مقیم ایران باشد ناشر و طابع و موزع از تعرض مصون هستند *

✽ اصل بیست و یکم ✽

انجمنها و اجتماعاتی که مولد فتنه دینی و دنیوی و مغل بنظم نباشند در تمام مملکت آزاد

است ولی مجتمعین با خود اسلحه نباید داشته باشند و ترتیباتی را که قانون در آن مخصوص مقرر میکند باید متابعت نمایند اجتماعات در شوارع و میدانهای عمومی هم باید تابع قوانین نظمیه باشد *

❖ اصل بیست و دوم ❖

مراسلات پستی کلیه محفوظ و از ضبط و کشف مصون است مگر در مواردیکه قانون استثناء میکند *

❖ اصل بیست و سیم ❖

افشاء یا توقیف مخابرات تلگرافی بدون اجازه صاحب تلگراف ممنوع است مگر در مواردیکه قانون معین میکند *

❖ اصل بیست و چهارم ❖

اتباع خارجه میتوانند قبول تبعیت ایران را بنمایند قبول و بقای آنها بر تبعیت و خلع آنها از تبعیت بموجب قانون جدا گانه است *

❖ اصل بیست و پنجم ❖

تعرض بمأمورین دیوانی در تقصیرات راجعه بمشاغل آنها محتاج بتحصیل اجازه نیست مگر در حق وزراء که رعایت قوانین مخصوصه در این باب باید بشود *

— ❖ قوای مملکت ❖ —

❖ اصل بیست و ششم ❖

قوای مملکت ناشی از ملت است طبقه استعمال آن قواء را قانون اساسی معین می نماید *

❖ اصل بیست و هفتم ❖

قوای مملکت بسه شعبه تجزیه میشود *

اول - قوه مقننه که مخصوص است بوضع و تهنید قوانین و این قوه ناشی میشود از اعلیحضرت شاهنشاهی و مجلس شورای ملی و مجلس سنا و هر یک از این سه منشاء حق انشاء قانون را دارد ولی استقرار آن موقوف است بعدم مخالفت با موازین شرعیه و تصویب مجلسین و توشیح بصدقه هایونی لیکن وضع و تصویب قوانین راجعه بدخل و خرج مملکت از مختصات مجلس شورای ملی است شرح و تفسیر قوانین از وظایف مختصه مجلس شورای ملی است *

دویم - قوه قضائیه و حکبه که عبارات است از تمیز حقوق و این قوه مخصوص است

بحاکم شرعیه در شرعیات و بحاکم عدلیه در عرفیات *
 نسیم - قوهٔ اجرائیه که مخصوص پادشاه است یعنی قوانین و احکام بتوسط وزراء و
 مامورین دولت بنام نامی اعلیحضرت هایونی اجراء می شود بترتیبی که قانون معین می کند *

❖ اصل بیست و هشتم ❖

قوای ثلثه مزبوره همیشه از یکدیگر ممتاز و منفصل خواهند بود *

❖ اصل بیست و نهم ❖

منافع مخصوصهٔ هر ایالت و ولایت و بلوک بتصویب انجمنهای ایالتی و ولایتی بموجب
 قوانین مخصوصهٔ آن مرتب و تصویب میشود *

— ❖ حقوق اعضای مجلس ❖ —

❖ اصل سیام ❖

وکلائی مجلس شورای ملی و مجلس سنا از طرف تمام ملت وکالت دارند نه فقط از
 طرف طبقات مردم یا ایالات و ولایات و بلوکاتی که آنها را انتخاب نموده اند *

❖ اصل سی و یکم ❖

یک نفر نمیتواند در زمان واحد عضویت در دو مجلس را دارا باشد *

❖ اصل سی و دوم ❖

چنانچه یکی از وکلاء در ادارات دولتی موظفاً مستخدم بشود از عضویت مجلس منفصل
 میشود و مجدداً عضویت او در مجلس موقوف باستعفا از شغل دولتی و انتخاب از طرف
 ملت خواهد بود *

❖ اصل سی و سیم ❖

هر يك از مجلسین حق تحقیق و تفحص در هر امری از امور مملکتی دارند *

❖ اصل سی و چهارم ❖

مذاکرات مجلس سنا در مدت انفصال مجلس شورای ملی بی نتیجه است *

— ❖ حقوق سلطنت ایران ❖ —

❖ اصل سی و پنجم ❖

سلطنت و دیعه هست که (به هبت الهی) از طرف ملت بشخص پادشاه مفوض شده *

❖ اصل سی و ششم ❖

سلطنت مشروطه ایران در شخص اعلیحضرت شاهنشاهی السلطان محمد علی شاه قاسم

ادام الله سلطنته واعقاب ایشان نسلأ بعد نسل برقرار خواهد بود *

❖ اصل سی و هفتم ❖

ولایت عهد در صورت تعدد اولاد به پسر اکبر پادشاه که مادرش ابرانی الاصل و شاهزاده باشد میرسد و در صورتیکه برای پادشاه اولاد ذکور نباشد اکبر خاندان سلطنت با رعایت الاقرب فالاقرب از بنه ولایت عهد نائل میشود و هرگاه در صورت مفروضه فوق اولاد ذکوری برای پادشاه بوجود آید حقاً ولایت عهد باو خواهد رسید *

❖ اصل سی و هشتم ❖

در موقع انتقال سلطنت ولیعهد وقتی میتواند شخصاً امور سلطنت را متصدی شود که سن او بهیچده سال بالغ باشد چنانچه باین سن نرسیده باشد با تصویب هیئت مجتعه مجلس شورای ملی و مجلس سنا نایب السلطنه برای او انتخاب خواهد شد تا بهیچده سالگی را بالغ شود *

❖ اصل سی و نهم ❖

هیچ پادشاهی بر تخت سلطنت نمی تواند جلوس کند مگر اینکه قبل از ناجگذاری در مجلس شورای ملی حاضر شود با حضور اعضاء مجلس شورای ملی و مجلس سنا و هیئت وزراء بقرار ذیل قسم یاد نماید *

من خداوند قادر متعال را گواه گرفته بکلام الله مجید و به آنچه نزد خدا محترم است قسم یاد میکنم که تمام هم خود را مصروف حفظ به استقلال ایران نموده حدود مملکت و حقوق ملت را محفوظ و محروس بدارم قانون اساسی مشروطیت ایرانرا انکسار و بر طبق آن و قوانین مقرر سلطنت نمایم و در ترویج مذهب جعفری اثنی عشری سعی و کوشش نمایم و در تمام اعمال و افعال خداوند عز شانه را حاضر و ناظر دانسته منظوری جز سعادت و عظمت دولت و ملت ایران نداشته باشم و از خداوند مستعان در خدمت بترقی ایران توفیق میطلبم و از ارواح طیبه اولیای اسلام استمداد میکنم *

❖ اصل چهل ❖

همین طور شخصی که بتیای سلطنت منتخب میشود نمی تواند متصدی این امر شود مگر اینکه قسم مزبور فوق را یاد نموده باشد *

❖ اصل چهل و یک ❖

در موقع رحلت پادشاه مجلس شورای ملی و مجلس سنا لزوماً منعقد خواهد شد و

الغداد مجلسین زیاده از ده روز بعد از فوت پادشاه نباید تعویق یفتند *

❖ اصل چهل و دوم ❖

هرگاه دوره وکالت وکلای هر دو یا یکی از مجلسین در زمان حیات پادشاه منقضی شده باشد و وکلای جدید در موقع رحلت پادشاه هنوز معین نشده باشند وکلای سابق حاضر و مجلسین منعقد می شود *

❖ اصل چهل و سیم ❖

شخص پادشاه نمیتواند بدون تصویب و رضای مجلس شورای ملی و مجلس سنا متصدی امور مملکت دیگر شود *

❖ اصل چهل و چهارم ❖

شخص پادشاه از مسئولیت مبری است وزراء دولت در هر گونه امور مسئول مجلس هستند *

❖ اصل چهل و پنجم ❖

کلیه قوانین و دستخطهای پادشاه در امور مملکتی وقتی اجراء میشود که بامضای وزیر مسئول رسیده باشد و مسئول صحت مدلول آن فرمان دستخط همان وزیر است *

❖ اصل چهل و ششم ❖

عزل و نصب وزراء بموجب فرمان هایون پادشاه است *

❖ اصل چهل و هفتم ❖

اعطای درجات نظامی و نشان امتیازات افتخاری با مراعات قانون مخصوص شخص پادشاه است *

❖ اصل چهل و هشتم ❖

انتخاب مأمورین رئیسه دوائر دولتی از داخله و خارجه با تصویب وزیر مسئول از حقوق پادشاه است مگر در مواقعی که قانون استثناء نموده باشد ولی تعیین سایر مأمورین راجع بپادشاه نیست مگر در مواردیکه قانون تصریح میکنند *

❖ اصل چهل و نهم ❖

صدور فرامین و احکام برای اجرای قوانین از حقوق پادشاه است بدون اینکه هرگز اجرای آن قوانین را تعویق یا توقیف نماید *

❖ اصل پنجاهم ❖

فرمانفرمائی کل قشون بری و بحری با شخص پادشاه است *

✽ اصل پنجاه و یکم ✽

اعلان جنگ و عقد صلح با پادشاه است *

✽ اصل پنجاه و دوم ✽

عهد نامه هائیکه مطابق با اصل ۲۴ قانون اساسی مورخه چهاردهم ذی القعدة ۱۳۲۴ استنثار آنها لازم باشد بعد از رفع محذور همینکه منافع و امنیت مملکتی اقتضا نمود با توضیحات لازمه باید از طرف پادشاه بمجلس شورای ملی و سنا اظهار شود *

✽ اصل پنجاه و سیم ✽

فصول مخفیة هیچ عهد نامه بمطل فصول آشکار آن عهد نامه نخواهد بود *

✽ اصل پنجاه و چهارم ✽

پادشاه میتواند مجلس شورای ملی و مجلس سنا را بطور فوق العاده امر بانعقاد فرماید *

✽ اصل پنجاه و پنجم ✽

ضرب سکه با موافقت قانون بنام پادشاه است *

✽ اصل پنجاه و ششم ✽

مخارج و مصارف دستگاه سلطنتی باید قانوناً معین باشد *

✽ اصل پنجاه و هفتم ✽

اختیارات و اقتدارات سلطنتی فقط هاب است که در قوانین مشروطیت حاضره تصریح شده *

— ✽ راجع بوزراء ✽ —

✽ اصل پنجاه و هشتم ✽

هیچکس نمیتواند بمقام وزارت برسد مگر آنکه مسلمان و ایرانی الاصل و تبعه ایران باشد *

✽ اصل پنجاه و نهم ✽

شاهزادگان طبقه اولی یعنی پسر و برادر و عموی پادشاه عصر نمیتوانند بوزارت منتخب شوند *

✽ اصل شصتم ✽

وزراء مسئول مجلسین هستند و در هر موردیکه از طرف یکی از مجلسین احضار شوند باید حاضر گردند و نسبت باموریکه محول به آنها است حدود مسئولیت خود را منظور دارند

✽ اصل شصت و یکم ✽

وزراء علاوه بر اینکه بنهایی مسئول مشاغل مخصوص وزارت خود هستند بهشت اتفاق نیز در کلیات امور در مقابل مجلسین مسئول و ضامن اعمال یکدیگرند *

✽ اصل شصت و دوم ✽

عده وزراء را بر حسب اقتضاء قانون معین خواهد کرد *

✽ اصل شصت و سیم ✽

لقب وزارت افتخاری بکلی موقوف است *

✽ اصل شصت و چهارم ✽

وزراء نمیتوانند احکام شفاعی یا کتبی پادشاه را مستمسک قرار داده سلب مسئولیت از خودشان بنمایند *

✽ اصل شصت و پنجم ✽

مجلس شورای ملی یا سنا می توانند وزراء را در تحت مواخذة و محاکمه در آورند *

✽ اصل شصت و ششم ✽

مسئولیت وزراء و سباسبی را که راجع به آنها میشود قانون معین خواهد نمود *

✽ اصل شصت و هفتم ✽

در صورتیکه مجلس شورای ملی یا مجلس سنا با کثرت نامه عدم رضایت خود را از هیئت وزراء یا وزیری اظهار نمایند آن هیئت یا آن وزیر از مقام وزارت معزل میشود *

✽ اصل شصت و هشتم ✽

وزراء موظف نمیتوانند خدمت دیگر غیر از شغل خودشان در عهده گیرند *

✽ اصل شصت و نهم ✽

مجلس شورای ملی یا مجلس سنا تقصیر وزراء را در محضر دیوانخانه تمیز عنوان خواهند نمود و دیوانخانه منبوره با حضور تمام اعضاء مجلس محاکمات دأره خود محاکمه خواهد کرد مگر وقتیکه بموجب قانون اتمام و اقامه دعوی از دأره ادارات دولتی مرجوعه بشخص وزیر خارج و راجع بخود وزیر باشد *

✽ تنبیه ✽

مادامیکه محکمه تمیز تشکیل نیافته است هیئتی منتخب از اعضاء مجلسین بعده متساوی

نائب مناب محکمه تمیز خواهند شد *

❖ اصل هفتم ❖

تعیین تقصیر و مجازات وارده بوزراء در موقعیکه مورد اتهام مجلس شورای ملی یا مجلس سنا شوند و یا در امور اداره خود دو چار اتهامات شخصی مدعیان کردند منوط بقانون مخصوص خواهد بود *

❖ اقتدارات محاکمات ❖ —

❖ اصل هفتم و یکم ❖

دیوان عدالت عظمی و محاکم عدلیه مرجع رسمی نظامات عمومی هستند و قضاوت در امور شرعیه با عدول مجتهدین جامع الشرایط است *

❖ اصل هفتم و دوم ❖

منازعات راجعه بمقتوق سیاسیه مربوط بمحاکم عدلیه است مگر در مواقعیکه قانون استثنای نماید *

❖ اصل هفتم و سیم ❖

تعیین محاکم عرفیه منوط بحکم قانون است و کسی نمیتواند بهیچ اسم و رسم محکمه بر خلاف مقررات قانون تشکیل نماید *

❖ اصل هفتم و چهارم ❖

هیچ محکمه ممکن نیست منعقد گردد مگر بحکم قانون *

❖ اصل هفتم و پنجم ❖

در تمام مملکت فقط يك دیوانخانه تمیز برای امور عرفیه دایر خواهد بود و آن هم در شهر پایتخت و این دیوانخانه تمیز در هیچ محاکمه ابتداء رسیدگی نمیکند مگر در محاکماتیکه راجع بوزراء باشد *

❖ اصل هفتم و ششم ❖

انعقاد کلیه محاکمات عالی است مگر آنکه عالی بودن آن منحل نظم یا منافی عصمت باشد در اینصورت لزوم اخفای محکمه اعلام می نماید *

❖ اصل هفتم و هفتم ❖

در ماده تقصیرات سیاسیه و مطبوعات چنانچه محرمانه بودن محاکمه صلاح باشد باید با اتفاق جمیع اعضاء محکمه بشود *

❖ اصل هفتم و هشتم ❖

احکام صادره از محاکم باید مدلل و موجه و محتوی فصول قانونیه که بر طبق آنها حکم صادر شده است بوده و علناً قرائت شود *

❖ اصل هفتاد و نهم ❖

در مواد تقصیرات سیاسیه و مطبوعات هیئت منصفین در محاکم حاضر خواهند بود *

❖ اصل هشتادم ❖

روءساء و اعضای محاکم عدلیه بترتیبی که قانون عدلیه معین میکند منتخب و بموجب فرمان محبوفی منصوب میشوند *

❖ اصل هشتاد و یکم ❖

هیچ حاکم محکمه عدلیه را نمی توان از شغل خود موقتاً یا دائماً بدون محاکمه و ثبوت تفصیر تغییر داد مگر اینکه خودش استعفا نماید *

❖ اصل هشتاد و دوم ❖

تبدیل ماموریت حاکم محکمه عدلیه نمیشود مگر برضای خود او *

❖ اصل هشتاد و سیم ❖

تعیین شخص مدعی العموم با تصویب حاکم شرع در عهده پادشاه است *

❖ اصل هشتاد و چهارم ❖

مقرری اعضای محاکم عدلیه بموجب قانون معین خواهد شد *

❖ اصل هشتاد و پنجم ❖

روءسای محاکم عدلیه نمیتوانند قبول خدمات موظفه دولتی را نمایند مگر اینکه آن خدمت را بجایا بر عهده گیرند و مخالف قانون هم نباشد *

❖ اصل هشتاد و ششم ❖

در هر کرسی ایالتی يك محکمه استیفاف برای امور عدلیه مقرر خواهد شد بترتیبی که در قوانین عدلیه مصرح است *

❖ اصل هشتاد و هفتم ❖

محاکم نظامی موافق قوانین مخصوصه در تمام مملکت تاسیس خواهد شد *

❖ اصل هشتاد و هشتم ❖

حکایت منازعه در حدود ادارات و مشاغل دولتی بموجب مقررات قانون محکمه تمیز

راجع است *

❖ اصل هشنادونهم ❖

دیوان خانه عدلیه و محکمه ها وقتی احکام و نظامنامه های عمومی و ابالتی و ولایتی و الدیرا مجری خواهند داشت که آنها مطابق با قانون باشند *

— «❖ در خصوص انجمنهای ابالتی و ولایتی ❖» —

❖ اصل نودم ❖

در تمام ممالك معروفه انجمنهای ابالتی و ولایتی بموجب نظامنامه مخصوص مرتب میشود و قوانین اساسیه آن انجمنها از این قرار است *

❖ اصل نود و یکم ❖

اعضاء انجمنهای ابالتی و ولایتی بلا واسطه از طرف اهالی انتخاب میشوند مطابق نظامنامه انجمنهای ابالتی و ولایتی *

❖ اصل نود و دوم ❖

انجمنهای ابالتی و ولایتی اختیار نظارت تا به در اصلاحات راجعه بمنافع عامه دارند با رعایت حدود قوانین مقرره *

❖ اصل نود و سیم ❖

صورت خرج و دخل ایالات و ولایات از هر قبیل بتوسط انجمنهای ابالتی و ولایتی طبع و نشر میشود *

— «❖ در خصوص مالیه ❖» —

❖ اصل نود و چهارم ❖

هیچ قسم مالیات بر قرار نمیشود مگر بحکم قانون *

❖ اصل نود و پنجم ❖

مواردی را که از دادن مالیات معاف توانند شد قانون مشخص خواهد نمود *

❖ اصل نود و ششم ❖

میزان مالیات را همه ساله مجلس شورای ملی با کثرت تصویب و معین خواهد نمود *

❖ اصل نود و هفتم ❖

در مواد مالیاتی هیچ تفاوت و امتیازی فیابین افراد ملت گذارده نخواهد شد *

❖ اصل نود و هشتم ❖

تخفیف و معافیت از مالیات منوط بقانون مخصوص است *

✽ اصل نود و نهم ✽

غیر از موافق که قانون صراحتاً مستثنی میدارد بهیچ عنوان از اهالی چیزی مطالبه نمیشود مگر باسم مالیات مملکتی و ایالتی و ولایتی و بلدی *

✽ اصل صدم ✽

هیچ مرسوم و انعامی بجزینه دولت حواله نمیشود مگر بموجب قانون *

✽ اصل صد و یکم ✽

اعضای دیوان محاسبات را مجلس شورای ملی برای مدتیکه بموجب قانون مقرر میشود تعیین خواهد نمود *

✽ اصل صد و دوم ✽

دیوان محاسبات مأمور به معاینه و تفکیک محاسبات اداره مالیه و تفریغ حساب کلیه محاسبین خزانه است و مخصوصاً مواظب است که هیچ یک از فقرات مخارج معینه در بودجه از میزان مقرر تجاوز ننموده تغییر و تبدیل نپذیرد و هر وجهی در محل خود بمصرف برسد و همچنین معاینه و تفکیک محاسبه مختلفه کلیه ادارات دولتی را نموده اوراق سند خرج محاسبات را جمع آوری خواهد کرد و صورت کلیه محاسبات مملکتی را باید بانضمام ملاحظات خود تسلیم مجلس شورای ملی نماید *

✽ اصل صد و سیم ✽

ترتیب و تنظیم اداره این دیوان بموجب قانون است *

— ✽ قشون ✽ —

✽ اصل صد و چهارم ✽

ترتیب گرفتن قشون را قانون معین مینماید تکالیف و حقوق اهل نظام و ترقی در مناصب بموجب قانون است *

✽ اصل صد و پنجم ✽

مخارج نظامی هر ساله از طرف مجلس شورای ملی تصویب میشود *

✽ اصل صد و ششم ✽

هیچ قشون نظامی خارجه بخدمت دولت قبول نمیشود و در نقطه از نقاط مملکت نمیتواند اقامت و یا عبور کنند مگر بموجب قانون *

✽ اصل صد و هفتم ✽

حقوق و مناصب و شئون اهل نظام سلب نمیشود مگر بموجب قانون *

— ﴿سواد دستخط مبارک هایون﴾ —

(بسمه تبارک و تعالی)

متمم نظامنامه اساسی ملاحظه شد تماماً صحیح است و شخص هایون ما انشاء الله حافظ
و ناظر کایه آن خواهیم بود اغقاب و اولاد ما هم انشاء الله مقوی این اصول و اساس
مقدس خواهند بود ۲۹ شعبان قوی ۱۳۲۵

(در شهر سلطنتی طهران)



(با)

—:0:—

— « (۱) قانون مصوبه سیم مه ۱۹۱۱ » —

✽ مطابق چهارشنبه غره جمادی الثانیه ۱۳۲۹ ✽

✽ مجلس راجع به تفتیش قرضه که از بانک ✽

(شاهنشاهی شده بود)

(ماده اول) تفتیش عالی و واقعی يك ملیون و دو سیست و پنجاه هزار لیره استقراضی که از بانک شاهنشاهی موافق قانون پنجم ربیع الثانی ۱۳۲۹ شده و تفتیش بخارجیکه برای این کار مطابق مواد اول و دوم و سوم و پنجم قانون نوزدهم جمادی الاولی ۱۳۲۹ تخصیص شده در تحت نظارت خزانه دار کل بوزارت مالیه سپرده میشود *

(ماده دوم) تا موقعیکه تشکیلات جدید وزارت مالیه ایجاد نشود تفتیش اعمال و مخارج فوق الذکر موافقاً به يك شعبه که مخصوصاً تشکیل میشود سپرده خواهد شد شعبه مذکوره در تحت نظارت خزانه دار کل خواهد بود *

(ماده سوم) در آخر هر ماه وزارت مالیه صورت اوضاع مالیاتی راجعه به استقراض را در ضمن راپورت تقدیم دولت مینماید *

(ماده چهارم) شعبه که در ماده دوم این قانون ذکر شده قائم مقام کبسیونی خواهد بود که در قانون جمادی الاولی ۱۳۲۹ مندرج است *



— « (۲) قانون سیزدهم ژون ۱۹۱۱ » —

— « پانزدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹ » —

روز شنبه دهم و يك شنبه یازدهم با حضور وزیر مالیه و وزیر عدلیه و معاون وزیر مالیه و دوشنبه دوازدهم با حضور معاون وزیر مالیه و مستر شوسنر خزانه دار کل راپورتیکه کبسیون قوانین راجع بنظم و ترتیب امور مالیه پیشنهاد نموده بود مورد بحث و مطابق دوازده ماده ذیل ترمیم و جرح و تعدیل و بمجلس شورای ملی پیشنهاد گردید *

(ماده اول) خزانه دار کل بمالك محروسه ایران مأثور نظارت مستقیم و واقعی

تمام معاملات مالیاتی و پولی دولت ایران است و این معاملات شامل اخذ تمام عایدات از هر قبیل و تفتیش محاسبات و مخارج دولتی میباشد *

(ماده دوم) خزانه دار کل (هر قدر که زودتر ممکن باشد) تشکیلات ذیل را در وزارت مالیه برقرار خواهد نمود *

(۱) دفتر عالی برای دریافت و وصول مالیات و عوارض و عایدات دولتی از هر قبیل اعم از مالیاتها و عوارض موجوده یا مالیاتهایکه من بعد برقرار خواهد شد *

(۲) دفتر عالی تفتیش و نظارت محاسبات کلبه عایدات و مخارج مصوبه و نگاهداری دفاتر راجعه به آنها *

(۳) دفتر عالی معاملات نقدی که معاملات دولتی یا بانک و اعمال راجعه بضرب سکه و صرافی و استقراض و مرایجه و استهلاك و استخاله و امتیازات و قرارداد های مالیاتی و قرارنامه ها و اختیاراتیکه عایدات برای دولت حاصل مینماید و تعهدات پولیکه برای دولت متضمن باشد راجع به آن اداره خواهد بود *

(ماده سوم) خزانه دار در هر یکی از دفاتر سه گانه مذکوره در ماده دوم دوایر و شعبی را که برای جریان امور آنها لازم بداند دایر خواهد نمود *

(ماده چهارم) بعد از دایر نمودن تشکیلات مرکزی عجز پذیر اینک وضع مملکت اجازه بدهد خزانه دار کل تشکیلاتی را که برای اداره کردن مالیات در هر یکی از ولایات لازم بداند برقرار خواهد نمود *

(ماده پنجم) خزانه دار کل مأمور نگاهداری محاسبات خزانه مملکت است و هیچ يك از مخارج دولتی بدون امضا یا حواله اعتباری بر داختم نخواهد شد *

(ماده ششم) خزانه دار کل نظام نامه هیئتی را که برای اجرای اصلاحات مالیاتی مواد مذکوره در مواد فوق لازم است تدارك نموده پس از آنکه بامضای وزیر مالیه رسیده (و حیثیت قانونی پیدا کرد) لازم الاجرا خواهد بود *

(ماده هفتم) برای تشکیل هیئت تفتیشیه و نظارت مخصوص اعم از مستخدمین جدید در صورتیکه مستخدمین جدیدی لازم و قرار داد ایشان بر حسب معمول به تصویب مجلس شوری برسد و یا مستخدمیتیکه فعلاً در خدمت دولت ایران میباشد (ایرانی باشند یا خارجه) مبلغ شصت هزار تومان بخزانه دار کل اعتبار داده میشود *

(ماده هشتم) خزانه دار کل (به فوریت ممکنه) بودجه دولت علیه را برای پیشنهاد

مجلس شورای ملی باید تهیه نماید و تمام وزارتخانه ها و مستخدمین دولتی مکلفند که بدون تاخیر با مشارالیه مساعدت نمایند *

(ماده نهم) خزانه دار کل مکلف است هر نوع صرفه جوئی که مقتضی باشد در (مصارف دولتی) و ادارات رسمی بعمل آورد و این یکی از تکالیف حتمیه مشارالیه است (ماده دهم) خزانه دار کل مکلف است که هر سه ماه یکمرتبه راپورت مفصلی در خصوص وضع مالیاتی مملکت تهیه و بدولت پیشنهاد نماید *

(ماده یازدهم) خزانه دار کل تفتیش و تحقیقات لازمه در اصلاح قوانین موجوده مالیه و ایجاد منابع جدید عایدات که مقتضی و صلاح و مناسب دولت باشد خواهد نمود که بطوسط هیئت دولت بمجلس شورای ملی پیشنهاد شود *

(ماده دوازدهم) اختیار اجرای اداراتی که بموجب مواد فوق در تحت ریاست خزانه دار کل دایر میشود یا خود مشارالیه است *

معزز الملك رئیس افتخاری کیسبون

لایحه قانونی فوق (در جلسه ۲۴۷ مجلس شورا یکشنبه ۱۵ جمادی الثانیه ۱۳۲۹)

سیزدهم ژون ۱۹۱۱ به اکثریت ۶۱ رأی تصویب شد *



(جیم)

مکتوب مستر شوستر

— « خزانه دار کل ایران » —

✽ بعنوان روز نامه « تمس » راجع بمناسبات دولت ایران ✽

(با دولتمن روس و انگلیس)

(طهران)

✽ ۲۱ اکتوبر ۱۹۱۱ مطابق ۲۷ شوال ۱۳۲۹ ✽

—:0:—

✽ آقای مدیر روز نامه تمس ✽

بموجب تلگراف روتر لندن مورخه ۱۷ اکتوبر (۲۴ شوال ۱۳۲۹) *

روز نامه تمس در يك مقاله اساسی اظهار میدارد که اظهارات اخیر این جانب راجع
بضدیت دولت روس در موضوع اصلاحات مالیه ایران و موافقت دولت انگلیس با روس
در این مسلك خارج از انصاف و عاری از صحت است *

اگر چه مایل نیستم در این منازعات داخل شوم ولی اهمیت موضوع و اعتقادیکه
بانصاف ملت انگلیس و نمایلات حق خواهانه روز نامه « تمس » و مختصر نظریکه به نیکامی
خود دارم مرا تشویق بشمارش این مکتوب داشته تقاضا مینمایم در مثنوهای روز نامه
خود درج نمایند در واقع این مکتوب حکایتی است از شمه از وقایع و حقایق که در
این ششماه اقامت من در طهران چه مستقیماً در تحت نظر خودم آمده و چه در سائر دوائر
دولتی بوفوع پیوسته است *

پس از مدافعه بیطرفانه در این حقایق و گذشته از اثراتی که در بسیاری از معاملات
که شخصاً طرف بوده در خاطر من نقش بسته ولی در محکمه ثبوت پذیر نیست در عقیده
مذکوره فوق راسخ اگر دیده ام و بدیهی است حقیقت امر را به تشخیص مردمان با فکر
حواله کرده مطیع فتوای آنان خواهم بود *

در دوازدهم ماه مه (۱۳ جمادی الاولی) بمصاحبت سه نفر معاون امریکائی به بك

منظور واحد که ایجاد اساس منبئی جهت مالیه ایران باشد وارد طهران شدم در سیزدهم ژون (۱۵ جمادی الاخری) مجلس لایحه قانونی را که خودم مسوده کرده بودم از آراء گذرانیده بموجب آن اختیارات نامه در امور مالیه بخزانه دار کل داده شد مقصود از این قانون مملکتی که پس از مذاکرات جامعه از آراء نمایندگان ملت گذشت در واقع این بود که حالت اسفناک مغشوش مالیه ایران را در تحت نظم و ترتیب در آورد هیئت وزراء و مجلس شورای ملی تقریباً با اتفاق آراء آنرا تصویب نموده جای این بود ولی که دارای مصالح در ایران هستند با میل به آنها باسی نمایند مقاسفانه قضیه بر عکس شد اگر چه بدیهی است دلایل محکم پذیرد در دست نیست مهمداً جداً اظهار میدارم که براهین کتبی کافی موجود که روی هم رفته مبنایانند که مابین عده از سفارتخانه‌های خارجه در اینجا بر یاست سفارت روس بند و بست منصوص بوده که مرا از اجزاء قانون مزبور باز داشته و نگذارند ترتیبات عمومی جمع و خرج و محاسبات مندرجه در قانون مزبور سرکریست حاصل نماید بهانه های مضرة آنان بر علیه این ترتیبات بسیار نیست و بی اساس بوده صریحاً مقصود آنها این بود که جلوگیری از هر گونه تغییر عمده در اوضاع قدیم مالیه ایران بنمایند این تهاجم تهدیدات و مزاحمت و کلیه مخالفت‌های آنان که حتی بمقام رزالت و حملات شخصی نسبت بمن و کوششهای خام در تخویف دولت ایران تنزل نمود اگر چه اسباب تأخیر کار و اغتشاش بعضی اصلاحات مقدماتی مالیه گردید ولی بکلی بی اثر ماند از جمله تهدیدات آنها یکی این بود که سفارتخانه مخصوص گمرکات شاهی را ضبط و برای وصول عایدات گمرکی مأمورین از جانب خود بگیرند *

در ماه ژوئیه گذشته در نقض ماده ۱۱ مقاله نامه « پروتکال » ۷ سپتمبر ۱۹۰۷ روس و انگلیس و خصوصاً روس محمد علی پادشاه فخلوع را مجاز داشت که از خاک روس فرار نماید بدین معنی که روس از (تهیه ترتیبات واقیه) برای منع محمد علی از تحریرکات سیاسی بر ضد ایران کاملاً مضایقه نمود بدرجه که بموجب اظهارات ارشد الدوله که قبل از قتل داشته است محمد علی با همراهان خود بارش مصنوعی و صندوقهای تفنگ و توپ با سم بار آب معدن از خاک روسیه عبور نمود از یکی از بنادر روسیه در یکی از جبهات روسی موسوم به « کریستفورس » با همراهان حرکت نموده و تقریباً مقارن ۱۸ ژوئیه (۲۱ رجب) بحالت يك تاراجگر مکل مسلحی (در کش تپه) خاک ایران ورود نمود گوئیم که این فرار از روسیه حادثه غیر مترقبه بود و مأمورین تذکره روس در مدت

ما موریت خود یکبار بحالت غفلت بوده اند. باید دید که روس واقعاً ازین حادثه متأسف گردید یا خیر. برخلاف آن همه در اینجا میدانند که نمایندگان رسمی روس در ایران خبر ورود او را بخانه ایران با یک مسرت علنی تلقی نمودند. در ضمن این مکتوب مدلل خواهیم داشت که نمایندگان مزبور حتی در طی مراسلات رسمی خود بما مورین ایران این مسرت را مستور نداشتند *

در تاریخ ۲۳ ژویه (۲۶ رجب) دولت ایران مراسله مشعر باعلان قانون نظامی بعموم سفارتخانه ارسال داشت. اغلبی از سفارتخانه بترتیب معمول جواب نوشته و فقط خاطر اولیاء دولت را ببعضی از مواد عهد نامه ترک انجای جاب نمودند. ولی سفارت روس از همان اول يك مسلك دیگر مخاصمت آمیز را ابراز و در ضمن بعضی ایرادات دعوی نمود که دولت روس حق دارد در هر وقت که بخواهد بعضی (از رعایای غیر قانونی خود را در حوادثی که فعلاً در شرف وقوع است شرکت نمایند) مستقیماً دستگیر نماید و در مراسله مزبوره معلوم بود چه اشخاصی را در نظر دارند. مقصود اصلی دعوی مزبور در این موقع این بود که دست آویزی بسفارت روس و قونسلهایشان در تمام ایران بدهند که بخص نسبت تیبعیت روس هر ایرانی جنگجوی مشهوری را که بمساعدت دولت بر ضد محمد علی قیام نماید دستگیر نمایند. هر گاه این تهدید دستگیری به تمام تبعه روس (که در این حوادث شرکت کنند) کاملاً مراعات میشد لازم می آمد بطوریکه در این مکتوب مشاهده خواهد شد اغلبی از خود قونسلهای روس و مستخدمین قونسلکریها را دستگیر کنند *

قونسول روس در رشت ازین هم تجاوز کرده و بدولت ایران اعلام نمود که عازم است هر کس را که تصور تیبعیت روس در حق او برود دستگیر و در سرفرصت تحقیق کرده و تا آخر مدت این اغتشاشات نگاه بدارد *

در ۳۱ ژویه (۵ شعبان) که از تاریخ ورود او بفاک ایران زمانی نگذشته و هنوز پیشرفت محسوس بدر تسخیر مملکت ننموده بود روس و انگلیس مراسله متحد المال ذیل را که حاکی تصدیق حق مبارزت شاه مخلوع میباشد بدولت ایران ارسال داشتند * :-

« چون شاه سابق برخلاف نصیحتی که کراراً دولتین انگلیس و روس بایشان کرده اند که از هر گونه فساد در ایران اجترار نمایند مراجعت بایران نموده اند لهذا دولت انگلیس و روس تصدیق دارند که شاه سابق حق خود را از بابت مستمری که موافق « پروتکل » معین شده بود باطل نموده اند. لکن از طرف دیگر دولت انگلیس و روس

چنین تصور مینمایند که چون شاه سابق در خالك ایران میباشد دولت انگلیس و روس نمیتوانند دخالت کنند. بنا بر این دولت انگلیس و روس اظهار میدارند که در منازعه که بدخترانه در ایران روی داده هیچگونه دخالتی نخواهند نمود * «

این سراسله از طرف دوستان بکدولتی که بواسطه غفالت یا چیزهای دیگر ناشی از آنان دچار جنك داخلی شده در حالیکه خود آنها صریحاً تعهد منع این گونه حوادث را باو نموده بودند تسلیم و دلدادگی غریبی بنظرمی آید ولی اگر باز همین اعلان بیطرفی را رعایت کرده بودند حرفی نبود در اینجا به بینیم بموجب اظهارات قبل از قتل ارشدالدوله نصیحتی که دولت روس بتوسط سفیر کبیر خود مقیم «وینه» بشاه مخلوع داده بچه مضمون بوده است ؟ عین مضمون شرحیکه مغیر روز نامه «تیس» مقیم طهران که زبان فارسی را میداند و از زبان خود ارشدالدوله چند ساعت قبل از قتل شنیده او در روز نامه «تیس» مورخه ۱۱ اکتوبر درج است از قرار ذیل است :-

آنوقت محمد علی شاه و من در «وینه» ملاقات کردیم سفیر کبیر روس ملاقات ما آمد از او مساعدت خواستیم با گفت که روس نمیتواند مساعدت نماید روس و انگلیس قرار دادی راجع بایران بسته اند که نمیتوانند از آن تخلف نمایند و مصمم اند در امور داخله ایران هیچوجه دخالت نکنند ولی از طرف دیگر میدان شما باز است اگر برای شما کاری نمیتوانیم بکنیم بر علیه شما هم کاری نخواهیم کرد خود شما باید بدانید که چه از پیشتان میروند اگر میدانید به تخت و تاج ایران میتوانید خودتان را برسانید اقدام کنید ولی بدانید که نمیتوانیم شما را کمک کنیم و اگر از عهده برنایید ما مسئول نخواهیم بود آنوقت ما بسفیر کبیر گفتیم چیزی که میتوانید بکنید اینست که فرضی با بدهید جواب داد خبر ممکن نیست هر چه کردیم و مجدداً او را ملاقات نمودیم تکلیف ما را نپذیرفت همینقدر بما راهنمایی کرد که اگر شما سندی از بابت جواهراتی که در بانک استقراری در طهران موجود است در دست دارید از آن بابت میتوانید پول دریافت دارید ولی ما چون سندی نداشتیم کاری از پیش رفت * «

ممکن است (نصیحت دادن بشاه مخلوع که از تحریکات برضد ایران پرهیز نماید) بدین رویه باشد و ممکن است رویه دیگری داشته باشد و ممکن است سفیر کبیر روس که تا کنون منکر این ملاقات با محمد علی نشده است از عزم پادشاه مخلوع که باسم خلیل قصد عبور از روسیه را داشته و نیز از نیات او بدولت خود خبر نداده باشد اما عموم سردمان

بیطرف هر عقیده که در این موضوع دارند تغییر نخواهند داد *

حال به بینیم ما مورین رسمی روس در ایران مورد جدال داخلی که باین ترتیب فراهم گردیده چگونه مراسم بیطرفی را نموده اند در روز ۲۹ ژوئیه (۳ شعبان) قونسول موقت روس در اصفهان بطوریکه معنی (عدم مداخله) را فهمیده بود صریحاً در صدد جلوگیری بروز حسیات ملت راجع بحفظ مشروطیت برآمده بکارگذار مهم خارجه ایران در آنجا اینطور مینویسد *

« موافق اطلاعاتی که بقونسلگری رسیده است حکومت جلیله اصفهان میخواهد مجمعی از علماء و اعیان و کسبه تشکیل دهند که بسفراء معظم دول خارجه در نخواستن محمد علی شاه تلگراف نمایند و آمدن او را بایران نروست نمایند دوستدار قبلاً زحمت اظهار میدارد بهر جا و بهر که لازم است مقرر فرمایند اعلام شود چون عمل ایران و ایرانیان است بدون جهت زحمت سفارت سنیه و قونسولهای دولت بیه روسیه ندهند *
و بعد از آنهم مجدداً مینویسند * —

« بدون جهت در مسئله محمد علی شاه سفارت سنیه دولت روسیه را تصدیق و قونسلهای را زحمت ندهید تکلیف کار گذاری در اخطار و تکلیف حکومت در جلوگیری و امتناع از این قبیل اتفاقات است و باید بمقام منع برآیند » اظهارات فوق حاجت بشفسیر ندارد * رشید الملک تبعه ایران جا که سابق اردبیل در موقعیکه بریاست اردوی دولتی ما مور بود خائنه از جلو عدّه قلیلی از شاهسون که همیشه طرفدار شاه مخلوع بوده اند فرار مینماید و برای این خیانت دستگیر و در تبریز محبوس گردید در ۲۷ ژوئیه (۹ غره شعبان) قونسول ژنرال روس در تبریز از نایب الایاله خلاصی او را مطالبه نموده و بعد از آنکه با جواب داده می شود که رشید الملک بر حسب حکم دولت محبوس است سیصد نفر سوار و سرباز مسلح روس را بدار الایاله فرستاده مستحقین ایرانی را زده و بتائب الایاله هلاکی کرده رشید الملک را از محبس کشیده با خود بردند و چندی نگذشت که همین رشید الملک بیاعیان شجاع الدوله که تبریز را تهدید می نمودند ملحق گردیده در جواب اعتراض رسمی دولت ایران راجع باین مسئله سفارت روس رسماً بمسئولیت خود در صدور حکم بقونسول ژنرال تبریز اذعان نموده که برای جلوگیری از سیاست که میگفتند نسبت بر رشید الملک بعمل خواهد آمد اقدامات لازمه بتایید دینیم چه اقدامی قونسول ژنرال مشارالیه بعمل آورده اقدامی که در مورد دو دولت متساوی القوه قطعاً منجر بیک

میگردید فقط عذری که سفارت روس در مقابل این تخطی آورده این بود که نمایندگان دولت یکتووع حمایتی برشید الملك اعطاء نموده اند. حقیقت واقعه این است که اصلاً حکم سیاستی درباره رشید الملك صادر نشده بود و حال آنکه اگر هم صادر شده بود روسها حق این تخطی را بهیچوجه نداشتند پس از مذاقه تمامه باسناد راجعه باین حادثه بدون هیچ تردیدی میگویم که کثرت رفتار استقلال شکنانه باین صراحت ممکن است بتصور درآید* در موقعی که شجاع الدوله برای حمله به تبریز تدارکات می دید و ساخلویان تبریز حاضر برای دفاع میشدند قونسول ژنرال روس مراسله بحکومت محلی نوشته مشعر براینکه ابتدا نباید هیچ قسم تدارکات دفاعیه نمایند در هیچ صورت در شهر نباید مبادرت بجمعك شود در صورتیکه در همان موقع یکنفر از تبعه روس بریاست پیش قراولان اردوی شجاع الدوله منسوب بود *

شجاع نظام حکومت میرند نیز بواسطه خیانت که دولت دستگیر کرده بود ماهورین روس او را از حبس بیرون بردند شجاع نظام بعد از آن خود را در میرند برقرار داشته حاکم را دستگیر نمود ماهورین روس بعد از آنکه مشارالیه در کبابی راه خلفای تبریز مستخدم است در حمایت او مداومت دارند *

اهالی تبریز تلفات زیادی باشرار شجاع الدوله یاعی رساننده فرمانده عساکر روس در تبریز دسته از قزاق روس را بمیدان جنگ فرستاده و در آنجا بقتل اینک زخم جزئی به پیشانی رئیس یکی از منازل خط راه وارد آمده (در حالیکه خود این شخص بمیل خود بمحوالی جنگ رفته بود) همت نفر از ژاندارمهای ایرانی را دستگیر نموده بسر باز خانه روس باسیری بردند *

وقتیکه محمل السلطان سردست اشرار بخواست وارد شهر اردبیل بشود اهالی در صدد ممانعت برآمدند و یسقونسول روس فوراً ماهور خود را موسوم باسناعل بك نزد نایب الحکومه و رئیس نظمیه آنجا فرستاده که این خیر دروغ را به آنها بدهد که محمد علی با دوازده هزار قشون بیک منزلی طهران رسیده و اعلان عفو عمومی داده است و پایتخت را بحضرت اشرف سپهدار سپرده و معزی الیه هم قبول نموده است و اینکه نظمیه اردبیل منع کرده است که کسی اسم محمد علی میرزا را نبرد غلط است دوستانه بشما پیغام دادم که مسبوق باشید بخود قونسولگری هم تعلیمات داده اند که مواظب نظم شهر باشند *

از همین قبیل اعلانات هم بتوسط جارچی در شهر انتشار دادند و با اهالی آنجا اخطار

کردند که شهر را برای فتح محمد علی چراغان کرده و تدارك پذيرائی برای حاکم که از طرف او معین شده است بنمایند. بعد از این مقدمات مجلل السلطان در تحت حفاظت فاتحانه وارد ردیل شده مرتکب اعمال وحشیانه گردید پس از مختصر اقامتی در اردبیل مجلل السلطان بشجاع الدوله ملحق گردیده و قوام السلطان را بسمت حکومت در آنجا گذارد نیل (قمشلو) که از اطاعت محمد علی استنکاف نمودند و بسقونسول روس برای سرکوبی آنها فراق فرستاد * فرمانده یکی از جهازات جنگی روس که مدتی در بندرگاه انزلی لنگر انداخته بود با اتفاق وکیل قونسولگری روس تمام جهازات تجارتي را که وارد بندرگاه میشد تجسس کرده مسافرين را تفتيش و بعضی را دستگیر و بروسیه معاودت میداد *

وقتیکه محمد علی شکست خورده متفرق شدند عده کثیری از رؤساء آنها از قونسولگری روس در استرآباد پناه خواستند قونسول هم آنها را پذیرفته و جداً از استرآباد آنها بمحکومت ایران برای سیاست استنکاف نمود *

رئیس کسینون روس در کنبد قابوس به (قمش تپه) رفته با محمد علی کنگاش نمود و پس از آن مجمل مأموریت خود عودت نموده ترکانهای تبعه ایران را با تهدیدات مجبور بمساعدت با محمد علی مینمود رئیس کسینون مزبور بعد به استرآباد آمده و خود را حاکم معنوی آنجا نموده است در حالیکه قشون محمد علی بیرون شهر اقامت دارند در بندر (جز) وکیل قونسولگری روس با عده فراق روس مأمور سرحدی ایران را دستگیر کرده محبوساً او را با استرآباد فرستاد و به انواع وحشیگری با او رفتار کردند * دورشت یکمده از رعایای روس مسلح و بسر دستگی پسری از مستخدمین قونسولگری روس در آنجا يك نفر تبعه ایران را دستگیر کرده و او را تا شرف بموت زدند و اعلام داشتند که هر کس بکک یک نفر از صاحبان معین ایرانی که در آنجا بود بیاید گلوله خواهند زد *

یکی از مستخدمین قونسولگری روس در درشت در این اواخر عده زیادی از اتباع روس را در خانه خود دعوت نموده و از عدم امنیت شهر صحبت بمیان آورد چون این اقدام اثری نفخشد و مقصود او علنی شد فراریهای روس را بمعاير فرستاده اغتشاش برپا کنند * تمام برای اینکه اغتشاش پیدا کرده بعد دفع اغتشاش قشون روس وارد کنند * پس از حرکت محمد علی از سواد کوه یک نفر صاحب منصب روسی بهرم دیدن اردوی او به بار فروش آمده شش ساعت در اردو مانده با شش هزار تومان (بشاری) مراجعت نمود *

در موقعیکه دولت ایران در طهران یکی از مشاهیر ارتجاعیون مجدالدوله را در ۲۳ ژویه گرفت. سفرای انگلیس و روس فوراً بحایت او دخالت کرده استخلاص او را حاصل و فوراً مشارالیه را در سفارت منحصن کردند. اثریکه این اقدام در این موقع در قلب پرنیان ایرانیان بخشید این بود که تصور نمودند که دولتین روس و انگلیس از محمدعلی و ارتجاعیون حمایت دارند و بنا بر این ببشرف دولت مشروطه را مشکلتر نمودند *

تقریباً در ۳۱ ژویه (۵ شعبان) وکیل قونسولگری روس در انزلی چند نفر را بعذر فراری دستگیر کرده و در همان زمان قونسول روس در رشت قزاق روس با اداره نظامیه فرستاده یک نفر از اتباع ایران را که توقیف بود بعذر اینکه چراغی قرقمانه است مستخلص نماید بموجب قرار داد ۱۹۰۷ بین روس و انگلیس که مفاد آنرا دولتین غالباً پیش چشم ایرانیان می آورند استقلال و آزادی ایران حاجت باین اعتراف ندارد. معذراً با وجود این قرار داد روس غریب ترین عقیده را در تناسبات بین المللی باسم (حق حمایت) در ایران تعقیب کرده و مینماید سفارت و قونسولگری های روس نه فقط دعوی حق مطلق نسبت بتمام رعایای (قانونی و غیر قانونی) روس در تمام ایران میکنند بلکه نسبت بیک طبقه دیگری از مردم خصوصاً ارتجاعیون و خائنین معروف که تبعه مسلمه ایرانند دعوی حق حمایت داشته نمیگذارد خفیفترین اقدامی از طرف دولت ایران نسبت به آنها بی این که غضب و حس انتقام روس بجنبش آید بشود این حمایت روس نیز آنها را از ادای مالیات بدولت ایران محفوظ میدارد و چون اغلبی از آنها بوسیله ترتیبات معلومه حکومت سابقه کسب تمول نموده اند نه فقط باعث خسارت عمده مالیه ایران میشود بلکه اسباب ضعف دولت شده و مورث تشویق سایرین در استکفاف از ادای مالیات حقه میگردد در بسیاری از موارد کار گذاران روس اشخاصی را که حمایت میکنند خود اقرار دارند که تبعه ایران هستند در موارد دیگر پنهان که در مورد تبعیت آنها می آورند بقدری غریب است که بتصور نمی آید مثلاً اگر کسی از سفارت روس بپرسد جداً توضیح نمائید که چرا بانوی عظمی شاهزاده خانم اصفهانی هزارها تومان مالیاتی را که چندین سال بدولت مقروض است نمی پردازد؟ همچنین در مورد کامران میرزای معروف عموی شاه مخلوع و همچنین سؤال نماید در موقعی که در این اواخر تحصیلدار مالیات طهران اسب شاهزاده عزالدوله را برای نپرداختن مالیات توقیف کرد چرا سفارت روس دخالت نمود؟ از جوابی که میشوند شخص سائل نمیتواند از خنده خود داری نماید گذشته از همه اینها حرف در

این است که حتی رعایای خارجه هم در ایران از اداه مالیات علی مستثنی نیستند. اگرچه بعضی دعاوی بی اصل در تفسیر ماده چهارم قرار داد گمرکی میانه ایران و روس عنوان شده است. تغییر تابعیت بموجب قانون ایران موکول با اجازه پادشاه است که بایستی از مجرای رسمی بذریعات معینه صادر شود. معینا دعاوی غربی روسها میان آورده تعقیب می نمایند. فرضاً فلان تبعه ایران که بکوفتی در قونسولگری روس متخصن بوده حالا او را برعیتی روس میشتابند. یا اینکه فلان شخص بموجب حکم امیر اطور روس که بیچوقت از آن نداشته دعوی تبعیت روس میکند قواعد و قوانین تابعیت معمولاً از طریق مذاکرات و قرار داد های دوستانه ما بین دول انتخابه صورت میگیرد نه اینکه این موضوع را دوات قوی آلت دست کرده شدیداً تضییع حقوق دولت ضعیف تری را فراهم آورده است. *

بهترین نمونه از خصومت علنی روس نسبت بدولت ایران اقدامی است که اخیراً (بخ ای تافف) قونسول جنرال روس در طهران کرده که خود من از جزئیات آن کاملاً مسبقاً حقایق آن هنوز در خاطر های مردم تازه است. باید دانست که گرفتن و وحشیانه رفتار نمودن عدّه کثیری از قزاقان روس بسر کردگی دوفرو صاحب منصب قونسولگری روس با لباس تمام رسمی نسبت بمچند نفر ژندارم مالیه ایران و حبس آنها در جنرال قونسولگری روس نمونه ساده است از رفتار واقعی روس نسبت با ایران وقتی که ملاحظه میکنیم علی رغم قرار داد ۱۹۰۷ که بموجب آن انگلیس و روس متفقاً تمامیت و استقلال ایران را متعهد شده اند. دولت روس مرتکب این عمل شده با اعتراض دولت ایران در این باب هیچ وقتی نگذاشته و دولت انگلیس هم که یکی از امضاء کنندگان قرار داد بوده در حال سکوت باین رفتار نظاره نموده است. قدر و قیمت این قرار داد مشهور برای ایران فوراً معلوم می شود. در مورد اعتراض دولت ایران و مطالبه عزل این سه نفر صاحب منصب قونسولگری سفارت روس این جواب مضحک را داده که در بعضی موارد در مازندران و ورامین بدولت روس توهین شده باین معنی که بعضی از اشرار مسلح در جنگ که بیرق روس بالای سر خود افراشته بودند نبا یستی متعرض شده باشند. گویا از این اظهار مقصود آنست که بایستی آنها را گذارده باشد که آتماً بطرف عساکر دولت حمله برند. *

پیش از اینها میتوانم بشمارم از قبیل اقدامات روس در جلوگیری هر قسم از نیابتی که ایران بتواند خود را از قید اسارت روسیه از حیث مالیه برهاند و دعاوی انگلیس در

باب اینکه بموجب دستخط سنه ۱۸۸۸ ناصرالدین شاه دولت ایران خود حق ندارد که راه آهن در جنوب احداث نماید و این حق مختص ری دولت انگلیس است ولی اگر بخواهم شرح این مطالب را بنویسم مطلب بطول می انجامد *

خوب است مخصوصاً ذکر می هم از مسئله «استوکس» بشود نه از حیث اینکه این مسئله فی حد ذاته اهمیت فوق العاده را داراست بلکه بواسطه اصول مضربه که انگلیس و روس با زحمت و موافقت ایران برقرار داشته اند وزیر مختار انگلیس در اینجا در تاریخ ۲۲ ژوئیه ۲۵ رجب رفته بین نوشت مبنی بر این که دولت انگلیس بایشان اجازه داده است که بین اظهار دارد که «قبل از آنکه مازور استوکس قبول فرماندهی ژندار سری خزانة را بنماید باید از منصب خود در قشون هند استعفاء بدهد» چون در پیشنهادی که ابتداء بآثر استوکس کرده بودم ذکر می از لزوم استعفاء او از خدمت انگلیس نشده بود حالا هم که این مطلب مصرح شده برای دولت ایران در مساعدت سه ساله با مازور استوکس تفاوتی نمیکند لهذا طبعاً خیال کردم همین که استعفاء بدهد قبول خواهند نمود و او هم تکراراً استعفاء داد با کمال تعجب معلوم شد که اقدام انگلیس در این موقع ارسال بک باددانی مورخه ۸ اوت «۱۳ شعبان» بوزارت خارجه ایران بود باین مضمون: «دولت ایران را آگاهی داده میشود که در استخدام مازور استوکس نباید اصرار نمایند مگر آنکه او را در شمال ایران بکار نگیرند و اگر دولت ایران اصرار نماید دولت اعلی حضرت پادشاه انگلستان حق دولت روس را در هر اقدامی که در حفظ منافع خود در شمال ایران لازم بداند تصدیق خواهد نمود» عجب تهدید مختصری است مابین دوستان ۱۱

این یادداشت را در ۱۹ اوت «۲۴ شعبان» تجدید کرده باین مضمون اظهار داشتند: «اخطاری را که در تاریخ ۸ اوت «مطابق ۱۳ شعبان» نموده است باین مضمون که بجز اینکه استخدام مازور استوکس برای شمال ایران نباشد دولت ایران نمیبایست در استخدام مشارالیه اصرار نمایند و اگر در این مسئله جد نمایند دولت پادشاه انگلستان حق دولت امپراطوری روس را تصدیق خواهند نمود که هر اقدامی را که برای محافظت مصالح خودشان در شمال ایران لازم بداند بنمایند» اگر جسارت نباشد خوب است بهرسم که این منافع نامحدود در شمال ایران چیست که اینهمه اهمیت به آن میدهند؟ مسلماً در قرار داد ۱۹۰۷ تصریحی از آن نشده است و دولت ایران هم که از آنها خبری ندارد دولت انگلیس هم تا تاریخ ۲۲ ژوئیه «۲۵ رجب» معلوم میشود بی اطلاع بوده است

والا بطور میشد در فکر قبول استعفاء مازور استوکس از خدمت قشون هند بوده باشد تا مشارالیه «کثرات» با دولت ایران را امضاء نماید از برای تکمیل این حکایت باید ذکر نمود که سفارت روس در ۱۹ اوت ۲۴ شعبان یادداشتی بوزارت خارجه ایران بدین مضمون نوشت: «دولت امپراطوری بنابر ملاحظاتی که در مواقع خود بدولت علیه ایران بیان داشته است استخدام دولت علیه مازور استوکس را بسبب ریاست قوای مسلحه بعنوان ژاندارمری جهت وصول مالیات مخالف منافع خود میداند و بدوستدار امر شده است که این استخدام را برنویست نماید و اگر امر این طور باشد دولت امپراطوری برای خود اخذ حق خواهد نمود که اقداماتی که جهت حفظ منافع خود در شمال ایران لازم بداند بعمل آورد *»

پس از اطلاع از یادداشت اولی سفارت انگلیس بدولت ایران عقاید ذیل را بوزیر مختار دولت انگلیس اظهار داشتیم:-

با کمال توفیر من غیر رسم در خصوص مسئله بسیار مهمی راجع بکار خودم این شرح را میبیکارم:- * با کمال تعجب امشب شنیدم که دولت شما يك یادداشتی مبنی بر تعرض و تدبیه بر علیه پیشنهاد من برای استخدام مازور استوکس در ژاندارمری مالیه بوزیر امور خارجه ایران فرستاده است بدون شك از جریان این مسئله تا بحال اطلاع دارید ضرور نیست اظهار دارم که نظر بمفاد مکتوبی که بر حسب دستور العمل دولت خود در تاریخ ۲۲ ژوئیه «۲۵ رجب» بن نوشتید مبنی بر اینکه مازور استوکس میتواند بعد از استعفاء از خدمت قشون هند قبول خدمت نماید این تغییر رأی که در یادداشت امروز ابرار داشتند از دایره تفکر خارجست آیا دولت انگلیس ملتفت هست مرا در نزد اهل این مملکت و دولت ایران بجهت حالتی دچار میکنید که عقلتاً با يك دولت دیگری متفق میشوند که نگذارند ایران را در مختصر مسئله راجع بحقی استقلال خود اقدامی نماید در صورتیکه سراغات استقلال و تمامیت او را دولتیین متحداً و منفرداً تعهد نموده اند حسبات شخصی من اهمیتی ندارد ولی موفقیت مأموریت من در این مملکت با عدم آن برای ایران که امور مالیه خود را بن تفویض داشته و برای هموطنان من که طبعاً مایل موفقیت من در این کار مهم هستند اهمیت زیادی را داراست قبل از تقبل من باین خدمت صراحتاً فهمانیدند بن که هیچيك از این دو دولت عمده که دارای منافع در ایران هستند ایرادی در کار من نخواهند داشت و یقین است این اظهار پیش از يك تعهد بیمعری قدر

داد هیچکس بهتر از شما نمیدانند که در انتخاب مازور استوکس ابتدا مقصود سیاسی منظور نبوده و هیچ عاقلی نسبت بین سوء ظن نمینماید که بخواهم داخل تقلبات سیاسی که بقینا مورث تسخیر خود من و خرابی کار من خواهد بود بشوم باید چه تصور کنم که می بینم اول قدم مهمی که برای رفع هر چه و سرچ بر میدارم همان دو مملکتی که کرازا آرزوی مسیحی خود را در ترقی و سعادت این مملکت بیخواره که بخواهم خدمت کنم اظهار داشته پیرحمانه جلوگیری مینمایند آیا وزارت خارجه انگلیس درست ملتفت است که از اتخاذ مسلك اخیر در این موضوع مسلماً ایرانیان چنین خیال خواهند کرد که انگلیس حقیقه مانع موفقیت کار من است گذشته از اینکه مجبوراً خود من هم تصور خواهم کرد که نباید هیچگونه مساعدت دوستانه اخلاقی از دولت انگلیس در يك چنین مسئله خطیری منرصد بود اگر اینجا يك مملکت متعارفی بود و اشخاص مجرب کافی نسبتاً زیاد بودند نتیجه این ممانعت اگر چه اساساً غلط است اهمیتی نداشت و لکن چنانچه میدانید آدمهای کافی در اینجا خیلی کم است اتخاذ این مسلك در حقیقت مانع کوشش و ناسخ موفقیت محتمله من است رجاء واثقی دارم بیکطوری دولت انگلیس متوجه این نکته بشود صرف نظر از اینکه بعقیده من این مداخله در جریان کار خصوصی اداری و امور داخلی تنظیمات مالیه که در دست دارم بدون پرده پوشی بيموقع است شخصاً بقدری این مسئله حسیات مرا برانگیخته است که عیناً بفکر این افتاده ام که لااقل بوسیله يك لایحه رسمی عمومی منضمین کلیه تجربات در این موضوع از زمان ورود بطهران افکار هموطنان خود را تصحیح نمایم بدیهی است اقدام باین کار از روی نهایت تأسف خواهد بود ولی در مراودات بین دول و اشخاص هم اقلاً يك مراعات انصافی لازم است و در این موضوع بخصوص تصور می کنم که اعمال من بطوری صاف و بی عیب است که ذره بین تجسس در آن غل و غش نخواهد یافت *

— ﴿﴾ انتهای مکتوب ﴿﴾ —

از مطالعه جزئیات این واقعه معلوم خواهد شد که قرار داد ۱۹۰۷ بهیچوجه موضوع استخدام مازور استوکس بسمت معاونی مالیه خزانه دار کل ارتباطی ندارد مگر اینکه قرار داد مزبور را يك نمایشی از مکر و حيله تصور کنیم زیرا که اولاً در مقدمه این قرار داد چنانچه طبع و در تمام عالم منشور شده است مصرح است که انگلیس و روس متفقاً میهند که تمامیت و استقلال ایران را در عهده شناسد و هر دو امضاء کنندگان آن

فرار داد در همان مقدمه آرزوی صمیمی خود را برای حفظ نظم و رفاهیت و آبادی ایران اعلام داشته اند. یکی از مواد اولیه استقلال که اقل حدود قانون بین الملل است حق فیصله امور داخل است و مسلماً تعیین ما مورین هر ملکیتی از این حق خارج نیست.* ثانیاً مقصود واضح قرار داد مزبور این بوده است که هیچیک از این دودوات امتیازات سیاسی یا تجارتی، از قبیل راه آهن و بانک و تلگراف و راه حمل و نقل و بیمه و غیره بقول خودشان در منطقه نفوذ یکدیگر از برای خود درخواست نکرده و از رعابای خود نیز در این موضوع مساعدت ننایند. ولی مسئله مازور استوکس مسئله امتیاز نیست. مازور استوکس نه راه آهن است و نه امتیاز سیاسی و یا تجارتی از هیچ قبیل و بدون هیچ ملاحظه خارجی تکلیف نمودن شغلی را باو نمیتوان بدرخواست و یا مساعدت تحصیل امتیازی از طرف دولت انگلیس از روی هیچ اصول تعبیر نمود. خطای دیگری که در نظر این دو دوات میتوان گرفت این است که تا دولت روس این ایراد را بیان نیاورده بود وزارت امور خارجه انگلیس هیچ وقت مسئله استخدام مازور استوکس را مخالف روح آن قرار داد که برای خودشان سر مشق قرار داده اند نمیدانست. کاغذ خود وزیر مختار انگلیس بمن که در این مشروحه درج شده دلیل صحت این اظهار است.* :-

دولت ایران بی آنکه صحت و مرجعیت این قرار داد را نسبت بخود تصدیق نماید میتواند اظهار دارد. چون مضامین يك سندی واضح و روشن باشد روح آن تعبیر پذیری نیست. اکنون که قشون محمد علی و سالارالدوله قاع و قمع و متفرق گردیده اند و قبل از آنکه دولت ایران بتواند بعد از آن همه اضطراب و مخارج و زحمات که در صورت رعایت مقاوله نامه «بروتکیل» و فراهم آوردن مسایل کافی در جلوگیری از دسائس محمد علی لازم میکردید نفسی تازه نماید اعلام میشود که دولت انگلیس برای تقویت مستحفظین فونسول خانهای مغلقه خود خیال دارد دو فوج سواره هندی بجنوب ایران اعزام دارد. دلیلی که برای اعزام قشون می آورند نا امنی طرق جنوب و اغتشاش شیراز است. در باب اغتشاش شیراز باید گفت پناه طولانی که تا همین اواخر بقوام الملک دشمن صلی قشقائی در فونسول خانه انگلیس در شیراز دادند اشکال حکومت مرکزی ایران را در استرداد امنیت آنجا بسز حد کمال رسانید. خصوصاً اینکه پسر قوام در این مدت در بر انکیختن ایل عرب بر ضد حکمران سابق نظام السلطنه کوششهای پیاپی مینمود. نتیجه مشطره عمومی این مخطی قشون هندی انگلیس در این موقع بجنوب ایران اسباب این

خواهد شد که عده زیادی تری از قشون انجلی به بهانه های کوچکتری بشمال ایران وارد شوند *

تا به اینجا اظهارات خود را بوقایعی که در مدت توقف پنجاهه خودم در طهران اتفاق افتاده محدود داشته ام و لکن این وقایع هیچوجه رفتار غیر دوستانه روس و انگلیس را در ایران تکمیل نمینماید مثلاً نمائشی که زمستان گذشته به تمام عالم داده شد در موقعیکه سفارت انگلیس و روس خود را بتوهینات شخصی تنزل داده و بعد از تأخیر تأدیه مستعمری شاه مخلوع نوکرهاى ملبس بلباس رسمی خود را بعقب سر وزیر امور خارجه انداختند دلیلی است کافی برای مسلک این دودولت و نمایندگان آنها در طهران نسبت بدولت ایران در تمام این مواقع وزیر امور خارجه ایران در مورد نقض صریح استقلال و هتک شئونات ایران اعتراضات رسمی نموده و کثرت رفتی بلکه هیچ وقت اقلاً بر سیل ظاهر سازی هم جبران یا استرضائی بعمل نیامده است شاید بسیاری از این وقایع دلیل کافی برای اعلان محاربه نباشد و شاید بعضی از آنها را بگویند بدون اجازه ناشی از مأمورین جزء بوده است و حال آنکه در کثر موقعی دولت مقصر تکذیب عمل آنها را کرده است و اگر هم اتفاقاً کرده باشد کمان نمیکشم هیچ آدم با فکری آنرا دلیل دوستی حقیقی روس و انگلیس نسبت بایران بشمارد *

شاید کسی سؤال کند که این فقرات چه مدخلیتی بمالیه و اصلاحات آن در ایران دارد جواب اینست که هر کس در ایران يك هفته توقف کرده میداند که کلیه احتمالات اصلاح مالیه ایران کاملاً منوط به اعاده فوری نظم در تمام مملکت و ایجاد و حفظ يك حکومت قوی مرکزی است که بتواند قوای خود را در اقصی نقاط مملکت محسوس داشته احکام خود را اجراء دارد مادامیکه مسلک متخذه حالیه در جاوگیری ایجاد چنین حکومتی مداومت دارد مادامیکه رفتار صریح دول در تخریب کوششهای جدی بمعاذیر مختلفه خود خواهانه در جریان است تا اینکه عظم دولت را در نظر خود ایرانیان برده و ضمناً مملکت را بیک حالت ورشکستگی نگاه بدارند همیشه کوششهای مصروفه در اصلاح مالیه مانند نقشی است بر آب یا وعده بیطرفی است که هیچوقت رعایت نشود اشکالات داخل ایران تا آخرین درجه استطاعت موجود است این اشکالات بخودی خود تا چندین سال ترقیات آن را عقب خواهد انداخت اگر باین اشکالات زور گوئیهای فاحش خارجه و مسلک رسانیدن و لال و خوش گردانیدن ایران را که پیوسته تعقیب می

نمایند بفرزائیم کار ایران خیلی خراب است. اگر پولی برای اصلاحات مدامی لازم باشد باید با شرایط غیر ممکنه سیاسی تحصیل شود. و اگر راه آهن بسازند بایستی برفقاء قدیمی ما « یعنی منطقه های نفوذ » متصل شود. اگر خرید اسلحه بمیان آید باید از يك دولت دوست معمول خارجه بسه برابر قیمت خریداری نمود. اگر صاحب منصبان بیورب جبه خدمت دولت ایران برای تسریع ترقی بخواهند باید از يك دولت كوچك و با از آن قبیل اختصاصی که بیعرضگی و بیرکی خود را به ثبوت رسانیده برای آلت شدن دست خارجه حاضر باشند و اگر هم از يك دولت كوچکی باشند باید عده آنها بقدری نباشد که علامت يك اقدام جدی طرف اصلاح ظاهر گردد. در این ایام نوع پرستی و استعجاب بین المللی باید ملك كیف و دچار اینگونه بدبختیها باشد. هر چند مسكين مفلوك تسليم تقدیرات خود باشد. هر چند كذا در فقر و فلاكت و قن بقضاء در داده باشد. ما را نرسد که عامداً او را لگد كوب كنیم *

حقایق و دقایقی که در این مشروطه مندرج است يك ثلث از آنچه اطلاع دارم نیست. آنچه ذكر شد فقط نمونه ایست که هر کس در صحت آن شکی داشته باشد اسناد کتبی آن حاضر است که صحت آنها و خیلی از امثال آنها را ثابت نماید *

لهذا امیدوارم که روز نامه قس با کسب اطلاعات فوق و حسن عدالتخواهی که بدان معروفست اظهارات مندرجه در مقاله اساسی ۱۷ اکتوبر « ۲۴ شوال » خود را در اینکه بیانات من راجع برفتار مضی از دول نسبت بایران خارج از انصاف و عاری از صحت است تکذیب خواهد نمود *

« امضاء - مارکی شوستر خزانه دار کل ایران »



دال .

— «* مراسلات ما بین مستر شوستر و سر جارج بارکلی *» —
* و پاکلیوسی کریل و ماژور استوکس *

—:O:—

(اول)

سواد مراسلات بین مستر مورگان شوستر خزانه دار کل ایران و سر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس (و ماژور استوکس مأمور نظامی سفارت انگلیس) مقیم طهران
مشمول برسی فقره *

— «* (۱) مراسله مستر شوستر به ماژور استوکس *» —

—:O:—

طهران خزانه داری کل مملکت ایران

ششم ژویه ۱۹۱۱ (مطابق نهم رجب ۱۳۲۹)

ماژور سن ب استوکس « میلی آتشه » مأمور نظامی سفارت انگلیس مقیم
طهران

آقای من : از قرار مسموع دوره مأموریت و خدمت سفارت شما خاتمه یافته و
عنقریب از طهران رفتنی میباشید . اطلاع کامل شما از امور ایران و عموم اوضاع آن
بعلاوه اطلاعات نظامی شما همچنین اطلاعی که از زبان فارسی دارید . قدر و اهمیت شما
را در نظر دولت (امپراطوری) شهنشاهی ایران بسیار خواهد افزود . برای دخول و
شرکت در یکی از شعب مهمه مالی که نظم و تمشیش این اوقات بن محول شده است
مقصود از تصویب و تشکیل ژاندارمری خزانه تأسیس مختصر هیئت نظامی با تفویذ است
که وظیفه اش امداد و معاونت مأمورین مالی است که مباشر وصول مالیه و تحبید تریاک
و « بویوز » و مالیاتهای مستقیمه دیگر میباشند خصوصاً در ولایات جنوبی *

نظر به اجازه و اختیار بکه از طرف مجلس در باره قرار داد با شخص مناسبی داده شده که بعنوان معاونت در این شعبه مخصوصه مالیه مستخدم گردانم بسیار خوش وقت میشوم که قرار داد سه ساله مطابق مواد جوف (۱) در این باب بشما اظهار نمایم *

بسیار ممنون خواهم بود که به فوریت ممکنه بدانم چنانچه در قبول خدمات مزبوره حاضر و راضی میباشد اقدامات فوری کرده و رسماً در این باب بسفارت انگلیس اظهار نمایم با ادای مراسم دوستی *

دوست صادق شما و مورکان شوستر خزانه دار کل ایران * (تنبيه) :- مکتوب فوق اولین اظهار در باره استخدام مازور استوکس بود و مراسلات ما بعدی از همین بنا شروع شد *

— «*(۲) مراسله سر جارج بار کلی به مستر شوستر» —

طهران : سفارت انگلیس *

چهاردهم ژویه ۱۹۱۱ (هفدهم رجب ۱۳۲۹)

دوست عزیزم مستر شوستر : مسئله تصویب استخدام مازور استوکس را بعنوان ریاست ژاندارمری خزانه بدوات متبوعه خود اطلاع داده ام چون علی الظاهر همین تصور می شود که این انتخاب باعث تولید رقابت بین المللی خواهد شد استفسار نموده اند که انتخاب و تعیین یک نفر صاحب منصب سویدی یا یکی از اتباع دول دیگر بجای مازور استوکس آیا باعث رفع این محذور نخواهد شد ؟

بسیار مایلم قبل از آنکه بدوات متبوعه خود جواب بدهم از رای دول ایران مطلع شوم که بدان مبادله راضی خواهد بود *

عزیزم مستر شوستر : دوست صادق شما ج . بار کلی *

— «*(۳) مراسله مستر شوستر به سر جارج بار کلی» —

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

چهاردهم ژویه ۱۹۱۱ (مطابق هفدهم رجب ۱۳۲۹)

سر جارج عزیزم : مکتوب امروزه شما رسید در باب رقابت بین المللی که از دولت متبوعه شما تقرر مازور استوکس تصور نموده و استفسار فرموده اند که «از تعیین یک نفر صاحب منصب سویدی یا یکی از اتباع دول دیگر بریاست ژاندارمری خزانه

(۱) سواد معاهده مزبوره و مواد آن در آخر همین ضمیمه ذکر خواهد شد *

آیا رفع این اشکال و محذور نخواهد شد»

جواباً عرض میکنم که چون به تازگی از طرف مجلس اجازه و اختیار بن داده شده است در تعیین و انتخاب اشخاص مناسبی بجهت نظم و ترتیب فوج ژاندارمری خزانة در تحت نظارت و حکم خودم اظهار این خدمت مآثور استوکس فقط باین ملاحظه میباشد که مشارالیه را در انجام امریکه در نظر دارم بهتر و مناسب تر از سایر اشخاص میدانم و اطلاعات شخصی از لیاقت و قابلیت مشارالیه دارم از قبیل اطلاعات نظامی و توفیق چهار ساله اش در ایران و استحضارش از امور داخلی مملکت و دانستن زبان فارسی و فرانسه (که عموماً در این مملکت به آن تکلم میکنند) و روی هم رفته بواسطه اهمیت و احترامیکه عموماً بملاحظه صاحب منصبی و جنبه شخصیش میکنند *

هیچ تردیدی در دادن اطمینان بشما ندارم در اینکه در انتخاب معاون مقتدری برای این شعبه از کار خود ملاحظه ملت و رعایت رعیتی دولت مخصوصی در رأی من راه نیافته و نخواهد یافت اگر چنین می بود طبیعی است که نظر باختیارات تامه که در این باب باینجاب تفویض شده بخوبی میتوانستم همچو معاونین از وطن و مملکت خود جاب نامم *

در این موقع تکراراً تذکار و اعاده مطلب مینامم که در اصلاح امور مالی که مسئولیت آنرا به عهده گرفته و نیک نامی خود را در انجام این امر صعب بمعرض امتحان گذارده ام ابتدا رعایت حیثیت پاتیکی در کار نیست و ملاحظات پاتیکی و شخصی یا عمومی و بین المللی در افعال من راه نیافته بالطبع احساس میکنم که در اظهار صاف دلانه و بیغرضانه این شغل به مآثور استوکس بهیچ قسم رعایت و طرف داری پاتیکی در خاطر من بر توفیقکننده است *

با کمال احترام نسبت بر عایای دول کوچک و بدون بی احترامی نسبت به هموطنان خود که ایشان را در خدمت فوج ژاندارمری بهمراهی مآثور استوکس مأور گردانیده عرض میکنم عقیده شخصی من اینست که مآثور موصوف قابل ترین شخصی است برای انجام خدمات نافذه مؤثره مفیده به این دولت در امور راجعه بمالیه در هیچ صورت راضی نخواهم بود یکی از اتباع هر دولتی را در این شعبه یا شعب دیگر کار خود مأور و منتخب گردانم تا اینکه اطلاع و احراز اطمینان شخصی از لیاقتهای مخصوصه اش نکرده باشم *

همه میدانند یکی از علل بسیار مشکله که در این مملکت اجانب را چنانکه از حال خود استنباط نموده ام معطل داشته ندانستن زبان و عدم اطلاع از عادات و رسوم و

(عقاید) خیالات ایرانیان است. این نقایص صعب تر و بزرگ تر خواهد بود. برای کسیکه سروکارش با عده کثیری بیفتد برای تشکیل فوج مسلحی صاحب منصب سویدی هر قدر هم که بالیاقت و کفایت باشد شاید پس از یکسال یا بیشتر بتواند معاونت صحیحی به این شعبه بکند و حال آنکه اهمیت تشکیل و لزوم بکار انداختن قوای نظامی ژاندارمری بی نهایت فوری میباشد *

آخر کار اجازه می طلبیم در عرض و اظهار این مطلب که چون عموماً از مسئله اظهار این خدمت به مازور استوکس مطلع گردیده اند پس گرفتن این اظهار نامه از طرف من شاید حمل بر رعایت نکات پلتیکی صرف بشود و حال آنکه هیچگاه راضی باین اتهام نخواهم شد *

امید وارم که این عرایض برای مطمئن ساختن دولت متبوعه شما کافی بوده و بتوانم از طرف دولت شما رعایت مناسب فوری جلب نمایم برای قبول مازور استوکس این خدمت را *

سر جارج عزیزم : دوست صمیمی شما *

و " مورگان شوستر



— « (۴) مرسله مستر شوستر به سر جارج بار کلی » —

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

شانزدهم ژویه ۱۹۱۱ (مطابق نوزدهم رجب ۱۳۲۹)

سر جارج عزیزم : دو طغراقیض ملفوفه جوف را وزیر خارجه نزد من فرستاده است. تصور میکنم از بابت دوازده هزار و پانصد فرانکی است که دولت امپراطوری بر حسب معمول از بابت قرار داد تعمیر خط تلگراف هند و اروپای بلوچستان از سفارت شما وصول مینموده وزیر مغری الیه خواش نموده که مبلغ مزبور را در صورتیکه سفارت شما بکلی صلاح بدانند خود وصول نموده و قبضی به امضای خود بدهم. اگر چه رأی داده بودم که خود شانهم این تغییر را شما اطلاع بدهند ولی این اطلاع را هم بخود این جانب محول داشته اند. چنانچه مانعی از طرف شما نباشد اکنون مبلغ مزبور را (و در آینده نیز) وصول نموده و قبض رسید آنرا به امضای خزانه دار کل ارسال دارم در این صورت خواهشمند است قبوض جوفی وزارت خارجه را مسترد فرمایند *

با احترامات دوستانه سر جارج عزیزم : دوست صادق شما *
و * مورگان شوستر خزانه دار کل *
(دو طعرا قبض ملفوف)

قلهك جناب سر جارج باركلى ***



— « (۵) مراسله جوابيه سر جارج باركلى به مستر شوستر » —

طهران . قلهك . سفارت خانه انگليس *

هينجدهم ژويه ۱۹۱۱ (مطابق بيست ويكم رجب ۱۳۲۹)

مستر شوستر عزيزم : بسيار متأسفم از اينكه در جواب مكتوب شانزدهم شما بنويسم كه چون قبض « براتها » دوازده هزار و پانصد فرانك براي تاديه قسط ششماه بر حسب معمول با سم وزير خارجه خريده شده است دو قبض جوفى وزارت خارجه لفا ايضاد داشتم كه پس از امضاي قانونى يعنى امضاء كسيكه رسماً از طرف وزارت خارجه نمايندگى داشته باشد معاودت دهد پس از تاديه مبلغ فوق و قبض و اقباض در مواقع آتيه در وجه خزانه دار كل پرداخته خواهد شد *

چون مامورم كه با همان اداره رسماً مراسله و معامله تمام از اين تغيير اجتناب نموده بروات را بوزارت خارجه فرستادم و قبض رسيد را هم از همان بچرا دريافت خواهم نمود *

اميد وارم اين ترتيب باعث تسهيل امور شما و مناسب باشد

(دوست صادق شما جارج باركلى)

خدمت آقاى مورگان شوستر : مجدداً توجه خواطر شما را بدين مسئله معطوف ميدارم كه مبلغ بيست و پنجهزار فرانك از بابت اجاره خط سر كرى ايران براي تاديه به دولت شما نزد من جمع و موجود است بجزر ايمائى قبولشان براي تعمير خط سزبور پرداخته خواهد شد * (به مکتوب بيستم مارس و اول ژويه ۱۹۱۱ سفارت رجوع فرمايند *)
(ج * ب)



— « (۶) مراسله مستر شوستر به سر جارج باركلى » —

طهران . خزانه دارى كل دولت امپراطورى ايران *

بيستم ژويه ۱۹۱۱ (مطابق بيست و سوم رجب ۱۳۲۹)

سر جارج عزيزم : ممكنست زحمت استفسار بدهم در اين مسئله كه آيا ميتوانيد

رائی بدهید که بدان وسیله امضای معاهده مازور استوکس با دولت ایران برودی
تکلیل یابد * ۴ *

حقیقت امر اینست که تمام امور ژاندارمری خزانه ملتوی مانده و موقوف بانجام این
امر است بدون شبهه و تردید میتوانم بگویم اهمیت و لزوم تشکیل این فوج برای نظم
مالیه ایران در نهایت درجه می باشد بواسطه بودن فوج مزبور حقیقه پیدست و باشد
متخیرم که بانبودن مازور معزی الیه بکدام کس رجوع نمایم که دارای لیاقتهای مشارالیه باشد
لذا ملتمس و خواهشمند است که حتی المقدور در انجام این مسئله سعی و کوشش
نفرمایند . با احترامات بسیار دوستانه .

(سر جارج عزیزم . و . مورگان شوستر)

خزانه دار کل ایران *

(فلهك . ك . س . م . ج . . . سر جارج بار کلی *)



— « (۷) مراسله جوابیه سر جارج بار کلی به مستر شوستر * » —

طهران . سفارت خانه انگلیس *

پیدست و یکم ژویه ۱۹۱۱ « مطابق پیدست و چهارم رجب ۱۳۲۹ »

مستر شوستر عزیزم : روز گذشته بدون رسمیت تلگرافی نمودم بوزارت خارجه
دولت خود مبنی بر خواهش فوریت در تصفیه معامله استوکس و اینك هم که مرقومه شما
ز بارت ثابیا و رسماً تلگراف کردم *

(دوست صادق شما . جارج بار کلی) *



— « (۸) مراسله سر جارج بار کلی به مستر شوستر * » —

طهران . سفارت خانه انگلیس *

پیدست و دوم ژویه ۱۹۱۱ « مطابق پیدست و پنجم رجب ۱۳۲۹ »

مستر شوستر عزیزم : از طرف دولت متبوعه خود در اطلاع بشما مآورم که مازور
استوکس قبل از قبول ریاست ژاندارمری باید از خدمت (۱) نظامی فوج هندش
استعفا نماید . مستر شوستر عزیزم . ج . بار کلی *

(۱) بموجب شرطیکه خود دولت انگلیس اظهار نموده بود مازور استوکس فوراً از
خدمت نظامی در فوج هندوستانش مستعفی گشت *

— « (۹) » سراسله جوانیه مستر شوستر به سر جارج بار کلی * —

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

بیست و دوم ژویه ۱۹۱۱ « مطابق بیست و پنجم رجب ۱۳۲۹ »

سر جارج عزیزم : اکنون سراسله امروزه شما که حاوی اظهار دولت متبوعه نان بود رسید که مازور استوکس باید قبل از قبول ریاست ژاندارمری از خدمت نظامی هندش مستعفی شود *

هنوز به همان عقیده باقی می باشم که دولت شاهنشاهی ایران باید خدمات مازور استوکس را بهر قدر و قیمتی که باشد برای خود تحصیل نماید امید وارم به فوریت ممکنه این معامله تصفیه یافته و انجام یزید *

اجازه می خواهم که از مساعی جمیله و اهتمامات دوستانه که در پیشرفت این امر مبذول داشته اند تشکرات خود را تقدیم نمایم به علاوه اظهار این عقیده خود که در اصلاح امور مالیه این ملت سلوک مهر بانانه فرموده اند که مطبوع خیر خواهان ایران میباشد با احترامات صادقانه *

سر جارج محترم من . و . مورگان شوستر *

(ک " س " م " ج " سر جارج بار کلی)



— « (۱۰) » سراسله مستر شوستر به سر جارج بار کلی * —

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

هشتم اوت ۱۹۱۱ « مطابق دوازدهم شعبان ۱۳۲۹ »

سر جارج محترم من : اجازه می خواهم که من غیر رسم شما را مخاطب ساخته از امریکه اهمیت و ارتباط نامی با شغل من دارد استفسار نمایم « امشب » شب گذشته با کمال تعجب شنیدم که دولت متبوعه شما (۱) انتباه نامه بوزارت خارجه ایران اظهار داشته است برخلاف استخدام مازور استوکس در اداره ژاندارمری خزانه بدون شبهه تا بحال از جریان این امر بخوبی مطلع و مسبوق میباشند آیا میتوانم عرض بکنم : نظر بفاد مکتوب بیست و دوم ژویه شما که حسب الامر دولت متبوعه خود اطلاع داده بودند که « مازور

(۱) مازور استوکس در فاصله بین این مکتوب و مکتوب سابق تلگرافاً مستعفی شد دولتین انگلیس و روس فقط عذر بسیار مختصری در این باب بدولت ایران اظهار داشتند *

استوکس مجرد استعفای از خدمت قشونی هند میتواند این خدمت را قبول نماید» ثالث این تبدیل رخ و انحراف مسلکی که از مراسله امرزوه شایده میشود بصورنی آید. این قدر میدانم که حق ندارم اینگونه مطالب را در مراسلات رسمی اظهار نمایم و قصد توهین هیچ کس از مخیله منم عبور ننموده از شرکت آئی و بی مقدمه با دولت خودتان با دولت دیگر برای متع دولت ایران از حقوق مسلم خود آیا میتوان بخوبی تصور و مقایسه نمود موقعی را که در انظار عموم اهالی ایران برای این جانب حاصل شده در صورتیکه خود آن دو دولت محافظت آزادی و استقلال دولت ایران را با کمال احترام متفقاً و منفرداً اعتراف و تصدیق (ضمانت) نموده اند.

خیالات و احساسات شخصی خودم چندان قابل اهمیت نیست ولی موفق شدن یا ناکامیایم در این شغل مهم برای خود ایرانیان که امور الباقی خود را بدست من سپرده اند و همچنین در انظار هموطنانم بسیار اهمیت خواهد داشت که طبعاً دلچسپی و میل مفراطی موفق شدنم دارند *

قبل از آنکه این شغل را قبول نمایم یقین قطعی داشتم که هیچ يك از دولتمین معظمین که منافع و اغراض مخصوصه در این مملکت دارند اعتراضی به قبول من نخواهند داشت و بی شبهه اگر هم همچو اعتراضی میکردند بکلی بی اصل نبود *

با کمال اطمینان عرض میکنم هیچکس بهتر از خود شما حقیقت این امر مطلع نخواهد بود که انتخاب ماژور استوکس ابتدا تعاقب مقاصد پلایکی نداشته و هیچ گونه غرضی هم در بین نمیباشد هیچ شخص عاقل مال اندیشی نسبت به من گمان نخواهد نمود که بوسایل پلایکی اراده نفوذ در این مملکت داشته باشم زیرا که همچو اراده در انظار مردم سرا قسخر نموده و خلل کلی در امور و مشاغل راه خواهد یافت *

در این صورت این را حمل به چه میتوان نمود که وقتی که اولین قدمی که در این امر مهم برای نظم و اصلاح این پریشانی و بی نظمیها بر میدارم می بینم همان دو دولتی که گرازا اظهار خواهشهای صادقانه میکردند برای ترقی و ترفیه حال این مملکت و اهالی ستم دیده اش که میخواهم خدمتی بدیشان نمایم همان دو دولت سماعت و تخلف از وعده های خود مینمایند *

آیا وزارت خارجه شما میتواند بخوبی احساس نماید درجه و میزان مخالفتی را که «نسبت بمن» در این معامله اختیار نموده و از این مسلک و سبک بسیار جدیدیکه فقط

برای منع از نبل بمقصودم اختیار شده در اذهان ایرانیان چه می نشیند؟ علاوه بر این مجبور میباشم که در این اسرمهم از هرگونه معاونت اخلاقی دولت شما مأیوس شده متوقع هیچگونه همراهی نیاشم *

اگر در این مملکت هم مثل سایر ممالك متمدنه مردمان عالم تربیت شده تجربه آموخته بسیار میبود نتیجه اعتراض شما اگر چه اصولش صحیح نیست چندان بد نبود ولی چنانچه خود شما میدانید در این مملکت که اشخاص کاردان کیاب و نادر است اختیار این مسلك ماحی مساعی و مواقع کامیابی من میباشد *

امیدوارم دولت مقتبوعه شما بوضع در این امر رفتار خواهد نمود که «مانحن فیه» را باین نظر و ملاحظه و رعایت نماید قطع نظر از اینکه صراحتاً بگویم که این گونه مداخلات در معاملات داخلی ایران و امور معمولی مالیه که برای نظم و اصلاحش کوشش میکنم بکلی مداخله غیر مطلوب و نا پسند نیست *

احساس میکنم مجبورت در این امر را که بنوسط مکاتبات عمومی و توضیحات رسمی راجع به این معاملات از بدو ورودم بطهران هموطنان عزیز خود را کاملاً مطلع گردانم اگر چه اظهار تأسف از اینگونه اقدامات مناسب نیست ولی مابین دول و افراد مردم معاملات منصفانه هم وجود خارجی داشته و معمول به میباشد احساس میکنم که بی شبهه تجربیاتم در این معامله بدرجه کافی و ظاهر است که بهنج قسم محتاج به تجربه و آزمایش نخواهد بود *

مستدعی است التفات فرموده از این طرز و رویه آزادانه که عریض خود را اظهار مینمایم عفو فرمایند *

با احترامات دوستانه و انتظار و استیدعای اقدامیکه هنوز هم ممکنست

سر جارج محترم * دوست صادق شما و

مورگان شوستر . خزانه دار کل ایران

(ك . س . م . ج . . . سر جارج بارکلی)



— « (۱۱) مراسله جوابیه سر جارج بارکلی به مستر شوستر » —

طهران . قلهك . سفارتخانه انگلیس *

دوازدهم اوت ۱۹۱۱ « مطابق شانزدهم شعبان ۱۳۲۹ »

مستتر شوستر مخترسم : در اطلاع و انعطاف توجه دولت متبوعه خود بحقیقت و
مادیت بمضمون سراسله هیجدهم اوت از طرف من قصوری ناشی نشده *

دولت اعلیحضرت اجازه داده است که جواباً اطمینان بشما بدهم که درجه خاص
ایت شما و میزانه کار را بخوبی تلفت شده و اظهار تأسف می نمایند از عدم امکان قبول
خواهشی که اظهار نموده بودید دولت اعلیحضرت اظهار میدارد که شاید در تقرر مثلاً
صاحب منصب روسی ریاست این اداره در سرحد هند برای ما نیز مجال اعتراض می بود
منتقل شدن به این نکته لازم است در صورتیکه دولت روس به استخدام مائور استوکس
اعراض بکند برای دولت اعلیحضرت تحقیر و عدم اعتنا به آن اعتراض ممکن نخواهد بود
و لازم است دولت ایران را از مشکلاتی که از این انتخاب تولید میشود مطلع و متنبه سازند *
از چندی قبل مقاوله (۱) با دولت ایران در میان بود که باید فقط از اتباع دول
کوچک در خدمت اش انتخاب نماید فقط استثنائیکه شده بود در باره رعایای دولت اتازونی
بود نتیجه رأی دادن دولت اعلیحضرت بود که دولت روس در این استثناء اتفاق کرده و
فناوانست هیچگونه اعتراضی بدولت ایران نسبت به استخدام رعایای « اتازونی » ممالک
متبعه امریکا نماید دولت متبوعه من اظهار تأسف مینماید از اینکه دولت ایران در انحراف
از مقاوله مزبوره از اول رأی و رضا دولت روس را « در این انتخاب » جاب نمود *
به عقیده سر ادوارد گری در باب خلاصی از این اشکال چاره منحصر خواهد بود به
انتخاب یکی از اتباع دول کوچک بجای مائور استوکس *

در ابلاغ این پیغام غیر رسمی اجازه میخواهم که احترامات خود را نسبت بشخص
شما بفرمایم بقیماً این جانب را دوست صادق خود بشناسید * « بارکلی ج »
عالیجناب و مورمان شوستر خزانه دار کل دولت امپراطوری ایران



— « ۱۲ » سراسله سر جارج بارکلی به مستتر شوستر * —

(۱) دولت ایران ابتدا از همه مقاوله اطلاع نداشت * چندی بعد هم یکی از رعایای
دولت انگلیس بر طبق معاهده برای استخدام در وزارت پست و تلگراف با تصویب
رسمی دولت انگلیس انتخاب و معین نمود * « چون رعایت تصویب دولت انگلیس
بملاحظه استخدام در تلگراف خانه هند و اروپای هند لازم بود » و از طرف دولت روس
هیچ اعتراضی رسماً یا غیر رسم در آن انتخاب اظهار نشد *

طهران : سفارت خانه انگلیس *

بیست و یکم اوت ۱۹۱۱ « مطابق بیست و پنجم شعبان ۱۳۲۹ »

مستتر شوستر عزیزم . چنانچه اسباب زحمت نباشد روز جمعه ساعت پنج عصر برای ملاقات شما بیایم . والا لطف فرموده ساعت دیگر را در همان روز یا روز دیگر بغیر از روز چهارشنبه معین فرمائید . باتعین اینکه باید بجزانه داری پیام یا بمنزل شخصی شما دوست صادق شما * جارج بارکلی *

مجدداً تصدیق میدهد مخصوصاً میخواهم در باره راه آهن با شما گفتگو نمایم بسیار مایلیم که چیزی در باب قرارداد « باهارت » قبل از آنکه دولت ایران خود را گرفتار پارتیش کند بشنوم



— « ۱۳ » — مراسله مستتر شوستر به سر جارج بارکلی * —

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

سیزدهم سبتمبر ۱۹۱۱ « نوزدهم رمضان ۱۳۲۹ »

جناب ک . س . م . ج . سر جارج بارکلی وزیر مختار دولت انگلیس مقیم طهران جناب وزیر محترم بسیار خوش وقتیم که شما اطلاع دهم خواهشی را که « کتباً » در پانزدهم ماه گذشته از کمال بدوز نماینده « کپانی » مسرور « سلیمان و برادران لندن نموده ام . در باب استقراض چار مایون لیره انگلیسی سواد مراسله مرزبوره در جوف است *

اکنون از دولت متبوعه و نفوذ شخصی جناب عالی امید معاونت در انجام این معامله دارم تا به خوشی و اطمان تصفیه پذیرد * بانضمام تقدیم احترامات کامله جناب وزیر مختار محترم . و مورکان شوستر خزانه دار کل ایران *



— « ۱۴ » — مراسله مستتر شوستر به سر جارج بارکلی * —

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

هیجدهم سبتمبر ۱۹۱۱ « مطابق بیست و چهارم رمضان ۱۳۲۹ »

سر جارج محترم : تعویق در تحصیل اطلاع از وضع سلوک دولت متبوعه جناب عالی و دولت روس در باره معامله مصوبه استقراض از کپانی سلیمان و برادران لندن قدری باعث پریشانی کار گردیده است و بی شبهه بعد از اینکه این معامله بکلی انجام گیرد تعویقات چند دیگری در کار خواهد بود . اگر اشکال و مخالفتی در این امر بروز

کردنی است بهتر است که فوریت نمکده از آن مطلع شوم تا به تدابیر دیگر مثل آن که اظهار نموده ام مشغول شوم *

بسیار مایلیم که بدون تعویق و تأخیر پیش از این بدانم که رأی دولت شما در معامله مزبوره چیست و هر اقدامی هم که در تحصیل اطلاع از رأی دولت روس در باب این معامله بفرمایند از صمیم *

صداقت و صاف دلی که در طریقه این استقراضی بسیار با اهمیت قلب راضی و متشکر خواهم بود *

در اظهار به سفارتین اتحاد شده یقیناً در تحصیل توضیح رأی سریع و صریح دولتمین بما اجازت خواهد داد با تقدیم احترامات همیانه سر جارج محترم: دوست بسیار صادق شما و مورگان شوستر خزانه دار کل ایران *

طهران سفارتخانه اعلیحضرت پادشاه انگلیس ك . س . م . سر جارج بارکلی



— « (۱۵) مراسله سر جارج بارکلی به مستر شوستر » —

طهران : سفارت انگلیس *

بیست و سوم سبتمبر ۱۹۱۱ (مطابق بیست و نهم رمضان ۱۳۲۹)

شوستر عزیزم : کوشش خواهم نمود که رأی در باب معامله کپانی سلیمان تحصیل تمام دوست صادق شما جارج بارکلی

طهران سفارتخانه اعلیحضرت پادشاه انگلیس * جناب

ك . س . م . ج . سر جارج بارکلی



— « (۱۶) مراسله سر جارج بارکلی به مستر شوستر » —

طهران : سفارت خانه انگلیس *

سوم اکتوبر ۱۹۱۱ « مطابق نهم شوال ۱۳۲۹ »

مستر شوستر عزیزم : از قراریکه خبر رسیده در خصوص تشکیل و نظم ژاندارمری اگر بتوسط صاحب منصبان سوییسی ممکن نباشد ممکن است ماژور استوکس به ریاست هیئت نظامی در اصفهان یا قریب به آن ولایت معین شود بدیهی است که يك شرط عمده اش این خواهد بود که قسمتی از آن هیئت که بمحدود شالی مأمور میشوند باید در تحت ریاست افسران ایرانی یا یکی از رعایای دولت کوچکی باشند *

آیا ممکن است رأی خودتان را در این باب اطلاع دهند *
دوست صادق شما * جارج بار کلی *



— « (۱۷) مراسله * جوابیه * مستر شوستر به سر جارج بار کلی * » —

طهران : خزانه داری کل دولت امیر اطوری ایران *
پنجم اکتوبر ۱۹۱۱ (مطابق یازدهم شوال ۱۳۲۹)
سر جارج محترم : در جواب مرقومه * سیزدهم اکتوبر شما میخواهم عرض نمایم که
مسئله تخصیص محل ماءموریت استوکس به اصفهان هم از حیث اصول معموله و هم
بوجب قوانین معاملاتی خارج از بحث و موضوع است *
امید وارم وزرای خارجه روس و انگلیس در موقعی متقاعد شده و باور خواهند
نمود که وقتی که بگویم استوکس را بجهت مشورت و معلومات خاصه که دارد میخواهم در
تشکیل ژاندارمری خزانه در اینجا یعنی در طهران مرا معاونت نماید عرض منم مخفی
با حیلات نظامی و « آتاریکی » در بین نبوده است *

بعضی اوقات بیان وقایع آشکار و مقاصد ظاهره شخصیه بطوری مشکل بلکه غیر
ممکن می شود که نمیتوان حقیقت امر را باور نمود ولی این مطلب کلیه صدق و مطابق
واقع است که نه از ظاهر و نه از فحوای عرایض من هیچ مطلب مهمی مستفاد نمیکشت که
ماءموریت استوکس را به اصفهان یا جای دیگر اختصاص داده او را پای بند نمایم که از
آن محل رای داده در این جا مرا معاونت نماید *

سر جارج محترم من : آیا موقع نرسیده که دو دولت بزرگ بازیهای خودشان را در
این موضوع ترك کرده واضح و آشکار بگویند که در خصوص استخدام استوکس بقسمیکه
عرض کرده بودم هنوز هم مایل بجاری داشتن مخالفت خود بوده و تا این درجه کافی
نیست ؟ با احترامات مهر بانانه سر جارج محترم " و "

مورگان شوستر . خزانه دار کل ایران *
(ك . س . م . ج سر جارج بار کلی)



— « (۱۸) مراسله سر جارج بار کلی به مستر شوستر * » —

طهران : سفارت انگلیس *

(پنجم اکتوبر ۱۹۱۱ یازدهم شوال ۱۳۲۹)

شوستر عزیزم : چون رأی اختصاص محل ماموریت استوکس به اصفهان رسماً یعنی بنوسط وزارت خارجه اظهار شده باید امروز جواب آنرا بنویسم *

اگر چه بخاطر من میسر شده سابقاً هم در باره عدم تخصیص محل ماموریت مشار الیه اظهاری نموده بودند ولی نخواستیم بدون توضیح این نکته جواب وزارت خارجه را داده باشیم که اختصاص محل ماموریت استوکس به اصفهان منطقه نفوذ منفوره (۱) را بدرجه تخصیص بشیراز ثابت نخواهد گردانید * دوست صادق شما جارج بارکلی

— «*(۱۹) مراسله جوابیه سر جارج بارکلی به مستر شوستر»*

طهران سفارت انگلیس *

دهم اکتوبر ۱۹۱۱ (مطابق شانزدهم شوال)

شوستر محترم من : پس از تقدیم منتهای درجه تشکرات خود از مراسله شما عرض می نمایم که بعد از ظهر امروز منظر ملاقات شما خواهم بود *

بگمان نمیکنم دیگر در مسئله پارك شعاع السلطنه مشکلی در پیش باشد ولی یقین دارم بفرستادگان خود سفارش و غدقن آکید در اجتناب از ارتکاب امور غیر مهمه خواهند نمود زیرا که در صورت معارضه به نتیجه بسیار وخیمی مصادف خواهند شد *

دوست صادق شما * جارج بارکلی

— «*(۲۰) مراسله جوابیه مستر شوستر به سر جارج بارکلی»*

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

دوم نومبر ۱۹۱۱ (مطابق دهم ذیقعد ۱۳۲۹) شخصی است

سر جارج محترم : رقعہ دعوت محبت آمیزانه و مهر بانانه شما و «لیدی» خانم بارکلی را (۲) «مسز» خانم شوستر و بنده زیارت نمودیم میزان طرح و انبساطیکه از دعوت شام

(۱) یعنی منطقه نفوذ منفوره در صورتی تصدیق و اعتراف میشد که اختصاص محل ماموریت ماژور استوکس به شیراز شده باشد ولی تعینش در اصفهان از این تصورات خارج است * مترجم

(۲) لیدی به خانمهای خطاب میکنند که شوهرشان دارای لقبی باشد * مثل

جارج بارکلی که به لقب «سر» مفتخر بود ولی مسز به زنهایی میگویند که شوهرشان دارای این مقام نباشد * مترجم

روز سیزدهم ماه جاری به همراهی شما حاصل شد به تقریر در آن آید ولی تصور میکنم روی هم رفته قبول این دعوت سفارت انگلیس بدون اینکه شما را از قضیه ذیل مطلع گردانم مناسب نباشد زیرا که مکتوب سرباز با امضائی به «تمس» لندن نوشته و عبارات صریح از سبک سلوکی که دولت متبوعه شما نسبت بامور راجعه بمن و ملتی که مشغول خدمت کردنشان میباشد تنقید نموده ام اگرچه در آن بیانات اظهاریه مطالب شفاهی راه نیافته و خود شما مسبوقید که همیشه نسبت بشخص جنابعالی اعزازات و احترامات گاه به منظور نموده ام ولی تصور میکنم عدم حضور مسز شوستر و من در این مهمانی رسمی سفارت باعث رهایی شما از پربشانیهای محتمله گشته و خاطر ثمان از بعضی ملاحظات راحت بشود فقط برای رعایت همین نکته این کاغذ را مینویسم *

یقین دارم بخوبی ملتفت میشاید که بغیر از این ملاحظه هیچ امری مرا از درک شرافت میزبانی شما مانع نخواهد بود *

برای رفع هر قسم توهمات نا موافقی ممکن است عرض کنم که در صورتیکه صلاح بدانید مسز شوستر و من با نهایت خوشوقتی حاضریم که با شما ولیدی بار کلی من غیر رسم شام یا چیزی مثل میوه صرف نمائیم *

اگرچه عقیده شخصی خودم این است معاملات شخصی را با امور ارتباطی و تبانیات بانکی را با روابط دوستانه نباید آمیخت ولی شاید دیگری در این عقیده با من شریک نباشد و شاید هم در موقعی تجدید این دو حالت و انرافشان از یکدیگر ممکن بشود * با این حال اگر بحضور مان مایل باشید حاضریم ولی بعد از رسید جواب این مکتوب از طرف شما آن هم در صورتیکه احتمال تنقید و نکته چینی از طرف هم قطاران شما در طهران نسبت بشما نرود

دوست صمیمی شما " و " مورگان شوستر

طهران سفارت انگلیس . خدمت . ك . س . م . ج

سر . جارج بار کلی



— « (۲۱) سراسله جوابیه سر جارج بار کلی به مستر شوستر » —

طهران سفارت انگلیس *

دوم نومبر ۱۹۱۱ (مطابق دهم ذیقعدہ ۱۳۲۹)

شوستر عزیزم : نهایت تشکر فوق العاده از مرقومه دوستانه امروز شما حاصل و احترامات لایقه نسبت به مباداش تقدیم مینمایم در هر صورت اگر ما هم دعوت خود را مانوی داشته و تا خبر انداخته تا در جریان امور بهبودی حاصل شود مناسبتر باشد این طرز سلوکی را که با کمال صداقت و یکرنگی نسبت بمن مبذول داشته اند حاکی از فرط مراحم و الطاف شما نسبت بخود میداند *

التفات فرموده سلام و احترامات فایقه مرا به مسر شوستر ابلاغ کنید و بطور یقین این جانب را دوست صادق خود بدانید *

جارج بار کلی



— «*(۲۲) مراسله سر جارج بار کلی به مسر شوستر»*

طهران سفارت انگلیس *

هفتم نومبر ۱۹۱۱ (مطابق پانزدهم ذیقعده ۱۳۲۹)

شوستر عزیزم : آیا میتوانم فردا بقدر چند دقیقه شما را ملاقات بکنم *

میخواهم تلگرافیکه از طرف دولت متبوعه ام در باب استخدام مسیو لکفر رسیده بشما ارائه نمایم و نیز ما مورم بعض ملاحظاتی را که البته خود شهاهم ملتفت میباشید توضیح دهم *

اگر چه تا درجه میتوانم بگویم هر وقت فردا را که میل داشته باشید حاضر خواهم بود ولی چون از نایب السالطنه نیز خواهش ملاقات نموده ام نمیدانم چه وقت را ایشان معین خواهند فرمود *

دوست بسیار صادق شما جارج بار کلی



— «*(۲۳) مراسله سر جارج بار کلی به مسر شوستر»*

طهران سفارت انگلیس *

دوم نومبر ۱۹۱۱ «مطابق هیجدهم ذیقعده ۱۳۲۹»

شوستر عزیزم : اگر چه یقین دارم تا کون مکتوب سر از شما اشاعه یافته ولی بسیار مایل و ممنون خواهم بود اگر ممکن باشد سواد آن مراسله را به بینم *

دوست بسیار صادق شما . جارج بار کلی *



— «*(۲۴) ایضا مراسله سر جارج بار کلی به مسر شوستر»*

طهران سفارت انگلیس *

چهارم نوامبر ۱۹۱۱ « مطابق بیست و دوم ذیقعدہ ۱۳۲۹ »
 شودتر عزیزم : سابقاً وعده کرده بودند که معاهده و قرار داد خود را يك مرتبه ارائه
 خواهند فرمود آیا بهمان وعده خود یاف میباشند ؟ بنابر این فرض آیا ممکن خواهد بود
 معاهده منبروره را به بنیم ؟ سواد مکتوب شما را با نهایت شوق و دلچسپی تمام دیده ولی
 تصور میکنم نسبت بهر دو دولت قدری سختی نموده اید *
 دوست صادق شما . جارج بار کلی *



— « ۲۵ » ایضاً مراسله سر جارج بار کلی به مستر شوستر * —
 طهران . سفارت انگلیس *

پانزدهم نوامبر ۱۹۱۱ « بیست و سوم ذیقعدہ ۱۳۲۹ »
 شوستر عزیزم . آیا برای شما ممکن است از صحت رأی که بدولت متبوعه خود داده
 ام مرا مطلع گردانید ؟ که رئیس الوزرا خواهش برداشتن ژاندارم و مستعظین پارك
 شعاع السلطنه را از شما نموده و شما در جواب آن اظهار نموده اید که چون حکم ضبط و
 توقیف ملك منبرور به امضای هیئت کابینه و تمام وزراء بود برداشتن ژاندارم موقوف
 به حکمی مثل حکم اولی خواهد بود *

دوست بسیار صادق شما * جارج بار کلی *



— « ۲۶ » مراسله جوابیه مستر شوستر به سر جارج بار کلی * —
 طهران . خزانه داری کل دولت امیر اطوری ایران *

پانزدهم نوامبر ۱۹۱۱ « مطابق بیست و سوم ذیقعدہ ۱۳۲۹ »
 سر جارج محترم : « مراسله شما که راجع به استفسار از صحت حکم مشهور مصمصام
 السلطنه و جوابیکه داده ام بود واصل گردید . اگر چه خود بالطبع مایل و خوشوقتم که
 جمیع وقایع را شخصاً بشما اطلاع بدهم ولی چون علی الظاهر میخواهید که وقایع منبروره
 را بدولت خود اطلاع بدهید نظر بموقع دقیق حالیه قدری مردد میباشم *

اجازت میطلبم نظیری برای این امر ذکر نمایم مثلاً اگر کسی از حقیقت قضیه استوکس
 و قبول حکومت هند استعفايش را از شما سوال و خواهش اطلاع نماید آیا در انجام همه
 خواهش مختار و آزاد خواهید بود ؟ آن هم در صورتیکه نتیجه صحیح آخری آن قضیه
 را ندانسته باشید چنانچه مایل باطلاع از این مسئله باشید با کمال خوشی و طمطم

خواطر حاضرم بعنوان دوستانه آنجا آمده حقیقت قضیه شعاع السلطنه را شفاهاً بشمایکوم *
این فقره را عرض نمایم تا جائیکه خودم اطلاع دارم دو روز است که رئیس الوزراء
و کابینه وجود ندارد *

با احترامات دوستانه دوست صادق شما و مورکان شوستر
« خدمت ك س م ج سرجار بار کلی »



— « ۲۷ » مراسله جوابیه سرجار بار کلی به مستر شوستر * —

طهران : سفارت انگلیس *

پانزدهم نومبر ۱۹۱۱ « مطابق ایست و سوم ذی قعدة ۱۳۲۹ »
شوستر عزیزم : نقطه نظر و مقصود را که ما نوشته شده و تلگراف نخواهم کرد *
در مکاتیبیکه دیروز نوشته و ارسال آن را تا امروز فراموش نموده بودم اشاره بدین
امر کرده بودم که مقصودم چیزی دیگر بوده است البته در رد مسئول من مختار و بکلی
آزاد میباشید زیرا دیده می شود مطالبی را که تا چند هفته قبل مستعد اطلاع بودید
شاید اکنون ممکن نباشد *

دوست بسیار صادق شما سرجار بار کلی *



— « ۲۸ » مراسله جوابیه مستر شوستر به سرجار بار کلی * —

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

هفدهم نومبر ۱۹۱۱ « مطابق ایست و پنجم ذی قعدة ۱۳۲۹ »
سرجار محترم من : دو رساله مورخه چهاردهم شما و اصل و از نقطه نظر بکه
دوستانه نسبت بمباد کاغذ این جانب مبدول فرموده اند کمال تشکر حاصل گردید *
در ارائه نمودن سواد معاهده خود به شما ابتدا عذری نداشته و هم چنین از اطلاع
دوات شما نیز مضایقه نخواهم داشت در صورتیکه مطمئن بشوم از آنجا بجای دیگر
« سفارت روس » نخواهد رفت ولی چون قرارداد معهود مطالبی نیست که بجز من و
دوستانم و بغیر از دولت ایران بدیگری مربوط باشد اگر دولتی خواهش آن را بکند
نتیجه نیکی تصور نمیتوان نمود با این حال اگر مایل بدیدنش باشید بطیب خواطر حاضرم
که سواد آن را برای شما بفرستم *

با تقدیم احترامات دوستانه سرجار محترم *

دوست صادق شما . و . مورگان شوستر

خدمت . ك . س . ج . سر جارج بارکلی *

— « (۲۹) مراسله مستر شوستر به سر جارج بارکلی » —

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

نوزدهم نومبر ۱۹۱۱ « مطابق بیست و هفتم ذی قعدة ۱۳۲۹ »

سر جارج محترم من : کرنل بدوز فردا از راه پترسبرگ عازم انگلستان است * تصور میکنم اگر مشارالیه بتواند ملاقات شخصی با مسیو کوکوستف بکند از نقطه نظر دولتمند انگلیس و روس بحال ایران نافع خواهد بود خیالات شخصی خود را راجع به امور مالی و همچنین نقشه هایی که میتوان بتدابیر عملی نظم صحیحی بروی کار آورد که باعث اطمینان دولت ایران و انگلیس و روس بشود کاملاً با ایشان توضیح داده و فہمائیدہام اگر شما هم این رأی را به پسندید بسیار ممنون خواهم شد . اگر بتوانید معرفی کتبی از کرنل مزبور به سفیر انگلیس مقیم پترسبرگ بفرمائید و در مکثوب خود از سفیر خواہش بفرمائید مشارالیه را با رئیس الوزرای روس ملاقات بدهد . و اگر هم در مراسله خود اظهار بفرمائید کہ خواہش مزبور را بر حسب خواہش این جانب اظهار فرمودہ اند ضرری نخواهد داشت *

با تقدیم احترامات مہربانہ * سر جارج محترم *

دوست صمیم شما . و . مورگان شوستر *

خدمت جناب . ك . س . م . ج . سر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس *

— « (۳۰) مراسله شخصی سر جارج بارکلی به مستر شوستر » —

طهران : سفارت انگلیس *

دہم ژوئہ ۱۹۱۲ (مطابق نوزدهم محرم ۱۳۳۰)

مستر شوستر عزیزم : از یاد آوری و عبارات محبت آمیز شما نہایت درجہ متشکر

می باشم *

و بسیار متأسفم از اینکه چرا پیش ازین از ملاقات شما محظوظ نشدم امیدوارم روزی با ہم ملاقات نمائیم کہ وضع جریان امور بہتر و مسئولیت و مجبورت در آن کمتر باشد . راحتی و آرامی مسافرت شما را طالب و تفرجہای مطبوع پاریس را اگر در آنجا توقف بفرمائید برای شما آرزو مندیم * دوست بسیار صادق شما . جارج بارکلی *

(دوم)

— ۱۵ —

— «سواد مراسلات بین مستر مورگان شوستر خزانه دار» *

* کل دولت امپراطوری ایران و عالی جناب *

* س . پاکلیوسکی کریل وزیر مختار روس مقیم طهران *

— «(۱) مراسله مستر شوستر بموسیو . پاکلیوسکی کریل وزیر مختار روس» *

طهران خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

دهم اوت ۱۹۱۱ (مطابق چهاردهم شعبان ۱۳۲۹)

توسط وزیر امور خارجه ایران خدمت عالی جناب . س . پاکلیوسکی کریل
وزیر مختار روس در طهران جنابعالی بر حسب حکم نمبر ۲۰۵ وزارت جنگ دولت امپ
راطوری شرف اظهار دارم که یک طغرا حواله سیصد و شصت هزار و سیصد و نود و پنج
روبل بانک شاهنشاهی ایران را که برای تأدیه قیمت هفت هزار قبضه تفنگ ریفل و
یک میلیون و پانصد هزار عدد فشنگی میباشد که سابقاً بر حسب تصویب مجلس خرید
شده تقدیم نمایم *

امید دارم رسید مبلغ مزبور را که در جوف است امضا فرموده در موقع فرصت
مسترد دارند *

با تقدیم احترامات صمیمانه *

دوست صادق جناب عالی . و . مورگان شوستر خزانه دار کل ایران *

(طهران * سفارت روس)



— «(۲) مراسله جوابیه موسیو . پاکلیوسکی کریل بمستر شوستر» *

طهران : سفارت روس *

توسط وزیر امور خارجه ایران * خدمت جناب . و . مورگان شوستر خزانه
دار کل ایران طهران دوازدهم اوت ۱۹۱۱ (مطابق شانزدهم شعبان ۱۳۲۹)

مستر مورگان شوستر محترم : بشمار متشکرم از مراسله دهم اوت شما و حواله سیصد
و شصت هزار و سیصد و نود و پنج « روبل » منات به بانک شاهنشاهی ایران از بابت
قیمت تفنگهای ریفل و فشنگهاییکه بجهت ایران از روسیه خرید شده است *

رسید مبلغ مزبور در جوف است دریافت فرمائید *

مشتربورگان شوستر عزیزم : دوست صادق شما ۰ س ۰ پانکیوسکی کزیل *



— « (۳) مراسله مستر شوستر به مسیو پانکیوسکی » —

کریل وزیر مختار روس *

طهران ۰ خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

نوزدهم اوت ۱۹۱۱ (مطابق بیست و سوم شعبان ۱۳۲۹)

وزیر محترم من : اکنون بتوسط وزارت خارجه مطلع شده ام که تأدیه حقوق و مواجب بریگاد قزاق قدری تعویق افتاده است چون از اینجانب خواهش شده است که معیلاً این امر را با جنابعالی انجام دهم لهذا برای تصفیه آن حاضر میباشم *

تاکنون مطمئن بودم که بانک استقراضی در مواقع لازم تأدیه مواجب بریگاد قزاق را اطلاع خواهد داد چنانکه در فقره شانزده هزار و سیصد و چهار تومان و نه قران بابت بعضی مخارج که در هیجدهم ژوئیه ۱۹۱۱ « بیست و یکم رجب ۱۳۲۹ » بانک مزبور اطلاع داد فوراً حواله آنرا فرستادم اینک معلوم شده که بدون اطلاع من تأخیری در مواجب بریگاد واقع شده است اگرچه از وقوع این تعویق بسیار متأسفم ولی این نکته را هم عرض میکنم که در این باب خود را مقصر و مسئول نخواهم دانست با این حال در هر موقع و در هر وقت سعی و مستعد در تأدیه حقوق بریگاد بوده تا احترام ضابط دولت ایران را در قرار داد دسامبر ۱۹۱۰ « ذیحجه ۱۳۲۸ » برقرار دارم *

پس بعفیده این جانب برای جلوگیری از وقوع تعویق در آتی مناسب است که در صورت وقوع تأخیر بانک استقراضی یا کرل بریگاد فوراً مقدار وجه پرداختنی را اطلاع دهند تا منم بتوانم مقدار آن وجه را به دفتر بانک حواله داده و باسم کرل یا صاحب منصبی که برای قبض و اقباض آن مبلغ معین میشود تبدیل نمایم به همان ترتیب که انتقال قروض سالانه بعمل می آید تصور میکنم این ترتیب از حیث عبارت و مفاد و موافق با قرار داد مذکور و باعث تأمین کامل برای تأدیه این گونه مخارج از گمرکات شمالی خواهد بود *

تصور میکنم در این معامله و برای متع از وقوع تعویق در آینده چنانچه مرضی جنابعالی باشد مبلغی که باقی است فوراً پرداخته شود بشرط اینکه در آتیۀ نظر این

واقعه دیده نشود فقط بلا لحظه ضیق وقت این ترتیب رعایت شده است *
 این را هم عرض کنم چون فردا که یکشنبه است ناهار در قلمک خواهم خورد امیدوارم
 بعد از ظهر خدمت شما رسیده شاید چند دقیقه بتوانیم در این موضوع باهم گفتگو نمائیم *
 با تقدیم احترامات دوستانه . وزیر محترم من :

دوست بسیار صادق شما . و . مورگان شوستر .

(زرگنده خدمت جناب . س . پاکلیوسکی کریل وزیر مختار روس)



— « (۴) » مراسله جوابیه مسیو پاکلیوسکی کریل به مستر شوستر * —

طهران . زرگنده . سفارت روس *

بیستم اوت ۱۹۱۱ (مطابق بیست و چهارم شعبان ۱۳۲۱)

مستر مورگان شوستر محترم : بسیار متشکرم از مراسله و خواهش شما در باب تصفیه

وجه پرداختنی به بریگاد قزاق *

در حال متأسفم از دستور الغامهای موهکدیکه از طرف دولت متبوعه ام در این
 باب رسیده و تخطی از آن برای من ممکن نیست دولت متبوعه ام همیشه ساعی است که
 دول مشرقیه را قویاً مجبور و مقید به تعدیل و اجرای ظاهراً عبارات معاهداتشان نماید
 زیرا وفور هر گونه تخلف در معاهدات بسبب تمام باعث نقض احترام آنها میشود معاهده
 دهم دسامبر ۱۹۱۰ « مطابق هفتم ذیحجه الحرام ۱۳۲۸ » متعلق به این شرط است که باید
 بعضی مخارج دولت ایران بنوسط بانک خودمان با مداخله و نصوب فقط اداره کمرک
 پرداخته شود از طرف دولت متبوعه ام تا کمد شده است که مواظبت نمایم تا انقضای مدت
 معاهده تغییری در مواد آن بظهور نرسد . باین جهت امیدوارم تفویض اختیارات را
 بیخیرت همیشه یا برای چند سال به مسیو مورنارد مناسب خواهید دانست که احکام
 خود را برای تادیه هر مبلغیکه در معاهده فوق الذکر مندرج است به بانک ما بفرستد *
 چون مصارف بریگاد در هجدهم ژوئیه گذشته فوق العاده و خارج از بودجه
 سالانه و مفاد معاهده مزبوره بود تادیه اش بدون تصویب شما ممکن نبود *

از ملاقات امروز عصر با شما بسیار خوشوقت و امیدوارم این ملاقات دوستانه سوء
 تفهات را در آینده ممتنع الوقوع ساخته بک جهتی قلبی را که همیشه خواستار آن بوده ام
 تسهیل بخشد با احترامات مهر بانانه مستر مورگان شوستر عزیزم *

دوست صادق شما . س . با کابوسی کربل *



— (۵) مرسله . س . با کابوسی کربل به مستر شوستر * —

طهران . سفارت روس *

دوم سبتمبر ۱۹۱۱ (مطابق هشتم رمضان ۱۳۲۹)

مستر مورگان شوستر عزیزم : اکنون تلگرافی از طرف دولت متبوعه ام رسیده که سه روز قبل مغایره شده بود *

قبل از آنکه جوابی از مذاکرات شفاهی دو هفته قبل بدهم عرض میکنم که دولت متبوعه ام اسفesar مشروحي از تشکیل و تعداد و محل اقامت و مأموریت ژاندارمری خزانه نموده و هم چگونگی وظایف و مشاغل هیئت مزبوره و اینکه آیا ژاندارمری دیگری هم بجهت اصلاح سایر امور لازم خواهد شد یا فقط منحصر به همین دسته ژاندارمری خزانه می باشد که امور متعارفی ژاندارمری را بانضمام جمع آوری مالیات انجام دهد . نکته دیگر که توضیحش نیز لازم است اینست که در صورتیکه مأموریت مازور استوکس پس از ششماه بجنوب ایران تبدیل شود ریاست ژاندارمری نقاط شمالی هم با مشارالیه خواهد بود آیا این امر ممکن است که پس از انقضای ششماه یکی از افسران سویدی رئیس کل ژاندارمری معین بشود و مازور استوکس فقط بصرف اسم در تحت ریاست افسر سویدی آنها خارج از منطقه نفوذ روس خدمت نماید و آیا ممکن است که این دو شرط جزء قرارداد مشارالیه ذکر شود ؟

اختیار این شق آیا از سایر شقوق انطباق خواهد بود که از اول بکنفر صاحب منصب درجه اعلاي سویدی بر ریاست ژاندارمری خزانه مأمور شده و مازور استوکس برای ششماه در طهران بماند تا افسر سویدی را معاونت نماید بانضمام این شرط که پس از انقضای مدت مزبوره محل مأمورینش بمنطقه نفوذ انگلیس یا بی طرف تبدیل شود بدون شبهه دولت ایران لازم است توضیح و اطمینانات کامله در چگونگی و « حدود اراضی » محل مأموریت و فعالیتهای مازور استوکس بدهد بنظر شما آیا دولت ایران در این کار مستعد میباشد ؟

بسیار ممنون و متشکر خواهم بود اگر در توضیح روشن و جامع فقرات مذکوره مرا معاونت نمایند تا بتوانم بدولت متبوعه خود اطلاع دهم یقین دارم اصلاح و تصفیه

امور تا درجه وسیفی منوط به نوعیت جواب شما خواهد بود *

مستتر شوستر عزیزم مرا دوست صادق خود بدانید * س * پاکلیوسکی کزیل *



— « (۶) مراسله جوابیه مستتر شوستر به » —

س * پاکلیوسکی کزیل وزیر مختار روس *

تهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

سوم سبته بر ۱۹۱۱ (مطابق نهم رمضان ۱۳۲۹)

وزیر محترم من : مکتوب دوم ماه جاری شما راجع به بعضی سئوالات دولت متبوعه
فان متعلق به اقدامات و ترتیبات ژاندارمری خزانه قبل از آنکه جواب مذاکرات دوستانه
تقریباً دو هفته قبل مارا بدهد واصل گردید *

جواباً غرض میشود با نهایت خوشوقتی تمام اطلاعات خود را راجع به امور مذکوره
تا درجه که بنظرم میرسد اظهار میکنم *

اما در فقره تشکیل و تعداد و وظایف ژاندارمری خزانه غرض عمده از این تشکیل
چنانکه از ظاهر اسمش مستفاد میشود جمع آوری مالیات است با مداخلات صریحه ولی
در تحت احکام نمایندگان خزانه دار کل و هم برای برقرار داشتن امنیت عمومی که از
فقدانش اقلال وصول مالیات در این مملکت ممتنع میگردد تشکیل این هیئت را هم ایرانیان
خواهند داد به استثناء چند نفر صاحب منصب مفتش اروپائی و امریکائی و از حیث
عدد هم تصور میکنم از هر جهت تخمیناً از دوازده تا پانزده هزار نفر لازم خواهد شد
که با کمال درستی و صداقت وظایف خودشان را در تمام مملکت انجام دهند اگر چه یقین
دارم تا هیجده ماه دیگر یا بیشتر به تشکیل عدد کامل محتاج و نائل نخواهیم شد *

و اما در این فقره که تشکیل ژاندارمری دیگری هم محل احتیاج واقع خواهد شد
رأی مستقیم خودم اینست که با وجود این هیئت نظامی دو فوج دیگر هم لازم و مقرون
بصرفه نخواهد بود عقیده خودم اینست که در اکثر مواقع فقط يك هیئت نظامی «بادسیپلین»
منظمی برای برقرار داشتن امنیت و نظم عمومی کافی خواهد بود و برای اسکات جنبش
شورشیان هر فوجی که دارای اقتدارات پولیس باشد نیز کافی است مگر در صورتیکه
شورش بدرجه سخت شود که توجه قوای نظامی را بطرف خود منعطف سازد *

اما در فقره سئوال شخصی خود شما در باب ماموریت مامور استوکس عرض میکنم

که چون مشارالیه را برای ریاست کل ژاندارمری در تمام مملکت انتخاب نموده و قرار داده سه ساله هم با او بسته ام قصد مقرر داشتن هیچ صاحب منصبی را فوق مازور و صوف ندارم تا اینکه بتواند با کمال اطمینان خدمات خود را انجام دهد امور و مناسباتیکه باعث انتخاب او شده همان مناسبات باعث برقراریش به این خدمت میباشد تا آنکه خدماتش را با کمال اطمینان انجام دهد *

محدود نمودن محل استخدام مازور استوکس هم به خارج از منطقه نفوذ روس چه در قران دادش و چه بعنوان دیگر نظر بدلائلی که سابقاً اظهار نموده و یقین دارم دولت شما هم بخوبی آن را مانفت است قابل تأمل و مذاکراه نیست *

قصد ندارم دیگر بر اینجای مازور استوکس برای معاونت اول در انتظامات ژاندارمری خزانه انتخاب تمام زیرا که لیافتهای مشارالیه با دلائل متقنه بقسمی مشهور است که محتاج به تکرار نیست مازور موصوف در تحت او امر شخصی من بوده هیچ مسلک و طریقه را بجز اجرای دستور العمامای شخصی من پیروی نخواهد نمود *

اما در باب فقره ما قبل آخر مکتوب شما عقیده صاف و صریح من در این باب اینست که دولت ایران هیچگاه حاضر نمیشد اطمینانی در تعبد حدود ارضی و تعیین محل عملیات مازور استوکس بدهد در این صورت من هم در این باب حاضر نخواهم بود قصد خودم اینست که خدمات مشارالیه را در تمام مملکت بقسمی جاری و جاری بدارم که در زمان مسئولیتهم برای اصلاحات مالیه بهترین طرق اصلاح باشد *

وزیر محترم من : همیشه سعی میباشم که تمام خیالات خود را راجع به این معامله با کمال صداقت و پاک دلی اظهار نمایم و امید وارم از بیان فوق دولت شما ملاحظه خواهد نمود که غرض اصلی و منظور حقیقی در این امر فقط تشکیل هیئت موثره صحیحی است برای تکمیل شغل مشکلی که با ست گرفته ام لازم نیست عرض بکنم که از اصلاح جدید مالیه و عایدات داخلی ایران چه منفعت کلی به تمام فواید و اغراض رعابای داخله و خارجه هائیکه با دولت ایران مربوطند خواهد رسید *

با تقدیم احترامات دوستانه وزیر محترم و مورگان شوستر خزانه دار کل ایران *
(زر کده خدمت س پا کلیوسکی کریل وزیر مختار روس)



✽ کزیل وزیر مختار روس ✽

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

پانجم سبتمبر ۱۹۱۱ (مطابق یازدهم رمضان ۱۳۲۹)

وزیر محترم من : از قراریکه مطلع شده ام مفاد مکتوب دوروز قبل مرا بوضع غریبی تأویل فرموده و آنرا اختتام عمدی بحث در معامله مازور استوکس تصور نموده اند اگر این قسم است اجازت می طلبم عرض کنم که همچو خیالی ابتدا در متخیله منم خطوط نموده و از سراسله دوم ماه جاری شما هیچگاه استنباط بحث در معامله مذکوره نموده ام بلکه همان قسمیکه از ظاهر عبارتش مستفاد میشد تصور نمودم که فقط خواهش توضیح مفصل جامعی است که شما و دولت شما مایل به اطلاع از آن بوده تا بتوانند عملیات آینده خود را بر طبق آن منظم گردانند و بهمین جهت بود که سعی کردم در جواب سراسله شما بیان جامع و واضح مسائل مصوبه دولت ایران را تشریح نمایم بسیار متأسف خواهم بود اگر در مضمون مکتوب جوابیه این جانب تصور ضرری فرموده یا آنکه نسبت بمن بدگمان شوید از ابتدای مذاکرات اصلیه در این باب ملتفت بودم که شاید بتوانم دولت شما را از مشکلات امور این دولت و همچنین مشکلات امور خودم خصوصاً در همین فقره مطلع گردانم تا آنکه مایل بسالوک مهربانانه و رفتار دوستانه شده اعتراضاتی را که در باب معاهده مازور استوکس تا بحال جاری داشته ترک نمایند اگر چه مقصود اصلی از ملاقات دیروز با شما این بود که رأی جدید دولتان را در این معامله استنباط نمایم ولی بعد چنانکه از مضمون سراسله شما ظاهر شد تصور می نمایم شاید قبل از آنکه اطلاعات صحیح و مفصله پیش از آنکه اظهار شده و امیدوار بودم از جواب این جانب استنباط کرده تحصیل نمایند راضی به اظهار و مسالک حاضر در تشریح مقاصد آتی دولت خود نباشید* بسیار مایل که بزودی شما را ملاقات کنم خصوصاً در صورتیکه از مضمون کاغذ من شبهه و تردیدی در خیال شما راه یافته باشد کوشش میکنم که فردا ساعت سه بعد از ظهر چنانچه برای شما زحمت نباشد بزرگنده بایم خواهش مندم مناسبت و مساعدت وقت ضرورتاً التفات فرموده به کرنل بدوز اطلاع دهید مشارالیه هر قسم و بهر وسیله که باشد به اینجانب اطلاع خواهد داد با تقدیم احترامات دوستانه وزیر محترم من *

دوست بسیار صادق شما . و . مورگان شوستر . خزانه دار کل ایران *

(زرگنده . خدمت عالیجناب س . پاکلیوسکی کزیل وزیر مختار روس) *

« (۸) مراسم جوانیه، ستر شویستر به . س . پاکلیوسکی کریل * » —

طهران . خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

سوم سبتمبر ۱۹۱۱ (نهم رمضان ۱۳۲۹)

وزیر محترم: (۱) مکتوب دوم ماه جاری شما راجع به بعضی سئوالات دولت متبوعه نان معلق به اودامات و ترتیبات ژاندارمری خزانه قبل از آنکه جواب مذاکرات دوستانه تقریباً دو هفته قبل ما را بدهید واصل گردید *

جواباً عرض می شود با نهایت خوشوفی تمام اطلاعات خود را راجع بامور مذکوره تا درجه که بنظر می رسد اظهار میکنم *

اما در فقره تشکیل و تعداد و وظایف ژاندارمری خزانه غرض عمده از این تشکیل چنانکه از ظاهر اسمش مستفاد میشود جمع آوری مالیات است با مداخلات صریحه ولی در تحت احکام نمایندگان خزانه دار کل و هم برای برقرار داشتن امنیت عمومی که از فقدانش اقلاً وصول مالیات در این مملکت ممنوع میگردد تشکیل این هیئت را هم ایرانیان خواهند داد به استثناء چند نفر صاحب منصب مفسس اروپائی و امریکائی و از حیث عدد هم تصور میکنم از هر جهت تخمیناً از دوازده تا پانزده هزار لازم خواهد شد که با کمال درستی و صداقت وظایف خودشان را در تمام مملکت انجام دهند اگر چه یقین دارم تا هیجده ماه دیگر با بیشتر به تشکیل عدد کامل محتاج و نایل نخواهیم شد *

و اما در این فقره که تشکیل ژاندارمری دیگری هم فعل احتیاج واقع خواهد شد رأی مستقیم خودم اینست که با وجود این هیئت نظامی دو فوج دیگر هم لازم و مقرون بصرفه نخواهد بود عقیده خودم این است که در اکثر مواقع فقط يك هیئت نظامی با «دسپلین» منظمی برای برقرار داشتن امنیت و نظم عمومی کافی خواهد بود و برای اسکاات جنبش شورشیان هر محل فوجی که دارای اقتدارات پالیس باشد نیز کافی است مگر در صورتیکه شورش بدرجه سخت شود که توجه قوای نظامی را بطرف خود معطف سازد * و در خصوص سئوالات شخص خودتان همین قدر عرض میکنم که امیدوارم بزودی شمارا ملاقات نموده سعی خواهم کرد در آن ملاقات تا اندازه که مطلع میباشم توضیح دهم * وزیر محترم من : همیشه سعی میباشم که تمام خیالات خود را راجع به این معامله

(۱) این کاغذ عوض کاغذ سوم سبتمبر فرستاده شد تا بجای آن بگذارند *

یعنی در دفتر رسمی سفارت ثبت و ضبط نمایند *

با کمال صداقت و پاک دلی اظهار تمام و امیدوارم از بیان فوق دولت شما ملاحظه خواهد نمود که غرض اصلی و منظور حقیقی در این امر فقط تشکیل هیئت مؤثره صحیحی است برای تکمیل شغل مشکلی که بدست گرفته ام. لازم نیست عرض کنم که از اصلاح جدید مالیه و عایدات داخلی ایران چه منفعت کلی به تمام فواید و اغراض رعایای داخله و خارجه هائیکه با دولت ایران مربوطند خواهد رسید *

با تقدیم احترامات دوستانه وزیر محترم من

و . مورگان شوستر . خزانه دار کل ایران *

زرکننده . خدمت جناب س . پاکلیوسکی کریل وزیر مختار روس *



— « (۹) » مراسله مستر شوستر به س . پاکلیوسکی کریل —

✽ وزیر مختار روس ✽

طهران . خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

سیزدهم سبتمبر ۱۹۱۱ (مطابق نوزدهم رمضان ۱۳۲۹)

وزیر مختار بسنار محترم من : با ازال مسرت و خوشوقتی اطلاع میدهم که در پانزدهم ماه قبل از کرل بدوز نماینده (کمپانی) مسرز سایمن و برادین درخواست قرضه چهار میلیون لیره انگلیسی نموده ام . سواد آن در جوف است اکنون محبت و همراهی دولت متبوعه و نفوذ شخصی خود شما را امیدوار و طالبم تا باطمینان تمام تصفیه پذیرد *

با تقدیم احترامات کماله دوست صادق شما

و . مورگان شوستر خزانه دار کل ایران *

(خدمت جناب س . پاکلیوسکی کریل وزیر مختار)



— « (۱۰) » مراسله مستر شوستر به وزیر مختار روس —

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

سیزدهم سبتمبر ۱۹۱۱ « نوزدهم رمضان ۱۳۲۹ »

وزیر محترم من : ممکنست استفسار نمایم که آیا از طرف دولت خود مختار میبایند در دادن اطلاع نتیجه مذاکرات سابقه راجع به استخدام مازور استوکس چون از تعویق هر روز در امر بار سنگینی بر یکی از شعب کارم افزوده می شود زحمت دادم *
با تقدیم احترامات دوستانه وزیر محترم من : دوست بسیار صادق شما

و . مورگان شوستر خزانه دار کل ایران *

(طهران . خدمت جناب س . پاکلیوسکی کریل وزیر مختار روس)



— « (۱۱) مراسله جوابیه سفارت روس به مستر شوستر » —

طهران . سفارت خانه روس *

شانزدهم سبتمبر ۱۹۱۱ . (یست و دوم رمضان ۱۳۲۹)

مستر مورگان شوستر محترم من : هنوز از دولت متبوعه خود چیزی در فقره استخدام مائوراستوکس نشنیده و منتظر جواب آن میباشم شاید علت تأخیر جواب خارج شدن امپراطور از پترسبرگ بوده باشد *

بجزر اینکه تلگراف برسد . دقیقه در اطلاع شما تأخیر و تضییع وقت نخواهم نمود *

با تقدیم احترامات دوسانه . دوست صادق شما

س . پاکلیوسکی کریل *



— « (۱۲) مراسله سفارت روس به مستر شوستر » —

طهران . سفارتخانه روس *

پانزدهم اکتوبر ۱۹۱۱ « مطابق یست و یکم شوال ۱۳۲۹ »

مستر شوستر عزیزم : ترتیب جدیدیکه در مسئله استخدام مائوراستوکس در مذاکرات سابقه اظهار نموده بودید بدولت متبوعه خود پیشنهاد نمودم اکنون جواب آن بمضمون (۱) ذیل رسیده است که چون متأسفانه از سوء اتفاق معلوم میشود که تجدید محل شغل مائوراستوکس بجنوب ممکن نیست لذا دولت من مجبور است که برخلاف مأمر بت صاحب منصب مذکور بریاست ژاندارمری مالیه ایران «پروست» تعرض نماید *

مرادوست صادق خود بدانید س . پاکلیوسکی کریل *



— « (۱۳) مراسله وزیر مختار روس بمستر شوستر » —

(۱) این آخرین انکار روس بود از بس گرفتن اعتراض خود درباره استخدام مائوراستوکس * تا آن زمان با سفارتین روس و انگلیس مشغول مراسله بودم که بشروط مخصوصه آنها را بمخدمات بسیار مهم مائوراستوکس بشصمیکه منافی با شناختن منطقه های نفوذ هم نباشد راضی نمایم *

دهم ژانویه ۱۹۱۲ (مطابق نوزدهم محرم ۱۳۳۰) شخصی است مستر شوستر عزیزم: از مرامله مهر بانانه که خیلی مؤثر واقع شد کمال تشکر حاصل گشت
 همواره از تجدید یاد ملاقات شخصی بسیار پسندید و دلنشین شما در آینده مسرور خواهم بود
 با تقدیم بهارین آرزوی خوشی سفر شما مستر شوستر عزیزم :
 دوست بسیار صادق شما . س . پاکلیوسکی کزبل *



(سوم)

— « مواد قرار داد بین خزانه دار کل ایران » —

✱ و مازور س . ب . استوکس ✱

بیست و چهارم ژوئیه ۱۹۱۱ (مطابق بیست و هفتم رجب ۱۳۲۹)
 مابین . و . مورگان شوستر نماینده با اقتدار و خزانه دار کل دولت ایران و مازور
 س . ب . استوکس رعیت انگلیس و مستخدم سابق فوج هند ساکن شهر طهران قرار
 دادی مطابق فصول ذیل منعقد و بامضاء رسید *

« ۱ » بموجب اختیاراتیکه که از طرف دولت شاهنشاهی ایران بموجب قانون مصوبه
 بیست و سوم جوزای ۱۳۲۹ مجلس به خزانه دار کل ایران تفویض شده مجاز و مختار
 میباشد در تشکیل هیئت نظامی مخصوصی برای نظارت « و امداد در وصول » مالیه و
 همچنین در بستن معاهدات با معاونین مالیه که چیز و هیئت مخصوصه ناظره باشند با تصویب
 مجلس و نیز بموجب اختیاریکه بر حسب قوانین بعد از طرف مجلس بخزانه دار کل داده
 شده مجاز خواهد بود در قرارداد با شخص اروپائی که مقیم ایرانست بجهت استخدام
 مشار الیه بعنوان معاونت خزانه دار کل در شعبه تنظیم ژاندارمری خزانه شروط این
 قرارداد کلیه مطابق شروط قرار داد های با سایر معاونین مالیه و خزانه دار کل میباشد *

« ۲ » دولت امپراطوری ایران بموجب این قرار داد مازور س . ب . استوکس را مأمور و مستخدم میکرد و بخدمت خزانه دار کل خصوصاً در نظم و ترتیب اداره و اذکار مری خزانه بمدت سه سال کامل از ابتدای تاریخ این قرار داد *

« ۳ » دولت شاهنشاهی ایران بموجب این قرار داد متعهد و متقبل می شود تا دین مبلغ پنجمزار « دالر » سکه رایجه ممالک متحده امریکا یا معادل قیمت آن را به لیره انگلیسی که سالانه بدوازده قسط در آخر هر ماه بعنوان معاونت مالیه مازور استوکس موصوف بدهد « ۴ » مازور استوکس تمام فصول این قرار داد را که ذکر شده و میشود متقبل و

متعهد است که در تمام امتداد مدت این قرار داد عموم فرایض خود را بعنوان معاونت مالیه خزانه دار کل با کمال صداقت و درستی و داشتن اقتدارات بموجب مزبور انجام دهد * « ۵ » مازور مزبور در انجام فرایض مستخدم مینش از احکام و قوانین خزانه دار کل ایران نمکین و اطاعت خواهد نمود *

« ۶ » در صورتیکه از مازور مشارالیه در ادای تکالیف و وظایفش راجع به نمکین و ایجاد از دستور العمل و قوانین مزبوره تعلل و مسأله بروز نماید دولت شاهنشاهی ایران حق خواهد داشت پس از اظهار خزانه دار کل مشارالیه را از خدمتش منفصل و این قرار داد را بدون تأدیه حقوق شش ماه نسخ نماید *

« ۷ » در صورتیکه مازور استوکس قبل از انقضای مدت این قرار داد بطییب خاطر مستعفی شود حقوق و اجرتش بقدر انجام خدمتش خواهد بود *

« ۸ » بموجب این قرار داد مازور استوکس متعهد است که در امور مذهبی و سیاسی سلطنتی ایران هیچ وجه مداخله نکند مگر تا درجه که اجرای وظایف حقه اش او را مجاز بدارد *

« ۹ » بر حسب این قرار داد مازور استوکس متعهد میشود که در تمام مدت استخدامش بهترین مساعی و مجدترین کوششهای خود را در تعمیر مالیات و ازدیاد عایدات دولت شاهنشاهی ایران بکار برده آبادی و ترقی مملکت و بهبودی و ترفیه حال ملک و شرف و احترام دولت ایران را در دایره فعالیت خود مطابق قانون کاملاً پیشنامد و وجه مهمت خود سازد *



هــ

—O—

— «نطق مستر ۵۰۰ ف . ب لیج عضو کیت» —

*(انجمن) ایرانیان لندن *

در دعوت شامیکه از طرف اعضاء انجمن مزبور به اعزاز و . مورگان شوستر در «سوی هوقل» لندن بتاريخ بیست و نهم ژانویه ۱۹۱۲ (مطابق هشتم صفر ۱۳۳۰) داده شد

*(معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس قابل توجه دولت انگلیس است) *

رئیس مجلس ۱ مستر لیج مزبور و خاتم ها آقایان اکنون جام سلامتی مہبان امشب خود مستر مورگان شوستر را بہمہ تکلیف میکنم کیتہ ایران در استقبال مستر شوستر و دعوت از این ہیئت محترمه برای ملاقات ایشان مسلکی اختیار کرده کہ بکلی مطابق عقاید سابقہ اش میباشد از ہمان ابتدا کہ این کار دقیق بسیار مشکل بمستر مورگان شوستر سپردہ شد نظر ہوانعیکہ در راہ پیشرفت ما موریت و انجام وظایفش انداختہ میشد مشارالہ ہموارہ طرف حمایت و توجہ ما بودہ است همچو تصور مینمایم در نابستان گذشتہ بود کہ خدمت وزیر خارجه رفتہ و ماہیت موانع مزبورہ را بہ ایشان اظہار و حقیقتشرا تشریح و توضیح نمودیم و از جناب ایشان رفع آن موانع را تا درجہ کہ ممکن است استدعا کردیم بسیار مایل رأی را کہ در ہفتم نومبر گذشتہ در مجلس و کلای عمومی در موقیعکہ عدد نمایندگان کامل بود متفقاً امضاء نمودہ خدمت وزیر خارجه فرستادیم برای شما بخوانم زیرا رأی مزبور تشریح و مدلل میکند نقطہ نظر و مسالک مطابق قانون و معمولی اعضاء کیتہ ایران را کہ در نظر داشتیم (نظر باہمیت و فواید این مملکت) باید مالیات ایران بر بنیاد صحیحی گذارده شود تا بدان وسیلہ بتواند قادر بر اصلاحات لازمہ ادارات بہ انضمام تسہیل و سایل و تأمین عبور و مرور در آن مملکت بشود *

« نظر بہ اینکه مستر مورگان شوستر از حیث خزانہ دار کل با کفایت و با تجربہ بودن خود را در نظم و اصلاح امور مالہ ثابت گردانیدہ این «میتینگ» (تجمع) اعضاء کیتہ توجہ کامل دولت اعلیحضرت (انگلیس) را بطرف مشکلاتی کہ دولت روس در راہ پیشرفت مساعی مستر شوستر در اصلاح امور مالہ ایران انگنندہ است معطوف ساختہ حمایت خود را از مشارالہ در ہر اقدامیکہ دولت اعلیحضرت بہ نام یکی از اعضاء

کنندگان معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس مناسب بدانند تقدیم مینمائیم *
 این بود رأی مزبور و من بسیار متأسفم از پذیرائی بسیار خنکی که در ماه نو مبراز
 آن رأی کرده شد البته کسانی که مواظب جریان امور ایران بوده خواهند دانست که
 پس از پیشنهاد این رأی به اندک فاصله روس اولتیماتوهای خود را به ایران فرستاده و
 در اولتیماتوم دوم عزل مستر شوستر را خواستگار شد تاکنون هنوز نتوانسته ام از
 مأخذ صحیحیکه دولت روس بموجب آن انفصال مشارالیه را خواست مطلع شوم تصور
 میکنم باید در پارلمان «انگلیس» بر این نکته پسندیده پرتو کاملی «نظر عمیقی» افکیده
 شود از همه گذشته چیزیکه بسیار نامالایم و نا پسند است همان مسلکی است که دولت
 ما نسبت به مستر شوستر اختیار کرده است «بشوید» بشوید» سر ادوارد گری ماهیت
 و حقیقت آن مسلک را در مذاکراتیکه در جلسه چهاردهم دسامبر مجلس وکلای عمومی
 واقع شده بود در ضمن مذاکره حالات جدید ایران اظهار داشت خیلی مایل اظهار
 مذکور را برای حضار تذکار نمایم ایشان میفرمایند «تقاضای اول دولت روس انفصال
 مستر شوستر است از منتهی شاری مالیه ایران ما تعرضی به این تقاضا نمیتوانیم نمود علت
 آن را هم به پارلمان توضیح خواهم داد چندی قبل تلگرافاً مطلع شدم که مستر شوستر سه
 نفر از رعایای دولت انگلیس را بعنوان صاحب منصب خزانه به خدمات بزرگی مأور گردانید
 اگر چه لیاقت و حسن نیت مستر شوستر محل شبهه نیست ولی این نکته را هم باید در
 نظر داشت که مقصد و مفاد معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس را بواسطه افعال یک نفر
 نمیتوان فاسد و درهم و برهم نمود ولو مبنای آن افعال بر صحت و حسن نیت هم باشد
 اگر چه هر نصیحت و خبر خواهی که در اجتناب از این امر توانستم به اسرع و سایل نمود
 ولی در صورتیکه آن آراء مفید واقع نشد البته به حمایت مستر شوستر قادر نبودم اگر
 از مشارالیه حمایت کرده بودم (توجه خواطر عموم را به این استدلال منعطف میسازم)
 اگر از مشارالیه حمایت کرده بودم گویا از منصوب نمودن مستر شوستر افسران انگلیسی
 را در منطقه نفوذ روس تقویت نموده و در این صورت مفاد و مقصد معاهده ۱۹۰۷
 انگلیس و روس را نقض کرده بودم *

خاتم ها آفایان : اکنون باید این نکته را بخاطر داشت که اجتماع این هیئت نه
 برای حمله بر وزیر خارجه است بلکه بسیاری از ما ایشان را محترم میدانیم با کمال
 اطمینان میگویم که در هیچ صورت هیچوایهامی (حمله بر وزیر مزبور) هم نه در اظهارات

خود و نه در بیانات سایر ناطقین نخواهد بود *

ابتداءً میخواهم قسمتی از آن بیانات اطمینان بخش (جناب سر ادورد گری) را ذکر کنم. وزیر خارجه ما از طرف دولت اعلیحضرت بکفایت و حسن نیت مستر شوستر اعتراف مینمایند. پس ملاحظه فرمائید که کار دانی و شخصانیت مستر شوستر هیچ محل تأمل نیست. مسئله را که باید امشب بهنجیم یعنی نکته را که سزاوار هست مجامع بر گردن در خارج از این محوطه بسنجند اینست که آیا مستر شوستر حقیقه مفاد و منشاء معاهده انگلیس و روس را نقض کرده است؟ زیرا که از نقض ظاهر عبارات آن عهد نامه گفتگویی در بین نیست *

در هر صورت تاریخی را که وزیر خارجه ما نسبت نقض مفاد و مفهوم این معاهده را به مستر شوستر داده اند درست بخاطر ندارم. اگر هم بغلط رفته باشم ایشان میتوانند اصلاح کنند. که وقتی که مستر شوستر شروع به اصلاحات اداره خزانه ایران نمود بوزیر مختار مقیم طهران ما منوسل گشت. و از وزیر خارجه ما استفسار نمود که آیا در ماموریت ماژور استوکس بریانت ژاندارمری خزانه اعتراضی خواهند داشت؟ *

بی شبهه ماژور استوکس رعیت انگلیس است و بنا بود در شمال ایرانهم با اجرای وظایف خود به پردازد. و آن مسئله چیزی هم نبود که بر کسی پوشیده و پنهان باشد. * جوابی که به مستر شوستر داده شده بدین مضمون بود که وزارت خارجه ما در ماموریت مشار الیه ابداً عذری تصور نمیکند. پس آن تغییر از چه وقت و به کدام سبب در مسالك وزیر خارجه ما راه یافت. و کی به این نتیجه آخری منتقل شدند که رعیت بودن انگلیس مانع از استخدام در ادارات کشوری شمالی ایران میباشد. در این موقع سؤال دیگری هست که باید قدری بدان توجه نمود. اگر این سؤال از خود من بشود که «مستر شوستر آیا در تعیین مامورین شمال ایران مخالفتی با مفاد معاهده انگلیس و روس نموده؟» نظر باطلاع کاملی که از معاهده مزبوره دارم و چون اظهار آن مسالك از طرف دولت اعلیحضرت بوده با کمال جرئت جواب خواهم گفت که در مفاد عهد نامه چیزی نیست که تأیید و حمایتی از این اعتراض نماید (نعره) چند روز قبل بیان بسیار مطبوع و پسندیده از مفاد و مفهوم همین معاهده آنهم از شخص مثل سر جارج بوکانن (Bachanan Sir George) سفیر کبیر انگلیس در بطر شیرگ شنیده شد که در اثنای نطق بلیغ خود در موضوع اتفاق انگلیس و روس همچو اظهار نمود که «قلباً امیدوارم این اتحاد

انگلیس و روس در اعناق قلوب هر دو ملت ریشه خواهد دوانید اتحادات مغلوبه بین ملل مربوط به امور پلیتیکی نیست بلکه ناشی از احساسات دوستانه و اعتماد و همدردی ایستکه ملل مختلفه را بطرف یکدیگر جذب و متمایل میسازد پس باید اتحاد خودمان را بر این بنیاد استوار بداریم تا هیچ امری باعث لرزل آن نشود « بعقیده خودم همه می توانیم با ظاهر عبارت سفیر کبیر خود اتفاق نمائیم (بشنوید ، بشنوید) و آن را مانند سند معمولی به پنداریم که مجد اجراء و نفوذ معاهده انگلیس و روس باشد پس از خودمان سؤال میکنیم وقتیکه مستر شوستر آن سه نفر رعیت انگلیس را (بخدمات خزانه ایران) مامور نمود آیا مفهوم و مفاد آن معاهده را که سفیر کبیر انگلیس تمجید و وزیر اعلیحضرت دربارمان توضیح و حمایت از آن کرده بود نقض کرده است یعنی مفاد همان اتفاق و اتحادی را که بین بریطانیای کبری و روسیه جانشین رقابت و سوء ظن سابق گردیده بود مستر شوستر واقعا چه کرد ؟ سه نفر رعایای انگلیس را به شغل مقتصر اداره خزانه ایران در سه شهر مأمور گردانید یعنی در تبریز و اصفهان و شیراز اما تبریز که با سرحد روس از نزدیک ترین نقاط و شصت میل فاصله دارد و محل نزول تجارت بزرگ انگلیس است به نقاط شمالی ایران و اصفهان که چند صد میل از سرحد روس دور است نیز در منتهای الهه دوشاه راه معتبر تجارتی انگلیس به خلیج فارس واقع است و شیراز هم در نقطه واقع است که عموماً جزء خطه خلیج بشمار است پس در موقعیکه مستر شوستر آن سه نفر را به سه نقطه مختلفه بخدمات مختصر مأمور گردانید چه گونه میتوانست بداند که بامانشاء و مفاد معاهده انگلیس و روس مخالفت نموده است ؟ (نمره) خانها آقایان باید قدری در این معامله بدقت ملاحظه نمود منطقه روس چنانکه در معاهده انگلیس و روس معین و رسم شده منطقه است برای جلب منافع و اغراض تجارتی و هیچ ارتباطی (منافاتی) با تعیین مامورین در ادارات کشوری ندارد تصور بفرمائید اگر این قاعده را جاری و مسلم بداریم که دولت ایران حق ندارد هیچ از اتباع انگلیس را در منطقه نفوذ روس مأمور گرداند معنیش چه خواهد بود ؟ معنیش اینستکه در تمام خطه که وسعتش از فراتر بهشت میباشد و پای تخت و تمام شهرهای بزرگ معروف ایران در آن واقع است اگر اتفاقاً در تمام آن خطه وسیعه یکی از رعایای انگلیس باشد فقط حیثیت رعیتی انگلیس مانع کاملی بجهت استخدامش در ادارات کشوری دولت ایران خواهد بود (شرم !) خانها آقایان فرض بفرمائید یکی از ماها به ایران رفته بخواد در یکی از خدمات کشوری دولت

ایران داخل شود و جواب بشنود که «معلی نیست و خواهش شما را نمیتوان پذیرفت» در صورتیکه اصرار بکند جواب بشنود «با کمال میل که به استخدام شما داریم متأسفانه موانع چندی در پیش است» چنانچه پیش از آن مبالغه کند آیا دولت ایران میتواند همچو جوابی بدهد که «بسیار خوب شما را بسفارت روس رجوع خواهیم کرد» ۱۱ (خنده) در صورتی هم که بسفارت روس برویم جواب معلوم نیست چه خواهد بود ۱۲ بقین دارم بطرز خوشی جواب خواهند گفت که چون دو دولت بزرگ یعنی دولتن انگلیس و روس برای اتفاق و اتحاد باهم معاهده را امضا نموده اند به این جهت شما که یکی از رعایای دولت انگلیس میباشد در هیچیک از نقاطیکه به سرحدات روس نزدیک است نمیتوانید مستخدم شوید آنهم در خطه که وسعتش بیشتر از تمام مملکت فرانسه است ۱۳ (خنده) و لازم است که امید استخدام خود را به روس و آلمان و ایتالیا و بلجیک و سوئد و بکناریم همه ایشان یعنی رعایای هر دولتی بخوشی و طیب خواطر پذیرفته میشوند ولی در این عهد میمون جدید بواسطه اطمنانیکه انگلیس و روس نسبت به یکدیگر دارند باید رعایای انگلیس از این حق هم محروم و بی بهره شوند (نفره خنده) *

اکنون میخواهم قلوب شما را به طرف نکته دیگر متوجه سازم که چه علل و وسایل باعث جلیب مستر شومستر به ایران گردید زیرا که از اصل قضیه بخوبی مطلع و مستحضرم از استعمال این کلمات مختصره که «چه علل و وسایل باعث جلیب مستر شومستر به ایران گردید» عذرت میخواهم اوایل سنه ۱۹۰۹ (میلادی) اهالی ایران چون دیدند حکومت در دست سلاطینی که از خانواده ترکمانان بوده به پریشانی بدی دوچار و بحالت سختی افتاد و بر حسب گفته خود شان بواسطه استقراضهای بسیار سنگین مملکت شانرا به اجانب میفر وختند مصمم شدند که آن پریشانیها را خانه داده و خیالات مغرب زمینیان را پیشرو مقاصد خود ساخته روح تازه در قالب مملکتشان بدمند در ژوئیه ۱۹۰۹ جمادی الثانیه ۱۳۲۷ بدون خونریزی آن انقلابات خائمه یافت نتیجه اش این شد که محمد علی شاه آن زمان مجبور به تحصن در سفارت روس و یک سلطنت مشروطه منظمی بجایش حکم فرما گردید یا بعبارت اخری حکومت مشروطه که در سابق بود معاودت نمود *

ولی دولت جدید مصادف با بلیات و پریشانیهای چندی گردید ملت ایران از چند صد سال قبل در تحت فشار استبداد مطلق زندگانی کرده بود همان استبدادیکه عناصر حیات ملی را در هم شکسته و جوانان ایرانی را از مسافرت به «اروپا» منع میکرد و اگر

کسی دم از قابلیت و استقلال یا آزادی میزد او را معدوم یا تبعیدش میکردند آن مملکت سرزمینی بود که مدت های متدایه جبه اش زیر پاشنه ظلم مستبدین پامال و نرم شده بود همان مستبدینیکه در هر صر و بوم قدم گذاردند تخم زندگانی ملی بسیار دیر روئیده و بارور میشود در همچو مملکتی بود که ملت ایران میخواست طرز رفتار جدید و منظم مطابق قانونی برای خود اختیار کند چون این نکته را هم ملتفت شده بودند که آنرا نمیتوانند نظم کامل و قانون را در مملکت خود جاری و ساری بدارند با یکدیگر میگفتند (ما هم بصحت گفتارشان معترف) « باید به ممالک مغربی رفته دروس ابتدائیه خود را در نظم و اصلاح ادارات کشوری تکمیل نموده و باید مردمانی را بدست آورد که اداراتمان را منظم و طبقه جدیدی از صاحبانصهان ایرانی را تربیت نمایند » *

خانها آقایان ایرانیان در خیالات و جالب منافع خود فقط متابعت از ژاپونیها مینمودند چنانکه ژاپونیان مستشاران اجنبیه یعنی مغرب زمین را جاب نمودند تا دروس مغرب زمینیان را به ایشان بیاموزند در این مجمع آیا کسی هست که بطرف ژاپونیان سنک بیندازد (یعنی ایشان را ملامت نماید ؟) *

بهر حال اولین امر مهمی که اصلاح آن را در نظر داشتند اصلاح همین مالیه بود تصویری کم اول و هله بجهت اصلاح این امر بزرگ به فرانسه رجوع نمودند در آن زمان مسیو پیشون (M. Pichon) وزیر خارجه فرانسه بود مشارالیه بسیار مایل بود که هیئتی را برای اصلاح مالیه ایران اعزام نماید ولی از طرف « دیپلوماسی » روس مقیم پاریس بقدری اشکال تراشی شد که کلیه اصل خیال را فاسد نمود بعد ازان بجهت نظم ژاندارمری خودشان از ابطال این خواهش نمودند آن خواهششان نیز بی نتیجه ماند سپس ملت برین ایرانی بدین امید که شاید اشکال تراشیهای مزبوره نسبت به ممالک متحده امریکا مؤثر نشود از رئیس جمهوری آنجا خواهش معاونت نمودند مشارالیه هم مستر مورکان شوستر را انتخاب نمود « نعره » این بود علت اصلیه ما موریت مستر شوستر بایران لیکن چند کلمه هم باید راجع بشخصانیتهای بیان کنم میگویند مستر شوستر در نقض معاهده انگلیس و روس و خنثی نمودن آن کوشش نموده است ولی تصور میکنم این نسبت بکلی برخلاف حقیقت و واقع است تا بستان گذشته را با اینکه همه میدانند که چه تا بستان کرمی بود بدبختانه مجبور به اقامت در لندن شده تمام دوماه اوت و سبتمبر را همین جا ماندم و پیوسته بتوسط تلگراف در باره تعمیر خط آهن ایران با مستر شوستر مشغول

مذاکره و مخایره بودم. مشارالیه همواره سعی بود که امتداد راه آهن دولت ایران را با مواد معاهده انگلیس و روس تطبیق نماید. بلکه از این درجه هم پیشتر رفته مصمم بود نفوذ خود را نسبت به مجلس و مجلسیان بکار برده تا بتواند ایشان را بقبول شرکت انگلیس و روس در تعمیر راه آهن در منطقه های تجارقی که در معاهده معین شده راغب گرداند. مستر شوستر تا حدیکه مدلول آن عهد نامه واضح و مسلم عند العموم بود خود را دوست و حامی بزرگ آن ثابت گردانید. *

پس در این صورت علت اصلی انفصال ایشان چه بوده؟ میتوان علت اصلی عزل را به يك جمله مختصر اداء نمود. ولی این جمله از منشآت خودم نیست. بلکه از مکتوب یکی از هموطنانم که در ایران اقامت دارد و چند روز قبل رسیده اخذ نموده ام. مشارالیه در صورتیکه نه طرف دار حزب ملی است و نه حامی فرقه دیوکرات علت عزل مستر شوستر را چنین اطلاع داد: *

«شغل مستر شوستر از همان ابتدا خراب شدنی بود زیرا معنی ترفیه و آسایش ایرانیان ضعف حکومت و نگرانی روس است در آن مملکت» *

خائنها آقاییان در خاتمه نطق خود سؤال میکنند که غرض از این دعوت چه؟ و آنچه ما را از حضور در این مجامع منع نماید چیست؟ این مطلب محتاج باظهار ندارد که محرک ادبی این اجتماع هیچگونه مخالفتی با روس نیست و غالب ماها بتقیده خودم ملت روس را دوست میداریم. اگر ممکن بود ارواح جلیله تصورات و خیالات ادبیه روسی مانند «تولستای ها» (Tolstays) و «تورگنیف ها» (Tourgenieffs) و دیگران (۱) را کنار این میز حاضر نمایم همه را حامی و طرفدار خود می یافتم (نهره). جراید «لیبرال» روسی در همین زمان حاضر «ارتیکل» هائی راجع به معاملات ایران مینویسند که اگر ترجمه شود مثل ملاقاتی است که در ستونهای روزنامه های (دبلی نیوز) و «مانچستر گاردن» درج شده نمایندگان حزب رنج بر روس در تقریراتشان در «دومای» روس راجع بطواع قوای سیاسی (، فقط در مملکت روسیه بلکه در تمام اقطار عالم) بعدی مبالغه کرده که از اتفاق با مهمانان انگلیس از این حیث که در محویت واضع محالالت ملت قدیمه ایران با دولت روس شرکت نموده انکار ورزیده اند. *

(۱) تولستای فیلسوف معروف روسیه بود که دارای مسالک دیوکراسی و حامی رنج بران بوده و تورگنیف نیز یکی از ادبای نامی قدیمه آن مملکت بشمارست. * مترجم

بعضی اوقات شنیده میشود اعضای کمیته ایران مصمم نقض نمودن معاهده انکیس و روس شده اند. این دروغ عمده است که حاکی از بد نفسی گویندگان آن میباشد. ما تخریب و نقض معاهده، مزبوره را طالب و خواستار نمیشیم بلکه عکس آن با کمال صداقت در تکمیل و تقویتش حاضریم (نهره) در صورتیکه مقصود ما هیچگاه مخالفت با روس و نقض مواد آن عهد نامه نبوده چگونه میتوانیم مفاد و مدلول مسلمشرا محدود نمائیم. حضور ما در اینجا اولاً برای اینست که از خود مستر شوستر تجربات و بیان واقع اشکالاتیکه راجع به ایران است شنیده و بدانیم که بعقیده ایشان ایرانیان ناچه درجه قابل تکمیل موجبات حیات ملی خود میباشدند. در صورتیکه دو همسایه قوی مجال حرکت دادن دست و کشیدن نفس به ایشان بدهند ولی مقصود دوم ما شاید قدری شخصی باشد و آن اظهار مطالبیت عزم محکم و پسنیدگی همت عالی مستر شوستر است که خدماتش را در ایران ممتاز ساخت و نیز اظهار همدردی با خود ایشان است در پیش آمد های ناگواری که خدماتش را قبل از انجام یافتن خاتمه داد امیدواریم بوسیله این اظهار همدردی پسنیدیده تردداتیکه در دل هموطنان ساکن ماوراء دریای «انلانتیکیم» راه یافته دور نمائیم. نظر بحسن عقاید و خیالات مات انکیس نسبت به آن شخص محترم اناز وی و بمناسبت مقاصدیکه در دل داریم خواهشمندم همگی جامهای خود را بلند نموده سلامتی مستر مورگان شوستر را طلب نمائید.*



و ا و

— «سواد دو» آرنیکل «روز نامه» «نشن» مطبوعه لندن که در *

* نهم دسمبر ۱۹۱۱ (مطابق هفدهم ذیحجه ۱۳۲۹) اشاعه یافت *

(اول)

—:O:—

— «آزادی مفقود شده» ایران *

—:O:—

دو هفته قبل شعاع امیدواری مختصری بقدر یکدقیقه بحالات ایران پرتوافکنده بود ایران فی الواقع تحت تهدید محاصره روس واقع شده از طرف «ارذ کرون» برای

تبدیل مسلك انگلستان عذری پیشنهاد شد که علاوه بر وزن و نا هموار بودنش غیر متوقع هر کس بوده ایرانیان خود را برحم و صروت ما حواله نمودند خدمات مستحسنه و مساعدتهای پسندیده سیاسی از طرف ما نظریه مال اندیشی یا اظهار همدردی نسبت با ایشان تقدیم شد. اگر وزارت خارجه ما مایل بود که در معاملات خود با شريك لغزنده و بدلیتش به جوانمردی رفتار کند و اگر دلهای مدیرین روس مختصر اعتنا و توجهی به نمون گردانیدن شريك بسیار حلیم شان راه یافته بود این حمله بران مملکت فوراً منع می شد و اقلاً ایرانیان خاضع و خاشع مملکت خود را سالم نگاه میداشتند ما میترسیم که این امیدوار پیاخته بیاید روسها خود را بسیار موزی و بی رحم ثابت نموندند و همدردیهای ایران و خواهش و توسطهای ما ابداً گوش نغیدهند. افواج ایشان پی در پی بطرف طهران پیش میروند دیپلوماسی ایشان آخر کار اعتراف می نماید فاسد گردانیدن تا ابد الله هر این ادعا را که ایران دولت شاهنشاهی مستقلی بود اگرچه قطعی شدن این امر بی اشکال نخواهد بود ولی سر ادوارد کری در نطقی روز دو شنبه مسلك خود را واضح و مشروح تر از سابق بیان نمود يك حمله مختصری هم در عبارات ایشان دیده میشود که بتوان توهین خفیفی نسبت به حرکات و اقدامات روس تعبیر نمود و نه يك کلمه که مداخلات کامله روس را محدود سازد و نه اشاره به غیر مطبوع بودن رد کردن روس آرائی را که علی الظاهر معتدلا نه داده شده بود و نه يك فقره که ایرانیان را معاونت نماید در محفوظ داشتن مقدار خیلی از ثروت ملی خود بلکه از همه بدتر اینست که سر ادوارد کری نه فقط در حمایت عجائی از حرکات جاریه روس از مسلك خود خارج شده بلکه عمداً اختیار کرده است توسیع سر فهای معاهده انگلیس و روس را که بنیاد تمام مظالم روس میباشد مفهومی که از صریح عبارات آن معاهده مترشح است اینست که ایران را تقسیم میکند به منطقه های اقتصادی (تجارتی)^۱ که هر يك از آن دو دولت میبهند ترك مخالفت یا جلب امتیازات دولت دیگر را در حدود و منطقه آن دولت ما هیچگاه این قرار داد را با استقلال و آزادی ایران مناسب نخواهیم پنداشت و همیشه در مباحث خود گفته ایم که آن تقسیم را بواسطه جهالت یا بی اعتنائی به فصول عهد نامه به تقسیم پانچکی توسعه داده و با خواهند داد

آخر کار سر ادوارد کری برای اظهار حقیقت اغراض مخصوصه^۲ که هر یکی از آن دو دولت در منطقه خود بخود انحصار داده با نهایت جهالاکي کلمه پانچکی را در آن عهد نامه

داخل نمود مثل اینکه گویا از پس پشت انداختن شرط آن اطلاع ندارد همینکه يك سرنیه کلمه «مربوره استعمال شد باید استقلال ایران را رفته و تقسیمش را تکمیل انگاریم. مناقشه بین مستر شوستر و دولت روس را که منجر بمداخلات دولت مشارالیه گردید اگر بهارات مختصری بیان کنیم شاید مناسب باشد مناقشه مربوطه از زمان ورود مستر شوستر به آن مملکت جاری شده و بصورت اقسام مختلفه تغییر نمود شروع از طرف روس شد یعنی از همان وقتی که خواست مستر شوستر را در تأدیه عایدات که یکی به مشارالیه که مستشار و مدیر مالیه بود رد نمود لباس دیگری که بر این مناقشه پوشانیده شد سعی ثابت کاملی بود در پناه دادن و حمایت نمودن دولت روس از ارکان و اصحاب مملکت که تا بحال به تأدیه مالیات املاک خود تن در نداده بودند تا از این راه توسعه و از دیاد مالیات را مانع آمده باشد سپس مخالفت روسیان در فقره استخدام رعایای انگلیس بود که از زبان و رسوم ایرانیان کاملاً واقف و مجمل اطمینان اهالی بودند بمخدرات مختصر خزانه در شمال ایران اگر چه نمیتوان اعتراف نمود که اصرار مستر شوستر در این استخدام با نداشتن اطمینان از طرف مستر نفث و سرادوار در گری کلیه مطابق صحت و تدبیر بوده ولی از حیثیت ادای وظیفه اش مسلماً حق و درست بوده است این مقدمه را غما و موصل ما خواهد بود به تعبیر یکی از مفاد معاهده مربوطه شده اگر ایران واقعاً دارای حکومت مستقلی است پس حق خواهد داشت هر کس را که بخواهد به نظارت مالیات خود مأور گرداند اگر انگلیس و روس حقیقه غرضشان از آن معاهده فقط مقید بودن به احترام از امتیاز و انحصارات اقتصادی یکدیگر میباشد آنهم در منطقه های متناسبه خودشان پس مسلم است که در استخدام در شعب مالیه مسئله تبعیت و رعیتی امری نیست که منافات با مقاصد ایشان داشته باشد (به هر شان بر بخورد) ولی در صورتیکه غرضشان رفابت یا تفوق بلژیکی است که در دو خطه مغروضه شمال و جنوب ادعای نمایند پس ارسال و تعیین صاحب منصب انگلیسی را در منطقه نفوذ روس باید مخالف با مفهوم و بلکه با ظاهر مواد آن عهد نامه دانست چنانکه معاهدین همین قسم تصور نموده اند از این بیان حیثیت بلژیکی آن تقسیم بخوبی ثابت و محقق میشود *

سپس واقعه شعاع السلطنه پیش آمد و سرادوار در گری هم بطوری سهولت از ان اغراض کرد که گویا (تمس) اراده حمایت هم از حرکات روس نموده بود اگر مثلاً دولت ایران نتواند ژاندارم ابرائی را برای تنفیذ احکام خود بر رعایای ابرائی که مدیون او بند

ما عور گرداند پس شاهنشاهیش در مملکت خود خائنه پذیرفته است این مسئله سبب اصلی لشکر کشی روس بدان مملکت گردید اما بهانه جاری داشتن روس پیش قدمی خود را پس از آنکه دولت ایران مطابق رأی و صلاح دید دولت انگلیس معذرت خواست و برای قبول مطالب جدید روس که یقیناً سر ادوارد کری در قبول آن نیز رأی داده بود حاضر شد مستر شوستر در همان اثنا ترجمه مکتوب خود را به (تمس) لندن اشاعه داد و در آن دفاع نموده بود از تفهیدات روسها و مخالفتهای موثره مملکت را نسبت به کماتیکان روس ثابت نموده بود بجهت مساعدتهاییکه بشاه مغلوع نموده بودند در این مورد احتمال شبهه و تردید می‌رود که خود مستر شوستر مسئول اشاعه آن مکتوب بوده ؟ اگر دولت بزرگی بتواند بر مملکت کوچکی فقط بدین بهانه قشون و حمله نماید که يك نفر صاحب منصب خارجی آن دولت كوچك جرأت کرده است که در رد حملات جرابد نیم رسمی انگلیس و روس مکتوب معتدل با استدلالی به (تمس) بنویسد پس باید تمام روابط متصوره بین المللی را تغییر داد مثلاً اگر يك نفر صاحب منصب آلمانی حملات (مکنا) (Mokanna) را در سریع صرمت جهازات در (تمس) رد نموده بود آیا ما میتوانستیم آن تحریر را علت جنگ قرار دهیم ؟ حقیقه این قضیه همان قصه کرگ و ببره و بعدی ظاهر است که هیچکس تحمل تشریح بیش از اینش را نتواند نمود *

بیان واقع اینست که دولت روس از اول مصمم بمخالفت با مستر شوستر بود زیرا که مشارالیه قدرت و بی باکی امریکائیشرا از اول ایراز نموده و ایران را بزودی قابل نظم و تأدیه فروزش ساخت اگر چه مشارالیه شخصی نبود که بدون جد و جهد مغلوب کسی واقع شود ولی عاقبت شمشیر روس بر قلم او ظفر یافت و قایع مزبوره را يك فقره مطالبه رسمی دولت روس که بسریزه تفنگ خود نصب نموده بود خائنه داد سر ادوارد کری در تقریر سه شنبه خود حقانیت آن مطالبه را ثابت نمود که دولت روس در مخالفت با استخدام رعایای اجانب در ایران محق میباشد حقیقه دولتمبن انگلیس و روس بتوسط این ادعا ضمانت نامه خود شان را در باره آزادی و استقلال ایران چاك کردند (یعنی نسخ و باطل نمودند) و استغراض متعارفی دولت ایران برای تأدیه میزان متعارفی خسارت آن لشکر کشی روس دوم قدم بود تعیین مفتس رسمی اجنبی در تحت نفوذ روس حکمرانی او را در طهران مسلم خواهد گردانید در آن صورت ماتاکی تحمل خواهیم نمود که جنوب ایران را در تحت حکومت طبرانی به بینیم که مرکز مملکت روسها شده است " عاقبت

چار و ناچار باید منطق و استدلال تقسیم را بدروی نموده تمشیت سیاسی جداگانه برای نظم جنوب فراهم نمائیم زیرا اداره کردن منطقه نفوذ انگلیس تا مادامیکه تحت حکومت شهری باشد که کلیه در تحت نفوذ فراهی روس و دیپلوماتهای روسی و ما مورین مالیه روس و مفتشین اجنبی تحت اقتدار رأی مخالف روس است کار مشکلی بنظر می آید اگر چه سخت گیری و وحشی کروی و عجولی سلوک ما بالنسبه خیلی ملایمتر است از وضع سلوک شریکان ولی چون در هر اقدامیکه نموده سکوت کرده ایم ما هم دیر یا زود از ناسی باونا چاریم و پس از چند سال ما هم منطقه جنوب را قابض خواهیم شد چنانکه الآن روس در شمال است کابوسی که خواب چندین صلب افسران نظامی هند انگلیس را بر ایشان بلکه حرام نموده بود آخر کار بسعایت و طیب خواطر خودمان بحقیقت خواهد پیوست و افواج روس و انگلیس در محل غیر معینی باهم مقابله نموده و ما باید در معنی يك دولت نظامی بزرگ فاره آسیا بشویم و روس و عثمانی را با افواج قرعه بی شمار شان مسایه بی آرام خود خواهیم یافت *

اگر ممکن بود مسائل متعلقه به ایران را موافق استحقاقش بیان کنیم پس در تاریخ سنوات جدیده تغییرات سترگ مشاهده میشد با داشتن و نداشتن این معاهده میتوانستیم در هر دو صورت روس را پای بند به اجتناب از مداخله امور ایران سازیم خلاصه اینست که ما حس جوانمردی و اصول آزادی و احترام ملی و هر گونه دوراندیشی راجع بمنافع مشرفی خود را از دست دادیم اگر چه این مسلک را خطر ناک و احمقانه می پنداریم ولی بمنفع الوقوع و دور از فهم نمیدانیم این امر یکی از نتایج مسلک بسیار وخیم اروپائی سرادوارد کری میباشد يك وسوسه ساده سطحی از اول حکم فرما بوده که مبدا این دولت روس با دول دیگر بطرف آنچه دایره دیپلوماسی آلمان میدانند جلب شود در هر سال مظلمه و وبال بی نهایت دیگران را بدمه خود میگیریم برای تحضیل اطمینان در باز داشتن بعضی از دول بمصلحه کامله با آلمان چنانکه از صورت محاسبه فرانسه در معامله مراکش و نتایج آن و تسلیم کردن حصه بزرگتر ایران را با کمال آزادی و اطمینان خواطر بر روس بخوبی ظاهر میشود آیا این قسمت کراف مناسب بود برای وصول به این مقصد و باوجود سطح نیست این معاملات منفعت دیپلوماتی که تا رسیده چه بوده است؟ اگر چه دولت روس در ابتدای آن معاملات شریك قابل اطمینان فرانسه شناخته شد ولی امروز در متخیله هیچکس هم خطور نمیکند که دولت مشارالیه مداخله مسلحه بکند

در صورتیکه جنگی از واقعه (آکادیر) بروز نماید و ما هم نمیتوانیم در این کار او را ملاحت غائبیم حقیقت واقع اینست که تاکنون بنگاهداری دولت مشارالیه در عمل اصلیش موفق نگردیده ایم یعنی در داخل دایره فرانسه و انگلیس دولت روس با آلمان شرایط و معاهداتی در (پوتسدام) کرده که نه اقدامات دلبخواهانه اش در ایران و نه مجاهدات و باران طلای انگلیس که در معاملات نقدی بر او باریده برای خریداری صدافش کافی خواهد بود علتش بسیار واضح است زیرا در مشکلات لشکر یکه مسلك ما او را هر روز دوچار بسازد و نمیتوانیم او را امداد غائبیم کوتاهی ما برای بکار بردن عباوات خشن خود در بحران (یوسینا) برای ابدالدهر آن امیدواری را خاتمه داد ما در (اروپا) بازی های در می آوریم (تحریراتی میکنیم) که استبعاد آن را خود مان نداریم و بواسطه حرص و طمع زبانی که ناشی از اموری تناسبی است آخر کار یا باید بجز و تسلیم حاضر و یا به خطر مغلوبیت تن در دهیم در صورتیکه مجبور شویم که هموقیحت سنگینی مثل ایران را برای بیطرفی روس بار به پردازیم ظاهر است که سناره ما در عروج نخواهد بود *



(دوم)



* ایران در حالت النجا است *

در از منته سالقه که خصائل غارتگری انسان با قیص و حکایات جوامریش مغلوب بهم بود اشخاص مقتدر و منفذ بحایات و احترام حقوق کسانی که بایشان ملحق شده بودند فخریه و مباحات مینمودند مثلاً در زمان هومر (۱) (Homer) اگر شخص بیچاره به یکی از رؤسای آن زمان متوسل میگشت فوراً جان و مالش در حفظ و حمایت آن رئیس در امان بود و اگر شخص فراری به یکی از طوایف آلبانی پناه میداد میشد بقین داشت که دارائی و صرفه و منافعی مانند منافع خود آن طایفه محفوظ خواهد بود این بود عادات پسندیده ملی که در ظلمت وحشیگری و بربریت مستور بودند ولی دیپلوماسی جدید قوانین تازه برای بقاء شرف و عزت خود ایجاد نموده است دو هفته قبل دولت ایران

(۱) هومر یکی از شعرای معروف یونان بود که در عصر او اسبیداد و بربریت در تمام

ان سرزو بوم حکم فرما بود *

بواسطه تهدیدیکه از لشکر کشی و حمله روس بر او شده بود رسوم معینه را عمل نموده به ما ملتجی گردید و به زانوهای سنگی (دوننك استريت) (۲) (Donning Street) آویخت. اما آن حالت تلقی آمیز را پذیرفته و مسئولیت این امر را قبول کردیم که اگر دولت ایران به این رأی خرد مندانه ما و حال آنکه هیچ وجه شائبه فتوت در آن نبود عمل نماید یعنی مطالبات روس را (اگر چه که خود دیپلماتهای ما هم آن رأی را مطابق وجدان خود نمی پنداشتند) با کسوت مسکنت و فروتنی به پذیرد و معذرتی هم از روسها برای توهینیکه بر حسب ظاهر به آنها وارد شده بود بخواهد و حال آنکه حق باخود ایرانیان بود. ایرانیان خوش باور پیروی رای مزبور را نموده کمان کردند که اثر نفوذ ما در منع از پیشقدمی روس مفید واقع خواهد شد. ممکن بود تصور شود که اگر جنبه ترحم ما جنبشی نکند شاید عرق غیبت و حجت ما محروک امداد به ایشان شود در هر حال ایشان متابعت از رای ما نموده عوض کاملی بروس دادند اگر نتیجه آن متابعتا سیادت ما را ملزم به همراهی با ایشان نمینمود. اقبالاً رعایت اثر و نفوذ مان مقتضی بود که ایشان را از تصادف با مطالبات و مظالم بیشتر از آن محافظت نماییم. این قضیه ایرانیان را فحاشد که هیچ کس نباید بی درنگ تصور کند که مسلك وزیر خارجه این عصر متعین مطابقه خواهد نمود با مسلك ارواح مضار امور زمانه «هومر» با قطاع الطریقان «البانی» «عجب در اینست» که با اینکه ما در امداد و محافظت ایرانیان هیچ جنبشی هم ننمودیم هیچ کس نمیتواند تحت سستی و بی اعتنائی هم بما بزند. همچو معلوم میشود که مطالبات فوق العاده شریك خود را تصویب نموده ایم. دولت روس سه امر را درخواست نموده عزل مستر شوستر پذیرفتن ایران رای انگلیس و روس را در مخالفت با حق استخدام دولت ایران مستخدمین اجنبیه را از هر مذهب و ملتی که باشند تادیبه خسارتی برای معاوضه مصارف لشکر کشی روس که برای قبولاندن مطالب خود به ایرانیان تحمل زحمت نموده اگر چه در فقره اول آن شروط به رضایت و علی الظاهر به تصویب ما بوده ولی شرط دوم ثابت میکنند حقانیت ما را در امریکه با روس در آن شرکت نموده ایم. بر حوصالگی ما در سکوت از مطالبات نقدی روس منسوب بظفر مندی است. در هنگامیکه با چشمهای خود مان میدیدیم که جیب های آن ملتجی را خالی میکند صورت خود را بر گردانیده

(۲) دوننك استريت اسم یکی از کوچه های شهر لندن میباشد که وزارت خارجه

در آن واقع است *

و او را بعنف و جبراً از خود دور ساخته و در تضییع حقوقش بامید حفظ شرافت و سیادت خود شرکت نمودیم *

آراء عمومی اعضای حکومتی را که باسم او کار میکنند اجازه نمیدهد که مسلکی اختیار نمایند که هم بسیار پست و سخیف و هم مثل این اقداماتشان ضعیف میباشد. سر ادوارد کری ابتدا اعتنائی بخواهش و اظهارات هموطنان خود ندارد. اکنون هم مسلک او را نمیتوان تغییر داده احساس خطر هر یکی از افراد فاعده دان ملت انگلیس را از عروج بر این مسلک نمیتوان حمل بر احساسات خردمندانه نمود. این مطلب بدرجه مسلم است که محتاج شرح و بیان نیست که اینگونه مطالبات انگلیس و روس مستلزم نقض شاهنشاهی ایران و بایکدیگر آمیخته است. شرط عزل مستر شوستر باین مناسبت که در «تس» از حملات جسورانه جراید روسی فقط دهان شخصی نموده امری نیست که هر ملت شرف دوستی آن را حمل بر اراده مداخله نماید و آخر کار در جواب آن احتمال جنگ برود. شرط اول چندان دارای اهمیت نیست و میتوان قومی را بشکر کشی یا تهدید لشکر کشی ظالمانه بقبول خواهشهای دولت مقتدرتری مجبور نمود و ایشانهم استقلال خود شان را حفظ نمایند منتهی باز احتمال تجدید آن مظالم میرود. ولی شرط دوم مداخله اجانب را معجول و تا ابد الدهر جاری میکرداند. حالت ایران بدبختانه طوری واقع شده است که باید اجانب را برای نظم افواج مسلحه و وصول مالیات خود مستخدم کرداند و غیر از این صورت نمیتواند امیدوار به اصلاحات سریع و موثره خود باشد و هیچ شرطی ممکن نخواهد بود که بتواند از صرافان بازارهای اجانب استغراض نماید. استقلال رأی و قوت آزادی مستر شوستر ضمانت کافی بود برای اطمینان صرافان در صورتیکه ایران مستقل و خود مختار بود. میتوانست از دول بیطرف و بیفرض معاونت خواسته آزادیش را تا ابد الدهر برقرار بدارد *

این شرط نوظهور که از طرف سر ادوارد کری و روسها بدولت ایران تحمیل شده نتیجه اش اینست که ماهرین خارجه ایران را مجبوراً ما مورین خودشان ساختند. انتخاب ملازمین انگلیسی یا روسی برای ایشان فرقی نخواهد کرد بلکه مقصودشان اینست اشخاصی را برای استخدام در ایران نامزد نمایند که آلت اجرای مسلک خودشان باشد و از کسانی حمایت و استظهار نمایند که ایران مجبور بقبول خواهش هایشان بشود. چنانکه مسلک حکومت ما در مصر نیز بهین طریق است. اگر چه ما مورین ما فقط رأی داده و بد

امور داخلی بهیچ قسم مداخله نمیکنند ولی دولت مصر در اجراء آن مجبور است اگر این شرط هیچ اثری نکند افلاً نقض کاملی از شاهنشاهی ایران کرده و حقیقهٔ منجر بحکمرانی رأی دو حکومتی می شود که بر آئب سخت تر و شدید تر از حکومت یکانه ما در مصر خواهد بود *

از سنه ۱۹۰۷ پلتیک خود را باین درجه رسانیده و نفوذ دادیم ما خود داری نمیتوانیم نمود از ذکر شمه از مضمون مراسله که وزیر مختار ما به آن دولت خوف زده نوشته و از مقصد و مفاد عهد نامه انگلیس و روس توضیح نموده بود غرض آن مراسله مطمئن ساختن ایرانیان بود از نتایج آن معاهده که نه منجر بمداخله خواهد شد و نه منتهی به تقسیم مملکت مفاد مراسله مزبوره این بود که سراد وارد گری و مسبو ایسوالسکی متفقند بر اینکه «هیچ یك از دولتین متعاهدین در امور ایران مداخله نخواهند نمود مگر در صورتیکه خطر و نقصانی مال و جان رعایایشان برسد.» اگر چه اصول مسالك هیچ دولتی واضح از این نمیشود ولی از اول تا به آخر ایمانی هم بطرف این مطلب ننمودند که چنین موقع بهانهٔ بیجهت مداخله شان رسیده باشد. ما ابداً رعایتی از این مطلب نمی نمایم که مستر شوستر در انتخاب ما مور و معاونین انگلیسی یا در اداره وصول مالیات از اعیان و اکابر مملکت یا در نوشتن مکتوب به «تس» یعنی رفته باشد یا بغلط ولی این مسئله را نمیتوان انکار نمود که مشار الیه اقدام با سری نکرد که نتیجه آن خسارت جانی و مالی رعایای روس باشد اگر چه نمیتوان گفت که ما نگهبان برادر خود نیستیم و در حقیقت مداخلات روس را تصویب نموده ایم ولی اگر نمکین از مطالبات او هم بنمائیم گویا مسئولیتی که در آن معاهده بر حسب تعبیر خود به ذمه گرفته نقض نموده ایم. مراسله مزبوره به اینجا منتهی میشود که دولتین می خواهند «آزادی و استقلال آن مملکت را ضمانت نمایند» بعد از آن چنین مندرج است که «نه برای اینست که در مدد بهانه جوئی بیجهت مداخله باشند بلکه مقصودشان از این معاملات دوستانه است که از مداخلات یکدیگر که به بهانه محافظت حقوق و منافع خود میکنند جلوگیری نمایند» اگر این جمله مفادی داشته باشد جز این معنی نمیتوان تصور نمود که مقصود فهمانیدن ایرانیان است که غرض اصلی از این معاهده حقیقهٔ اتحادیست بجهت محافظت ایران که هر یکی از متعاهدین مانع از مداخلات بیجای دیگری بشود امروز ما عهد خود را شکسته و با اعمال سرانگب ظلم خواهیم شد و روس هم برخلاف عهد و میثاق خود از هر گونه مداخله

مضایقه ندارد. ما بمشار الیه را نه فقط اجازت میدهم در آن اقدامات بلکه افعال ناپسند او را تصویب مینمائیم. ابتداء تعهد نمودیم که «ایران برای ابدال دهر از خطر مداخلات اجنبیه محفوظ و آزاد باشد.» و نیز برای اینکه «بتواند امور داخلی خود را موافق دلبخواه خود منظم گرداند.» ولی چهار سال بعد اصرار میکنیم در استخدام و ناسزد گردانیدن اجانب در آن مملکت تا امور آن کشور را بر وفق میل و مرضی ما منظم گردانند. غلبه سرادورد کروی بر آراء عمومی در این مدت مدید میثوم خدمتش به قیده خود مان بواسطه شخصیت مشار الیه است نه برای لیافت و کفایتش هیچکس تهمت زیرکی و خردمندی و مهارت و فوق العاده عالم بودن هم بمشار الیه نزده است بلکه ملت انگلیس به استقلال رأی و مال اندیشی و احترام شخصی او اعتماد نموده این بیوفائی (مکر) آخری نسبت بایران هرگز نمیتواند مظهر همچو شخصانی واقع شود.*

هیچگاه نمیتوان تصور نمود که آن حرکات شنیع شماره پنزیر نیست از جوابات پریشان و مختصر وزارت خارجه میتوان استنباط نمود که خیالاتش راحت نیست و همچنین از جواب ارد مورلی به لرد کرزن با تمیز لجهه که هنوز هم آوازش از قفس شنیده میشود امیدواریم در تاریکی (سرا) مشغول اصلاح باشد. اگر این امر (یعنی تقسیم ایران) صورت پذیرد نتایجش کشف و بدترین صدمه اش نقصان به اخلاق و شرف ما در مشرق خواهد بود. تا کردن هیچکس تصور نکرده است که ما عمداً به بی شرفی خود تن در داده باشیم علی الظاهر مثل ما مثل شریک ضعیفی است که نتواند از اقدامات ناپسند شریک قوی و بددیت خود جلوگیری نماید. معنی این حرکات باز سنگین فوق الطافه است که سربار گرفتاریهای ما شده و از این رو باعث خوشنودی سری دولیکه طالب قرعه لشکری میباشد خواهد شد. و حدود هندوستان را تبدیل و امتداد به ریگستانها بر وسط ایران داده و تصادف سواران هندی را با قزاقان روس حتمی الوقوع خواهد گردانید. انهم در سرحدی موهوم غیر محفوظی در این معاهده مناقشات محتمله سختی با روس مستثراست که دیباچه جونی ما خواهد بود. ثلث ایران منطقه بیطرف بشمار است و قسمت بزرگی از بنا در خلیج دران واقع است. با این حال اگر روس در طهران حکمران شود حکومت این حصه بلا مالک باقی خواهد بود. از تمام نتایج خطوناکي که در این کار پوشیده است شاید سخت تر این باشد که المان نیز خواهش معاوضه معمولی بنماید روس در «پوتسدام» آزادی و اختیارات کامله برای خود خریداری نموده است.*

ولی ما تاکنون باج معمولی خود را اداء ننموده ایم. مناقشه «آسیای» بعید نباید
 در هر آن مبدل بمناقشه اروپا گردد در این صورت عثمانی را که همسایه مجاور ایران است
 همچنین مصر را در شرکت و مداخلات بسیار راغب خواهیم یافت ایرانیان فی الواقع
 ناچارند و از اظهار تنفر از شرکت ما در این امر که باعث خفه گردانیدن حیات ملی شان
 هنگام تولدش شده است چنانچه دولت دیگر هم اگر ما را اینگونه رفتار و ما را پریشان
 کرده بود اقدامات او را حل بر غیرت و محبت نمی نمودیم نظر باینکه هر سلطنتی مجبوره
 تأدیه تاوان است در عوض نوبین ملت دیگر ممکنست مداخلت با روس ما را نیز
 مصادات با چندین روزی بنماید سر ادوارد گری هنوز هم میتواند از این مخاطرات مسلسل
 خود را نجات دهد مثلاً میتواند پروتست سختی بر خلاف التیماتوم روس بکند و میتواند
 خواهش اخراج (نه فقط قشون تازه) بلکه تمام افواج ساخلوی روس را از تبریز و سایر
 نقاط ایران بنماید آنهم در تاریخ معینی ایشان میتواند اظهار نماید که این لشکر کشی
 مخالف با روح تمام مواد آن معاهده است نه فقط حرف اظهار همچو اراده و لو یکی از
 وسائل مخفیة دیپلوماتی هم باشد ظن غالب اینست که بی نتیجه نخواهد ماند اگر این تدبیر
 هم مؤثر واقع نشود پس وقت آنست که از فرانسه چیزی در عوض هدیه که در سلطنت شمالی
 افریقا بدیشان تقدیم نموده مطالبه نمائیم روس از خوف برودت بازار صرافان پاریس و
 لندن که مبادا درهای خرابیشان را بروی وی به بندند طالب زندگی نخواهد داشت و
 سایر رهائی از این منظره خطرناک باقی و کلیدش در دست سر ادوارد گری میباشد
 بشرط اینکه اقلاً بقدر نصف این سستی سخت گیر باشد نسبت بشربك متقلب خود
 چنانکه آن شريك باحریف ساده دل و متدین خود رفتار نموده است از درج يك مقاله
 در «تمس» لندن و مقاله دیگر به تائید آن در «تامس» پاریس شاید بتواند از
 پیش قدمی روس جلوگیری نماید ما که اینگونه تدابیر را همیشه برای بدام آوردن و
 گرفتار کردن موورها (یعنی دولت ضعیف) بکار میبریم

پس چه ضرر دارد بجهت آزادی

ایرانیان بکار بیاندازیم



بسمی و اهتمام

جناب مستطاب مجد الاجلة و التجار

افای حاجی شیخ محمد حسین صاحب

ناجر شیرازی دام اقباله العالی

در بمبئی در مطبع شرافت

زینت طبع یافت



فی شهر صفر المظفر ۱۳۴۰ هجری

CALL No. {

۹۵۵
ش ۱۲

ACC. No. ۱۱۲۱۴

AUTHOR

TITLE

تایخ ایران

ش ۱۲

۹۵۵

۱۱۲۱۴

تایخ ایران

Date	No.	Date	No.



MAULANA AZAD LIBRARY ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

RULES :-

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of Re. 1/- per volume per day shall be charged for text-books and 10 P. per vol. per day for general books kept over-due.

